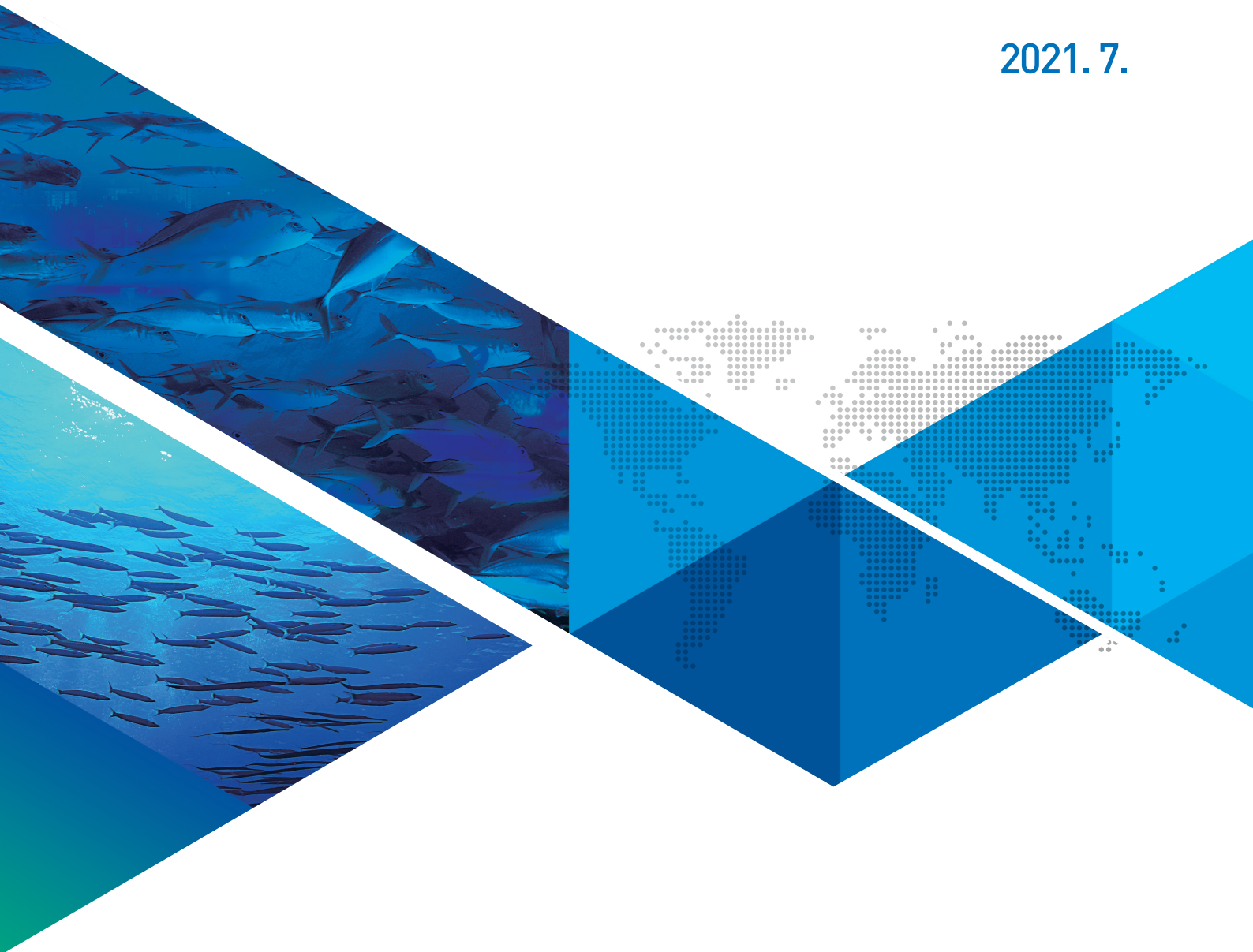


남태평양지역수산물관리기구(SPRFMO)

# 보존관리조치

2021. 7.



해양수산부  
해외수산협력센터



# CONTENTS

## 목차

<b>CMM 01-2021</b>	
전쟁이(Trachurus murphyi) 보존관리조치 .....	5
<b>CMM 02-2021</b>	
데이터 수집, 보고, 검증 및 교환을 위한 표준에 관한 보존 및 관리조치 .....	17
<b>CMM 03-2021</b>	
SPRFMO 협약 수역 내 저층어업에 관한 보존관리 조치 .....	91
<b>CMM 03a-2020</b>	
SPRFMO 협약 수역 내 저층 어종 위한 보존관리조치 .....	169
<b>CMM 04-2020</b>	
SPRFMO 협약 수역 내에서 불법, 비보고, 비규제 어업 행위(IUU)에 가담한 것으로 추정되는 선박 목록 수립을 위한 보존관리조치 .....	179
<b>CMM 05-2021</b>	
협약 수역 내 조업 허가 선박 기록부 수립을 위한 보존관리조치 .....	195
<b>CMM 06-2020 SPRFMO</b>	
협약 수역 내 선박 감시 시스템 (VMS) 구축을 위한 보존관리조치 .....	205
<b>CMM 07-2021</b>	
항구 검색 최소 기준에 관한 보존관리조치 .....	229
<b>CMM 08-2019</b>	
SPRFMO 협약 수역 내 자망에 관한 보존조치관리 .....	257
<b>CMM 09-2017</b>	
SPRFMO 협약 수역 내 바닷새 부수 어획 저감을 위한 보존관리조치 .....	261
<b>CMM 10-2020</b>	
이행감시체계 보존관리조치 .....	277
<b>CMM 11-2015 SPRFMO</b>	
협약 수역의 승선검색 관련 보존관리조치 .....	301
<b>CMM 12-2020</b>	
전재 및 운반 활동 규정 보존관리조치 .....	303
<b>CMM 13-2021</b>	
SPRFMO 협약 수역 내 신규 시험 어업을 위한 보존관리조치 .....	319

<b>CMM 14a-2019</b>	
SPRFMO 협약 수역 내 뉴질랜드 국기를 게양한 선박의 이빨 고기 시험조업에 관한 보존 및 관리 조치 .....	331
<b>CMM 14b-2021</b>	
협약 수역 내에서 통발 시험조업을 위한 보존관리조치 .....	345
<b>CMM 14d-2020</b>	
SPRFMO 협약 수역 내 칠레 기국 선박의 이빨고기 시험 어업에 대한 보존관리 조치 .....	355
<b>CMM 14e-2021</b>	
SPRFMO 협약 수역 내 유럽연합의 이빨고기 시험 어업에 대한 보존관리조치 .....	367
<b>CMM 15-2016</b>	
SPRFMO 협약수역의 무국적 선박에 대한 보존관리조치 .....	379
<b>CMM 16-2021</b>	
SPRFMO 옵서버 프로그램 수립을 위한 보존관리조치 .....	381
<b>CMM 17-2019</b>	
SPRFMO 협약 수역 내 어구 및 해양 플라스틱 오염에 대한 보존관리조치 .....	413
<b>CMM 18-2020</b>	
대왕오징어 어업을 위한 보존관리조치 .....	419
<b>CMM 19-2021</b>	
조업선 표시 및 식별에 대한 보존관리조치 .....	425

---

## CMM 01-2021

### Conservation and Management Measure for *Trachurus murphyi* (supersedes CMM 01-2020)

The Commission of the South Pacific Regional Fisheries Management Organisation;

*NOTING* that the *Trachurus murphyi* stock remains at very low levels;

*CONCERNED* in particular with the low levels of the current biomass, historically high fishing mortality, the need to maintain low fishing mortality, and the high degree of associated uncertainties;

*TAKING INTO ACCOUNT* the outcomes of the stock assessment carried out on 3 to 8 October 2020 and the advice of the Scientific Committee;

*BEARING IN MIND* the commitment to apply the precautionary approach and take decisions based on the best scientific and technical information available as set out in Article 3 of the Convention;

*RECOGNISING* that a primary function of the Commission is to adopt Conservation and Management Measures (CMMs) to achieve the objective of the Convention, including, as appropriate, CMMs for particular fish stocks;

*AFFIRMING* its commitment to rebuilding the stock of *Trachurus murphyi* and ensuring its long-term conservation and sustainable management in accordance with the objective of the Convention;

*RECOGNISING* the need for effective monitoring and control and surveillance of fishing for *Trachurus murphyi* in the implementation of this measure pending the establishment of monitoring, control and surveillance measures pursuant to Article 27 of the Convention;

*NOTING* Article 4(1) regarding the need to ensure compatibility of conservation and management measures established for fishery resources that are identified as straddling areas under the national jurisdiction of a coastal State Contracting Party and the adjacent high seas of the Convention Area and acknowledge their duty to cooperate to this end;

*BEARING IN MIND*, the Findings and Recommendations of the Review Panel, from 5 June 2018, convened pursuant to Article 17 and Annex II of the Convention, in relation to the Objection by the Republic of Ecuador and their statements on possible ways forward in relation to that objection;

*RECALLING* Articles 4(2), 20(3), 20(4) and 21(2) of the Convention;

*RECALLING* also Article 21(1) of the Convention;

*ADOPTS* the following CMM in accordance with Articles 8 and 21 of the Convention:

#### General Provisions

1. This CMM applies to fisheries for *Trachurus murphyi* undertaken by vessels flagged to Members and Cooperating Non-Contracting Parties (CNCs) included on the Commission Record of Vessels (CMM 05-2021) in the Convention Area and, in accordance with Article 20(4)(a)(iii) and with the express consent of Chile and Ecuador, to fisheries for *Trachurus murphyi* undertaken by Chile and Ecuador in areas under their national jurisdiction.
2. Only fishing vessels duly authorised pursuant to Article 25 of the Convention and in accordance with CMM 05-2021 (Record of Vessels) that are flagged to Members and Cooperating Non-Contracting Parties (CNCs) shall participate in the fishery for *Trachurus murphyi* in the Convention Area.
3. This CMM is not to be considered a precedent for future allocation decisions.

**CMM 01-2021**  
**전쟁이(Trachurus murphyi) 보존관리조치**  
(CMM 01-2020 대체)

**남태평양지역수산관리기구 위원회는,**

전쟁이(Trachurus murphyi) 자원이 매우 낮은 수준에 머무르고 있음에 주목하고,

현재 자원량이 낮고, 어획 사망률이 최근 높게 나타나고 있어 어획 사망률을 낮게 유지할 필요가 있으며, 관련 불확실성이 심각한 수준이라는 점에 특히 우려하고,

2020년 10월 3일부터 8일까지 과학위원회가 실시한 자원 평가 결과를 고려하고,

협약 제3조에 명시된 바와 같이 예방적 접근법을 적용하고 가용한 최선의 과학 및 기술적 정보에 근거하여 의사 결정을 하고자 하는 의지를 염두에 두고,

위원회의 주 기능은 협약 목적 달성을 위해 특정 어족에 대한 보존관리 조치 등 보존관리조치를 적절히 채택하는 것임을 인식하고,

전쟁이 자원을 회복하고, 협약의 목적에 따라 동 자원의 장기적 보존 및 지속 가능한 관리를 보장하고자 하는 의지를 확인하고,

본 조치를 시행함에 있어서, 협약 제27조에 따라 감시, 감독 및 통제 조치를 마련할 때까지 전쟁이 어업에 대한 효과적인 감시, 감독 및 통제가 필요하다는 점을 인식하고,

협약 제4(1)조에 따라 체약 당사자들은 연안국 체약 당사자의 국가관할수역과 협약 수역 인접 공해를 왕래하는 것으로 확인된 수산 자원에 대하여 수립된 보존관리조치의 양립성을 보장할 필요를 인식하고 이를 위하여 협력할 의무가 있음을 인식해야 하며,

에콰도르의 이의 및 해당 이의에 관련하여 발전 가능성에 대한 성명에 따라 협약 제17조 및 부속서2에 의거하여 2018년 6월 5일에 개최된 검토 위원회의 조사 결과 및 권고를 고려하며,

협약 제4(2)조, 제20(3)조, 20(4)조 및 21(2)조를 상기하고,

협약 제21(1)조를 또한 상기하며,

협약 제8조 및 제21조에 따라 다음 보존관리조치를 채택한다.

**총칙**

1. 본 보존관리조치(CMM)는 협약 수역 내에서 회원 및 협약 수역 내 위원회 어선기록부(CMM 05-2021)에 포함된 협력적 비 체약 당사국 (CNCPS)에 의한 전쟁이 어업에 적용되며, 제 20(4)조 (가)(3)호 규정 및 칠레와 에콰도르의 명확한 동의에 따라, 두 국가의 국내 관할 수역에서 행해지는 전쟁이 어업에도 적용된다.
2. 회원국 및 협력적 비체약당사국(CNCPS) 선박이며 협약 제25조 및 CMM 05-2021(선박 기록)에 의거하여 정히 허가받은 어선만 협약 수역 내 전쟁이 어업에 참가 할 수 있다.
3. 본 CMM은 향후 할당량 결정 시 선례로 간주하지 아니한다.

## Effort Management

4. Relevant Members and CNCPs shall limit the total gross tonnage (GT)<sup>1</sup> of vessels flying their flag and participating in the fishing activities described in Article 1, (1)(g)(i) and (ii) of the Convention in respect of the *Trachurus murphyi* fisheries in the Convention Area to the total tonnage of their flagged vessels that were engaged in such fishing activities in 2007 or 2008 or 2009 in the Convention Area and as set out in Table 1 of CMM 1.01 (*Trachurus murphyi*; 2013). Such Members and CNCPs may substitute their vessels as long as the total level of GT for each Member and CNCP does not exceed the level recorded in that table.

## Catch Management

5. In 2021 the total catch of *Trachurus murphyi* in the area to which this CMM applies in accordance with paragraph 1 shall be limited to 710,702 tonnes. Members and CNCPs are to share in this total catch in the tonnages set out in Table 1 of this CMM.
6. Catches will be attributed to the flag State whose vessels have undertaken the fishing activities described in Article 1 (1)(g)(i) and (ii) of the Convention.
7. In the event that a Member or CNCP reaches 70% of its catch limit set out in Table 1, the Executive Secretary shall inform that Member or CNCP of that fact, with a copy to all other Members and CNCPs. That Member or CNCP shall close the fishery for its flagged vessels when the total catch of its flagged vessels is equivalent to 100% of its catch limit. Such Member or CNCP shall notify promptly the Executive Secretary of the date of the closure.
8. The provisions of this CMM are without prejudice to the right of Members and CNCPs to adopt measures limiting vessels flying their flag and fishing for *Trachurus murphyi* in the Convention Area to catches less than the limits set out in Table 1. In any such case, Members and CNCPs shall notify the Executive Secretary of the measures, when practicable, within 1 month of adoption. Upon receipt, the Executive Secretary shall circulate such measures to all Members and CNCPs without delay.
9. By 31 December each year a Member or CNCP may transfer to another Member or CNCP all or part of its entitlement to catch up to the limit set out in Table 1, without prejudice to future agreements on the allocation of fishing opportunities, subject to the approval of the receiving Member or CNCP. When receiving fishing entitlement by transfer, a Member or CNCP may either allocate it domestically or endorse arrangements between owners participating in the transfer. Members and CNCPs receiving fishing entitlements by transfer who have consented to a total allowable catch that will apply throughout the range of the fishery resource under Art 20(4)(a)(iii) may pursue those entitlements in the Convention Area and in their areas under their national jurisdiction. Before the transferred fishing takes place, the transferring Member or CNCP shall notify the transfer to the Executive Secretary for circulation to Members and CNCPs without delay.
10. Members and CNCPs agree, having regard to the advice of the Scientific Committee, that catches of *Trachurus murphyi* in 2021 throughout the range of the stock should not exceed 782,000 tonnes.
11. The Executive Secretary shall inform Members and CNCPs when catches of *Trachurus murphyi* in the range of its distribution have reached 70% of the amount referred to in paragraph 10. The Executive Secretary shall notify Members and CNCPs when the amount referred to in paragraph 10 has been reached.

---

<sup>1</sup> In the event that GT is not available, Members and CNCPs shall utilise Gross Registered Tonnage (GRT) for the purposes of this CMM.

## 노력량 관리

4. 유관한 회원국 및 CNCPs는 협약 1조 (1)항 (사)(1)호 및 (2)호에 따라 협약 수역 내에서 전갱이 어업에 참가하고 있는 자국 선박의 총톤수(GT)<sup>1)</sup>를 CMM 1.01(전갱이; 2013) 표1에 명시된 바와 같이 2007년 또는 2008년 또는 2009년에 협약 수역 내에서 실 조업한 선박의 총 톤수로 제한한다. 해당 회원국 및 CNCPs 각 회원국 및 CNC별 총 톤수 수준이 표1에 기록된 수준을 초과하지 않는 한도 내에서 선박을 교체할 수 있다.

## 어획량 관리

5. 제1항에 따라 본 CMM이 적용되는 수역 내 2021년 전갱이 총어획량은 710,702로 제한한다. 회원국 및 CNCPs는 본 CMM의 표1에 명시된 비율로 동 한도량을 나눈다.
6. 어획물은 협약 제1(1)조 (사)(1)호 및 (2)호에 명시된 조업 활동한 선박의 기국에 귀속된다
7. 회원국 또는 CNCPs가 표1에 명시된 어획 한도량의 70%를 소진하는 경우, 사무국장은 해당 회원국 또는 CNCPs에 이를 고지하고 타 회원국 및 CNCPs에게 이를 회람한다. 해당 회원국 및 CNCPs는 자국 선박이 자국 어획 한도량을 100% 소진하는 경우 자국 선박에 대해 해당 어업을 폐쇄한다. 해당 회원국 및 CNCPs는 사무국장에게 폐쇄 일자를 즉각 통지한다.
8. 본 CMM의 규정은 협약 수역 내에서 자국 선박에 대해 표1에 명시된 한도량보다 적은 어획 한도량을 적용하고자 하는 회원국 및 CNCPs의 권리를 침해하지 아니한다. 이러한 경우, 회원 및 CNCPs는 사무국장에게 해당 조치를 통지하되, 가능한 경우 채택 후 1개월 이내에 통지한다. 이러한 통지를 수신한 사무국장은 지체 없이 동 조치를 모든 회원 및 CNCPs에 회람한다.
9. 매년 12월 31일에 회원국은 표1에 명시된 어획 한도량 전부 또는 일부를 타 회원국에게 전배할 수 있으나, 전배 받는 회원국의 승인을 필요로 한다. 전배에 의한 조업권을 획득할 경우, 회원국 혹은 CNCP는 국내에 할당하거나 전배에 참여한 원소유자 사이의 약정을 통해 결정할 수 있다. 전배를 통해 어획 한도량을 획득한 회원국 및 CNCPs이 협약 제20(4)조 (가)항(3)호에 의거하여 수산자원의 전 분포범위에 걸쳐 적용되는 총허용어획량에 동의하는 경우 협약 수역 및 국가 관할 수역에서 어획 한도량을 사용할 수 있다. 전배를 받은 어획량에 대한 조업이 이루어지기 전에, 전배 하는 회원국은 사무국장에게 전배 사실을 통지하고, 사무국장은 이를 회원국들 및 CNCPs에 지체 없이 회람한다.
10. 회원국 및 CNCPs는 전갱이 회유 경로 내 2021년 전갱이 어획량이 782,000톤을 초과해서는 안 된다는 과학위원회의 권고를 고려하여 이에 동의한다.
11. 사무국장은 10항에 명시된 전갱이 어획량의 70%에 도달했을 경우 회원국 및 CNCPs에게 이를 고지한다. 사무국장은 10항에 명시된 어획량을 완전히 도달할 경우, 회원국 및 CNCPs에게 이를 고지한다.

---

1) 본 CMM을 적용함에 있어서 GT가 여의치 않을 경우, 회원국 및 CNCPs는 총등록톤수(GRT)를 활용한다.

## Data Collection and Reporting

12. Members and CNCPs participating in the *Trachurus murphyi* fishery shall report in an electronic format the monthly catches of their flagged vessels to the Secretariat within 20 days of the end of the month, in accordance with CMM 02-2021 (Data Standards) and using templates prepared by the Secretariat and available on the SPRFMO website.
13. When total catches have reached 70% of the amount indicated in paragraph 10, Members and CNCPs agree to implement a 15-day reporting period:
  - a) for purposes of implementing this system, the calendar month shall be divided into 2 reporting periods, viz: day 1 to day 15 and day 16 to the end of the month;
  - b) once the 15-day reporting has been activated, Members and CNCPs shall report their catches within 10 days of the end of each period, excepting the first report, which shall be made within 20 days of the end of the period.
14. The Executive Secretary shall circulate monthly catches, aggregated by flag State, to all Members and CNCPs on a monthly basis. Once 15-day reporting has been activated the Executive Secretary shall circulate 15-day catches, aggregated by flag State, to all Members and CNCPs on a 15-day basis.
15. Except as described in paragraphs 12 and 13 above, each Member and CNCP participating in the *Trachurus murphyi* fishery shall collect, verify, and provide all required data to the Executive Secretary, in accordance with CMM 02-2021 (Data Standards) and the templates available on the SPRFMO website, including an annual catch report.
16. The Executive Secretary shall verify the annual catch reports submitted by Members and CNCPs against the submitted data (tow-by-tow in the case of trawlers, and set-by-set or trip-by-trip in the case of purse-seine fishing vessels). The Executive Secretary shall inform Members and CNCPs of the outcome of the verification exercise and any possible discrepancies encountered.
17. Members and CNCPs participating in the *Trachurus murphyi* fisheries shall implement a vessel monitoring system (VMS) in accordance with CMM 06-2020 (VMS) and other relevant CMMs adopted by the Commission.
18. Each Member and CNCP participating in the *Trachurus murphyi* fishery shall provide the Executive Secretary a list of vessels<sup>2</sup> they have authorised to fish in the fishery in accordance with Article 25 of the Convention and CMM 05-2021 (Record of Vessels) and other relevant CMMs adopted by the Commission. They shall also notify the Executive Secretary of the vessels that are actively fishing or engaged in transshipment in the Convention Area within 20 days of the end of each month. The Executive Secretary shall maintain lists of the vessels so notified and will make them available on the SPRFMO website.
19. The Executive Secretary shall report annually to the Commission on the list of vessels having actively fished or been engaged in transshipment in the Convention Area during the previous year using data provided under CMM 02-2021 (Data Standards).
20. In order to facilitate the work of the Scientific Committee, Members and CNCPs shall provide their annual national reports, in accordance with the existing guidelines for such reports, in advance of the 2021 Scientific Committee meeting. Members and CNCPs shall also provide observer data for the 2021 fishing season to the Scientific Committee to the maximum extent possible. The reports shall be submitted to the Executive Secretary at least one month before the 2021 Scientific Committee meeting in order to ensure that the Scientific Committee has an adequate opportunity to consider the reports in its deliberations. Members should notify the Executive Secretary in the event they will not be submitting an annual report together with the reasons for not doing so.
21. In accordance with Article 24(2) of the Convention, all Members and CNCPs participating in the *Trachurus*

---

<sup>2</sup> Fishing vessels as defined in Article 1 (1)(h) of the Convention.

## 데이터 수집 및 보고

12. 전갱이 어업에 참가하는 회원국 및 CNCPs는 CMM 02-2021(데이터 표준)에 따라, 그리고 사무국이 준비하여 SPRFMO 웹사이트에 게재한 양식에 맞게 자국 선박의 월별 어획량을 월 말 20일 이내에 전자 서식으로 사무국에 보고한다.
13. 회원국 및 CNCPs는, 10항에 명시된 어획량의 70%에 도달했을 경우, 보고 기간을 15일로 설정하여(15-day reporting period) 보고할 것을 동의한다.
  - a) 본 체계를 이행할 목적으로, 역월을 2개의 보고 기간으로 나눈다.  
(즉, 1일에서 15일까지, 그리고 16일부터 월 말일까지)
  - b) 15일간의 보고 기간이 시작되면, 회원국 및 CNCPs는 각 기간 종료 10일 이내에 어획을 보고한다. 단. 첫 보고의 경우, 기간 종료 전 20일 이내에 보고한다.
14. 사무국장은 매월 기국별로 합산한 월별 어획량을 모든 회원국 및 CNCPs에게 회람한다. 15일 보고 기간이 시작되면, 사무국장은 15일마다 기국별로 합산한 15일별 어획량을 모든 회원국 및 CNCPs에게 회람한다.
15. 상기 제12항 및 13항에 명시된 경우를 제외하고, 전갱이 어업에 참가하는 각 회원 및 CNCp는 CMM 02-2021(데이터 표준)에 따라, 그리고 SPRFMO 웹사이트에 게재된 양식에 맞게 연례 어획 보고서 등 규정된 모든 데이터를 수집, 검증하고 이를 사무국장에게 제출한다.
16. 사무국장은 회원국 및 CNCPs가 제출한 연례 어획 보고서를 이미 제출된 데이터 (트롤선인 경우에는 인망별, 선망선인 경우에는 세트별 또는 항차별)와 교차 검증한다. 사무국장은 동 검증 작업 결과 및 관련 불일치 사항을 회원국 및 CNCPs에 고지한다.
17. 전갱이 어업에 참가하는 회원국 및 CNCPs는 CMM 06-2020(VMS) 및 위원회가 채택한 기타 CMM에 맞게 선박감시시스템(VMS)를 실시한다.
18. 전갱이 어업에 참가하는 각 회원국 및 CNCp는 협약 제25조 및 CMM 05-2021(선박 기록) 및 그 외 위원회에 의해 채택된 유관한 CMM에 따른 어업에 참가하도록 허가 한 자국 선박<sup>2)</sup> 목록 및 동 선박과 관련한 데이터를 SPRFMO 데이터 표준에 따라 제출한다. 이들은 또한 협약 수역 내에서 실 조업했거나 전재 활동에 참여한 선박을 매 익월 10일내에 사무국장에게 통지한다. 사무국장은 이렇게 통지된 선박 목록을 관리하고 동 목록을 SPRFMO 웹사이트에 게재한다.
19. 사무국장은 CMM 02-2021(데이터 표준)에 의거하여 제출된 데이터를 활용하여, 전년도 협약 수역 내에서 실 조업하거나 전재 활동에 참여한 선박 목록을 매년 위원회에 보고한다.
20. 과학위원회 활동을 용이하게 하기 위하여, 회원국 및 CNCPs는 기존 연례 보고서 작성 지침에 따라 자국 연례 보고서를 작성하여 2021년 과학위원회 회의 전에 제출한다. 회원국 및 CNCPs는 또한 2021년 어기 옵서버 데이터를 과학위원회에 가능한 한 제출한다. 과학위원회가 동 보고서를 충분히 검토할 수 있도록, 2021년 과학위원회 회의 최소 1개월 전까지 사무국장에게 동 보고서를 제출한다. 연례 보고서를 제출하지 않는 회원국은 사유와 함께 미제출 사실을 사무국장에게 보고한다.
21. 제24(2)조에 따라, 전갱이 어업에 참가하는 모든 회원국 및 CNCPs는 CMM 20-2020(이행감

---

2) 협약 제1조 (1)(아)항에 정의된 어선

*murphyi* fishery shall provide a report describing their implementation of this CMM in accordance with the timelines specified in CMM 10-2020 (Compliance Monitoring Scheme). On the basis of submissions received the CTC shall develop a template to facilitate future reporting. The implementation reports will be made available on the SPRFMO website.

22. The information collected under paragraphs 11, 13 and 18, and any stock assessments and research in respect of *Trachurus murphyi* fisheries shall be submitted for review to the Scientific Committee. The Scientific Committee will conduct the necessary analysis and assessment, in accordance with its SC Multi-annual workplan (2021) agreed by the Commission, in order to provide updated advice on stock status and recovery.
23. Contracting Parties and CNCPs, as port States, shall, subject to their national laws, facilitate access to their ports on a case-by-case basis to reefer vessels, supply vessels and vessels fishing for *Trachurus murphyi* in accordance with this CMM. Contracting Parties and CNCPs shall implement measures to verify catches of *Trachurus murphyi* caught in the Convention Area that are landed or transhipped in its ports. When taking such measures, a Contracting Party or CNCP shall not discriminate in form or fact against fishing, reefer or supply vessels of any Member or CNCP. Nothing in this paragraph shall prejudice the rights, jurisdiction and duties of these Contracting Parties and CNCPs under international law. In particular, nothing in this paragraph shall be construed to affect:
  - a) the sovereignty of Contracting Parties and CNCPs over their internal, archipelagic and territorial waters or their sovereign rights over their continental shelf and in their exclusive economic zone;
  - b) the exercise by Contracting Parties and CNCPs of their sovereignty over ports in their territory in accordance with international law, including their right to deny entry thereto as well as adopt more stringent port State measures than those provided for in this CMM and other relevant CMMs adopted by the Commission.
24. Until the Commission adopts an Observer Programme in accordance with Article 28 of the Convention, all Members and CNCPs participating in the *Trachurus murphyi* fishery shall ensure a minimum of 10% scientific observer coverage of trips for trawlers and purse seiners flying their flag and ensure that such observers collect and report data as described in CMM 02-2021 (Data Standards). In the case of the flagged vessels of a Member or CNCP undertaking no more than 2 trips in total, the 10% observer coverage shall be calculated by reference to active fishing days for trawlers and sets for purse seine vessels.

#### Cooperation in Respect of Fisheries in Adjacent Areas Under National Jurisdiction

25. Members and CNCPs participating in *Trachurus murphyi* fisheries in areas under national jurisdiction adjacent to the area to which this CMM applies in accordance with paragraph 1, and Members and CNCPs participating in *Trachurus murphyi* fisheries in the area to which this CMM applies, shall cooperate in ensuring compatibility in the conservation and management of the fisheries. Members and CNCPs participating in *Trachurus murphyi* fisheries in areas under national jurisdiction adjacent to the area to which this CMM applies are invited to apply the measures set out in paragraphs 12-24, insofar as they are applicable, to vessels associated with the *Trachurus murphyi* fisheries in their areas under national jurisdiction. They are also requested to inform the Executive Secretary of the Conservation and Management Measures in effect for *Trachurus murphyi* in areas under their national jurisdiction.
26. Acknowledging the duty to cooperate to promote and ensure that CMMs established for the high seas and those adopted for areas under national jurisdiction are compatible, as required by Article 4 paragraph 2 and Article 8 (f) of the Convention, coastal State Contracting Parties participating in the *Trachurus murphyi* fishery in areas under national jurisdiction that have not given their express consent under Article 20 paragraph 4 (a) (ii), will undertake their utmost efforts to restrain from authorising catches that exceed the difference between the amount agreed in paragraph 10 of this CMM and the total catch allocated in paragraph 5 of this CMM.
27. Where, due to exceptional and unforeseen circumstances in the stock biomass in the inter-sessional period,

시 체계)에 명시된 기한에 따라 본 CMM 실행에 관한 보고서를 이행기술위원회(CTC)에 제출한다. 제출된 보고서를 바탕으로, CTC는 차후 보고서 제출을 위한 양식을 개발한다. 실행 보고서는 SPRFMO 웹사이트에 게재된다.

22. 제11, 13 및 18항에 따라 수집된 정보 및 전갱이 관련 자원 평가 및 연구조사는 과학위원회에 제출하여 검토할 수 있도록 한다. 과학위원회는 위원회가 합의한 연례 과학위원회 프로그램(2021)에 따라, 자원 상태 및 회복에 대한 업데이트를 제공하는 데 필요한 분석 및 평가 작업을 시행한다.
23. 본 CMM에 따라, 체약 당사국 및 CNCPs는 항구국으로서 국내법에 따라 냉동운반선, 공급선 및 전갱이 조업선이 자국 항구를 이용할 수 있도록 상황에 맞게 지원한다. 체약 당사국 및 CNCPs는 자국 항구에서 양륙 되는 어획량 검증을 위해 조치를 취한다. 이러한 조치를 취할 시, 체약 당사국 또는 CNCP는 특정 체약 당사국 또는 CNCP의 조업선, 냉동운반선 또는 공급선을 형식 또는 실질적으로 차별하지 아니한다. 동 항의 어떠한 규정도 이러한 체약 당사국 및 CNCPs의 국제법상 권리, 주권 및 의무를 침해하지 아니한다. 특히, 동 항의 어떠한 규정도 다음의 사항에 영향을 미치는 것으로 해석되지 아니한다.
  - a) 체약 당사국 및 CNCPs가 자국 국내, 군도 및 영해 수역에 행사하는 주권 및 자국 대륙붕 및 EEZ에 행사하는 주권적 권리;
  - b) 항구 입항 거부권 등 체약 당사국 및 CNCPs가 국제법에 따라 자국 영토 내에 있는 항구에 행사하는 주권적 권리 및 본 CMM을 비롯하여 위원회가 채택한 기타 관련 CMM 규정보다 더욱 엄격한 항구국 조치를 할 권리 등.
24. 위원회가 협약 제28조에 따라 옵서버 프로그램을 채택할 때까지, 전갱이 어업에 참가하는 모든 회원국 및 CNCPs는 지국 선박 항차 기준 최소 10%의 옵서버 커버리지를 보장하고, 이러한 옵서버들이 CMM 02-2021(데이터 표준)에 설명되었듯이 데이터를 수집 및 보고할 수 있도록 보장한다. 회원국 또는 CNCP 선박 항차 총횡수가 2회 이하인 경우, 10퍼센트 옵서버 커버리지는 트롤선인 경우 실 조업일 수, 선망선인 경우 세트 수 기준으로 계산한다.

#### 인근 국내 관할 수역 어업 관련 협력

25. 제1항에 따라 본 CMM이 적용되는 수역 인근 국내 관할 수역에서 전갱이 어업에 참가하는 회원국 및 CNCPs는 동 어업 보존 및 관리의 양립성을 보장하기 위하여 타 회원국 및 CNCPs와 협력한다. 이러한 회원국 및 CNCPs는 적용 가능 범위 내에서 자국 관할 수역에서 이루어지는 전갱이 어업과 관련된 선박에 12-24항에 명시된 조치를 취하도록 권장된다. 이들은 또한 자국 관할 수역 내 전갱이에 적용되는 보존 관리 조치에 대해 사무국장에게 고지할 것이 요청된다.
26. 협약 제4조 2항 및 제8(바)조에 의거하여 공해 및 국내 관할 수역을 위해 수립된 CMM이 서로 양립할 것을 보장하며 협력하고 증진할 의무를 인식하면서, 국내 관할 구역에서 전갱이 어업에 참가하는 연안 체약국 중 협약 제20(4)조 (가)항 (2)호에 동의를 표명하지 않은 국가는 본 CMM의 10항에 기재된 협의를 이뤄진 총어획량 및 5항에 기재된 총어획량의 차이로 인한 초과량을 허가하는 것을 규제하도록 최선의 노력을 할 것이다.
27. 회 기간 중 자원량의 예외성 및 예측 불가능성에 따라, 연안국 중 협약 제20조 4(가)항 (2)호에

coastal States that have not given their express consent under Article 20 paragraph 4 (a) (ii) establish domestic measures concerning catches of *Trachurus murphyi* in areas under their national jurisdiction that may result in exceeding such difference as indicated in paragraph 26 above, they agree to:

- a) submit to the Secretariat, as a matter of urgency and no later than 15 days after their adoption, a report explaining to the Commission how the national measures concerning the *Trachurus murphyi* fishery in areas under their national jurisdiction are compatible with those adopted by the Commission, and how they have taken into account the requirements of Article 4 paragraph 2 (a), (b) and (c) of the Convention;
- b) report to the Secretariat any subsequent changes to the national measures, no later than 15 days after their adoption;
- c) cooperate in the coordination of the conservation measures they intend to apply with the Scientific Committee and the Commission to ensure that the intended measures do not undermine the effectiveness of the conservation and management measures adopted by the Commission.

28. At its next annual meeting, the Scientific Committee will assess the information received and provide advice to the Commission regarding the possible impact of the national measures adopted on the *Trachurus murphyi* fishery. The CTC will consider the information provided by the coastal State and whether the national measures it adopted are compatible with those established by the Commission and will advise the Commission accordingly. The Commission will consider measures to ensure compatible management, considering the advice of the Scientific Committee and the CTC.

29. In case any Member or CNCP considers that the information presented by the coastal State has not taken into account the requirements of Article 4, 2 (a), (b) and (c) of the Convention, it may request a special meeting of the Commission in accordance with Article 7 paragraphs 3 and 4 of the Convention and Regulation 3 of the SPRFMO Rules of Procedure, except that such special meeting may take place by electronic means, under the same quorum provided for by the Rules of Procedure for special meetings.

### Special Requirements of Developing States

30. In recognition of the special requirements of developing States, in particular small island developing States and territories and possessions in the region, Members and CNCPs are urged to provide financial, scientific and technical assistance, where available, to enhance the ability of those developing States and territories and possessions to implement this CMM.

### Review

31. This Measure shall be reviewed by the Commission in 2022. The review shall take into account the latest advice of the Scientific Committee and the CTC, and the extent to which this CMM, CMM 1.01 (*Trachurus murphyi*, 2013), CMM 2.01 (*Trachurus murphyi*, 2014), CMM 3.01 (*Trachurus murphyi*; 2015), CMM 4.01 (*Trachurus murphyi*, 2016), CMM 01-2017 (*Trachurus murphyi*), CMM 01-2018 (*Trachurus murphyi*), CMM 01-2019 (*Trachurus murphyi*) and CMM 01-2020 (*Trachurus murphyi*) as well as the Interim Measures for pelagic fisheries of 2007, as amended in 2009, 2011 and 2012, have been complied with.

32. Without prejudice to Members and CNCPs without an entitlement in Table 1 and the rights and obligations specified in Article 20(4)(c) and having regard to paragraph 10, the percentages included in Table 2 will be used by the Commission as a basis for the allocation of Member and CNCPs' catch limits from 2018 to 2021 inclusive.

의거하여 동의를 표명하지 않고 상기 26항에 명시된 사항에 대해 국내 관할 수역에서의 전갱이 어획에 대해 차이로 인한 초과량을 우려하여 국내 조치를 수립한 국가는, 다음 사항에 대해 동의한다;

- a) 사무국에 긴급한 사항으로 제출하며, 채택 후 늦어도 15일 이내에 위원회에게 전갱이 어업에 관한 국내 조치가 위원회에서 채택된 것과 필적할 만한지 그리고 협약 제4조(가)항 (1)호, (2)호 및 (3)호의 필수 요건을 어떻게 충족할 것인지에 대한 보고서를 제출한다;
- b) 국내 조치의 차후 어떠한 수정 사항에 대해 채택 이후 15일 이내에 사무국장에게 보고한다;
- c) 계획된 조치들이 위원회에서 채택된 보존조치들의 효과성을 훼손하지 않을 것을 보장하기 위해 과학위원회와 협력하여 조정한다.

28. 다음 연례 회의에서 과학위원회가 제공 받은 정보를 평가하고 위원회에게 전갱이 어업에 대한 국내 조치의 잠재적 영향에 대해 조언을 제공한다. CTC는 연안국이 제공한 정보를 검토하여 위원회의 보존조치 기준과 필적하는지 고려하고 그 결과에 따라 위원회에게 권고를 제공한다. 위원회는 과학위원회 및 CTC의 자문을 고려하여 양립적인 관리 보장을 바탕으로 조치를 검토한다.

29. 회원국 또는 CNCP가 연안국이 제공한 정보가 협약 제4(2)조 (가), (나), 및 (다)항의 요건을 충족하지 않았다고 판단할 경우, 협약 제7조 3항 및 4항 그리고 SPRFMO 절차 규정의 규정3에 의거하여 위원회의 특별회의를 요청할 수 있고, 경우에 따라 전자식 수단으로 회의가 진행될 수 있으나, 특별회의를 위한 절차 규정에 따라 제공된 동일한 정족수 아래 진행된다.

#### 개발도상국의 특별 필요사항

30. 개발도상국, 특히 소규모 도서 개도국, 속령 및 영토의 특별 필요사항을 인식하면서, 회원국 및 CNCPs는 이러한 개발도상국 및 영토 및 속령이 본 CMM을 실행할 수 있는 능력을 강화하도록 보장하기 위하여 가능한 경우 재정적, 과학적 및 기술적 지원을 제공할 것을 촉구한다.

#### 검토

31. 위원회는 본 조치를 2022년에 검토한다. 검토 시에는 과학위원회 및 CTC의 현행화된 권고 내용을 고려하고, 본 CMM, CMM1.01(2013), CMM 2.01(2014), CMM 3.01 (2015) CMM 4.01(2016), CMM 01-2017, CMM 01-2018, CMM 01-2019, CMM 01-2020 및 2007년에 채택되어 2009, 2011년 및 2012년에 수정된 원양 어류에 대한 임시 조치가 어느 정도 준수되었는지를 고려한다.

32. 표1에 대한 권리와 제 20(4)조 (다)항에 명시된 권리와 의무가 없는 회원국과 CNCP를 차별하지 않고 제10항을 유념하며, 표2의 비율은 위원회가 2018년부터 2021년까지의 회원국 및 CNCP의 어획 한도를 설정 근거로 이용한다.

Table 1: Tonnages in 2021 fishery as referred to in paragraph 5.

Member / CNCP	Tonnage
Chile	504 889
China	49 639
Cook Islands	0
Cuba	1 745
Ecuador	9 883
European Union	47 769
Faroe Islands	8 670
Korea	10 027
Peru (HS)	15 862
Russian Federation	25 669
Vanuatu	36 549
Total	710 702

Table 2: Percentages<sup>3</sup> related to the catches referred to in paragraph 10.

Member / CNCP	%
Chile	64.5638
China	6.3477
Cook Islands	0.0000
Cuba	0.2231
Ecuador	1.2638
European Union	6.1086
Faroe Islands	1.1087
Korea	1.2822
Peru (HS)	2.0284
Russian Federation	3.2825
Vanuatu	4.6738

<sup>3</sup> These percentages shall apply from 2018 to 2021 inclusive as amended in 2020.

표 1: 제5항에 명시된 2021년도 어획 한도(톤)

회원국/CNCP	톤
칠레	504,889
중국	49,639
북 아일랜드	0
쿠바	1,745
에콰도르	9,883
EU	47,769
파로 제도	8,670
대한민국	10,027
페루	15,862
러시아	25,669
바나와투	36,549
합계	710,702

표 2: 제 10항<sup>3)</sup>명시된 어획 한도 관련 국가별 비율

회원국/CNCP	퍼센트 (%)
칠레	64.5638
중국	6.3477
북 아일랜드	0.0000
쿠바	0.2231
에콰도르	1.2638
EU	6.1086
파로 제도	1.1087
대한민국	1.2822
페루	2.0284
러시아	3.2825
바나와투	4.6738

3) 2020년에 개정된 것으로 2018년에서 2021년까지 적용되는 비율

---

## CMM 02-2021

### Conservation and Management Measure on Standards for the Collection, Reporting, Verification and Exchange of Data

*(Supersedes CMM 02-2020)*

With regard to the fishing vessels flying their flag and fishing for non-highly migratory fishery resources in the Convention Area,

#### 1. Data on Fishing Activities and the Impacts of Fishing

Members and Cooperating non-Contracting Parties (Members and CNCs) are to develop, implement and improve systems to:

- a) ensure that for each calendar year, Members and CNCs collate annual catch totals raised to “live” weight for all species/species groups caught during that year, and that these are collated as described in Annex 13. Members and CNCs will provide by the 30 September, their previous year’s (January to December) annual catch totals raised to “live” weight for all species/ species groups caught;
- b) ensure that data on fishing activities, including data to assess the impacts of fishing on non-target and associated or dependent species (including marine mammals, seabirds, reptiles or other species of concern), are collected from vessels according to the operational characteristics of each fishing method;
  - i. for trawling methods, Members and CNCs are to collect the data described in Annex 1;
  - ii. for purse seining methods, Members and CNCs are to collect the data described in Annex 2;
  - iii. for bottom long lining methods, Members and CNCs are to collect the data described in Annex 3;
  - iv. for jigging methods, Members and CNCs are to collect the data described in Annex 4;
  - v. for potting methods, Members and CNCs are to collect the data described in Annex 5;
  - vi. for hand/drop/dahn lining methods, Members and CNCs are to collect the data described in Annex 6.
- c) ensure that data on landings and transshipment are collected from vessels according to Annexes 11 and 12 respectively;
- d) compile data on fishing activities and the impacts of fishing and provide these in a timely manner to the Secretariat of the South Pacific Regional Fisheries Management Organisation (SPRFMO) using the SPRFMO data submission templates. The data under this subparagraph will be used for the assessment and monitoring of stocks. Members and CNCs will provide by the 30th June, their previous (January to December) year’s data on fishing activities and the impacts of fishing described in sections 1b) – 1c) above.

#### 2. Observer Data

- a) Implementation of observer programmes

Members and CNCs are to develop and implement observer programmes consistent with CMM16-2021 (Observer Programme) to achieve the objectives in Article 28 of the Convention, and to collect verified scientific data and additional information related to fishing activities in the Convention Area and its impacts on the ecosystem, and also to support the functions of the Commission and its subsidiary bodies, including the CTC.

**CMM 02-2021**  
**데이터 수집, 보고, 검증 및 교환을 위한**  
**표준에 관한 보존 및 관리조치**  
(CMM 02-2020 대체)

자국 국기를 게양하고 협약 수역에서 비 고도회유성 수산 자원을 어획하는 어선과 관련하여,

**1. 조업 활동 및 어업 영향에 관한 데이터**

회원국과 협력적 비 체약 당사국 (회원국 및 CNCPs)는 다음 사항을 위하여 시스템을 개발, 실행 및 개선한다.

- a) 매 역년, 회원국 및 CNCPs는 그 해 어획된 모든 어종/ 어종 그룹을 “원어 중량” 으로 환산한 어획 총량을 부속서13에 명시된 바와 같이 취합하도록 보장한다. 회원국 및 CNCPs는 자국 전년도 (1월-12월) 어획된 모든 어종/어종 그룹을 “원어중량” 으로 환산한 연간 어획 총량을 9월 30일까지 제출한다.
- b) 해양 포유류, 바닷새, 파충류 등 비목표종 및 관련 또는 의존종에 미치는 영향을 평가하기 위한 데이터를 포함한 조업 활동에 관한 데이터를 각 어법의 조업상 특성에 맞게 수집할 수 있도록 보장한다.
  - i. 트롤 어법의 경우, 회원국 및 CNCPs는 부속서1에 명시된 대로 데이터를 수집한다.
  - ii. 선망 어법의 경우, 회원국 및 CNCPs는 부속서2의 데이터를 수집한다.
  - iii. 저연승어법인 경우, 회원국 및 CNCPs는 부속서3의 데이터를 수집한다.
  - iv. 채낚기 어법인 경우, 회원국 및 CNCPs는 부속서4의 데이터를 수집한다.
  - v. 통발 어법인 경우, 회원국 및 CNCPs는 부속서5의 데이터를 수집한다.
  - vi. 손/드립/단 어법인 경우, 회원국 및 CNCPs는 부속서6의 데이터를 수집한다.
- c) 선박들이 각 부속서 11 및 12에 따라 양륙 및 전재에 관한 데이터를 수집하도록 보장한다.
- d) 조업 활동 및 조업 영향 데이터를 취합하고 이를 신속히 SPRFMO 사무국에 제출한다. 효과적인 자원 평가를 위하여 동 데이터 제출 시에는 상세 내용을 충분히 기록한다. 회원국 및 CNCPs는 6월 30일까지, 상기 1항 a)-b)호에 언급된 자국 전년도 (1월-12월) 조업 활동 데이터 및 조업 영향 데이터를 제출한다.

**2. 옵서버 데이터**

- a) 옵서버 프로그램 수립  
회원국 및 CNCPs는 협약 제28조항의 목표를 달성하고 검증된 과학적 데이터와 보존 지역의 조업 활동, 생태계에 미치는 영향 및 위원회와 CTC를 포함한 부속기관의 기능을 지원하는 추가 정보를 수집하기 위해 CMM16-2021(옵서버 프로그램)과 일관된 옵서버 프로그램을 개발 및 실시한다.

b) Information and Data to be Collected

All national observer programmes or service providers accredited under the SPRFMO observer programme should, through the relevant Member or CNCP, provide the information in Annex 7 (Parts A to O) collected by their observers when deployed at sea in the Convention Area. Observer information from such programmes on SPRFMO-managed species collected from landings, or from vessels while they are in port, may be collected and provided on a voluntary basis, by referring to Part P of Annex 7.

c) Data Provision

Observer data should be provided to the Secretariat of the SPRFMO in a standardised format, to be included in the SPRFMO Observer Database. Specifications and standards for observer data submissions are on the SPRFMO website. Until the Secretariat determines a change is needed, observer data will be submitted in Microsoft Excel format. Members and CNCPs will provide by 30 September, their previous (January to December) year's data.

d) Maintenance of Confidentiality

The Secretariat of the SPRFMO is to compile and disseminate accurate and complete observer data to ensure that the best scientific evidence is available, while maintaining confidentiality where appropriate. In doing so, the Secretariat is to follow the procedures specified in Section 6.

### 3. Historical Data

Members and CNCPs are to collate pre-2007 data on fishing activities in the Convention Area and provide these to the Secretariat of the SPRFMO wherever possible.

### 4. Data Verification

Members and CNCPs are to ensure that fishery data are verified through an appropriate system. Members and CNCPs are to develop, implement and improve mechanisms for verifying data, such as:

- a) position verification through vessel monitoring systems;
- b) implementation of the Observer Programme CMM (CMM16-2021 (Observer Programme));
- c) vessel trip, landing and transshipment reports;
- d) port sampling; and
- e) electronic monitoring.

### 5. Data Exchange

Members and CNCPs are to report all data required by this measure to the Secretariat in accordance with the specifications and format described in Annex 8 of this measure, using the templates created by the Secretariat and stored on the SPRFMO website.

### 6. Maintenance of Confidentiality

The Secretariat of the SPRFMO is to compile and disseminate accurate and complete statistical data to ensure that the best scientific evidence is available while maintaining confidentiality. Specifically, the Secretariat is to:

- a) compile and disseminate the following "public domain" data:
  - i. data on fishing activities, aggregated by flag State and month and 1 degree by 1 degree areas, except in those cases where such data describes the activities of less than 3 vessels (in which case a lower resolution will be used);

- b) 수집 대상 정보 및 데이터  
SPRFMO 읍서버 프로그램에서 승인된 모든 국내 읍서버 프로그램 또는 서비스 제공자는 읍서버가 협약 수역에 배치되었을 때 수집한 부속서7(A부분에서 O부분까지)의 정보를 관련 회원국 또는 CNCP를 통해, 제공한다. 양륙 또는 항구에 정박하는 동안 수집된 SPRFMO 관리 하의 어종에 대한 프로그램의 읍서버 정보는 부속서7의 P부분에 따라 자발적으로 수집하고 제공한다.
- c) 데이터 제출  
읍서버 데이터는 표준화된 양식에 맞게 SPRFMO 사무국에 제출하고, SPRFMO 읍서버 데이터베이스에 포함된다. 읍서버 데이터 제출에 관한 상세 사항 및 표준은 SPRFMO 웹사이트에서 열람할 수 있다. 사무국이 변경이 필요하다고 판단할 때까지 읍서버 데이터는 마이크로소프트 엑셀 형식으로 제출한다. 회원국 및 CNCPs는 전년도 (1월-12월) 데이터를 9월 30일까지 제출한다.
- d) 기밀성 유지  
SPRFMO사무국은 최선의 과학적 증거가 가능하도록 보장하기 위해 정확하고 완전히 작성된 읍서버 데이터를 취합 및 배포하되, 상황에 맞게 기밀성을 유지한다. 이와 관련, 사무국은 6항목에 명시된 절차를 따른다.

### 3. 과거 이력 데이터

회원국과 CNCPs는 협약 수역의 조업 활동 관련 2007년 이전 데이터를 수집 분석하여 SPRFMO 사무국이 필요로 하면 바로 제공할 수 있어야 한다.

### 4. 데이터 검증

회원국 및 CNCPs는 적절한 시스템을 통해 어업 데이터가 검증 될 수 있게 보장한다. 회원국 및 CNCPs는 아래와 같은 데이터를 검증하기 위한 장치를 개발, 실행 및 개선한다.

- a) 선박 모니터링 시스템을 통한 위치 검증
- b) 읍서버 프로그램 CMM (CMM16-2021(읍서버 프로그램)) 시행
- c) 선박 항차, 양륙 및 전재에 대한 보고서
- d) 항구 샘플링 및
- e) 전자식 모니터링

### 5. 데이터 교환

SPRFMO 사무국에 데이터 제출 시, 회원국 및 CNCPs는 본 문서 부속서8에 명시된 세부사항 및 형식에 따라 이를 작성하고, 사무국이 마련하여 SPRFMO 웹사이트에 게재한 서식에 맞게 제출한다.

### 6. 기밀성 유지

SPRFMO사무국은 최선의 과학적 증거가 가능하도록 보장하기 위해 정확하고 완전히 작성된 읍서버 데이터를 취합 및 배포하되, 상황에 맞게 기밀성을 유지한다. 특히, 사무국은 다음 사항을 실행한다.

- a) 하기 “공개” 데이터를 취합 및 배포한다.
  - i. 기국별, 월별, 1도X1도 별로 취합한 조업 활동 데이터, 단, 배 척수가 3척 이하인 경우에는 더 낮은 해상도 활용 가능

- ii. data for vessels authorised by Members and CNCPs shall include current flag, name, registration number, international radio call sign, IHS-Fairplay (IMO) number, previous names, port of registry, previous flag, type of vessel, types of fishing methods, when built, where built, length, length type, moulded depth, beam, gross tonnage (and/ or gross register tonnage), power of main engine(s), hold capacity, vessel authorisation start and end dates, images provided pursuant to Paragraph 11 and Annex 1 of CMM 05-2021 (Record of Vessels);
  - iii. the occurrence of bottom fishing within a 20 minute block (without specifying flag, any vessel identification, or measure of fishing effort);
- b) operate comprehensive and robust processes to maintain the confidentiality of the non-public domain data that Members and CNCPs provide to it. These processes will be based on the ISO/IEC27002:2005 (updates ISO/IEC 17799:2005) international standard for information security management<sup>1</sup>. SPRFMO specific data security standards will be developed over time;
  - c) compile and disseminate to Members and CNCPs or their designates non-public domain data (being any data not described in 6(a)):
    - i. in response to a written request from Commission, for the purposes documented by the Commission; and
    - ii. in the absence of a written request from the Commission - only with the authorisation of the Participant(s) that originally provided that data.

These standards will be reviewed periodically to ensure that they are adequate for the current and foreseeable needs of the SPRFMO.

## 7. Annual Reports to the SPRFMO SC

In order to facilitate the work of the Scientific Committee, Members and CNCPs shall submit reports on an annual basis in order to keep the Scientific Committee informed, in a concise format, of their fishing, research, management activities over the previous year and include information pursuant to paragraph 44 of CMM16-2021 (Observer Programme). A “nil report” is still required in cases where there was no fishing inside the Convention Area. These reports should be prepared in accordance with the existing guidelines for such reports and shall be submitted to the Executive Secretary at least one month before each Scientific Committee meeting in order to ensure that the Scientific Committee has an adequate opportunity to consider the reports in its deliberations.

## 8. Review

This CMM shall be reviewed no later than the regular meeting of the Commission in 2022 based on advice from the 2021 meeting of the Scientific Committee and following review by the Compliance and Technical Committee.

- 9. This measure replaces CMM 02-2020 (Data Standards).

---

<sup>1</sup> <https://www.iso.org/standard/50297.html>

- ii. 회원국 및 CNCPs가 허가한 선박에 관한 데이터는 CMM 05-2021(선박 기록)의 11항과 부속서1에 의거하여, 현재 기국, 선박명, 등록번호, 국제무선호출부호, IHS 페어플레이(IMO)번호, 이전 선박명, 등록항, 이전 기국, 선박 유형, 어법 유형, 건조 시기, 건조 장소, 길이, 길이 타입, 주조 깊이, 선폭, GT (및/또는 GRT), 주 엔진 동력, 어창 용적, 선박 허가 개시 및 종료 일자, 제공된 이미지 등을 포함한다.
- iii. 20분 블록(20 minute block) 내 저층 어업 발생 (기국, 선박 식별자, 또는 어업 노력량 측정 구체적 언급 불요)
  - b) 회원국 및 CNCPs가 제공한 비공개 데이터의 기밀성을 유지하기 위하여 종합적이고 엄격한 절차를 운영한다. 이러한 절차는 ISO/IEC27002:2005(ISO/IEC 17799:2005업데이트) 정보 보안 관리 표준을 바탕으로 한다.<sup>1)</sup> 향후 전용 데이터 보안 표준을 개발한다.
  - c) 비공개 데이터 (6(a)항에 명시되지 않은 모든 데이터)를 취합하고 이를 회원국, CNCPs 또는 이들이 지정한 대리인에게 배포한다.
    - i. 위원회의 서면 요청에 따라, 위원회의 기록 목적으로,
    - ii. 위원회의 서면 요청이 없을 시, 해당 데이터 원 제공자의 허가가 있을 경우에만

본 표준은 SPRFMO의 현재 또는 향후 요건에 부합하는지를 보장하기 위하여 정기적으로 검토된다.

## 7. SPRFMO 사무국에 연례 보고

과학위원회의 업무를 용이하게 하기 위해 회원국과 CNCPs는 이전 연도의 연간 국내 어업, 연구, 관리 활동을 포함한 간결한 양식의 보고서를 매년 제출하고 CMM16-2021(옵서버 프로그램)의 44항에 따라 요구되는 정보를 포함한다. 협약 수역에 어업 활동이 없을 경우에도 “nil 보고서”를 제출한다. 보고서는 보고서에 관한 기존 지침서에 따라 작성하며 과학위원회가 보고서를 충분히 숙지할 수 있게 각각의 과학위원회 1개월 전에 사무국장에게 제출한다.

## 8. 검토

본 CMM은 늦어도 2022년 위원회 정기회의 이전에 2021년 과학위원회 회의의 조언과 이후 이행 및 기술 위원회의 조언에 따라 재검토 되어야 한다.

## 9. 본 조치는 CMM 02-2020(데이터 표준)을 대체한다.

1) <https://www.iso.org/standard/50297.html>

## ANNEX 1

### Standard for Trawl Fishing Activity Data

*(Taking into account Annex 8)*

1. Data are to be collected on an un-aggregated (tow by tow) basis.
2. The following fields of data are to be collected:
  - a) Vessel flag;
  - b) Vessel name;
  - c) Vessel call sign;
  - d) Registration number of vessel;
  - e) UVI (Unique Vessel Identifier)/IMO number;
  - f) Tow start date and time (UTC format);
  - g) Tow end date and time (UTC format);
  - h) Tow start position (1/100th degree resolution for bottom fishing, 1/10th degree resolution for pelagic trawl- decimal format), latitude and longitude;
  - i) Tow end position (1/100th degree resolution for bottom fishing, 1/10th degree resolution for pelagic trawl – decimal format), latitude and longitude;
  - j) Intended target species (FAO species code);
  - k) Type of trawl, bottom or mid-water (use appropriate bottom or midwater trawl codes from the standard ISCCFG fishing gear standards attached at Annex 9);
  - l) Type of trawl: single, double or triple (S, D or T);
  - m) Height of net opening;
  - n) Width of net opening;
  - o) Gear depth at start of fishing;
  - p) Bottom depth at start of fishing;
  - q) Incidental captures of species of concern (marine mammals, seabirds, reptiles or other species of concern<sup>2</sup>) or benthic taxa (Yes/No/Unknown);
  - r) FAO species code and estimated live weight of catch retained on board for all species caught by the tow including target, bycatch and species of concern;
  - s) FAO species code and estimation of the amount<sup>3</sup> of all living marine resources discarded by species, to the extent practicable, including any marine mammals, seabirds, reptiles, other species of concern, and benthic taxa.

---

<sup>2</sup> Annex 14

<sup>3</sup> In weight for fish and benthic material; numbers for marine mammals, seabirds, reptiles and other species of concern

**부속서 1**  
**트롤 어업 활동 데이터 표준**  
(부속서8 참조)

1. 데이터는 개별(인망별)로 수집한다.

2. 다음의 데이터 항목을 수집한다.

- a) 선박 기국
- b) 선박명
- c) 선박 호출 부호
- d) 선박 등록 번호
- e) UVI(선박 고유 식별자)/IMO numbers
- f) 인망 개시 일자 및 시각 (UTC 형식)
- g) 인망 종료 일자 및 시각 (UTC 형식)
- h) 인망 개시 위치 (10분의 1도 해상도-소수자리 형식)
- i) 인망 종료 위치 (10분의 1도 해상도-소수자리 형식)
- j) 목표 어종 (FAO 어종 코드)
- k) 트롤 타입-저층 또는 중층 (부속서9에 명시된 ISCCFG 어구 표준의 저층 또는 중층 트롤 코드로)
- l) 트롤 타입: 싱글, 더블, 또는 삼중 (S, D 또는 T)
- m) 그물 입구 높이
- n) 그물 입구 넓이
- o) 조업 시작 시 어구 깊이
- p) 조업 시작 시 바닥까지 깊이
- q) 우려종(해양 포유류, 바닷새, 파충류 또는 기타 우려종<sup>2)</sup>) 또는 저층 생물군 부수 어획 (예/아니오/모름-Y, N, U)
- r) 예인망으로 어획하여 어선 내 보유한 목표, 부수 어획, 및 우려종을 포함한 모든 종의 FAO 어종 코드 및 원어 중량 추정치
- s) 해양 포유류, 바닷새, 파충류, 기타 우려종 및 저층 생물군을 포함한 방류된 해양 생물 자원의 어종별 FAO 어종 코드 및 추산량<sup>3)</sup>, 실행 가능한 정도까지

---

2) 부속서14

3) 어류 및 저층 유체는 중량으로; 해양 포유류, 바닷새, 파충류 및 기타 우려종은 해당 숫자

## ANNEX 2

### Standard for Purse Seine Fishing Activity Data

*(Taking into account Annex 8)*

1. Data are to be collected on an un-aggregated (set by set) basis.
2. The following fields of data are to be collected:
  - a) Vessel flag;
  - b) Vessel name;
  - c) Vessel call sign;
  - d) Registration number of vessel;
  - e) UVI (Unique Vessel Identifier)/IMO number;
  - f) Set start date and time (UTC format);
  - g) Set end date time (UTC format);
  - h) Set start position (1/10th degree resolution – decimal format), latitude and longitude;
  - i) Net length;
  - j) Net height;
  - k) Intended target species (FAO species code);
  - l) Incidental captures of species of concern (marine mammals, seabirds, reptiles or other species of concern<sup>4</sup>) or benthic taxa (Yes/No/Unknown);
  - m) FAO species code and estimated live weight of catch retained on board for all species caught by the set including target, bycatch and species of concern;
  - n) FAO species code and estimation of the amount<sup>5</sup> of all living marine resources discarded by species, to the extent practicable, including any marine mammals, seabirds, reptiles, other species of concern, and benthic taxa.

---

<sup>4</sup> Annex 14

<sup>5</sup> In weight for fish and benthic material; numbers for marine mammals, seabirds, reptiles and other species of concern

---

**부속서 2**  
**선망 어업 데이터 표준**  
(부속서8 참조)

1. 데이터는 개별 (세트별)로 수집한다.

2. 아래의 데이터 항목을 수집한다.

- a) 선박 기국
- b) 선박명
- c) 선박 호출 부호
- d) 선박 등록 번호
- e) UVI(선박 고유 식별자)/IMO numbers
- f) 세트 개시 일자 및 시각 (UTC 형식)
- g) 세트 종료 일자 및 시각 (UTC 형식)
- h) 세트 개시 위치 (10분의 1도 해상도-소수자리 형식), 위도 및 경도
- i) 그물 길이
- j) 그물 높이
- k) 목표 어종 (FAO 어종 코드로)
- l) 우려종(해양 포유류, 바닷새, 파충류 또는 기타 우려종<sup>4)</sup>) 또는 저층 생물군 부수 어획 (예/아니오/모름-Y, N, U)
- m) 세트로 어획하여 어선 내 보유한 목표, 부수 어획, 및 우려종을 포함한 모든 종의 FAO 어종 코드 및 원어 중량 추정치
- n) 해양 포유류, 바닷새, 파충류, 기타 우려종 및 저층 생물군을 포함한 방류된 모든 해양 생물자원의 어종별 FAO 어종 코드 및 추산량<sup>5)</sup>, 실행 가능한 정도까지

---

4) 부속서14

5) 어류 및 저층 유체는 중량으로; 해양 포유류, 바닷새, 파충류 및 기타 우려종은 해당 숫자

## ANNEX 3

### Standard for bottom long lining fishing activity data

*(Taking into account Annex 8)*

1. Data are to be collected on an un-aggregated (set by set) basis.
2. The following fields of data are to be collected:
  - a) Vessel flag;
  - b) Vessel name;
  - c) Vessel call sign;
  - d) Registration number of vessel;
  - e) UVI (Unique Vessel Identifier)/IMO number;
  - f) Set start date and time (UTC format);
  - g) Set end date and time (UTC format);
  - h) Set start position (1/100th degree resolution – decimal format), latitude and longitude;
  - i) Set end position (1/100th degree resolution – decimal format), latitude and longitude;
  - j) Intended target species (FAO species code);
  - k) Number of hooks;
  - l) Bottom depth at start of set;
  - m) Incidental captures of species of concern (marine mammals, seabirds, reptiles or other species of concern<sup>6</sup>) or benthic taxa (Yes/No/Unknown);
  - n) FAO species code and estimated live weight of catch retained on board for all species caught by the set including target, bycatch and species of concern;
  - o) FAO species code and estimation of the amount<sup>7</sup> of all living marine resources discarded by species to the extent practicable, including any marine mammals, seabirds, reptiles, species of concern, and benthic taxa.

---

<sup>6</sup> Annex 14

<sup>7</sup> In weight for fish and benthic material; numbers for marine mammals, seabirds, reptiles and other species of concern

**부속서 3**  
**저연승 어업 활동 데이터 표준**  
(부속서8 참조)

1. 데이터는 개별 (세트별)로 수집한다.
2. 아래의 데이터 항목을 수집한다.
  - a) 선박 기국
  - b) 선박명
  - c) 선박 호출 부호
  - d) 선박 등록 번호
  - e) UVI(선박 고유 식별자)/IMO numbers
  - f) 세트 개시 일자 및 시각 (UTC 형식)
  - g) 세트 종료 일자 및 시각 (UTC 형식)
  - h) 세트 개시 위치 (100분의 1도 해상도-소수자리 형식), 위도 및 경도
  - i) 세트 종료 위치 (100분의 1도 해상도-소수자리 형식), 위도 및 경도
  - j) 목표 어종 (FAO 어종 코드)
  - k) 후크 개수
  - l) 조업 시작 시 바닥까지 깊이
  - m) 우려종(해양 포유류, 바닷새, 파충류 또는 기타 우려종<sup>6)</sup>) 또는 저층 생물군 부수 어획 (예/아니오/모름-Y,N,U)
  - n) 세트로 어획하여 어선 내 보유한 목표, 부수어획, 및 우려종을 포함한 모든 종의 FAO 어종 코드 및 원어 중량 추정치
  - o) 해양 포유류, 바닷새, 파충류, 기타 우려종 및 저층 생물군을 포함한 방류된 모든 해양 생물 자원의 어종별 FAO 어종 코드 및 추산량<sup>7)</sup>, 실행 가능한 정도까지

---

6) 부속서14

7) 어류 및 저층 유체는 중량으로; 해양 포유류, 바닷새, 파충류 및 기타 우려종은 해당 숫자

## ANNEX 4

### Standard for jigging fishing activity data

*(Taking into account Annex 8)*

1. Data are to be collected on a daily basis
2. The following fields of data are to be collected:
  - a) Vessel flag;
  - b) Vessel name;
  - c) Vessel call sign;
  - d) Registration number of vessel;
  - e) UVI (Unique Vessel Identifier)/IMO number;
  - f) Date of fishing activity (UTC date);
  - g) Position at start of drift (1/10th degree resolution – decimal format), latitude and longitude;
  - h) Position at end of drift (1/10th degree resolution – decimal format), latitude and longitude;
  - i) Intended target species (FAO species code);
  - j) Echo Sounder (Yes/No);
  - k) Number of crew;
  - l) Number of single jig machines;
  - m) Number of double jig machines;
  - n) Number of jigs per line;
  - o) Maximum Operating depth;
  - p) Total deck light power (kW);
  - q) Total hours fished (h);
  - r) Incidental captures of species of concern (marine mammals, seabirds, reptiles or other species of concern<sup>8</sup>) or benthic taxa (Yes/No/Unknown);
  - s) FAO species code and estimated live weight of catch retained on board for all species caught by the fishing event including target, bycatch and species of concern;
  - t) FAO species code and estimation of the amount<sup>9</sup> of all living marine resources discarded by species, to the extent practicable, including any marine mammals, seabirds, reptiles, species of concern, and benthic taxa.

---

<sup>8</sup> Annex 14

<sup>9</sup> In weight for fish and benthic material; numbers for marine mammals, seabirds, reptiles and other species of concern

**부속서4**  
**채낚기 어업 데이터 표준**  
(부속서8 참조)

1. 데이터는 매일 수집한다.

2. 아래의 데이터를 수집한다.

- a) 선박 기국
- b) 선박명
- c) 선박 호출부호
- d) 선박 등록 번호
- e) UVI(선박 고유 식별자)/IMO numbers
- f) 세트 개시 일자 및 시각 (UTC 날짜)
- g) 세트 개시 위치 (10분의 1도 해상도-소수자리 형식), 위도 및 경도
- h) 세트 종료 위치 (10분의 1도 해상도-소수자리 형식), 위도 및 경도
- i) 목표 어종 (FAO 코드로)
- j) 에코 사운더 (예/아니오)
- k) 선원 수
- l) 싱글 지그 기계 숫자
- m) 더블 지그 기계 숫자
- n) 라인별 지그 숫자
- o) 작업 수심
- p) 갑판 불빛 광도 (kW)
- q) 총 조업 시간 (h)
- r) 우려종(해양 포유류, 바닷새, 파충류 또는 기타 우려종<sup>8)</sup>) 또는 저층 생물군 부수 어획 (예/아니오/모름-Y,N,U)
- s) 조업 활동으로 어획하여 어선 내 보유한 목표, 부수어획, 및 우려종을 포함한 모든 종의 FAO 어종 코드 및 원어 중량 추정치
- t) 해양 포유류, 바닷새, 파충류, 기타 우려종 및 저층 생물군을 포함한 방류된 모든 해양 생물 자원의 어종별 FAO 어종 코드 및 추산량<sup>9)</sup>, 실행 가능한 정도까지

---

8) 부속서14

9) 어류 및 저층 유체는 중량으로; 해양 포유류, 바닷새, 파충류 및 기타 우려종은 해당 숫자

## ANNEX 5

### Standard for potting methods fishing activity data

*(Taking into account Annex 8)*

1. Data are to be collected on an un-aggregated (set by set) basis
2. The following fields of data are to be collected:
  - a) Vessel flag;
  - b) Vessel name;
  - c) Vessel call sign;
  - d) Registration number of vessel;
  - e) UVI (Unique Vessel Identifier)/IMO number;
  - f) Set start date and time (UTC format);
  - g) Set end date and time (UTC format);
  - h) Start of set position (1/10th degree resolution – decimal format), latitude and longitude;
  - i) End of set position (1/10th degree resolution – decimal format), latitude and longitude;
  - j) Intended target species (FAO species code);
  - k) Depth at start of set;
  - l) Depth at end of set;
  - m) Type of pots;
  - n) Total number of pots set;
  - o) Type of bait used;
  - p) Incidental captures of species of concern (marine mammals, seabirds, reptiles or other species of concern<sup>10</sup>) or benthic taxa (Yes/No/Unknown);
  - q) FAO species code and estimated live weight of catch retained on board for all species caught by the set including target, bycatch and species of concern;
  - r) FAO species code and estimation of the amount<sup>11</sup> of all living marine resources discarded by species, to the extent practicable, including any marine mammals, seabirds, reptiles, species of concern, and benthic taxa.

---

<sup>10</sup> Annex 14

<sup>11</sup> In weight for fish and benthic material; numbers for marine mammals, seabirds, reptiles and other species of concern

**부속서5**  
**통발 어업 활동 데이터 표준**  
(부속서8 참조)

1. 데이터는 개별 (세트별)로 수집한다.

2. 아래의 데이터 항목을 수집한다.

- a) 선박 기국
- b) 선박명
- c) 선박 호출부호
- d) 선박 등록 번호
- e) UVI(선박 고유 식별자)/IMO numbers
- f) 세트 개시 일자 및 시각 (UTC 형식)
- g) 세트 종료 일자 및 시각 (UTC 형식)
- h) 세트 개시 위치 (10분의 1도 해상도-소수자리 형식)
- i) 세트 종료 위치 (10분의 1도 해상도-소수자리 형식)
- j) 목표 어종 (FAO 어종 코드로)
- k) 세트 시작 시 깊이
- l) 세트 종료 시 깊이 (파) 통발 타입
- m) 설치한 통발 총 개수
- n) 사용한 미끼 종류
- o) 우려종(해양 포유류, 바닷새, 파충류 또는 기타 우려종<sup>10)</sup>) 또는 저층 생물군 부수 어획 (예/아니오/모름-Y,N,U)
- p) 세트로 어획하여 어선 내 보유한 목표, 부수 어획, 및 기타 우려종을 포함한 모든 종의 FAO 어종 코드 및 원어 중량 추정치
- q) 해양 포유류, 바닷새, 파충류, 기타 우려종 및 저층 생물군을 포함한 방류된 모든 해양 생물 자원의 어종별 FAO 어종 코드 및 추산량<sup>11)</sup>, 실행 가능한 정도까지

---

10) 부속서14

11) 어류 및 저층 유체는 중량으로; 해양 포유류, 바닷새, 파충류 및 기타 우려종은 해당 숫자

## ANNEX 6

### Standard for hand/drop/dahn lining fishing activity data

*(Taking into account Annex 8)*

1. Data are to be collected on an un-aggregated (series by series) basis
2. The following fields of data are to be collected:
  - a) Vessel flag;
  - b) Vessel name;
  - c) Vessel call sign;
  - d) Registration number of vessel;
  - e) UVI (Unique Vessel Identifier)/Lloyd's/IMO number;
  - f) Set start date and time (UTC format);
  - g) Set end date and time (UTC format);
  - h) Start of set position (1/100th degree resolution – decimal format), latitude and longitude;
  - i) End of set position (1/100th degree resolution – decimal format), latitude and longitude;
  - j) Intended target species (FAO species code);
  - k) Depth at start of set;
  - l) Depth at end of set;
  - m) Total number of hooks in the set;
  - n) Number of hooks lost;
  - o) Type of hooks used;
  - p) Type of leader used;
  - q) Total number of line lifts in the set;
  - r) Type of bait used;
  - s) Incidental captures of species of concern (marine mammals, seabirds, reptiles or other species of concern<sup>12</sup>) or benthic taxa (Yes/No/Unknown);
  - t) FAO species code and estimated live weight of catch retained on board for all species caught by the set including target, bycatch and species of concern;
  - u) FAO species code and estimation of the amount<sup>13</sup> of all living marine resources discarded by species, to the extent practicable, including any marine mammals, seabirds, reptiles, species of concern, and benthic taxa.

---

<sup>12</sup> Annex 14

<sup>13</sup> In weight for fish and benthic material; numbers for marine mammals, seabirds, reptiles and other species of concern

**부속서6**  
**손/드롭/단 어업 활동 데이터 표준**  
(부속서8 참조)

1. 데이터는 개별 (세트별)로 수집한다.

2. 아래의 데이터 항목을 수집한다.

- a) 선박 기국
- b) 선박명
- c) 선박 호출부호
- d) 선박 등록 번호
- e) UVI(선박 고유 식별번호)/로이드/IMO 번호
- f) 세트 개시 일자 및 시각 (UTC 형식)
- g) 세트 종료 일자 및 시각 (UTC 형식)
- h) 세트 개시 위치 (100분의 1도 해상도-소수자리 형식) 경도 및 위도
- i) 세트 종료 위치 (100분의 1도 해상도-소수자리 형식) 경도 및 위도
- j) 목표 어종 (FAO 어종 코드로)
- k) 세트 시작 깊이
- l) 세트 종료 깊이
- m) 세트 내 총 후크 개수
- n) 유실된 후크 총 개수
- o) 사용된 후크 타입
- p) 사용된 리더 타입
- q) 세트 내 라인 리프트 총 개수
- r) 사용된 미끼 타입
- s) 우려종(해양 포유류, 바닷새, 파충류 또는 기타 우려종<sup>12)</sup>) 또는 저층 생물군 부수 어획 (예/아니오/모름-Y,N,U)
- t) 세트로 어획하여 어선 내 보유한 목표, 부수 어획, 및 기타 우려종을 포함한 모든 종의 FAO 어종 코드 및 원어 중량 추정치
- u) 해양 포유류, 바닷새, 파충류, 기타 우려종 및 저층 생물군을 포함한 방류된 모든 해양 생물자원의 어종별 FAO 어종 코드 및 추산량<sup>13)</sup>, 실행 가능한 정도까지

---

12) 부속서14

13) 어류 및 저층 유체는 중량으로; 해양 포유류, 바닷새, 파충류 및 기타 우려종은 해당 숫자

## ANNEX 7

### Standard for Observer Data

#### *A. Vessel & Observer Data to be Collected for Each Observer Trip*

1. Vessel and observer details are to be recorded only once for each observed trip, and must be reported in a way that links the vessel data to data required in Sections B, C, D and E.
2. The following vessel data are to be collected for each observed trip:
  - a) Current vessel flag;
  - b) Name of vessel;
  - c) Name of the Captain;
  - d) Name of the fishing master;
  - e) Registration number;
  - f) International radio call sign (if any);
  - g) UVI (Unique Vessel Identifier) / Lloyd's / IMO number;
  - h) Previous Names (if known);
  - i) Port of registry;
  - j) Previous flag (if any);
  - k) Type of vessel (use appropriate ISSCFV codes, Annex 10);
  - l) Type of fishing method(s) (use appropriate ISSCFG codes, Annex 9);
  - m) Vessel length (m);
  - n) Vessel length type e.g. "LOA", "LBP";
  - o) Beam (m);
  - p) Gross Tonnage – GT (to be provided as the preferred unit of tonnage);
  - q) Gross register tonnage – GRT (to be provided if GT not available; may also be provided in addition to GT);
  - r) Power of main engine(s) (kilowatts);
  - s) Hold capacity (cubic metres);
  - t) Record of the equipment on board which may affect fishing power factors (navigational equipment, radar, sonar systems, weather fax or satellite weather receiver, sea-surface temperature image receiver, Doppler current monitor, radio direction finder), where practical;
  - u) Total number of crew (all staff, excluding observers).
3. The following observer data are to be collected for each observed trip:
  - a) Observer's name;
  - b) Observer's organisation;
  - c) Date observer embarked (UTC date);
  - d) Port of embarkation;
  - e) Date observer disembarked (UTC date);
  - f) Port of disembarkation.

**부속서7**  
**오퍼서버 데이터 표준**

**A. 매 오퍼서버 항차마다 수집해야 할 선박 및 오퍼서버 데이터**

1. 선박 및 오퍼서버 세부사항은 각 오퍼서버 항차마다 1회씩만 기록하고, 동 선박 데이터와 B, C, D 및 E에서 요구한 데이터가 연결되는 방식으로 보고되어야 한다.
2. 매 오퍼서버 항차마다 하기 선박 데이터를 수집한다.
  - a) 현재 기국명
  - b) 선박명
  - c) 선장 성명
  - d) 어로장 성명
  - e) 등록 번호
  - f) 국제무선호출부호 (있는 경우)
  - g) UVI (선박 고유 식별자)/Lloyd' s/IMO numbers
  - h) 이전 선박명 (아는 경우)
  - i) 등록항
  - j) 이전 기국 (있는 경우)
  - k) 선박 타입 (부속서10의 ISSCFV 코드 사용)
  - l) 어법 타입 (부속서9의 ISSCFG 코드 사용)
  - m) 선박 길이 (m)
  - n) 선박 길이 타입 (예: "LOA," "LBP" )
  - o) 선폭(m)
  - p) 총톤수-GT (되도록이면 GT로 표시)
  - q) 총 등록 톤수-GRT (GT로 표시하지 못할 경우 GRT로 표시, 도는 GT 표시 후 참고로 표시해도 무방)
  - r) 주 동력 파워(kw)
  - s) 어창 용적 (입방미터로)
  - t) 가능한 경우, 어획 능력에 영향을 줄 수 있는 선상 장비 기록 (항법 장치, 레이더, 소나 시스템, 기상 팩스 또는 위성 기상 수신기, 해수면 온도 이미지 수신기, 도플러 해류 모니터, 무선 방향 탐지기)
  - u) 선원 총인원 수 (오퍼서버를 제외한 선원 전원)
3. 하기 오퍼서버 데이터는 매 항차마다 수집한다.
  - a) 오퍼서버 성명
  - b) 오퍼서버 소속기관
  - c) 오퍼서버 승선 일자 (UTC일자)
  - d) 승선 항구
  - e) 오퍼서버 하선 일자 (UTC일자)
  - f) 하선 항구

*B. Catch & Effort Data to be Collected for Trawl Fishing Activity*  
(Taking into account Annex 8)

1. Data are to be collected on an un-aggregated (tow by tow) basis for all observed trawls.
2. The following data are to be collected for each observed trawl tow:
  - a) Tow start date and time (the time gear starts fishing - UTC);
  - b) Tow end date and time (the time haul back starts - UTC);
  - c) Tow start position (Lat/Lon, nearest 1/100th degree for bottom fishing and 1/10th for pelagic trawl-decimal);
  - d) Tow end position (Lat/Lon, nearest 1/100th degree for bottom fishing and 1/10th for pelagic trawl - decimal);
  - e) Intended target species (FAO species code);
  - f) Type of trawl, bottom or mid-water (use appropriate bottom or midwater trawl codes from the standard ISCCFG fishing gear standards attached at Annex 9);
  - g) Type of trawl: single, double or triple (S, D or T);
  - h) Height of net opening;
  - i) Width of net opening;
  - j) Mesh size of the cod-end net (stretched mesh, mm);
  - k) Mesh type (diamond, square, etc);
  - l) Gear depth (of footrope) at start of fishing;
  - m) Bottom (seabed) depth at start of fishing;
  - n) Record any bycatch mitigation measures employed, as per below:
    - i. Tori lines – if so, record details as described in Section M;
    - ii. Bird baffler(s) – if so, record details as described in Section O;
    - iii. Offal management - if so, record as per below:
      - i. No discharge during shooting and hauling;
      - ii. Only liquid discharge;
      - iii. Waste batching  $\geq 2$  hours/other/none;
    - iv. Other – if so, record details;
  - o) Estimated catch of all species (FAO species code) retained on board, split by species, in live weight (to the nearest kg);
  - p) Estimated catch of all species (FAO species code) discarded, split by species, in live weight (to the nearest kg), including all benthic taxa;
  - q) If any marine mammals, seabirds, reptiles or other species of concern were caught, report as per requirements described in Section H;
  - r) If any benthic material, including VME Indicator Taxa<sup>14</sup>, was caught record as per the requirements described in Section I.

---

<sup>14</sup> VME Indicator Taxa are defined in Annex 5 of CMM 03-2021 (Bottom Fishing)

## B. 트롤 어업 활동 관련 수집하여야 할 어획 및 노력 데이터

(부속서8 참조)

1. 읍서버가 승선한 모든 트롤 관련 데이터는 개별(예망별)로 수집한다.
2. 읍서버가 승선한 각 트롤 예망별로 하기의 데이터를 수집한다.
  - a) 인망 시작 날짜 및 시각 (어구가 조업을 시작한 시각-UTC)
  - b) 인망 종료 일자 및 시각 (인망이 시작된 시각-UTC)
  - c) 인망 시작 위치 (위도/경도, 저층어업은 인근 100분의 1도, 원양 트롤은 10분의 1-소수자리 형식)
  - d) 인망 종료 위치 (위도/경도, 저층 어업은 인근 100분의 1도, 원양 트롤은 10분의 1-소수자리 형식)
  - e) 목표 어종 (FAO 어종 코드로)
  - f) 저층, 또는 중층 트롤 타입 (부속서9의 ISCCFG어구 표준 따라 저층 또는 중층 트롤 코드를 사용)
  - g) 단일, 더블, 또는 트리플 (S, D 또는 T) 트롤 타입
  - h) 그물 입구 높이
  - i) 그물 입구 넓이
  - j) 코드-엔드 망목 크기(당겨진 상태, mm형식)
  - k) 망목 타입 (마름모꼴, 사각형 등)
  - l) 조업 시작 시 어구(훑로프) 깊이
  - m) 조업 시작 시 해저 깊이
  - n) 다음 사항에 따라 적용된 부수어획 경감 조치 모두 기록 한다.
    - i. 토리라인이 사용되었는가? -있다면 M항목의 양식을 사용하여 기록한다.
    - ii. 바닷새 바플러(bird bafflers)가 사용되었는가?-있다면 O항목의 양식을 사용하여 기록한다.
    - iii. 끼꺼지고기 관리조치가 도입되었는가? 있다면 하기 항목에 따라 기록한다.
      - i. 투망과 양망시 폐기 없음
      - ii. 액체류만 투기
      - iii. 2시간 이상 간격으로 1회 투기/기타/없음
    - iv. 그 외 - 기술하십시오.
  - o) 선박 내 포획된 모든 어종 (FAO 어종 코드로) 어종별 추산량, 원어 중량으로 (최 근사치를 kg단위로)
  - p) 폐기된 모든 어종 (FAO 어종 코드로) 어종별 추산량, 원어 중량으로 (최 근사치를 kg 단위로) 및 수저 생물군
  - q) 해양 포유류, 바닷새, 파충류, 또는 우려 자원 종이 포획된 경우 H항목에 기재된 조건에 따라 보고한다.
  - r) 취약 해양 생태계(VMEs) 분류 생물<sup>14)</sup>을 포함한 저층 생물군을 포획한 경우 I항목에 기재된 조건에 따라 기록한다.

14) 취약 해양 생태계(VMEs) 분류 생물은 CMM 03-2020 (저층 조업) 부속서5에 정의됨

*C. Catch & Effort Data to be Collected for Purse Seine Fishing Activity  
(Taking into account Annex 8)*

1. Data are to be collected on an un-aggregated (set by set) basis for all observed purse-seine sets.
2. The following data are to be collected for each observed purse-seine set:
  - a) Total search time before this set, since the last set;
  - b) Set start date and time (the time gear starts fishing - UTC);
  - c) Set end date and time (the time haul back starts - UTC);
  - d) Set start position (Lat/Long, nearest 1/100th degree resolution);
  - e) Net length (m);
  - f) Net height (m);
  - g) Net mesh size (stretched mesh, mm) and mesh type (diamond, square, etc);
  - h) Intended target species (FAO species code);
  - i) Record any bycatch mitigation measures employed, using types as described below and providing detail as required:
    - i. Tori lines – if so, record details as described in Section M;
    - ii. Bird baffler(s) – if so, record details as described in Section O;
    - iii. Offal management - if so, record as per below:
      - i. No discharge during shooting and hauling;
      - ii. Only liquid discharge;
      - iii. Waste batching  $\geq$  2 hours/other/none;
    - iv. Night setting, (when setting is restricted to between the times of nautical dusk and nautical dawn);
    - v. Line weighting – if so, record details as described in Section N;
    - vi. Other – if so, record details;
  - j) Estimated catch of all species (FAO species code) retained on board, split by species, in live weight (to the nearest kg);
  - k) Estimated catch of all species (FAO species code) discarded, split by species, in live weight (to the nearest kg), including all benthic taxa;
  - l) If any marine mammals, seabirds, reptiles or other species of concern were caught, report as per requirements described in Section H;
  - m) If any benthic material, including VME Indicator Taxa<sup>15</sup>, was caught record as per the requirements described in Section I.

---

<sup>15</sup> VME Indicator Taxa are defined in Annex 5 of CMM 03-2021 (Bottom Fishing)

### C. 선망 어업 활동 관련 수집하여야 할 어획 및 노력 데이터

(부속서8 참조)

1. 읍서버가 승선한 모든 선망 관련, 데이터는 개별(세트별)로 수집한다.
2. 읍서버가 관찰한 선망선 세트별로 하기의 데이터를 수집한다.
  - a) 직전 세트 이후 해당 세트 전까지 어탐에 걸린 시간
  - b) 세트 개시 일자 및 시각 (어구가 조업을 시작한 시간-UTC)
  - c) 세트 종료 일자 및 시각 (인망 시작 시간-UTC)
  - d) 세트 개시 위치 (위도/경도, 최 근사치 100분의 1도 해상도)
  - e) 그물 길이(파)
  - f) 그물 높이(파)
  - g) 그물 망목 크기 (당겨진 상태로, mm단위) 및 망목 타입 (마름모, 정사각형, 등)
  - h) 목표 어종 (FAO 종 코드로)
  - i) 하기 기재된 조건에 따라 사용한 부수 어획 경감 조치를 기록한다.
    - i. 토리라인이 사용되었는가? - 있다면 M항목의 양식을 사용하여 기록한다.
    - ii. 바닷새 바플러(bird bafflers)가 사용되었는가? - 있다면 O항목의 양식을 사용하여 기록 한다.
    - iii. 찌꺼지고기 관리조치가 도입되었는가? 있다면 하기 항목에 따라 기록한다.
      - i. 투망과 양망시 폐기 없음
      - ii. 액체류만 투기
      - iii. 2시간 이상 간격으로 1회 투기/기타/없음
    - iv. 야간 환경 (여명과 황혼녘 시간대에 투망을 금지하였는가?)
    - v. 라인 추 부착(line weighting)에 해당하는 경우 N항목의 양식을 사용하여 기록한다.
    - vi. 그 외 - 기술하십시오.
  - j) 선박 내 포획된 모든 어종 (FAO 어종 코드로) 어종별 추산량, 원어 중량으로 (최 근사치를 kg단위로)
  - k) 폐기된 모든 어종 (FAO 어종 코드로) 어종별 추산량, 원어 중량으로 (최 근사치를 kg 단위로) 및 수저 생물군
  - l) 해양 포유류, 바닷새, 파충류, 또는 우려 자원 종이 포획된 경우 H항목에 기재된 조건에 따라 보고한다.
  - m) 취약 해양 생태계(VMEs) 분류 생물<sup>15)</sup>을 포함한 저층 생물군을 포획한 경우 I항목에 기재된 조건에 따라 기록한다.

15) 취약 해양 생태계(VMEs) 분류 생물은 CMM 03-2021(저층 어업) 부속서5에 정의됨

*D. Catch & Effort Data to be Collected for Bottom Long Line Fishing Activity  
(Taking into account Annex 8)*

1. Data are to be collected on an un-aggregated (set by set) basis for all observed longline sets.
2. The following fields of data are to be collected for each set:
  - a) Set start date and time (UTC format);
  - b) Set end date and time (UTC format);
  - c) Set start position (Lat/Lon, nearest 1/100th degree – decimal format);
  - d) Set end position (Lat/Lon, nearest 1/100th degree – decimal format);
  - e) Intended target species (FAO species code);
  - f) Total length of longline set (km);
  - g) Number of hooks for the set;
  - h) Bottom (seabed) depth at start of set;
  - i) Number of hooks actually observed (including for marine mammals, seabirds, reptiles or other species of concern caught) during the haul;
  - j) Estimated catch of all species (FAO species code) retained on board, split by species, in live weight (to the nearest kg);
  - k) Estimated catch of all species (FAO species code) discarded, split by species, in live weight (to the nearest kg), including all benthic taxa;
  - l) If any marine mammals, seabirds, reptiles or other species of concern were caught, report as per requirements described in Section H;
  - m) If any benthic material, including VME Indicator Taxa, was caught record as per the requirements described in Section I;
  - n) Record any bycatch mitigation measures employed and bait type, using types as described below and providing detail as required:
    - i. Tori lines – if so, record details as described in Section M;
    - ii. Bird baffler(s) – if so, record details as described in Section O;
    - iii. Offal management - if so, record as per below:
      - i. No discharge during shooting and hauling;
      - ii. Only liquid discharge;
      - iii. Waste batching  $\geq$  2 hours/other/none;
    - iv. Night setting, (when setting is restricted to between the times of nautical dusk and nautical dawn);
    - v. Line weighting – if so, record details as described in Section N;
    - vi. Bait type – record if fish/squid/mixed; live/dead/mixed; frozen/thawed/mixed; synthetic;
    - vii. Other – if so, record details;
  - o) What haul mitigation was used? (bird deterrent curtains/other/none). If other, describe.

#### D. 저연승 어업 활동 관련 수집하여야 할 어획 및 노력 데이터

(부속서8 참조)

1. 읍서버가 송선한 모든 연승 관련, 데이터는 개별(세트별)로 수집한다
2. 각 세트별로 하기의 데이터를 수집한다.
  - a) 세트 개시 일자 및 시각 (UTC 형식)
  - b) 세트 종료 일자 및 시각 (UTC 형식)
  - c) 세트 개시 위치 (위도/경도, 최 근사치 100분의 1도-소수점까지)
  - d) 세트 종료 위치 (위도/경도, 최 근사치 100분의 1도-소수점까지)
  - e) 목표 어종 (FAO 어종 코드)
  - f) 연승 세트 총 길이(km)
  - g) 해당 세트 후크 수
  - h) 세트 개시 시 해저 깊이
  - i) 양승 시 실제로 관찰된 후크 수
  - j) 선박 내 포획된 모든 어종 (FAO 어종 코드로) 어종별 추산량, 원어 중량으로 (최 근사치를 kg단위로)
  - k) 폐기된 모든 어종 (FAO 어종 코드로) 어종별 추산량, 원어 중량으로 (최 근사치를 kg 단위로) 및 수저 생물군
  - l) 해양 포유류, 바닷새, 파충류, 또는 우려 자원 종이 포획된 경우 H항목에 기재된 조건에 따라 보고한다.
  - m) 취약 해양 생태계(VMEs) 분류 생물을 포함한 저층 생물군을 포획한 경우 I항목에 기재된 조건에 따라 기록한다.
  - n) 사용된 부수어획 경감 조치와 미끼 종류를 하기 항목에 따라 기록한다.
    - i. 토리라인이 사용되었는가? - 있다면 M항목의 양식을 사용하여 기록한다.
    - ii. 바닷새 바플러(bird bafflers)가 사용되었는가? - 있다면 O항목의 양식을 사용하여 기록한다.
    - iii. 찌꺼지고기 관리조치가 도입되었는가? 있다면 하기 항목에 따라 기록한다.
      - i. 투망과 양망시 폐기 없음
      - ii. 액체류만 투기
      - iii. 2시간 이상 간격으로 1회 투기/기타/없음
    - iv. 야간 환경 (여명과 황혼녘 시간대에 투망을 금지하였는가?)
    - v. 라인 추 부착(line weighting)에 해당하는 경우 N항목의 양식을 사용하여 기록한다.
    - vi. 미끼 종류 - 어류/오징어/혼합; 생물/폐사/혼합; 냉동/해동/혼합; 합성
    - vii. 그 외 - 기술하십시오.
  - o) 양승 경감 조치의 경우 무엇이 사용되었는가? (바닷새 커튼/기타/없음) 그 외의 경우 기술하십시오.

*E. Catch & Effort Data to be Collected for Jigging Fishing Activity*  
(Taking into account Annex 8)

1. Data are to be collected on a daily basis for all observed squid jig effort.
2. The following data are to be collected for each observed day of squid jig effort:
  - a) Fishing start date and time (UTC);
  - b) Fishing end date and time (UTC);
  - c) Position at start of drift (1/10th degree - decimal) latitude and longitude;
  - d) Position at end of drift (1/10th degree - decimal) latitude and longitude;
  - e) Intended target species (FAO species code);
  - f) Blast freezing throughput (tonnes per hour);
  - g) Total deck light power (kW);
  - h) Number of hand jig lines;
  - i) Number of single jig machines;
  - j) Number of double jig machines;
  - k) Number of jigs per line;
  - l) Bycatch mitigation measures employed (if applicable);
  - m) Estimated catch of all species (FAO species code) retained on board, split by species, in live weight (to the nearest kg);
  - n) Estimated catch of all species (FAO species code) discarded, split by species, in live weight (to the nearest kg), including all benthic taxa;
  - o) If any marine mammals, seabirds, reptiles or other species of concern were caught, report as per requirements described in Section H.

## E. 수집하여야 할 채낚기 어업 활동 어획 및 노력 데이터

(부속서8 참조)

1. 모든 오징어 채낚기 노력에 대해 매일 데이터가 수집되어야 한다.
2. 옵서버가 관찰한 오징어 채낚기 노력 일별로 아래의 데이터를 수집한다:
  - a) 조업 개시 날짜 및 시각 (UTC 형식)
  - b) 조업 종료 일자 및 시각 (UTC 형식)
  - c) 유망 개시 위치 (10분의 1도-소수점까지) 위도 및 경도;
  - d) 유망 종료 위치 (10분의 1도-소수점까지) 위도 및 경도;
  - e) 의도한 목표종 (FAO 어종 코드);
  - f) 송풍 동결 처리량 (시간당 톤수)
  - g) 갑판 총 전력(kW);
  - h) 손 채낚기 줄 개수
  - i) 단일 채낚기 기계 수
  - j) 더블 채낚기 기계 수
  - k) 라인 당 채낚기 수
  - l) 설치된 부수어획 경감 조치 (해당되는 경우)
  - m) 선박 내 포획된 모든 어종 (FAO 어종 코드로) 어종별 추산량, 원어 중량으로 (최 근사치를 kg단위로)
  - n) 폐기된 모든 어종 (FAO 어종 코드로) 어종별 추산량, 원어 중량으로 (최 근사치를 kg 단위로) 및 수저 생물군
  - o) 해양 포유류, 바닷새, 파충류, 또는 우려 자원 종이 포획된 경우 H항목에 기재된 조건에 따라 보고한다.

## *F. Length-Frequency Data to Be Collected*

Representative and randomly sampled length-frequency data are to be collected for the target species and, time permitting, for other main by-catch species. Length data should be collected and recorded at the most precise level appropriate for the species (cm or mm and whether to the nearest unit or unit below) and the type of measurement used (total length, fork length, or standard length) should also be recorded. If possible, total weight of length-frequency samples for each species should be recorded, or estimated and the method of estimation recorded, and observers may be required to also determine sex of measured fish to generate length-frequency data stratified by sex.

### **1. Commercial Sampling Protocol**

- a) Fish species other than skates, rays and sharks:
  - i. Fish length should be measured, consistent with Section Q, to the nearest cm for fish which attain a maximum length greater than 40 cm;
  - ii. Fish length should be measured, consistent with Section Q, to the nearest mm for fish which attain a maximum length less than 40 cm;
- b) Squid:
  - i. Mantle length should be measured to the nearest cm;
- c) Skates and rays:
  - i. maximum disk width should be measured;
- d) Sharks
  - i. Appropriate length measurement to be used should be selected for each species (see Section Q). As a default, total length should be measured;
- e) Marine mammals and reptiles (as possible)
  - i. Total length should be measured wherever possible.

### **2. Scientific Sampling Protocol**

For scientific sampling of species, length measurements may need to be made at a finer resolution than specified above.

Measurement standards for invertebrates (i.e. crabs/lobsters) will be developed as required in line with the development of the associated exploratory fishery.

## F. 수집하여야 할 체장 빈도 데이터

목표 어종에 대해서는 대표성을 띠는 체장 빈도 데이터 및 무작위로 샘플링된 체장 빈도 데이터를 수집하고, 시간이 되는 경우 주요 부수 어획종에 대해서도 동 데이터를 수집한다. 체장 데이터를 수집 및 기록할 때에는 각 어종마다 가장 정확한 단위 (cm 또는 mm, 근사치 또는 그 이하)로 하며, 사용된 측정 체장 (전체 체장, 가랑이 체장 또는 표준 체장)도 또한 기록한다. 가능하면 체장 빈도 샘플의 총 중량도 기록 또는 추산하고, 추산 방법도 기록하며, 읍서버는 성별로 구분된 체장 빈도 데이터 생성을 위해 해당 어류의 성별을 구별하여야 할 수도 있다.

### 1. 상업적 샘플링 절차

- a) 홍어류, 가오리류 및 상어류 이외의 어종
  - i. 체장이 최대 40cm가 넘는 어류인 경우 (다)항목과 일관되게 어류의 체장은 cm단위 최 근사치로 측정한다.
  - ii. 체장이 최대 40cm 미만인 어류인 경우 (다)항목과 일관되게 어류의 체장은 mm단위 최 근사치로 측정한다.
- b) 오징어
  - i. 맨틀의 길이는 cm단위 최 근사치로 측정한다.
- c) 홍어류와 가오리류
  - i. 추간 최대 넓이를 측정한다.
- d) 상어류
  - i. 각 어종 (Q항목 참조)별로 적절한 체장 측정법을 선택한다. 기본적으로는 전체 체장을 측정한다.
- e) 해양 포유류 및 파충류 (가능한 정도까지)
  - i. 체장을 가능한 정도까지 측정한다.

### 2. 과학적 샘플링 절차

어종의 과학적 샘플링을 위해서 상기 명시된 것보다 더욱 세밀한 단위로 체장을 측정한다.

시험 어업 발전과 함께 무척추동물(예: 게/가재) 측정 기준은 개발 예정이다.

### *G. Biological Sampling to be Conducted*

1. The following biological data should be collected for representative samples of the main target species and, time permitting, for other main by-catch species contributing to the catch:
  - a) Species;
  - b) Length (mm or cm). Measurement precision and type should be determined on a species by species basis consistent with that defined in Section F above;
  - c) Type of length measurement used (i.e. total length, fork length, etc);
  - d) Sex (male, female, immature, unsexed);
  - e) Maturity stage (for sharks, report if pregnant, and how many (if any) eggs/pups found).
2. Observers should collect tissue, otolith and/or stomach samples according to pre-determined specific research programmes implemented by the Scientific Committee or other national scientific research.
3. Observers are to be briefed and provided with written length-frequency and biological sampling protocols, where appropriate, and priorities for the above sampling specific to each observer trip.

### G. 실시하여야 할 생물학적 샘플링

1. 목표 어종에 대해서는 대표성을 띠는 체장 빈도 데이터 및 무작위로 샘플링된 하기 생물학적 데이터를 수집하고, 시간이 되는 경우 주요 부수 어획종에 대해서도 동 데이터를 수집한다.
  - a) 어종
  - b) 체장 (mm 또는 cm). 측정 정밀성 및 타입은 상기 F항목에 정의된 바에 따라 어종별로 결정된다.
  - c) 체장 측정에 사용되는 타입 (체장, 가랑이 체장 등)
  - d) 성별 (숫컷, 암컷, 미성어, 무성)
  - e) 성숙도 (상어의 경우, (해당하는 경우) 포란한 경우 알/치어 유무 및 개체 수를 보고한다)
2. 읍서버는 사전에 결정되어 과학위원회에서 실시하고 있는 특정 연구조사 프로그램에 또는 다른 과학 연구 조사에 따라 조직, 이석 및/또는 위장 샘플을 수집한다.
3. 읍서버는 서면으로 작성된 체장 빈도 및 생물학적 샘플링 절차를 교육 및 제공받으며, 경우에 따라 각 항차마다 해당되는 우선순위에 대한 교육 및 이에 대한 서면 자료를 제공받는다.

*H. Data to be Collected on Incidental Captures of seabirds, mammals, reptiles (turtles) and other species of concern*

1. The following data are to be collected for all seabirds, mammals, reptiles (turtles) and other species of concern caught in fishing operations:
  - a) Species (identified taxonomically as far as possible, or accompanied by photographs if identification is difficult) and size;
  - b) Count of the number of each species caught per tow or set;
  - c) Fate of bycaught animal(s) (retained or released/discarded);
  - d) If released, life status (vigorous, alive, lethargic, dead) upon release;
  - e) If dead, then collect adequate information or samples<sup>16</sup> for onshore identification in accordance with pre-determined sampling protocols. Where this is not possible, observers may be required to collect sub-samples of identifying parts, as specified in biological sampling protocols;
  - f) Record the type of interaction (hook/line entanglement/warp strike/net capture/other). If other, describe.
2. Record sex of each individual for taxa where this is feasible from external observation, e.g. pinnipeds, small cetaceans or elasmobranchii species of concern.
3. Record the length of each individual (cm), with record of the type of length measurement used. Measurement precision and type should be determined on a species by species basis.
4. Record the life-history stage of each individual where this is feasible (i.e. juvenile/adult).

---

<sup>16</sup> Options include: return of carcasses for necropsy, photographs taken using appropriate protocols or tissue or feather samples for genetic determination.

H. 바닷새, 포유류 및 파충류(거북) 및 기타 우려종의  
우발적 포획에 관해 수집하여야 할 데이터

1. 조업 활동 중 포획된 바닷새, 포유류 및 파충류(거북) 및 기타 우려종에 관한 아래의 데이터를 수집한다.
  - a) 종(최대한 생물군별로 구분. 식별이 어려울 경우에는 사진 첨부) 및 크기
  - b) 예망 또는 세트별 어획 어종별 수
  - c) 부수 어획 종의 현황 (선상보유, 방류 혹은 폐기)
  - d) 방류 시 상태 (활발함, 살아있음, 활발하지 않음, 사망)
  - e) 사망한 경우, 육상에서 식별할 수 있도록 사전에 정해진 샘플링 절차에 따라 충분한 정보 또는 샘플<sup>16)</sup>을 수집한다. 수집이 불가능한 경우 옹서버는 생물학적 샘플링 절차에서 정해진 바에 따라 식별 가능한 일부의 부표본을 수집한다.
  - f) 어획 경위 기록 (후크/뉘싯줄 영킴/Warp 충돌/그물 어획/기타) 기타의 경우, 기술할 것
2. 외부 관측으로 식별이 가능할 경우 각 종에 대한 성별 기록을 남길 것, 예. 바다표범, 작은 돌고래, 상어(중 우려 종)
3. 각각의 체장 및 체장 측정에 사용한 방식을 기록한다. 정밀한 측정 기록 및 종류는 어종별로 결정된다.
4. 가능한 경우, 각각의 생애주기를 기록한다. (치어/성어)

---

16) 선택 사항은 다음을 포함한다: 부검을 위한 시체 반납, 적절한 프로토콜을 사용하여 촬영한 사진, 유전자 확인을 위한 조직 또는 깃털 샘플

### *1. Detection of Fishing in Association with Vulnerable Marine Ecosystems*

1. For all bottom fishing events, including trawl, bottom line, and potting, the following data are to be collected for all benthic taxa caught:
  - a) Species (or accompanied by a photograph where identification to genus or species level is difficult);
  - b) An estimate of the quantity (to the nearest 0.1 kg) of each listed benthic taxon caught in the fishing event;
  - c) The method of weight estimation (e.g., visual estimate, weighed in full, accurate count of bins multiplied by number of bins) (note this information is not collected by the SPRFMO Secretariat but should be available upon request);
  - d) Where possible, and particularly for new or scarce benthic species which do not appear in ID guides, whole samples should be collected and suitably preserved for identification on shore;
  - e) Wherever possible, observers should collect samples and images according to pre-determined specific research programmes implemented by the Scientific Committee or other national scientific research.
  
2. For all bottom fishing events, the following data are to be collected for all taxa identified as VME indicators as defined in Annex 5 of CMM 03-2021 (Bottom fishing):
  - a) An estimate of the quantity (to the nearest 0.1 kg) of each VME indicator taxon caught in the fishing event;
  - b) Wherever possible, a photograph of a representative sample of each VME indicator taxa caught in the fishing event, archived by the Member or CNCP through the SPRFMO Observer Programme in a way that allows the photograph to be linked to the specific weight record for the fishing event;
  - c) Wherever possible, a photograph of the entire quantity of each VME indicator taxa caught in the fishing event, archived by the Member or CNCP through the SPRFMO Observer Programme in a way that allows the photograph to be linked to the specific weight record for the fishing event.
  
3. For each observed trawl, the following data are to be collected for all taxa identified as VME indicators in Annex 5 of CMM 03-2021 (Bottom Fishing) using the appropriate VME Encounter template:
  - a) A record of whether the weight of any of the VME indicator taxa in the trawl catch exceeded taxa-specific weight thresholds as defined in Annex 6A of CMM03-2021 (Bottom Fishing);
  - b) A record of whether three or more VME indicator taxa in the trawl catch exceeded taxa-specific weight thresholds as defined in Annex 6B of CMM 03-2021 (Bottom Fishing).

## I. 취약한 해양 생태계와 관련된 어업 적발

1. 트롤, 저층 연승, 및 통발을 포함한 저층 조업 활동으로 어획된 모든 저층 생물군에 대해 하기의 데이터를 수집한다.
  - a) 종(생물군별로 구분 또는 식별이 어려울 경우에는 사진 첨부)
  - b) 조업 중 포획된 각 저층 생물종의 양 (0.1kg 최 근사치)
  - c) 무게 추정 방식 (시각적 견적, 총중량, 정확한 통(bin) 수 곱하기 통 수의 개수) (이는 SPRFMO 사무국이 수집하지 않으나 요청 시 즉시 제출할 수 있어야 한다).
  - d) 가능한 경우, 특히 식별 지침에 나타나지 않은 신규 또는 희귀 저층 생물종인 경우, 전체 샘플을 수집하고 육상에서 식별할 수 있도록 제대로 보존한다.
  - e) 가능한 경우, 옵서버는 사전에 결정되어 과학위원회에서 실시하고 있는 특정 연구 조사 프로그램에 또는 다른 국가 과학 연구 조사에 따라 샘플 및 이미지를 수집할 수 있다.
  
2. 모든 저층 조업 활동에서 CMM 02-2021(저층 어업)의 부속서5에 VME로 정의된 생물 분류군은 관련하여 아래의 데이터를 수집한다.
  - a) 조업 중 포획된 VME 지표 생물 분류군의 추정 양 (0.1kg 최 근사치)
  - b) 가능한 경우, 저층 조업 중 포획된 VME 지표 생물 분류군의 대표 샘플의 사진을 찍어 SPRFMO 옵서버 프로그램을 통해 회원국 또는 CNCP가 보관하여 조업 활동을 위한 특정 무게 기록(specific weight record)과 연결될 수 있게 한다.
  - c) 가능한 경우, 조업 중 포획된 VME 지표 생물 분류군의 전체 양의 사진을 찍어 회원국 또는 CNCP가 SPRFMO 옵서버 프로그램을 통해 보관하여 조업 활동을 위한 특정 무게 기록과 연결될 수 있게 한다.
  
3. 각각의 관찰된 트롤의 경우, 알맞은 VME 지표 양식을 사용하여, CMM 03-2021(저층 어업)의 부속서5에서 VME로 지정된 모든 생물 분류군에 대해 하기의 정보를 수집한다.
  - a) 트롤 어획을 통해 포획된 VME 지표 생물 분류군의 무게가 CMM03-2021(저층 어업)의 부속서6A에 정의된 생물 분류군 무게 한계치를 초과하였는지에 대한 기록
  - b) 트롤 어획에서 포획된 3개 이상의 VME 지표 생물 분류군이 CMM 03-2021(저층 어업)의 부속서6B에 정의된 생물 분류군 무게 한계치를 초과하였는지에 대한 기록

### *J. Data to be Collected for all Tag Recoveries*

1. The following data are to be collected for all recovered fish, seabird, mammal or reptile tags if the organism is dead, to be retained, or alive:
  - a) Observer name;
  - b) Vessel name;
  - c) Vessel call sign;
  - d) Vessel flag;
  - e) Collect, label (with all details below) and store the actual tags for later return to the tagging agency;
  - f) Species from which tag recovered;
  - g) Tag colour and type (spaghetti, archival);
  - h) Tag numbers (the tag number is to be provided for all tags when multiple tags were attached to one fish. If only one tag was recorded, a statement is required that specifies whether or not the other tag was missing). If the organism is alive and to be released, tag information should be collected in accordance with pre-determined sampling protocols;
  - i) Date and time of capture (UTC);
  - j) Location of capture (Lat/Lon, to the nearest 1/10th degree);
  - k) Animal length/size (cm or mm) with description of what measurement was taken (such as total length, fork length, etc). Length measurements should be collected according to the criteria defined in Section F above;
  - l) Sex (F=female, M=male, I=indeterminate, D=not examined);
  - m) Whether the tags were found during a period of fishing that was being observed (Y/N);
  - n) Reward information (e.g. name and address where to send reward).

(It is recognised that some of the data recorded here duplicates data that already exists in the previous categories of information. This is necessary because tag recovery information may be sent separately to other observer data.)

## J. 회수된 태그 전량에 대해 수집하여야 할 데이터

1. 회수된 어류, 바다새, 포유류 또는 파충류가 사망하거나 보관되거나 생존하는 경우 회수된 해당 태그에 대해 하기의 데이터를 수집한다.
  - a) 옵서버 성명
  - b) 선박명
  - c) 선박 호출 신호
  - d) 선박 기국
  - e) 태깅 기관에 전달하기 위하여 실제 태그를 수집, 라벨링 (하기 세부사항 기록) 및 보관한다.
  - f) 태그가 회수된 생물 종
  - g) 태그 색상 및 타입 (스파게티식, 아카이브식)
  - h) 태그 번호 (한 생물종에 태그를 여러 개 부착한 경우 모든 태그 번호를 제출. 태그가 하나만 기록된 경우, 나머지 태그의 분실 여부를 구체적으로 기록.) 해당 생물종이 생존한 상태로 방류되는 경우, 사전에 정해진 샘플링 절차에 따라 태그 정보를 수집한다.
  - i) 포획 날짜 및 시각 (UTC)
  - j) 포획 위치 (경도/위도, 10분의 1도 단위 최 근사치까지)
  - k) 생물 길이/크기 (cm 또는 mm) 및 동 단위를 측정할 측정 단위 (총 길이, 가랑이 체장 등) 설명. 길이 측정은 상기 F항목에 명시된 기준에 따라 실시.
  - l) 성별 (F=암컷, M=수컷, I=미상, D=미관찰)
  - m) 해당 태그가 옵서버 승선 조업 기간에 발견되었는지 여부.
  - n) 포상 정보 (예: 포상이 전달될 성명 및 주소)

(여기에 기록된 데이터 일부가 이전 정보 카테고리에 이미 존재하는 데이터와 중복될 수 있다. 태그 회수 정보는 타 옵서버 데이터와 별도로 제출될 수가 있으므로 이러한 중복이 필요하다.)

### *K. Hierarchies for Observer Data Collection*

1. Recognising that observers may not be able to collect all of the data described in these standards on each trip, a hierarchy of priorities is to be implemented for collection of observer data. Trip-specific or programme-specific observer task priorities may be developed in response to specific research programme requirements, in which case such priorities should be followed by observers.
2. In the absence of trip- or programme-specific priorities, the following generalised priorities should be followed by observers:
  - a) Fishing Operation Information
    - i. All vessel and tow / set / effort information;
  - b) Reporting of Catches
    - i. Record time, weight of catch sampled versus total catch or effort (e.g. number of hooks), and total numbers of each species caught;
    - ii. Identification and counts of seabirds, mammals, reptiles (turtles), sensitive benthic species and vulnerable species;
    - iii. Record numbers or weights of each species retained or discarded;
    - iv. Record instances of depredation, where appropriate;
  - c) Biological Sampling
    - i. Check for presence of tags;
    - ii. Length-frequency data for target species;
    - iii. Basic biological data (sex, maturity) for target species;
    - iv. Length-frequency data for main by-catch species;
    - v. Otoliths (and stomach samples, if being collected) for target species;
    - vi. Basic biological data for by-catch species;
    - vii. Biological samples of by-catch species (if being collected);
    - viii. Take photos;
  - d) The reporting of catches and biological sampling procedures should be prioritised among species groups as follows:

Species	Priority (1 highest)
Primary target species (such as jack mackerel, for pelagic fisheries, orange roughy for demersal fisheries, and squid where targeted)	1
Seabirds, mammals, reptiles (turtles) or other species of concern	2
All sharks	3
Other species typically within top 5 in the fishery (such as blue mackerel for pelagic fisheries, and oreos and alfonsino for demersal fisheries)	4
All other species	5

The allocation of observer effort among these activities will depend on the type of operation and setting. The size of sub-samples relative to unobserved quantities (e.g. number of hooks examined for species composition relative to the number of hooks set) should be explicitly recorded as per CMM 16-2021 (Observer Programme).

## K. 읍서버 데이터 수집 우선순위

1. 읍서버들이 각 항차마다 본 표준에 명시된 모든 데이터를 수집하지 못할 수도 있다는 점을 고려하여, 읍서버 데이터 수집 시 우선순위를 적용한다. 항차별 또는 프로그램별 읍서버 임무의 우선순위는 특정 프로그램 요건에 따라 설정될 수 있으며, 읍서버는 동 우선순위에 따른다.
2. 항차 또는 프로그램 특정 우선순위가 없을 경우, 읍서버는 하기의 일반적 우선순위에 따른다.
  - a) 조업 정보
    - i. 모든 선박 및 예망/세트/노력 정보
  - b) 어획 보고
    - i. 샘플링된 어획물의 어획 시각, 중량 대 전체 어획 또는 노력(예: 후크 수) 및 어획된 각 어종의 전체 숫자를 기록
    - ii. 바닷새, 포유류, 파충류(거북). 민감한 저서 생물종 및 취약 생물종의 종 식별 및 두 수(갯수)
    - iii. 선박 내 보관 또는 폐기된 각 종의 숫자 또는 중량 기록
    - iv. 경우에 따라 먹이로 약탈된 경우도 기록
  - c) 생물학적 샘플링
    - i. 태그 존재의 유무 확인
    - ii. 목표 어종의 체장 빈도 데이터
    - iii. 목표 어종인 경우 기본적 생물학적 데이터 (성별, 성숙도)
    - iv. 목표 어종인 경우 이석 (수집하는 경우에는 위장 샘플도)
    - v. 부수어획종에 대한 기본적 생물학적 데이터
    - vi. (수집 하는 경우) 부수어획종에 대한 생물학적 데이터
    - vii. 사진 촬영
  - d) 어획 보고 및 생물학적 샘플링 절차는 하기와 같이 생물종 그룹별로 우선순위가 매겨진다.

어종(생물종)	우선순위 (1이 가장 높음)
기본 목표 어종 (표층 어업인 경우에는 전갱이, 저층 어업인 경우에는 오렌지 러피, 목표된 곳에는 오징어)	1
바닷새, 포유류, 파충류(거북) 또는 그 외 우려 어종	2
모든 상어	3
해당 어업 5대 어종 (표층 어업인 경우 청고등어, 저층 어업인 경우에는 오리오(oreos) 및 알폰시노(alfonsino))	4
기타 모든 어종	5

읍서버의 노력이 동 활동에 어떻게 할애될지는 각 조업 및 상황에 따라 달라진다. 관찰되지 않은 양 대비 부표본의 사이즈 (예: 투승된 후크 수 대비 관찰된 후크수)는 CMM 16-2021(읍서버 프로그램)에 따라 명확히 기록한다.

*L. Coding Specifications to be Used for Recording Observer Data*

1. Unless otherwise specified, observer data are to be provided in accordance with the same coding specifications as specified in Annex 8 of the SPRFMO Data Standards.
2. Coordinated Universal Time (UTC) is to be used to describe times.
3. Decimal degrees are to be used to describe locations.
4. The following coding schemes are to be used:
  - a) Species are to be described using the FAO species codes<sup>17</sup>;
  - b) Fishing methods are to be described using the International Standard Classification of Fishing Gear (ISSCFG - 29 July 1980) codes (Annex 9);
  - c) Types of fishing vessel are to be described using the International Standard Classification of Fishery Vessels (ISSCFV) codes (Annex 10).
5. Metric units of measure are to be used, specifically:
  - a) Kilograms are to be used to describe catch weight;
  - b) Metres are to be used to describe height, width, depth, beam or length;
  - c) Cubic metres are to be used to describe volume;
  - d) Kilowatts are to be used to describe engine power.

---

<sup>17</sup> FAO species code means the 3-alpha code as described in [www.fao.org/fi/statist/fisoft/asfis/asfis.asp](http://www.fao.org/fi/statist/fisoft/asfis/asfis.asp)

## L. 옵서버 데이터 기록에 사용되는 코딩 세부사항

1. 특정 데이터 타입별로 구체화되지 않은 한, 옵서버 데이터는 SPRFMO 데이터 표준 부속서 8에 명시된 코딩 세부사항에 따라 제출한다.
2. 시각을 표시할 때에는 UTC로 한다.
3. 위치를 표시할 때는 소수점 자리까지 표시한다.
4. 하기의 코딩 방법을 사용한다.
  - a) FAO 어종 코드<sup>17)</sup>를 사용하여 어종을 표시한다.
  - b) 어법은 국제어구구별표준(ISSCFG-1980년 7월29일)에 따라 표시한다.
  - c) 어선 타입은 부속서11에 명시된 국제어선구별표준(ISSCFV)에 따라 표시한다.
5. 미터법 측정단위를 특히 다음과 같이 사용한다.
  - a) 어획물 중량은 킬로그램(kg)으로 표시한다.
  - b) 높이, 넓이, 깊이, 폭 또는 길이는 미터(파)로 표시한다.
  - c) 부피는 입방미터(m<sup>3</sup>)로 표시한다.
  - d) 엔진 동력은 킬로와트(kw)로 표시한다.

---

17) FAO 어종 코드는 [www.fao.org/fi/statist/fisoft/asfis/asfis.asp](http://www.fao.org/fi/statist/fisoft/asfis/asfis.asp) 에 명시된 것과 같은 3-알파 코드를 의미한다.

M. Bird scaring line description form

**General Bird Scaring Line Description:**

Trip Number  Bird scaring line position

Bird scaring line equipment code

Distance between streamers (m)

Streamer length min/max (m)

Number of streamers (e.g. 7 in this diagram)

Bird scaring line design: (Design shown is paired)

Bird scaring line material

Backbone length (m)

Towed object

Streamer colours

Streamer material

Bird scaring line aerial coverage length (m)

Additional Comments

**Summary of Inputed Values:**

Trip Number		Distance between streamers	
Bird scaring line equipment code		Streamer length (min)	
Bird scaring line position		Streamer length (max)	
Backbone length		Streamer colour	
Aerial coverage length		Streamer material	
Attached height above water		Number of streamers	
Bird scaring line material		Towed object	
Bird scaring line design		Additional comments	

**Bird Scaring Line Codes/ List Options:**

Position	Design	Towed Object	Material	Colour
Port Side	Single	F = Inverted funnel/plastic cone	T = Plastic tubing	P = Pink
Starboard Side	Paired	L = Length of thick line	S = Plastic strapping	R = Red
Stern		K = Knot or loop of thick line	O = Other	C = Carrot (Orange)
		B = Buoy		Y = Yellow
		N = Netted buoy		G = Green
		S = Sack or bag		B = Blue
		W = Weight		W = Brown
		Z = No towed object		F = Faded colour (any colour)
		O = Other		O = Other

M. 바닷새 위협 라인 기재 양식

**General Bird Scaring Line Description:**

Trip Number  Bird scaring line position

Bird scaring line equipment code

Distance between streamers (m)

Streamer length min/max (m)

Attached height above water (m)

Streamer colours

Bird scaring line aerial coverage length (m)

Backbone length (m)

Streamer material

Bird scaring line design: (Design shown is paired)

Bird scaring line material

Towed object

Number of streamers (e.g. 7 in this diagram)

Additional Comments

**Summary of Inputed Values:**

Trip Number	<input type="text"/>	Distance between streamers	<input type="text"/>
Bird scaring line equipment code	<input type="text"/>	Streamer length (min)	<input type="text"/>
Bird scaring line position	<input type="text"/>	Streamer length (max)	<input type="text"/>
Backbone length	<input type="text"/>	Streamer colour	<input type="text"/>
Aerial coverage length	<input type="text"/>	Streamer material	<input type="text"/>
Attached height above water	<input type="text"/>	Number of streamers	<input type="text"/>
Bird scaring line material	<input type="text"/>	Towed object	<input type="text"/>
Bird scaring line design	<input type="text"/>	Additional comments	<input type="text"/>

**Bird Scaring Line Codes/ List Options:**

Position	Design	Towed Object	Material	Colour
Port Side	Single	F = Inverted funnel/plastic cone	T = Plastic tubing	P = Pink
Starboard Side	Paired	L = Length of thick line	S = Plastic strapping	R = Red
Stern		K = Knot or loop of thick line	O = Other	C = Carrot (Orange)
		B = Buoy		Y = Yellow
		N = Netted buoy		G = Green
		S = Sack or bag		B = Blue
		W = Weight		W = Brown
		Z = No towed object		F = Faded colour (any colour)
		O = Other		O = Other

N. External line weighting description form

**Bottom Long Line Weighting Form**

Single or Double line?

Additional Comments:

Number of hooks b/w surface float and anchor

Average mass of weights (kg)

Distance b/w line and weight

Distance b/w sub-surface float and mainline (m)

Average diameter of floats (m)

Number of hooks b/w sub-surface floats

Number of hooks b/w weights

Summary of Inputed Values:			
Single or Double line?	<input type="text"/>	Number of hooks b/w surface float & anchor	<input type="text"/>
Avg mass of weights	<input type="text"/>	Number of hooks b/w sub-surface floats	<input type="text"/>
Distance b/w sub-surface float and mainline	<input type="text"/>	Number of hooks b/w weights	<input type="text"/>
Distance b/w line and weight	<input type="text"/>	Additional comments	<input type="text"/>

N. 외부 무게를 이용한 경우 기재 양식

**Bottom Long Line Weighting Form**

Single or Double line?

Additional Comments:

Number of hooks b/w surface float and anchor

Average mass of weights (kg)

Distance b/w sub-surface float and mainline (m)

Average diameter of floats (m)

Distance b/w line and weight

Number of hooks b/w sub-surface floats

Number of hooks b/w weights

Summary of Inputed Values:			
Single or Double line?	<input type="text"/>	Number of hooks b/w surface float & anchor	<input type="text"/>
Avg mass of weights	<input type="text"/>	Number of hooks b/w sub-surface floats	<input type="text"/>
Distance b/w sub-surface float and mainline	<input type="text"/>	Number of hooks b/w weights	<input type="text"/>
Distance b/w line and weight	<input type="text"/>	Additional comments	<input type="text"/>

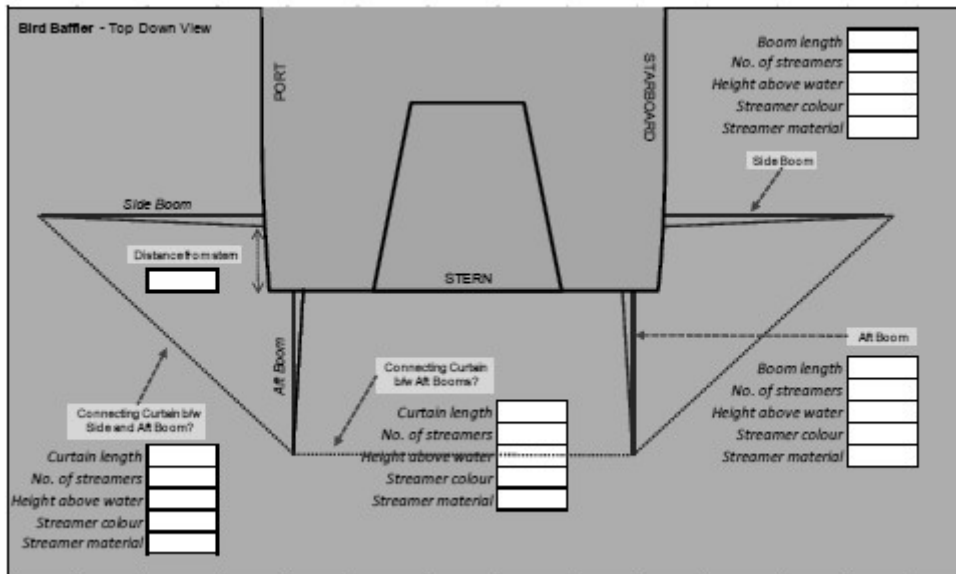
O. Bird baffle description form

**Bird Baffle - Top Down View**

The diagram shows a top-down view of a boat deck with a bird baffle. The baffle is a trapezoidal shape with a central rectangular cutout. Labels include PORT, STARBOARD, and STERN. There are two booms: a Side Boom extending from the stern towards the port and starboard, and an Aft Boom extending from the stern towards the aft. There are also connecting curtains between the side and aft booms. Each boom and curtain has a set of input fields for: Boom length, No. of streamers, Height above water, Streamer colour, and Streamer material. A 'Distance from stern' field is also present for the side boom. A 'Connecting Curtain b/w Aft Booms?' field is present for the aft boom. A 'Connecting Curtain b/w Side and Aft Boom?' field is present for the side boom.

Summary of Inputted Values	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Distance from stern</li> </ul>	
<b>Side Boom</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Boom length</li> <li>Number of streamers</li> <li>Avg. distance b/w streamers</li> <li>Height above water</li> <li>Streamer colour</li> <li>Streamer material</li> </ul>	<b>Aft Boom</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Boom length</li> <li>Number of streamers</li> <li>Avg. distance b/w streamers</li> <li>Height above water</li> <li>Streamer colour</li> <li>Streamer material</li> </ul>
<b>Side-Aft Curtain</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Curtain length</li> <li>Number of streamers</li> <li>Avg. distance b/w streamers</li> <li>Height above water</li> <li>Streamer colour</li> <li>Streamer material</li> </ul>	<b>Aft Curtain</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Curtain length</li> <li>Number of streamers</li> <li>Avg. distance b/w streamers</li> <li>Height above water</li> <li>Streamer colour</li> <li>Streamer material</li> </ul>

O. Bird Baffler를 이용한 경우 기재 양식



Summary of Inputted Values	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Distance from stern</li> </ul>	
<b>Side Boom</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Boom length</li> <li>Number of streamers</li> <li>Avg. distance b/w streamers</li> <li>Height above water</li> <li>Streamer colour</li> <li>Streamer material</li> </ul>	<b>Aft Boom</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Boom length</li> <li>Number of streamers</li> <li>Avg. distance b/w streamers</li> <li>Height above water</li> <li>Streamer colour</li> <li>Streamer material</li> </ul>
<b>Side-Aft Curtain</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Curtain length</li> <li>Number of streamers</li> <li>Avg. distance b/w streamers</li> <li>Height above water</li> <li>Streamer colour</li> <li>Streamer material</li> </ul>	<b>Aft Curtain</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Curtain length</li> <li>Number of streamers</li> <li>Avg. distance b/w streamers</li> <li>Height above water</li> <li>Streamer colour</li> <li>Streamer material</li> </ul>

*P. Standard for Observer Data collected during a Landing  
or while a vessel is in port*

With regards to fishing vessels flying their flag, and landing unprocessed (i.e. whole and no part of the fish having been removed) SPRFMO managed species, and where these landings are observed, Members and CNCPs may collect and provide the following information:

1. **The following vessel data for each observed landing:**
  - f) Current vessel flag;
  - g) Name of vessel;
  - h) Fishing vessel registration number;
  - i) International radio call sign (if any);
  - j) Unique Vessel Identifier / IMO number;
  - k) Type of vessel (use appropriate ISSCFV codes, Annex 10);
  - l) Type of fishing method(s) (use appropriate ISSCFG codes, Annex 9).
2. **The following observer data for each observed landing:**
  - a) Observer's name;
  - b) Observer's organisation;
  - c) Country of landing (standard ISO 3-alpha country codes);
  - d) Port/Point of landing.
3. **The following data for each observed landing:**
  - a) Landing Date and time (UTC format);
  - b) First day of trip – to the extent practicable;
  - c) Last day of trip – to the extent practicable;
  - d) Indicative fishing area (decimal Lat/Long, nearest 1/10th degree – to the extent practicable);
  - e) Main target species (FAO species code);
  - f) Landed state by species (FAO species code);
  - g) Landed (live) weight by species (kilograms) for the landing event being observed.

In addition, the collection of Length-Frequency data, Biological data and/or Tag recovery data should follow the standards described in parts E and F respectively of this Annex for those species observed during landings or while a vessel is in port.

Members and CNCPs should note that Annex 7 Parts H (Incidental capture) and I (VMEs) are not considered relevant for observed landings. However, the standards described in Parts J (Tag recovery), K (Hierarchies) and L (Coding specifications) should still be followed when possible.

**P. 양륙 중 또는 정박 중에 수집된  
읍서버 데이터에 대한 표준**

국기를 게양하고 있는 어선들의 경우 SPRFMO에 의해 관리되는 종 중 가공되지 않은 (즉, 어획물에서 제거된 부분이 전혀 없는) 어종을 양륙 하거나 양륙이 관찰될 경우, 회원국 및 CNCPs는 하기의 정보를 수집 및 제공할 수 있다.

**1. 각 관찰된 양륙 별로 하기의 선박 데이터를 제출한다.**

- a) 선박의 현재 기국
- b) 선박명
- c) 선박 등록 번호
- d) 국제무선호출부호 (있는 경우)
- e) 선박 고유 식별 번호/ IMO 번호
- f) 선박 타입 (적절한 ISSCFV 코드, 부속서10을 사용 할 것)
- g) 어법 타입 (ISSCFG 코드, 부속서9를 사용 할 것)

**2. 관찰된 각 양륙 별로 하기의 읍서버 데이터를 제출한다.**

- a) 읍서버 성명
- b) 읍서버 소속 기관
- c) 양륙국 (ISO 표준 3자리 국가 코드)
- d) 양륙 항구/양륙 지점

**3. 관찰된 각 양륙 별로 하기의 데이터를 제출한다.**

- a) 양륙 날짜 및 시각 (UTC 형식)
- b) 항차 시작 날짜 (가용할 경우)
- c) 항차 종료 날짜 (가용할 경우)
- d) 직설적(indicative) 어획 지역(위도/경도 소수점짜리까지, 10분의 1도 최 근소치까지-가능한 정도까지)
- e) 주요 목표 어종 (FAO 어종 코드로)
- f) 어종별 양륙 시 상태 (FAO 어종 코드로)
- g) 관찰된 양륙 건에 대해 어종별 양륙 시 (생)중량(킬로그램)

또한, 양륙 중 또는 정박 중 관찰된 종들의 경우 체장 빈도 데이터의 수집과 생물학적 데이터 및/또는 태그 회복 데이터를 본 부속서의 E 및 F항목의 표준을 따라 수집한다.

회원국 및 CNCPs는 부속서7의 H(우발적 포획) 및 I(취약한 해양 생태계)항목은 관찰된 양륙과 관련이 없음을 주의한다. 하지만 J(태그 전량), K(우선순위), L(코딩 세부사항) 항목은 따라야 한다.

## Q. Standard for length measurements

Total length should be used for the following fish species:

- Groupers, seabasses (Serranidae);
- Oreodories (Oreosomatidae);
- Grenadiers, rattails (Macrouridae);
- Hake (Merluccidae);
- Hapuka (*Polyprion* spp);
- Cusk eels, brotulas (Ophidiidae);
- Moras (Moridae);
- Pelagic armourheads (*Pseudopentaceros* spp);
- Rockfishes, rockcods, and thornyheads (*Sebastidae* spp);
- Scorpionfishes (Scorpaenidae);
- Slimeheads (Trachichthyidae);
- Antarctic toothfishes (*Dissostichus* spp);
- Any shark or chimaera species not otherwise listed (see FAO technical report 474 on measuring sharks).

Fork length should be used for the following fish species:

- Amberjacks (*Seriola* spp);
- Barracouta (Gempylidae);
- Bluenose warehou (*Hyperoglyphe antarctica*);
- Alfonsinos, etc. (Berycidae);
- Driftfishes (Nomeidae);
- Cardinalfishes, etc. (Apogonidae);
- Chilean Jack mackerel (*Trachurus murphyi*);
- Chub Mackerel (*Scomber japonicus*);
- Morwongs (*Nemadactylus* spp);
- Emperors (Lethrinidae);
- Pomfrets, ocean breams (Bramidae);
- Snappers (Lutjanidae);
- Snake mackerels (Gempylidae);
- Other warehou (all).

Standard Length should be used for:

- Orange roughy (*Hoplostethus atlanticus*).

Mantle length should be used for:

Squid (all including *Dosidicus gigas*).

## Q. 체장 측정에 대한 표준

하기 기재된 어종은 전체 체장을 이용한다.

- Groupers, seabasses (Serranidae)
- Oreodories (Oreosomatidae)
- Grenadiers, rattails (Macrouridae);
- Hake (Merluccidae);
- Hapuka (Polyprion spp);
- Cusk eels, brotulas (Ophidiidae);
- Moras (Moridae);
- Pelagic armourheads (Pseudopentaceros spp);
- Rockfishes, rockcods, and thornyheads (Sebastidae spp);
- Scorpionfishes (Scorpaenidae);
- Slimeheads (Trachichthyidae);
- Antarctic toothfishes (Dissostichus spp);
- 기재되지 않은 그 외 상어 또는 Chimaera종 (FAO 기술 보고서 474의 상어 측정 부분 참조)

하기 기재된 어종은 가랑이 체장을 이용한다.

- Amberjacks (*Seriola* spp);
- Barracouta (Gempylidae);
- Bluenose warehou (*Hyperoglyphe antarctica*);
- Alfonsinos, etc. (Berycidae);
- Driftfishes (Nomeidae);
- Cardinalfishes, etc. (Apogonidae);
- Chilean Jack mackerel (*Trachurus murphyi*);
- Chub Mackerel (*Scomber japonicus*);
- Morwongs (*Nemadactylus* spp);
- Emperors (Lethrinidae);
- Pomfrets, ocean breams (Bramidae);
- Snappers (Lutjanidae);
- Snake mackerels (Gempylidae);
- 그 외 (모든) warehous

하기 기재된 어종은 표준 체장을 이용한다.

- Orange roughy (*Hoplostethus atlanticus*)

하기 기재된 어종은 맨틀 체장을 이용한다.

- 오징어 (대왕 오징어를 포함한 모든 오징어)

## ANNEX 8

### Specifications for the exchange of data

1. Coordinated Universal Time (UTC) is to be used to describe times, using the following submission format:

YYYY-MON-DDThh:mm:ss

Where:

YYYY- represents a 4-digit year e.g. "2007"

MON- represents a 3-character month abbreviation e.g. "APR"

DD- represents a 2-digit day e.g. "05"

T- is a space separator

hh- represents hours based on the 24hr clock (length = 2 digits) e.g. "16"

mm- represents minutes (length = 2 digits) e.g. "05"

ss- represents seconds (length = 2 digits) e.g. "00"

Example

2003-JUL-17T13:10:00 1.10pm (1310h), 17 July 2003

2. Decimal degrees (WGS84) are to be used to describe locations

The following standard should be used for the submission of latitudinal/ longitudinal information:

- Northern latitudes and eastern longitudes should be indicated by the use of [un-signed] positive decimal degree values
- Southern latitudes and western longitudes should be indicated by the use of negative decimal degree values

Latitude	Degrees: represented as positive (unsigned) or negative numbers from 0 to 89.99 e.g. If value = 83.2, this means 83.2° N e.g. if value = -83.2, this means 83.2° S
Longitude	Degrees: represented as positive (unsigned) or negative numbers from 0 to 179.99 e.g. If value = 83.2, this means 83.2° E e.g. if value = -83.2, this means 83.2° W

## 부속서 8 데이터 교환에 대한 세부사항

### 1. 하기의 제출 양식에 따라 시간은 UTC로 표기한다.

YYYY-MON-DD Thh:mm:ss

YYYY -4자리 연도 (예:2007)  
 MON -3글자 월 영문 약자 (예:APR)  
 DD -2자리 날짜 (예:05)  
 T -간격 조정 역할  
 hh -24시를 기준으로 시간 표시 (길이=2자리) 예: “16”  
 mm -분(길이=2자리) 예: “05”  
 ss -초(길이=2자리) 예: “00”

예시:

2003-JUL-17T13:10:00 1:10pm(1310h), 17 July 2003

### 2. 위치 표시 할 때에는 소수점 자리까지 (WGS84)

위도/경도 정보 제출 시에는 하기의 표준을 사용한다.

북위 및 동경은 [기호미표시] 양수 소수점 값을 사용한다.

남위 및 서경은 음수 소수점 값을 사용한다.

<b>위도</b>	도: 0부터 89.99까지 양수(기호미표시) 또는 음수로 표시 예: 값이 83.2와 동일할 경우 이는 83.2° N 값이 -83.2와 동일할 경우 이는 83.2° S
<b>경도</b>	도: 0부터 179.99까지 양수(기호미표시) 또는 음수로 표시 예: 값이 83.2와 동일할 경우 이는 83.2° E 값이 -83.2와 동일할 경우 이는 83.2° W

3. The following coding schemes are to be used:

- a) Species are to be described using the FAO species codes<sup>18</sup>;
- b) Fishing methods are to be described using the International Standard Classification of Fishing Gear (ISSCFG - 29 July 1980) codes<sup>19</sup> - Annex 9;
- c) Types of fishing vessel are to be described using the International Standard Classification of Fishery Vessels (ISSCFV) codes<sup>20</sup> - Annex 10.

4. Metric units of measure are to be used, specifically:

- a) Kilograms are to be used to describe catch weight;
- b) Metres are to be used to describe height, width, depth, beam or length;
- c) Cubic metres are to be used to describe volume;
- d) Kilowatts are to be used to describe engine power.

---

<sup>18</sup> FAO species code means the 3-alpha code as described in [www.fao.org/fi/statist/fisoft/asfis/asfis.asp](http://www.fao.org/fi/statist/fisoft/asfis/asfis.asp)

<sup>19</sup> <http://www.fao.org/fishery/cwp/handbook/M> - see "Annex MI"

<sup>20</sup> <http://www.fao.org/fishery/cwp/handbook/L> - see "Annex L.II"

### 3. 하기의 코딩 방법을 사용한다.

- a) 어종은 FAO세 자리수 어종 코드<sup>18)</sup>를 사용하여 표시한다.
- b) 어법은 부속서9에 명시된 국제어구구별표준(ISSCFG-1980년 7월 29일)<sup>19)</sup>에 따라 표시한다.
- c) 어선 타입은 부속서10에 명시된 국제어선구별표준(ISSCFV)<sup>20)</sup>에 따라 표시한다.

### 4. 미터법 측정 단위를 특히 다음과 같이 사용한다.

- a) 어획물 중량은 킬로그램(kg)으로 표시한다.
- b) 높이, 넓이, 깊이, 폭 또는 길이는 미터(파)로 표시한다.
- c) 부피는 입방미터(m<sup>3</sup>)로 표시한다.
- d) 엔진 동력은 킬로와트(kw)로 표시한다.

---

18) FAO 어종 코드는 [www.fao.org/fi/statist/fisoft/asfis/asfis.asp](http://www.fao.org/fi/statist/fisoft/asfis/asfis.asp) 에 명시된 것과 같은 3-알파 코드를 의미한다.

19) <http://www.fao.org/fishery/cwp/handbook/M-부속서 MI> 참조

20) <http://www.fao.org/fishery/cwp/handbook/L-부속서 L.II> 참조

## ANNEX 9

### ISSCFG Codes

International Standard Statistical Classification of Fishing Gear (ISSCFG) (29 July 1980)

Gear Categories Abbreviation Code	Standard Abbreviations	ISSCFG
SURROUNDING NETS		01.0.0
With purse lines (purse seines)	PS	01.1.0
- one boat operated purse seines	PS1	01.1.1
- two boats operated purse seines	PS2	01.1.2
Without purse lines (lampara)	LA	01.2.0
SEINE NETS		02.0.0
Beach seines	SB	02.1.0
Boat or vessel seines	SV	02.2.0
- Danish seines	SDN	02.2.1
- Scottish seines	SSC	02.2.2
- pair seines	SPR	02.2.3
Seine nets (not specified)	SX	02.9.0
TRAWLS		03.0.0
Bottom trawls		03.1.0
- beam trawls	TBB	03.1.1
- otter trawls <sup>21</sup>	OTB	03.1.2
- pair trawls	PTB	03.1.3
- nephrops trawls	TBN	03.1.4
- shrimp trawls	TBS	03.1.5
- bottom trawls (not specified)	TB	03.1.9
Midwater trawls		03.2.0
- otter trawls <sup>21</sup>	OTM	03.2.1
- pair trawls	PTM	03.2.2
- shrimp trawls	TMS	03.2.3
- midwater trawls (not specified)	TM	03.2.9
Otter twin trawls	OTT	03.3.0
Otter trawls (not specified)	OT	03.4.9
Pair trawls (not specified)	PT	03.5.9
Other trawls (not specified)	TX	03.9.0
DREDGES		04.0.0
Boat dredges	DRB	04.1.0
Hand dredges	DRH	04.2.0
LIFT NETS		05.0.0
Portable lift nets	LNP	05.1.0
Boat-operated lift nets	LNB	05.2.0
Shore-operated stationary lift nets	LNS	05.3.0
Lift nets (not specified)	LN	05.9.0
FALLING GEAR		06.0.0
Cast nets	FCN	06.1.0
Falling gear (not specified)	FG	06.9.0

<sup>21</sup> Fisheries agencies may indicate side and stern bottom, and side and stern midwater trawls, as OTB-1 and OTB-2, and OTM-1 and OTM-2, respectively

부속서 9  
ISSCFG 코드  
국제어구구별표준 (ISSCFG-1980년 7월 29일)

어구 코드 약어 코드	표준 약어	ISSCFG
선망 (SURROUNDING NETS)		01.0.0
조임 줄 있음 (purse seines)	PS	01.1.0
- 한 척으로 조업하는 선망	PS1	01.1.1
- 두 척으로 조업하는 선망	PS2	01.1.2
조임 줄 없음 (램파라)	LA	01.2.0
예인망 (SEINE NETS)		02.0.0
지인망 (beach seines)	SB	02.1.0
배후리 (boat or vessel seines)	SV	02.2.0
- 기선 저인망 (Danish Seines)	SDN	02.2.1
- 스코티쉬 저인망 (Scottish seines)	SSC	02.2.2
- 쌍끌이 저인망 (pair seines)	SPR	02.2.3
예인망 (명시되지 않음)	SX	02.9.0
트롤 (TRAWLS)		0.3.0.0
저층 트롤 (bottom trawls)		0.3.1.0
- 빔 트롤 (beam trawls)	TBB	0.3.1.1
- 오타 트롤 (otter trawls) <sup>21)</sup>	OTB	0.3.1.2
- 페어 트롤 (pair trawls)	PTB	0.3.1.3
- 네프롭스 트롤 (nephrops trawls)	TBN	0.3.1.4
- 새우 트롤 (shrimp trawls)	TBS	0.3.1.5
저층 트롤 (명시되지 않음)		0.3.1.9
- 중층 트롤		03.2.0
- 오타 트롤 (otter trawls)	OTM	03.2.1
- 페어 트롤 (pair trawls)	PTM	03.2.2
- 새우 트롤 (shrimp trawls)	TMS	03.2.3
- 중층 트롤 (명시되지 않음)	TM	03.2.9
오타 트윈 트롤	OTT	03.3.0
오타 트롤 (명시되지 않음)	OT	03.4.9
페어 트롤 (명시되지 않음)	PT	03.5.9
기타 트롤 (명시되지 않음)	TX	03.9.0
형망 (DREDGES)		04.0.0
선형망 (boat dredges)	DRB	04.1.0
수동 형망 (hand dredges)	DRH	04.2.0
부망 (LIFT NETS)		05.0.0
이동식 부망 (portable lift nets)	LNP	05.1.0
선인 부망 (boat-operated lift nets)	LNB	05.2.0
지인 부망 (shore-operated stationary lift nets)	LNS	05.3.0
부망 (명시되지 않음)	LN	05.9.0
투하식 어구 (FALLING GEAR)		06.0.0
전개망 (cast nets)	FCN	06.1.0
투하식 어구 (falling gear) (명시되지 않음)	FG	06.9.0

21) 수산청은 측면 및 선미 저층 및 측면 및 선미 중층 트롤선을 OTB-1 및 OTB-2, 그리고 OTM-1 및 OTM-2로 각각 표시할 수 있다.

Gear Categories Abbreviation Code	Standard Abbreviations	ISSCFG
GILLNETS AND ENTANGLING NETS		07.0.0
Set gillnets (anchored)	GNS	07.1.0
Driftnets	GND	07.2.0
Encircling gillnets	GNC	07.3.0
Fixed gillnets (on stakes)	GNF	07.4.0
Trammel nets	GTR	07.5.0
Combined gillnets-trammel nets	GTN	07.6.0
Gillnets and entangling nets (not specified)	GEN	07.9.0
Gillnets (not specified)	GN	07.9.1
TRAPS		08.0.0
Stationary uncovered pound nets	FPN	08.1.0
Pots	FPO	08.2.0
Fyke nets	FYK	08.3.0
Stow nets	FSN	08.4.0
Barriers, fences, weirs, etc.	FWR	08.5.0
Aerial traps	FAR	08.6.0
Traps (not specified)	FIX	08.9.0
HOOKS AND LINES		09.0.0
Handlines and pole-lines (hand-operated) <sup>22</sup>	LHP	09.1.0
Handlines and pole-lines (mechanized) <sup>23</sup>	LHM	09.2.0
Set longlines	LLS	09.3.0
Drifting longlines	LLD	09.4.0
Longlines (not specified)	LL	09.5.0
Trolling lines	LTL	09.6.0
Hooks and lines (not specified)	LX	09.9.0
GRAPPLING AND WOUNDING		10.0.0
Harpoons	HAR	10.1.0
HARVESTING MACHINES		11.0.0
Pumps	HMP	11.1.0
Mechanised dredges	HMD	11.2.0
Harvesting machines (not specified)	HMX	11.9.0
MISCELLANEOUS GEAR <sup>24</sup>	MIS	20.0.0
RECREATIONAL FISHING GEAR	RG	25.0.0
GEAR NOT KNOW OR NOT SPECIFIED	NK	99.0.0

<sup>22</sup> Including jigging lines

<sup>23</sup> Code LDV for dory-operated line gears will be maintained for historical data purposes

<sup>24</sup> This item includes: hand and landing nets, drive-in-nets, gathering by hand with simple hand implements with or without diving equipment, poisons and explosives, trained animals, electrical fishing

어구 코드 약어 코드	표준 약어	ISSCFG
자망 (GILLNETS and ENTANGLING NETS)		07.0.0
정치 자망 (set gillnets) (고정식)	GNS	07.1.0
유망 (driftnets)	GND	07.2.0
포위식 자망 (encircling gillnets)	GNC	07.3.0
고정 자망(fixed gillnets) (말뚝식)	GNF	07.4.0
3중망 (trammel nets)	GTR	07.5.0
3중 자망 (combined gillnets-trammel nets)	GTN	07.6.0
자망(gillnets) (명시되지 않음)	GN	07.9.1
트랩 (TRAPS)		08.0.0
고정식 개방 케이지형 어구 (stationary uncovered pound nets)	FPN	08.1.0
통발 (POTS)	FPO	08.2.0
주머니그물 (fyke nets)	FYK	08.3.0
안강망 (stow nets)	FSN	08.4.0
장벽, 울타리, 와이어 등	FWR	08.5.0
비잠수식 통발 (aerial traps)	FAR	08.6.0
트랩 (traps) (명시되지 않음)	FIX	08.9.0
줄낚시 (HOOKS and LINES)		09.0.0
손낚시 및 대낚시 (handlines and pole-lines) (수동) <sup>22)</sup>	LHP	09.1.0
손낚시 및 대낚시 (handlines and pole-lines) (기계식) <sup>23)</sup>	LHM	09.2.0
고정연승 (set longlines)	LLS	09.3.0
유연승 (drifting longlines)	LLD	09.4.0
연승 (longlines) (명시되지 않음)	LL	09.5.0
끌낚시 (trolling lines)	LTL	09.6.0
줄낚시 (hooks and lines) (명시되지 않음)	LX	09.9.0
포획살상어구 (GRAPPLING and WOUNDING)		10.0.0
작살 (harpoons)	HAR	10.1.0
수확 기계 (harvesting machines)		11.0.0
펌프 (pumps)	HMP	11.1.0
기계식 형망 (mechanized dredges)	HMD	11.2.0
수확 기계 (명시되지 않음)	HMX	11.9.0
기타 어구 <sup>24)</sup>	MIS	20.0.0
유어 어구	RG	25.0.0
미상 어구	NK	99.0.0

22) 채낚기 포함

23) 과거 데이터 기록을 위해 도리 라인 어구(dory-operated line gears)는 LDV로 표시한다.

24) 여기는 hand and landing nets, drive-in-nets 및 잠수 도구 여부와 관계없이 간단한 수작업 도구, 독, 폭탄, 훈련된 동물 및 전기를 이용하여 잡아하는 것이 포함된다.

## ANNEX 10

### ISSCFV Codes

International Standard Statistical Classification of Fishery Vessels by Vessel Types  
(approved by CWP-12, 1984)

Vessel Type		Standard Abbreviation	Code
TRAWLERS		TO	01.0.0
	Side trawlers	TS	01.1.0
	Side trawlers wet-fish	TSW	01.1.1
	Side trawlers freezer	TSF	01.1.2
	Sterntrawlers	TT	01.2.0
	Sterntrawlers wet-fish	TTW	01.2.1
	Sterntrawlers freezer	TTF	01.2.2
	Sterntrawlers factory	TTP	01.2.3
	Outrigger trawlers	TU	01.3.0
	Trawler nei	TOX	01.9.0
SEINERS		SO	02.0.0
	Purse seiners	SP	02.1.0
	North American type	SPA	02.1.1
	European type	SPE	02.1.2
	Tuna purse seiners	SPT	02.1.3
	Seiner netters	SN	02.2.0
	Seiner nei	SOX	02.9.0
DREDGERS		DO	03.0.0
	Using boat dredge	DB	03.1.0
	Using mechanical dredge	DM	03.2.0
	Dredgers nei	DOX	03.9.0
LIFT NETTERS		NO	04.0.0
	Using boat operated net	NB	04.1.0
	Lift netters nei	BOX	04.9.0
GILL NETTERS		GO	05.0.0
TRAP SETTERS		WO	06.0.0
	Potvessels	WOP	06.1.0
	Trap setters nei	WOX	06.9.0
LINERS		LO	07.0.0
	Handliners	LH	07.1.0
	Longliners	LL	07.2.0
	Tuna longliners	LLT	07.2.1
	Pole and line vessels	LP	07.3.0
	Japanese type	LPJ	07.3.1
	American type	LPA	07.3.2
	Trollers	LT	07.4.0
	Liners nei	LOX	07.9.0
VESSELS USING PUMPS FOR FISHING		PO	08.0.0
MOTHERSHIPS		HO	11.0.0
	Salted-fish motherships	HSS	11.1.0

부속서 10  
ISSCFV 코드

어선 타입 별 국제어구구별표준(CWP-12가 1984년에 승인)

코드	선박 타입		표준 약어	코드
어선				
01.0.0	트롤선		TO	
		사이드 트롤선(side trawlers)	TS	01.1.0
		사이드 트롤선 (선어) (side trawlers wet-fish)	TSW	01.1.1
		사이드 트롤선 (냉동) (side trawlers freezer)	TSF	01.1.2
		스턴 트롤선 (stern trawlers)	TT	01.2.0
		스턴 트롤선(선어) (stern trawlers wet-fish)	TTW	01.2.1
		스턴 트롤선(냉동) (stern trawlers freezer)	TTF	01.2.2
		스턴 트롤선(공장) (stern trawlers factory)	TTP	01.2.3
		아웃리거 트롤선 (outrigger trawlers)	TU	01.3.0
		트롤선 (명시되지 않음)	TOX	01.9.0
02.0.0	선망선		SO	
		선망선	SP	02.1.0
		북미 타입 (North American type)	SPA	02.1.1
		유러피안 타입 (European type)	SPE	02.1.2
		참치 선망선 (tuna purse seiners)	SPT	02.1.3
		예인망선 (seiner netter)	SN	02.2.0
		선망선 (명시되지 않음)	SOX	02.9.0
03.00	형망		DO	
		보트 형망 (boat dredge)	DB	03.10
		기계식 형망 (mechanical dredge)	DM	03.2.0
		형망 (명시되지 않음)	DOX	03.90
04.00	부망		NO	
		선인망 (boat operated net)	NB	04.1.0
		부망 (명시되지 않음)	BOX	04.9.0
05.00	자망		GO	
06.00	트랩		WO	
		통발 선박 (pot vessels)	WOP	06.1.0
		트랩 (명시되지 않음)	WOX	06.9.0
07.00	줄낚시		LO	
		손낚시 (handliners)	LH	07.1.0
		연승 (longliners)	LL	07.2.0
		참치 연승 (tuna longliners)	LLT	07.2.1
		대낚기 선박 (pole and line vessels)	LP	07.3.0
		일본 타입 (Japanese type)	LPJ	07.3.1
		미국 타입 (American type)	LPA	07.3.2
		끝낚시 (trollers)	LT	07.4.0
		줄낚시 (명시되지 않음)	LOX	07.9.0
08.0.0	펌프를 사용하여 조업하는 선박		PO	
11.0.0	모선		HO	
		염장 어류 모선 (salted-fish motherships)	HSS	11.1.0

Vessel Type		Standard Abbreviation	Code
	Factory motherships	HSF	11.2.0
	Tuna motherships	HST	11.3.0
	Motherships for two-boat purse seining seining	HSP	11.4.0
	Motherships nei	HOX	11.9.0
FISH CARRIERS		FO	12.0.0
HOSPITAL SHIPS		KO	13.0.0
PROTECTION AND SURVEY VESSELS		BO	14.0.0
FISHERY RESEARCH VESSELS		ZO	15.0.0
FISHERY TRAINING VESSELS		CO	16.0.0
NON-FISHING VESSELS nei		VOX	99.0.0

Source: CWP Handbook of Fishery Statistical Standards (p.206). FAO, Rome. 2004.

코드	선박 타입		표준 약어	코드
		공장 모선 (factory motherships)	HSF	11.2.0
		참치 모선 (tuna motherships)	HST	11.3.0
		2척으로 조업하는 선망선 모선 (motherships for two-boat purse seining)	HSP	11.4.0
		모선 (명시되지 않음)	HOX	11.9.0
12.0.0	어류 운반선 (fish carriers)		FO	
13.0.0	의무선 (hospital ships)		KO	
14.0.0	지도 감독선 (protection and survey vessels)		BO	
15.0.0	어업 연구조사선 (fishery research vessels)		ZO	
16.0.0	어업 훈련선 (fishery training vessels)		CO	
99.0.0	비 어업선 (명시되지 않음)		VOX	

정보원: 로마 소재 FAO에서 발간한 어업 통계 표준 CWP 핸드북

## ANNEX 11

### Standard for Landings Data: Fishing and Reefer Vessels

With regard to the fishing vessels flying their flag that directly harvested non-highly migratory fishery resources in the Convention Area, Members and CNCPs are to:

1. Collect data on an individual landings basis
2. Collect the following fields of data:
  - a) Current vessel flag;
  - b) Name of vessel;
  - c) Registration number of vessel;
  - d) International radio call sign (if any);
  - e) Unique Vessel Identifier / IMO number;
  - f) Date entered Convention Area;
  - g) Date exited Convention Area;
  - h) Landing date;
  - i) Area catch taken (FAO area<sup>25</sup>);
  - j) Country of landing (standard ISO 3-alpha country codes);
  - k) Port/ point of landing;
  - l) Landed state<sup>26</sup> by species (FAO species code);
  - m) Landed (live) weight by species;
  - n) Containers –type by species (if applicable);
  - o) Containers –number by species (if applicable);
  - p) Containers –total content weight for all containers by species (if applicable);
  - q) Port of previous landing;
  - r) Date of arrival at previous port;
  - s) Verification (if applicable):
    - i. Name of observer;
    - ii. Authority.

---

<sup>25</sup> FAO statistical area codes

<sup>26</sup> Landed state: This means the “state” in which the fish was landed. States may include “live” (fish has not been processed and no part of the fish has been removed), or other states, for example headed and gutted, filleted, etc.

**부속서 11**  
**양륙 데이터 표준: 조업 및 냉동운반선**

협약수역 내에서 비 고도 회유성 어업 자원을 직접 어획하는 자국 선박에 관하여, 회원국 및 CNCPs는:

1. 국 양륙 건별로 데이터를 수집한다.

2. 하기의 데이터를 수집한다.

- a) 선박의 현재 기국
- b) 선박명
- c) 선박 등록 번호
- d) 국제무선호출부호(있는 경우)
- e) 선박 고유 식별 번호/IMO 번호
- f) 협약 수역 입역 날짜
- g) 협약 수역 출역 날짜
- h) 양륙 날짜
- i) 어획 수역 (FAO 해구<sup>25</sup>)
- j) 양륙국 (ISO 표준 3자리 알파 국가 코드)
- k) 양륙 항구/양륙 지점
- l) 어종별 양륙 시 상태<sup>26</sup> (FAO 코드)
- m) 어종별 양륙 (생)중량
- n) 컨테이너-어종별 타입 (가능한 경우)
- o) 컨테이너-어종별 숫자 (가능한 경우)
- p) 컨테이너-어종별 모든 컨테이너의 내용물 총 중량 (가능한 경우)
- q) 이전 양륙항
- r) 이전 양륙항 도착 날짜
- s) 검증 (적용 가능한 경우)
  - i. 옵서버 성명
  - ii. 권한 당국

---

25) FAO 통계 수역 코드

26) 양륙 상태: 어획물이 양륙 될 당시 상태를 의미한다. 동 상태에는 “원어” (어획물이 가공되지 않은 상태이며 해당 어획물에서 제거된 부분이 전혀 없음) 또는 “머리와 내장 제거”, “필렛” 등 기타 상태가 포함될 수 있다.

With regard to reefer vessels flying their flag and transporting non-highly migratory fishery resources in the Convention Area, Members and CNCPs are to:

1. Collect data on an individual unloading (landing) basis
2. Collect the following fields of data:

#### VESSEL

- a) Current flag State;
- b) Name of vessel;
- c) Registration number of vessel;
- d) Radio call sign (If any);
- e) Unique Vessel Identifier / IMO number;
- f) Name of charter party or owner;

#### GENERAL INFORMATION ON THE UNLOADING (LANDING)

- a) Country of landing (using 3 alpha ISO codes);
- b) Port/point of landing;
- c) Landing date;
- d) Port of previous destination if in Convention Area;

#### LANDING DESCRIPTION SPLIT BY SPECIES, FOR EACH SPECIES

- a) Landed state<sup>27</sup>;
- b) Containers – Type;
- c) Containers – Number;
- d) Containers – Total Content weight for all containers;

#### TRANSHIPMENT (IF WITHIN THE CONVENTION AREA).

- a) Name(s) of fishing vessel(s) (delivering);
- b) IMO number/Lloyd number (if allocated);
- c) Total net weight(s) of product transhipped by species by vessel(s);
- d) Date(s) of transhipment activities by vessel(s);

#### VERIFICATION (IF APPLICABLE)

- a) Name of observer;
- b) Port authority.

---

<sup>27</sup> Landed state: This means the “state” in which the fish was landed. States may include “live” (fish has not been processed and no part of the fish has been removed), or other states for example headed and gutted, filleted, etc.

협약 수역 내 비 고도회유성 어업 자원을 운반하는 자국 냉동운반선 관련, 회원국 및 CNCPs는:

1. 각 하역(양륙)건 별로 데이터를 수집한다.
2. 하기의 데이터를 수집한다.

선박

- a) 선박 기국
- b) 선박명
- c) 선박 등록번호
- d) 국제무선호출번호(있는 경우)
- e) 선박고유식별번호/IMO번호
- f) 용선 당사자 또는 소유주 성명

하역(양륙) 관련 일반 정보

- a) 양륙국 (ISO 표준 3자리 알파 국가 코드)
- b) 양륙 항구/양륙 지점
- c) 양륙 날짜
- d) 협약 수역 내인 경우 이전 목적지 항구

각 어종별 양륙 상세 정보

- a) 양륙 시 상태<sup>27)</sup> (FAO 코드)
- b) 컨테이너-어종별 타입 (해당되는 경우)
- c) 컨테이너-어종별 숫자 (해당되는 경우)
- d) 컨테이너-어종별 모든 컨테이너의 내용물 총 중량 (해당되는 경우)

전재 (협약 수역 내인 경우)

- a) 어선명 (모두) (전달하는 선박)
- b) IMO 번호/로이드번호 (부여받은 경우)
- c) 선박별, 어종별로 전재 받은 제품 총 순중량
- d) 선박별 전재 활동 날짜

검증 (적용 가능한 경우)

- a) 옵서버 성명
- b) 권한 당국

---

27) 양륙 상태: 어획물이 양륙 될 당시 상태를 의미한다. 동 상태에는 “원어” (어획물이 가공되지 않은 상태이며 해당 어획물에서 제거된 부분이 전혀 없음) 또는 “머리와 내장 제거”, “필렛” 등 기타 상태가 포함될 수 있다.

## ANNEX 12

### Standard for Transshipment Data

*(Taking into account Annex 8)*

With regard to the fishing vessels flying their flag and fishing for non-highly migratory fishery resources in the Convention Area, Members and CNCPs are to:

1. Collect data on an individual transshipment basis
2. Collect the following fields of data:

#### DETAILS OF TRANSHIPPING VESSEL (DELIVERING)

- a) Name of vessel;
- b) Registration number;
- c) Radio call sign;
- d) Vessel flag State;
- e) Unique Vessel Identifier / IMO number;
- f) Master of transshipping vessel;

#### DETAILS OF REEFER VESSEL (RECEIVING)

- a) Name of vessel;
- b) Registration number;
- c) Radio call sign;
- d) Vessel flag State;
- e) Unique Vessel Identifier / IMO number;
- f) Master of reefer vessel;

#### TRANSHIPMENT OPERATION

- a) Date and time of commencement of transshipment (UTC);
- b) Date and time of completion of transshipment (UTC);
- c) Position (nearest 1/10th degree) at commencement of transshipment (decimal);
- d) Position (nearest 1/10th degree) at completion of transshipment (decimal);
- e) Description of product type by species (e.g. whole, frozen fish in 20 kg cartons);
- f) Number of cartons, net weight (kg) of product, by species;
- g) Total net weight of product transhipped (kg);
- h) Hold numbers in reefer vessel in which product is stowed;
- i) Destination port of reefer vessel;
- j) Arrival date estimate;
- k) Landing date estimate;

#### VERIFICATION (IF APPLICABLE)

- a) Name of observer;
- b) Authority.

**부속서 12**  
**전재 데이터 표준**  
(부속서8 참조)

협약 수역 내에서 비 고도회유성 어업 자원을 어획하는 자국 어선과 관련하여, 회원국 및 CNCPs는:

1. 각 전재 건별로 데이터를 수집한다.

2. 하기의 데이터를 수집한다.

전재하는 선박 정보 (전달 선박)

- a) 선박명
- b) 선박 등록번호
- c) 국제무선호출부호(있는 경우)
- d) 선박 기국
- e) 선박 고유식별번호/IMO 번호
- f) 전재하는 선박 선장

냉동운반선 상세정보 (수취 선박)

- a) 선박명
- b) 선박 등록번호
- c) 국제무선호출부호(있는 경우)
- d) 선박 기국
- e) 선박 고유식별번호/IMO 번호
- f) 냉동운반선 선장

전재 활동

- a) 전개 개시 일자 및 시각 (UTC)
- b) 전재 완료 일자 및 시각 (UTC)
- c) 전개 개시 위치 (1/10도까지 최 근사치) (소수점까지)
- d) 전재 종료 위치 (1/10도까지 최 근사치) (소수점까지)
- e) 어종별 제품 타입 설명 (예: 20kg짜리 상자 안에 원어, 냉동된 상태)
- f) 어종별 상자 개수, 제품 순 중량(kg)
- g) 전재된 제품 총 순중량 (kg)
- h) 냉동운반선 내 제품이 저장된 저장고 개수
- i) 냉동 운반선의 목적지 항구
- j) 도착 예정 일자
- k) 양륙 예정 일자

검증 (적용 가능한 경우)

- a) 읍서버 성명
- b) 권한 당국

## ANNEX 13

### Standard for Annual Catch Data

#### Part A – for all fisheries other than the jumbo flying squid fishery

Annual catch summaries should list all species/groups caught in the Convention Area during the Calendar year.

For a calendar year and for each distinct combination of Sea Type, FAO statistical area, and FAO species/ group name (for that calendar year), and stock unit (as specified in a relevant CMM) provide the following data:

- a) Calendar year;
- b) Sea Type (either “HS” – High Seas - or “EEZ” – Exclusive Economic Zone);
- c) FAO Statistical Area (e.g. FAO87);
- d) Species/ group name (e.g. orange roughy);
- e) Species/ group code (FAO species code<sup>28</sup>, e.g. ORY);
- f) Stock unit (as specified in relevant CMM);
- g) Fishing method (use appropriate ISSCFG code, Annex 9);
- h) Annual catch total – tonnes raised to “live” weight.

#### Part B – pertaining to the jumbo flying squid fishery

- a) Participant
- b) Calendar year;
- c) Month
- d) Sea Type (either “HS” – High Seas - or “EEZ” – Exclusive Economic Zone);
- e) FAO Statistical Area (e.g. FAO87);
- f) Fishing method (use appropriate ISSCFG code, Annex 9);
- g) Species/ group code (FAO species code<sup>29</sup>, e.g. GIS);
- h) Catch Total (tonnes "live" weight- t)
- i) Number of vessels
- j) Number of days fished

---

<sup>28</sup> FAO species code means the 3-alpha code as described in [www.fao.org/fi/statist/fisoft/asfis/asfis.asp](http://www.fao.org/fi/statist/fisoft/asfis/asfis.asp)

<sup>29</sup> FAO species code means the 3-alpha code as described in [www.fao.org/fi/statist/fisoft/asfis/asfis.asp](http://www.fao.org/fi/statist/fisoft/asfis/asfis.asp)

## 부속서 13 연례 어획 데이터 표준

### A부분 - 대왕 오징어 어업을 제외한 모든 어업에 대해서

연례 어획 요약에는 해당 역년에 협약 수역에서 어획된 모든 어종/그룹을 기록한다.

역년 및 해역 타입, FAO 통계 해구, FAO 어종/그룹명, 어획물 단위(관련된 CMM에 명시된 것과 같이) 관련, 하기의 데이터를 제출한다.

- a) 역년
- b) 해역 타입 (HS-공해 EEZ-배타적경제수역)
- c) FAO 통계 수역 (예:FAO87)
- d) 어종/그룹명 (예: 오렌지 러피)
- e) 어종/그룹 코드 (FAO3-알파코드<sup>28</sup>) 예:ORY)
- f) 어획물 단위 (관련된 CMM에 명시된 것과 같이)
- g) 어법 (적합한 ISSCFG 코드, 부속서9 사용)
- h) 연례 총 어획량 - “원어 중량” 중량으로 환산한 톤수

### B부분 - 대왕 오징어 어업에 관련하여

- a) 참가자
- b) 역년
- c) 월
- d) 해양 종류
- e) FAO 통계학적 지역(예: FAO87)
- f) 조업 방법 (적절한 ISSCFG코드 사용 할 것, 부속서9)
- g) 어종/어군 코드 (FAO 어종 코드<sup>29</sup>, 예: GIS)
- h) 총 어획량 (“생” 중량 톤수-t)
- i) 선박 수
- j) 조업일 수

28) FAO 어종 코드는 [www.fao.org/fi/statist/fisoft/asfis/asfis.asp](http://www.fao.org/fi/statist/fisoft/asfis/asfis.asp) 에 명시된 것과 같은 3-알파 코드를 의미한다.

29) FAO 어종 코드는 [www.fao.org/fi/statist/fisoft/asfis/asfis.asp](http://www.fao.org/fi/statist/fisoft/asfis/asfis.asp) 에 명시된 것과 같은 3-알파 코드를 의미한다.

## ANNEX 14

### Definition of “other species of concern”

As advised by the Scientific Committee and informed by Appendix 1 of the Convention on the Conservation of Migratory Species of Wild Animals (a.k.a. CMS or Bonn Convention), the International Union for Conservation of Nature and Natural Resources (IUCN) Red List of Threatened Species, Appendix 1 and 2 of the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES), “other species of concern” are defined, as of January 2017, as:

Scientific name	English name	3-alpha code <sup>30</sup>
<i>Carcharhinus longimanus</i>	Oceanic whitetip shark	OCS
<i>Carcharodon carcharias</i>	Great white shark	WSH
<i>Cetorhinus maximus</i>	Basking shark	BSK
<i>Lamna nasus</i>	Porbeagle shark	POR
<i>Manta</i> spp.	Manta rays	MNT
<i>Mobula</i> spp.	Mobula nei	RMV
<i>Rhincodon typus</i>	Whale shark	RHN

Other species may be added by agreement of the Members based on the advice of the Scientific Committee.

---

<sup>30</sup> 2016 ASFIS List of Species for Fishery Statistics Purposes

**부속서14**  
**“기타 우려 자원종”의 정의**

과학위원회의 권고와 야생동물회유종의 보존 협약 (일명, CMS 혹은 본 협약이라고 일컫음)의 부속서1, 국제자연보전연맹(IUCN)의 멸종위기 종 레드리스트(red list), 및 멸종위기에 처한 야생 동식물종의 국제거래에 관한 협약(CITES)의 부속서1과 2에 따라 “기타 우려 자원종”은 2017년 1월부터 다음과 같이 정의한다.

이름	학 명	영 명	3알파 코드 <sup>30)</sup>
장완흉상어	Carcharhinus longimanus	oceanic whitetip shark	OCS
백상아리	Carcharodon carcharias	great white shark	WSH
돌묵상어	Cetorhinus maximus	basking shark	BSK
비악상어	Lamna nasus	Porbeagle shark	POR
만타가오리	Manta spp.	Manta rays	MNT
쥐가오리	Mobula spp.	Mobula nei	RMV
고래상어	Rhincodon typus	whale shark	RHN

기타 자원종은 과학위원회의 권고에 기반하여 회원국의 동의로 추가될 수 있다.

30) 2016년 어류 통계 목적을 위한 ASFIS 어종 목록

---

## CMM 03-2021

### Conservation and Management Measure for the Management of Bottom Fishing in the SPRFMO Convention Area

*(Supersedes CMM 03-2020)*

#### **The Commission of the South Pacific Regional Fisheries Management Organisation;**

*RECOGNISING* Article 2 of the Convention on the Conservation and Management of High Seas Fishery Resources in the South Pacific Ocean (the Convention), which provides that the objective of the Convention is, through the application of the precautionary approach and an ecosystem approach to fisheries management, to ensure the long-term conservation and sustainable use of fishery resources and, in so doing, to safeguard the marine ecosystems in which these resources occur;

*FURTHER RECOGNISING* Articles 3(1)(a)(i) and (vii) of the Convention, which call on the Commission, in giving effect to the objective of the Convention, to adopt Conservation and Management Measures (CMMs) that take account of international best practices and protect marine ecosystems, particularly ecosystems with long recovery times following disturbance;

*FURTHER RECOGNISING* Articles 3(1)(b) and (2) of the Convention which call on the Commission to apply the precautionary approach and an ecosystem approach to the conservation and management of fishery resources under the mandate of the Convention;

*FURTHER RECOGNISING* Article 4 of the Convention in which Contracting Parties acknowledge their duty to cooperate to ensure compatibility of (CMMs) established for fishery resources that are identified as straddling areas under national jurisdiction and the adjacent high seas of the Convention Area;

*MINDFUL* of Article 31(1) of the Convention which calls on the Commission to cooperate with other regional fisheries management organisations (RFMOs), the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO), other specialised agencies of the United Nations and other relevant organisations on issues of mutual interest;

*RECALLING* that in 2007, Participants in the International Consultations on the Establishment of the South Pacific RFMO adopted voluntary interim management measures, including *inter alia*, for the management of bottom fisheries in the Convention Area;

*NOTING* United Nations General Assembly (UNGA) Resolution 61/105 which calls upon RFMOs to assess, on the basis of the best available scientific information, whether individual bottom fishing activities would have significant adverse impacts on vulnerable marine ecosystems (VMEs), and to ensure that if it is assessed that these activities would have significant adverse impacts, they are managed to prevent such impacts, or not authorised to proceed;

*FURTHER NOTING* UNGA Resolution 64/72 which calls upon RFMOs to establish and implement appropriate protocols for the implementation of UNGA Resolution 61/105, including definitions of what constitutes evidence of an encounter with a VME, in particular threshold levels and indicator species; and to implement the FAO International Guidelines for the Management of Deep-sea Fisheries in the High Seas (FAO, 2009; FAO Deep-sea Fisheries Guidelines) in order to sustainably manage fish stocks and protect VMEs;

*FURTHER NOTING* UNGA Resolution 66/68 which encourages RFMOs to consider the results available from marine scientific research, including those obtained from seabed mapping programmes concerning the identification of areas containing VMEs, and to adopt CMMs to prevent significant adverse impacts from bottom fishing on such ecosystems, consistent with the FAO Deep-sea Fisheries Guidelines, or to close such areas to bottom fishing until such CMMs are adopted, as well as to continue to undertake further marine scientific research, in accordance with international law as reflected in Part XIII of the 1982 Convention;

CMM 03-2021  
SPRFMO 협약 수역 내 저층어업에 관한 보존관리 조치  
(CMM 03-2020을 대체)

남태평양지역수산관리기구(SPRFMO)위원회는,

“남태평양 공해 수산자원 보존관리에 관한 협약 (협약)” 제2조는 수산자원이 분포하는 해양 생태계를 보호하기 위해 수산 관리의 예방적 접근방식 및 생태계적 접근방식 적용을 통한 수산자원의 장기적 보존 및 지속 가능한 이용을 보장하기 위한 위원회의 목표를 인식하며,

제3(1)조 (가)항 (1)호 및 (7)호에서는 위원회가 협약의 목적 달성을 위해 국제적 모범사례를 반영하고, 특히 교란 발생 후 회복이 느린 생태계 등 해양 생태계를 비규제 비관리 어업 관행으로부터 보호하는 보존관리조치를 채택하도록 촉구하고 있음을 더욱 상기하고,

제3조 (1)항 (나)호 및 (2)항에서는 위원회가 보존 및 수산자원 관리에 예방적 접근 및 생태계적 접근방식을 적용할 것을 촉구하고 있음을 더욱 상기하고,

제4조에서는 협약 당사국들이 국가 관할수역과 협약 수역 인접 공해를 왕래하는 것으로 확인된 수산자원에 대하여 수립된 CMMs의 양립 가능성을 보증하기 위한 협력의 의무를 인지하는 것을 더욱 상기하고,

협약 제31(1)조에서는 타 지역수산관리기구(RFMOs), UN식량농업기구(FAO) 및 기타 UN 전문기구 및 타 유관 기구와 상호 관심 사안에 대해 협력할 것을 촉구하고 있음을 명심하고,

2007년, 남태평양 RFMO 설립을 위한 국제 협의 참석자들이 특히 협약 수역 내 저층 어업 관리를 위한 자발적 임시 조치를 채택하였음을 상기하고,

유엔총회(UNGA) 결의안 61/105에서는 각 RFMO들이 가용한 최선의 과학적 정보를 바탕으로 개별적 저층 어업 활동이 취약 해양 생태계에 심각한 악영향을 미치지 평가하고, 만일 이러한 활동이 심각한 악영향을 미칠 경우 이러한 영향을 예방하기 위하여 관리를 실시하거나 동 활동을 금지할 수 있도록 보장할 것을 촉구하고 있음에 주목하고,

UNGA 결의안 64/72에서는 각 RFMO들이 특히 임계 수준 및 지표종 등 VMS 접촉 증거 구성요소를 정의하는 등 UNGA 결의안 61/105 실행을 위한 절차를 수립 및 실시하고, 어업 자원의 지속가능한 관리 및 취약 해양 생태계(VMEs) 보호를 위하여 “공해상 저층어업 관리를 위한 FAO 국제 지침(FAO 저층어업 지침, 2009) “을 실행할 것을 촉구하고 있음에 주목하고,

UNGA 결의안 66/68에서는 각 RFMO들이 VME 서식 지역 파악 관련 해저 측도 프로그램 등의 해양 과학 연구조사 결과를 고려하고, 저층 어업이 이러한 생태계에 미치는 심각한 악영향을 방지하기 위하여 FAO 저층 어업 지침에 따라 CMM을 채택하거나, 이러한 보존관리 조치 채택할 때까지 취약 해양 생태계 서식지를 폐쇄하고, 1982년에 체결된 협약 제13부에 반영된 바와 같이 국제법에 따라 기타 추가 해양 과학 연구조사를 계속 진행할 것을 권장하고 있음에 또한 주목하고,

*FURTHER NOTING* UNGA Resolutions 71/123 and 72/72 which call upon RFMOs to use the full set of criteria in the FAO Deep-sea Fisheries Guidelines to identify where VMEs occur or are likely to occur as well as for assessing significant adverse impacts, to ensure that impact assessments, including for cumulative impacts of activities covered by the assessment, are conducted consistent with the FAO Deep-sea Fisheries Guidelines, are reviewed periodically and are revised whenever a substantial change in the fishery has occurred or there is relevant new information, and that, where such impact assessments have not been undertaken, they are carried out as a priority before authorising bottom fishing activities, and to ensure that CMMs are based on and updated on the basis of the best available scientific information, noting in particular the need to improve effective implementation of thresholds and move-on rules;

*BEARING IN MIND* the description in the FAO Deep-sea Fisheries Guidelines of what constitutes significant adverse impacts, factors to be considered when determining the scale and significance of an impact, what constitutes temporary impacts and factors to be considered in determining whether an impact is temporary;

*REAFFIRMING* the steps already taken by the Commission to address the impacts of large-scale pelagic driftnets and all deepwater gillnets in the Convention Area, through the implementation of CMM 08-2019 (Gillnetting);

*RECOGNISING* Articles 20(1)(a) and (d) of the Convention, which provide that the CMMs adopted by the Commission shall include measures to ensure the long-term sustainability of fishery resources and promote the objective of their responsible utilisation, and to protect the habitats and marine ecosystems in which fishery resources and non-target and associated or dependent species occur from the impacts of fishing, including measures to prevent significant adverse impacts on VMEs and precautionary measures where it cannot adequately be determined whether VMEs are present or whether fishing would cause significant adverse impacts on VMEs;

*FURTHER RECOGNISING* Article 22 of the Convention, which provides that a fishery that has not been subject to fishing or has not been subject to fishing with a particular gear type or technique for ten years or more shall be opened only when the Commission has adopted cautious preliminary CMMs in respect of that fishery, and, as appropriate, non-target and associated or dependent species, and appropriate measures to protect the marine ecosystem in which that fishery occurs from adverse impacts of fishing activities;

*ADOPTS* the following CMM in accordance with Articles 8, 20, 21 and 22 of the Convention:

## Objective

1. The objective of the CMM together with CMM 03a-2021 (Deepwater Species) is, through the application of the precautionary approach and an ecosystem approach to fisheries management, to ensure the long-term conservation and sustainable use of deep sea fishery resources, including target fish stocks as well as non-target or associated and dependent species, and, in doing so, to safeguard the marine ecosystems in which these resources occur, including inter alia the prevention of significant adverse impacts on vulnerable marine ecosystems.

## Definitions

2. For the purposes of this CMM, the term “bottom fishing” is defined as fishing using any gear type likely to come in contact with the seafloor or benthic organisms during the normal course of operations, and includes:
  - a) “Bottom trawl” which is defined as fishing using a trawl net that is designed to be pulled through the water and to come into contact with the seabed;
  - b) “Mid-water trawl” which is defined as fishing for benthic-pelagic species using a trawl net that is designed to be pulled through the water near the seabed and designed not to come into extended contact with the seabed;

UNGA 결의안 71/123 및 72/72에서는 RFMOs가 FAO 공해 어업 지침서의 모든 기준을 사용하여 VMEs의 서식 지역과 예상 서식 지역을 파악하고 악영향 심각성 평가를 진행 할 것을 당부하고 평가에서 다루는 활동의 점진적 영향을 포함한 영향성 평가가 FAO 공해 어업 지침서와 일관되게 이행되는 것을 보장하며 주기적인 검토를 진행하고 어업에 상당한 변화가 있을 시 또는 관련된 새로운 정보가 있을 시에 지침서를 개정하며, 영향성 평가가 이루어지지 않은 곳은 저층 어업 활동이 승인되기 전에 우선적으로 평가를 진행하며, 임계치 및 이동 규칙의 효과적인 구축의 필요성 인식을 바탕으로 CMMs가 최적의 가용된 과학적 정보를 기반으로 작성 및 갱신을 보장할 것을 더욱 상기하고,

FAO 공해 어업 지침서에서 심각한 악영향을 초래하는 요소가 무엇인지, 영향의 규모 및 심각성을 결정하는데 고려되는 요소, 일시적 영향을 일으키는 것이 무엇인지, 영향이 일시적인지 결정하는데 간주하는 요소가 무엇인지 설명한 것을 기억하며,

CMM 08-2019(자망) 실행을 통하여 협약 수역 내 대규모 표층 유망 및 모든 저층 자망의 영향을 해소하기 위해 위원회가 지금까지 취한 모든 조치를 재차 확인하고,

협약 제20조 (1)항 (가)호 및 (라)호에서는 위원회에서 채택된 CMM이 수산 자원의 장기적인 지속가능성을 보장하고, 책임 있는 이용의 목적을 증진시키고 VMEs에 미치는 부정적 영향을 방지하기 위한 조치와 예방적 조치를 포함하여 수산자원과 비목표어종 및 관련 어종 또는 의존 어종이 분포하는 서식지와 해양생태계를 조업의 영향으로부터 보호할 수 있는 조치를 포함할 것을 인식하며,

협약 제22조에서는 10년 이상 조업의 대상이 아니었던 어업 또는 특정 어구 유형이나 기술을 이용한 조업의 대상이 아니었던 어업은 위원회가 신중한 예비적 CMM을 채택하고, 그러한 어업이 분포하는 해양 생태계를 조업활동으로 인한 부정적인 영향으로부터 보호하기 위한 적절한 조치를 채택한 경우에 한하여 어업으로 개방 하는 것을 더욱 인식하며,

협약 제 8, 20, 21, 22조에 따라 하기의 CMM을 채택하는 바이다.

## 목표

1. 본 조치 및 CMM 03a-2021(저층 어종)은 수산 관리의 예방적 접근 및 생태계적 접근을 적용을 통해 목표종을 비롯한 비 목표종 공해 수산 자원의 장기적 지속가능한 관리를 보장하고 특히 취약 해양 생태계에 미치는 심각한 악영향을 방지하는 등 저층 어업 자원이 서식하는 해양 생태계의 보호를 목표로 하고 있다.

## 정의

2. 본 CMM을 위해 “저층 어업” 은 정상적인 어업 활동 과정 중 해저 또는 저층 생물에 닿을 가능성이 있는 어업 활동을 의미하며 하기의 내용을 포함한다.
  - a) “저층 트롤” 은 물에서 끌어 해저와 접촉하기 위해 설계된 트롤망을 이용한 조업을 의미한다.
  - b) “중층 트롤” 은 저층-심해 어종 어업을 위해 사용 해저 근처에 물에서 끌어서 조업하고 해저와 직접 확장된 접촉이 없게 설계된 트롤망을 의미한다.

- c) "Bottom line" which is defined as fishing using a line to which a hook or hooks (whether baited or not) are attached and rigged to sink and fish on or near the seabed. This includes, but is not limited to, longlines, hand lines, drop lines, trot lines, and dahn lines.
- 3. For the purposes of this CMM, the term "vulnerable marine ecosystem" (VME) means a marine ecosystem that has the characteristics referred to in paragraph 42 of, and elaborated in the Annex to, the FAO Deep-sea Fisheries Guidelines.
- 4. For the purposes of this CMM, the term "Evaluated Area" means those parts of the Convention Area that are within the area starting at a point of 24°S latitude and 146°W, extending southward to latitude 57° 30S, then eastward to 150°E longitude, northward to 55°S, eastward to 143°E, northward to 24°S and eastward back to point of origin (Annex 1).
- 5. For the purposes of this CMM, the term "Management Area(s)" means those parts of the Evaluated Area specified in paragraph 13.
- 6. For the purposes of this CMM, the term "fishing year" means the period starting 0001 hours UTC on 1 January and ending 2359 hours on 31 December in the same year.

### General Provisions

- 7. This CMM applies to the entire Convention Area.
- 8. This CMM together with CMM 03a-2021 (Deepwater Species) are adopted as cautious preliminary CMMs consistent with Article 22(1) of the Convention.
- 9. This CMM together with CMM 03a-2021 (Deepwater Species) applies to all fishing vessels flying the flag of a Member or Cooperating non-Contracting Party (CNCP) to the South Pacific Regional Fisheries Management Organisation (SPRFMO) engaging or intending to engage in bottom fishing in the Convention Area.
- 10. Members and CNCPs shall prohibit vessels flying their flag from participating in bottom fishing in the Convention Area other than in accordance with the provisions of this CMM together with CMM 03a-2021 (Deepwater Species).
- 11. Only fishing vessels duly authorised pursuant to Article 25 of the Convention and in accordance with CMM 05-2021 (Record of Vessels) that are flagged to Members and CNCPs shall participate in bottom fishing in the Convention Area.
- 12. No Member or CNCP shall authorise vessels flying their flag to engage in any bottom fishing in the Convention Area unless:
  - a) Authorisation has been given by the Commission under paragraph 21(d)(i); or
  - b) approval has been given by the Commission under paragraph 14 of CMM 13-2021 (Exploratory Fisheries).

### Bottom Fishing Management Areas

- 13. The Commission hereby establishes within the Evaluated Area the following Management Areas, the coordinates for which are provided in Annex 4:
  - a) Bottom trawl Management Area
  - b) Mid-water trawl Management Area
  - c) Bottom line Management Area

- c) “저층 라인”이란 해저 근처 또는 해저 표면에 침강하여 조업하기 위해 바늘(hook) 또는 다수의 바늘(미끼의 유무 상관없이)가 부착되었거나 장치된 라인을 이용하여 조업하는 것을 의미하며, 이는 연승 라인, 손(hand) 라인, 드롭(drop) 라인, 트롯(trot) 라인, 단(dahn) 라인에 제한되지 않는다.
3. 본 CMM를 위해 “취약 해양 생태계” (VME)란 공해상 저층 어업 관리를 위한 FAO 국제지침의 부속서 제42항에 명시된 특징을 가진 해양 생태계를 말한다.
  4. 본 CMM을 위해 “평가된(evaluated) 수역”은 협약 지역 중 위도 24° S 및 146° W 지점을 시작으로 남쪽으로 위도 57° 30S까지 확장하여 동쪽으로 경도 150° E로 이동, 북쪽으로 55° S까지 이동하며, 동쪽으로 143° E, 북쪽으로 24° S 이동한 후 동쪽으로 이동하여 다시 원점으로 돌아오는 부분을 의미한다. (부속서1)
  5. 본 CMM을 위하여 “관리 수역”은 13항에 구체적으로 명시된 평가된 수역의 부분을 의미한다.
  6. 본 CMM을 위해 “어기”는 1월 1일 0001시 (UTC) 기점으로 같은 해 12월 31일 2359시 (UTC)까지를 의미한다.

### 총칙

7. 본 CMM은 전체 협약 수역에 적용된다.
8. 본 CMM은 CMM 03a-2021(저층 어종)과 함께 신중한 예비적 CMM으로 채택되었고 두 CMM은 협약 제22조 (1)항과 일치한다.
9. 본 CMM은 03a-2021(저층 어종)과 함께 남태평양지역수산물관리기구(SPRFMO) 회원국 또는 협력적 비 협약당사국(CNCP) 국기를 게양하고 협약 수역 내 저층 어업에 종사하고 있거나 종사할 계획이 있는 모든 어선에 적용된다.
10. 회원국 및 CNCPs는 본 CMM과 CMM 03a-2021(저층 어종)의 규정에 따르는 것 외에 국기를 게양하고 협약 수역에서 저층 어업을 하는 것을 금지한다.
11. 협약 제25조 및 CMM 05-2021(선박 기록)에 의거하여 승인된 회원국 및 CNCPs의 국기를 게양한 어선만이 협약 수역에서 저층 어업을 할 수 있다.
12. 다음 사항에 대한 승인 없이는 어떠한 회원국 또는 CNCP도 국기를 게양하고 있는 허가 선박의 저층 어업을 허용하지 않는다.
  - a) 20(d)항 (i)호에 의거하여 승인
  - b) CMM 13-2021(시험 어업)의 14항에 따라 위원회의 승인

### 저층 어업 관리 수역

13. 위원회는 평가된 수역 내 부속서4에 제공된 좌표를 따른 하기의 관리 수역을 구축한다.
  - a) 저층 트롤 관리 수역
  - b) 중층 트롤 관리 수역
  - c) 저층 라인 관리 수역

14. Bottom fishing in the Convention Area shall occur only in the three Management Areas established in paragraph 13 and in accordance with the terms of this CMM together with CMM 03a-2021 (Deepwater Species). CMM 13-2021 (Exploratory Fisheries) does not apply to bottom fishing in the three Management Areas established in paragraph 13.
15. Notwithstanding paragraphs 10 and 14, proposals to undertake bottom fishing:
- a) outside a Management Area; or
  - b) inside a Management Area using bottom fishing methods other than bottom trawl, midwater trawl or bottom line fishing; or
  - c) in a mid-water trawl Management Area using bottom trawl gear or in a bottom line Management Area using bottom trawl or mid-water trawl gear; or
  - d) inside a Management Area targeting species not previously targeted in the area proposed to be fished (unless the species has regularly been caught as part of an existing fishery);
- shall be handled in accordance with CMM 13-2021 (Exploratory Fisheries).
16. Unless a Member or CNCP is fishing in an exploratory fishery established pursuant to CMM 13-2021 (Exploratory Fisheries), Members and CNCPs shall ensure that vessels flying their flag comply with the following provisions:
- a) Bottom trawling shall only occur in a bottom trawl Management Area;
  - b) Midwater trawling shall only occur in a midwater trawl Management Area or a bottom trawl Management Area;
  - c) Bottom lining shall only occur in a Management Area.
17. The Commission may in future establish, disestablish, or adjust the boundaries of the Evaluated Area or any Management Area, based on advice from the Scientific Committee.
18. No later than at its 2022 annual meeting, the Commission shall decide on the level of protection required to prevent significant adverse impacts on VMEs, taking into account the advice and recommendations of the Scientific Committee.

### **Marine Mammals, Seabirds, Reptiles and Other Species of Concern<sup>1</sup>**

19. Members and CNCPs shall require vessels flying their flag and undertaking bottom fishing to implement seabird mitigation measures in accordance with CMM 09-2017 (Seabirds), and shall report annually to the Commission on bycatch rates and total bycatch estimates in accordance with CMM 02-2021 (Data Standards) and the Guidelines for Annual National Reports to the SPRFMO Scientific Committee.
20. The Scientific Committee shall provide advice biennially to the Commission on:
- a) direct and indirect interactions between bottom fishing and marine mammals, seabirds, reptiles and other species of concern;
  - b) any recommended spatial or temporal closures or spatially/temporally limited gear prohibitions for any identified hotspots of these species; and
  - c) any recommended bycatch limits and/or measures for an encounter protocol for any of these species.

---

<sup>1</sup> "Other species of concern" means the list contained in Annex 14 of CMM 02-2021 (Data standards).

14. 협약 수역 내 조업은 13조항 및 본 CMM과 CMM 03a2021(저층 어종)의 조건에 따라 명시된 세(3) 관리 수역 내에서만 가능하다. CMM 13-2021(시험 어업)은 13항에 명시된 세(3) 협약 수역 내 저층 조업에 적용되지 않는다.
15. 10항 및 14항에도 불구하고, 이외의 수역에서 저층 어업을 착수하기 위한 제안서는 CMM13-2021(시험 어업)에 따라 다뤄진다.
  - a) 관리 수역의 바깥 부분
  - b) 저층 트롤, 중층 트롤 또는 저층 라인 조업 이외 어법으로 관리 수역 내에서 어업 하는 것
  - c) 저층 트롤 어구를 사용하여 중층 트롤 관리 수역에서 조업하는 것 또는 저층 트롤 또는 중층 트롤 어구를 사용하여 저층 라인 관리 수역에서 조업하는 것
  - d) 관리 수역 내에서 목표종으로 분류되지 않은 어종을 목표로 조업하는 것 (단, 기존 어업의 일부분으로 정기적으로 어획된 어종 제외)
16. 회원국 또는 CNCPI가 CMM 13-2021(시험 어업)에 의거하여 구축된 시험 어업을 한 경우 외에는, 회원국 및 CNCPIs는 국기를 게양하고 어업을 하는 선박들이 하기의 규정에 준수할 것을 보장해야 한다.
  - a) 저층 트롤은 저층 트롤 관리 수역에서 이루어진다.
  - b) 중층 트롤은 중층 트롤 관리 수역 또는 저층 트롤 관리 수역에서만 이루어진다.
  - c) 저층 라인은 관리 수역 내에서만 이루어진다.
17. 위원회는 추후 과학위원회의 조언에 따라 평가된 수역 또는 어떠한 관리 수역을 구축, 폐지 또는 조정 할 수 있다.
18. 늦어도 2022년 연례 회의에서 위원회는 과학위원회의 권고 및 조언을 고려하여 VMEs의 심각한 악영향 방지에 요구되는 보호 수준에 대해 결정한다.

#### **해양 포유류, 바닷새, 파충류 및 기타 우려 어종<sup>1)</sup>**

19. 회원국 및 CNCPIs는 자국기를 게양하고 저층 어업을 착수하는 선박들에게 CMM 09-2017(바닷새)에 상응하는 바닷새 경감 조치를 시행할 것을 요구하고 위원회에게 CMM 02-2021(데이터 표준)에 상응하는 부수 어획률 및 총 부수 어획 추정치를 보고하고 연례 국가 보고서를 위한 지침서를 SPFRMO 과학위원회에게 제출한다.
20. 과학위원회는 위원회에게 2년마다 다음 사항에 대해 조언을 제공한다.
  - a) 저층 어업과 해양 포유류, 바닷새, 파충류 및 기타 우려종 사이의 직접 및 간접 조우
  - b) 해당 어종이 관찰된 대규모 밀집 지역에 대한 어떠한 공간적, 임시적 폐쇄 또는 공간적/임시적 제한 어구 금지에 대한 권고
  - c) 관련 어종 조우 프로토콜에 대한 부수어획 허용치 및/또는 조치에 대한 권고

1) “기타 우려종” 은 CMM 02-2021(데이터 표준) 부속서 14에 명시된 목록을 의미한다.

## Assessment of Proposed Bottom Fishing

21. Subject to paragraph 15, all proposals to undertake bottom fishing in one of the Management Areas established in paragraph 13 shall be subject to an assessment process, based on the best available scientific information and taking into account the history of bottom fishing in the areas proposed and cumulative impacts of past and proposed fishing. The assessment will determine if such fishing would contribute to having significant adverse impacts on VMEs, and to ensure that if it is determined that this fishing would make such contributions, that they are managed to prevent such impacts or not authorised to proceed. The assessments shall follow the following procedures:

- a) Each Member or CNCP proposing to participate in bottom fishing activities shall submit to the Scientific Committee a proposed assessment that meets the SPRFMO Bottom Fishery Impact Assessment Standard (SPRFMO BFIAS<sup>2</sup>) with the best available data including consideration of cumulative impacts, not less than 60 days prior to the annual meeting of the Scientific Committee. These submissions shall also include the mitigation measures proposed by the Member or CNCP to prevent such impacts.
- b) The Scientific Committee shall undertake a review of the proposed assessment and provide advice to the Commission on:
  - i. whether the proposed bottom fishing would contribute to having significant adverse impacts on deep sea fish stocks for which no stock assessment has been completed, bycatch species and/or VMEs and, if so,
  - ii. whether any proposed or additional mitigation measures would prevent such impacts.
- c) In its review of the proposed assessment, the Scientific Committee may use additional information available to it, including information from other fisheries in the region or similar fisheries elsewhere. The Scientific Committee is not obliged to consider, or provide advice on, proposed assessments provided after the deadline for submission of proposed assessments contained in paragraph 21(a).
- d) On the basis of the Scientific Committee's review of the submitted assessment, taking into account any recommendations and advice of the Scientific Committee and in line with the precautionary approach, the Commission shall:
  - i. consider whether, and if applicable the extent to which, bottom fishing in the Management Area(s) for which the proposed assessment was conducted should be authorised;
  - ii. which, if any, additional measures to those proposed are required pursuant to Article 20 to prevent significant adverse impacts on VMEs;
  - iii. which, if any, additional precautionary measures are required where it cannot adequately be determined whether VMEs are present or whether fishing could cause significant adverse impacts on VMEs; and
  - iv. in relation to an application to target a species for which no total catch limit exists, consider an exemption for such a Member or CNCP to paragraph 10 of CMM 03a-2021 (Deepwater Species), bearing in mind the need to be precautionary

---

<sup>2</sup> As approved by the seventh session of the Scientific Committee 2019, available at: <https://www.sprfmo.int/assets/Fisheries/Science/SPRFMO-Bottom-Fishery-Impact-Assessment-Standard-2019.pdf>

## 제안된 저층 어업에 대한 평가

21. 15항에 관련하여, 13조항에 명시된 관리 구역 내에서의 저층 어업을 위한 모든 제안서는, 최선으로 가용된 과학적 정보를 기반으로, 제안된 구역의 저층 어업 과거 기록 및 어업의 과거 누적된 영향을 고려하여 평가 과정의 대상이 될 것이다. 신청된 저층 어업이 VMEs에 심각한 악영향을 미칠지에 대해 가용한 최선의 과학적 정보를 바탕으로 평가하고, 만일 이러한 활동이 심각한 악영향을 미친다고 평가 되는 경우, 악영향을 예방하기 위한 조치에 대해 권고하거나, 제안된 저층 조업 활동 불허를 권고한다. 평가는 아래와 같은 절차를 따른다.

- a) 저층 어업 활동을 제안하는 회원국 또는 CNCP는 과학위원회에게 SPRFMO 저층 어업 영향 평가 기준(SPRFMO BFIAS<sup>2</sup>)에 부합하는 누적 영향(cumulative impact)에 대한 내용을 포함하여 가용된 최선의 데이터를 포함한 제안 평가를 과학위원회 연례 회의 시작 전 최소 60일 전에 제출한다. 제출서는 관련된 영향을 방지하기 위해 회원국 또는 CNCP가 제안한 경감 조치를 포함해야 한다.
- b) 과학위원회는 제안된 평가서를 검토한 후 위원회에게 다음 사항에 대한 조언을 제공한다.
  - i. 제안된 저층 조업이 자원량 평가가 완료되지 않은 저층 수산자원, 부수어획종 및/또는 VMEs에 심각한 악영향을 초래할지, 또는 하는 경우
  - ii. 제안된 또는 추가 경감 조치가 관련 영향 예방 가능성
- c) 과학위원회는, 검토 중 구역의 다른 어업 또는 다른 지역의 비슷한 어업에 관한 정보를 포함한 관련된 추가 정보를 이용할 수 있다. 과학위원회는 21(a)항에 따라 마감 기한을 초과하여 제출한 제안서에 대하여 검토 또는 조언을 제공할 의무가 없다.
- d) 위원회는 과학위원회의 평가를 바탕으로 제공된 권고 및 조언을 고려하고 예비적 접근과 긴밀히 연결하여 다음 사항을 고려한다.
  - i. 제안된 평가가 수행된 관리 구역(들)에서의 저층 어업을 허가할지에 대해 가능한 경우
  - ii. 해당하는 경우, 제20조에 의거하여 VMEs의 심각한 악영향의 예방책에 대한 제안 중 추가적 조치의 필요성
  - iii. VMEs의 유무 또는 조업으로 인한 VMEs의 심각한 악영향에 대한 판단을 내릴 수 없는 경우 추가적 예방적 조치의 필요성
  - iv. 어획 한도가 존재하지 않는 목표종에 대한 적용에 관하여, 예방책임을 인식하면서, CMM 03a-2021(저층 어종)의 10항에 따라 회원국 또는 CNCP 면제

2) 2019년 제7차 과학위원회에서 채택된 기준에 따라, 웹사이트 참고:

<https://www.sprfmo.int/assets/Fisheries/Science/SPRFMO-Bottom-Fishery-Impact-Assessment-Standard-2019.pdf>

22. Members and CNCPs whose bottom fishing proposal has been authorised by the Commission under paragraph 21(d)(i) shall ensure that a proposed assessment meeting the requirements contained in paragraph 21(a) is submitted to the Scientific Committee and Commission at least every 3 years, and also when a substantial change in the fishery has occurred such that it is likely that the risk or impact of the fishery may have changed.
23. The Secretariat shall make publicly available on the SPRFMO website all assessments submitted in accordance with paragraph 21(a) within three days of receipt and shall invite public comment for 30 days from the date of publication on such assessment. The Secretariat shall also make the Scientific Committee's review of such assessments public in accordance with its usual procedures,
24. The Scientific Committee shall review, and update if required, the SPRFMO BFIAS every 5 years, starting in 2025, to ensure that it reflects, as appropriate, best practice.

### Encounters with Potential VMEs

25. For the purposes of this section of the CMM, the term "VME indicator taxa" means any benthic organism listed in Annex 5.
26. For the purposes of this section of the CMM, the term "Encounter" means catch of a VME indicator taxa above threshold levels as set out in paragraph 27.
27. Where VME indicator taxa are encountered in any one tow at or above the threshold limits in Annex 6A, or three or more different VME indicator taxa at or above the weight limits in Annex 6B, Members and CNCPs shall require any vessel flying their flag to:
  - a) cease bottom fishing immediately within an encounter area of one (1) nautical mile either side of the trawl track extended by one (1) nautical mile at each end;
  - b) report the encounter immediately to the Member or CNCP whose flag the vessel is flying and the Secretariat, in accordance with the Guidelines for the preparation and submission of notifications of encounters with potential VMEs, contained in Annex 7.
28. In the event of an encounter, Members and CNCPs shall cooperate to the extent possible with the Secretariat and other Members or CNCPs engaged in bottom fishing to exchange such data and information as may be relevant to the Scientific Committee's consideration of the encounter area.
29. On receipt of a notification under paragraph 27(b) the Secretariat shall:
  - a) record the location of the encounter area; and
  - b) within three (3) working days of receipt, notify all Members and CNCPs that bottom fishing is suspended in the encounter area in paragraph 27(a).
30. Members and CNCPs shall ensure that vessels flying their flags do not bottom fish in an encounter area notified under paragraph 29(b) unless and until such time as the Commission determines management actions under paragraph 33 that would permit the resumption of bottom fishing in the area.
31. Members and CNCPs shall submit to the Scientific Committee a detailed description of each encounter by vessels flying their flag that resulted in a temporary suspension pursuant to paragraph 27, a comparison of the encounter with the existing model prediction, and suggested management actions to prevent significant adverse impacts on VMEs<sup>3</sup>.

---

<sup>3</sup> Relevant outputs from habitat suitability models (e.g. shapefiles of predicted distributions) will be made available to Members.

22. 저층 어업 제안서가 21항의 (d)(i)호 또는 21항에 의해 위원회의 승인을 받은 회원국 및 CNCPs는 21(a)항의 조건에 부합하는 제안된 평가를 최소 3년 주기로 과학위원회에게 제출하고 어업의 위험 요소 또는 영향이 변할 가능성이 있는 경우와 같은 본질적인 변경이 있을 시에도 제출할 것을 보장한다.
23. 사무국은 21(a)항에 부합하여 제출된 모든 평가를 수령 후 3일 이내에 SPRFMO 웹사이트에 공개하여 개시일부터 30일간 일반적 의견을 요청한다. 또한, 사무국은 과학위원회의 평가에 대한 검토를 통상적인 절차에 준거하여 공개한다.
24. 과학위원회는 2025년부터, 필요할 경우, 적절한 모범 관영을 반영을 보장하기 위하여 SPRFMO BFIAS를 5년 주기로 검토 및 현행화한다.

### 잠재적 VMEs와의 조우

25. CMM의 본 부분을 위해 “VME 지표 분류군” 부속서5에 기재된 어떠한 저층 생물군을 의미한다.
26. CMM의 본 부분을 위해 “조우”는 VME 지표 분류군 27항에 제시된 듯이 VME 지표 분류군을 임계치 수준을 초과하여 어획하는 경우를 뜻한다.
27. 단발 예인으로 맞닥뜨린 VME 지표 분류군이 부속서6A에 명시된 임계치에 도달했거나 초과한 경우 또는 부속서6B에 명시된 CME 지표 분류군이 3개 이상 중량 제한을 초과한 경우 회원국 및 CNCPs는 자국기를 게양한 선박에게 다음 사항을 지키게 할 필요가 있다.
  - a) 양쪽 트롤 궤도(track) 양쪽 끝이 일(1)해리만큼 연장된 수역의 일(1) 해리 내의 저층 어업을 즉시 금지한다.
  - b) 부속서7에 수록되어있는 잠재적 VMEs와의 조우시 통지 준비 및 제출 지침서에 따라 게양한 국기의 회원국 또는 CNCP 및 사무국에게 조우를 즉시 보고한다.
28. 조우의 경우 회원국 및 CNCPs 사무국과 저층 조업을 하고있는 다른 회원국 또는 CNCPs와 가능한 정도까지 협력하여 조우 수역에 관한 과학위원회의 고려사항과 밀접한 데이터 및 정보를 교환한다.
29. 사무국은 27항 (b)호에 따라 통지를 수령 받은 경우:
  - a) 조우 수역의 위치를 기록하고
  - b) 수령 후 근무일 기준 3일 이내에 모든 회원국 및 CNCPs에게 27(a)항에 기재된 조우 지역 내 어업이 금지됨을 통보한다.
30. 위원회가 33항에 따라 지역 내 저층 어업의 재개를 허용할 수 있는 관리 조치를 결정하기 전 또는 할 때까지 회원국 및 CNCPs는 29(b)항에 의거하여 자국기를 게양한 선박이 조우 지역에서 저층 어업을 하지 않도록 보장한다.
31. 회원국 및 CNCPs는 과학위원회에게 27항과 관련된 임시 조업 정지를 초래한 각각의 조우에 관해 설명을 제공하며, 조우와 기존의 예측 모델과의 비교 및 VNEs<sup>3)</sup>의 심각한 악영향을 방지하기 위한 관리 조치 제안을 제출한다.

---

3) 서식지 적합성 모델들과 관련된 생산량 (예: 예측된 분포의 셰이프파일(shapefiles)은 회원국이 사용할 수 있도록 가능하게 한다.

32. The Scientific Committee, at its next annual meeting, shall review all encounters reported pursuant to paragraph 27(b), including considering the extent to which encounters are consistent or inconsistent with VME habitat suitability model predictions, and provide advice on management actions proposed by the relevant Member or CNCP under paragraph 31 and any other management actions the Scientific Committee considers appropriate. This review should include consideration of:
- a) the detailed analyses provided by a Member or CNCP pursuant to paragraph 31;
  - b) historical fishing events within 5nm of the encounter tow, in particular, any previous encounters, and all information on benthic bycatch;
  - c) model predictions for all VME indicator taxa;
  - d) details of the relevant fishing activity, including the bioregion; and
  - e) any other information the Scientific Committee considers relevant.
33. Taking into account the Scientific Committee's review of each encounter and its advice on management actions, at its next annual meeting, the Commission shall determine management actions for each encounter area, which may include: the closing of some areas to some or all bottom fishing gear, temporal restrictions, spatial restriction, reopening areas. Management actions determined by the Commission will apply as appropriate, unless otherwise determined, from the conclusion of the relevant Commission meeting.
34. Members and CNCPs shall submit to the Secretariat annual reports of all benthic bycatch data from vessels flying their flag, consistent with CMM 02-2021 (Data Standards), as part of their annual reports to the Scientific Committee, to enable an ongoing review of the effectiveness of the spatial management arrangements. By no later than its annual meeting in 2021, the Scientific Committee shall develop a review process to provide for ongoing monitoring and feedback.
35. At its annual meeting in 2021, the Scientific Committee shall review and provide advice on the effectiveness of the applied management measures, including:
- a) VME indicator thresholds;
  - b) the Management Areas;
  - c) the number of encounters;
  - d) the relationship between benthic bycatch from fishing vessels (including encounter events) and the habitat suitability models;
  - e) the relationship of benthic bycatch to estimates of abundance of VME taxa, where information is available;
  - f) the appropriateness of the management approach (e.g. scale);
  - g) additional relevant VME indicator taxa or species that have not been modelled, assessed or for which thresholds have not been established;
  - h) refinement of the encounter protocol;
  - i) measures to prevent the catch of and/or impacts on rare species; and
  - j) anything else the SC considers relevant

to ensure the measure is achieving its objective and the objectives of the Convention.

32. 과학위원회는 다음 연례 회의에서 27(b)항과 관련되어 보고된 모든 조우를 검토하고 관련된 VME 서식지 적합성 모델에 기초하여 우발적 조우였는지 감별하고 회원국 또는 CNCP가 31항에 따라 제안한 관리 조치 및 과학위원회가 적절하다고 고려하는 다른 어떠한 관리 조치에 대한 조언을 제공한다. 이 검토는 다음 사항을 고려한다.
- a) 회원국 또는 CNCP에서 31항에 의거하여 제공한 구체적인 분석
  - b) 예인 5nm 내 조우한 과거 어획 사례, 특히 어떠한 과거 조우 및 저층 어획의 관한 모든 정보
  - c) 모든 VME 지표 분류군에 대한 예측 모델
  - d) 생태 지역을 포함한 지역의 관련 어업 활동에 대한 내용, 및
  - e) 과학위원회가 관련 있다고 판단하는 그 외 정보
33. 관련 VME 서식지 적합성 모델에 기초하여 조우에 대한 과학위원회의 검토 및 관리 조치에 대한 조언을 고려하여 다음 연례 회의 시 위원회는 각각의 조우 지역에 대한 관리 조치를 결정을 하며 일부 또는 모든 저층 어구 이용 금지 구역, 일시적 제한, 공간적 제한, 구역 재개 등을 포함할 수 있다. 위원회에 의해 결정된 관리 조치는 별도 결정된 사항이 없으면 관련 위원회 회의의 결과에 따라 적절히 적용된다.
34. 회원국 및 CNCPs는 공간 관리 협의의 효과성에 대한 상시 검토를 가능하게 하기 위해 CMM 02-2021(데이터 표준)와 일치하는 자국기를 계양한 선박의 모든 저층 부수어획 데이터에 대한 연례 보고서를 사무국에게 제출한다. 과학위원회는 늦어도 2021년 연례 회의까지 상시 모니터링 및 피드백을 제공할 검토 절차를 개발한다.
35. 과학위원회는 2021년 연례 회의에서 적용된 관리 조치에 대한 효과성에 대한 검토 및 조언을 제공하고 다음 사항을 포함한다.
- a) VME 지표 임계치
  - b) 관리 구역
  - c) 조우 횟수
  - d) 서식지 적합성 모델과 조업선의 저층 어획(조우 사례 포함)의 관계성
  - e) 정보가 가용한 경우, 저층 부수 어획과 VME 분류군 추정 풍도 관계성
  - f) 관리 접근의 적절성 (예: 규모)
  - g) 평가 전이거나 임계치가 아직 구축되지 않은 추가적 관련 VME 지표 분류군 또는 어종 중 사례화 되지 않은 어종
  - h) 조우 프로토콜의 개선
  - i) 회귀종의 어획에 대해 및/또는 그에 미치는 영향을 방지하는 조치, 및
  - j) 그 외 사무국이 관련되었다고 고려하는 사항

조치와 위원회의 목표를 달성하기 위해 보장한다.

36. The Scientific Committee shall review all available data and provide advice on the ongoing effectiveness of the management measures in this CMM to ensure the measure meets its objective and the objectives of the Convention and implements the relevant United Nations General Assembly Resolutions<sup>4</sup>.
37. Nothing in this CMM shall prevent Members or CNCPs from taking additional measures compatible with this measure in relation to encounters with VME indicator taxa below the threshold in paragraph 27.

### Monitoring and Control of Bottom Fishing Activities

38. Members and CNCPs shall:

- a) ensure that vessels that fly their flag and participate in bottom fishing:
- are equipped and configured so that they can comply with all relevant SPRFMO CMMs;
  - act in accordance with CMM 06-2020 (Commission VMS), polling once every 30 minutes for the duration of the trip;<sup>5</sup>
  - report tow or set start and end position to 1/100th degree resolution - decimal format, notwithstanding the Annexes of CMM 02-2021 (Data standards).
- b) only authorise vessels flying their flag to fish in the Convention Area where they are able to exercise their responsibilities as a flag State under the Convention and all relevant SPRFMO CMMs;
- c) ensure that they meet the level of observer coverage specified in this CMM to collect data in accordance with this and other CMMs;
- d) prohibit vessels flying their flag from participating in bottom fishing if the agreed minimum required data submissions have not been provided in accordance with the agreed subset of the vessel identification data requirements;
- e) in respect of each vessel that flies their flag and participates in bottom fishing, submit VMS reports to the Secretariat in accordance with CMM 06-2020 (Commission VMS).

### Observer Coverage

39. All Members and CNCPs participating in bottom fishing pursuant to this CMM shall ensure scientific observer coverage of trips for vessels flying their flag consistent with the minimum observer coverage levels set out in Annex 8 and shall ensure that such observers collect and report data as described in CMM 02-2021 (Data Standards).
40. The Commission shall review the appropriateness of the minimum observer coverage levels specified in Annex 8 of this CMM at its annual meeting in 2021, taking into account the bottom fishing impact assessment and the SC advice and recommendations therein.
41. Nothing in this measure shall affect the rights of Members and CNCPs to apply higher levels of observer coverage than set out in Annex 8, in accordance with their domestic requirements.

### Electronic Monitoring

42. Members and CNCPs may also require vessels flying their flag to have an electronic monitoring system installed and operating that is capable of recording (including visually) and storing recordings of fishing events for data collection and verification purposes.

---

<sup>4</sup> UNGA Resolutions 61/105, 64/72, 66/68, 71/123, 72/72 and any subsequent resolutions adopted by the United Nations General Assembly.

<sup>5</sup> This obligation shall apply to all trips in which the vessel departs port with the intention of entering the Convention Area. The term "duration of the trip" commences from the time the vessel departs from port, includes all times that it is in the Convention Area and concludes once it enters port.

36. 과학위원회는 조치가 협약 및 국제연합 총회(UNGA) 결의안<sup>4)</sup>의 목적에 부합할 것을 보장하기 위해 가용 가능한 모든 데이터를 검토하고 본 CMM의 관리 조치의 상시적 효과성에 대해 조언을 제공한다.

37. 본 CMM은 회원국 또는 CNCPs가 27항에 명시된 임계치 이하 수준의 VME 지표 분류군 조우와 관련된 본 조치와 양립하는 추가적 조치를 취할 수 없게 할 수 없다.

### 저층 어업 활동 감시 및 감독

38. 회원국 및 CNCPs는

- a) 국기를 게양하고 저층 어업에 참여하는 선박이 다음 사항을 지키도록 보장한다.
  - 관련된 모든 SPRFMO CMMs를 준수할 수 있도록 관련 장비 및 구조를 갖춘다
  - CMM 06-2021(위원회 VMS)에 준거하여 행동하며 항차<sup>5)</sup>동안 매30분마다 VMS 폴링을 실시한다.
  - CMM 02-2021(데이터 표준)의 부속서에도 불구하고, 예인 또는 세트의 개시 및 종료 위치, 100분의 1도 해상도까지-소수자리 형식으로 보고한다.
- b) 유관한 모든 SPRFMO CMMs 및 위원회 산하 기국으로서 책임을 행사할 수 있고 협약 수역 내에서 국기를 게양하고 조업하는 선박만을 허가한다.
- c) 본 CMM 및 다른 CMM에 의거하여 데이터를 수집하기 위해 본 CMM에 명시된 읍서버 커버리지의 기준을 충족시킬 것을 보장한다.
- d) 선박 식별 데이터 요건의 합의된 일부에 의거하여 합의된 최소한의 요구 데이터 제출이 이루어지지 않은 경우 국기를 게양한 선박의 저층 어업 참여를 금지한다.
- e) 국기를 게양하고 저층 어업에 참여하는 각각의 선박의 경우 CMM 06-2020(위원회 VMS)에 의거하여 사무국에게 VMS 보고서를 제출한다.

### 읍서버 커버리지

39. 본 CMM에 따라 저층 어업에 참여하고 있는 모든 회원국 및 CNCPs는 국기를 게양하고 항차하는 선박의 과학적 읍서버 커버리지를 부속서8에 제시된 최소 읍서버 승선율을 준수하여 보장하고 읍서버가 CMM 02-2021(데이터 표준)에 명시되어있는 데이터를 수집 및 보고할 수 있도록 보장한다.

40. 위원회는 2021년 연례 회의에서 준비된 저층 어업 영향 평가 및 그 안의 사무국의 조언 및 권고를 고려하여 본 CMM의 부속서8에 제시된 최소 읍서버 승선율 수준의 적절성을 검토 한다.

41. 본 조치의 어떤 내용도 국내 요구 조건에 준거하여 회원국 및 CNCPs의 권리에 영향을 줄 수 없으며 부속서8에 제시된 읍서버 승선율보다 더 높은 수준을 적용하게 할 수 없다.

### 전자식 감시

42. 회원국 또는 CNCPs는 자국기를 게양한 선박에게 데이터 수집 및 검사 목적으로 어업 활동 녹음(시각적 포함) 및 기록 보관이 용이한 전자식 감시 시스템 설치 및 작동을 요구할 수 있다.

4) UNGA 결의안 61/105, 64/72, 66/68, 71/123, 72/72 및 UNGA에 의해 채택된 유관한 결의안

5) 해당 의무는 협약 수역에 입역하기 위해 출항하는 모든 항차에 적용된다. “항차 지속 시간”은 선박이 항구에서 출항한 시간부터 시작이며 협약 수역 내의 모든 시간을 포함하며 항구를 입항할 시에 종료된다.

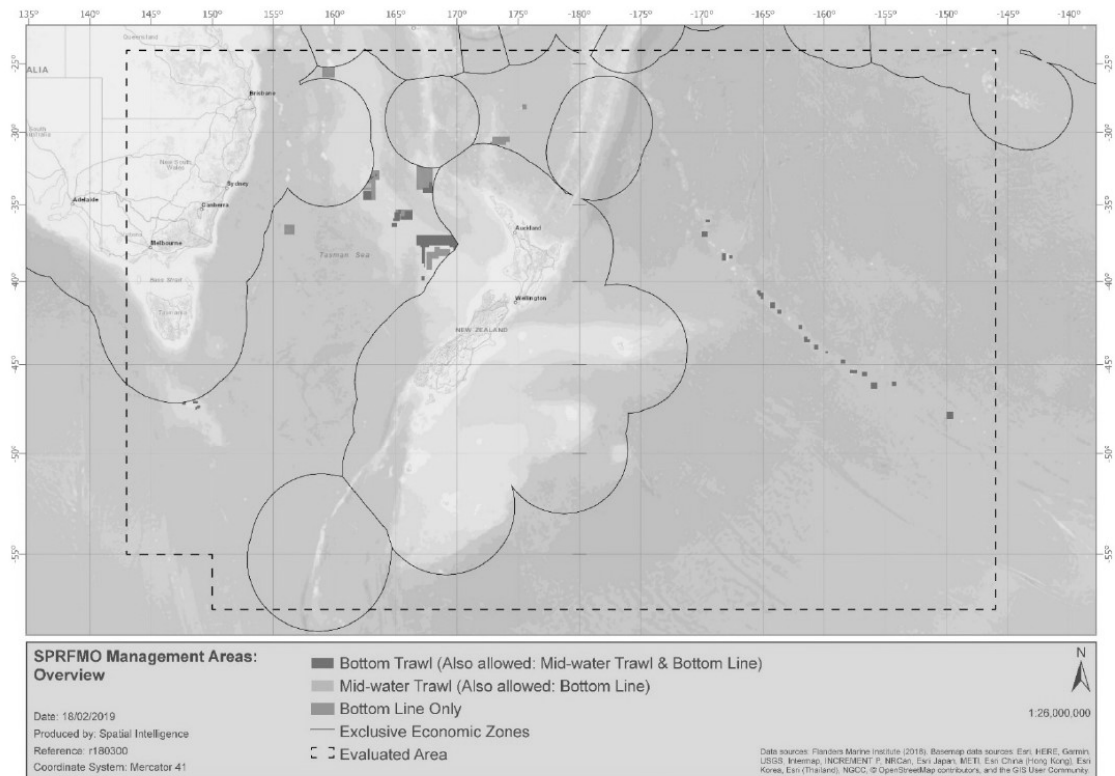
## Review

43. The Commission shall review this CMM in 2022 and at least every 3 years thereafter, and in doing so, take appropriate action to meet the objectives of this CMM and the Convention, in view of the advice and recommendations of the Scientific Committee. Each such review shall consider the protocol for encounters with VME indicator taxa and the appropriateness of applied management measures. The Commission shall also review this CMM in 2023, taking into account relevant technical information from the United Nations bottom fishing review scheduled for 2022, and any related resolutions adopted by the United Nations General Assembly. The Commission shall make any modification to the CMM as is required to meet its objective

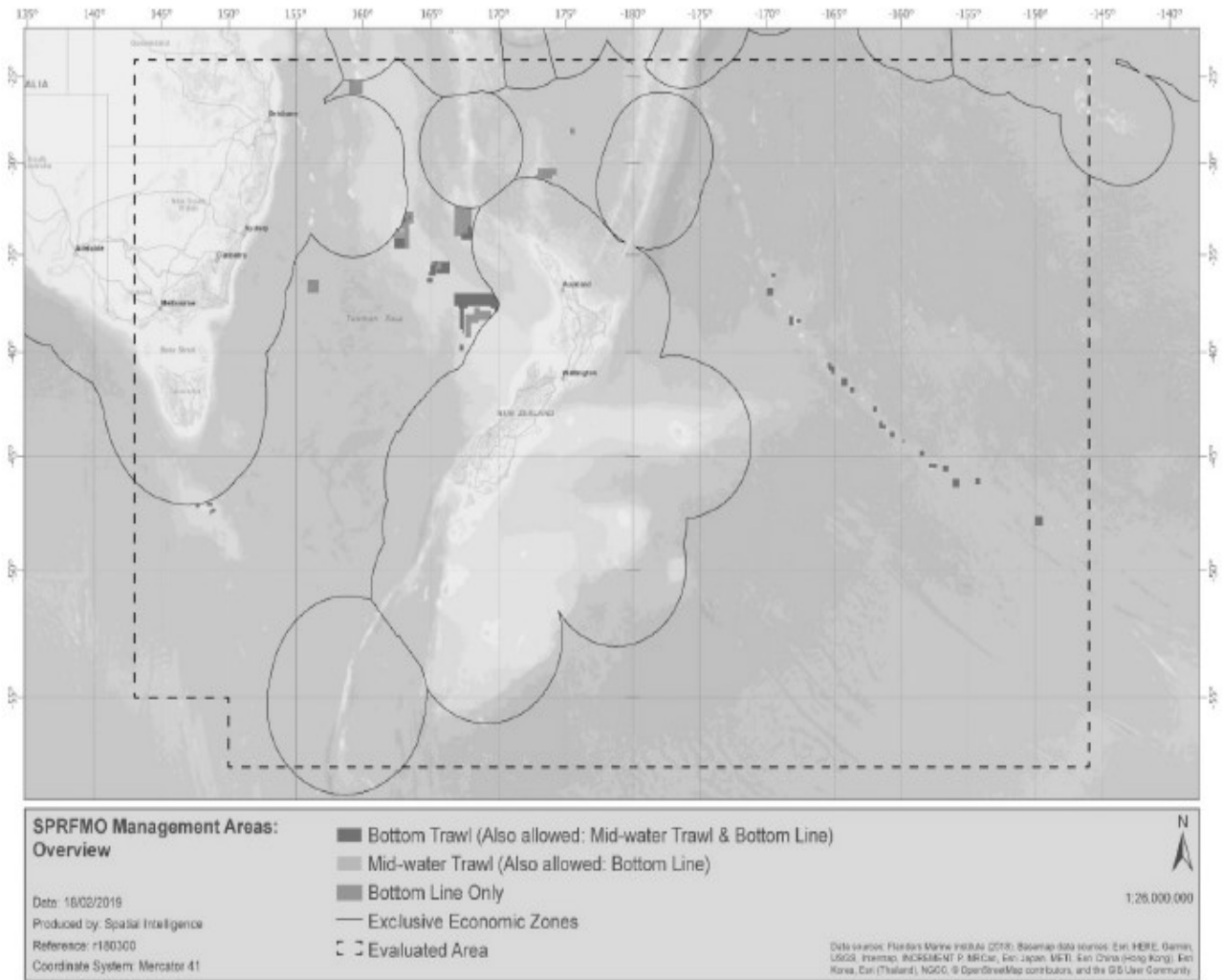
## 검토

43. 위원회는 본 CMM를 2022년에 검토하고 그 후 최소 매 3년 주기로 검토하며 과학위원회의 조언 및 권고를 고려하여 본 CMM 및 위원회의 목표를 달성하기 위한 적절한 조치를 취한다. 각각의 검토는 VME 지표 분류군 조우에 대한 프로토콜 및 적용된 관리 조치의 적절성을 고려해야한다. 위원회는 2022년에 예정된 국제연합(UN) 저층 어업 검토에서 나온 유관한 기술 정보 및 국제연합총회(UNGA)에서 채택된 관련된 어떠한 결의안을 고려하여 2023년에 본 CMM을 검토한다. 위원회는 본 CMM의 목적을 충족하기 위해 CMM 개정을 할 수 있다.

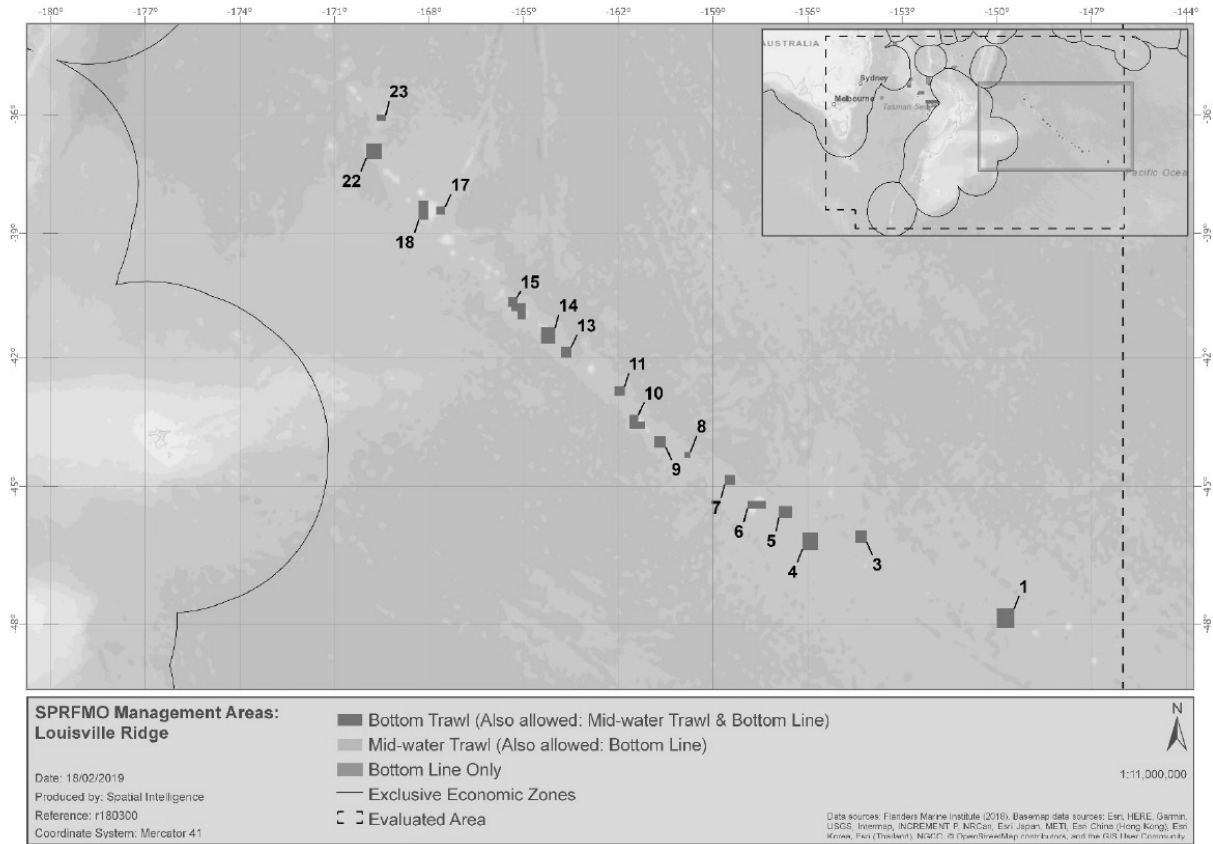
## ANNEX 1: SPRFMO Bottom Fishing Evaluated Area and Bottom Fishing Management Areas



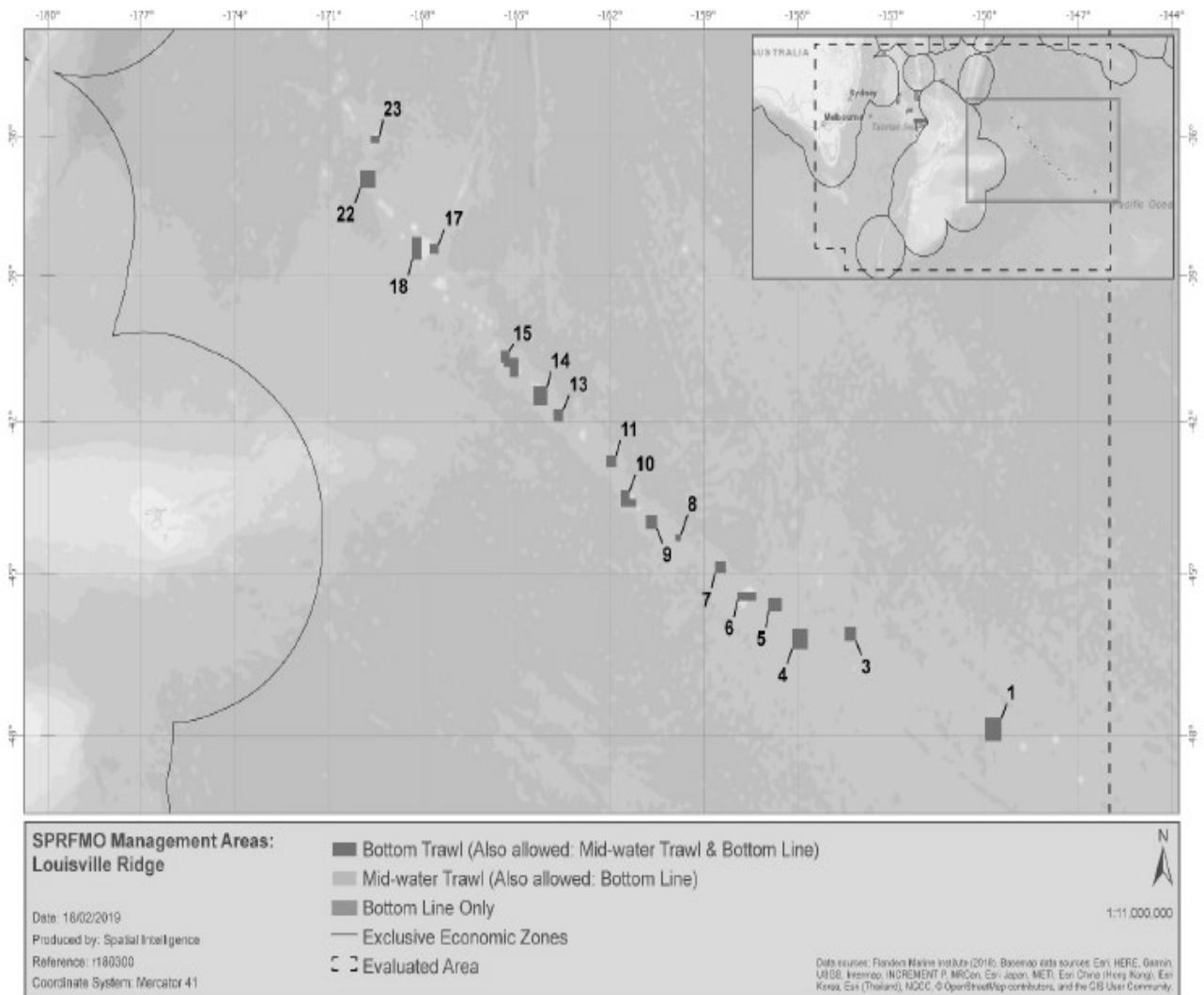
# 부속서1 SPRFMO 저층 어업 평가된 수역 및 저층어업 관리 수역



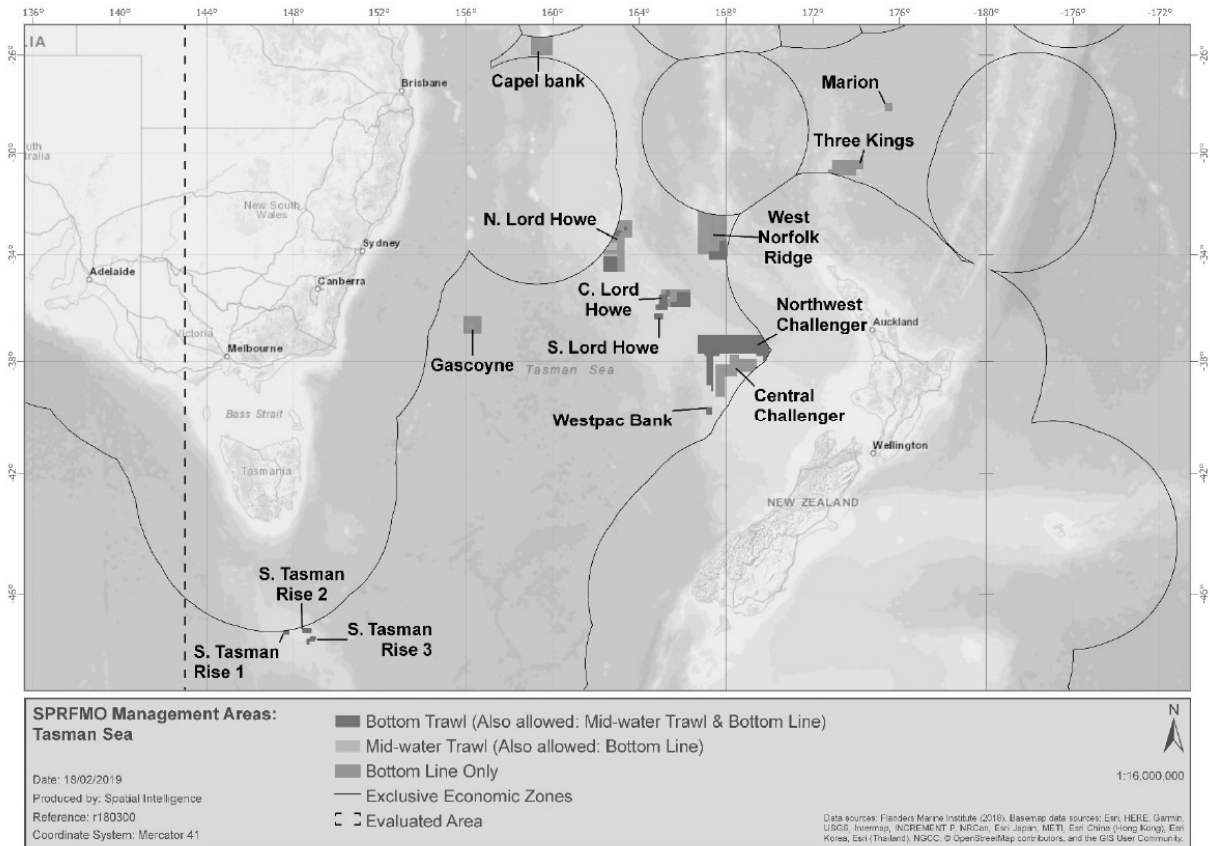
## ANNEX 2: SPRFMO Bottom Fishing Management Areas for the Louisville Ridge



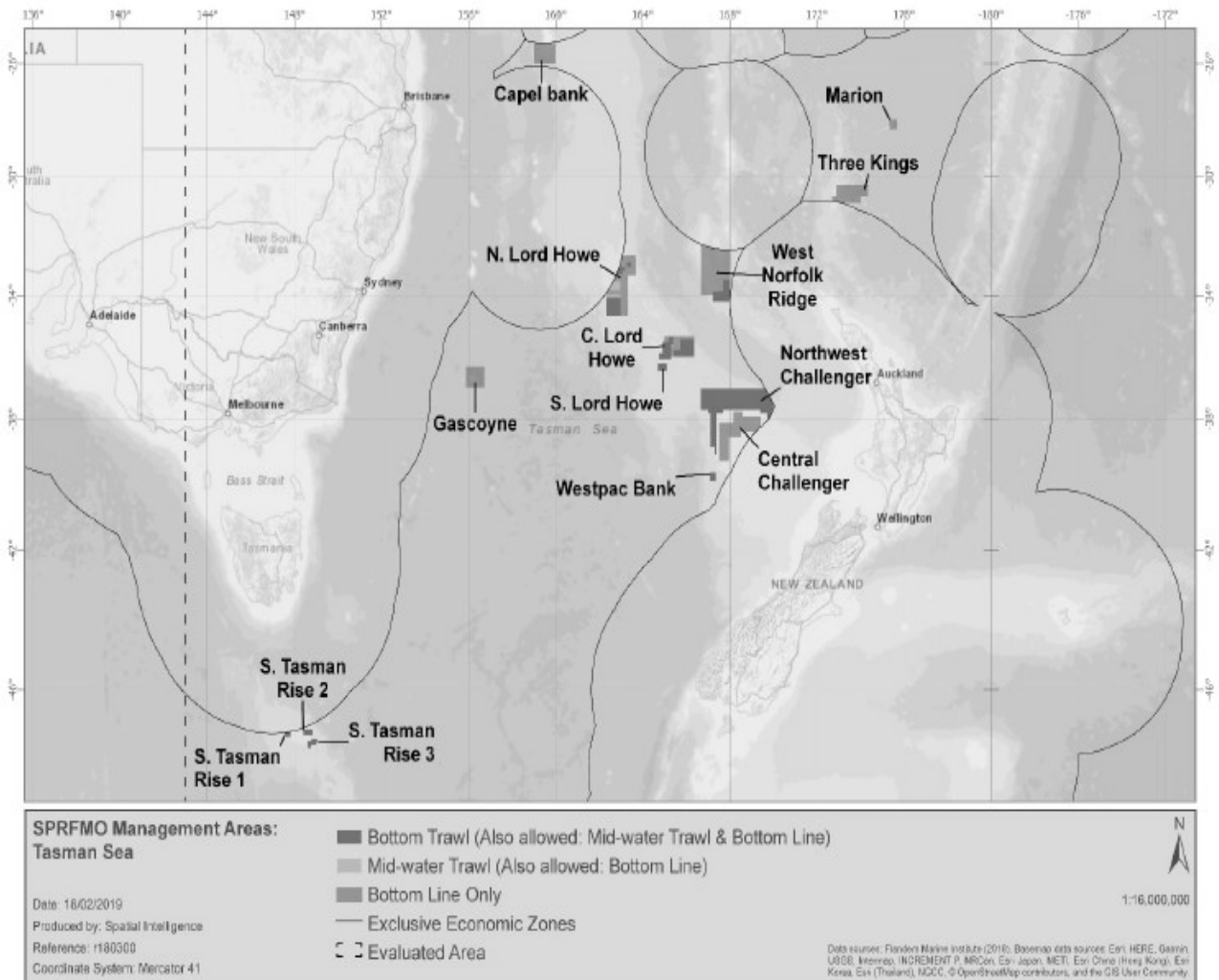
## 부속서 2 루이스빌 릿지(Louisville Ridge)를 위한 SPRFMO 저층 어업 관리 지역



### ANNEX 3: SPRFMO Bottom Fishing Management Areas for the Tasman Sea



### 부속서 3 타스만 해(Tasman Sea)를 위한 SPRFMO 저층 어업 관리 수역



## ANNEX 4: Coordinates for Each Bottom Fishing Management Area<sup>6</sup>

### a) Bottom Trawl Management Area coordinates

Block Name	Locality	Method	Latitude	Longitude	EEZ Direction
S. Lord Howe – West	C. Lord Howe	Bottom trawl	35°21.000'S	165°13.553'E	
S. Lord Howe – West	C. Lord Howe	Bottom trawl	35°21.000'S	165°24.000'E	
S. Lord Howe – West	C. Lord Howe	Bottom trawl	35°36.000'S	165°24.000'E	
S. Lord Howe – West	C. Lord Howe	Bottom trawl	35°36.000'S	165°18.000'E	
S. Lord Howe – West	C. Lord Howe	Bottom trawl	36°06.000'S	165°18.000'E	
S. Lord Howe – West	C. Lord Howe	Bottom trawl	36°06.000'S	164°46.000'E	
S. Lord Howe – West	C. Lord Howe	Bottom trawl	35°54.000'S	164°46.000'E	
S. Lord Howe – West	C. Lord Howe	Bottom trawl	35°54.000'S	164°54.000'E	
S. Lord Howe – West	C. Lord Howe	Bottom trawl	35°31.000'S	165°54.000'E	
S. Lord Howe – West	C. Lord Howe	Bottom trawl	35°31.000'S	165°13.550'E	
S. Lord Howe – East	C. Lord Howe	Bottom trawl	35°26.000'S	165°44.000'E	
S. Lord Howe - East	C. Lord Howe	Bottom trawl	35°26.000'S	166°21.915'E	
S. Lord Howe - East	C. Lord Howe	Bottom trawl	35°47.000'S	165°26.000'E	
S. Lord Howe - East	C. Lord Howe	Bottom trawl	35°47.000'S	165°44.000'E	
S. Lord Howe - East	C. Lord Howe	Bottom trawl	36°00.500'S	165°26.000'E	
S. Lord Howe - East	C. Lord Howe	Bottom trawl	36°00.500'S	166°21.915'E	
01	Louisville	Bottom trawl	47°40.000'S	149°27.000'W	
01	Louisville	Bottom trawl	47°40.000'S	150°00.000'W	
01	Louisville	Bottom trawl	48°05.000'S	149°27.000'W	
01	Louisville	Bottom trawl	48°05.000'S	150°00.000'W	
03	Louisville	Bottom trawl	45°59.000'S	154°07.224'W	
03	Louisville	Bottom trawl	45°59.000'S	154°28.653'W	
03	Louisville	Bottom trawl	46°15.000'S	154°07.224'W	
03	Louisville	Bottom trawl	46°15.000'S	154°28.653'W	

<sup>6</sup> For the avoidance of doubt, no Management Area shall include any area under within the exclusive economic zone of a Member, CNCP or non-Member.

**부속서 4**  
**각각의 저층 어업 관리 구역의 좌표<sup>6)</sup>**

a) 저층트롤 관리 구역 좌표

블록 이름	인근	어법	위도	경도	EEZ 방향
S. 로드 하우-서부 (Lord Howe - West)	C. 로드 하우 (C. Lord Howe)	저층 트롤	35° 21.000' S	165° 13.553' E	
S. 로드 하우-서부	C. 로드 하우	저층 트롤	35° 21.000' S	165° 24.000' E	
S. 로드 하우-서부	C. 로드 하우	저층 트롤	35° 36.000' S	165° 24.000' E	
S. 로드 하우-서부	C. 로드 하우	저층 트롤	35° 36.000' S	165° 18.000' E	
S. 로드 하우-서부	C. 로드 하우	저층 트롤	36° 06.000' S	165° 18.000' E	
S. 로드 하우-서부	C. 로드 하우	저층 트롤	36° 06.000' S	164° 46.000' E	
S. 로드 하우-서부	C. 로드 하우	저층 트롤	35° 54.000' S	164° 46.000' E	
S. 로드 하우-서부	C. 로드 하우	저층 트롤	35° 54.000' S	164° 54.000' E	
S. 로드 하우-서부	C. 로드 하우	저층 트롤	35° 31.000' S	165° 54.000' E	
S. 로드 하우-서부	C. 로드 하우	저층 트롤	35° 31.000' S	165° 13.550' E	
S. 로드 하우-동부 (Lord Howe-East)	C. 로드 하우	저층 트롤	35° 26.000' S	165° 44.000' E	
S. 로드 하우-동부	C. 로드 하우	저층 트롤	35° 26.000' S	166° 21.915' E	
S. 로드 하우-동부	C. 로드 하우	저층 트롤	35° 47.000' S	165° 26.000' E	
S. 로드 하우-동부	C. 로드 하우	저층 트롤	35° 47.000' S	165° 44.000' E	
S. 로드 하우-동부	C. 로드 하우	저층 트롤	36° 00.500' S	165° 26.000' E	
S. 로드 하우-동부	C. 로드 하우	저층 트롤	36° 00.500' S	166° 21.915' E	
01	루이스빌 (Louisville)	저층 트롤	47° 40.000' S	149° 27.000' W	
01	루이스빌	저층 트롤	47° 40.000' S	150° 00.000' W	
01	루이스빌	저층 트롤	48° 05.000' S	149° 27.000' W	
01	루이스빌	저층 트롤	48° 05.000' S	150° 00.000' W	
03	루이스빌	저층 트롤	45° 59.000' S	154° 07.224' W	
03	루이스빌	저층 트롤	45° 59.000' S	154° 28.653' W	
03	루이스빌	저층 트롤	46° 15.000' S	154° 07.224' W	
03	루이스빌	저층 트롤	46° 15.000' S	154° 28.653' W	

6) 의심의 여지를 방지하기 위하여, 관리 구역은 회원국, CNCP 또는 비회원국의 배타적 경제 수역을 포함하지 않는다.

Block Name	Locality	Method	Latitude	Longitude	EEZ Direction
04	Louisville	Bottom trawl	46°01.000'S	155°40.000'W	
04	Louisville	Bottom trawl	46°01.000'S	156°10.000'W	
04	Louisville	Bottom trawl	46°24.000'S	155°40.000'W	
04	Louisville	Bottom trawl	46°24.000'S	156°10.000'W	
05	Louisville	Bottom trawl	45°26.000'S	156°30.000'W	
05	Louisville	Bottom trawl	45°26.000'S	156°55.000'W	
05	Louisville	Bottom trawl	45°42.000'S	156°30.000'W	
05	Louisville	Bottom trawl	45°42.000'S	156°55.000'W	
06	Louisville	Bottom trawl	45°19.500'S	157°19.000'W	
06	Louisville	Bottom trawl	45°19.500'S	157°55.000'W	
06	Louisville	Bottom trawl	45°30.000'S	157°19.000'W	
06	Louisville	Bottom trawl	45°30.000'S	157°55.000'W	
07	Louisville	Bottom trawl	44°43.950'S	158°18.000'W	
07	Louisville	Bottom trawl	44°43.950'S	158°38.000'W	
07	Louisville	Bottom trawl	44°57.950'S	158°18.000'W	
07	Louisville	Bottom trawl	44°57.950'S	158°38.000'W	
08	Louisville	Bottom trawl	44°13.000'S	159°43.000'W	
08	Louisville	Bottom trawl	44°13.000'S	159°54.000'W	
08	Louisville	Bottom trawl	44°21.000'S	159°43.000'W	
08	Louisville	Bottom trawl	44°21.000'S	159°54.000'W	
09	Louisville	Bottom trawl	43°51.183'S	160°29.235'W	
09	Louisville	Bottom trawl	43°51.183'S	160°50.820'W	
09	Louisville	Bottom trawl	44°07.000'S	160°29.235'W	
09	Louisville	Bottom trawl	44°07.000'S	160°50.820'W	
10	Louisville	Bottom trawl	43°22.000'S	161°21.770'W	
10	Louisville	Bottom trawl	43°22.000'S	161°39.000'W	
10	Louisville	Bottom trawl	43°31.370'S	161°10.170'W	
10	Louisville	Bottom trawl	43°31.370'S	161°21.770'W	
10	Louisville	Bottom trawl	43°41.440'S	161°10.170'W	

블록 이름	인근	어법	위도	경도	EEZ 방향
04	루이스빌	저층 트롤	46° 01.000' S	155° 40.000' W	
04	루이스빌	저층 트롤	46° 01.000' S	156° 10.000' W	
04	루이스빌	저층 트롤	46° 24.000' S	155° 40.000' W	
04	루이스빌	저층 트롤	46° 24.000' S	156° 10.000' W	
05	루이스빌	저층 트롤	45° 26.000' S	156° 30.000' W	
05	루이스빌	저층 트롤	45° 26.000' S	156° 55.000' W	
05	루이스빌	저층 트롤	45° 42.000' S	156° 30.000' W	
05	루이스빌	저층 트롤	45° 42.000' S	156° 55.000' W	
06	루이스빌	저층 트롤	45° 19.500' S	157° 19.000' W	
06	루이스빌	저층 트롤	45° 19.500' S	157° 55.000' W	
06	루이스빌	저층 트롤	45° 30.000' S	157° 19.000' W	
06	루이스빌	저층 트롤	45° 30.000' S	157° 55.000' W	
07	루이스빌	저층 트롤	44° 43.950' S	158° 18.000' W	
07	루이스빌	저층 트롤	44° 43.950' S	158° 38.000' W	
07	루이스빌	저층 트롤	44° 57.950' S	158° 18.000' W	
07	루이스빌	저층 트롤	44° 57.950' S	158° 38.000' W	
08	루이스빌	저층 트롤	44° 13.000' S	159° 43.000' W	
08	루이스빌	저층 트롤	44° 13.000' S	159° 54.000' W	
08	루이스빌	저층 트롤	44° 21.000' S	159° 43.000' W	
08	루이스빌	저층 트롤	44° 21.000' S	159° 54.000' W	
09	루이스빌	저층 트롤	43° 51.183' S	160° 29.235' W	
09	루이스빌	저층 트롤	43° 51.183' S	160° 50.820' W	
09	루이스빌	저층 트롤	44° 07.000' S	160° 29.235' W	
09	루이스빌	저층 트롤	44° 07.000' S	160° 50.820' W	
10	루이스빌	저층 트롤	43° 22.000' S	161° 21.770' W	
10	루이스빌	저층 트롤	43° 22.000' S	161° 39.000' W	
10	루이스빌	저층 트롤	43° 31.370' S	161° 10.170' W	
10	루이스빌	저층 트롤	43° 31.370' S	161° 21.770' W	
10	루이스빌	저층 트롤	43° 41.440' S	161° 10.170' W	

Block Name	Locality	Method	Latitude	Longitude	EEZ Direction
10	Louisville	Bottom trawl	43°41.440'S	161°39.000'W	
11	Louisville	Bottom trawl	42°40.000'S	161°48.000'W	
11	Louisville	Bottom trawl	42°40.000'S	162°07.000'W	
11	Louisville	Bottom trawl	42°54.500'S	161°48.000'W	
11	Louisville	Bottom trawl	42°54.500'S	162°07.000'W	
13	Louisville	Bottom trawl	41°45.000'S	163°29.500'W	
13	Louisville	Bottom trawl	41°45.000'S	163°49.000'W	
13	Louisville	Bottom trawl	42°00.000'S	163°29.500'W	
13	Louisville	Bottom trawl	42°00.000'S	163°49.000'W	
14	Louisville	Bottom trawl	41°17.000'S	164°00.000'W	
14	Louisville	Bottom trawl	41°17.000'S	164°27.000'W	
14	Louisville	Bottom trawl	41°40.000'S	164°00.000'W	
14	Louisville	Bottom trawl	41°40.000'S	164°27.000'W	
15	Louisville	Bottom trawl	40°32.897'S	165°12.000'W	
15	Louisville	Bottom trawl	40°32.897'S	165°30.000'W	
15	Louisville	Bottom trawl	40°42.000'S	164°56.400'W	
15	Louisville	Bottom trawl	40°42.000'S	165°12.000'W	
15	Louisville	Bottom trawl	40°48.000'S	165°24.000'W	
15	Louisville	Bottom trawl	40°48.000'S	165°30.000'W	
15	Louisville	Bottom trawl	40°54.000'S	165°12.000'W	
15	Louisville	Bottom trawl	40°54.000'S	165°24.000'W	
15	Louisville	Bottom trawl	41°06.000'S	164°56.400'W	
15	Louisville	Bottom trawl	41°06.000'S	165°12.000'W	
17	Louisville	Bottom trawl	38°20.013'S	167°29.000'W	
17	Louisville	Bottom trawl	38°20.013'S	167°47.067'W	
17	Louisville	Bottom trawl	38°32.000'S	167°29.000'W	
17	Louisville	Bottom trawl	38°32.000'S	167°47.067'W	
18	Louisville	Bottom trawl	38°11.013'S	168°01.785'W	
18	Louisville	Bottom trawl	38°11.013'S	168°20.000'W	

블록 이름	인근	어법	위도	경도	EEZ 방향
10	루이스빌	저층 트롤	43° 41.440' S	161° 39.000' W	
11	루이스빌	저층 트롤	42° 40.000' S	161° 48.000' W	
11	루이스빌	저층 트롤	42° 40.000' S	162° 07.000' W	
11	루이스빌	저층 트롤	42° 54.500' S	161° 48.000' W	
11	루이스빌	저층 트롤	42° 54.500' S	162° 07.000' W	
13	루이스빌	저층 트롤	41° 45.000' S	163° 29.500' W	
13	루이스빌	저층 트롤	41° 45.000' S	163° 49.000' W	
13	루이스빌	저층 트롤	42° 00.000' S	163° 29.500' W	
13	루이스빌	저층 트롤	42° 00.000' S	163° 49.000' W	
14	루이스빌	저층 트롤	41° 17.000' S	164° 00.000' W	
14	루이스빌	저층 트롤	41° 17.000' S	164° 27.000' W	
14	루이스빌	저층 트롤	41° 40.000' S	164° 00.000' W	
14	루이스빌	저층 트롤	41° 40.000' S	164° 27.000' W	
15	루이스빌	저층 트롤	40° 32.897' S	165° 12.000' W	
15	루이스빌	저층 트롤	40° 32.897' S	165° 30.000' W	
15	루이스빌	저층 트롤	40° 42.000' S	164° 56.400' W	
15	루이스빌	저층 트롤	40° 42.000' S	165° 12.000' W	
15	루이스빌	저층 트롤	40° 48.000' S	165° 24.000' W	
15	루이스빌	저층 트롤	40° 48.000' S	165° 30.000' W	
15	루이스빌	저층 트롤	40° 54.000' S	165° 12.000' W	
15	루이스빌	저층 트롤	40° 54.000' S	165° 24.000' W	
15	루이스빌	저층 트롤	41° 06.000' S	164° 56.400' W	
15	루이스빌	저층 트롤	41° 06.000' S	165° 12.000' W	
17	루이스빌	저층 트롤	38° 20.013' S	167° 29.000' W	
17	루이스빌	저층 트롤	38° 20.013' S	167° 47.067' W	
17	루이스빌	저층 트롤	38° 32.000' S	167° 29.000' W	
17	루이스빌	저층 트롤	38° 32.000' S	167° 47.067' W	
18	루이스빌	저층 트롤	38° 11.013' S	168° 01.785' W	
18	루이스빌	저층 트롤	38° 11.013' S	168° 20.000' W	

Block Name	Locality	Method	Latitude	Longitude	EEZ Direction
18	Louisville	Bottom trawl	38°40.000'S	168°01.785'W	
18	Louisville	Bottom trawl	38°40.000'S	168°20.000'W	
22	Louisville	Bottom trawl	36°45.000'S	169°30.000'W	
22	Louisville	Bottom trawl	36°45.000'S	170°00.000'W	
22	Louisville	Bottom trawl	37°08.000'S	169°30.000'W	
22	Louisville	Bottom trawl	37°08.000'S	170°00.000'W	
23	Louisville	Bottom trawl	36°00.000'S	169°22.000'W	
23	Louisville	Bottom trawl	36°00.000'S	169°40.000'W	
23	Louisville	Bottom trawl	36°10.000'S	169°22.000'W	
23	Louisville	Bottom trawl	36°10.000'S	169°40.000'W	
N. Lord Howe - South	N. Lord Howe	Bottom trawl	34°04.035'S	162°20.000'E	
N. Lord Howe - South	N. Lord Howe	Bottom trawl	34°04.035'S	163°00.000'E	
N. Lord Howe - South	N. Lord Howe	Bottom trawl	34°40.000'S	162°20.000'E	
N. Lord Howe - South	N. Lord Howe	Bottom trawl	34°40.000'S	163°00.000'E	
N. Lord Howe - East	N. Lord Howe	Bottom trawl	32°54.650'S	163°16.615'E	
N. Lord Howe - East	N. Lord Howe	Bottom trawl	32°54.650'S	163°26.380'E	
N. Lord Howe - East	N. Lord Howe	Bottom trawl	33°04.400'S	163°16.615'E	
N. Lord Howe - East	N. Lord Howe	Bottom trawl	33°04.400'S	163°26.380'E	
N. Lord Howe - West	N. Lord Howe	Bottom trawl	33°16.400'S	162°52.540'E	
N. Lord Howe - West	N. Lord Howe	Bottom trawl	33°09.296'S	162°52.540'E	North-east along the Australian EEZ
N. Lord Howe - West	N. Lord Howe	Bottom trawl	33°04.400'S	162°54.941'E	
N. Lord Howe - West	N. Lord Howe	Bottom trawl	33°04.400'S	163°10.540'E	
N. Lord Howe - West	N. Lord Howe	Bottom trawl	33°10.400'S	163°10.540'E	
N. Lord Howe - West	N. Lord Howe	Bottom trawl	33°10.400'S	163°04.540'E	
N. Lord Howe - West	N. Lord Howe	Bottom trawl	33°16.400'S	163°04.540'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Bottom trawl	38°00.000'S	169°47.848'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Bottom trawl	38°00.000'S	169°42.000'E	

블록 이름	인근	어법	위도	경도	EEZ 방향
18	루이스빌	저층 트롤	38° 40.000' S	168° 01.785' W	
18	루이스빌	저층 트롤	38° 40.000' S	168° 20.000' W	
22	루이스빌	저층 트롤	36° 45.000' S	169° 30.000' W	
22	루이스빌	저층 트롤	36° 45.000' S	170° 00.000' W	
22	루이스빌	저층 트롤	37° 08.000' S	169° 30.000' W	
22	루이스빌	저층 트롤	37° 08.000' S	170° 00.000' W	
23	루이스빌	저층 트롤	36° 00.000' S	169° 22.000' W	
23	루이스빌	저층 트롤	36° 00.000' S	169° 40.000' W	
23	루이스빌	저층 트롤	36° 10.000' S	169° 22.000' W	
23	루이스빌	저층 트롤	36° 10.000' S	169° 40.000' W	
N. 로드 하우-남부 (N. Lord Howe -South)	N. 로드 하우 (N. Lord Howe)	저층 트롤	34° 04.035' S	162° 20.000' E	
N. 로드 하우-남부	N. 로드 하우	저층 트롤	34° 04.035' S	163° 00.000' E	
N. 로드 하우-남부	N. 로드 하우	저층 트롤	34° 40.000' S	162° 20.000' E	
N. 로드 하우-남부	N. 로드 하우	저층 트롤	34° 40.000' S	163° 00.000' E	
N. 로드 하우-동부 (N. Lord Howe -East)	N. 로드 하우	저층 트롤	32° 54.650' S	163° 16.615' E	
N. 로드 하우-동부	N. 로드 하우	저층 트롤	32° 54.650' S	163° 26.380' E	
N. 로드 하우-동부	N. 로드 하우	저층 트롤	33° 04.400' S	163° 16.615' E	
N. 로드 하우-동부	N. 로드 하우	저층 트롤	33° 04.400' S	163° 26.380' E	
N. 로드 하우-서부 (N. Lord Howe -West)	N. 로드 하우	저층 트롤	33° 16.400' S	162° 52.540' E	
N. 로드 하우-서부	N. 로드 하우	저층 트롤	33° 09.296' S	162° 52.540' E	호주 EEZ를 따라 동북쪽
N. 로드 하우-서부	N. 로드 하우	저층 트롤	33° 04.400' S	162° 54.941' E	
N. 로드 하우-서부	N. 로드 하우	저층 트롤	33° 04.400' S	163° 10.540' E	
N. 로드 하우-서부	N. 로드 하우	저층 트롤	33° 10.400' S	163° 10.540' E	
N. 로드 하우-서부	N. 로드 하우	저층 트롤	33° 10.400' S	163° 04.540' E	
N. 로드 하우-서부	N. 로드 하우	저층 트롤	33° 16.400' S	163° 04.540' E	
노스웨스트 챌린저 (Northwest Challenger)	노스웨스트 챌린저 (Northwest Challenger)	저층 트롤	38° 00.000' S	169° 47.848' E	
노스웨스트 챌린저	노스웨스트 챌린저	저층 트롤	38° 00.000' S	169° 42.000' E	

Block Name	Locality	Method	Latitude	Longitude	EEZ Direction
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Bottom trawl	37°48.000'S	169°42.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Bottom trawl	37°48.000'S	169°24.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Bottom trawl	37°42.000'S	169°24.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Bottom trawl	37°42.000'S	167°42.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Bottom trawl	37°48.000'S	167°42.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Bottom trawl	37°48.000'S	167°24.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Bottom trawl	39°06.000'S	167°24.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Bottom trawl	39°06.000'S	167°18.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Bottom trawl	38°52.000'S	167°18.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Bottom trawl	38°52.000'S	167°06.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Bottom trawl	37°48.000'S	167°06.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Bottom trawl	37°48.000'S	167°00.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Bottom trawl	37°42.000'S	167°00.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Bottom trawl	37°42.000'S	166°40.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Bottom trawl	37°01.333'S	166°40.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Bottom trawl	37°01.333'S	169°36.706'E	South-east along the New Zealand EEZ
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Bottom trawl	37°29.902'S	170°00.000'E	Due south to a point on the New Zealand EEZ
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Bottom trawl	37°41.589'S	170°00.000'E	South-west along the New Zealand EEZ
Box 1	S. Tasman Rise 1	Bottom trawl	47°08.280'S	147°50.200'E	Start on the Australian EEZ
Box 1	S. Tasman Rise 1	Bottom trawl	47°17.370'S	147°50.200'E	
Box 1	S. Tasman Rise 1	Bottom trawl	47°17.370'S	147°32.300'E	
Box 1	S. Tasman Rise 1	Bottom trawl	47°10.197'S	147°32.300'E	East along the Australian EEZ to the start point
Box 2	S. Tasman Rise 2	Bottom trawl	47°05.160'S	148°24.165'E	
Box 2	S. Tasman Rise 2	Bottom trawl	47°05.160'S	148°50.670'E	
Box 2	S. Tasman Rise 2	Bottom trawl	47°13.780'S	148°24.165'E	
Box 2	S. Tasman Rise 2	Bottom trawl	47°13.780'S	148°50.670'E	
Box 3	S. Tasman Rise 3	Bottom trawl	47°21.000'S	148°45.610'E	

블록 이름	인근	어법	위도	경도	EEZ 방향
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	저층 트롤	37° 48.000' S	169° 42.000' E	
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	저층 트롤	37° 48.000' S	169° 24.000' E	
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	저층 트롤	37° 42.000' S	169° 24.000' E	
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	저층 트롤	37° 42.000' S	167° 42.000' E	
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	저층 트롤	37° 48.000' S	167° 42.000' E	
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	저층 트롤	37° 48.000' S	167° 24.000' E	
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	저층 트롤	39° 06.000' S	167° 24.000' E	
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	저층 트롤	39° 06.000' S	167° 18.000' E	
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	저층 트롤	38° 52.000' S	167° 18.000' E	
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	저층 트롤	38° 52.000' S	167° 06.000' E	
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	저층 트롤	37° 48.000' S	167° 06.000' E	
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	저층 트롤	37° 48.000' S	167° 00.000' E	
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	저층 트롤	37° 42.000' S	167° 00.000' E	
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	저층 트롤	37° 42.000' S	166° 40.000' E	
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	저층 트롤	37° 01.333' S	166° 40.000' E	
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	저층 트롤	37° 01.333' S	169° 36.706' E	뉴질랜드 EEZ 따라 동남쪽
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	저층 트롤	37° 29.902' S	170° 00.000' E	뉴질랜드 EEZ 지점의 남쪽으로
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	저층 트롤	37° 41.589' S	170° 00.000' E	뉴질랜드 EEZ를 따라 남서부
상자1 (Box 1)	S. 타스만 라이즈 1 (S. Tasman Rise 1)	저층 트롤	47° 08.280' S	147° 50.200' E	호주 EEZ에서 시작
상자1	S. 타스만 라이즈 1	저층 트롤	47° 17.370' S	147° 50.200' E	
상자1	S. 타스만 라이즈 1	저층 트롤	47° 17.370' S	147° 32.300' E	
상자 1	S. 타스만 라이즈 1	저층 트롤	47° 10.197' S	147° 32.300' E	호주 EEZ를 따라 출발지점 까지 동쪽으로
상자2 (Box 2)	S. 타스만 라이즈 2 (S. Tasman Rise 2)	저층 트롤	47° 05.160' S	148° 24.165' E	
상자2	S. 타스만 라이즈 2	저층 트롤	47° 05.160' S	148° 50.670' E	
상자2	S. 타스만 라이즈 2	저층 트롤	47° 13.780' S	148° 24.165' E	
상자2	S. 타스만 라이즈 2	저층 트롤	47° 13.780' S	148° 50.670' E	
상자3 (Box 3)	S. 타스만 라이즈 3 (S. Tasman Rise 3)	저층 트롤	47° 21.000' S	148° 45.610' E	

Block Name	Locality	Method	Latitude	Longitude	EEZ Direction
Box 3	S. Tasman Rise 3	Bottom trawl	47°21.000'S	149°03.200'E	
Box 3	S. Tasman Rise 3	Bottom trawl	47°24.015'S	148°37.235'E	
Box 3	S. Tasman Rise 3	Bottom trawl	47°24.015'S	148°45.610'E	
Box 3	S. Tasman Rise 3	Bottom trawl	47°24.800'S	149°03.200'E	
Box 3	S. Tasman Rise 3	Bottom trawl	47°30.320'S	148°44.390'E	
Box 3	S. Tasman Rise 3	Bottom trawl	47°30.320'S	148°57.650'E	
Box 3	S. Tasman Rise 3	Bottom trawl	47°35.205'S	148°37.235'E	
Box 3	S. Tasman Rise 3	Bottom trawl	47°35.205'S	148°44.390'E	
S. Lord Howe - West	S. Lord Howe	Bottom trawl	35°31.000'S	164°54.000'E	
S. Lord Howe - South	S. Lord Howe	Bottom trawl	36°13.460'S	164°40.830'E	
S. Lord Howe - South	S. Lord Howe	Bottom trawl	36°13.460'S	165°06.050'E	
S. Lord Howe - South	S. Lord Howe	Bottom trawl	36°26.800'S	164°40.830'E	
S. Lord Howe - South	S. Lord Howe	Bottom trawl	36°26.800'S	165°06.050'E	
Wanganella	West Norfolk Ridge	Bottom trawl	33°28.000'S	167°42.000'E	
Wanganella	West Norfolk Ridge	Bottom trawl	33°28.000'S	168°00.000'E	
Wanganella	West Norfolk Ridge	Bottom trawl	33°52.000'S	167°13.000'E	
Wanganella	West Norfolk Ridge	Bottom trawl	33°52.000'S	167°42.000'E	
Wanganella	West Norfolk Ridge	Bottom trawl	34°12.000'S	167°13.000'E	
Wanganella	West Norfolk Ridge	Bottom trawl	34°12.000'S	168°00.000'E	
Westpac Bank	Westpac Bank	Bottom trawl	39°39.000'S	167°05.000'E	
Westpac Bank	Westpac Bank	Bottom trawl	39°39.000'S	167°21.090'E	
Westpac Bank	Westpac Bank	Bottom trawl	39°55.000'S	167°05.000'E	
Westpac Bank	Westpac Bank	Bottom trawl	39°55.000'S	167°21.090'E	

블록 이름	인근	어법	위도	경도	EEZ 방향
상자3	S. 타스만 라이즈 3	저층 트롤	47° 21.000' S	149° 03.200' E	
상자3	S. 타스만 라이즈 3	저층 트롤	47° 24.015' S	148° 37.235' E	
상자3	S. 타스만 라이즈 3	저층 트롤	47° 24.015' S	148° 45.610' E	
상자3	S. 타스만 라이즈 3	저층 트롤	47° 24.800' S	149° 03.200' E	
상자3	S. 타스만 라이즈 3	저층 트롤	47° 30.320' S	148° 44.390' E	
상자3	S. 타스만 라이즈 3	저층 트롤	47° 30.320' S	148° 57.650' E	
상자3	S. 타스만 라이즈 3	저층 트롤	47° 35.205' S	148° 37.235' E	
상자3	S. 타스만 라이즈 3	저층 트롤	47° 35.205' S	148° 44.390' E	
S. 로드 하우 -서부 (S. Lord Howe - West)	S. 로드 하우 (S. Lord Howe)	저층 트롤	35° 31.000' S	164° 54.000' E	
S. 로드 하우-남부 (S. Lord Howe - South)	S. 로드 하우	저층 트롤	36° 13.460' S	164° 40.830' E	
S. 로드 하우-남부	S. 로드 하우	저층 트롤	36° 13.460' S	165° 06.050' E	
S. 로드 하우-남부	S. 로드 하우	저층 트롤	36° 26.800' S	164° 40.830' E	
S. 로드 하우-남부	S. 로드 하우	저층 트롤	36° 26.800' S	165° 06.050' E	
왕가넬라 (Wanganella)	웨스트 놀포크 릿지 (West Norfolk Ridge)	저층 트롤	33° 28.000' S	167° 42.000' E	
왕가넬라	웨스트 놀포크 릿지	저층 트롤	33° 28.000' S	168° 00.000' E	
왕가넬라	웨스트 놀포크 릿지	저층 트롤	33° 52.000' S	167° 13.000' E	
왕가넬라	웨스트 놀포크 릿지	저층 트롤	33° 52.000' S	167° 42.000' E	
왕가넬라	웨스트 놀포크 릿지	저층 트롤	34° 12.000' S	167° 13.000' E	
왕가넬라	웨스트 놀포크 릿지	저층 트롤	34° 12.000' S	168° 00.000' E	
웨스트팩 뱅크 (Westpac Bank)	웨스트팩 뱅크 (Westpac Bank)	저층 트롤	39° 39.000' S	167° 05.000' E	
웨스트팩 뱅크	웨스트팩 뱅크	저층 트롤	39° 39.000' S	167° 21.090' E	
웨스트팩 뱅크	웨스트팩 뱅크	저층 트롤	39° 55.000' S	167° 05.000' E	
웨스트팩 뱅크	웨스트팩 뱅크	저층 트롤	39° 55.000' S	167° 21.090' E	

b) Mid-water Trawl Management Area coordinates

Block name	Locality	Method	Latitude	Longitude	EEZ Direction
S. Lord Howe - East	C. Lord Howe	Mid-water trawl	35°26.000'S	165°44.000'E	
S. Lord Howe - East	C. Lord Howe	Mid-water trawl	35°26.000'S	166°21.915'E	
S. Lord Howe - East	C. Lord Howe	Mid-water trawl	35°47.000'S	165°26.000'E	
S. Lord Howe - East	C. Lord Howe	Mid-water trawl	35°47.000'S	165°44.000'E	
S. Lord Howe - East	C. Lord Howe	Mid-water trawl	36°00.500'S	165°26.000'E	
S. Lord Howe - East	C. Lord Howe	Mid-water trawl	36°00.500'S	166°21.915'E	
S. Lord Howe - West	C. Lord Howe	Mid-water trawl	35°21.000'S	165°13.550'E	
S. Lord Howe - West	C. Lord Howe	Mid-water trawl	35°21.000'S	165°24.000'E	
S. Lord Howe - West	C. Lord Howe	Mid-water trawl	35°31.000'S	164°54.000'E	
S. Lord Howe - West	C. Lord Howe	Mid-water trawl	35°31.000'S	165°13.550'E	
S. Lord Howe - West	C. Lord Howe	Mid-water trawl	35°40.383'S	165°18.000'E	
S. Lord Howe - West	C. Lord Howe	Mid-water trawl	35°40.383'S	165°24.000'E	
S. Lord Howe - West	C. Lord Howe	Mid-water trawl	35°54.000'S	164°46.000'E	
S. Lord Howe - West	C. Lord Howe	Mid-water trawl	35°54.000'S	164°54.000'E	
S. Lord Howe - West	C. Lord Howe	Mid-water trawl	36°06.000'S	164°46.000'E	
S. Lord Howe - West	C. Lord Howe	Mid-water trawl	36°06.000'S	165°18.000'E	
1	Louisville Ridge	Mid-water trawl	47°40.000'S	149°27.000'W	
1	Louisville Ridge	Mid-water trawl	47°40.000'S	150°00.000'W	

b) 중층 트롤 관리 구역 좌표

블록 이름	인근	어법	위도	경도	EEZ 방향
S. 로드 하우-동부 (S. Lord Howe - East)	C. 로드 하우 (C. Lord Howe)	중층 트롤	35° 26.000' S	165° 44.000' E	
S. 로드 하우-동부	C. 로드 하우	중층 트롤	35° 26.000' S	166° 21.915' E	
S. 로드 하우-동부	C. 로드 하우	중층 트롤	35° 47.000' S	165° 26.000' E	
S. 로드 하우-동부	C. 로드 하우	중층 트롤	35° 47.000' S	165° 44.000' E	
S. 로드 하우-동부	C. 로드 하우	중층 트롤	36° 00.500' S	165° 26.000' E	
S. 로드 하우-동부	C. 로드 하우	중층 트롤	36° 00.500' S	166° 21.915' E	
S. 로드 하우-서부 (S. Lord Howe - West)	C. 로드 하우	중층 트롤	35° 21.000' S	165° 13.550' E	
S. 로드 하우-서부	C. 로드 하우	중층 트롤	35° 21.000' S	165° 24.000' E	
S. 로드 하우-서부	C. 로드 하우	중층 트롤	35° 31.000' S	164° 54.000' E	
S. 로드 하우-서부	C. 로드 하우	중층 트롤	35° 31.000' S	165° 13.550' E	
S. 로드 하우-서부	C. 로드 하우	중층 트롤	35° 40.383' S	165° 18.000' E	
S. 로드 하우-서부	C. 로드 하우	중층 트롤	35° 40.383' S	165° 24.000' E	
S. 로드 하우-서부	C. 로드 하우	중층 트롤	35° 54.000' S	164° 46.000' E	
S. 로드 하우-서부	C. 로드 하우	중층 트롤	35° 54.000' S	164° 54.000' E	
S. 로드 하우-서부	C. Lord Howe	중층 트롤	36° 06.000' S	164° 46.000' E	
S. 로드 하우-서부	C. Lord Howe	중층 트롤	36° 06.000' S	165° 18.000' E	
1	루이스빌 릿지 (Louisville Ridge)	중층 트롤	47° 40.000' S	149° 27.000' W	
1	루이스빌 릿지	중층 트롤	47° 40.000' S	150° 00.000' W	

Block name	Locality	Method	Latitude	Longitude	EEZ Direction
1	Louisville Ridge	Mid-water trawl	48°05.000'S	149°27.000'W	
1	Louisville Ridge	Mid-water trawl	48°05.000'S	150°00.000'W	
3	Louisville Ridge	Mid-water trawl	45°59.000'S	154°07.224'W	
3	Louisville Ridge	Mid-water trawl	45°59.000'S	154°28.653'W	
3	Louisville Ridge	Mid-water trawl	46°15.000'S	154°07.224'W	
3	Louisville Ridge	Mid-water trawl	46°15.000'S	154°28.653'W	
4	Louisville Ridge	Mid-water trawl	46°01.000'S	155°40.000'W	
4	Louisville Ridge	Mid-water trawl	46°01.000'S	156°10.000'W	
4	Louisville Ridge	Mid-water trawl	46°24.000'S	155°40.000'W	
4	Louisville Ridge	Mid-water trawl	46°24.000'S	156°10.000'W	
5	Louisville Ridge	Mid-water trawl	45°26.000'S	156°30.000'W	
5	Louisville Ridge	Mid-water trawl	45°26.000'S	156°55.000'W	
5	Louisville Ridge	Mid-water trawl	45°42.000'S	156°30.000'W	
5	Louisville Ridge	Mid-water trawl	45°42.000'S	156°55.000'W	
6	Louisville Ridge	Mid-water trawl	45°19.500'S	157°19.000'W	
6	Louisville Ridge	Mid-water trawl	45°19.500'S	157°55.000'W	
6	Louisville Ridge	Mid-water trawl	45°30.000'S	157°19.000'W	
6	Louisville Ridge	Mid-water trawl	45°30.000'S	157°55.000'W	
7	Louisville Ridge	Mid-water trawl	44°43.950'S	158°18.000'W	

블록 이름	인근	어법	위도	경도	EEZ 방향
1	루이스빌 릿지	중층 트롤	48° 05.000' S	149° 27.000' W	
1	루이스빌 릿지	중층 트롤	48° 05.000' S	150° 00.000' W	
3	루이스빌 릿지	중층 트롤	45° 59.000' S	154° 07.224' W	
3	루이스빌 릿지	중층 트롤	45° 59.000' S	154° 28.653' W	
3	루이스빌 릿지	중층 트롤	46° 15.000' S	154° 07.224' W	
3	루이스빌 릿지	중층 트롤	46° 15.000' S	154° 28.653' W	
4	루이스빌 릿지	중층 트롤	46° 01.000' S	155° 40.000' W	
4	루이스빌 릿지	중층 트롤	46° 01.000' S	156° 10.000' W	
4	루이스빌 릿지	중층 트롤	46° 24.000' S	155° 40.000' W	
4	루이스빌 릿지	중층 트롤	46° 24.000' S	156° 10.000' W	
5	루이스빌 릿지	중층 트롤	45° 26.000' S	156° 30.000' W	
5	루이스빌 릿지	중층 트롤	45° 26.000' S	156° 55.000' W	
5	루이스빌 릿지	중층 트롤	45° 42.000' S	156° 30.000' W	
5	루이스빌 릿지	중층 트롤	45° 42.000' S	156° 55.000' W	
6	루이스빌 릿지	중층 트롤	45° 19.500' S	157° 19.000' W	
6	루이스빌 릿지	중층 트롤	45° 19.500' S	157° 55.000' W	
6	루이스빌 릿지	중층 트롤	45° 30.000' S	157° 19.000' W	
6	루이스빌 릿지	중층 트롤	45° 30.000' S	157° 55.000' W	
7	루이스빌 릿지	중층 트롤	44° 43.950' S	158° 18.000' W	

Block name	Locality	Method	Latitude	Longitude	EEZ Direction
7	Louisville Ridge	Mid-water trawl	44°43.950'S	158°38.000'W	
7	Louisville Ridge	Mid-water trawl	44°57.950'S	158°18.000'W	
7	Louisville Ridge	Mid-water trawl	44°57.950'S	158°38.000'W	
8	Louisville Ridge	Mid-water trawl	44°13.000'S	159°43.000'W	
8	Louisville Ridge	Mid-water trawl	44°13.000'S	159°54.000'W	
8	Louisville Ridge	Mid-water trawl	44°21.000'S	159°43.000'W	
8	Louisville Ridge	Mid-water trawl	44°21.000'S	159°54.000'W	
9	Louisville Ridge	Mid-water trawl	43°51.183'S	160°29.235'W	
9	Louisville Ridge	Mid-water trawl	43°51.183'S	160°50.820'W	
9	Louisville Ridge	Mid-water trawl	44°07.000'S	160°29.235'W	
9	Louisville Ridge	Mid-water trawl	44°07.000'S	160°50.820'W	
10	Louisville Ridge	Mid-water trawl	43°22.000'S	161°21.770'W	
10	Louisville Ridge	Mid-water trawl	43°22.000'S	161°39.000'W	
10	Louisville Ridge	Mid-water trawl	43°31.370'S	161°10.170'W	
10	Louisville Ridge	Mid-water trawl	43°31.370'S	161°21.770'W	
10	Louisville Ridge	Mid-water trawl	43°41.440'S	161°10.170'W	
10	Louisville Ridge	Mid-water trawl	43°41.440'S	161°39.000'W	
11	Louisville Ridge	Mid-water trawl	42°40.000'S	161°48.000'W	
11	Louisville Ridge	Mid-water trawl	42°40.000'S	162°07.000'W	

블록 이름	인근	어법	위도	경도	EEZ 방향
7	루이스빌 릿지	중층 트롤	44° 43.950' S	158° 38.000' W	
7	루이스빌 릿지	중층 트롤	44° 57.950' S	158° 18.000' W	
7	루이스빌 릿지	중층 트롤	44° 57.950' S	158° 38.000' W	
8	루이스빌 릿지	중층 트롤	44° 13.000' S	159° 43.000' W	
8	루이스빌 릿지	중층 트롤	44° 13.000' S	159° 54.000' W	
8	루이스빌 릿지	중층 트롤	44° 21.000' S	159° 43.000' W	
8	루이스빌 릿지	중층 트롤	44° 21.000' S	159° 54.000' W	
9	루이스빌 릿지	중층 트롤	43° 51.183' S	160° 29.235' W	
9	루이스빌 릿지	중층 트롤	43° 51.183' S	160° 50.820' W	
9	루이스빌 릿지	중층 트롤	44° 07.000' S	160° 29.235' W	
9	루이스빌 릿지	중층 트롤	44° 07.000' S	160° 50.820' W	
10	루이스빌 릿지	중층 트롤	43° 22.000' S	161° 21.770' W	
10	루이스빌 릿지	중층 트롤	43° 22.000' S	161° 39.000' W	
10	루이스빌 릿지	중층 트롤	43° 31.370' S	161° 10.170' W	
10	루이스빌 릿지	중층 트롤	43° 31.370' S	161° 21.770' W	
10	루이스빌 릿지	중층 트롤	43° 41.440' S	161° 10.170' W	
10	루이스빌 릿지	중층 트롤	43° 41.440' S	161° 39.000' W	
11	루이스빌 릿지	중층 트롤	42° 40.000' S	161° 48.000' W	
11	루이스빌 릿지	중층 트롤	42° 40.000' S	162° 07.000' W	

Block name	Locality	Method	Latitude	Longitude	EEZ Direction
11	Louisville Ridge	Mid-water trawl	42°54.500'S	161°48.000'W	
11	Louisville Ridge	Mid-water trawl	42°54.500'S	162°07.000'W	
13	Louisville Ridge	Mid-water trawl	41°45.000'S	163°29.500'W	
13	Louisville Ridge	Mid-water trawl	41°45.000'S	163°49.000'W	
13	Louisville Ridge	Mid-water trawl	42°00.000'S	163°29.500'W	
13	Louisville Ridge	Mid-water trawl	42°00.000'S	163°49.000'W	
14	Louisville Ridge	Mid-water trawl	41°17.000'S	164°00.000'W	
14	Louisville Ridge	Mid-water trawl	41°17.000'S	164°27.000'W	
14	Louisville Ridge	Mid-water trawl	41°40.000'S	164°00.000'W	
14	Louisville Ridge	Mid-water trawl	41°40.000'S	164°27.000'W	
15	Louisville Ridge	Mid-water trawl	40°32.897'S	165°12.000'W	
15	Louisville Ridge	Mid-water trawl	40°32.897'S	165°30.000'W	
15	Louisville Ridge	Mid-water trawl	40°42.000'S	164°56.400'W	
15	Louisville Ridge	Mid-water trawl	40°42.000'S	165°12.000'W	
15	Louisville Ridge	Mid-water trawl	40°48.000'S	165°24.000'W	
15	Louisville Ridge	Mid-water trawl	40°48.000'S	165°30.000'W	
15	Louisville Ridge	Mid-water trawl	40°54.000'S	165°12.000'W	
15	Louisville Ridge	Mid-water trawl	40°54.000'S	165°24.000'W	
15	Louisville Ridge	Mid-water trawl	41°06.000'S	164°56.400'W	

블록 이름	인근	어법	위도	경도	EEZ 방향
11	루이스빌 릿지	중층 트롤	42° 54.500' S	161° 48.000' W	
11	루이스빌 릿지	중층 트롤	42° 54.500' S	162° 07.000' W	
13	루이스빌 릿지	중층 트롤	41° 45.000' S	163° 29.500' W	
13	루이스빌 릿지	중층 트롤	41° 45.000' S	163° 49.000' W	
13	루이스빌 릿지 (Louisville Ridge)	중층 트롤	42° 00.000' S	163° 29.500' W	
13	루이스빌 릿지	중층 트롤	42° 00.000' S	163° 49.000' W	
14	루이스빌 릿지	중층 트롤	41° 17.000' S	164° 00.000' W	
14	루이스빌 릿지	중층 트롤	41° 17.000' S	164° 27.000' W	
14	루이스빌 릿지	중층 트롤	41° 40.000' S	164° 00.000' W	
14	루이스빌 릿지	중층 트롤	41° 40.000' S	164° 27.000' W	
15	루이스빌 릿지	중층 트롤	40° 32.897' S	165° 12.000' W	
15	루이스빌 릿지	중층 트롤	40° 32.897' S	165° 30.000' W	
15	루이스빌 릿지	중층 트롤	40° 42.000' S	164° 56.400' W	
15	루이스빌 릿지	중층 트롤	40° 42.000' S	165° 12.000' W	
15	루이스빌 릿지	중층 트롤	40° 48.000' S	165° 24.000' W	
15	루이스빌 릿지	중층 트롤	40° 48.000' S	165° 30.000' W	
15	루이스빌 릿지	중층 트롤	40° 54.000' S	165° 12.000' W	
15	루이스빌 릿지	중층 트롤	40° 54.000' S	165° 24.000' W	
15	루이스빌 릿지	중층 트롤	41° 06.000' S	164° 56.400' W	

Block name	Locality	Method	Latitude	Longitude	EEZ Direction
15	Louisville Ridge	Mid-water trawl	41°06.000'S	165°12.000'W	
17	Louisville Ridge	Mid-water trawl	38°20.013'S	167°29.000'W	
17	Louisville Ridge	Mid-water trawl	38°20.013'S	167°47.067'W	
17	Louisville Ridge	Mid-water trawl	38°32.000'S	167°29.000'W	
17	Louisville Ridge	Mid-water trawl	38°32.000'S	167°47.067'W	
18	Louisville Ridge	Mid-water trawl	38°11.013'S	168°01.785'W	
18	Louisville Ridge	Mid-water trawl	38°11.013'S	168°20.000'W	
18	Louisville Ridge	Mid-water trawl	38°40.000'S	168°01.785'W	
18	Louisville Ridge	Mid-water trawl	38°40.000'S	168°20.000'W	
22	Louisville Ridge	Mid-water trawl	36°45.000'S	169°30.000'W	
22	Louisville Ridge	Mid-water trawl	36°45.000'S	170°00.000'W	
22	Louisville Ridge	Mid-water trawl	37°08.000'S	169°30.000'W	
22	Louisville Ridge	Mid-water trawl	37°08.000'S	170°00.000'W	
23	Louisville Ridge	Mid-water trawl	36°00.000'S	169°22.000'W	
23	Louisville Ridge	Mid-water trawl	36°00.000'S	169°40.000'W	
23	Louisville Ridge	Mid-water trawl	36°10.000'S	169°22.000'W	
23	Louisville Ridge	Mid-water trawl	36°10.000'S	169°40.000'W	
N. Lord Howe - Central	N. Lord Howe	Mid-water trawl	33°49.630'S	162°25.670'E	
N. Lord Howe - Central	N. Lord Howe	Mid-water trawl	33°48.622'S	162°25.670'E	North-east along the Australian EEZ

블록 이름	인근	어법	위도	경도	EEZ 방향
15	루이스빌 릿지	중층 트롤	41° 06.000' S	165° 12.000' W	
17	루이스빌 릿지	중층 트롤	38° 20.013' S	167° 29.000' W	
17	루이스빌 릿지	중층 트롤	38° 20.013' S	167° 47.067' W	
17	루이스빌 릿지	중층 트롤	38° 32.000' S	167° 29.000' W	
17	루이스빌 릿지	중층 트롤	38° 32.000' S	167° 47.067' W	
18	루이스빌 릿지	중층 트롤	38° 11.013' S	168° 01.785' W	
18	루이스빌 릿지	중층 트롤	38° 11.013' S	168° 20.000' W	
18	루이스빌 릿지	중층 트롤	38° 40.000' S	168° 01.785' W	
18	루이스빌 릿지	중층 트롤	38° 40.000' S	168° 20.000' W	
22	루이스빌 릿지	중층 트롤	36° 45.000' S	169° 30.000' W	
22	루이스빌 릿지	중층 트롤	36° 45.000' S	170° 00.000' W	
22	루이스빌 릿지	중층 트롤	37° 08.000' S	169° 30.000' W	
22	루이스빌 릿지	중층 트롤	37° 08.000' S	170° 00.000' W	
23	루이스빌 릿지	중층 트롤	36° 00.000' S	169° 22.000' W	
23	루이스빌 릿지	중층 트롤	36° 00.000' S	169° 40.000' W	
23	루이스빌 릿지	중층 트롤	36° 10.000' S	169° 22.000' W	
23	루이스빌 릿지	중층 트롤	36° 10.000' S	169° 40.000' W	
N. 로드 하우-중부 (N. Lord Howe-Central)	N. 로드 하우 (N. Lord Howe)	중층 트롤	33° 49.630' S	162° 25.670' E	
N. 로드 하우-중부	N. 로드 하우	중층 트롤	33° 48.622' S	162° 25.670' E	호주 EEZ 따라 북동쪽

Block name	Locality	Method	Latitude	Longitude	EEZ Direction
N. Lord Howe - Central	N. Lord Howe	Mid-water trawl	33°32.530'S	162°38.450'E	
N. Lord Howe - Central	N. Lord Howe	Mid-water trawl	33°32.530'S	162°57.770'E	
N. Lord Howe - Central	N. Lord Howe	Mid-water trawl	33°49.630'S	162°57.770'E	
N. Lord Howe - East	N. Lord Howe	Mid-water trawl	32°54.650'S	163°16.615'E	
N. Lord Howe - East	N. Lord Howe	Mid-water trawl	32°54.650'S	163°26.380'E	
N. Lord Howe - East	N. Lord Howe	Mid-water trawl	33°04.400'S	163°16.615'E	
N. Lord Howe - East	N. Lord Howe	Mid-water trawl	33°04.400'S	163°26.380'E	
N. Lord Howe - South	N. Lord Howe	Mid-water trawl	33°58.670'S	162°20.000'E	
N. Lord Howe - South	N. Lord Howe	Mid-water trawl	33°58.670'S	163°00.000'E	
N. Lord Howe - South	N. Lord Howe	Mid-water trawl	34°40.000'S	162°20.000'E	
N. Lord Howe - South	N. Lord Howe	Mid-water trawl	34°40.000'S	163°00.000'E	
N. Lord Howe - West	N. Lord Howe	Mid-water trawl	33°16.400'S	162°52.540'E	
N. Lord Howe - West	N. Lord Howe	Mid-water trawl	33°09.296'S	162°52.540'E	North-east along the Australian EEZ
N. Lord Howe - West	N. Lord Howe	Mid-water trawl	33°04.400'S	162°54.941'E	
N. Lord Howe - West	N. Lord Howe	Mid-water trawl	33°04.400'S	163°10.540'E	
N. Lord Howe - West	N. Lord Howe	Mid-water trawl	33°10.400'S	163°04.540'E	
N. Lord Howe - West	N. Lord Howe	Mid-water trawl	33°10.400'S	163°10.540'E	
N. Lord Howe - West	N. Lord Howe	Mid-water trawl	33°16.400'S	163°04.540'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Mid-water trawl	37°01.333'S	166°40.000'E	

블록 이름	인근	어법	위도	경도	EEZ 방향
N. 로드 하우-중부	N. 로드 하우	중층 트롤	33° 32.530' S	162° 38.450' E	
N. 로드 하우-중부	N. 로드 하우	중층 트롤	33° 32.530' S	162° 57.770' E	
N. 로드 하우-중부	N. 로드 하우	중층 트롤	33° 49.630' S	162° 57.770' E	
N. 로드 하우-동부 (N. Lord Howe - East)	N. 로드 하우	중층 트롤	32° 54.650' S	163° 16.615' E	
N. 로드 하우-동부	N. 로드 하우	중층 트롤	32° 54.650' S	163° 26.380' E	
N. 로드 하우-동부	N. 로드 하우	중층 트롤	33° 04.400' S	163° 16.615' E	
N. 로드 하우-동부	N. 로드 하우	중층 트롤	33° 04.400' S	163° 26.380' E	
N. 로드 하우-남부 (N. Lord Howe - South)	N. 로드 하우	중층 트롤	33° 58.670' S	162° 20.000' E	
N. 로드 하우-남부	N. 로드 하우	중층 트롤	33° 58.670' S	163° 00.000' E	
N. 로드 하우-남부	N. 로드 하우	중층 트롤	34° 40.000' S	162° 20.000' E	
N. 로드 하우-남부	N. 로드 하우	중층 트롤	34° 40.000' S	163° 00.000' E	
N. 로드 하우-서부 (N. Lord Howe - West)	N. 로드 하우	중층 트롤	33° 16.400' S	162° 52.540' E	
N. 로드 하우-서부	N. 로드 하우	중층 트롤	33° 09.296' S	162° 52.540' E	호주 EEZ 따라 북동쪽
N. 로드 하우-서부	N. 로드 하우	중층 트롤	33° 04.400' S	162° 54.941' E	
N. 로드 하우-서부	N. 로드 하우	중층 트롤	33° 04.400' S	163° 10.540' E	
N. 로드 하우-서부	N. 로드 하우	중층 트롤	33° 10.400' S	163° 04.540' E	
N. 로드 하우-서부	N. 로드 하우	중층 트롤	33° 10.400' S	163° 10.540' E	
N. 로드 하우-서부	N. 로드 하우	중층 트롤	33° 16.400' S	163° 04.540' E	
노스웨스트 챌린저 (Northwest Challenger)	노스웨스트 챌린저 (Northwest Challenger)	중층 트롤	37° 01.333' S	166° 40.000' E	

Block name	Locality	Method	Latitude	Longitude	EEZ Direction
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Mid-water trawl	37°01.333'S	169°36.706'E	South-east along the New Zealand EEZ
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Mid-water trawl	37°29.902'S	170°00.000'E	Due south to a point on the New Zealand EEZ
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Mid-water trawl	37°41.589'S	170°00.000'E	South-west along the New Zealand EEZ
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Mid-water trawl	38°00.000'S	169°47.848'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Mid-water trawl	38°00.000'S	169°42.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Mid-water trawl	37°48.000'S	169°42.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Mid-water trawl	37°48.000'S	169°24.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Mid-water trawl	37°42.000'S	169°24.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Mid-water trawl	37°42.000'S	167°42.004'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Mid-water trawl	37°48.000'S	167°42.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Mid-water trawl	37°48.000'S	167°24.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Mid-water trawl	39°06.000'S	167°24.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Mid-water trawl	39°06.000'S	167°18.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Mid-water trawl	38°52.000'S	167°18.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Mid-water trawl	38°52.000'S	167°06.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Mid-water trawl	37°48.000'S	167°06.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Mid-water trawl	37°48.000'S	167°00.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Mid-water trawl	37°42.000'S	167°00.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Mid-water trawl	37°42.000'S	166°40.000'E	

블록 이름	인근	어법	위도	경도	EEZ 방향
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	중층 트롤	37° 01.333' S	169° 36.706' E	뉴질랜드 EEZ를 따라 남동쪽
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	중층 트롤	37° 29.902' S	170° 00.000' E	뉴질랜드 EEZ 지점으로 남쪽으로
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	중층 트롤	37° 41.589' S	170° 00.000' E	뉴질랜드 EEZ를 따라 남서부
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	중층 트롤	38° 00.000' S	169° 47.848' E	
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	중층 트롤	38° 00.000' S	169° 42.000' E	
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	중층 트롤	37° 48.000' S	169° 42.000' E	
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	중층 트롤	37° 48.000' S	169° 24.000' E	
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	중층 트롤	37° 42.000' S	169° 24.000' E	
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	중층 트롤	37° 42.000' S	167° 42.004' E	
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	중층 트롤	37° 48.000' S	167° 42.000' E	
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	중층 트롤	37° 48.000' S	167° 24.000' E	
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	중층 트롤	39° 06.000' S	167° 24.000' E	
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	중층 트롤	39° 06.000' S	167° 18.000' E	
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	중층 트롤	38° 52.000' S	167° 18.000' E	
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	중층 트롤	38° 52.000' S	167° 06.000' E	
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	중층 트롤	37° 48.000' S	167° 06.000' E	
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	중층 트롤	37° 48.000' S	167° 00.000' E	
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	중층 트롤	37° 42.000' S	167° 00.000' E	
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	중층 트롤	37° 42.000' S	166° 40.000' E	

Block name	Locality	Method	Latitude	Longitude	EEZ Direction
S. Lord Howe - South	S. Lord Howe	Mid-water trawl	36°13.460'S	164°40.830'E	
S. Lord Howe - South	S. Lord Howe	Mid-water trawl	36°13.460'S	165°06.050'E	
S. Lord Howe - South	S. Lord Howe	Mid-water trawl	36°26.800'S	164°40.830'E	
S. Lord Howe - South	S. Lord Howe	Mid-water trawl	36°26.800'S	165°06.050'E	
Box 1	S. Tasman Rise 1	Mid-water trawl	47°08.280'S	147°50.200'E	Start on the Australian EEZ
Box 1	S. Tasman Rise 1	Mid-water trawl	47°17.370'S	147°50.200'E	
Box 1	S. Tasman Rise 1	Mid-water trawl	47°17.370'S	147°32.300'E	
Box 1	S. Tasman Rise 1	Mid-water trawl	47°10.197'S	147°32.300'E	East along the Australian EEZ to the start point
Box 2	S. Tasman Rise 2	Mid-water trawl	47°05.160'S	148°24.165'E	
Box 2	S. Tasman Rise 2	Mid-water trawl	47°05.160'S	148°50.670'E	
Box 2	S. Tasman Rise 2	Mid-water trawl	47°13.780'S	148°24.165'E	
Box 2	S. Tasman Rise 2	Mid-water trawl	47°13.780'S	148°50.670'E	
Box 3	S. Tasman Rise 3	Mid-water trawl	47°21.000'S	148°45.610'E	
Box 3	S. Tasman Rise 3	Mid-water trawl	47°21.000'S	149°03.200'E	
Box 3	S. Tasman Rise 3	Mid-water trawl	47°24.015'S	148°37.235'E	
Box 3	S. Tasman Rise 3	Mid-water trawl	47°24.015'S	148°45.610'E	
Box 3	S. Tasman Rise 3	Mid-water trawl	47°24.800'S	149°03.200'E	
Box 3	S. Tasman Rise 3	Mid-water trawl	47°30.320'S	148°44.390'E	
Box 3	S. Tasman Rise 3	Mid-water trawl	47°30.320'S	148°57.650'E	

블록 이름	인근	어법	위도	경도	EEZ 방향
S. 로드 하우-남부 (S. Lord Howe - South)	S. 로드 하우 (S. Lord Howe)	중층 트롤	36° 13.460' S	164° 40.830' E	
S. 로드 하우-남부	S. 로드 하우	중층 트롤	36° 13.460' S	165° 06.050' E	
S. 로드 하우-남부	S. 로드 하우	중층 트롤	36° 26.800' S	164° 40.830' E	
S. 로드 하우-남부	S. 로드 하우	중층 트롤	36° 26.800' S	165° 06.050' E	
상자 1	S. 타스만 라이즈 1 (S. Tasman Rise 1)	중층 트롤	47° 08.280' S	147° 50.200' E	호주 EEZ에서 시작
상자 1	S. 타스만 라이즈 1	중층 트롤	47° 17.370' S	147° 50.200' E	
상자 1	S. 타스만 라이즈 1	중층 트롤	47° 17.370' S	147° 32.300' E	
상자 1	S. 타스만 라이즈 1	중층 트롤	47° 10.197' S	147° 32.300' E	호주 EEZ 따라 시작 점까지 동쪽으로
상자 2	S. 타스만 라이즈 2 (S. Tasman Rise 2)	중층 트롤	47° 05.160' S	148° 24.165' E	
상자 2	S. 타스만 라이즈 2	중층 트롤	47° 05.160' S	148° 50.670' E	
상자 2	S. 타스만 라이즈 2	중층 트롤	47° 13.780' S	148° 24.165' E	
상자 2	S. 타스만 라이즈 2	중층 트롤	47° 13.780' S	148° 50.670' E	
상자 3	S. 타스만 라이즈 3 (S. Tasman Rise 3)	중층 트롤	47° 21.000' S	148° 45.610' E	
상자 3	S. 타스만 라이즈 3	중층 트롤	47° 21.000' S	149° 03.200' E	
상자 3	S. 타스만 라이즈 3	중층 트롤	47° 24.015' S	148° 37.235' E	
상자 3	S. 타스만 라이즈 3	중층 트롤	47° 24.015' S	148° 45.610' E	
상자 3	S. 타스만 라이즈 3	중층 트롤	47° 24.800' S	149° 03.200' E	
상자 3	S. 타스만 라이즈 3	중층 트롤	47° 30.320' S	148° 44.390' E	
상자 3	S. 타스만 라이즈 3	중층 트롤	47° 30.320' S	148° 57.650' E	

Block name	Locality	Method	Latitude	Longitude	EEZ Direction
Box 3	S. Tasman Rise 3	Mid-water trawl	47°35.205'S	148°37.235'E	
Box 3	S. Tasman Rise 3	Mid-water trawl	47°35.205'S	148°44.390'E	
Wanganella	West Ridge Norfolk	Mid-water trawl	33°28.000'S	167°42.000'E	
Wanganella	West Ridge Norfolk	Mid-water trawl	33°28.000'S	168°00.000'E	
Wanganella	West Ridge Norfolk	Mid-water trawl	33°52.000'S	167°13.000'E	
Wanganella	West Ridge Norfolk	Mid-water trawl	33°52.000'S	167°42.000'E	
Wanganella	West Ridge Norfolk	Mid-water trawl	34°12.000'S	167°13.000'E	
Wanganella	West Ridge Norfolk	Mid-water trawl	34°12.000'S	168°00.000'E	
Westpac Bank	Westpac Bank	Mid-water trawl	39°39.000'S	167°05.000'E	
Westpac Bank	Westpac Bank	Mid-water trawl	39°39.000'S	167°21.090'E	
Westpac Bank	Westpac Bank	Mid-water trawl	39°55.000'S	167°05.000'E	
Westpac Bank	Westpac Bank	Mid-water trawl	39°55.000'S	167°21.090'E	

블록 이름	인근	어법	위도	경도	EEZ 방향
상자 3	S. 타스만 라이즈 3	중층 트롤	47° 35.205' S	148° 37.235' E	
상자 3	S. 타스만 라이즈 3	중층 트롤	47° 35.205' S	148° 44.390' E	
왕가넬라 (Wanganella)	웨스트 놀폴크 릿지 (West Norfolk Ridge)	중층 트롤	33° 28.000' S	167° 42.000' E	
왕가넬라	웨스트 놀포크 릿지	중층 트롤	33° 28.000' S	168° 00.000' E	
왕가넬라	웨스트 놀포크 릿지	중층 트롤	33° 52.000' S	167° 13.000' E	
왕가넬라	웨스트 놀포크 릿지	중층 트롤	33° 52.000' S	167° 42.000' E	
왕가넬라	웨스트 놀포크 릿지	중층 트롤	34° 12.000' S	167° 13.000' E	
왕가넬라	웨스트 놀포크 릿지	중층 트롤	34° 12.000' S	168° 00.000' E	
웨스트팩 뱅크 (Westpac Bank)	웨스트팩 뱅크 (Westpac Bank)	중층 트롤	39° 39.000' S	167° 05.000' E	
웨스트팩 뱅크	웨스트팩 뱅크	중층 트롤	39° 39.000' S	167° 21.090' E	
웨스트팩 뱅크	웨스트팩 뱅크	중층 트롤	39° 55.000' S	167° 05.000' E	
웨스트팩 뱅크	웨스트팩 뱅크	중층 트롤	39° 55.000' S	167° 21.090' E	

c) Bottom Line Management Area coordinates

Block name	Locality	Method	Latitude	Longitude	EEZ Direction
S. Lord Howe	C. Lord Howe	Bottom Line	35°20.000'S	165°00.000'E	
S. Lord Howe	C. Lord Howe	Bottom Line	35°20.000'S	166°21.915'E	
S. Lord Howe	C. Lord Howe	Bottom Line	35°31.000'S	164°54.000'E	
S. Lord Howe	C. Lord Howe	Bottom Line	35°31.000'S	165°00.000'E	
S. Lord Howe	C. Lord Howe	Bottom Line	35°54.000'S	164°46.000'E	
S. Lord Howe	C. Lord Howe	Bottom Line	35°54.000'S	164°54.000'E	
S. Lord Howe	C. Lord Howe	Bottom Line	36°00.500'S	165°18.000'E	
S. Lord Howe	C. Lord Howe	Bottom Line	36°00.500'S	166°21.915'E	
S. Lord Howe	C. Lord Howe	Bottom Line	36°06.000'S	164°46.000'E	
S. Lord Howe	C. Lord Howe	Bottom Line	36°06.000'S	165°18.000'E	
North Lord Howe Rise	Capel bank	Bottom Line	25°14.950'S	159°00.285'E	
North Lord Howe Rise	Capel bank	Bottom Line	25°14.950'S	160°00.000'E	
North Lord Howe Rise	Capel bank	Bottom Line	25°59.640'S	159°00.285'E	
North Lord Howe Rise	Capel bank	Bottom Line	25°59.640'S	160°00.000'E	
Central Challenger	Central Challenger	Bottom Line	37°45.615'S	168°35.830'E	
Central Challenger	Central Challenger	Bottom Line	37°55.230'S	168°35.830'E	
Central Challenger	Central Challenger	Bottom Line	37°55.230'S	169°25.400'E	
Central Challenger	Central Challenger	Bottom Line	38°13.830'S	169°25.400'E	South-west along the New Zealand EEZ
Central Challenger	Central Challenger	Bottom Line	38°23.165'S	169°11.967'E	
Central Challenger	Central Challenger	Bottom Line	38°23.165'S	168°30.780'E	
Central Challenger	Central Challenger	Bottom Line	38°32.750'S	168°30.780'E	
Central Challenger	Central Challenger	Bottom Line	38°32.750'S	167°57.950'E	

c) 저층 라인 관리 구역 좌표

블록 이름	인근	어법	위도	경도	EEZ 방향
S. 로드 하우 (S. Lord Howe)	C. 로드 하우 (C. Lord Howe)	저층 라인	35° 20.000' S	165° 00.000' E	
S. 로드 하우	C. 로드 하우	저층 라인	35° 20.000' S	166° 21.915' E	
S. 로드 하우	C. 로드 하우	저층 라인	35° 31.000' S	164° 54.000' E	
S. 로드 하우	C. 로드 하우	저층 라인	35° 31.000' S	165° 00.000' E	
S. 로드 하우	C. 로드 하우	저층 라인	35° 54.000' S	164° 46.000' E	
S. 로드 하우	C. 로드 하우	저층 라인	35° 54.000' S	164° 54.000' E	
S. 로드 하우	C. 로드 하우	저층 라인	36° 00.500' S	165° 18.000' E	
S. 로드 하우	C. 로드 하우	저층 라인	36° 00.500' S	166° 21.915' E	
S. 로드 하우	C. 로드 하우	저층 라인	36° 06.000' S	164° 46.000' E	
S. 로드 하우	C. 로드 하우	저층 라인	36° 06.000' S	165° 18.000' E	
노스 로드 하우 라이즈 (North Lord Howe Rise)	캐플 뱅크 (Capel bank)	저층 라인	25° 14.950' S	159° 00.285' E	
노스 로드 하우 라이즈	캐플 뱅크	저층 라인	25° 14.950' S	160° 00.000' E	
노스 로드 하우 라이즈	캐플 뱅크	저층 라인	25° 59.640' S	159° 00.285' E	
노스 로드 하우 라이즈	캐플 뱅크	저층 라인	25° 59.640' S	160° 00.000' E	
센트럴 챌린저 (Central Challenger)	센트럴 챌린저 (Central Challenger)	저층 라인	37° 45.615' S	168° 35.830' E	
센트럴 챌린저	센트럴 챌린저	저층 라인	37° 55.230' S	168° 35.830' E	
센트럴 챌린저	센트럴 챌린저	저층 라인	37° 55.230' S	169° 25.400' E	
센트럴 챌린저	센트럴 챌린저	저층 라인	38° 13.830' S	169° 25.400' E	뉴질랜드 EEZ를 따라 남서부
센트럴 챌린저	센트럴 챌린저	저층 라인	38° 23.165' S	169° 11.967' E	
센트럴 챌린저	센트럴 챌린저	저층 라인	38° 23.165' S	168° 30.780' E	
센트럴 챌린저	센트럴 챌린저	저층 라인	38° 32.750' S	168° 30.780' E	
센트럴 챌린저	센트럴 챌린저	저층 라인	38° 32.750' S	167° 57.950' E	

Block name	Locality	Method	Latitude	Longitude	EEZ Direction
Central Challenger	Central Challenger	Bottom Line	39°17.180'S	167°57.950'E	
Central Challenger	Central Challenger	Bottom Line	39°17.180'S	167°30.500'E	
Central Challenger	Central Challenger	Bottom Line	38°06.430'S	167°30.500'E	
Central Challenger	Central Challenger	Bottom Line	38°06.430'S	168°09.833'E	
Central Challenger	Central Challenger	Bottom Line	37°45.615'S	168°09.833'E	
Gascoyne	Gascoyne	Bottom Line	36°19.950'S	155°53.630'E	
Gascoyne	Gascoyne	Bottom Line	36°19.950'S	156°43.770'E	
Gascoyne	Gascoyne	Bottom Line	36°59.440'S	155°53.630'E	
Gascoyne	Gascoyne	Bottom Line	36°59.440'S	156°43.770'E	
1	Louisville Ridge	Bottom Line	47°40.000'S	149°27.000'W	
1	Louisville Ridge	Bottom Line	47°40.000'S	150°00.000'W	
1	Louisville Ridge	Bottom Line	48°05.000'S	149°27.000'W	
1	Louisville Ridge	Bottom Line	48°05.000'S	150°00.000'W	
3	Louisville Ridge	Bottom Line	45°59.000'S	154°07.224'W	
3	Louisville Ridge	Bottom Line	45°59.000'S	154°28.653'W	
3	Louisville Ridge	Bottom Line	46°15.000'S	154°07.224'W	
3	Louisville Ridge	Bottom Line	46°15.000'S	154°28.653'W	
4	Louisville Ridge	Bottom Line	46°01.000'S	155°40.000'W	
4	Louisville Ridge	Bottom Line	46°01.000'S	156°10.000'W	
4	Louisville Ridge	Bottom Line	46°24.000'S	155°40.000'W	
4	Louisville Ridge	Bottom Line	46°24.000'S	156°10.000'W	
5	Louisville Ridge	Bottom Line	45°26.000'S	156°30.000'W	
5	Louisville Ridge	Bottom Line	45°26.000'S	156°55.000'W	
5	Louisville Ridge	Bottom Line	45°42.000'S	156°30.000'W	
5	Louisville Ridge	Bottom Line	45°42.000'S	156°55.000'W	
6	Louisville Ridge	Bottom Line	45°19.500'S	157°19.000'W	

블록 이름	인근	어법	위도	경도	EEZ 방향
센트럴 첼린저	센트럴 첼린저	저층 라인	39° 17.180' S	167° 57.950' E	
센트럴 첼린저	센트럴 첼린저	저층 라인	39° 17.180' S	167° 30.500' E	
센트럴 첼린저	센트럴 첼린저	저층 라인	38° 06.430' S	167° 30.500' E	
센트럴 첼린저	센트럴 첼린저	저층 라인	38° 06.430' S	168° 09.833' E	
센트럴 첼린저	센트럴 첼린저	저층 라인	37° 45.615' S	168° 09.833' E	
개스코인 (Gascoyne)	개스코인 Gascoyne)	저층 라인	36° 19.950' S	155° 53.630' E	
개스코인	개스코인	저층 라인	36° 19.950' S	156° 43.770' E	
개스코인	개스코인	저층 라인	36° 59.440' S	155° 53.630' E	
개스코인	개스코인	저층 라인	36° 59.440' S	156° 43.770' E	
개스코인	개스코인	저층 라인	36° 59.440' S	155° 53.630' E	
개스코인	개스코인	저층 라인	36° 59.440' S	156° 43.770' E	
1	루이스빌 릿지 (Louisville Ridge)	저층 라인	47° 40.000' S	149° 27.000' W	
1	루이스빌 릿지	저층 라인	47° 40.000' S	150° 00.000' W	
1	루이스빌 릿지	저층 라인	48° 05.000' S	149° 27.000' W	
1	루이스빌 릿지	저층 라인	48° 05.000' S	150° 00.000' W	
3	루이스빌 릿지	저층 라인	45° 59.000' S	154° 07.224' W	
3	루이스빌 릿지	저층 라인	45° 59.000' S	154° 28.653' W	
3	루이스빌 릿지	저층 라인	46° 15.000' S	154° 07.224' W	
3	루이스빌 릿지	저층 라인	46° 15.000' S	154° 28.653' W	
4	루이스빌 릿지	저층 라인	46° 01.000' S	155° 40.000' W	
4	루이스빌 릿지	저층 라인	46° 01.000' S	156° 10.000' W	
4	루이스빌 릿지	저층 라인	46° 24.000' S	155° 40.000' W	
4	루이스빌 릿지	저층 라인	46° 24.000' S	156° 10.000' W	
5	루이스빌 릿지	저층 라인	45° 26.000' S	156° 30.000' W	
5	루이스빌 릿지	저층 라인	45° 26.000' S	156° 55.000' W	
5	루이스빌 릿지	저층 라인	45° 42.000' S	156° 30.000' W	
5	루이스빌 릿지	저층 라인	45° 42.000' S	156° 55.000' W	
6	루이스빌 릿지	저층 라인	45° 19.500' S	157° 19.000' W	

Block name	Locality	Method	Latitude	Longitude	EEZ Direction
6	Louisville Ridge	Bottom Line	45°19.500'S	157°55.000'W	
6	Louisville Ridge	Bottom Line	45°30.000'S	157°19.000'W	
6	Louisville Ridge	Bottom Line	45°30.000'S	157°55.000'W	
7	Louisville Ridge	Bottom Line	44°43.950'S	158°18.000'W	
7	Louisville Ridge	Bottom Line	44°43.950'S	158°38.000'W	
7	Louisville Ridge	Bottom Line	44°57.950'S	158°18.000'W	
7	Louisville Ridge	Bottom Line	44°57.950'S	158°38.000'W	
8	Louisville Ridge	Bottom Line	44°13.000'S	159°43.000'W	
8	Louisville Ridge	Bottom Line	44°13.000'S	159°54.000'W	
8	Louisville Ridge	Bottom Line	44°21.000'S	159°43.000'W	
8	Louisville Ridge	Bottom Line	44°21.000'S	159°54.000'W	
9	Louisville Ridge	Bottom Line	43°51.183'S	160°29.235'W	
9	Louisville Ridge	Bottom Line	43°51.183'S	160°50.820'W	
9	Louisville Ridge	Bottom Line	44°07.000'S	160°29.235'W	
9	Louisville Ridge	Bottom Line	44°07.000'S	160°50.820'W	
10	Louisville Ridge	Bottom Line	43°22.000'S	161°21.770'W	
10	Louisville Ridge	Bottom Line	43°22.000'S	161°39.000'W	
10	Louisville Ridge	Bottom Line	43°31.370'S	161°10.170'W	
10	Louisville Ridge	Bottom Line	43°31.370'S	161°21.770'W	
10	Louisville Ridge	Bottom Line	43°41.440'S	161°10.170'W	
10	Louisville Ridge	Bottom Line	43°41.440'S	161°39.000'W	
11	Louisville Ridge	Bottom Line	42°40.000'S	161°48.000'W	
11	Louisville Ridge	Bottom Line	42°40.000'S	162°07.000'W	
11	Louisville Ridge	Bottom Line	42°54.500'S	161°48.000'W	
11	Louisville Ridge	Bottom Line	42°54.500'S	162°07.000'W	
13	Louisville Ridge	Bottom Line	41°45.000'S	163°29.500'W	
13	Louisville Ridge	Bottom Line	41°45.000'S	163°49.000'W	
13	Louisville Ridge	Bottom Line	42°00.000'S	163°29.500'W	
13	Louisville Ridge	Bottom Line	42°00.000'S	163°49.000'W	

블록 이름	인근	어법	위도	경도	EEZ 방향
6	루이스빌 릿지	저층 라인	45° 19.500' S	157° 55.000' W	
6	루이스빌 릿지	저층 라인	45° 30.000' S	157° 19.000' W	
6	루이스빌 릿지	저층 라인	45° 30.000' S	157° 55.000' W	
7	루이스빌 릿지	저층 라인	44° 43.950' S	158° 18.000' W	
7	루이스빌 릿지	저층 라인	44° 43.950' S	158° 38.000' W	
7	루이스빌 릿지	저층 라인	44° 57.950' S	158° 18.000' W	
7	루이스빌 릿지	저층 라인	44° 57.950' S	158° 38.000' W	
8	루이스빌 릿지	저층 라인	44° 13.000' S	159° 43.000' W	
8	루이스빌 릿지	저층 라인	44° 13.000' S	159° 54.000' W	
8	루이스빌 릿지	저층 라인	44° 21.000' S	159° 43.000' W	
8	루이스빌 릿지	저층 라인	44° 21.000' S	159° 54.000' W	
9	루이스빌 릿지	저층 라인	43° 51.183' S	160° 29.235' W	
9	루이스빌 릿지	저층 라인	43° 51.183' S	160° 50.820' W	
9	루이스빌 릿지	저층 라인	44° 07.000' S	160° 29.235' W	
9	루이스빌 릿지	저층 라인	44° 07.000' S	160° 50.820' W	
10	루이스빌 릿지	저층 라인	43° 22.000' S	161° 21.770' W	
10	루이스빌 릿지	저층 라인	43° 22.000' S	161° 39.000' W	
10	루이스빌 릿지	저층 라인	43° 31.370' S	161° 10.170' W	
10	루이스빌 릿지	저층 라인	43° 31.370' S	161° 21.770' W	
10	루이스빌 릿지	저층 라인	43° 41.440' S	161° 10.170' W	
10	루이스빌 릿지	저층 라인	43° 41.440' S	161° 39.000' W	
11	루이스빌 릿지	저층 라인	42° 40.000' S	161° 48.000' W	
11	루이스빌 릿지	저층 라인	42° 40.000' S	162° 07.000' W	
11	루이스빌 릿지	저층 라인	42° 54.500' S	161° 48.000' W	
11	루이스빌 릿지	저층 라인	42° 54.500' S	162° 07.000' W	
13	루이스빌 릿지	저층 라인	41° 45.000' S	163° 29.500' W	
13	루이스빌 릿지	저층 라인	42° 00.000' S	163° 49.000' W	
13	루이스빌 릿지	저층 라인	42° 00.000' S	163° 29.500' W	
13	루이스빌 릿지	저층 라인	42° 00.000' S	163° 49.000' W	

Block name	Locality	Method	Latitude	Longitude	EEZ Direction
14	Louisville Ridge	Bottom Line	41°17.000'S	164°00.000'W	
14	Louisville Ridge	Bottom Line	41°17.000'S	164°27.000'W	
14	Louisville Ridge	Bottom Line	41°40.000'S	164°00.000'W	
14	Louisville Ridge	Bottom Line	41°40.000'S	164°27.000'W	
15	Louisville Ridge	Bottom Line	40°32.897'S	165°12.000'W	
15	Louisville Ridge	Bottom Line	40°32.897'S	165°30.000'W	
15	Louisville Ridge	Bottom Line	40°42.000'S	164°56.400'W	
15	Louisville Ridge	Bottom Line	40°42.000'S	165°12.000'W	
15	Louisville Ridge	Bottom Line	40°48.000'S	165°24.000'W	
15	Louisville Ridge	Bottom Line	40°48.000'S	165°30.000'W	
15	Louisville Ridge	Bottom Line	40°54.000'S	165°12.000'W	
15	Louisville Ridge	Bottom Line	40°54.000'S	165°24.000'W	
15	Louisville Ridge	Bottom Line	41°06.000'S	164°56.400'W	
15	Louisville Ridge	Bottom Line	41°06.000'S	165°12.000'W	
17	Louisville Ridge	Bottom Line	38°20.013'S	167°29.000'W	
17	Louisville Ridge	Bottom Line	38°20.013'S	167°47.067'W	
17	Louisville Ridge	Bottom Line	38°32.000'S	167°29.000'W	
17	Louisville Ridge	Bottom Line	38°32.000'S	167°47.067'W	
18	Louisville Ridge	Bottom Line	38°11.013'S	168°01.785'W	
18	Louisville Ridge	Bottom Line	38°11.013'S	168°20.000'W	
18	Louisville Ridge	Bottom Line	38°40.000'S	168°01.785'W	
18	Louisville Ridge	Bottom Line	38°40.000'S	168°20.000'W	
22	Louisville Ridge	Bottom Line	36°45.000'S	169°30.000'W	
22	Louisville Ridge	Bottom Line	36°45.000'S	170°00.000'W	
22	Louisville Ridge	Bottom Line	37°08.000'S	169°30.000'W	
22	Louisville Ridge	Bottom Line	37°08.000'S	170°00.000'W	
23	Louisville Ridge	Bottom Line	36°00.000'S	169°22.000'W	
23	Louisville Ridge	Bottom Line	36°00.000'S	169°40.000'W	
23	Louisville Ridge	Bottom Line	36°10.000'S	169°22.000'W	

블록 이름	인근	어법	위도	경도	EEZ 방향
14	루이스빌 릿지	저층 라인	41° 17.000' S	164° 00.000' W	
14	루이스빌 릿지	저층 라인	41° 17.000' S	164° 27.000' W	
14	루이스빌 릿지	저층 라인	41° 40.000' S	164° 00.000' W	
14	루이스빌 릿지	저층 라인	41° 40.000' S	164° 27.000' W	
15	루이스빌 릿지	저층 라인	40° 32.897' S	165° 12.000' W	
15	루이스빌 릿지	저층 라인	40° 32.897' S	165° 30.000' W	
15	루이스빌 릿지	저층 라인	40° 42.000' S	164° 56.400' W	
15	루이스빌 릿지	저층 라인	40° 42.000' S	165° 12.000' W	
15	루이스빌 릿지	저층 라인	40° 48.000' S	165° 24.000' W	
15	루이스빌 릿지	저층 라인	40° 48.000' S	165° 30.000' W	
15	루이스빌 릿지	저층 라인	40° 54.000' S	165° 12.000' W	
15	루이스빌 릿지	저층 라인	40° 54.000' S	165° 24.000' W	
15	루이스빌 릿지	저층 라인	41° 06.000' S	164° 56.400' W	
15	루이스빌 릿지	저층 라인	41° 06.000' S	165° 12.000' W	
17	루이스빌 릿지	저층 라인	38° 20.013' S	167° 29.000' W	
17	루이스빌 릿지	저층 라인	38° 20.013' S	167° 47.067' W	
17	루이스빌 릿지	저층 라인	38° 32.000' S	167° 29.000' W	
17	루이스빌 릿지	저층 라인	38° 32.000' S	167° 47.067' W	
18	루이스빌 릿지	저층 라인	38° 11.013' S	168° 01.785' W	
18	루이스빌 릿지	저층 라인	38° 11.013' S	168° 20.000' W	
18	루이스빌 릿지	저층 라인	38° 40.000' S	168° 01.785' W	
18	루이스빌 릿지	저층 라인	38° 40.000' S	168° 20.000' W	
22	루이스빌 릿지	저층 라인	36° 45.000' S	169° 30.000' W	
22	루이스빌 릿지	저층 라인	36° 45.000' S	170° 00.000' W	
22	루이스빌 릿지	저층 라인	37° 08.000' S	169° 30.000' W	
22	루이스빌 릿지	저층 라인	37° 08.000' S	170° 00.000' W	
23	루이스빌 릿지	저층 라인	36° 00.000' S	169° 22.000' W	
23	루이스빌 릿지	저층 라인	36° 00.000' S	169° 40.000' W	
23	루이스빌 릿지	저층 라인	36° 10.000' S	169° 22.000' W	

Block name	Locality	Method	Latitude	Longitude	EEZ Direction
23	Louisville Ridge	Bottom Line	36°10.000'S	169°40.000'W	
Marion	Marion	Bottom Line	27°59.155'S	175°19.590'E	
Marion	Marion	Bottom Line	27°59.155'S	175°40.370'E	
Marion	Marion	Bottom Line	28°19.800'S	175°19.590'E	
Marion	Marion	Bottom Line	28°19.800'S	175°40.370'E	
N. Lord Howe	N. Lord Howe	Bottom Line	32°39.630'S	163°04.415'E	Start on the Australian EEZ
N. Lord Howe	N. Lord Howe	Bottom Line	32°39.630'S	163°40.000'E	
N. Lord Howe	N. Lord Howe	Bottom Line	33°20.000'S	163°40.000'E	
N. Lord Howe	N. Lord Howe	Bottom Line	33°20.000'S	163°20.000'E	
N. Lord Howe	N. Lord Howe	Bottom Line	34°40.000'S	162°20.000'E	
N. Lord Howe	N. Lord Howe	Bottom Line	34°40.000'S	163°20.000'E	
N. Lord Howe	N. Lord Howe	Bottom Line	33°54.773'S	162°20.000'E	North-east along the Australian EEZ to the start point
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Bottom Line	37°01.333'S	169°36.706'E	South-east along the New Zealand EEZ
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Bottom Line	37°29.902'S	170°00.000'E	Due south to a point on the New Zealand EEZ
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Bottom Line	37°41.589'S	170°00.000'E	South-west along the New Zealand EEZ
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Bottom Line	38°00.000'S	169°47.848'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Bottom Line	38°00.000'S	169°42.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Bottom Line	37°48.000'S	169°42.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Bottom Line	37°48.000'S	169°24.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Bottom Line	37°42.000'S	169°24.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Bottom Line	37°42.000'S	167°42.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Bottom Line	37°48.000'S	167°42.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Bottom Line	37°48.000'S	167°24.000'E	

블록 이름	인근	어법	위도	경도	EEZ 방향
23	루이스빌 릿지	저층 라인	36° 10.000' S	169° 40.000' W	
메리언 (Marion)	메리언 (Marion)	저층 라인	27° 59.155' S	175° 19.590' E	
메리언	메리언	저층 라인	27° 59.155' S	175° 40.370' E	
메리언	메리언	저층 라인	28° 19.800' S	175° 19.590' E	
메리언	메리언	저층 라인	28° 19.800' S	175° 40.370' E	
N. 로드 하우 (N. Lord Howe)	N. 로드 하우 (N. Lord Howe)	저층 라인	32° 39.630' S	163° 04.415' E	호주 EEZ에서 시작
N. 로드 하우	N. 로드 하우	저층 라인	32° 39.630' S	163° 40.000' E	
N. 로드 하우	N. 로드 하우	저층 라인	33° 20.000' S	163° 40.000' E	
N. 로드 하우	N. 로드 하우	저층 라인	33° 20.000' S	163° 20.000' E	
N. 로드 하우	N. 로드 하우	저층 라인	34° 40.000' S	162° 20.000' E	
N. 로드 하우	N. 로드 하우	저층 라인	34° 40.000' S	163° 20.000' E	
N. 로드 하우	N. 로드 하우	저층 라인	33° 54.773' S	162° 20.000' E	시작점까지 호주 EEZ 따라 북동쪽
노스웨스트 챌린저 (Northwest Challenger)	노스웨스트 챌린저 (Northwest Challenger)	저층 라인	37° 01.333' S	169° 36.706' E	뉴질랜드 EEZ 따라 남동쪽
노스웨스트 챌린저	노스웨스트 챌린저	저층 라인	37° 29.902' S	170° 00.000' E	뉴질랜드 EEZ 지점으로 남쪽
노스웨스트 챌린저	노스웨스트 챌린저	저층 라인	37° 41.589' S	170° 00.000' E	뉴질랜드 EEZ 따라 남서부
노스웨스트 챌린저	노스웨스트 챌린저	저층 라인	38° 00.000' S	169° 47.848' E	
노스웨스트 챌린저	노스웨스트 챌린저	저층 라인	38° 00.000' S	169° 42.000' E	
노스웨스트 챌린저	노스웨스트 챌린저	저층 라인	37° 48.000' S	169° 42.000' E	
노스웨스트 챌린저	노스웨스트 챌린저	저층 라인	37° 48.000' S	169° 24.000' E	
노스웨스트 챌린저	노스웨스트 챌린저	저층 라인	37° 42.000' S	169° 24.000' E	
노스웨스트 챌린저	노스웨스트 챌린저	저층 라인	37° 42.000' S	167° 42.000' E	
노스웨스트 챌린저	노스웨스트 챌린저	저층 라인	37° 48.000' S	167° 42.000' E	

Block name	Locality	Method	Latitude	Longitude	EEZ Direction
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Bottom Line	39°06.000'S	167°24.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Bottom Line	39°06.000'S	167°18.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Bottom Line	38°52.000'S	167°18.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Bottom Line	38°52.000'S	167°06.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Bottom Line	37°48.000'S	167°06.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Bottom Line	37°48.000'S	167°00.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Bottom Line	37°42.000'S	167°00.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Bottom Line	37°42.000'S	166°40.000'E	
Northwest Challenger	Northwest Challenger	Bottom Line	37°01.333'S	166°40.000'E	
S. Lord Howe - South	S. Lord Howe	Bottom Line	36°13.460'S	164°40.830'E	
S. Lord Howe - South	S. Lord Howe	Bottom Line	36°13.460'S	165°06.050'E	
S. Lord Howe - South	S. Lord Howe	Bottom Line	36°26.800'S	164°40.830'E	
S. Lord Howe - South	S. Lord Howe	Bottom Line	36°26.800'S	165°06.050'E	
Box 1	S. Tasman Rise 1	Bottom Line	47°08.280'S	147°50.200'E	Start on the Australian EEZ
Box 1	S. Tasman Rise 1	Bottom Line	47°17.370'S	147°50.200'E	
Box 1	S. Tasman Rise 1	Bottom Line	47°17.370'S	147°32.300'E	
Box 1	S. Tasman Rise 1	Bottom Line	47°10.197'S	147°32.300'E	East along the Australian EEZ to the start point
Box 2	S. Tasman Rise 2	Bottom Line	47°05.160'S	148°24.165'E	
Box 2	S. Tasman Rise 2	Bottom Line	47°05.160'S	148°50.670'E	
Box 2	S. Tasman Rise 2	Bottom Line	47°13.780'S	148°24.165'E	
Box 2	S. Tasman Rise 2	Bottom Line	47°13.780'S	148°50.670'E	
Box 3	S. Tasman Rise 3	Bottom Line	47°21.000'S	148°45.610'E	

블록 이름	인근	어법	위도	경도	EEZ 방향
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	저층 라인	37° 48.000' S	167° 24.000' E	
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	저층 라인	39° 06.000' S	167° 24.000' E	
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	저층 라인	39° 06.000' S	167° 18.000' E	
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	저층 라인	38° 52.000' S	167° 18.000' E	
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	저층 라인	38° 52.000' S	167° 06.000' E	
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	저층 라인	37° 48.000' S	167° 06.000' E	
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	저층 라인	37° 48.000' S	167° 00.000' E	
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	저층 라인	37° 42.000' S	167° 00.000' E	
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	저층 라인	37° 42.000' S	166° 40.000' E	
노스웨스트 첼린저	노스웨스트 첼린저	저층 라인	37° 01.333' S	166° 40.000' E	
S 로드 하우-남부 (S. Lord Howe - South)	S. 로드 하우 (S. Lord Howe)	저층 라인	36° 13.460' S	164° 40.830' E	
S 로드 하우-남부	S. 로드 하우	저층 라인	36° 13.460' S	165° 06.050' E	
S 로드 하우-남부	S. 로드 하우	저층 라인	36° 26.800' S	164° 40.830' E	
S 로드 하우-남부	S. 로드 하우	저층 라인	36° 26.800' S	165° 06.050' E	
상자1 (Box 1)	S. 타스만 라이즈 1 (S. Tasman Rise 1)	저층 라인	47° 08.280' S	147° 50.200' E	호주 EEZ에서 시작
상자1	S. 타스만 라이즈 1	저층 라인	47° 17.370' S	147° 50.200' E	
상자1	S. 타스만 라이즈 1	저층 라인	47° 17.370' S	147° 32.300' E	
상자1	S. 타스만 라이즈 1	저층 라인	47° 10.197' S	147° 32.300' E	호주 EEZ를 따라 출발점까지 동쪽으로
상자2 (Box 2)	S. 타스만 라이즈 2 (S. Tasman Rise 2)	저층 라인	47° 05.160' S	148° 24.165' E	
상자2	S. 타스만 라이즈 2	저층 라인	47° 05.160' S	148° 50.670' E	
상자2	S. 타스만 라이즈 2	저층 라인	47° 13.780' S	148° 24.165' E	
상자2	S. 타스만 라이즈 2	저층 라인	47° 13.780' S	148° 50.670' E	
상자3 (Box 3)	S. 타스만 라이즈 3 (S. Tasman Rise 3)	저층 라인	47° 21.000' S	148° 45.610' E	

Block name	Locality	Method	Latitude	Longitude	EEZ Direction
Box 3	S. Tasman Rise 3	Bottom Line	47°21.000'S	149°03.200'E	
Box 3	S. Tasman Rise 3	Bottom Line	47°24.015'S	148°37.235'E	
Box 3	S. Tasman Rise 3	Bottom Line	47°24.015'S	148°45.610'E	
Box 3	S. Tasman Rise 3	Bottom Line	47°24.800'S	149°03.200'E	
Box 3	S. Tasman Rise 3	Bottom Line	47°30.320'S	148°44.390'E	
Box 3	S. Tasman Rise 3	Bottom Line	47°30.320'S	148°57.650'E	
Box 3	S. Tasman Rise 3	Bottom Line	47°35.205'S	148°37.235'E	
Box 3	S. Tasman Rise 3	Bottom Line	47°35.205'S	148°44.390'E	
Three Kings	Three Kings	Bottom Line	30°49.324'S	172°42.880'E	Start on the New Zealand EEZ
Three Kings	Three Kings	Bottom Line	30°40.115'S	172°42.880'E	
Three Kings	Three Kings	Bottom Line	30°40.115'S	172°53.295'E	
Three Kings	Three Kings	Bottom Line	30°16.500'S	172°53.295'E	
Three Kings	Three Kings	Bottom Line	30°16.500'S	174°20.000'E	
Three Kings	Three Kings	Bottom Line	30°40.245'S	174°20.000'E	
Three Kings	Three Kings	Bottom Line	30°40.245'S	174°00.200'E	
Three Kings	Three Kings	Bottom Line	30°53.670'S	174°00.200'E	
Three Kings	Three Kings	Bottom Line	30°53.670'S	173°08.819'E	West along the New Zealand EEZ to the start point
West Norfolk Ridge	West Norfolk Ridge	Bottom Line	32°17.000'S	166°41.530'E	
West Norfolk Ridge	West Norfolk Ridge	Bottom Line	32°17.000'S	166°41.921'E	South-east along the Australian EEZ
West Norfolk Ridge	West Norfolk Ridge	Bottom Line	32°28.633'S	168°00.000'E	
West Norfolk Ridge	West Norfolk Ridge	Bottom Line	34°12.000'S	168°00.000'E	
West Norfolk Ridge	West Norfolk Ridge	Bottom Line	34°12.000'S	167°13.000'E	
West Norfolk Ridge	West Norfolk Ridge	Bottom Line	34°00.000'S	167°13.000'E	
West Norfolk Ridge	West Norfolk Ridge	Bottom Line	34°00.000'S	166°41.530'E	
Westpac Bank	Westpac Bank	Bottom Line	39°39.000'S	167°05.000'E	

블록 이름	인근	어법	위도	경도	EEZ 방향
상자3	S. 타스만 라이즈 3	저층 라인	47° 21.000' S	149° 03.200' E	
상자3	S. 타스만 라이즈 3	저층 라인	47° 24.015' S	148° 37.235' E	
상자3	S. 타스만 라이즈 3	저층 라인	47° 24.015' S	148° 45.610' E	
상자3	S. 타스만 라이즈 3	저층 라인	47° 24.800' S	149° 03.200' E	
상자3	S. 타스만 라이즈 3	저층 라인	47° 30.320' S	148° 44.390' E	
상자3	S. 타스만 라이즈 3	저층 라인	47° 30.320' S	148° 57.650' E	
상자3 (Box 3)	S. 타스만 라이즈 3 (S. Tasman Rise 3)	저층 라인	47° 35.205' S	148° 37.235' E	
상자3	S. 타스만 라이즈 3	저층 라인	47° 35.205' S	148° 44.390' E	
쓰리 킹스 (Three Kings)	쓰리 킹스 (Three Kings)	저층 라인	30° 49.324' S	172° 42.880' E	뉴질랜드 EEZ에서 시작
쓰리 킹스	쓰리 킹스	저층 라인	30° 40.115' S	172° 42.880' E	
쓰리 킹스	쓰리 킹스	저층 라인	30° 40.115' S	172° 53.295' E	
쓰리 킹스	쓰리 킹스	저층 라인	30° 16.500' S	172° 53.295' E	
쓰리 킹스	쓰리 킹스	저층 라인	30° 16.500' S	174° 20.000' E	
쓰리 킹스	쓰리 킹스	저층 라인	30° 40.245' S	174° 20.000' E	
쓰리 킹스	쓰리 킹스	저층 라인	30° 40.245' S	174° 00.200' E	
쓰리 킹스	쓰리 킹스	저층 라인	30° 53.670' S	174° 00.200' E	
쓰리 킹스	쓰리 킹스	저층 라인	30° 53.670' S	173° 08.819' E	뉴질랜드 EEZ를 따라 서쪽으로 시작 지점까지
웨스트 놀폴크 릿지 (West Norfolk Ridge)	웨스트 놀폴크 릿지 (West Norfolk Ridge)	저층 라인	32° 17.000' S	166° 41.530' E	
웨스트 놀폴크 릿지	웨스트 놀폴크 릿지	저층 라인	32° 17.000' S	166° 41.921' E	호주 EEZ를 따라 남동쪽
웨스트 놀폴크 릿지	웨스트 놀폴크 릿지	저층 라인	32° 28.633' S	168° 00.000' E	
웨스트 놀폴크 릿지	웨스트 놀폴크 릿지	저층 라인	34° 12.000' S	168° 00.000' E	
웨스트 놀폴크 릿지	웨스트 놀폴크 릿지	저층 라인	34° 12.000' S	167° 13.000' E	
웨스트 놀폴크 릿지	웨스트 놀폴크 릿지	저층 라인	34° 00.000' S	167° 13.000' E	
웨스트 놀폴크 릿지	웨스트 놀폴크 릿지	저층 라인	34° 00.000' S	166° 41.530' E	
웨스트팩 뱅크 (Westpac Bank)	웨스트팩 뱅크 (Westpac Bank)	저층 라인	39° 39.000' S	167° 05.000' E	

Block name	Locality	Method	Latitude	Longitude	EEZ Direction
Westpac Bank	Westpac Bank	Bottom Line	39°39.000'S	167°21.090'E	
Westpac Bank	Westpac Bank	Bottom Line	39°55.000'S	167°05.000'E	
Westpac Bank	Westpac Bank	Bottom Line	39°55.000'S	167°21.090'E	

블록 이름	인근	어법	위도	경도	EEZ 방향
웨스트팩 뱅크	웨스트팩 뱅크	저층 라인	39° 39.000' S	167° 21.090' E	
웨스트팩 뱅크	웨스트팩 뱅크	저층 라인	39° 55.000' S	167° 05.000' E	
웨스트팩 뱅크	웨스트팩 뱅크	저층 라인	39° 55.000' S	167° 21.090' E	

## ANNEX 5: List of VME Indicator Taxa

Taxonomic Level	Common Name	Qualifying taxa
<i>Vulnerable taxa</i>		
Phylum Porifera	Sponges	All taxa of the classes Demospongiae and Hexactinellidae
Phylum Cnidaria		
Class Anthozoa		
Order Scleractinia	Stony corals	All taxa within the following genera: <i>Solenosmilia</i> ; <i>Goniocorella</i> ; <i>Oculina</i> ; <i>Enallopsammia</i> ; <i>Madrepora</i> ; <i>Lophelia</i>
Order Antipatharia	Black corals	All taxa
Order Alcyonacea	True soft corals	All taxa excluding Gorgonian Alcyonacea
Informal group Gorgonian Alcyonacea	Sea fans octocorals	All taxa within the following suborders: Holaxonia; Calaxonia; Scleraxonia
Order Pennatulacea	Sea pens	All taxa
Order Actiniaria	Anemones	All taxa
Order Zoantharia	Hexacorals	All taxa
Class Hydrozoa	Hydrozoans	All taxa within the orders Anthoathecata and Leptothecata, excluding Stylasteridae
Order Anthoathecatae		
Family Stylasteridae	Hydrocorals	All taxa
Phylum Bryozoa	Bryozoans	All taxa within the orders Cheilostomatida and Ctenostomatida
<i>Habitat indicators</i>		
Phylum Echinodermata		
Class Asteroidea		
Order Brisingida	Armless stars	All taxa
Class Crinoidea	Sea lillies	All taxa

**부속서5**  
**VME 지표 분류군**

분류 레벨	통칭	적격 분류군(Qualifying Taxa)
<b>취약 분류군</b>		
해면 동물문 (Phylum Porifera)	Sponges	보통 해면류 및 육각류과의 모든 분류군
자포 동물 (Phylum Cnidaria)		
Class Anthozoa		
Order Scleractinia	Stony corals	아래와 같은 종에 포함된 모든 분류군 <i>Solenosmilia; Goniocorella; Oculina; Enallopsammia; Madrepora; Lophelia</i>
Order Antipatharia	Black corals	모든 분류군(All taxa)
Order Alcyonacea	True soft corals	All taxa excluding Gorgonacea를 제외한 모든 분류군
Informal group Gorgonian Alcyonacea	Sea fans octocorals	하기 아목을 포함한 모든 분류군: Holaxonia; Calaxonia; Scleraxonia
Order Pennatulacea	Sea pens	모든 분류군(All taxa)
Order Actiniaria	Anemones	모든 분류군(All taxa)
Order Zoantharia	Hexacorals	모든 분류군(All taxa)
Class Hydrozoa	Hydrozoans	Orders Anthoathecata 내 모든 분류군 및 Leptothecata, Stylasteridae를 제외하고
Order Anthoathecatae		
Family Stylasteridae	Hydrocorals	모든 분류군(All taxa)
Phylum Bryozoa	Bryozoans	Orders Cheilostomatida and Ctenostomatida 내 모든 분류군
<b>서식지 지표</b>		
Phylum Echinodermata		
Class Asteroidea		
Order Brisingida	Armless stars	모든 분류군(All taxa)
Class Crinoidea	Sea lillies	모든 분류군(All taxa)

**ANNEX 6A: Weight Threshold for Triggering VME Encounter Protocol in Any One Tow  
for a Single VME Indicator Taxa**

Taxonomic Level	Common Name	Weight Threshold (kg)
<b>Vulnerable taxa</b>		
Phylum Porifera	Sponges	25
Phylum Cnidaria		
Class Anthozoa		
Order Scleractinia	Stony corals	60
Order Antipatharia	Black Corals	5
Informal group Gorgonian Alcyonacea	Seafan octocorals	15
Order Actiniaria	Anemones	35
Order Zoantharia	Hexacorals	10

**ANNEX 6B: Weight Threshold for Triggering VME Encounter Protocol in Any One Tow  
for Three or More Different VME Indicator Taxa**

Taxonomic Level	Common Name	Weight Threshold (kg)
<b>Vulnerable taxa</b>		
Phylum Porifera	Sponges	5
Phylum Cnidaria		
Class Anthozoa		
Order Scleractinia	Stony corals	5
Order Antipatharia	Black corals	1
Order Alcyonacea	True soft corals	1
Informal group Gorgonian Alcyonacea	Seafan octocorals	1
Order Pennatulacea	Sea pens	1
Order Actiniaria	Anemones	5
Order Zoantharia	Hexacorals	1

부속서6(A)

단일 VME 지표 분류군에 대한 단발성 예인의 VME 접촉 프로토콜을 유발하는 중량 임계치

분류 레벨	통칭	중량 임계치 (kg)
취약 분류군		
Phylum Porifera	Sponges	25
Phylum Cnidaria		
Class Anthozoa		
Order Scleractinia	Stony corals	60
Order Antipatharia	Black Corals	5
Informal group Gorgonian Alcyonacea	Seafan octocorals	15
Order Actiniaria	Anemones	35
Order Zoantharia	Hexacorals	10

부속서6(B)

셋 또는 그 이상의 VME 지표 분류군에 대한 단발성 예인의 VME 접촉 프로토콜을 유발하는 중량 임계치

분류 레벨	통칭	중량 임계치 (kg)
취약 분류군		
Phylum Porifera	Sponges	5
Phylum Cnidaria		
Class Anthozoa		
Order Scleractinia	Stony corals	5
Order Antipatharia	Black corals	1
Order Alcyonacea	True soft corals	1
Informal group Gorgonian Alcyonacea	Seafan octocorals	1
Order Pennatulacea	Sea pens	1
Order Actiniaria	Anemones	5
Order Zoantharia	Hexacorals	1

Taxonomic Level	Common Name	Weight Threshold (kg)
Class Hydrozoa	Hydrozoans	1
Order Anthoathecatae		
Family Stylasteridae	Hydrocorals	1
Phylum Bryozoa	Bryozoans	1
Phylum Echinodermata		
Class Asteroidea		
Order Brisingida	Armless stars	1
Class Crinoidea	Sea lillies	1

분류 레벨	통칭	중량 집계치 (kg)
Class Hydrozoa	Hydrozoans	1
Order Anthoathecatae		
Family Stylasteridae	Hydrocorals	1
Phylum Bryozoa	Bryozoans	1
Phylum Echinodermata		
Class Asteroidea		
Order Brisingida	Armless stars	1
Class Crinoidea	Sea lillies	1

## ANNEX 7: Guidelines for the Preparation and Submission of Notifications of Encounters with Potential VMEs

1. General Information:

- a. Contact details
- b. Nationality
- c. Vessel name
- d. Date of fishing effort and notification
- e. Time of shot start (UTC)
- f. Time of shot end (UTC)
- g. Fishing gear used

2. Location Information:

Bottom trawl or mid-water trawl

- a. Start and end position of trawl (to nearest 0.01 decimal degree)

3. VME Information:

a. Summary information:

- i. Number of VME Indicator taxa encountered
- ii. Total weight of VME Indicator taxa encountered

b. Detailed information:

- i. Weight of each VME Indicator taxa in tow (including any under threshold)

## ANNEX 8: Minimum Observer Coverage Levels

Gear type	Minimum level of observer coverage
Vessels using bottom trawl and mid-water trawl gear	100% observer coverage
Bottom line gear	At least 10% observer coverage for the fishing year <sup>7</sup>

---

<sup>7</sup> Expressed as the percentage of the total number of observed hooks.

**부속서 7**  
**VMEs 접촉 통지서 작성 및 제출을 위한 지침**

1. 일반 정보

- a) 연락 정보
- b) 국적
- c) 선박명
- d) 조업 시도 날짜 및 통보
- e) 발포(shot) 개시 시각 (UTC)
- f) 발포(shot) 종료 시각 (UTC)
- g) 사용된 어구

2. 위치 정보

저층 트롤 또는 중층 트롤

- a) 트롤 개시 및 종료 위치 (최 근사치 0.01 소수점 해상도까지)

3. VME 정보

- a) 요약 정보
  - i. 접촉한 VME 지표 분류군 수
  - ii. 접촉한 VME 지표 분류군의 총 중량
- b) 구체적인 정보
  - i. 예인 당 VME 지표 분류군 중량 (임계치 이하 모두 포함)

**부속서 8**  
**최소 읍서버 승선율 레벨**

어구 타입	최소 읍서버 승선율 레벨
저층 트롤 및 중층 트롤 어구 사용하는 선박	100% 읍서버 승선율
저층 라인 어구	읍서버 승선율은 어구의 최소 10% <sup>7)</sup>

7) 관찰된 바늘의 총 개수의 비율로 표현

---

## CMM 03a-2020

### Conservation and Management Measure for Deepwater Species in the SPRFMO Convention Area

*(Supersedes CMM 03a-2019)*

The Commission of the South Pacific Regional Fisheries Management Organisation;

ADOPTS the following Conservation and Management Measure (CMM) in accordance with Articles 8, 20, 21 and 22 of the Convention:

#### Objective

1. The objective of this CMM together with CMM 03-2020 (Bottom Fishing) is, through the application of the precautionary approach and an ecosystem approach to fisheries management, to ensure the long-term conservation and sustainable use of deep sea fishery resources, including target fish stocks as well as non-target or associated and dependent species, and, in doing so, to safeguard the marine ecosystems in which these resources occur, including inter alia the prevention of significant adverse impacts on vulnerable marine ecosystems.

#### Interpretation

2. For the purposes of this CMM, the definitions applicable in CMM 03-2020 (Bottom Fishing) have the same meaning in this CMM.

#### Application

3. All activities conducted under this CMM must be conducted in accordance with CMM 03 -2020 (Bottom Fishing).
4. This CMM together with CMM 03-2020 (Bottom Fishing) are adopted as cautious preliminary conservation and management measures consistent with Article 22(1) of the Convention.

#### Catch Limits and Monitoring for Deep Sea Fish Stocks

5. The following precautionary catch limits are set by the Commission on the basis of the advice of the Scientific Committee:
  - a) The total catch of orange roughy (*Hoplostethus atlanticus*) in the Louisville Ridge<sup>1</sup> in the 2020, 2021, 2022 fishing years shall be limited to 1,140 tonnes in each fishing year.

---

<sup>1</sup> "Louisville Ridge" means all areas within the Evaluated Area to the east of 178°E.

**CMM 03a-2020**  
**SPRFMO 협약 수역 내 저층 어종 위한 보존관리조치**  
(CMM 03a-2019를 대체)

남태평양지역수산관리기구(SPRFMO)는;

협약 제8, 20, 21, 22조에 준거하여 본 보존관리조치를 채택한다.

**목표**

1. 본 CMM 및 CMM 03-2020(저층 어업)는 어업 관리의 예방적 접근 및 생태계적 접근의 적용을 통해 목표는 물론, 비목표 또는 관련 또는 의존 어종을 포함한 저층 어업 자원의 장기 보존 및 지속 가능한 사용을 보장하고, 출몰하는 자원들의 해양 생태계를 보호하며 취약 해양 생태계의 심각한 악영향의 방지를 목표로 한다.

**해석**

2. 본 CMM을 위해 CMM 03-2020(저층 어업)에 적용된 정의는 본 CMM에서 같은 의미로 해석된다.

**적용**

3. 본 CMM 아래 이행된 모든 활동은 CMM 03-2020(저층 어업)에 준거하여 이행되어야 한다.
4. 본 CMM과 CMM 03-2020(저층 어업)은 협약 제22조 (1)항과 일관된 신중한 예비적 보존관리조치로 채택된다.

**어획 한도 및 저층 수산 자원 감시**

5. 위원회는 과학위원회의 권고를 기초로 하여 아래와 같이 예비적 어획 제한치를 설정한다.
  - a) 2020, 2021, 2022년 어기 때 루이스빌 릿지<sup>1)</sup>에서 오렌지 러피(Hoplostethus atlanticus)의 총어획량을 매 어기마다 1,140톤으로 제한한다.

---

1) “루이스빌 릿지(Louisville Ridge)” 는 평가된 수역 내 178°E의 동쪽 모든 수역을 의미한다.

- b) The total catch of orange roughy in the Tasman Sea<sup>2</sup> in the 2020 fishing year shall be limited to 346 tonnes.
6. Members and CNCPs agree, having regard to the Scientific Committee's advice, that the total catch of orange roughy throughout its range in the South Tasman Rise<sup>3</sup> should not exceed 0 tonnes.
  7. The total catch of orange roughy in the portion of the South Tasman Rise<sup>4</sup> occurring in the Convention Area shall be 0 tonnes, until otherwise decided by the Commission, based on advice from the Scientific Committee.
  8. Consistent with the report of the 7<sup>th</sup> meeting of the Scientific Committee, Members and CNCPs acknowledged that to maintain the Southwest Challenger Plateau orange roughy stock at or above 40% B<sub>0</sub> for the next five years, the estimated annual yield was calculated to be 2,448 tonnes.
  9. The total catch of orange roughy in Westpac Bank<sup>5</sup> shall be limited to 258 tonnes (based on the assumption that 12.5% of the Southwest Challenger Plateau biomass resides in the Westpac Bank area) in each of the 2020, 2021, 2022, 2023 fishing years but may be reviewed by the Commission following advice from the Scientific Committee based on a stock assessment undertaken by New Zealand and other relevant information.
  10. Until the Scientific Committee recommends precautionary catch limits, the catch of all other target and non-target fish species in the Evaluated Area shall be limited to a level that does not exceed the annual average catch levels of that Member or CNCP over the period 1 January 2002 to 31 December 2006 as shown in Table 3.
  11. The Scientific Committee should provide regular advice on the status of bottom fishing target species and non-target species to enable the Commission to continue meeting the objectives of the Convention and this CMM. The Scientific Committee may provide advice on the revision or subdivision of the catch limits set out in this section.
  12. The Scientific Committee shall review its advice on bottom fishing target species and non-target species no later than every five (5) years, or a shorter period as determined by the Commission. The advice on bottom fishing target species and non-target species, or elements of the advice, may be reviewed together or separately, as determined by the Commission.
  13. In 2020 Members and CNCPs are to share in the total catch of orange roughy, as specified in paragraphs 5, 7 and 9, in the tonnages set out in Table 1 of this CMM.

---

<sup>2</sup> "Tasman Sea" means all areas within the Evaluated Area to the west of 178°E, excluding the "Westpac Bank" and the "South Tasman Rise".

<sup>3</sup> "South Tasman Rise" means that part of the Australian EEZ and the high seas area adjacent to the Australian EEZ within and bounded by a line beginning at the point of latitude 46°26' 07" S, longitude 146°30 E; and running:

- (i) from there east along that meridian to its intersection with the meridian of longitude 150° 00 E;
- (ii) from there south along that meridian to its intersection with the parallel of 48°30 S; and
- (iii) from there west along that parallel to its intersection with the meridian of longitude 146°30 E; and
- (iv) from there north along that meridian to the point where the line began.

<sup>4</sup> "the portion of the South Tasman Rise occurring in the Convention Area" means the high seas area adjacent to the Australian EEZ bounded by a line beginning at the intersection of the outer limit of the Australian EEZ with the meridian of longitude 150°00 E; and running:

- (i) from there south along that meridian to its intersection with the parallel of 48°30 S; and
- (ii) from there west along that parallel to its intersection with the meridian of longitude 146°30 E; and
- (iii) from there north along that meridian to the intersection with the outer limit of the Australian EEZ; and
- (iv) from there generally north easterly along that outer limit to the point where the line began.

<sup>5</sup> "Westpac Bank" means the high seas area adjacent to the New Zealand EEZ bounded by a line beginning at the intersection of the outer limit of the New Zealand EEZ at 39° 20S and 168° 34E; and extending:

- (i) from there west to 39° 20S and 166° 30E; and
- (ii) from there south to 40° 30S and 166° 30E; and
- (iii) from there due east to 40° 30S and 167° 24E; and
- (iv) from there generally north east to the point where the line began.

- b) 2020년 어기 동안 타스만해<sup>2)</sup>에서 오렌지 러피 총어획량은 346톤으로 제한된다.
6. 회원국 및 CNCPs는 과학위원회의 권고를 고려하여 남부 타스만 라이즈<sup>3)</sup> 일대에 걸쳐 오렌지 러피의 총 어획량은 0톤을 초과하지 않을 것을 동의한다.
  7. 협약 수역 내의 남부 타스만 라이즈<sup>4)</sup>의 일부에서 일어나고 있는 오렌지 러피 어업의 총 어획량은 과학위원회의 권고를 바탕으로 된 위원회의 결정이 있기 전까지 0톤을 유지한다.
  8. 회원국 및 CNCPs는, 제7차 과학위원회의 보고서와 일관되게, 차후 5년 동안 남서부 챌린저 고원(Southwest Challenger Plateau)의 오렌지 러피 자원량의 유지 또는 B<sub>0</sub>의 40퍼센트를 증가시키기 위한 연 추정 어획량이 2,448톤으로 계산 되었음을 인식하였다.
  9. 각각 2020, 2021, 2022, 2023년의 어기동안 웨스트팩 뱅크<sup>5)</sup>에서의 오렌지 러피의 총 어획량은 258톤(남서부 챌린저 고원(Southwest Challenger Plateau) 자원량의 12.5퍼센트가 웨스트팩 뱅크 수역에 서식한다는 가정 하에)으로 제한되나 뉴질랜드 및 기타 유관한 정보에 따른 자원 평가를 기반한 과학위원회의 권고에 따라 위원회에 의해 검토될 수 있다.
  10. 과학위원회의 예비적 어획 제한치를 권고 할 때까지 평가된 수역에서의 모든 목표, 비목표 어종에 대한 어획은 2002년 1월 1일부터 2006년 12월 31일의 기간 동안의 회원국 또는 CNCP의 연평균 어획 수준을 넘지 않는 수준으로 제한 된다.
  11. 과학위원회는 위원회가 지속적으로 위원회와 본 CMM의 목표에 부합하게 목표종 및 비목표종의 저층 어업 상태에 대한 정기적 조언을 제공한다. 과학위원회는 본 부분에서 어획 한도에 대한 검토 부분 또는 세부 항목에 대해 조언을 제공할 수 있다.
  12. 과학위원회는 늦어도 5년마다 또는 위원회에서 정한 더 짧은 기간마다 목표종 및 비목표종의 저층 어업에 대한 조언을 검토한다. 목표 종 및 비목표종의 저층 어업에 대한 조언 또는 조언에 대한 요소는 위원회의 결정에 따라 함께 또는 별도로 검토될 수 있다.
  13. 2020년에 회원국 및 CNCPs는 5, 7, 및 9항에 명시된 것 같이 본 CMM의 표1에 정리된 톤 수에 따라 오렌지 러피의 총 어획량을 공유한다.

- 
- 2) “타스만 해(Tasman Sea)”는 평가된 수역의 178°E의 서쪽 수역, “웨스트팩 뱅크(Westpac Bank)” 및 “남부 타스만 라이즈(South Tasman Rise)”를 제외한 수역을 의미한다.
  - 3) “남부 타스만 라이즈(South Tasman Rise)”는 위도 46° 26’ 07” S, 경도 146° 30 E 지점에서 시작하는 선으로 둘러싸인 공해 지역 일부로 호주 EEZ 일부 및 호주 EEZ에 근접한 공해를 의미하며; 이동하며;
    - (i) 해당 위치에서 경도 150° 00 E의 자오선과의 교차점에서 자오선을 따라 동쪽으로 이동;
    - (ii) 해당 위치에서 남쪽으로 자오선을 따라 48° 30 S의 평행선과 교차점으로 이동; 및
    - (iii) 해당 위치에서 서쪽으로 교차점에서 평행하게 따라 자오선은 경도 146° 30 E으로
    - (iv) 해당 위치에서 자오선을 따라 북쪽으로 이동하여 시작점으로 원위치
  - 4) “협약 수역 내 남부 타스만 라이즈의 일부”는 경도 150° 00 E의 자오선의 호주 EEZ의 외부 제한의 교차점에서 시작하는 선에 따라 호주 EEZ에 근접한 공해를 의미하며; 이동하며;
    - (i) 해당 위치에서 평행으로 48° 30 S 교차점의 자오선을 따라 남쪽으로 이동하며;
    - (ii) 해당 위치에서 서쪽으로 경도 146° 30 E의 자오선 교차점에 평행하게 이동하며;
    - (iii) 해당 위치에서 북쪽으로 호주 EEZ의 외부 제한선의 교차점의 자오선을 따라 이동하며;
    - (iv) 해당 위치에서 일반적으로 동쪽으로 외부 제한 점을 따라 시작 선으로 원위치
  - 5) “웨스트팩 뱅크(Westpac Bank)”는 뉴질랜드 EEZ에 근접한 공해를 의미하며 39° 20S and 168° 34E에 뉴질랜드 EEZ 외부 제한선 교차점에서 시작하여 벗어나가며;
    - (i) 해당 위치에서 39° 20S 및 166° 30E로 서쪽으로 이동하며;
    - (ii) 해당 위치에서 40° 30S 및 166° 30E로 남쪽으로 이동하며;
    - (iii) 해당 위치에서 동쪽으로 40° 30S and 167° 24E로 이동하며;
    - (iv) 해당 위치에서 일반적으로 북동쪽으로 이동하여 시작점으로 원위치

14. Without prejudice to Members and CNCPs without an entitlement in Table 1 and the rights and obligations specified in Article 20(4)(c) of the Convention and having regard to paragraphs 5, 7 and 9, the percentages included in Table 2 shall be used by the Commission as a basis for the allocation of Member and CNCPs' catch limits from 2020 to 2023 inclusive.
15. By 31 December each year, a Member or CNCP may transfer to another Member or CNCP all or part of its entitlement to catch up to the limit set out in Table 1, without prejudice to future agreements on the allocation of fishing opportunities, subject to the approval of the receiving Member or CNCP. When receiving fishing entitlement by transfer, a Member or CNCP may allocate it on the basis of domestic legislation. Before the transferred fishing takes place, the transferring Member or CNCP shall notify the transfer to the Executive Secretary for circulation to Members and CNCPs without delay. Such transfers shall only occur within, and not across, the catch limits and areas defined in paragraphs 5, 7 and 9.
16. Where a Member or CNCP has reached 70% of their catch limit, that Member or CNCP shall monitor catch daily and ensure there is no further fishing effort<sup>6</sup> by fishing vessels flying its flag once the catch limit has been reached. Members and CNCPs shall notify the Secretariat as soon as practicable of the catch limit being reached.
17. If a Member or CNCP's catch is below their allocated or revised<sup>7</sup> catch limit for orange roughy in an area for which a catch limit has been set in a given year, that Member or CNCP may carry forward the undercatch amount<sup>8</sup>. The total carry forward amount shall not exceed 10% of their allocated catch limit for the year from which the amount is being carried forward. This carry-forward shall only be added to their catch limit for the following fishing year.
18. If a Member or CNCP has exceeded their allocated or revised catch limit for orange roughy in an area for which a catch limit has been set in a given year, the full amount of their catch above the allocated or revised catch limit (whichever results in a greater deduction) shall be deducted from their allocated catch limit for the following fishing year.
19. By 10 December each year Members and CNCPs shall notify the Secretariat whether they intend to carry forward under caught orange roughy catch for a defined area to the next fishing year, and if they have excess orange roughy catch for a defined area to confirm the revised catch limit for the next fishing year.
20. As soon as practicable following the annual meeting of the Commission, Members and CNCPs shall notify the Secretariat of any revised catch limits. The Secretariat shall circulate notifications to all Members and CNCPs, and reflect revised catch limits in monthly catch reports.
21. If, on the basis of advice from the Scientific Committee, the Commission agrees to reduce the total catch for an area, the carry-forward provision in paragraph 17 shall not apply, unless decided otherwise by the Commission. The overcatch provision, specified in paragraph 18, shall still apply.
22. If the Commission agrees to reduce the orange roughy catch limit of one or more Members or CNCPs for an area for which a catch limit has been set, the carry forward provision in paragraph 17 shall not apply unless decided otherwise by the Commission, taking into account the circumstances of the reduction. The overcatch provision, specified in paragraph 18, shall still apply.
23. For the purposes of monitoring catch levels, catches shall be attributed to the flag State of the vessels that have undertaken the fishing described in Article 1(1)(g)(i) and (ii) of the Convention.

---

<sup>6</sup> No tows will begin after the catch limit is reached.

<sup>7</sup> The revised catch limit is the limit determined following the application of the carry forward provision in this paragraph or the overcatch provision in paragraph 18, as applicable.

<sup>8</sup> The undercatch amount is defined as the difference between actual catch and the allocated or revised catch limit (whichever results in lesser carry forward).

14. 표2에 포함된 비율은 회원국 및 CNCPs에 대한 차별없이 표1 및 협약 제20조 (4)항 (3)호에 명시된 권리 및 의무가 부여되지 않고 5, 7, 9항에 유념하여 2020년부터 2023년까지의 회원국 및 CNCPs의 어획 허용치 할당량의 근거로 위원회에 의해 사용된다.
15. 회원국 또는 CNCP는 매년 12월 31일까지 향후 어업 기회 할당량에 대한 협정에 차별 없이 표1에 명시된 제한치에 도달하기 위해 수취 회원국 또는 CNCP의 허가에 따라 어업 자격의 전부 또는 일부분을 이전시킬 수 있다. 전채를 통해 어업 자격을 획득할 경우 회원국 또는 CNCP는 국내법을 기초로 하여 할당할 수 있다. 전채로 인한 어업이 이행되기 전 이전시키는 회원국 또는 CNCP는 사무국장에게 전채를 통고하여 사무국장이 지체없이 회원국 및 CNCPs에게 회람할 수 있게 한다. 이와 같은 전채는 5, 7, 9항에 의해 정의된 수역에서 어획 제한치 내에서만 이루어져야 한다.
16. 회원국 또는 CNCP가 어획량 허용치의 70퍼센트를 도달했을 경우 회원국 또는 CNCP는 매일 어획을 감시하며 어획 허용치를 도달했을 경우 국기를 게양한 선박의 추가 어업 활동<sup>6)</sup>이 없게 보장한다. 회원국 및 CNCP는 사무국에게 도달한 어획 제한치에 대해 실현 가능한 대로 빨리 통보한다.
17. 회원국 또는 CNCP의 일년 간 어획 제한치가 정해진 수역에서의 어획이 오렌지 러피의 할당 어획량 또는 보완<sup>7)</sup> 어획량보다 이하일 경우 회원국 또는 CNCP는 미달어획량<sup>8)</sup>을 이월한다. 총이월량은 이월되는 해의 어획할당량의 10퍼센트를 초과하지 않는다. 본 이월은 내년 어기의 어획할당량에만 추가된다.
18. 회원국 또는 CNCP가 해당 수역의 어기에 설정된 어획 중 오렌지 러피 어획량 또는 조정된 어획량을 초과한 경우 할당 또는 조정 할당된 어획량의 기준치를 초과하여 어획한 만큼 (그 중 최대 공제를 기록하는 부분) 다음 어기의 어획 할당량에서 제해진다.
19. 매년 12월 10일까지, 회원국 및 CNCPs는 사무국에게 다음 어기에 지정된 수역에서 어획한 오렌지 러피 어획량을 이월할지에 대해 통지하며, 지정된 수역에서 오렌지 러피 어획 할당량을 초과했을 경우 다음 어기 때의 조정된 어획 제한량을 확인한다.
20. 위원회의 연례회의 이후에 실현 가능한 대로 빠른 시일내에 회원국 및 CNCPs는 조정된 어획 할당량에 대해 사무국에게 통지한다. 사무국은 모든 회원국 및 CNCPs에게 통지를 회람하며 월별 어획 보고서에 수정된 어획 할당량을 반영한다.
21. 과학위원회의 조언에 기초하여 위원회가 해당 수역에서의 총어획량을 감소시키는 것에 동의할 경우, 위원회가 달리 결정하지 않는 한, 17항의 이월 규정은 적용되지 않는다. 18항에 명시된 초과 어획 규정은 그대로 적용된다.
22. 위원회가 어획 할당량이 설정된 수역에서의 하나 또는 그 이상의 회원국 또는 CNCPs의 오렌지 러피 어획량을 감소시킬 것을 동의할 경우, 감소 상황을 고려하여 위원회가 달리 결정하지 않는 한, 17항의 이월 규정은 적용되지 않는다. 18항에 명시된 초과 어획 규정은 그대로 적용된다.
23. 어획량 기준을 모니터링하기 위해, 어획은 협약 제1(가)조 (사)(1)호 및 (2)호에 따라 조업을 수행하는 기국 선박에 기인한다.

6) 어획 한도를 도달했을 경우 예인이 이루어질 수 없음

7) 변경된 어획 한도는 본 항의 이월 규정 또는 18항의 초과 어획 규정에 따라, 가능한 만큼, 결정된 제한을 의미한다.

8) 미달어획량은 실제 어획과 할당 또는 수정된 어획 한도의 차이(어떤 것 중 결론적으로 이월량이 가장 작은)를 의미한다.

24. Members and CNCs shall report, in an electronic format, the monthly catches of their flagged vessels participating in bottom fishing to the Secretariat within 20 days of the end of each month, consistent with the SPRFMO Data submission templates.
25. The Executive Secretary shall circulate monthly catch reports from data provided in accordance with paragraph 17, aggregated by flag State and month, to all Members and CNCs as soon as possible, once collated.
26. The provisions of this CMM are not necessarily to be considered precedents for future allocation or other decisions in accordance with Article 21 of the Convention relating to participation in bottom fisheries in the Convention Area and adjacent areas of national jurisdiction in the circumstances provided for in Article 20(4)(ii) and (iii) with the consent of the relevant coastal State Member or Members.

## Review

27. Notwithstanding that the Commission may alter the catch limits prescribed in paragraphs 5, 7 and 9, this CMM shall be reviewed no later than the annual meeting of the Commission in 2024.

**Table 1:** Tonnages of orange roughy in 2020 as referred to in paragraph 13.

	Tonnages	
	Australia	New Zealand
Tasman Sea	69	277
Louisville Ridge	114	1 026
Westpac Bank	13	245
Portion of the South Tasman Rise occurring in the Convention Area	0	0

**Table 2:** Percentages referred to in paragraph 14 related to the catches of orange roughy referred to in paragraphs 5, 7 and 9

	Percentages %	
	Australia	New Zealand
Tasman Sea	20	80
Louisville Ridge	10	90
Westpac Bank	5	95
Portion of the South Tasman Rise occurring in the Convention Area	75	25

24. 회원국 및 CNCPs는 저층 어업에 참여하는 기국 선박의 월별 어획을 사무국에게 월 말일 20일 전 내에 SPRFMO 제출 양식에 일관된 전자식 형식으로 보고한다.
25. 사무국장은 17항에 따라 기국별 및 월별로 집계되어 제공된 데이터를 기반으로 작성한 월별 어획 보고서를 수집한 즉시 최대한 빠르게 회원국 및 CNCPs에게 회람한다.
26. 본 CMM의 조항은 관련 연안 회원국 및 회원국의 동의에 따라 협약 제 20조 (4)항 (2)호 및 (3)호에 규정된 협약 수역 및 국가 관할 근접 수역에서의 저층 어업 참여와 관련하여 향후 할당 관례 또는 협약 21조에 따른 기타 결정으로 여겨지지 않는다.

**검토**

27. 위원회가 5, 7, 9항에 명시되어있는 어획 한도를 조정할 수 있음에도 불구하고, 본 CMM은 늦어도 2024년 연례 회의 전에 검토되어야 한다.

**표1: 13항에 명시된 2020년 오렌지 러피 톤 수**

	톤 수	
	호주	뉴질랜드
타스만 해 (Tasman Sea)	69	277
루이스빌 릿지(Louisville Ridge)	114	1026
웨스트팩 뱅크(Westpac Bank)	13	245
협약 수역 내 남부 타스만 라이즈 (South Tasman Rise)의 일부	0	0

**표2: 5, 7, 9항에 언급된 오렌지 러피 어획과 관련하여 14항에 언급된 비율**

	퍼센트 (%)	
	호주	뉴질랜드
타스만 해 (Tasman Sea)	20	80
루이스빌 릿지 (Louisville Ridge)	10	90
웨스트팩 뱅크 (Westpac Bank)	5	95
협약 수역 내 남부 타스만 라이즈(South Tasman Rise)의 일부	75	25

**Table 3:** Tonnages of all other target and non-target fish species in the Evaluated Area as referred to in paragraph 10.

All other target and non-target fish species <sup>9</sup>	
Australia	New Zealand
211	762

---

<sup>9</sup> Noting that the tonnages in Table 3 correspond to the evaluated area defined in paragraph 4 of CMM03-2020 (Bottom fishing).

표3: 10항에 언급된 평가된 수역의 그 외 모든 목표 및 비목표종의 톤 수

그 외 모든 목표 및 비목표 어종 <sup>9)</sup>	
호주	뉴질랜드
211	762

9) 표3의 톤수는 CMM03-2020(저층 어업)의 4항에 명시된 평가된 수역과 부합함을 주목한다.

---

## CMM 04-2020

### Conservation and Management Measure Establishing a List of Vessels Presumed to Have Carried Out Illegal, Unreported and Unregulated Fishing Activities in the SPRFMO Convention Area (Supersedes CMM 04-2019)

The Commission of the South Pacific Regional Fisheries Management Organisation,

*RECALLING* that the FAO Council adopted on 23 June 2001 an International Plan of Action to prevent, to deter and eliminate illegal, unreported and unregulated fishing (IPOA-IUU). This plan stipulates that the identification of the vessels carrying out illegal, unreported and unregulated (IUU) fishing activities should follow agreed procedures and be applied in an equitable, transparent and non-discriminatory way;

*CONCERNED* by the fact that IUU fishing activities in the Convention Area diminish the effectiveness of SPRFMO Conservation and Management Measures (CMMs);

*DETERMINED* to address the challenge of an increase in IUU fishing activities by way of counter-measures to be applied in respect to the vessels, without prejudice to further measures adopted in respect of flag States under the relevant SPRFMO instruments;

*NOTING* that efforts to prevent, deter and eliminate IUU fishing must be addressed in the light of all relevant international fisheries instruments and in accordance with other relevant international obligations, including the rights and obligations established under the World Trade Organization (WTO) Agreement;

*RECALLING* Article 27 of the Convention, which calls on Members to address IUU fishing activities and to establish appropriate cooperative procedures for effective monitoring, control and surveillance of fishing and to ensure compliance with the Convention;

*ADOPTS* the following CMM in accordance with Articles 8 and 20 of the Convention:

#### Definition of IUU Fishing Activities

1. For the purposes of this CMM, the fishing vessels flying the flag of a non-Member, or a Member or a Cooperating non-Contracting Party (hereafter CNCP), are presumed to have carried out IUU fishing activities in the Convention Area, inter alia, when a Member or a CNCP presents evidence that such vessels:
  - a) engage in fishing for fishery resources and are not registered on the SPRFMO list of vessels authorised to fish in the Convention Area;
  - b) engage in fishing for fishery resources whose flag State has exhausted or has no quotas, catch limit or effort allocation, including, if applicable, those received from another Member or CNCP under relevant SPRFMO CMMs;
  - c) do not record and/or report their catches or catch related data made in the Convention Area, or make false reports;
  - d) take on board, tranship or land undersized fish in a way that undermines SPRFMO CMMs;
  - e) engage in fishing during closed fishing periods or in closed areas, without or after exhaustion of a quota or beyond a closed depth, in contravention of SPRFMO CMMs;
  - f) use prohibited or non-compliant fishing gear in a way that undermines SPRFMO CMMs;
  - g) tranship with, or participate in joint operations such as re-supply or re-fuelling vessels included in the IUU Vessel List;

## CMM 04-2020

### SPRFMO 협약 수역 내에서 불법, 비보고, 비규제 어업 행위(IUU)에 가담한 것으로 추정되는 선박 목록 수립을 위한 보존관리조치 (CMM 04-2019를 대체)

남태평양지역수산물관리기구(SPRFMO)위원회는,

FAO 협의회가 2001년 6월 23일 채택한 “불법, 비보고, 비규제 어업 예방, 억제 및 근절을 위한 국제 행동계획 (IPOA-IUU)”에서는 선박을 불법, 비보고, 비규제(IUU) 어업 행위 가담으로 지정할 때에는 합의된 절차에 따라 공평, 투명하고 비차별적인 방법으로 실시하여야 한다고 명시하고 있음을 상기하고,

협약 수역 내 IUU 어업 행위는 SPRFMO의 보존관리조치의 효과성을 저해한다는 사실에 우려하며, SPRFMO 규범 하에서 기국과 관련하여 채택된 추가 조치를 침해하지 아니하고 해당 선박에 대응 조치를 적용함으로써 IUU어업의 증가라는 난제를 해결하고자 하는 의지를 다지며,

IUU어업을 예방, 억제 및 근절하고자 하는 노력은 반드시 국제무역기구(WTO)협정 하의 권리 및 의무 등 관련 국제 수산 규범 및 기타 관련 국제적 의무에 따라 경주하여야 한다는 점에 주목하고,

협약 제27조에서는 회원국들이 IUU어업 행위에 대응하고, 어업의 효과적인 감시, 통제 및 감독을 위해 적절한 협력 절차를 마련하며 협약 규정 준수를 보장하여야 한다고 촉구하고 있음을 상기하며,

협약 제8조 및 20조에 따라 하기의 보존관리조치를 채택한다.

#### IUU 행위의 정의

1. 본 보존관리조치에서, 회원국 또는 협력적 비체약당사국(이하 “CNCP”)이 특정선박에 관해 하기의 증거를 제시하는 경우, 비회원국, 회원국 또는 CNCP 국적 해당 어선은 IUU행위에 가담한 것으로 추정한다.
  - a) SPRFMO 협약 수역 내 어업 허가 선박 목록에 등록되지 않은 채 해당 수역의 수산자원을 어획하는 선박
  - b) 기국이 관련 SPRFMO 보존관리에 따라 타 회원국 또는 CNCP로부터의 전배를 포함하여 보유하고 있던 쿼터, 어획 한도량 또는 노력 할당량을 소진하거나 이를 보유하고 있지 않았는데도 수산자원을 어획하는 선박
  - c) 협약 수역 내 어획량 또는 어획 관련 데이터를 기록 및/또는 보고하지 않거나 허위 보고하는 선박
  - d) 체장 미달 어류를 선박에 보유, 전재 또는 양륙하여 SPRFMO 보존관리조치를 저해하는 선박
  - e) SPRFMO 보존관리조치에 반하여 금어기 내에, 또는 쿼터를 미보유한 채 혹은 소진 후, 또는 금어 수심을 넘어 조업하는 선박
  - f) 금지 또는 불법 어구를 사용하여 SPRFMO 보존관리조치를 저해하는 선박
  - g) IUU 선박 목록에 등재된 선박과의 전재에 가담하거나 선용품 또는 연료 제공급 등 공동 조업에 가담하는 선박

- h) are without nationality and engage in fishing for fisheries resources in the Convention Area; and/or
- i) engage in fishing activities contrary to any other SPRFMO CMMs.

#### Information on alleged IUU Fishing activities

2. Members and CNCPs shall transmit every year to the Executive Secretary at least 120 days before the annual meeting, their list of vessels presumed to be carrying out IUU fishing activities in the Convention Area over the past two years<sup>1</sup>, accompanied by suitably documented evidence concerning the presumption of IUU fishing activity.
3. This list shall be based, *inter alia*, on reports by Members and CNCPs relating to SPRFMO CMMs in force, trade information obtained on the basis of relevant trade statistics such as Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) data, statistical documents and other national and international verifiable statistics, as well as any other information obtained from port States and/or gathered from the fishing grounds that is suitably documented. Information from Members and CNCPs should be provided in the SPRFMO Reporting Form of Illegal Activity (Annex 1).
4. Before or at the same time as transmitting a list of presumed IUU vessels to the Executive Secretary, the Member or CNCP shall notify, either directly or through the Executive Secretary using the Reporting Form in Annex 1, the relevant flag State of a vessel's inclusion on this list and provide a copy of the pertinent suitably documented information. The flag State shall promptly acknowledge receipt of the notification.

#### Draft IUU Vessel List

5. On the basis of the information received pursuant to paragraph 2 and/or any other suitably documented information at his/her disposal, the SPRFMO Executive Secretary shall draw up a Draft IUU Vessel List. This list shall be drawn up in conformity with Annex 2. The Secretary shall transmit it together with the current IUU Vessel List, including any inter-sessional amendments, as well as all the supporting evidence provided, to Members and CNCPs whose vessels are included on these lists at least 90 days before the annual meeting.
6. Members and CNCPs, shall transmit their comments, as appropriate, including evidence showing that the listed vessels have neither fished in contravention to SPRFMO CMMs, nor had the possibility of fishing for fishery resources in the Convention Area, at least 30 days before the annual meeting of SPRFMO.
7. The Commission shall request the flag State to notify the owner of the vessel of its inclusion in the Draft IUU Vessel List and of the consequences that may result from its inclusion being confirmed in the IUU Vessel List adopted by the Commission.
8. Upon receipt of the Draft IUU Vessel List, Members and CNCPs shall closely monitor these vessels included in the Draft IUU Vessel List in order to determine their activities and possible changes of name, flag and/or registered owner.

#### Provisional and current IUU Vessel List

9. On the basis of the information received pursuant to paragraphs 5 and 6 the Executive Secretary shall re-circulate to the Members and CNCPs two weeks in advance of the Commission meeting the Draft IUU Vessel list and the current IUU Vessel List, including any intersessional modifications to the current IUU Vessel List in the sense of paragraphs 21-23, together with all suitably documented information provided pursuant to paragraph 6.

---

<sup>1</sup> Beginning with the entry into force of this CMM

- h) 국적이 없는 상태로 협약 수역 내 수산자원을 어획하는 선박 및/또는
- i) 기타 SPRFMO 보존관리조치에 반하는 어업 활동에 가담한 선박

### IUU 행위 혐의에 관한 정보

2. 회원 및 CNCPs는 매년 연례회의 최소 120일 전까지 지난 2년간<sup>1)</sup> IUU 어업 행위를 저지른 것으로 추정되는 선박 목록을 동 IUU 어업 행위 추정과 관련하여 정히 문서화된 증거와 함께 사무국장에게 제출한다.
3. 본 목록은 특히 현행 SPRFMO 보존관리조치 관련 회원 및 CNCPs가 제출한 보고서, UN 식량농업기구(FAO) 데이터, 통계 문서 및 기타 국내 및 국제적으로 검증 가능한 통계 등 관련 교역 통계를 통해 얻은 교역 정보를 비롯하여 항구국 및/또는 어장으로부터 수집하여 정히 문서화한 기타 정보에 기초하여 작성한다. 회원 및 CNCPs는 정보 제공시 “SPRFMO 불법 행위 보고 양식 (부속서1)” 에 따라 작성한다.
4. 사무국장에게 IUU 추정 선박 목록 전송 전 또는 전송과 동시에, 회원 및 CNCPs는 선박기국에게 동 선박이 목록에 등재되었음을 직접적으로, 또는 부속서1의 양식을 사용하여 사무국장을 통해 통지하고 관련 문서 정보 사본을 제공한다. 해당 기국은 본 통지 사항을 수신하였음을 즉각 알린다.

### IUU 선박목록 초안

5. 제2항에 따라 수신한 정보 및 기타 정히 문서화 된 정보를 기초로, 사무국장은 IUU목록 초안을 작성한다. 동 목록은 부속서2에 따라 작성한다. 사무국은 동 초안을 회기간 수정 내용을 포함하여 기존 IUU목록 및 관련 증거와 함께, 목록에 등재된 선박의 회원 및 CNCPs에게 연례회의 최소 90일 전까지 전송한다.
6. 회원 및 필요 시 CNCPs는 등재된 선박이 SPRFMO 보존관리조치에 반하여 어획한 적이 없거나 협약 수역 내 수산 자원을 어획했을 가능성이 없음을 증명하는 증거 등을 포함하여 자신들의 검토 의견을 SPRFMO 연례회의 최소 30일 전까지 제출한다.
7. 위원회는 기국으로 하여금 IUU목록 초안에 등재 된 선박 선주에게 동 사실 및 위원회가 채택한 IUU목록에 최종적으로 등재 될 경우 발생할 결과에 대해 통지하도록 요청한다.
8. IUU목록 초안을 수신하는 즉시, 회원 및 CNCPs는 IUU목록 초안에 등재된 선박들의 활동, 선박명, 기국 및/또는 등록 선주 변경 여부를 판단하기 위하여 동 선박들을 면밀히 주시한다.

### 잠정 및 현행 IUU 선박 목록

9. 제4항, 5항 및 6항에 의거하여 수신한 정보를 근거로, 위원회 회의 2주 전까지 IUU목록 초안 및 현행 IUU목록, 제21-23항과 관련하여 현행 IUU목록에 회기 간 발생한 변동 사항 및 제6항에 따라 제출된 정히 문서화된 정보를 사무국장은 해당 회원 및 CNCPs에게 재회람한다.

1) 본 CMM의 발효와 함께 시작한다.

10. Members and CNCPs may at any time submit to the Executive Secretary any additional information which might be relevant for the CTC to discuss the Draft IUU Vessel List. The Executive Secretary shall circulate the information to the official contacts together with all the evidence provided.
11. The Compliance and Technical Committee of the SPRFMO (CTC) shall examine each year the Draft IUU Vessel List and current IUU Vessel List.
12. The CTC shall remove a vessel from the Draft IUU Vessel List if the flag State demonstrates that:
  - a) the vessel did not take part in any IUU fishing activities described in paragraph 1, or
  - b) effective action has been taken in response to the IUU fishing activities in question, including, *inter alia*, prosecution and/or imposition of sanctions of adequate severity. Members and CNCPs will report any actions and measures taken to promote compliance by their flagged vessels with SPRFMO CMMs.
13. Following this examination of the Draft and current IUU Vessel List, the CTC shall:
  - a) Adopt a Provisional IUU Vessel List in conformity with Annex 2 following consideration of the Draft IUU Vessel List. The Provisional IUU Vessel List shall be submitted to the Commission for approval.
  - b) Recommend to the Commission which, if any, vessels should be removed from the current IUU Vessel List adopted at the previous SPRFMO annual meeting, following consideration of that List and after assessing whether the requirements of paragraph 21 are met.

#### IUU Vessel List

14. At its annual meeting the Commission shall review the Provisional IUU Vessel List, taking into account any new suitably documented information related to vessels on the Provisional IUU Vessel List, and any recommendations to amend the current IUU Vessel List made by CTC pursuant to paragraph 13 above, and adopt a new IUU Vessel List.
15. On adoption of the list, the Commission shall request Members, CNCPs and non-Members, whose vessels appear on the IUU Vessel List:
  - a) to notify the owner of the vessel identified on the IUU Vessel List of its inclusion on the List and the consequences which result from being included on the List, as referred to in paragraph 16;
  - b) to take all the necessary measures to eliminate these IUU fishing activities, including if necessary, the withdrawal of the registration or of the fishing licenses of these vessels, and to inform the Commission of the measures taken in this respect.
16. Members and CNCPs shall take all necessary non-discriminatory measures, under their applicable legislation and international law:
  - a) to remove or withdraw any fishing authorisations for fisheries resources under the competence of SPRFMO granted to vessels on the IUU Vessel List and not to grant fishing licenses, permits or licenses to those vessels;
  - b) so that the fishing vessels, support vessels, refuelling vessels, the motherships and the cargo vessels flying their flag do not assist in any way, engage in fishing processing operations or participate in any transshipment or joint fishing operations with vessels included on the IUU Vessel List;
  - c) so that vessels on the IUU Vessel List are not authorised to land, tranship, re-fuel, re-supply, or engage in other commercial transactions in their ports, except in case of *force majeure*;
  - d) to prohibit the entry into their ports of vessels included on the IUU Vessel List, except in case of *force majeure*;
  - e) to prohibit the chartering of a vessel included on the IUU Vessel List;
  - f) to refuse to grant their flag to vessels included in the IUU Vessel List, except if the vessel has

10. 회원 및 CNCPs는 IUU목록 작성과 관련이 있을 수 있는 추가 정보를 항상 사무국장에게 제출할 수 있다. 사무국장은 제출된 모든 증거와 함께 해당 정보를 최소 연례회의 전까지 회람한다.
11. SPRFMO 이행기술위원회(CTC)는 매년 IUU목록 초안 및 현행 IUU 목록을 검토한다.
12. CTC는 기국이 하기의 사항을 증명하는 경우 해당 선박을 IUU목록 초안에서 삭제한다.
  - a) 해당 선박이 제1항에 명시된 IUU어업 행위에 가담하지 않았다.
  - b) 특히 기소 및/또는 충분히 엄격한 제재조치 부과 등 문제의 IUU 어업 행위에 대해 효과적인 조치가 취해졌다. 회원 및 CNCPs는 자국 선박의 SPRFMO 보존관리조치 이행을 증진하기 위해 취한 행동 및 조치를 보고한다
13. 동 검토 후, CTC는
  - a) IUU목록 초안 및 제4항 및 7항에 따라 회람된 정보와 증거에 대해 논의 후 부속서2에 따라 잠정 IUU목록을 채택한다. 잠정 IUU목록은 위원회의 승인을 위해 위원회로 상정된다.
  - b) 전년도 SPRFMO연례 회의에서 채택된 현행 IUU목록, 제7항에 따라 회람된 정보 및 증거, 제21항에 따라 수신된 정보 등에 대해 논의 후 동 목록에서 삭제되어야 할 선박이 있는 경우 이를 위원회에 권고한다.

## IUU 선박 목록

14. 연례 회의에서 위원회는 잠정 IUU 선박목록에 등재된 선박에 관해 정히 문서화 된 정보를 고려하여 잠정 IUU 선박목록 및 상기 제9항에 따라 CTC가 권고한 현행 IUU목록 개정을 검토한 후 신규 IUU 선박목록을 채택한다.
15. 해당 목록 채택 시, 위원회는 해당 IUU 선박목록에 등재된 선박이 있는 회원, CNCPs 및 비회원들에게 다음 사항을 요청한다.
  - a) IUU 선박목록에 지정된 선박 선주에게 목록 등재 사실 및 제16항에 언급된 등재로 인한 결과를 통지한다.
  - b) 필요할 경우 해당 선박에 대한 등록 또는 면허 말소 등 IUU어업 행위를 근절하기 위해 필요한 모든 조치를 취하고, 이와 관련하여 취한 조치를 위원회에 알린다.
16. 다음 사항을 위하여 회원 및 CNCPs는 적용가능한 자국 법령 및 국제법에 따라 필요한 모든 비차별적 조치를 취한다.
  - a) IUU 선박목록 등재 선박에게 기발급 해 주었던 SPRFMO 관리 수산 자원 어업 허가를 철회 또는 취소하고, 동 선박들에게는 어업 면허, 허가 또는 면허를 발급하지 않기 위하여
  - b) 자국 어선, 지원선, 연료공급선, 모선 및 화물선이 IUU 선박목록 등재 선박과 어떤 방법으로라도 조업 가공 활동에 가담하거나 전채 또는 공동 조업 활동에 참여하지 않도록
  - c) IUU 선박목록 등재 선박이 불가항력적 상황을 제외하고 자국 항에서 양륙, 전채, 연료공급, 선용품 공급 또는 기타 상업적 거래를 하지 못하도록
  - d) IUU 선박목록 등재 선박이 불가항력적 상황을 제외하고 자국 항에 입항하지 못하도록
  - e) IUU 선박목록 등재 선박의 용선을 금지하도록
  - f) IUU 선박 목록에 등재된 선박의 소유주가 변경되고, 신 소유주가 이전 소유주 또는 선사는 더는 해당 선박에 대한 법적, 수익적 또는 재정적 이해관계가 없음을 증명하는

changed owner and the new owner has provided sufficient evidence demonstrating the previous owner or operator has no further legal, beneficial or financial interest in, or control of, the vessel, or having taken into account all relevant facts, the flag Member or CNCP determines that granting the vessel its flag will not result in IUU fishing;

- g) to prohibit the imports, or landing and/or transshipment, of species covered by the Convention from vessels included in the IUU Vessel List;
  - h) to encourage the importers, transporters and other sectors concerned, to refrain from transaction, transshipment and processing of species covered by the Convention caught by vessels included in the IUU Vessel List;
  - i) to collect and exchange with other Members and CNCPs any appropriate information with the aim of searching for, controlling and preventing false import/export certificates regarding species covered by the Convention from vessels included in the IUU Vessel List.
17. The Executive Secretary will take any necessary measure to ensure publicity of the IUU Vessel List adopted by SPRFMO, in a manner consistent with any applicable confidentiality requirements, and through electronic means, by placing it on the SPRFMO web site. Furthermore, the Executive Secretary will transmit the IUU Vessel List to the FAO and to appropriate regional fisheries organisations for the purposes of enhanced co-operation between SPRFMO and these organisations in order to prevent, deter and eliminate IUU fishing.
18. Upon receipt of the final IUU vessel list established by another Regional Fisheries Management Organisation (RFMO), and any other information regarding the list, including its modification, the Executive Secretary shall circulate it to the Members and CNCPs and shall place it on the SPRFMO web site.
19. Measures referred to in paragraph 16 shall apply *mutatis mutandis* to fishing vessels included in the final IUU list established by another RFMO and operating in the SPRFMO Convention Area.
20. Without prejudice to the rights of flag States and coastal States to take proper action consistent with international law, including applicable WTO obligations, Members and CNCPs shall not take any unilateral trade measures or other sanctions against vessels provisionally included in the Draft and Provisional IUU Vessel List, pursuant to paragraphs 5 and 13, or which have been already removed from the IUU Vessel List, pursuant to paragraph 14 or paragraphs 21-23, on the grounds that such vessels are involved in IUU fishing activities.

### Modification of the IUU Vessel List

21. A Member, CNCP or non-Member whose vessel appears on the IUU Vessel List may request the removal of this vessel from the list, including during the intersessional period, by providing to the Executive Secretary suitably documented information demonstrating that:
- a) it has adopted measures so that this vessel conforms with SPRFMO CMMs; and
  - b) it is and will continue to assume effectively its responsibilities with respect to this vessel in particular as regards the monitoring and control of the fishing activities executed by this vessel in the SPRFMO Convention Area; and
  - c)
    - i. it has taken effective action in response to the IUU fishing activities in question including prosecution and/or imposition of sanctions of adequate severity; and/or
    - ii. the vessel has changed ownership and that the new owner can establish the previous owner no longer has any legal, financial or real interests in the vessel or exercises control over it and that the new owner has not participated in IUU fishing.
22. On the basis of the information received in accordance with paragraph 21, the SPRFMO Executive Secretary

충분한 증거를 제공하는 경우 및 기국 회원 및 CNCPs가 모든 관련 사실을 고려해 본 결과 해당 선박에 국적을 부여해도 IUU어업 행위로 이어지지 않을 것이라고 판단하는 경우를 제외하고 자국 국적을 IUU 선박목록 선박에 부여하지 않기 위하여

- g) IUU 선박목록 등재 선박이 어획한 협약 관리 어종의 수입 또는 양륙 및/또는 전재를 금지하기 위하여
  - h) 수입업자, 운송업자 및 기타 관련 부문 종사자들이 IUU목록 등재 선박이 어획한 협약 관리 어종의 거래, 전재 및 가공을 삼가도록 장려하기 위하여
  - i) IUU 선박목록 등재 선박이 어획한 협약 관리 어종 관련 허위 수입/수출 증명서 수색, 통제 및 방지를 위하여 타 회원 및 CNCPs과 함께 관련 정보를 수집 및 교환하기 위하여
17. 사무국장은 SPRFMO가 채택한 IUU목록을 관련 기밀 유지 요건에 따라, SPRFMO 웹사이트에 게재하는 등 전자적인 수단을 통해 공개하기 위하여 필요한 모든 조치를 취한다. 또한, 사무국장은 IUU어업을 예방, 억지 및 근절하기 위하여 SPRFMO와 FAO 및 기타 관련 지역 수산 기구와의 협력 증진 목적으로 동 기구들에게도 IUU 선박목록을 제공한다.
18. 타 지역수산물관리기구(RFMO)가 작성한 최종 IUU 선박목록 및 관련 변동 사항 등 기타 정보 수신 후, 사무국장은 이를 회원 및 CNCPs에게 회람하고, 이를 SPRFMO 웹사이트에 게재한다.
19. 제16항에 언급된 조치는 타 RFMO 최종 IUU 선박목록에 등재 되었고 SPRFMO 협약 수역에서 조업하고 있는 어선에도 준용된다.
20. 기국 및 연안국이 관련 WTO의무 등 국제법에 따라 적절한 행동을 취할 수 있는 권리를 침해하지 아니하고, 회원 및 CNCPs는 제5항 및 13항에 따라 IUU목록 초안 및 잠정 IUU 선박목록에 등재 되거나, 제14항 또는 제21-23항에 따라 IUU목록에서 삭제된 선박들에 대해 동 선박들이 IUU어업 행위에 가담하였다는 점을 근거로 일방적 무역 조치 또는 기타 제재 조치를 취할 수 없다.

## IUU 선박목록 개정

21. IUU 선박목록에 등재된 선박이 있는 회원, CNCP 또는 비회원은 다음 사항을 증명하는 정히 문서화된 정보를 사무국에 제공함으로써 동 목록에서 해당 선박을 삭제해 줄 것을 회기간 요청한다.
- a) 해당 선박이 SPRFMO 보존관리조치를 준수할 수 있도록 조치를 채택하였음.
  - b) 특히 동 선박이 SPRFMO 협약 수역 내에서 행한 어업 활동의 감시 및 통제와 관련하여, 동 선박에 대한 책임을 효과적으로 수행하고 있고 앞으로도 그러 할 것임.
  - c)
    - i. 기소 및/또는 충분한 제재조치 부과 등 문제의 IUU 어업 행위에 대해 효과적인 조치를 취하였음
    - ii. 해당 선박이 소유주를 변경하고 새 소유주가 이전 소유주가 해당 선박 혹은 운항에 대한 어떠한 법적, 경제적, 실제적 이득이 없음을 확인하고, 새 소유주가 IUU 어업에 가담하지 않은 경우
22. 제21항에 따라 수신한 정보를 근거로, SPRFMO 사무국장은 삭제 요청서를 관련 근거 정보와 함께 삭제 요청 통지 15일 이내에 전자적 방법으로 각 국가의 공식 연락담당자에게 전달한다.

will transmit electronically the removal request, with all the supporting information to the official contacts of each member within 15 days following the notification of the removal request. The intersessional decision on the request to remove the vessel shall be made electronically in accordance with Rule 7, paragraphs 8 to 11 of the Rules of Procedure. In the event that a member objects to the removal request, the decision will be taken at the subsequent annual meeting of the Commission.

23. The Executive Secretary will communicate the result of the decision to all Members and CNCs.
24. The Executive Secretary will take the necessary measures to remove the vessel concerned from the IUU Vessel List, as published on the SPRFMO web site. Moreover, the Executive Secretary will forward the decision of removal of the vessel to the FAO and appropriate regional fisheries organisations.

### **Action against nationals involved in IUU fishing activities**

25. Without prejudice to the primacy of the responsibility of the flag state, Members and CNCs shall take all appropriate measures, subject to and in accordance with their domestic laws and regulations, with regard to their nationals, and any other natural or legal person subject to their jurisdiction, identified as engaged in, responsible for, benefiting from, or supporting the activities of any vessel engaged in IUU fishing activities in the Convention Area. Nothing in this paragraph shall preclude the rights of Members and CNCs to apply additional or more stringent measures.
26. For the purpose of paragraph 25, nationals and any other natural or legal person subject to the jurisdiction of the Members and CNCs include operators, effective beneficiaries, owners, logistics and service providers, including property insurance providers and other financial service providers.
27. Members and CNCs shall cooperate, including by seeking reciprocal and cooperative arrangements for exchange of information, for the purpose of implementing this CMM. To this end, relevant agencies of Members and CNCs should designate a contact point through which information on reported activities described in paragraph 25, including information regarding vessel identification, ownership including beneficial ownership, crew and catch, as well as information regarding relevant domestic legislation and the results of actions taken with regard to the implementation of this CMM can be exchanged.
28. To assist with the implementation of this CMM, Members and CNCs shall include in their Implementation Reports the actions and measures taken in accordance with this CMM.

### **Information indicating a change of circumstances of vessels appearing on the current IUU Vessel List**

29. A Member or CNC with information indicating a change in the details of a vessel appearing on the SPRFMO IUU Vessel List shall, as soon as practicable, transmit such information to the Executive Secretary. The Executive Secretary shall communicate such information to all Members and CNCs and, after verification<sup>2</sup>, update the current IUU Vessel List on the SPRFMO website to reflect such information.

---

<sup>2</sup> If the Secretariat, after reasonable efforts, is unable to verify the information submitted by the Member or CNC the vessel details will not be updated.

해당 선박 삭제 요청에 대한 회기간 결정은 의사규칙 제7과 절차 규정 8항-11항에 따라 전자적 방법으로 한다. 한 회원이 삭제 요청에 반대하는 경우, 해당 사안은 위원회 차기 연례 회의에서 결정한다.

23. 사무국장은 해당 결정 결과를 모든 회원 및 CNCPs에 회람한다.
24. 사무국장은 해당 선박을 SPRFMO 웹사이트에 게재된 IUU 선박목록에서 삭제하기 위해 필요한 조치를 취한다. 또한, 사무국장은 해당 선박 삭제 결정을 FAO 및 관련 지역 수산 기구에 전달한다.

#### **IUU 조업 활동에 관여한 국가에 관한 조치**

25. 기국의 책임의 우선성에 대한 권리를 침해하지 않고, 회원국 및 CNCPs는 협약 수역 내 IUU 어업 활동에 참여한 선박의 활동에 관여하였거나 지원하거나 그로 인해 이득을 취하였거나 활동의 책임이 있는 것으로 식별된 국민 및 관할권에 적용된 그 외 어떠한 자연인 또는 법인을 고려하여 당국의 국내법 및 규정에 따라 적용을 받은 모든 적절한 조치를 취한다. 본 항의 어떠한 것도 회원국 및 CNCPs의 권리를 침해하여 추가 또는 더 엄중한 조치를 적용하게 할 수 없다.
26. 25항을 위하여, 회원국 및 CNCPs의 국민 및 관할권에 적용된 그 외 어떠한 자연인 또는 법인은 책임자, 수익적 소유주, 소유주, 운영자 및 서비스 제공자, 재산보험 제공자 및 그 외 금융 서비스 제공자를 포함한다.
27. 회원국 및 CNCPs는 본 CMM의 이행을 위해 정보 교환을 위한 상호 및 협력적 조치를 취하는 것을 포함하여 협력해야 한다. 이를 위하여 회원국 및 CNCPs의 관련 기관은 선박 식별, 실소유자를 포함한 소유자, 선원 및 어획, 및 관련 국내 제정법에 관한 정보 및 본 CMM의 이행에 관한 조치의 결과를 포함한 25항에 명시된 보고된 활동들에 대한 관련된 정보가 교류될 수 있는 연락담당자를 지정한다.
28. 본 CMM의 이행을 돕기 위하여, 회원국 및 CNCPs는 본 CMM에 부합하게 이행된 행동 및 조치를 당국의 이행 보고서에 포함 시켜야 한다.

#### **현행 IUU 선박목록에 등재된 선박의 변경 정보**

29. 회원국 혹은 CNCP는 SPRFMO IUU 선박목록에 보이는 선박에 대한 변경된 세부사항에 대한 정보를 가능한 빨리 사무국장에 전송하여야 한다. 사무국장은 해당 정보를 모든 회원국 및 CNCP와 공유하고 인증 후<sup>2)</sup>, SPRFMO 웹사이트의 현행 IUU 목록에 이를 반영하도록 한다.

---

2) 사무국이 정당한 노력 이후 회원국 또는 CNCP가 제출한 정보를 검증할 수 없는 경우, 선박에 대한 세부사항이 현행화되지 않을 것이다.

## ANNEX 1

### SPRFMO Reporting Form for Illegal, Unreported and Unregulated Fishing Activity

Recalling SPRFMO CMM 04-2020 (IUU Vessel List) on *Establishing a list of vessels presumed to have carried out illegal, unreported and unregulated fishing activities in the SPRFMO Convention Area*, attached are details of IUU fishing activity recorded in .....

#### 1. Details of Vessel

- a) Name of vessel and previous names, if any;
- b) Flag of vessel and previous flag, if any;
- c) Name and address of owner of vessel and previous owners, including beneficial owners, if any, and owner's place of registration;
- d) Operator of vessel and previous operators, if any;
- e) Call sign of vessel and previous call sign;
- f) IMO number;
- g) Unique Vessel Identifier (UVI), or, if not applicable, any other vessel identifier;
- h) Photographs of the vessel;
- i) Date vessel was first included on the IUU Vessel List;
- j) Position of alleged IUU fishing activities
- k) Summary of alleged IUU fishing activities (more detail in section 2)
- l) Summary of any actions known to have been taken in respect of the alleged IUU fishing activities
- m) Outcome of actions taken

#### 2. Details of Elements Contravened

*(Indicate with an "X" the individual elements of CMM 04-2020 (IUU Vessel List) contravened, and provide relevant details including date, location, source of information. Additional information can be provided in an attachment, if necessary, and listed under section 3).*

Item	Definition	Indicate
a	Engage in fishing for fishery resources and are not registered on the SPRFMO list of vessels authorised to fish in the SPRFMO Convention Area	
b	Engage in fishing for fishery resources, whose flag State has exhausted or has no quotas, catch limit or effort allocation, including, if applicable, those received from another Member or CNCP, pursuant to an agreement notified to the Executive Secretary under relevant SPRFMO CMMs	
c	Do not record and/or report their catches or catch related data made in the Convention Area, or make false reports	
d	Take on board, tranship or land undersized fish in a way that undermines SPRFMO CMMs	
e	Engage in fishing during closed fishing periods or in closed areas, without or after exhaustion of a quota or beyond a closed depth, in contravention of SPRFMO CMMs	
f	Use prohibited or non-compliant fishing gear in a way that undermines SPRFMO CMMs	
g	Tranship with, or participate in joint operations such as re-supply or refuelling vessels included in the IUU Vessel List	
h	Are without nationality and engage in fishing for fishery resources in the SPRFMO Convention Area	
i	Engage in fishing activities that are contrary to any other SPRFMO CMMs	

**부속서1**  
**SPRFMO 불법, 비보고, 비규제 어업 행위 보고 양식**

SPRFMO 협약 수역 내에서 불법, 비보고, 비규제 어업 행위에 가담한 것으로 추정되는 선박 목록 수립을 위한 보존관리조치 CMM 04-2020(IUU 목록)을 상기하며, .....에 기록된 불법 행위에 대한 상세 사항을 아래와 같이 첨부한다.

**1. 선박 상세 사항**

- a) 선박명 및 이전 선박명 (있는 경우)
- b) 선박 기국 및 이전 기국 (있는 경우)
- c) 선주 및 수익적 선주(있는 경우)를 포함한 이전 선주, 성명 및 주소, 선주 등록지
- d) 선사 및 이전 선사 (있는 경우)
- e) 선박 무선호출부호 및 이전 무선호출부호
- f) IMO번호
- g) 선박 고유 식별 번호(UVI) 또는 해당되지 않는 경우에는 기타 선박 식별 번호
- h) 선박 사진
- i) 해당 선박이 IUU목록에 최초 등재 된 날짜
- j) IUU 의심 어업 행위 발생 지점
- k) IUU 어업 행위 혐의 요약 (2항목에서 더욱 상세하게)
- l) IUU 어업 행위 혐의에 대해 취해진 것으로 알려진 모든 조치 요약
- m) 취해진 조치 결과

**2. 위반 요소 상세 사항**

(위반이 발생한 보존관리조치 CMM 04-2020(IUU 선박 목록) 개별 요소에 ‘X’로 기재하고 날짜, 위치, 정보원 등 관련 상세 사항을 기입하시오. 필요시 추가 정보는 부록형태로 제공할 수 있으며 3항목에 나열하시오)

항목	정의	표시
a	SPRFMO 협약 수역 내 어업 허가 선박 목록에 등록되지 않은채 해당 수역 수산 자원을 어획하는 선박	
b	기국이 관련 SPRFMO 보존관리에 따라 타 회원국 또는 CNCP로부터의 전배를 포함하여 보유하고 있던 쿼터, 어획 한도량 또는 노력 할당량을 소진하거나 이를 보유하지 않았는데도 수산 자원을 어획하는 선박	
c	협약 수역 내 어획량 또는 어획 관련 데이터를 기록 및/또는 보고하지 않거나 허위 보고하는 선박	
d	체장 미달 어류를 선박에 보유, 전채 또는 양륙하여 SPRFMO 보존관리조치를 저해하는 선박	
e	SPRFMO 보존관리조치에 반하여 금어기 내에, 또는 쿼터를 미보유 한 채 혹은 소진 후, 또는 금어 수심을 넘어 조업하는 선박	
f	금지 또는 불법 어구를 사용하여 SPRFMO 보존관리조치를 저해하는 선박	
g	IUU 선박 목록에 등재된 선박과의 전채에 가담하거나 선용품 또는 연료 재공급 등 공동 조업에 가담하는 선박	
h	국적이 없는 상태로 협약 수역 내 수산 자원을 어획하는 선박	
i	기타 SPRFMO 보존관리조치에 반하는 어업 활동에 가담한 선박	

### 3. Associated Documents

*(List here the associated documents that are appended e.g. boarding reports, court proceedings, photographs).*

### 4. Recommended Actions

Item	Recommended actions	Indicate
a	Notification to SPRFMO Executive Secretary only. No further action is recommended	
b	Notification of IUU fishing activity to SPRFMO Executive Secretary. Recommend notification of activity to flag State	
c	Recommended for inclusion on SPRFMO IUU Vessel List	

### 3. 관련 문서

(부록 형태로 첨부되는 관련 문서 (예: 승선 보고서, 법적 절차 기록, 사진 등)를 동란에 나열하시오.)

### 4. 권고 조치

항목	권고 조치	표시
a	SPRFMO 사무국장에게만 통지. 추가 조치 권고 사항 없음.	
b	불법 행위를 SPRFMO 사무국장에게 통지. 해당 행위를 기국에 통지 권고.	
c	SPRFMO IUU목록에 등재 권고	

## ANNEX 2

### Information to be Included in all IUU Vessel Lists (Draft, Provisional and Final)

The Draft IUU Vessel List, as well as the Provisional and Final IUU Vessel Lists shall contain the following details, where available:

- a) Name of vessel and previous names, if any;
- b) Flag of vessel and previous flag, if any;
- c) Name and address of owner of vessel and previous owners, including beneficial owners, if any, and owner's place of registration;
- d) Operator of vessel and previous operators, if any;
- e) Call sign of vessel and previous call sign;
- f) IMO number;
- g) Unique Vessel Identifier (UVI), or, if not applicable, any other vessel identifier;
- h) Photographs of the vessel;
- i) Date vessel was first included on the IUU Vessel List;
- j) Summary of activities which justify inclusion of the vessel on the List, together with references to all relevant documents informing of and evidencing those activities.

**부속서 2**  
**IUU 선박 목록에 등재될 정보(초안, 잠정 및 확정)**

IUU 목록 초안 및 잠정 및 확정 IUU 목록은 가능할 시, 아래 사항을 기재하도록 한다.

- a) 선박명 및 이전 선박명 (있는 경우)
- b) 선박 기국 및 이전 기국 (있는 경우)
- c) 선주 및 수익적 선주(있는 경우)를 포함한 이전 선주, 성명 및 주소, 선주 등록지
- d) 선사 및 이전 선사 (있는 경우)
- e) 선박 무선호출부호 및 이전 무선호출부호
- f) IMO번호
- g) 선박 고유 식별 번호(UVD) 또는 해당되지 않는 경우에는 기타 선박 식별 번호
- h) 선박 사진
- i) 해당 선박이 IUU목록에 최초 등재 된 날짜
- j) 선박의 목록 등재를 정당화하는 행위 요약 및 해당 행위를 증명하거나 정보가 되는 관련된 모든 참고 자료

---

## CMM 05-2021

### Conservation and Management Measure for the Establishment of the Commission Record of Vessels Authorised to Fish in the Convention Area (Supersedes CMM 05-2019)

The Commission of the South Pacific Regional Fisheries Management Organisation;

*RECALLING* Article 27 (1)(a) of the Convention regarding the establishment of appropriate procedures for effective monitoring, control and surveillance of fishing and to ensure compliance with this Convention and the Conservation and Management Measures (CMMs) adopted by the Commission, including the establishment and maintenance of a Commission record of vessels authorised to fish in the Convention Area;

*CONSIDERING* that according to Article 1 (1)(h) of the Convention, “fishing vessel” means any vessel used or intended for fishing, including fish processing vessels, support ships, carrier vessels and any other vessel directly engaged in fishing operations;

*NOTING* that Article 19(2)(b) of the Convention stresses the need to avoid adverse impacts on, and ensure access to fisheries by, subsistence, small-scale and artisanal fishers and women fish workers when establishing CMMs for fishery resources covered by the Convention.

*TAKING INTO ACCOUNT* the provisions of Articles 23 and 25 of the Convention, regarding Data collection, compilation and exchange and flag State duties;

*ADOPTS* the following CMM in accordance with Articles 8 and 27 of the Convention:

1. The appropriate government authorities of Members and Cooperating Non-Contracting Parties (CNCP) shall only authorise fishing vessels flying their flag to fish in the Convention Area where they are able to exercise effectively their responsibilities in respect of such vessels under the Convention, including relevant CMMs adopted by the Commission, and in accordance with relevant international law.
2. Each Member and CNCP will take into account the history of fishing vessels and operators with respect to their compliance (or non-compliance) with relevant CMMs when considering whether or not to authorise a particular fishing vessel flying its flag to fish in the Convention Area. Members and CNCPs shall ensure that no authorisation to fish in the Convention Area is issued to or maintained for a vessel included on any Regional Fisheries Management Organisation Illegal, Unreported and Unregulated (IUU) vessel list or on the IUU vessel list of the Commission for the Conservation of Antarctic Marine Living Resources.
3. Each Member or CNCP shall take necessary measures to ensure that vessels flying their flag and authorised to fish in the Convention Area have a sufficient level of ownership by citizens, residents or legal entities within its jurisdiction to allow enforcement action to be effectively taken against them.
4. Each Member and CNCP is to maintain a register of fishing vessels entitled to fly its flag and authorised to fish in the Convention Area.
5. Members and CNCPs are to collect and include for each vessel on its register of fishing vessels entitled to fly its flag and authorised to fish in the Convention area, the data described in Annex 1 of this Measure.
6. For vessels not previously on the SPRFMO Record of Vessels Members and CNCPs shall inform the Executive Secretary of the vessels flying their flag authorised to fish in the Convention Area at least 15 days previous to the first entry of such vessels in the Convention Area for the purposes of fishing for SPRFMO fishery resources. In doing so, Members or CNCP shall provide the Executive Secretary the vessel's details, as indicated in Annex 1 of this Measure.

CMM 05-2021

협약 수역 내 조업 허가 선박 기록부 수립을 위한 보존관리조치  
(CMM 05-2019을 대체)

남태평양지역수산물관리기구(SPRFMO)위원회는,

효과적인 어업 감시, 통제, 감독 및 본 협약 및 위원회가 채택한 보존관리조치 준수를 위하여 협약 수역 내 조업 허가 선박 기록부 수립 관리 등 적절한 조치 마련에관하여 규정하고 있는 협약 제27조 (1)항 (a)호를 상기하고,

협약 제1조 (1)항 (h)호에서 “어선” 이라 함은 가공선, 지원선, 운반선 및 기타 조업에 직접 관여하는 선박 등 조업에 사용되거나 사용 될 계획이 있는 모든 선박을 의미한다고 규정하고 있음을 고려하고,

협약 제 19조 (2)항 (나)호에서는 협약에 의해 다뤄지는 수산 자원에 대한 CMMs를 수립할 경우 심각한 악영향 방지 및 생계 유지형, 소규모 및 영세 어업 및 여성 어민의 어업 접근성을 보장의 필요성을 강조하며,

협약 제23조 및 25조에서는 데이터 수집, 편집, 교환 및 기국의 의무를 규정하고 있음을 고려하며,

협약 제8조 및 27조에 따라 하기의 보존관리조치를 채택한다.

1. 회원국 및 협력적비회원국(CNCP) 관할 정부 당국은 협약, 위원회가 채택한 보존관리조치 및 관련 국제법에 따라 자국 선박에 대한 책임을 효과적으로 수행할 수 있을 경우에만 해당 선박에 대한 협약 수역 내 조업을 허가한다.
2. 각 회원국 및 CNCP는 특정 선박에 대해 협약 수역 내 조업 허가를 결정할 시, 해당 선박 및 선사의 관련 보존관리조치 준수 (또는 위반) 전력을 고려한다. 회원국 및 CNCP는 지역 수산물관리기구 IUU목록에 등재 된 선박에 대해서는 협약 수역 내 조업을 허가하지 않도록 보장한다.
3. 각 회원국 또는 CNCP는 법 집행 조치가 효과적으로 취해질 수 있도록, 협약 수역 내 조업 허가를 받은 자국 선박이 자국 관할권이 미치는 국민, 거주자 또는 법인의 소유 하에 있도록 보장하기 위해 필요한 조치를 취한다.
4. 각 회원국 및 CNCP는 협약 수역 내 조업 허가를 받은 자국 선박 기록부를 관리한다.
5. 회원국 및 CNCP는 협약 수역 내 조업 허가를 받은 자국 선박 기록부상 각 선박에 대해 본 조치 부속서1에 명시된 데이터를 수집하고 이를 포함한다.
6. 회원국 및 CNCP는 협약 수역 내 조업 허가를 받은 자국 어선이 SPRFMO 수산자원 조업 목적으로 협약 수역에 입역하기 최소 15일 전까지 해당 선박에 대해 사무국장에게 고지한다. 동 고지 시, 회원국 및 CNCP는 본 조치 부속서1에 명시된 선박 상세 정보를 제출한다.

7. Members and CNCPs shall ensure that the vessel data specified in Annex 1 for the vessels flying their flag authorised to fish in the Convention Area is updated. Any modification regarding the vessel data shall be notified by the relevant Member or CNCP to the Executive Secretary within 15 days after such modification.
8. Members and CNCPs shall inform the Executive Secretary when authorisations to fish in the Convention area are revoked, relinquished or otherwise no longer valid. This information shall be submitted immediately or in any case in no more than 3 days of the date of any such change.
9. An authorisation entry on the SPRFMO Record of Vessels shall cease to be a valid entry when there is a change in any of the following details until the required information is updated:
  - a) Vessel flag State;
  - b) International Radio call sign (if any);
  - c) Flag authorisation start date;
  - d) Flag authorisation end date;
  - e) UVI (Unique Vessel Identifier)/IMO number (if issued).
10. Where a notification indicates a change of Vessel flag, the Secretariat shall inform the previous flag State on the Record of Vessels of the notification within 5 days of receiving such notification in order to confirm the Vessel flag has changed.
11. The Commission Record of Vessels shall include all the fishing vessels on Member's and CNCP's records authorised to fish in the Convention Area, including the data submitted by Members and CNCPs according to Annex 1 of this Measure.
12. The Executive Secretary shall maintain the Commission Record of Vessels authorised to fish in the Convention Area. A summary of the Record of Vessels shall be publicly available on the SPRFMO website, according to the provision of paragraph 6 of CMM 02-2021 (Data Standards).
13. The Record of Vessels shall indicate which of the authorised vessels have been actively fishing for each year. To this end each Member and CNCP participating in fishing activities in the Convention shall notify the Executive Secretary of the vessels that are actively fishing or engaged in transshipment in the Convention Area. In the case of vessels involved in the *Trachurus murphyi* fishery, this information shall be submitted within 20 days of the end of each month. For vessels involved in other fisheries within the Convention Area, this information shall be submitted on annual basis, within 30 days of the end of the year. The Executive Secretary shall maintain lists of the vessels so notified and will make them available on the SPRFMO website.
14. When a previously authorised vessel is no longer authorised by the Member or CNCP to fish within the Convention Area, such vessel shall not be deleted from the Record of Vessels, but labelled as "not currently authorised".
15. The Commission will review this CMM as required, to consider amendments to this measure to improve its effectiveness and to take into account, among others, the developments of the FAO Global Record initiative as relevant.

7. 회원국 및 CNCP는 약 수역 내 조업 허가를 받은 자국 어선 정보를 부속서1에 명시된 선박 데이터의 정보에 따라 현행화하도록 보장한다. 선박 정보 관련 변동 사항 발생 시, 해당 회원국 및 CNCP는 변동 사항 발생 후 15일 이내에 이를 사무국장에게 고지한다.
8. 회원국 및 CNCP는 협약 수역 내 조업 허가가 취소, 철회 등의 사유로 그 효력을 상실한 경우, 이를 사무국장에게 고지한다. 동 정보는 즉시 고지하되, 늦어도 변동 후 3일 이내에 고지한다.
9. SPRFMO 선박 기록부에 허가 입력은 다음 사항에 대해 어떠한 변동이 있는 경우 해당 정보가 현행화될 때까지 무효화 된다.
  - a) 선박 기국,
  - b) 선박 무선호출부호(사용하는 경우),
  - c) 기국 허가 개시일,
  - d) 기국 허가 종료일,
  - e) 선박 고유 식별 번호(UVD)/IMO 번호(사용하는 경우).
10. 통지에 기국 선박의 국기의 변경이 명시된 경우, 사무국은 선박 국기의 변경을 확인하기 위해 통지를 받은 후 5일 이내에 선박 기록부에 해당하는 이전 기국에게 통지 사실에 대해 알린다.
11. 위원회 선박 기록부에는 회원국 및 CNCP의 협약 수역 어업 허가 선박 및 회원국 및 CNCP가 본 조치 부속서1에 따라 제출한 데이터를 포함한다.
12. 사무국장은 협약 수역 내 허가 선박 기록부를 관리한다. 선박 기록부 요약 내용은 CMM 02-2021(데이터 표준) 제6항 규정에 따라 SPRFMO 웹사이트에 공개한다.
13. 선박 기록부에는 매년 각 허가 선박의 실조업 여부를 표시한다. 이를 위해, 협약수역 내 조업 활동에 참여하는 각 회원국 및 CNCP는 협약 수역 내 실제로 조업하는 선박 또는 전제 활동에 참여한 선박을 사무국장에게 통지한다. 전갱이 조업에 참여한 선박인 경우, 동 정보는 매 월 말일부터 20일 이내에 제출한다. 협약 수역 내 타 어종을 조업하는 선박인 경우 동 정보는 매년 제출하되, 연말로부터 30일 이내에 제출한다. 사무국장은 통지된 선박 목록을 관리하고 이를 SPRFMO 웹사이트에 게재한다.
14. 회원국 또는 CNCP로부터 협약 수역 내 조업 허가를 받은 선박이 그 허가 효력을 상실할 경우, 해당 선박은 선박 기록부에서 삭제되지는 않으나 “현재 허가 미소지”로 표시된다.
15. 위원회는 본 조치의 효과성 개선 및 특히 FAO의 글로벌 기록부의 진행 상황 등을 적절히 고려하여 동 보존관리조치의 개정을 검토한다.

## ANNEX 1

### Standard for Vessel Data

1. Members and CNCP are to collect data on an un-aggregated (vessel by vessel) basis.
2. The following fields of data are to be collected, included on Member's and CNCP's authorised vessel records, and informed to the Executive Secretary, pursuant to paragraphs 6 and 7 of this measure.
  - a) Current vessel flag (using the codes indicated in Annex 2);
  - b) Name of vessel;
  - c) Registration number;
  - d) International radio call sign (if any);
  - e) UVI (Unique Vessel Identifier)/IMO number (if issued)<sup>1</sup>;
  - f) Previous Names (if known);
  - g) Port of registry;
  - h) Previous flag (if any, and using the codes indicated in Annex 2);
  - i) Type of vessel (Use appropriate ISSCFV codes, Annex 10 of CMM 02-2021 (Data Standards));
  - j) Type of fishing method(s) (Use appropriate ISSCFG codes, Annex 9 of CMM 02-2021 (Data Standards));
  - k) Length;
  - l) Length type e.g. "LOA", "LBP";
  - m) Gross Tonnage – GT (to be provided as the preferred unit of tonnage);
  - n) Gross Register Tonnage – GRT (to be provided if GT not available; may also be provided in addition to GT);
  - o) Power of main engine(s) (kW);
  - p) Hold capacity (m<sup>3</sup>);
  - q) Freezer type (if applicable);
  - r) Number of freezers units (if applicable);
  - s) Freezing capacity (if applicable);
  - t) Vessel communication types and numbers (INMARSAT A, B and C numbers)<sup>2</sup>;
  - u) VMS system details (brand, model, features and identification);
  - v) Name of owner(s);
  - w) Address of owner(s);
  - x) Date of inclusion into the SPRFMO Record;
  - y) Flag authorisation end date;
  - z) Flag authorisation start date;
  - aa) Good quality high resolution photographs of the vessel of appropriate brightness and contrast, no older than 5 years, which shall consist of:
    - i. one photograph not smaller than 12 x 7 cm showing the starboard side of the vessel displaying its full overall length and complete structural features;
    - ii. one photograph not smaller than 12 x 7 cm showing the port side of the vessel displaying its full overall length and complete structural features;
    - iii. one photograph not smaller than 12 x 7 cm showing the stern taken directly from astern.

---

<sup>1</sup> Effective 1 January 2020, Members and CNCPs shall ensure that all fishing vessels flying their flag that are authorised to fish in the Convention Area have IMO numbers issued to them. Artisanal fishing vessels from coastal developing States of no more than 15 metres in length fishing for jumbo flying squid will not be required to provide such information if not qualified to be issued one. Under that circumstance, these artisanal vessels must comply with international accepted identification and marking requirements, to identify the flag State, followed by the vessel's national registration or authorisation number (separated by a hyphen) as it appears in its flag State national registration certificate, and provide the information as an alternative of this requirement. The flag State shall notify the Secretariat of the vessels to which this derogation applies at least 15 days before their first entering into the Convention area. Unless otherwise decided by the Commission, this derogation will expire on 1 January 2026.

<sup>2</sup> Artisanal fishing vessels from coastal developing States of no more than 15 metres in length, if not capable of having an INMARSAT system on board, shall comply with the communications and safety of human life on board requirements established for the high seas by its flag State, and provide the information as an alternative of this requirement. Unless otherwise decided by the Commission, this derogation will expire on 1 January 2026.

## 부속서1 선박 데이터 표준

1. 회원국 및 CNCP는 개별적 (선박별)로 데이터를 수집한다.
2. 회원국 및 CNCP 허가 선박 기록에 포함 된 하기 항목의 데이터를 수집하고, 이를 본 조치 제6항 및 7항에 따라 사무국장에게 고지한다.
  - a) 현재 기국 (부속서2 코드 활용)
  - b) 선박명
  - c) 등록 번호
  - d) 국제 무선 호출 부호 (있는 경우)
  - e) 선박 고유 식별자 (UVD)/ IMO번호 (발급 받은 경우)<sup>1)</sup>
  - f) 과거 선명 모두 (알려진 경우)
  - g) 선적항
  - h) 과거 기국 (있는 경우, 부속서2 코드 활용)
  - i) 선박 종류 (ISSCFV코드 적절히 활용, CMM 02-2021(데이터 표준)의 부속서10)
  - j) 어법 종류 모두 (ISSCFV코드 적절히 활용, CMM 02-2021의 부속서9)
  - k) 길이
  - l) 길이 종류 (예: 전장 (LOA), 수선간길이(LBP))
  - m) 총톤수 (GT로 기재될 권장)
  - n) 총등록톤수 (GRT-GT로 표시가 불가능할 시, 또는 GT와 병행하여 기재)
  - o) 주 동력 출력 (kw)
  - p) 어창 용적 (m<sup>3</sup>)
  - q) 냉동 시설 종류 (해당되는 경우)
  - r) 냉동 시설 대수 (해당되는 경우)
  - s) 동결 능력
  - t) 선박 통신 기기 종류 및 번호 (INMARSAT A, B, C 번호)<sup>2)</sup>,
  - u) VMS 상세 정보 (브랜드, 모델, 기능 및 식별 번호)
  - v) 선주 성명 모두
  - w) 선주 주소 모두
  - x) SPRFMO 선박부 등재일
  - y) 선박 허가 종료일
  - z) 기국 허가 개시 일
- aa) 5년 이내 촬영된 고해상도, 적절한 명암비를 갖춘 선박 사진:
  - i. 전장 및 구조적 특성이 모두 드러나도록 촬영한 우현 사진 (최소 크기 12X7)
  - ii. 전장 및 구조적 특성이 모두 드러나도록 촬영한 좌현 사진 (최소 크기 12X7)
  - iii. 선미 정면에서 촬영한 선미 사진 (최소 크기 12X7)

---

1) 2020년 1월 1일 효력이 발생하여, 회원국 및 CNCPs는 협약 수역에서 조업을 허가받은 기국 선박에 대해 IMO 번호를 발급해 줄 것을 보장해야 한다. 연안국 개발도상국의 영세어업 선박 중 대왕 오징어 어획하는 체장 15m 미만의 선박은 해당 정보를 필요로 하지 않는다. 그러한 상황의 경우, 해당 선박은 기국 식별, 국가 등록 허가증에 명시되어있는 것과 같이 선박의 국가 등록 또는 허가 번호 (하이픈으로 구별) 국제적으로 수용되는 식별 및 표시 조건에 맞춰야하며 해당 요구 조건의 대체로 정보를 제공해야한다. 기국은 사무국에게 부분적 수정에 대해 협약 수역 입역 최소 15일전에 통지해야한다. 위원회의 결정이 없는 한, 완화 조치는 2026년 1월 1일에 만료된다.

2) 연안국 개발 도상국의 영세 어업 선박 중 체장 15m 미만이며 INMARSAT 시스템을 선박에 장착 시킬 수 없는 경우, 기국에서 수립한 승선시 생명 위한 안전 및 소통에 대한 요건에 부합해야하며 해당 요건의 대체로 기국은 관련 정보를 제공한다. 위원회에서 결정이 없는 한, 본 완화 조치는 2026년 1월 1일에 만료된다.

3. Each Member and CNCP shall, to the extent practicable, also provide to the Executive Secretary at the same time as submitting information in accordance with paragraph 2 of this Annex, the following additional information:
  - a) External markings (such as vessel name, registration number or international radio call sign);
  - b) Types of fish processing lines (if applicable);
  - c) When built;
  - d) Where built;
  - e) Moulded depth;
  - f) Beam;
  - g) Electronic equipment on board (i.e., radio, echo sounder, radar, net sonde);
  - h) Name of license owner(s) (if different from vessel owner);
  - i) Address of license owner(s) (if different from vessel owner);
  - j) Name of operator(s) (if different from vessel owner);
  - k) Address of operator(s) (if different from vessel owner);
  - l) Name of vessel master;
  - m) Nationality of vessel master;
  - n) Name of fishing master;
  - o) Nationality of fishing master.
4. When Members and CNCPs provide the data indicated in paragraph 2 of this Annex, they will do so in accordance with the specifications and format prescribed in Annex 8 of CMM 02-2021 (Data Standards).

3. 각 회원국 및 CNCP가 상기 제2항에 따른 정보 제출 시, 가능한 한 하기 추가 정보도 제출하도록 한다.
- a) 외부 표식 (선박명, 등록 번호 또는 국제무선호출부호)
  - b) 어류 가공 라인 종류 (해당 되는 경우)
  - c) 건조 시기
  - d) 건조 장소
  - e) 주조 깊이
  - f) 선폭
  - g) 선박 내 전자 장비 (즉, 무선 통신 기기, 초음파 발신기, 레이더, 네트 존데)
  - h) 면허 선주 성명 (선주와 다를 경우)
  - i) 면허 선주 주소 (선주와 다를 경우)
  - j) 선사명 (선주와 다를 경우)
  - k) 선박 주소 (선주와 다를 경우)
  - l) 선장 성명
  - m) 선장 국적
  - n) 어로장 성명
  - o) 어로장 국적
4. 회원국 및 CNCP가 본 부속서 제2항에 따른 데이터 제출 시에는 CMM 02-2021(데이터 표준) 부속서8에 명시된 세부사항 및 서식에 맞게 제출한다.

## ANNEX 2

### Flag codes

Australia	AUS	Italy	ITA
Austria	AUT	Korea	KOR
Belgium	BEL	Latvia	LVA
Belize	BLZ	Liberia	LBR
Bulgaria	BGR	Lithuania	LTU
Chile	CHL	Luxembourg	LUX
China	CHN	Malta	MLT
Colombia	COL	Netherlands	NLD
Cook Islands	COK	New Zealand	NZL
Croatia	HRV	Panama	PAN
Cuba	CUB	Peru	PER
Curaçao	CUW	Poland	POL
Cyprus	CYP	Portugal	PRT
Czech Republic	CZE	Romania	ROU
Denmark	DNK	Russian Federation	RUS
Ecuador	ECU	Slovakia	SVK
Estonia	EST	Slovenia	SVN
Faroe Islands	FRO	Spain	ESP
Finland	FIN	Sweden	SWE
France	FRA	Chinese Taipei	TWN
Germany	DEU	United Kingdom	GBR
Greece	GRC	United States	USA
Hungary	HUN	Vanuatu	VUT
Ireland	IRL		

부속서2  
기국 코드

호주	AUS	이탈리아	ITA
오스트리아	AUT	한국	KOR
벨기에	BEL	라트비아	LVA
벨리즈	BLZ	라이베리아	LBR
불가리아	BGR	리투아니아	LTU
칠레	CHL	룩셈부르크	LUX
중국	CHN	몰타	MLT
콜롬비아	COL	네덜란드	NLD
쿡아일랜드	COK	뉴질랜드	NZL
크로아시아	HRV	파나마	PAN
쿠바	CUB	페루	PER
키프로스	CYP	폴란드	POL
체코공화국	CZE	포르투갈	PRT
덴마크	DNK	루마니아	ROU
에콰도르	ECU	러시아	RUS
에스토니아	EST	슬로바키아	SVK
파로아일랜드	FRO	슬로베니아	SVN
핀란드	FIN	스페인	ESP
프랑스	FRA	스웨덴	SWE
독일	DEU	대만	TWN
그리스	GRC	영국	GBR
헝가리	HUN	미국	USA
아일랜드	IRL	바누아투	VUT

---

## CMM 06-2020

### Conservation and Management Measure for the Establishment of the Vessel Monitoring System in the SPRFMO Convention Area (Supersedes CMM 06-2018)

#### The Commission of the South Pacific Regional Fisheries Management Organisation;

*RECALLING* the relevant provisions of the Convention on the Conservation and Management of High Seas Fishery Resources in the South Pacific Ocean, in particular Articles 25 (1)(c) and 27 (1)(a);

*NOTING* the importance of the vessel monitoring system as a tool to effectively support the principles and measures for the conservation and management of fisheries resources within the Convention Area;

*MINDFUL* of the rights and obligations of Commission Members and Cooperating non-Contracting Parties (CNCs) in promoting the effective implementation of Conservation and Management Measures (CMMs) adopted by the Commission;

*FURTHER MINDFUL* of the key principles upon which the vessel monitoring system is based, including the confidentiality and security of information handled by the system, and its efficiency, cost-effectiveness and flexibility;

*ADOPTS* the following CMM to provide for the implementation of the SPRFMO Vessel Monitoring System:

#### A Commission Vessel Monitoring System

1. The Commission Vessel Monitoring System ("Commission VMS") shall be fully operational after its official acceptance by the Commission.
2. The Commission VMS shall apply to vessels included in the Commission Record of Vessels Authorised to Fish in the SPRFMO Convention Area. It shall cover the area as defined in Article 5 of the Convention on the Conservation and Management of High Seas Fishery Resources in the South Pacific Ocean and have a buffer zone of 100 nautical miles outside the Convention Area. The buffer zone shall not apply to vessels flagged to adjacent coastal States fishing in waters under their jurisdiction.

#### Definitions

3. For the purposes of interpreting and implementing these procedures, the following definitions shall apply:
  - a) "Convention" means the Convention on the Conservation and Management of High Seas Fishery Resources in the South Pacific Ocean;
  - b) "Convention Area" means the Area to which this Convention applies in accordance with Article 5 of the Convention;
  - c) "Commission" means the Commission of the South Pacific Regional Fisheries Management Organisation established by Article 6 of the Convention;
  - d) "Automatic Satellite Position Device/Automatic Location Communicator" (ALC) means a near real-time satellite position fixing transceiver;
  - e) "Commission VMS" means the SPRFMO Vessel Monitoring System that is established under this CMM;

**CMM 06-2020**  
**SPRFMO 협약 수역 내 선박 감시 시스템 (VMS) 구축을 위한 보존관리조치**  
(CMM 06-2018을 대체)

남태평양지역수산물관리기구(SPRFMO)위원회는,

남태평양 공해 수산 자원 보존 관리에 관한 협약의 규정, 특히 제25(1)조 (c)호 및 27조 (1)항 (a)호를 상기하고,

VMS는 협약 수역 내 수산 자원 보존 관리를 위한 조치를 효과적으로 뒷받침해 줄 수 있는 중요한 도구라는 점에 주목하고,

위원회 회원 및 협력적 비 체약당사국(CNCP)들은 위원회가 채택한 보존관리조치의 효과적 실행을 증진하여야 할 권리와 의무가 있음을 명심하고,

시스템 하에서 처리되는 정보의 기밀성 및 보안성, 효율성, 비용 효과성 및 유연성 등 VMS의 기초를 형성하는 주요 원칙을 더욱 명심하며,

SPRFMO VMS 이행을 위한 하기의 보존관리조치를 채택한다.

#### **SPRFMO 위원회 VMS**

1. 선박 감시 시스템 위원회(“VMS 위원회”)는 총회의 공식 수락 이후 위임된 권한을 행사한다.
2. VMS 위원회의 권한은 SPRFMO 협약 수역에서 조업 허가를 받은 위원회 선박 등록부에 포함 된 선박에 적용된다. 동 시스템은 남태평양 공해 수산 자원 보존 관리를 위한 협약 제5조에 명시된 수역 및 협약 수역 외 100해리까지에 설정된 완충지대까지 적용된다. 완충지대는 인접한 연안국의 법에 따라 EEZ에서 조업하는 기국 선박에는 적용되지 아니한다.

#### **정의**

3. 본 절차의 해석 및 실행에 있어서 하기의 정의가 적용된다.
  - a) “협약” 이라 함은 남태평양 공해 수산 자원 보존 관리 협약을 말한다.
  - b) “협약 수역” 이라 함은 제5조에 따라 상기 협약이 적용되는 수역을 말한다
  - c) “위원회“라 함은 제6조에 의하여 설립된 남태평양수산물관리기구를 의미한다
  - d) “자동 위성 위치 기구/자동 위치 송수신기”(ALC)라 함은 실시간 위성 위치수정 트랜시버를 의미한다.
  - e) “VMS 위원회” 라 함은 본 CMM에서 SPRFMO 선박 감시 시스템을 의미한다.

- f) "Member/CNCP VMS" means the domestic Vessel Monitoring Systems that each Member and CNCP are obliged to develop in accordance with this CMM;
- g) "Fisheries Monitoring Centre" (FMC) means the government/fishing entity authority or agency responsible for managing VMS for its flagged fishing vessels.

### Purpose

- 4. The purpose of the Commission VMS is to continuously monitor the movements and activity of fishing vessels that are on the Commission Record of Vessels and are authorised by Members or CNCPs to fish for fisheries resources in the SPRFMO Convention Area in a cost-effective manner in order to, *inter alia*, support the implementation of SPRFMO CMMs.

### Applicability

- 5. The Commission VMS shall apply to all fishing vessels as defined in Article 1 (1)(h) of the Convention. The system shall operate on a permanent basis, or until decided otherwise by the Commission, in the area defined in paragraph 2 of this CMM.
- 6. Any Member or CNCP may request, for the Commission's consideration and approval that waters under its jurisdiction be included within the area covered by the Commission VMS. Necessary expenses incurred in the inclusion of such area into the Commission VMS shall be borne by the Member or CNCP that made the request.

### Nature and Specification of the Commission VMS

- 7. The Commission VMS shall be administered by the Secretariat under the guidance of the Commission.
- 8. Data collected by the Commission VMS shall be securely stored by the Secretariat indefinitely and shall be used by the Members and CNCPs, in accordance with the provisions of this CMM, to achieve compliance with CMMs. VMS data may also be used by the Scientific Committee for analysis to support specific scientific advice requested by the Commission for sound fisheries management decision-making in the Convention Area.
- 9. Without prejudice to the principle of flag State responsibilities and duties, each Member and CNCP shall require vessels flying its flag to report VMS data automatically either:
  - a) to the Secretariat via their Member or CNCP's FMC; or
  - b) simultaneously to both the Secretariat and its FMC.
- 10. Each Member and CNCP shall notify the Secretariat of its chosen means of reporting (i.e., option (a) or (b) under paragraph 9 of this CMM) before the Commission VMS is activated.
- 11. Members and CNCPs that choose to report under option (a) of paragraph 9 shall automatically forward VMS reports to the Secretariat at an interval not less frequent than hourly.
- 12. All Member and CNCP fishing vessels required to report to the Commission VMS shall use a functioning ALC that complies with the Commission's minimum standards for ALCs in Annex 1.
- 13. All Members, CNCPs, the Secretariat, the service provider and the Scientific Committee and its subsidiary bodies shall manage VMS data in accordance with the Security and Confidentiality Requirements in Annex 2 of this CMM and the Maintenance of Confidentiality Requirements of paragraph 6 of CMM 02-2021 (Data Standards).

- f) “회원/CNCP VMS” 라 함은 각 회원국 및 CNCP가 본 CMM에 따라 개발해야하는 의무를 가지는 국내 선박 감시 시스템을 의미한다.
- g) “조업 감시 센터(FMC)” 라 함은 기국선박에 대한 VMS 관리를 담당하는 정부/조업 선단 혹은 기관을 의미한다.

## 목적

- 4. SPRFMO VMS의 목적은 비용을 절감하는 방안을 통해 SPRFMO 보존조치 실행을 지원하기 위하여, 기국으로부터 SPRMFO 협약 수역 내 조업 허가를 받은 회원국 혹은 CNCP 및 위원회 선박 등록부에 등록된 선박의 이동 및 활동을 지속적으로 감시하기 위함이다.

## 적용

- 5. SPRFMO VMS는 협약 제1조 제1항 (h)호에 명시된 모든 어선에 적용된다. 동 시스템은 본 CMM 2항에서 명시하는 수역에 대해 상시 혹은 위원회가 결정한 바에 따라 운영된다.
- 6. 회원국 또는 CNCP는 위원회 VMS 적용 수역에 자국 관할 수역을 포함 해 줄 것을 요청할 수 있으며, 이러한 요청은 위원회의 논의 및 승인을 거친다. 위원회 VMS에 자국 수역을 포함함으로써 발생하는 비용은 해당 회원국 또는 CNCP가 지불한다.

## 위원회 VMS 속성 및 세부사항

- 7. SPRFMO 위원회 VMS는 위원회의 지침에 따라 SPRFMO 사무국이 개발 및 관리한다.
- 8. SPRFMO 위원회 VMS를 통해 수집된 데이터는 안전하게 보관되며, 보존관리조치(CMMs) 이행 보장을 위해 회원국 및 CNCP가 활용한다. VMS 데이터는 또한 수산 위원회가 협약 수역 내 적절한 수산 관리 의사 결정을 위하여 과학적 조언을 요청할 시, 과학위원회가 관련 정보를 분석 및 조언을 제공하기 위해 활용할 수도 있다.
- 9. 기국의 책임 및 권리를 침해하지 아니하며, 각 회원국 혹은 CNCP는 기국선이 자동으로 VMS 데이터를 아래 중 하나의 방법으로 전송하도록 한다.
  - a) 기국의 어업감시센터(FMC)를 통하여 사무국에 제출, 또는
  - b) 사무국 및 기국 FMC에 동시 제출
- 10. 각 회원국 및 CNCP는 보고방식(본 CMM 9항의 옵션 (a)와 (b)중 하나)을 사무국에 고지한다.
- 11. 9항의 (a)방식을 선택한 회원국 및 CNCP는 VMS 보고서를 1시간을 넘지 않는 간격으로 사무국에 자동으로 발송하도록 한다.
- 12. VMS 위원회에 보고해야하는 모든 회원국 및 CNCP 조업 선박은 부속서 1에 명시된 위원회의 ALC 최소 요건에 준하는 기능하는 ALC를 사용 하도록 한다.
- 13. 모든 회원국, 사무국, 서비스 제공자 및 과학위원회, 하부 위원회는 본 CMM2 부속서 2에 명시된 기밀 유지 요건 및 기밀 유지 규정인 CMM 02-2020(데이터 표준) 6항에 따라 VMS 데이터를 관리한다.

## Procedure for Manual Reporting

14. In the event of failure of automatic reporting, the procedure outlined in Annex 3 of this CMM shall apply.

## Measures to Prevent Tampering with ALCs

15. It shall be prohibited to destroy, damage, switch off, render inoperative or otherwise interfere with the ALC unless the competent authorities of the Member or CNCP have authorised its repair or replacement.

16. Where a Member or CNCP has reason to suspect that an ALC does not meet the requirements of Annex 1, or has been tampered with in any way, it shall immediately notify the Secretariat and:

- a) in the event that the ALC is installed onboard a vessel flying the flag of another Member or CNCP, the Member or CNCP shall notify the Member or CNCP concerned;
- b) in the event the vessel is flagged to the Member or CNCP, it shall:
  - i. investigate the suspected breach of this measure as soon as possible;
  - ii. depending on the outcome of the investigation, if necessary suspend the vessel from fishing until an ALC that meets the specifications outlined in Annex 1 is operational onboard the vessel; and
  - iii. communicate actions taken to the Commission, including the outcome of the investigation.

17. Members and CNCPs shall ensure that vessels flying their flag install and use ALCs which fulfil the conditions of Annex 4 of this CMM.

18. Members and CNCPs shall report in the annual Implementation Report of paragraph 5 of CMM 10-2020 (CMS) the methods used to prevent tampering by their individual vessels. Such methods may include the use of ALCs sealed by the Member or CNCP or manufacturer, tamper-evident external or internal seals, or other methods. The Commission shall review the effectiveness of the tampering methods applied by the vessels of Members and CNCPs at the latest at its annual meeting in 2023 in accordance with paragraph 33 of this CMM.

19. Members and CNCPs shall report on their implementation of paragraph 17 through the Implementation Report of paragraph 5 of CMM 10-2020 (CMS), including the brand, model, security features, e.g. "tamper-evident seals installed", and identification of the ALC approved for use for each vessel flying its flag.

20. Nothing in this measure shall prevent a Member or CNCP from applying additional or more stringent measures to prevent tampering of ALCs onboard vessels flying its flag.

## Use and Release of VMS Data Requiring the Permission of the Member or CNCP

21. All requests for access to VMS data must be made to the Secretariat by electronic means by a VMS Point of Contact as specified in paragraph 7 of Annex 2 of this CMM. Other than the specific purposes set out in paragraph 24 of this CMM, the Secretariat shall only provide VMS data to a requesting Member or CNCP where the VMS data relates to vessels flagged to other Members or CNCPs that have provided prior written consent through their VMS Point of Contact for the data to be shared. The Secretariat shall only provide VMS data in accordance with the Security and Confidentiality Requirements at Annex 2 of this CMM.

22. A Member or CNCP may request VMS data for their own flagged vessels from the Secretariat and for the purposes described in paragraph 24 using the appropriate template available via the non-public section of the SPRFMO website.

23. Subject to paragraphs 13 and 21, VMS data may also be requested by the Scientific Committee for the purposes described in paragraph 8 using the appropriate template available via the SPRFMO website.

## 수동 보고 절차

14. 자동 보고에 실패하였을 경우에는, 본 CMM 부속서3에 기재된 절차를 적용한다.

## ALC 조작 방지 조치

15. 회원국 또는 CNCP의 권한 당국의 보수 또는 교체에 대한 허가 없이는 ALC를 파괴, 파손, 교체, 무력화 또는 개입하는 것을 금지한다.
16. ALC가 부속서1의 요건에 부합하지 않거나 어떠한 방식으로 변경되었음이 의심되는 경우 회원국 또는 CNCP는 즉시 사무국에 통지하며;
  - a) ALC가 해상에서 타회원국 또는 CNCP의 국기를 게양한 선박에 설치되는 경우, 회원국 또는 CNCP는 관련된 회원국 또는 CNCP에게 통지한다.
  - b) 회원국 또는 CNCP의 국기를 게양한 선박의 경우
    - i. 빠른 시일내에 의심되는 위반에 대해 조사한다.
    - ii. 조사의 결과에 따라, 필요한 경우, 부속서1에 명시된 조건의 맞는 ALC가 승선하여 가동할 때까지 선박의 조업을 금지하며,
    - iii. 조사결과 및 행한 조치에 대해 위원회에게 전달한다.
17. 회원국 및 CNCPs는 자국 국기를 게양한 선박이 본 CMM의 부속서4의 조건에 부합하는 ALCs를 설치 및 이용할 것을 보장한다.
18. 회원국 및 CNCP는 CMM 10-2020(CMS) 5항의 연례 이행보고서에 각 선박의 조작 방지를 위한 노력 방법에 대해 보고한다. 해당 방법으로 회원국, CNCP 또는 제조사에 의해 밀봉된 ALC, 외부 또는 내부용 변조 방지 봉인 사용 또는 그 외 방법을 포함할 수 있다. 위원회는 회원국 및 CNCP의 선박에 적용된 조작 방법의 효율성을 본 CMM의 33항에 따라 늦어도 2023년 연례회의에서 검토한다.
19. 회원국 또는 CNCPs는 CMM 10-2020(CMS)의 5항의 이행보고서를 통해 17항에 따라 브랜드, 모델, 보안장치(예: 변조 방지 봉인 설치 여부, 국기를 게양한 각각의 선박의 허가된 ALC 사용 식별)등을 포함한 이행에 대해 보고를 한다.
20. 본 보존조치의 어떤 경우도 자국의 국기를 게양한 선박 선상의 ALC 조작 방지를 위해 회원국 또는 CNCP가 추가적 또는 더 엄격한 조치를 적용하는데 방해할 수 없다.

## VMS 데이터 사용 및 공개에 대한 회원국 혹은 CNCP 허가

21. 본 CMM 부속서2의 7항에 명시됨에 따라 VMS 데이터 접근에 대한 모든 요청은 VMS를 통해 사무국에게 전자식으로 요청한다. 다른 회원국 또는 CNCP의 국기를 게양한 선박의 VMS 데이터에 대한 정보를 VMS 담당자를 통해 정보 공유에 대한 서면 동의서를 제출한 회원국 또는 CNCP의 요청에 대한 VMS 데이터만 제공한다. 사무국은 본 CMM 부속서2의 보안 및 기밀 조건에 부합하여 VMS 데이터를 제공한다.
22. 회원국 또는 CNCP는 사무국에게 24항에 명시되어있는 목적으로 또는 자국의 국기를 게양한 선박에 대한 VMS 데이터를 SPRFMO 웹사이트 비공식 부분에 제공되는 적절한 양식을 활용하여 요청할 수 있다.
23. 13항 및 21항에 의거하여 8항에 명시된 목적을 위해 과학위원회가 SPRFMO 웹사이트에서 제공되는 양식에 따라 VMS 데이터를 요구할 수 있다.

## Use and Release of VMS Data not Requiring the Consent of the Member or CNCP

24. Upon request of a Member or CNCP, as applicable, the Secretariat shall only provide VMS data in accordance with the procedure of Paragraphs 25 to 28 and Annex 5 of this CMM without the permission of the Member or CNCP for the exclusive purposes of:
- a) planning for active surveillance operations and/or inspections at sea within 72 hours of the expected start of the operations;
  - b) active surveillance operations and/or inspections at sea;
  - c) supporting search and rescue activities undertaken by a competent Maritime Rescue Coordination Centre (MRCC) subject to the terms of any Arrangement between the Secretariat and the competent MRCC.
25. For the purpose of implementing Paragraph 24 a) and b):
- a) Inspections at sea will be undertaken in accordance with CMM 11-2015 (Boarding and Inspection);
  - b) each Member or CNCP, as applicable, shall only make available such VMS data to a Member authorised inspector, and any other government officials for whom it is deemed necessary to access the data;
  - c) VMS data relevant to the planned or active surveillance operations and/or inspections at sea shall be transmitted by the VMS Point of Contact of the Member or CNCP, as applicable, to the inspectors and government officials in charge of the operations referred to in paragraph 24 a) and b);
  - d) Members and CNCPs, as applicable, shall ensure that such inspectors and government officials keep the data confidential and only use the data for the purposes described in paragraph 24 a) and b);
  - e) Members may retain VMS data provided by the Secretariat for the purposes described in paragraph 24 a) and b) until 24 hours after the time that the active operation has concluded. Except in the circumstances outlined in paragraph 25 f), Members shall submit a written confirmation to the Secretariat of the deletion of the VMS data immediately after the 24 hours' period;
  - f) Members and CNCPs' authorised inspectors and government officials authorities may retain VMS data provided by the Secretariat for the purposes described in paragraph 24 a) and b) for longer than the periods specified in paragraph 25 e) only if it is part of an investigation, judicial or administrative proceeding of an alleged violation of the provisions of the Convention, any CMMs or decisions adopted by the Commission, or domestic laws and regulations. Members shall inform the Secretariat of the purposes and expected timing of the additional period of data retention.
26. For the purpose of paragraph 24 a), Members requesting VMS data shall provide the Secretariat the geographic area of the planned surveillance and/or inspection activity. In this case, Members authorised inspectors and government officials shall advise the Secretariat at least 72 hours in advance of the planned commencement of Monitoring, Control and Surveillance (MCS) activities in the notified geographic area of the high seas areas of the Convention Area. In the event that the MCS activities will no longer take place or if the notified geographic area of the high seas has changed, the Secretariat will be promptly notified.
27. For the purpose of paragraph 24 b), the Secretariat shall provide VMS data for vessels detected during surveillance, and/or inspection activity. Members conducting the active surveillance and/or inspection activity shall provide the Secretariat and the VMS Point of Contact of the Member or CNCP with a report including the name of the vessel or aircraft on active surveillance and/or inspection activity. This information shall be made available without undue delay after the surveillance and/or inspection activities are complete.
28. For the purpose of paragraph 24 c), upon the request of a Member or CNCP, the Secretariat shall provide VMS data without the permission of the Member or CNCP for the purposes of supporting search and rescue activities undertaken by a competent MRCC subject to the terms of an arrangement between the Secretariat and the competent MRCC. The Member or CNCP requesting the information shall ensure that the data will only be used only for the purposes described in this paragraph.

## VMS 데이터 사용 및 공개에 대한 회원국 혹은 CNCP 허가

24. 회원국 또는 CNCP의 요청에 따라, 적용 가능한 경우, 사무국은 본 CMM의 25에서 28항 및 부속서5의 절차에 의거하여 회원국 또는 CNCP의 허가 없이 하기와 같은 예외적인 목적을 위해서만 VMS 데이터를 제공한다
- a) 예상 조업 시작 72시간 내 활발한 해상 감시 활동 및/또는 점검 계획이 있을 경우
  - b) 활발한 해상 감시 활동 및/또는 점검있을 경우
  - c) 사무국과 권한이 있는 해상 구조 조정 센터(MRCC)의 약정 조건에 의하여 MRCC의 검색 및 구조 활동을 지원할 경우
25. 24조항의 a) 및 b)호의 이행을 위하여:
- a) CMM 11-2015(승선 및 검색)에 의거하여 해상 검색이 착수되어야 한다.
  - b) 각각의 회원국 또는 CNCP는, 적용 가능한 경우, 데이터 접근이 필요한 것으로 간주된 어떠한 권한 당국 및 회원국의 공인 검사관에게만 해당 VMS 데이터가 사용할 수 있게 한다.
  - c) 계획된 또는 활발한 해상 감시 활동 및/또는 검색과 관련된 VMS 데이터는 회원국 또는 CNCP의 VMS 담당자에 의해, 적용 가능한 경우, 24항의 a) 및 b)호에 언급된 운영을 담당하는 검사관 및 정부 관료에게 전송한다.
  - d) 회원국 및 CNCP는, 적용 가능한 경우, 해당 검색관 및 정부 관료가 데이터 기밀 유지를 보장하고 24항 a) 및 b)호에 명시된 목적으로만 사용할 것을 보장한다.
  - e) 회원국은 24항 a) 및 b)항에 명시된 목적을 위해 사무국에 의해 제공된 VMS 데이터를 활발한 활동 종료 시점부터 24시까지 보유할 수 있다. 25항 f)호에 명시된 상황을 제외하고 회원국은 VMS 데이터 삭제에 대해 24시간 기간 이후 즉시 서면 확인서를 제출한다.
  - f) 사무국이 24항 a) 및 b)호에 명시한 목적을 위해 제공한 VMS 데이터를 조사의 일부분, 협약, 해당 CMM, 또는 위원회의 결정, 국내 법 및 규정의 위반 사항의 사법 또는 행정 절차인 경우 회원국 및 CNCP의 공인된 조사관 및 권한 당국 담당자는 25항에 명시된 기간보다 더 오래 보유할 수 있다. 회원국은 목적 및 기대 시간 및 데이터 보유 추가 시간에 대해 사무국에게 통지해야한다.
26. 24항 a)호의 취지를 위해 VMS 데이터를 요청하는 회원국은 계획된 감시 및/또는 검사 활동의 지리적 지역을 사무국에게 제공한다. 이런 경우, 회원국에 의해 공인된 검사관 및 정부 관료는 협약 수역의 공해상 통지된 지리적 지역에서의 계획된 감시, 통제, 및 감시(MCS) 활동 개시 72시간 전에 사무국에게 권고한다. MCS 활동의 종료 또는 통지된 공해상 지리적 지역이 변경될 경우, 사무국에게 지체없이 통지한다.
27. 24항 b)호를 위해 사무국은 감시 및/또는 검사 활동 중 발견된 선박에 대한 VMS 데이터를 사무국에게 제공한다. 활발한 감시 및/또는 검사 활동을 수행하는 회원국은 활발한 감시 및/또는 검색 활동 중인 선박 또는 항공기명을 포함한 보고서를 사무국 및 회원국 또는 CNCP의 VMS 담당자에게 제공한다. 감시 및/또는 검색 활동이 종료된 후 정보는 지체 없이 제공되어야 한다.
28. 24항 c)의 취지를 위해, 회원국 또는 CNCP의 요청이 있을 시, 사무국은 회원국 또는 CNCP의 허락없이 사무국과 권한있는 MRCC의 약정 조건에 따라 권한이 있는 MRCC의 조사 및 구조 활동을 지원하기 위해 VMS 데이터를 제공한다. 정보를 요청하는 회원국 또는 CNCP는 본 항에 명시되어있는 목적으로만 사용될 것을 보장한다.

29. A Member or CNCP may request VMS data for the purposes described in paragraph 24 using the appropriate template available via the non-public section of the SPRFMO website.
30. The Commission shall review paragraph 24 at the latest by its annual meeting in 2023 to assess the enhanced use of the Commission VMS, as appropriate, as a complementary tool to promote further cooperation amongst Members and CNCP for the purposes of ensuring the long term conservation and sustainable use of the fishery resources in accordance with the provisions of the Convention.
31. Paragraphs 24 to 30 shall be reviewed by the Commission when the Commission adopts a specific SPRFMO high seas inspection regime.

#### **Review**

32. At each annual meeting of the Commission, the Secretariat shall provide the Commission with a report on the implementation and operation of the Commission VMS.
33. The Commission shall conduct a review of the implementation of the Commission VMS at its annual meeting in 2023 and shall consider its efficiency and effectiveness and consider further improvements to the system as required.

29. 회원국 또는 CNCP는 24항에 명시된 목적을 위해 SPRFMO 웹사이트의 비공식 부분에 제공되어있는 적절한 양식을 사용하여 VMS 데이터를 요청할 수 있다.
30. 회원국 및 CNCP 간의 협력을 증진하기 위한 보완 도구 및 협약 규정에 따라 수산자원의 장기적인 보전과 지속 가능한 사용을 보장하기 위해, 적절한 경우, 위원회 VMS의 향상된 이용을 평가하기 위해 늦어도 2023년 연례 회의 전까지 24항을 검토한다.
31. 위원회가 특정한 SPRFMO 공해 검사 체계를 채택할 경우 24항에서 30항까지 검토한다.

## 검토

32. 사무국은 위원회의 연례 회의마다 위원회에게 위원회 VMS 운영 및 이행에 대한 보고를 제공한다.
33. 위원회는 2023년 연례 회의에서 위원회 VMS 이행에 대해 검토를 수행하며 시스템의 효율성, 효과성 및 추가적인 개선 사항에 대해 고려한다.

## ANNEX 1

### Minimum Standards for Automatic Location Communicators (ALCs) used in the Commission Vessel Monitoring System

1. The ALC shall continuously, automatically and independently of any intervention by the vessel communicate the following data when operating in the area defined in paragraph 2 of this CMM with at least the level of accuracy specified at paragraph 7 of this Annex and obtained by a satellite-based positioning system:

Category	Data Element	Remarks
Vessel registration	Static unique vessel identifier	For example, country code followed by national vessel registration number
Activity detail	Latitude	Position latitude
Activity detail	Longitude	Position longitude
Message detail	Date	Position date in UTC
Message detail	Time	Position time in UTC

2. ALCs fitted to fishing vessels must be capable of transmitting data at least every 15 minutes.
3. The Member or CNCP shall ensure that its FMC receives VMS positions at least with the frequency adopted according to this CMM and shall be able to request the VMS information at a higher frequency.
4. The Member or CNCP shall maintain a record of all vessel position information reported while these vessels are operational in the Convention Area, such that this information may be used to document vessel activity in the Convention Area, and to validate fishing position information provided by those vessels.
5. Under normal satellite navigation operating conditions, positions derived from the data forwarded must be accurate to within 100 metres.
6. The ALC and/or forwarding service provider must be able to support the ability for data to be sent to multiple independent destinations.
7. Members and CNCPs shall ensure that VMS position reports are reported by each of their vessels
  - a) at least once every hour if fishing using benthic or benthopelagic trawling<sup>1</sup>, bottom long-line gear or potting or if operating within 20 nm of an EEZ boundary;
  - b) at least once every four hours in other circumstances<sup>2</sup>;
8. The Commission shall review the reporting frequency applicable to vessels fishing in the Convention Area at the latest at its annual meeting in 2023.

---

<sup>1</sup> Benthopelagic trawling is interpreted here to mean trawling with a mid-water net where the net has a likelihood of coming into contact with the seabed at any time during the trawling operation.

<sup>2</sup> In February 2013 China advised that it was not able to report more frequently than twice daily according to domestic regulation. In January 2018, China advised that it is now able to report as frequently as every four hours according to current domestic legislation.

**부속서1**  
**위원회 VMS에 사용되는 ALCs 최소 표준안**

1. ALC는 위성 기반 위치 시스템으로부터 취득한 데이터 및 본 CMM 2항에 명시된 지역에서 조업 시, 본 부속서의 7항에 명시된 최소한의 정확성 수준을 준수하여 지속적이고 자동적이며, 선박으로부터 어떠한 방해도 받지 않고 아래의 데이터를 의사소통하도록 한다.

구분	데이터 구성	비고
선박 등록	특정 고정 선박 식별	예, 선박 등록 번호 후 반부에 기재된 국가코드
운항 상세	위도	위치 위도
운항 상세	경도	위치 경도
메시지 상세	날짜	UTC 위치 날짜
메시지 상세	시간	UTC 위치 시간

2. 조업 선박에 장착된 ALC는 최소 15분마다 데이터 전송이 가능하여야 한다.
3. 회원국 혹은 CNCPs는 각국의 FMC가 VMS 위치를 본 CMM에 따라 채택한 최소 빈도에 따라 수신하도록 하고, 더 잦은 빈도로 VMS 정보를 요청할 수 있도록 한다.
4. 회원국 혹은 CNCPs는 협약수역에서의 조업 기간 중 제출된 모든 선박 위치 정보 기록이 협약수역 선박 운항 문서 및 선박이 제출한 조업 위치 정보 인증에 사용될 수 있도록 관리한다.
5. 일반적 위성 네비게이션 운영 조건 하에, 전달된 위치 데이터는 100해리 안으로 정확하여야 한다.
6. ALC 및/혹은 전달 서비스 제공자는 여러 수신자에게 데이터를 전송할 수 있어야 한다.
7. 회원국 및 CNCPs의 각 선박이 보고하는 VMS 위치 보고는 아래 사항을 준수하도록 한다.
  - a) 저층(benthic) 혹은 심해(benthic-pelagic)<sup>1)</sup> 트롤, 해저 연승 혹은 통발(pot) 어구를 사용하거나 EEZ 부근 20해리 내에서 조업할 시, 1시간에 최소 1회 보고할 것
  - b) 기타<sup>2)</sup>의 경우, 최소 4시간에 1회 보고할 것
8. 위원회는 2023년 연례 회의까지 협약 수역 내 조업선에 적용 가능한 보고 빈도를 검토하도록 한다.

1) 여기서 저층 트롤이란 중층수 그물을 사용하는 트롤 어업을 지칭하며, 트롤 조업시 언제라도 그물이 저층에 접촉될 수 있는 어업을 말함.  
2) 2013년 2월 중국은 국내법에 따라 하루 2차례 이상의 보고는 어렵다는 점을 밝혔으며, 2018년 1월 현행 국내법에 따라 4시간에 1회의 보고가 가능한 점을 발언하였음.

## ANNEX 2

### Security and Confidentiality Requirements

#### Security Provisions Applicable to all Members, CNCPs and the Secretariat

1. The provisions of this Annex shall apply to all VMS data received pursuant to this CMM.
2. All VMS data received by the Commission VMS shall be treated as confidential information.
3. All Members, CNCPs, the Secretariat and the Commission's VMS provider shall ensure the secure treatment of VMS data in their respective electronic data processing facilities, in particular where the processing involves transmission over a network.
4. All Members, CNCPs and the Secretariat shall implement appropriate technical and organisational measures to protect reports and messages against accidental or unlawful destruction or accidental loss, alteration, unauthorised disclosure or access, and against all inappropriate forms of processing. The following features shall be mandatory:
  - a) System access control: the system has to withstand a break-in attempt from unauthorised persons;
  - b) Authenticity and data access control: the system has to be able to limit the access of authorised parties to only the data necessary for their task, via a flexible user identification and password mechanism;
  - c) VMS data must be securely communicated: communication between Members, CNCPs and the Secretariat or the VMS provider for the purpose of this CMM shall use secure Internet protocols SSL, DES or verified certificates obtained from the Secretariat;
  - d) Data security: all VMS data that enter the system must be securely stored for the required time, and shall not be tampered with;
  - e) The Secretariat shall design security procedures to address access to the system (both hardware and software), system administration and maintenance, backup and general usage of the system for consideration by the Commission.
5. Each Member, CNCP and the Secretariat shall nominate a security system administrator. The security system administrator shall review the log files generated by the software for which they are responsible, properly maintain the system security for which they are responsible, restrict access to the system for which they are responsible as deemed needed and, in the case of Members or CNCPs, also act as a liaison with the Secretariat in order to solve security matters.
6. Members and CNCPs as applicable shall submit a written confirmation of the deletion of the VMS data in accordance with this CMM. The Secretariat shall take all the necessary steps to ensure that the requirements pertaining to the deletion of VMS data handled by the Secretariat are complied with.
7. Each Member and CNCP shall designate a Point of Contact for the purposes of any communication regarding the VMS system ("VMS Point of Contact"). Any subsequent changes to the contact information shall be notified to the Secretariat within 21 days after such changes take effect. The Secretariat shall promptly notify Members and CNCPs of any such changes.
8. The Secretariat shall establish and maintain a register of Points of Contact based on the information submitted by the Members and CNCPs. The register and any subsequent changes shall be published promptly on the "Members only" area of the SPRFMO website.
9. The Secretariat shall inform all Members and CNCPs of the measures taken by the Secretariat to comply with these security and confidentiality requirement provisions at the annual meeting following the establishment of the Commission VMS. Such measures shall ensure a level of security appropriate to the risks represented by the processing of VMS data.

## 부속서2 보안 및 기밀 조건

### 회원국, CNCPs 및 사무국에 적용되는 보안 규정

1. 부속서의 규정은 본 CMM을 근거로 수령한 모든 VMS 데이터에 적용된다.
2. 위원회로부터 수령한 모든 VMS 데이터는 기밀 자료로 분류한다.
3. 모든 회원국, CNCPs, 사무국 및 위원회의 VMS 제공자는 전자 데이터를 관리할 때, 특히 네트워크를 통해 전송할 시 해당 VMS 데이터 관리에 만전을 기하도록 한다.
4. 모든 회원국, CNCPs, 사무국은 불법 혹은 실수로 인한 파괴, 소실, 변경, 무허가 공개 혹은 접속 및 모든 부적절한 형식의 이행으로부터 보고서를 보호하기 위해 적절한 기술 및 기구 조치를 이행하도록 한다. 아래 사항은 의무사항이다.
  - a) 시스템 접속 통제: 시스템은 무허가 접속자의 침입을 선별해야 한다.
  - b) 인증 및 데이터 접속 통제 : ID와 비밀번호 체계를 갖춘 시스템은 허가 받은 자의 접속에도 허가 받은 데이터에만 접속할 수 있도록 제한할 수 있어야 한다.
  - c) VMS 데이터는 안전하게 공유되어야 한다: CMM의 목적을 위해 회원국, CNCPs, 사무국 혹은 VMS 데이터 제공자간의 의사소통은 보안 인터넷 프로토콜 SSL, DES 혹은 사무국에서 발행하는 인증서를 사용해야 한다.
  - d) 데이터 보안 : 시스템에 접속하는 모든 VMS 데이터는 반드시 해당 기간동안 안전하게 저장되어야 하며, 개봉되지 않아야 한다.
  - e) 사무국은 위원회의 결정에 따라 시스템 접속(하드웨어 및 소프트웨어), 시스템 관리 및 유지, 백업, 기본 사양에 대한 보안 절차를 구축하도록 한다.
5. 각 회원국, CNCPs, 사무국은 보안 시스템 관리자를 임명하도록 한다. 보안 시스템 담당자는 권한 내에서 소프트웨어가 발행한 로그 파일을 검토하도록 하고, 보안 시스템을 적절하게 유지하도록 한다. 또한, 필요할 경우 시스템 접속을 제한할 수 있고, 보안 관련 사항을 해결하기 위해서는 사무국 연락담당관의 역할을 수행할 수 있다.
6. 회원국 및 CNCPs는 CMM에 따라 VMS 데이터 삭제 서면 확인서를 제출한다. 사무국은 요청서에 명시된 VMS 데이터 삭제를 완료하기 위해 모든 필요한 조치를 취하도록 한다.
7. 각 회원국 및 CNCPs는 VMS 시스템과 관련한 모든 사안에 대해 의사소통하기 위해 연락담당자를 지정한다(“VMS 연락 담당자”). 담당자에 관한 변경 사항은 사무국에 변경 후 21일 내에 고지되어야 한다. 사무국은 회원국 및 CNCPs에 변경 사항을 즉시 고지한다.
8. 사무국은 회원국 및 CNCPs가 제출한 연락 담당자 정보를 등록부를 구축하고 관리한다. 등록부 및 이와 관련된 변경은 SPRFMO 웹사이트의 “회원국 폴더”에 즉시 공포하도록 한다.
9. 사무국은 이러한 보안 및 기밀 요건 규정과 관련하여 조치한 사항을 VMS 위원회의 구축에 따라 연례 회의에서 모든 회원국 및 CNCPs 고지한다. 그러한 조치는 VMS 데이터 프로세싱의 위협으로부터 적절한 보안 수준을 확보하도록 한다.

10. Submission of VMS data for the purpose of this CMM shall use cryptographic protocols to ensure secure communications.
11. The Security System Administrator of the Secretariat shall review the log files generated by the software, properly maintain the system security, and restrict access to the system as deemed necessary. The Security System Administrator shall also act as a liaison between the VMS Point of Contact and the Secretariat in order to resolve security matters.

10. 본 CMM의 목적을 위한 VMS 데이터 제출시에는 보안을 위해 암호 프로토콜을 사용하도록 한다.
11. 사무국의 보안 시스템 관리자는 필요하다고 판단 할 경우, 소프트웨어가 발행한 로그 파일을 검토하고, 보안 시스템을 적절히 유지하고, 시스템 접속을 제한한다. 보안 시스템 관리자는 보안 사안을 해결하기 위해 사무국과 VMS 연락담당자 사이에서 연락담당관의 역할을 수행 한다.

## ANNEX 3

### SPRFMO Rules on the manual reporting in the SPRFMO Convention Area

1. In the event of non-reception of four consecutive, expected programmed VMS positions, and where the Secretariat has exhausted all reasonable steps<sup>3</sup> to re-establish normal automatic reception of VMS positions, the Secretariat shall notify the Member or CNCP whose flag the vessel is flying. That Member or CNCP shall immediately direct the vessel Master to begin manual reporting.
2. In accordance with the chosen means of reporting for VMS data of paragraph 10 of this CMM, the manual report shall be sent by the vessel to the Secretariat via their FMC, or simultaneously to both the Secretariat and its FMC as applicable.
3. Following the receipt of a direction from a Member or CNCP to a vessel to begin manually reporting in accordance with paragraph 1 of this Annex, the Member or CNCP of the vessel shall ensure that the vessel Master manually reports its position every 4 hours. If automatic reporting to the SPRFMO VMS has not been re-established within 60 days of the commencement of manual reporting that Member or CNCP shall order the vessel to cease fishing, stow all fishing gear and return immediately to port in order to undertake repairs.
4. The vessel may recommence fishing in the SPRFMO Convention Area only when the ALC has been confirmed as operational by the Secretariat. Four consecutive, programmed VMS positions must have been received by the Secretariat to confirm that the ALC/Mobile Transceiver Unit is fully operational.
5. The format for manual reports to be used is as below. Vessels are encouraged to use email as the primary means of communication and shall send these messages to [vms@sprfmo.int](mailto:vms@sprfmo.int).
6. The standard format for manual position reporting in the event of ALC malfunction or failure shall be as follows:
  - a) IMO number (if applicable)
  - b) International Radio Call Sign
  - c) Vessel Name
  - d) Vessel Master's name
  - e) Position Date (UTC)
  - f) Position Time (UTC)
  - g) Latitude (with at least the level of accuracy specified at paragraph 5 of Annex 1)
  - h) Longitude (with at least the level of accuracy specified at paragraph 5 of Annex 1)
  - i) Activity (Fishing/Transit/Transshipping)
7. Members and CNCPs are encouraged to carry more than one ALC when operating in the SPRFMO Convention Area in order to avoid the need to manually report if the primary ALC fails.
8. The Secretariat shall publicise vessels that are reporting in accordance with this Annex on the SPRFMO Website.

---

<sup>3</sup> The Member or CNCP, in coordination with the Secretariat and through communication with the vessel master as appropriate, will endeavour to re-establish normal automatic reception of VMS positions. If such efforts reveal that the vessel is successfully reporting to the Member or CNCP's VMS (indicating that the vessel's ALC hardware is functional), the Secretariat, in coordination with the Member or CNCP will take additional steps to re-establish automatic reporting to the Commission VMS.

### 부속서3 SPRFMO 협약 수역 수동 보고 규정

1. 예정된 VMS 위치가 연속 4차례 전송되지 못하였고, 사무국이 VMS 위치 정보의 정상적인 자동 수신을 위해 가능한 모든 조치<sup>3)</sup>를 취한 경우, 사무국은 선박의 기에 따라 그 회원국 혹은 CNCPs에 이를 고지하도록 한다. 해당 회원국 혹은 CNCPs는 즉시 직접 선박의 선장에 수동 보고를 이행하도록 지시한다.
2. 본 CMM 10항에 따른 VMS 데이터 보고의 의미는, 수동보고는 선박이 FMC를 통하거나 사무국과 FMC에 동시에 전송하도록 한다.
3. 본 부속서 1항에 따라 회원국 혹은 CNCP가 선박에 수동 보고를 이행하도록 하는 지침을 수령한 경우, 선박의 회원국 혹은 CNCPs는 선박의 선장이 매 4시간마다 선박의 위치를 수동으로 보고 하도록 한다. SPRFMO VMS의 자동 보고가 수동보고를 시작한지 60일내에 재개되지 않을 경우 회원국 혹은 CNCPs는 수리를 위해 선박의 어구를 수거하고 조업을 중단하여 즉시 항구로 복귀하도록 명령할 수 있다.
4. 해당 선박은 사무국으로부터 ALC가 작동중이라는 확인을 받은 후에만 SPRFMO 협약 수역에서 조업을 시작할 수 있다. ALC/휴대용 트랜스시버가 완전히 작동 중임을 확인을 위해 사무국이 연속 4회, 프로그램된 VMS 위치를 수신하여야 한다.
5. 수동 보고 형식은 아래와 같다. 선박이 우선적 방법으로 이메일을 사용하길 권장하며, 해당 메시지를 vms@sprfmo.int 로 발송하도록 한다.
6. ALC 미작동 혹은 오류 시, 수동 보고 표준 형식으로 보고하도록 하고 이는 아래와 같다.
  - a) IMO 번호(가능시)
  - b) 국제 무선 콜 싸인
  - c) 선박명
  - d) 선박 선장 성명
  - e) 위치 날짜(UTC)
  - f) 위치 시간(UTC)
  - g) 위도(부속서 1의 5항에 명시된 최소 정확도 수준 준수)
  - h) 경도(부속서 1의 5항에 명시된 최소 정확도 수준 준수)
  - i) 활동(어업/운반/전재)
7. 회원국 및 CNCPs는 ALC 오류로 인한 수동 보고를 피하기 위해 SPRFMO 협약 수역에서 조업 시, 하나 이상의 ALC를 보유할 것을 권고한다.
8. 사무국은 본 부속에 따라 보고하는 선박을 SPRFMO 웹사이트에 공지하도록 한다.

---

3) 선박의 선장과의 적절한 의사소통 및 사무국과의 조율에 따라 회원국 혹은 CNCPs는 VMS위치의 정상적 자동 수신 재가동을 위해 노력한다. 만약 그러한 노력을 통해 선박이 성공적으로 회원국 및 CNCPs에 보고하고 있다고 판단될 시(선박의 ALC 하드웨어가 작동하고 있음), 사무국은 회원국 혹은 CNCPs와의 조율을 통해 VMS 위원회로의 자동 보고 시스템을 재가동하기 위한 추가적인 조치를 취한다.

## ANNEX 4

### Minimum Standards to prevent tampering with ALC Units Automatic Location Communicators (ALCs)

1. ALCs fitted to fishing vessels must be protected so as to preserve the security and integrity of data referred to in paragraph 1 of Annex 1 in accordance to the provisions of this Annex.
2. ALCs must be of a type and configuration that prevent the input or output of false positions, are not capable of being over-ridden, whether manually, electronically or otherwise and are capable of detecting and transmitting satellite alerts in the case of a tampering event.
3. It must not be reasonably possible for anyone, other than the FMC, to alter any of the VMS data stored in the ALC, including the frequency of position reporting to the FMC.
4. Storage of information within the ALC must be safe, secure and integrated under normal operating conditions.
5. Any features built into the ALC or terminal software to assist with servicing shall not allow unauthorised access to any areas of the ALC that could potentially compromise the operation of the VMS.
6. The satellite navigation decoder and transmitter shall be fully integrated and housed in the same tamper-proof physical enclosure.
7. In the case that the antenna is mounted separately from the physical enclosure, a single common antenna shall be used for both satellite navigation decoder and transmitter, and the physical enclosure shall be connected using a single length of unbroken cable to the antenna.
8. All ALCs shall be installed on vessels in accordance with their manufacturer's specifications and applicable standards.

## 부속서4 ALC 조작 방지 최소 기준

1. 조업선에 장착된 ALCs는 본 부속서의 규정에 따라 부속서 1의 1항에 명시된 데이터 보안 및 통합을 보존하기 위해 보호되어야 한다.
2. ALCs는 위조된 위치의 입력 혹은 결과를 막을 수 있는 종류 및 배열을 가지는 것으로 하며, 이는 수동, 전자 혹은 다른 의미로 조작할 수 없는 것이어야 하며, 훼손될 경우 이를 감지하고 위성 송신할 수 있는 것으로 한다.
3. FMC를 제외한 누구도 ALC에 저장된 모든 VMS 데이터를 변경할 수 없도록 한다.
4. ALC에 저장된 정보는 정상적인 운영 조건내에서 통합적이고 안전하게 관리되어야 한다.
5. 서비스 제공을 위해 ALC 혹은 단말기 소프트웨어에 장착되는 어떤것이더라도 잠재적으로 VMS의 운영과 관련될 수 있는 부분에 대한 ALC 무허가 접속은 허용되지 않는다.
6. 위성 네비게이션 해독기 및 트랜스미터는 반드시 파손할 수 없는 하나의 본체 안에 함께 넣도록 한다.
7. 안테나가 본체와 따로 설치되는 경우, 하나짜리 일반적인 안테나를 가지고 위성 네비게이션 해독기와 트랜스미터로 사용하도록 한다. 또한, 본체는 끊어지지 않은 하나의 케이블선으로 안테나에 연결되도록 한다.
8. 모든 ALC는 제조사의 설명 및 적용 가능한 기준에 따라 선박에 설치하도록 한다.

## ANNEX 5

### Process for the Use and Release of VMS Data

1. A Member or CNCP or as established in the arrangement between the Secretariat and the competent MRCC seeking access to Commission VMS data for the purposes outlined in paragraphs 21 and 24 of this CMM shall forward a request to the Secretariat, through its VMS Point(s) of Contact, indicating the purpose(s) for which the data is sought and the time period covered by the VMS data. The request shall indicate the commitment from the Member or CNCP to respect the Security and Confidentiality requirements of Annex 2 of this CMM as applicable. The request must be submitted at least 5 working days in advance of the intended use except for the purposes of paragraph 24 of this CMM.

### Use and Release of VMS Data Requiring the Permission of the Member or CNCP

2. For the purposes of paragraphs 21, 22 and 23 of this CMM, the Secretariat shall immediately forward the request to the relevant VMS Point(s) of Contact from whom access to VMS data is requested. The release of the VMS data to the requesting Member or CNCP shall only be permitted with approval from the Member or CNCP who owns the VMS data. A Member or CNCP who refuses the request for VMS shall send the reasons for the refusal in writing to the Secretariat within 15 days of the communication of the request by the Secretariat.
3. Members and CNCPs may restrict access to their VMS data to exclude fleets, individual vessels, geographical areas, time periods and others subject to the capacity of the Secretariat and/or their contracted VMS provider to filter the data.
4. Members or CNCPs shall only use the VMS data for the purposes indicated in the request and which are agreed by the other Member or CNCP and shall not disclose the data in full or in part to any third party. Any additional restrictions for VMS data access established by Members or CNCPs in accordance with paragraph 3 of this Annex shall also be complied with.

### Use and Release of VMS Data Without the Permission of the Member or CNCP

5. For the purposes of paragraph 24 of this CMM, the Secretariat shall, no later than 7 days after the provision of VMS data, inform the VMS Points of Contact for which access to VMS data has been requested:
  - a) The requesting Member, CNCP or MRCC;
  - b) The date the request was made to the Secretariat;
  - c) The proposed purpose for the use of that VMS data<sup>4</sup>;
  - d) The anticipated length of time that the VMS data will be required<sup>5</sup>.
6. In accordance with paragraph 25 f) of this CMM, in the event of retention of the VMS data for longer periods than specified in the request, the Secretariat shall immediately inform the relevant VMS Points of Contact of the purposes of the retention and its expected timing.
7. The Secretariat shall immediately notify the relevant VMS Points of Contact when the requesting Member or CNCPs has ceased their use of that VMS data.
8. The Secretariat shall maintain a record of the requests received regarding use and release of VMS data for the purposes of paragraph 24 of this CMM including the requesting member, date of the request, purpose and length of time for which the data was required. The Secretariat shall include in the report on the

---

<sup>4</sup> 'Proposed purpose' means the purpose identified by the requesting Member or CNCP pursuant to paragraph 24 of this CMM

<sup>5</sup> This shall not include spatial and temporal operational details

## 부속서5

### VMS 데이터 이용 및 공개 절차

1. 회원국, CNCP, 사무국과 체결한 협정 혹은 CMM 21항-24항에 기재된 목적으로 위원회 VMS 데이터에 접속을 요청하는 MRCC는 요청하는 데이터의 종류 및 VMS 데이터 기간을 명시한 요청사항을 VMS 담당자를 통해 사무국에 전달하도록 한다. 가능할 시, 요청에는 CMM 부속서2의 보안 및 기밀 조건에 대한 회원국 혹은 CNCP의 기여를 명시한다. CMM 24항의 목적을 제외하면, 요청은 사용 예정일의 최소 5일 전으로 제출되어야 한다.

### 회원국 혹은 CNCP의 허가를 요하는 VMS데이터의 이용 및 공개

2. 사무국은 CMM 21항, 22항과 23항의 목적을 염두하여 즉시 VMS 데이터 요청을 VMS 담당자에게 전달하도록 한다. 요청한 회원국 혹은 CNCP에게의 VMS 데이터 공개는 VMS 데이터를 소유하는 회원국 혹은 CNCP의 허락이 있을 시에만 가능하다. VMS 데이터 요청을 거절하는 회원국 혹은 CNCP의 경우, 거절의 사유를 기재한 서면을 사무국으로부터 요청을 전달받은 날로부터 15내에 사무국에 제출하도록 한다.
3. 회원국 및 CNCP는 사무국에 역량 하에 혹은/또한 계약한 VMS 제공사의 역량에 따라 선단, 각 선박, 지역, 기간 및 기타 사항에 대한 데이터를 걸러내도록 VMS 데이터 접속을 제한할 수 있다.
4. 회원국 혹은 CNCPs는 요청 시 기재한 목적 및 타 회원국 혹은 CNCP와 합의된 목적으로만 VMS 데이터를 사용할 수 있고, 제3자에게 데이터의 일부분 혹은 전부를 공개할 수 없다. 회원국 혹은 CNCP가 결의한 본 부속서의 3항에서 명시하는 바에 따라 VMS데이터 접속에 대한 추가적인 제한이 있을 시, 이를 준수한다.

### 회원국 혹은 CNCP의 허가가 필요치 않은 VMS 데이터의 이용 및 공개

5. 본 CMM의 24항의 목적을 위해, 사무국은 VMS 데이터 규정 후 늦어도 7일 안에 해당 데이터 VMS 담당자에게 이를 고지한다.
  - a) 요청국가, CNCP 또는 MRCC,
  - b) 사무국에 요청이 접수 된 날짜
  - c) VMS 데이터 요청의 목적<sup>4)</sup>
  - d) 요청한 VMS 데이터 길이<sup>5)</sup>
6. 본 CMM의 25항 (f)에 따르면, 요청서에 명시한 기간을 초과하여 VMS 데이터를 보유하는 경우, 사무국은 즉시 관련 VMS 연락담당자에게 보유의 목적 및 예상 소요 시간을 고지한다.
7. 사무국은 요청한 회원국 혹은 CNCP가 VMS 데이터의 사용을 중단한 경우, 이를 즉시 관련 VMS 담당자에게 고지한다.
8. 사무국은 본 CMM의 24항의 목적을 위해, 요청 회원국, 요청 일시, 목적 및 길이를 포함하는 VMS 데이터 사용 및 공개를 위해 제출된 요청의 기록부를 관리한다.

4) '제한된 목적' 은 본 CMM의 24항에 의거하여 요청 회원국 또는 CNCP에 의해 확인된 목적을 의미한다.

5) 해당 사항은 공간적 및 시간적 운영 세부사항을 포함하지 않는다.

implementation and operation of the Commission VMS of paragraph 32 of this CMM information on the number and purposes of VMS data access requests received.

사무국은 VMS 데이터 접속 요청 건수 및 목적을 포함하여 본 CMM 32항의 VMS 위원회 이행 및 운영 보고서에 포함하도록 한다.

---

## CMM 07-2021

### Conservation and Management Measure on Minimum Standards of Inspection in Port

*(Supersedes CMM 07-2019)*

#### The Commission of the South Pacific Regional Fisheries Management Organisation;

*DEEPLY CONCERNED* about Illegal, Unreported and Unregulated (IUU) fishing in the SPRFMO Area and its detrimental effect upon fish stocks, marine ecosystems and the livelihoods of legitimate fishers in particular in developing States;

*CONSCIOUS* of the role of the port State in the adoption of effective measures to promote the sustainable use and the long-term conservation of living marine resources;

*RECOGNISING* that measures to combat illegal, unreported and unregulated fishing should build on the primary responsibility of flag States and use all available jurisdiction in accordance with international law, including port State measures, coastal State measures, market related measures and measures to ensure that nationals do not support or engage in illegal, unreported and unregulated fishing;

*RECOGNISING* that port State measures provide a powerful and cost-effective means of preventing, deterring and eliminating illegal, unreported and unregulated fishing;

*AWARE OF* the need for increasing coordination at the regional and interregional levels to combat IUU fishing through port State measures;

*BEARING IN MIND* that, in the exercise of their sovereignty over ports located in their territory, Member and Cooperating Non-Contracting Parties (CNCs) may adopt more stringent measures, in accordance with international law;

*RECALLING* the relevant provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982;

*RECALLING* the Agreement for the Implementation of the Provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks of 4 December 1995, the Agreement to Promote Compliance with International Conservation and Management Measures by Fishing Vessels on the High Seas of 24 November 1993 and the 1995 FAO Code of Conduct for Responsible Fisheries;

*RECALLING* Article 27 of the SPRFMO Convention, which calls on Members to address IUU fishing activities and to establish appropriate cooperative procedures for effective monitoring, control and surveillance of fishing and to ensure compliance with the Convention;

*BEARING IN MIND* Article 12 of the FAO Agreement on Port States Measure and the need to take into account the specifics of the fleets operating in the SPRFMO Convention, the number of catches, the frequency and mode of port landings, and the status of the stocks, amongst others, in order to determine the level of port inspections sufficient to achieve the objective of preventing, deterring and eliminating IUU fishing;

*ADOPTS* the following Conservation and Management Measure (CMM) in accordance with Articles 8 and 20 of the Convention:

CMM 07-2021  
항구 검색 최소 기준에 관한 보존관리조치  
(CMM 07-2019를 대체)

남태평양지역수산물관리기구(SPRFMO)위원회는,

SPRFMO 수역 내 불법, 비보고, 비규제 어업 및 동 어업이 어업 자원, 해양 생태계 및 준법 어업인들, 특히 개발도상국 어업인들에게 미치는 악영향에 대해 심히 우려하며,

해양 생물자원의 지속적 이용 및 장기적 보존 증진을 위한 효과적 조치 채택에 있어 항구국의 역할을 의식하고,

불법, 비보고, 비규제 어업 근절을 위한 조치는 일차적으로 기국의 책임에 기초해야 하며, 항구국 조치, 연안국 조치, 시장 관련 조치 그리고 자국민이 불법, 비보고, 비규제 어업을 지원하거나 이에 가담하지 않도록 보장하기 위한 조치들을 포함하여 국제법에 따라 활용 가능한 모든 권한을 행사해야 한다는 것을 인식하고,

항구국 조치는 불법, 비보고, 비규제 어업을 예방, 방지 및 근절하는 강력하고 비용대비 효과적인 수단을 제공한다는 것을 주지하고,

IUU 어업을 근절하기 위해 항만국 조치를 통한 지역적 및 지역 간 공조의 필요성이 높아지고 있음을 인식하고,

자국 영토 내의 항구에 대한 주권을 행사함에 있어서 회원국 및 협력적 비체약당사국(CNCP)들이 국제법에 의거하여 한 층 강화된 조치를 채택할 수 있음을 명심하고,

1982년 12월 10일에 체결된 유엔해양법협약 (이하 협약이라 한다)의 관련 규정을 상기하고,

경계왕래성 및 고도회유성 어족의 보존 및 관리와 관련된 유엔해양법협약 조항의 이행을 위한 1995년 유엔공해어업협정, 1993년 공해상 어선의 국제적 보존관리 조치 이행 증진을 위한 협정과 1995년 FAO의 책임있는 수산업을 위한 행동 규범을 상기하고,

SPRFMO 협약 제27조에서는 회원국들이 IUU어업 활동을 해결하고, 효과적인 어업 감시, 감독 통제를 위해 적절한 협력 절차를 수립하며 협약 규정 준수를 보장하도록 촉구하고 있음을 상기하고,

IUU어업 예방, 억지 및 근절이라는 목표 달성을 위해 충분한 검색 수준 결정을 위하여 FAO 항구국조치협정 제12조 및 SPRFMO 협약 수역 내 조업하는 선박의 특성, 어획량, 항구 양륙 빈도 및 수단, 자원 상태 등을 염두에 두고,

위원회는 협약 제8조 및 20조에 따라 하기의 보존관리조치(CMM)를 채택한다.

## Scope

1. With a view to monitor compliance with SPRFMO CMMs, each Member and Cooperating non-Contracting Party (CNCP), in its capacity as a port State, shall apply this CMM for an effective scheme of port inspections in respect of foreign fishing vessels carrying SPRFMO-managed species caught in the SPRFMO Convention Area and/or fish products originating from such species that have not been previously landed or transhipped at port, or at sea following the applicable SPRFMO procedures, hereinafter referred to as "foreign fishing vessels".
2. Without prejudice to specifically applicable provisions of other SPRFMO CMMs, and except as otherwise provided in this CMM, this CMM shall apply to all foreign fishing vessels.
3. Each Member and CNCP may, in its capacity as a port State, decide not to apply this CMM to:
  - a) foreign fishing vessels chartered by its nationals operating under its authority. Chartered fishing vessels shall be subject to measures by the port State which are as effective as measures applied in relation to vessels entitled to fly its flag.
  - b) vessels of a neighboring State that are engaged in artisanal fishing for subsistence, provided that the port State and the flag State cooperate to ensure that such vessels do not engage in IUU fishing or fishing related activities in support of such fishing.
  - c) container vessels that are not carrying fish or, if carrying fish, only fish that have been previously landed, provided that there are no clear grounds for suspecting that such vessels have engaged in fishing related activities in support of IUU fishing.
4. Members and CNCPs shall take necessary action to inform fishing vessels entitled to fly their flag of this and other relevant SPRFMO CMMs.

## Points of Contact

5. Each Member and CNCP shall designate a point of contact for the purposes of receiving notifications pursuant to paragraph 11. Each Member and CNCP shall designate a point of contact for the purpose of receiving inspection reports pursuant to paragraph 26(b) of this CMM. It shall transmit the name and contact information for its points of contact to the SPRFMO Executive Secretary no later than 30 days following the entry into force of this CMM. Any subsequent changes shall be notified to the SPRFMO Executive Secretary at least 14 days before such changes take effect. The SPRFMO Executive Secretary shall promptly notify Members and CNCPs of any such change.
6. The SPRFMO Executive Secretary shall establish and maintain a register of points of contact based on the lists submitted by the Members and CNCPs. The register and any subsequent changes shall be published promptly on the SPRFMO website.

## Designated Ports

7. Each Member and CNCP shall designate its ports to which foreign fishing vessels may request entry pursuant to this CMM.
8. Each Member and CNCP shall, to the greatest extent possible, ensure that it has sufficient capacity to conduct inspections in every designated port pursuant to this CMM.
9. Each Member and CNCP shall provide to the SPRFMO Executive Secretary within 30 days from the date of entry into force of this CMM a list of designated ports. Any subsequent changes to this list shall be notified to the SPRFMO Executive Secretary at least 30 days before the change takes effect.
10. The SPRFMO Executive Secretary shall establish and maintain a register of designated ports based on the lists submitted by the port Members and CNCPs. The register and any subsequent

## 범위

1. SPRFMO 보존관리조치 이행 감시를 위하여, 각 회원국 및 협력적 비체약 당사국(CNCP)은 항구국으로서, SPRFMO 협약 수역 내 어획된 SPRFMO 관리 어종 및/또는 이러한 어종으로부터 가공된 수산 제품 중 한 번도 항구 또는 해상에서 관련 SPRFMO 절차에 따라 하역되거나 전제되지 않은 어종 및 제품을 실은 외국 어선 (이하 “외국 어선”)에 대해 효과적인 항구 검색을 실시하기 위하여 본 CMM을 적용한다.
2. SPRFMO 협약 기타 관련 규정 및 보존 조치를 침해하지 아니하고, 본 CMM에서 정한 바가 없는 한, 본 CMM은 모든 외국 어선에 적용된다.
3. 각 회원국 및 CNCP는 항구국으로서 하기 선박에 대해서는 본 CMM을 적용하지 아니할 수 있다.
  - a) 자국민이 용선하여 자국 관할권의 적용을 받는 외국어선 및 항구국은 용선 어선에 대해 기국이 취하는 조치만큼 효과적인 조치를 적용할 수 있다.
  - b) 선박이 불법, 비보고, 비규제 어업에 가담하지 않으며 불법, 비보고, 비규제 어업을 지원하는 것과 관련된 어업 활동에 가담하지 않도록 보장하기 위해 항구국과 기국이 협력한다는 전제하에서 생계를 위하여 전래 어업에 종사하는 인접국의 선박
  - c) 선박이 불법, 비보고, 비규제 어업을 지원하는 관련 활동에 가담했다고 의심할 만한 명백한 증거가 없다는 전제하에, 어류를 적재하지 않은 또는 어류를 적재했다더라도 이전에 하역된 어류만을 적재한 컨테이너 선박
4. 회원국 및 CNCPs는 자국 어선에게 본 조치 및 기타 관련 SPRFMO CMM에 대해 고지하기 위해 필요한 조치를 취한다.

## 연락 담당자

5. 각 회원국 및 CNCP는 제11항에 따른 통지 수신을 위한 연락처를 지정한다. 각 회원국 및 CNCP는 본 보존관리조치 제24항 (b)호에 따른 검색 보고서 수령을 위한 연락처를 지정한다. 각 회원국 및 CNCP는 본 보존관리조치 발효 후 30일 이내에 연락 담당자 성명 및 연락 정보를 SPRFMO 사무국장에게 제출한다. 동 연락처에 변동 발생 시, 변동 효력 발생일 14일 전까지 이를 SPRFMO 사무국장에게 제출한다. SPRFMO 사무국장은 동 변동 사항을 즉시 회원국 및 CNCPs에 회람한다.
6. SPRFMO 사무국장은 회원국 및 CNCPs가 제출한 연락처를 취합하여 연락처 등록 대장을 마련하고 이를 관리한다. 등록 대장 및 등록 대장 상 변동 사항은 즉시 SPRFMO 웹사이트에 게재한다.

## 지정항

7. 각 회원국 및 CNCP는 외국 국적 선박이 입항하여 어획물을 양륙하고 전제하거나 조업 관련한 활동을 수행할 수 있는 자국 내 항구를 지정하고 공표한다.
8. 각 회원국 및 CNCP는 가능한 한, 지정된 항구가 검색 및 SPRFMO 보존관리 조치에 명시된 기타 조치를 수행할 수 있는 역량을 갖추도록 보장한다.
9. 각 회원국 및 CNCP는 본 보존관리조치 발효 후 30일 이내에 지정 항구 목록을 SPRFMO 사무국장에게 제출한다. 동 목록에 변동 발생 시, 변동 효력 발생일 30일 전까지 이를 SPRFMO 사무국장에게 제출한다.
10. 사무국장은 회원국 및 CNCPs가 지정한 지정 항구에 관한 등록부를 작성한다. 등록부 및

change shall be published promptly on the SPRFMO website.

#### Prior Notification

11. Each Member and CNCP, in its capacity as a port State shall, except as provided for under paragraph 12 of this CMM, require foreign fishing vessels seeking to use its ports for any purposes to submit as a minimum the information in the Port Call Request Template located in Annex 1 to its point of contact identified in paragraph 5, at least 48 hours before the estimated time of arrival at the port. Each Member and CNCP, in its capacity as a port State may also request additional information as it may require to determine whether the vessel has engaged in IUU fishing, or related activities. Members and CNCPs, in their capacity as port States, shall promptly inform the Secretariat of any request received to use their ports under this CMM.
12. Each Member and CNCP, in its capacity as a port State may prescribe a longer or shorter notification period than specified in paragraph 11, taking into account, *inter alia*, the type of fishery product, the distance between the fishing grounds and its ports. In such a case, the port State shall inform the SPRFMO Executive Secretary, who shall publish the information promptly on the SPRFMO website.
13. After receiving the relevant information pursuant to paragraph 11, as well as such other information as it may require to determine whether the foreign fishing vessel requesting entry into its port has engaged in IUU fishing, the Member or CNCP, in its capacity as a port State shall decide whether to authorise or deny the entry of the vessel into its port. In case the port State decides to authorise the entry of the vessel into its port, the following provisions on port inspection shall apply. Where a vessel has been denied entry, the port State shall report this to the Members and CNCPs.

#### Port Inspections

14. Inspections shall be carried out by the competent authority of the port Members and CNCPs.
15. Each year Members and CNCPs shall inspect at least 5% of landing and transshipment operations in their designated ports made by notified foreign fishing vessels.
16. Port Members and CNCPs shall, in accordance with their domestic law, inspect foreign fishing vessels when:
  - a) there is a request from other Members and CNCPs or relevant regional fisheries management organisations (RFMO's) that a particular vessel be inspected, particularly where such requests are supported by evidence of IUU fishing by the vessel in question, and there are clear grounds for suspecting that a vessel has engaged in IUU fishing;
  - b) a vessel has failed to provide complete information as required in paragraph 11;
  - c) the vessel has been denied entry or use of a port in accordance with this or other RFMO's provisions.

등록부 상 변동 사항은 즉시 SPRFMO 웹사이트에 게재한다.

## 사전 통보

11. 본 보존관리조치 제12항의 경우를 제외하고, 각 회원국 및 CNCP는 항구국으로서, 자국 항구에 어떠한 목적으로 입항하고자 하는 외국어선에 대해 부속서1의 항구 입항 요청서를 입항 예정시간 48전까지 제출하도록 한다. 각 회원국 및 CNCP는 항구국으로서 해당 선박의 IUU어업 및 관련 행위 가담 여부 파악을 위해 추가 보를 요구할 수 있다.
12. 각 회원국 및 CNCP는 항구국으로서 특히 수산 제품 종류, 어장과 항구간의 거리 등을 고려하여, 제11항에 언급된 기간보다 사전 통보 기간을 연장 또는 축소할 수 있다. 이 경우, 항구국은 이를 SPRFMO 사무국장에게 통보하고 사무국장은 이를 즉시 SPRFMO 웹사이트에 게재한다.
13. 제11항에 명시된 정보 및 IUU어업 가담 여부 파악을 위해 추가로 요구한 정보를 수신한 후, 회원국 또는 CNCP는 항구국으로서 항구 입항 허가 여부를 결정한다. 입항을 허가하는 경우, 하기의 항구 검색 규정이 적용된다. 입항 거부의 경우, 항만국은 동 결정을 회원국 및 CNCPs에 보고한다.

## 항구 검색

14. 검색은 항만 회원국 및 CNCPs의 권한 당국이 실시한다.
15. 매년, 회원국 및 CNCPs는 외국 어선이 자국 지정 항구에서 실시하는 양륙 및 전재 활동의 최소 5퍼센트에 대해 검색을 실시한다.
16. 하기의 경우, 항구국 회원국 및 CNCPs는 자국법에 따라 외국 어선에 대해 검색을 실시한다.
  - a) 타 회원국 및 CNCPs 또는 관련 지역수산관리기구(RFMO's)에서 특정 선박에 대한 검색을 요청하였고, 특히 해당 선박이 IUU어업에 가담하였다는 근거가 있으며 이에 대한 분명한 의심의 소지가 있는 경우
  - b) 해당 선박이 제11항에 명시된 정보를 완전히 제출하지 않은 경우
  - c) 해당 선박이 본 규정 또는 타 RFMOs 규정에 따라 입항이 거부된 적이 있는 경우

## Use of Ports

17. Without prejudice to paragraph 16, when a Member or CNCP has sufficient proof that a vessel seeking entry into its port does not have a valid fishing authorisation, or there is clear evidence that the vessel has fished in contravention of the applicable SPRFMO obligations, or has engaged in IUU fishing or fishing related activities in support of such fishing, in particular the inclusion of a vessel on a list of vessels having engaged in such fishing or fishing related activities adopted by a relevant RFMO in accordance with the rules and procedures of such organisation and in conformity with international law, the Member or CNCP shall deny that vessel entry into its ports.
18. Notwithstanding paragraph 17 a Member or CNCP may allow entry into its ports of a fishing vessel referred to in that paragraph exclusively for the purpose of inspecting it and taking other appropriate actions in conformity with international law aimed at preventing, deterring and eliminating IUU fishing and fishing related activities in support of such fishing.
19. Where a vessel referred to in paragraphs 17 or 18 is in port for any reason, a Member or CNCP shall deny such vessel the use of its ports for landing, transshipping, packaging, and processing of fish and for other port services including, *inter alia*, bunkering, maintenance and dry-docking. Denial of such use of ports shall be in conformity with international law.

## Inspection Procedure

20. Each Member and CNCP shall ensure that as a minimum standard its inspectors carry out the functions set forth in the Port State Inspection Standards in Annex 2.
21. Each port State inspector shall carry an approved identity card issued by the Member or CNCP that identifies the inspector as authorised to carry out the inspection. In accordance with domestic laws, port States inspectors may examine all relevant areas, decks and rooms of the fishing vessel, its license, gear, equipment, records (both physical and electronic), facilities, fish and fish products and any documents necessary to verify compliance with the Convention and Conservation and Management Measures in force. They may take copies (physical or electronic) of any documents considered relevant, and they may also question the master and any other person on the vessel being inspected.
22. Inspections shall involve the monitoring of the landing or transshipment and include a cross-check between the quantities by species notified in the prior notification message in paragraph 11 above and held on board the fishing vessel. Inspections shall be carried out in such a way that the fishing vessel suffers the minimum interference and inconvenience, and that degradation of the quality of the catch is avoided to the extent practicable.
23. On completion of the inspection, the port State inspector shall provide the master of the foreign fishing vessel a copy of the inspection report containing the findings of the inspection, to be signed by the inspector and the master. The master's signature shall serve only as acknowledgement of the receipt of a copy of the report. The master shall be given the opportunity to add any comments or objection to the report, and to contact the competent authority of the flag Member or CNCP.
24. The port Member or CNCP, in its capacity as a port State shall transmit a copy of the inspection report to the SPRFMO Executive Secretary no later than 15<sup>1</sup> working days following the date of completion of the inspection using the Format for Port Inspection Reports in Annex 3. If the inspection report cannot be transmitted within 15 working days, the port State shall notify the

---

<sup>1</sup> The time frames in paragraph 24 were amended at COMM-03 as recommended by CTC-02.

## 항구 사용

17. 16항을 침해하지 않고, 회원국 또는 CNCP는 자국 항구에 입항을 요청하는 선박이 유효한 어업 허가증 미보유, 적용된 SPRFMO 의무를 위반한 조업을 한 명백한 증거, 또는 IUU 어업 또는 IUU 어업을 지원하는 관련 활동, 예를 들어, IUU 어업 또는 국제법에 준거하며 해당 기구의 규칙 및 절차에 따라 관련 RFMO에서 채택된 관련 어업에 관여하여 선박 목록에 포함된 경우에 대해 명백한 증거가 있는 경우 입항을 거부할 수 있다.
18. 17항에도 불구하고, 회원국 또는 CNCP는 해당 항에 명시된 어업 선박에 대해 조사 목적 또는 국제법에 준거하여 IUU 어업 및 IUU 어업을 지원하는 관련 활동들을 방지, 제지, 제거하기 위한 그 외 적절한 조치를 취하기 위해 자국 항구에 입항을 허가할 수 있다.
19. 17항 또는 18항에 명시된 선박이 어떠한 이유로 항구에 정박했을 경우, 회원국 또는 CNCP는 해당 선박의 양륙, 전재, 포장 및 수산물 가공을 위한 항구 사용을 금지해야 하며 그 외 병커링(bunkering), 유지, 정박소 등 항구 서비스를 포함한 항구 서비스 사용을 금지해야 한다. 항구 사용 금지 사항은 국제법에 준거한다.

## 검색 절차

20. 각 회원국 및 CNCP는 부속서2 항구 검색 최소기준에 명시된 업무들을 이행한다.
21. 각 검색관은 항구국 회원국 및 CNCPs가 검색 이행을 허가함을 명시하여 발급한 공인된 신분 증명서를 소지한다. 항구국 검색관은 SPRFMO 보존관리조치 이행 준수 여부 파악을 위해 필요하다고 판단되는 경우, 국내법에 따라 갑판, 선실 등 어선 내 공간, 면허, 어구, 도구, 기록 (물리적 및 전자식 모두), 어획물 및 수산물 및 기타 관련 문서들을 검색할 수 있다. 검색관은 관련 문서를 (물리적 또는 전자식으로) 복사할 수 있으며, 선장 및 기타 선원들에 대해서도 검색을 실시할 수 있다.
22. 검색 시에는 양륙 또는 전재 활동을 감시할 수 있으며, 제11항에 따라 제출된 사전 통지에도 고지된 어획 물량과 선박 내 보관 물량을 대조 검토할 수 있다. 검색 시에는 선박에 가해지는 방해 및 불편을 최소화하고 최대한 어획물 품질이 저하되지 않도록 한다.
23. 검색 완료 시, 항만국 검색관은 외국 어선 선장에게 검색 결과가 수록된 검색 보고서를 제공하여 검색관과 선장이 모두 서명하도록 한다. 보고서에 대한 선장의 서명은 단순히 보고서의 사본을 수령했음을 의미한다. 선장에게 보고서에 의견이나 이의를 추가하고, 기국과 연락할 수 있는 기회를 제공해야 한다.
24. 항만국 회원국 또는 CNCP는 검색 완료 후 15일<sup>4)</sup> 이내에 SPRFMO 사무국장에게 부속서3 항구 검색 보고서 사본을 제출한다. 완료 후 15일 이내에 검색 보고서 제출이 불가능할 경우, 해당 항만국은 지연 사유 및 제출 가능 일자를 15 근무일 이내에 사무국장에게 알린다..

4) 24항의 시간 단위는 CTC-02에서 권고되어 COMM-03에서 개정되었다.

SPRFMO Executive Secretary within the 15 working day time period the reasons for the delay and when the report will be submitted. The Executive Secretary shall promptly convey the report to the authorities of the fishing vessel inspected.

25. Members and CNCPs shall take necessary action to ensure that masters facilitate safe access to the fishing vessel, cooperate with the competent authority of the port State, facilitate the inspection and communication and not obstruct, intimidate or interfere, or cause other persons to obstruct, intimidate or interfere with port State inspectors in the execution of their duties.

#### **Procedure in the Event of Infringements**

26. If the information collected during the inspection provides evidence that a foreign fishing vessel has committed a breach of the SPRFMO CMMs, the inspector shall:
  - a) record the breach in the inspection report;
  - b) transmit the inspection report and the evidence collected to the port State competent authorities, which shall forward a copy of the inspection report and evidence to the SPRFMO Executive Secretary and to the flag Member or CNCP point of contact as soon as possible and no later than 5 working days;
  - c) to the extent practicable, ensure safekeeping of the evidence pertaining to such alleged breach.
27. If the breach falls within the legal jurisdiction of the Member or CNCP, in its capacity as a port State, the port State may take action in accordance with its domestic laws. The port State shall promptly notify the action taken to the competent authority of the flag Member or CNCP and to the SPRFMO Executive Secretary, who shall promptly publish this information in a secured part of the SPRFMO website.
28. Other infringements shall be referred to the point of contact of flag Member or CNCP. Upon receiving the copy of the inspection report, the flag Member or CNCP shall promptly investigate the alleged infringement and notify the SPRFMO Executive Secretary of the status of the investigation and of any enforcement action that may have been taken within 90 days of such receipt. If the flag Member or CNCP cannot provide the SPRFMO Executive Secretary this status report within 90 days of such receipt, the flag Member or CNCP should notify the SPRFMO Executive Secretary within the 90-day time period the reasons for the delay and when the status report will be submitted. The SPRFMO Executive Secretary shall promptly publish this information in a secured part of the SPRFMO website.
29. The authorities of the fishing vessel subsequent to the process referred to in paragraph 28, can authorise the competent authority of the port State to undertake the investigation. The competent authority of the port State on accepting to undertake the investigation shall report the findings of the investigation to the authorities of the fishing vessel and the SPRFMO Executive Secretary within 90 days. Enforcement action will remain the responsibility of the authorities of the fishing vessel as applicable.
30. Should the inspection provide evidence that the inspected vessel has engaged in IUU activities as referred to in CMM 04-2020 (IUU Vessel List) the Member or CNCP, in its capacity as a port State shall promptly report the case to the flag Member or CNCP and notify as soon as possible the SPRFMO Executive Secretary, along with its supporting evidence, for the purpose of inclusion of the vessel in the draft IUU list.

사무국장은 검색된 어업 선박의 관계자에게 보고서를 지체없이 전달한다. 회원국 및 CNCPs는 선장이 안전한 접근을 가능하게 할 수 있게 필요 조치를 보장한다.

25. 회원국 및 CNCPs는 선장이 안전한 승 하선을 돕고, 항구국 관할 당국에 협조하며, 검색 및 통신을 도우며, 검색관의 업무 수행 시 직, 간접적으로 방해, 협박, 훼방하지 않도록 한다.


## 위반 시 절차

26. 검색 절차를 통해 수집한 정보에 따라 외국 어선이 SPRFMO 보존관리조치 위반이 밝혀지는 경우, 검색관은:
- a) 검색 보고서에 해당 위반사항을 기록한다.
  - b) 검색 보고서 및 획득한 증거를 항구국 관할 당국에 전송하고, 관할 당국은 이를 사무국장 및 어선 기국 회원국 또는 CNCNP 연락처에 가능한 한 속히 전달하되, 늦어도 5 근무일 이내에 전달한다.
  - c) 가능한 한 위반 혐의에 대한 증거를 철저히 보관한다.
27. 해당 위반 행위가 항구국 회원국 또는 CNCNP 법적 관할권의 적용을 받는 경우, 항구국은 국내법에 따라 조치를 취한다. 항구국은 자국이 취한 조치에 대해 기국 회원국 또는 CNCNP 및 사무국장에게 통지하고, 사무국장은 동 정보를 즉시 SPRFMO 웹사이트 비공개 영역에 게재한다.
28. 기타 위반 행위는 해당 기국 회원국 또는 CNCNP의 연락 담당자에게 회부한다. 검색 보고서 수령 후 해당 기국 회원국 또는 CNCNP는 즉시 위반 혐의에 대해 조사를 실시하고, 조사 현황 및 집행 결과에 대해 정보 수신 후 3개월 이내에 사무국장에게 통지한다. 해당 기국 회원국 또는 CNCNP가 3개월 내에 조사 현황 보고서를 제출하지 못하는 경우, 해당 국가는 지연 사유 및 제출 예정 일자에 대해 3개월 이내에 사무국장에게 통지한다. 사무국장은 동 정보를 즉시 SPRFMO 웹사이트 비공개 영역에 게재한다.
29. 어업 선박의 관계자는 28항에 언급된 이후 절차에 조사를 이행 할 항만국 권한 당국을 임명 할 수 있다. 항만국의 권한 당국은 조사 착수를 수락한 경우 어업 선박 관계자들 및 SPRFMO 사무국장에게 90일 이내에 조사 결과를 보고한다. 집행 조치는 해당하는 어업 선박 관계자들의 책임으로 남는다.
30. 검색 결과, 검색 받은 선박이 CMM 04-2020(IUU 선박목록)에 명시된 IUU활동에 연루되었음이 밝혀지는 경우, 항구국 회원국 또는 CNCNP는 이를 해당 기국 회원국 또는 CNCNP에 즉시 통지하고, 위반 보고서 및 관련 근거를 가능한 한 속히 사무국장에게 통지하여 해당 선박이 IUU목록 초안에 등재될 수 있도록 한다.

## Requirements of developing Members and CNCPs

31. Members and CNCPs shall give full recognition to the special requirements of developing Members and CNCPs in relation to a port inspection scheme consistent with this CMM. Members and CNCPs shall, either directly or through the SPRFMO, provide assistance to developing Members and CNCPs in order to, *inter alia*:
- a) Develop their capacity including by providing technical assistance and establishing an appropriate funding mechanism to support and strengthen the development and implementation of an effective system of port inspection at national, regional or international levels and to ensure that a disproportionate burden resulting from the implementation of this CMM is not unnecessarily transferred to them;
  - b) Facilitate their participation in meetings and/or training programmes of relevant regional and international organisations that promote the effective development and implementation of a system of port inspection, including monitoring, control and surveillance, enforcement and legal proceedings for infractions and dispute settlements pursuant to this CMM; and
  - c) Either directly or through the SPRFMO, assess the special requirements of developing Members and CNCPs concerning the implementation of this CMM.

## General Provisions

32. Nothing in this CMM affects the entry of vessels to port in accordance with international law for reasons of *force majeure* or distress or prevents a port State from permitting entry into port to a vessel exclusively for the purpose of rendering assistance to persons, ships or aircraft in danger or distress.
33. Nothing in this CMM shall prejudice the rights, jurisdiction and duties of Members and CNCPs under international law. In particular, nothing in this CMM shall be construed to affect the exercise by Members and CNCPs of their authority over their ports in accordance with international law, including their right to deny entry thereto as well as to adopt more stringent measures than those provided for in this CMM.
34. This CMM shall be interpreted and applied in conformity with international law, taking into account applicable international rules and standards, including those established through the International Maritime Organization, as well as other international instruments.
35. Members and CNCPs shall fulfil in good faith the obligations assumed pursuant to this CMM and shall exercise the rights recognised herein in a manner that would not constitute an abuse of right.
36. Members and CNCPs, in their capacity as port States shall, to the greatest extent possible:
- a) Integrate or coordinate fisheries related port State measures with the broader system of port State controls;
  - b) Integrate port State measures with other measures to prevent, deter and eliminate IUU fishing and fishing related activities in support of such fishing, taking into account as appropriate the 2001 FAO International Plan of Action to Prevent, Deter and Eliminate Illegal, Unreported and Unregulated Fishing; and
  - c) Take measures to exchange information among relevant national agencies and to coordinate the activities of such agencies in the implementation of this CMM.
37. In the implementation of this CMM and with due regard to appropriate confidentiality requirements, Members and CNCPs shall cooperate and exchange information with the SPRFMO Secretariat, relevant States, international organisations, RFMOs and other entities, including, as appropriate, by:
- 

## 개발도상 회원국 및 CNCPs에 대한 조치

31. 회원국 및 CNCPs는 본 보존관리조치에 따른 항구 검색 제도 관련, 개발도상 회원국 및 CNCPs를 특별히 배려한다. 회원국 및 CNCPs는 직접적으로 또는 SPRFMO를 통하여 특히 하기의 목적을 위하여 개발도상 회원국 및 CNCPs를 지원한다.
  - a) 국가, 지역 또는 국제적 차원에서 효과적인 항구 검색 시스템 개발 및 실행을 강화하고, 본 CMM 실행으로 인해 발생하는 부당한 부담이 개도국에 이전되지 않도록 하기 위하여 기술 지원 및 기금 마련을 통해 개발도상국의 역량을 강화
  - b) 감시, 감독, 통제, 지도 단속 및 불법시 범률 절차 진행, 분쟁 해결 등 항구 검색 시스템의 효과적 개발 및 실행을 증진하는 관련 지역수산관리기구 및 국제기구의 회의 및/또는 훈련 프로그램에 개도국의 참여를 증진
  - c) 본 보존관리조치 실행 관련 개발도상 회원국 및 CNCPs 의 특수한 상황을 직접 또는 SPRFMO를 통하여 평가한다.

## 총칙

32. 본 CMM의 어떠한 규정도 선박이 불가항력 또는 재난으로 인하여 국제법에 따라 입항할 수 있는 권리를 침해하지 아니하며, 항만국이 위협에 처한 선원, 선박 또는 항공기에 대해 구호를 지원하기 위해 입항을 허가할 수 있는 권리를 침해하지 아니한다.
33. 본 CMM의 어떠한 규정도 회원국 및 CNCPs의 국제법상 권리, 관할권 및 의무를 침해하지 아니한다. 특히, 본 CMM의 어떠한 규정도 회원국 및 CNCp가 자국 항에서 국제법에 따라 입항 거부권 및 본 CMM 규정보다 더욱 엄격한 조치를 할 권리를 침해하는 것으로 해석되지 아니한다.
34. 본 CMM의 해석과 적용은 IMO 및 국제기구의 관련 국제 규율 및 표준, 국제 규범을 고려하여 국제법에 따른다.
35. 회원국 및 CNCPs는 본 CMM에 따라 발생하는 의무를 신의 성실하게 이행하고 동 CMM에 따른 권리를 남용하지 아니한다.
36. 회원국 및 CNCPs는 항만국으로써 최대한 가능한 능력으로,
  - a) 광범위한 항만국 통제 시스템과 어업 관련 항만국 조치를 통합 또는 조정하며
  - b) IUU 어업 및 IUU 어업을 지원하는 관련된 활동들 방지, 억제, 및 제거하기 위해 2001년 불법, 비보고, 비규제 어업 근절, 억제 및 방지하기 위한 FAO 행동 계획을 적절히 고려하여 항만국조치를 다른 조치들과 통합하며,
  - c) 본 CMM의 이행에서 관련 기관들의 활동을 조직화하며 관련 국가 기관 내에서 정보 교환이 가능하게 조치를 취한다.
37. 본 CMM의 이행 및 적절한 기밀 유지 요구 사항을 고려하여, 회원국 및 CNCPs는 SPRFMO 사무국, 관련 국가, 국제기구, RFMOs 및 다른 단체와 협력하고, 가능한 경우, 다음 사항을 포함한 정보를 교환한다.

- a) Requesting information from, and providing information to, relevant information systems; and
  - b) Requesting and providing cooperation to promote the effective implementation of this recommendation.
38. In order to facilitate the implementation of this CMM, Members and CNCPs shall, to the extent possible, ensure that national information systems allow for the direct electronic exchange of information on port State measures between them and with the SPRFMO Secretariat, with due regard to appropriate confidentiality requirements.
39. Members and CNCPs, in their capacity as port States, are encouraged to enter into bilateral agreements/arrangements that allow for joint inspections and an inspector exchange programme designed to promote cooperation, share information, and educate each party's inspectors on inspection strategies and methodologies which promote compliance with SPRFMO CMMs. A description of such programmes should be provided to the SPRFMO Executive Secretary who should publish it on the SPRFMO website.
40. Each Member or CNCP, in its capacity as a port State may, in accordance with its domestic laws and regulations, invite officials from the flag Member or CNCP to observe or take part in the inspection of a vessel of that flag based on appropriate agreements or arrangements. Flag Members and CNCPs shall consider and act on reports of infringements from inspectors of a port State on a similar basis as the reports from their own inspectors, in accordance with their domestic laws. Members and CNCPs shall collaborate, in accordance with their domestic laws, in order to facilitate judicial or other proceedings arising from inspection reports as set out in this CMM.
41. The SPRFMO Commission shall review this CMM no later than 2023 and consider revisions to improve its effectiveness and take into account developments in other RFMOs and the FAO Port State Measures Agreement. The Secretariat will report annually on the implementation of this CMM.

- a) 정보 양식을 요청 및 관련 정보 시스템에게 정보를 제공하며,
  - b) 본 권고의 효과적 구축을 증진시키기 위해 협력을 제공 및 요청한다.
38. 회원국 및 CNCPs는 본 CMM의 구축을 증진 시키기 위하여, 가능한 정도까지, 적절한 기밀 유지 요구 사항을 고려하여, 항만국 조치에 대해 항만국과 SPRFMO 사무국 사이에서 정보의 직접 전자식 교환을 허가할 것을 보장한다.
  39. 회원국 및 CNCPs는, 항만국의 능력으로, SPRFMO 보존관리조치 이행 증진을 위한 협력 강화, 정보 교환, 검색 전략 및 방법 교육의 목적으로 합동 검색 및 검색관 교류 프로그램 등을 위한 양자 약정을 체결 할 것이 권장된다. 이러한 프로그램에 대한 설명은 SPRFMO 사무국장에게 제출하고, 사무국장은 이를 SPRFMO 웹사이트에 공개한다.
  40. 각 회원국 또는 CNCP는 항구국으로서, 선박의 기국과 적절한 협정 및 약정을 체결하고, 국내법령에 따라 해당 기국 회원국 또는 CNCP 공무원을 초청하여, 선박의 검색에 참관인으로 참여할 수 있도록 할 수 있다. 기국 회원국 및 CNCPs는 항구국 검색관이 제출한 보고서를 자국 검색관이 제출한 보고서와 동등하게 취급하고, 위반 보고 시 국내법에 따라 이에 대한 조치를 실시한다. 회원국 및 CNCPs는 본 보존관리 조치에 명시된 검색 보고서를 통해 보고된 사항에 대한 사법적 절차 및 기타 절차 실시 지원을 위하여 자국법에 따라 상호 협업한다.
  41. SPRFMO 위원회는 2021년 전으로 본 CMM을 검토하고 효과성 증진 필요성 및 타RFMOs 및 FAO 항구국조치협정의 논의 진행 상황을 고려하여 개정을 논의한다. 사무국장은 본 조치 실행에 대해 매년 보고한다.

## ANNEX 1

### Port Call Request Template

Port call information:

Port of call	Last port	Date of last port call

Vessel Identification:

Vessel Name	Vessel flag	IMO number	Call sign	External markings
Type of vessel	Vessel contact information	Vessel owner(s)	RFMO ID (if applicable)	Certificate of registry ID

VMS:

VMS operational?	VMS Reporting to National FMC?	VMS Reporting to SPRFMO?
Type		

Vessel dimensions:

Length	Beam	Draft (Moulded depth)

Vessel master name and nationality:

Vessel master name	Vessel master nationality

Relevant transshipment authorisation(s):

Identifier	Issued by	Valid dates

부속서1  
항구 입항 요청 양식 : 외국 조업선

입항 세부 정보:

입항 항구	마지막 입항	마지막 입항 요청 날짜

선박 ID :

선박명	선박 기국	IMO 번호	콜사인	외부 ID
선박 유형	선박 연락 정보	선박주(s)	RMFO ID (해당하는 경우)	등록 허가 ID

VMS:

VMS가 가동하는가?	VMS가 국가 FMC에 보고 하는가?	VMS가 SPRFMO에 보고하는가?
유형		

선박 규모:

길이	기둥	건현 (형깊이)

선장 성명 및 국적:

선장 성명	선장 국적

유관 전제 허가(s):

확인자	허가 기관	유효 날짜

Transshipment information (concerning donor vessels):

Date	Location (Lat/Long)	Donor vessel name	Flag State of donor vessel	IMO number	Species	Product state	FAO Area of capture	Quantity (kilograms)

Port Call Details:

Intended port of call <sup>1</sup>	Port State	Purpose <sup>2</sup> of port call	Estimated arrival date	Estimated arrival time	Current date

<sup>1</sup> Should be a designated port as listed on the SPRFMO port register

<sup>2</sup> E.g., landing, transshipment, refuelling

**전재 정보 (조업 선박을 고려하여):**

날짜	장소 (위/경)	조업 선박명	조업 선박 기국	IMO번호	종	수산물 상태	FAO 수역번호 (어획수역)	양(kg)

**입항 세부사항:**

예정항구 <sup>4)</sup>	항만국	목적 <sup>5)</sup>	도착 예정 일자	도착 예정시간	현재 일자

- 1) SPRFMO 항구 등록 목록의 지정 항구여야 함
- 2) 예. 양륙, 전재, 연료

SPRFMO managed species held on-board:

Species	FAO area of capture	Product state	Total kilograms held on board	Amount to be transhipped / landed	Recipient of transhipped/landed amount

If no SPRFMO species and/or fish products originating from such species are held on board, then enter "nil"

Relevant fishing authorisation details:

Identifier	Issued by	Validity	Fishing area(s)	Species	Gear <sup>3</sup>

<sup>3</sup> If the authorisation is for transhipments enter "tranship" as the gear

Fishing authorisation indicates vessel catch limit per species (Y/N)	Species <sup>4</sup>	Vessel Catch limit per species <sup>4</sup>

<sup>4</sup> If the authorization does not indicate vessel catch limit, enter N/A.

Is a copy of the crew list attached?

Yes	No

This form should be transmitted to the appropriate Point of Contact at least 48 hours prior to the estimated time of arrival at the port. Contact information can be found on the SPRFMO website: (<http://www.sprfmo.int/points-of-contact/>)

SPRFMO 관리 어종 (선상보유)

어종	FAO 수역 번호 (어획수역)	수산물 상태	선상보유 총 KG	전재/양륙 양	전재/양륙 양의 수취자

유관 어획 허가 세부사항

확인자	허가기관	유효성	조업수역(s)	종	어구 <sup>6)</sup>

3) 만약 허가가 전재 목적으로만 승인이 난 경우 어구란에 “전재(transshipment)” 기입

조업 허가의 어종별 선박 어획 한도 표시 유무 (Y/N)	어종 <sup>7)</sup>	어종별 선박 어획 한도 <sup>4)</sup>

4) 선박의 어획할당량이 허가에 명시하지 않으면 N/A로 표시

선원 목록 사본을 첨부하였는가?

네	아니오

동 양식은 항구 입항 최소 48시간전에 담당 직원에게 송부되도록 한다. 연락망은 SPRFMO 웹사이트에서 확인할 수 있다. (<http://www.sprfmo.int/points-of-contact/>)

## ANNEX 2

### Port State Inspection Standards

Inspectors shall:

- a) verify, to the extent possible, that the vessel identification documentation onboard and information relating to the owner of the vessel is true, complete and correct, including through appropriate contacts with the flag State or international records of vessels if necessary;
- b) verify that the vessel's flag and markings (e.g. name, external registration number, International Maritime Organization (IMO) ship identification number, international radio call sign and other markings, main dimensions) are consistent with information contained in the documentation;
- c) verify, to the extent possible, that the authorisations for fishing and fishing related activities are true, complete, correct and consistent with the information provided in the port call request;
- d) review all other relevant documentation and records held onboard, including, to the extent possible, those in electronic format and vessel monitoring system (VMS) data from the flag State or SPRFMO Secretariat or other relevant regional fisheries management organisations (RFMOs). Relevant documentation may include logbooks, catch, transshipment and trade documents, crew lists, stowage plans and drawings, descriptions of fish holds, and documents required pursuant to the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora;
- e) examine, to the extent possible, all relevant fishing gear on-board, including any gear stowed out of sight as well as related devices, and to the extent possible, verify that they are in conformity with the conditions of the authorisations. The fishing gear shall, to the extent possible, also be checked to ensure that features such as the mesh and twine size, devices and attachments, dimensions and configuration of nets, pots, dredges, hook sizes and numbers are in conformity with applicable regulations and that the markings correspond to those authorised for the vessel;
- f) determine, to the extent possible, whether the fish on board was harvested in accordance with the applicable authorisations;
- g) examine the fish, including by sampling, to determine its quantity and composition. In doing so, inspectors may open containers where the fish has been pre-packed and move the catch or containers to ascertain the integrity of fish holds. Such examination may include inspections of product type and determination of nominal weight;
- h) evaluate whether there is clear evidence for believing that a vessel has engaged in IUU fishing or fishing related activities in support of such fishing;
- i) provide the master of the vessel with the report containing the result of the inspection, including possible measures that could be taken, to be signed by the inspector and the master. The master's signature on the report shall serve only as acknowledgment of the receipt of a copy of the report. The master shall be given the opportunity to add any comments or objection to the report, and, as appropriate, to contact the relevant authorities of the flag State in particular where the master has serious difficulties in understanding the content of the report. A copy of the report shall be provided to the master; and
- j) arrange, where necessary and possible, for translation of relevant documentation.

## 부속서2 항구국 검색 기준

검색관은 아래 사항을 이행한다.

- a) 가능한 범위 내에서 기국과의 적절한 연락 또는 필요시 선박의 국제등록부를 통하여 선상에 보유하고 있는 선박식별문서와 선박 소유주 관련 정보가 사실이고, 완전하며, 정확한지의 여부를 검증한다.
- b) 선박의 국기와 표시(예:선명, 외부등록번호, IMO, 선박번호, 국제무선호출부호 및 기타 표시, 주요 규격)가 문서상 정보와 일치하는지 여부를 검증한다.
- c) 가능한 범위 내에서 어업 및 어업과 관련한 활동에 대한 허가 사항이 사실이고 완전하며 정확한지의 여부 및 항구국 요청 사항에 의해 제공된 정보와 일치하는지 검증한다.
- d) 가능한 범위 내에서 기국 또는 지역수산물관리기구(RFMO)로부터 제공된 전자 양식으로 된 문서, 기록 및 VMS 자료를 포함한 선상의 모든 기타 관련 문서와 기록을 검토한다. 관련 문서에는 항해일지, 어획 및 전채 교역문서, 선원명부, 적재 계획도, 어창 세부사항 및 CITES(멸종위기에 처한 야생동식물의 거래에 관한 협약) 관련 문서가 포함될 수 있다.
- e) 가능한 범위 내에서 보이지 않는 곳에 적재된 어구와 관련 장비를 포함하여 선상의 모든 관련 어구를 검사하고, 가능한 범위내에서 이들 어구와 장비가 허가 조건과 일치하는지 여부를 검증한다. 가능한 범위 내에서 어구는 그물과 그물제조용 실의 규격, 장비와 부착물, 그물 통발 준설기의 규격과 구성, 후크 사이즈 및 수와 같은 사항이 적용가능한 규정을 준수하고, 표기한 내용이 해당 선박의 허가 사항과 일치하는지 여부를 점검한다.
- f) 가능한 범위 내에서 선상의 어류가 적용 가능한 허가사항을 준수하여 어획되었는지 여부를 결정한다.
- g) 샘플 추출 등을 통해 수량과 구성을 파악하기 위해 어류를 검사한다. 그 과정에서 검색관은 어류가 기포장된 컨테이너를 개봉할 수 있으며, 어창의 완전성을 확인하기 위해 어획물 또는 컨테이너를 이동할 수 있다. 이러한 검사는 제품 유형에 대한 검색과 명목상 무게를 결정하는 것을 포함할 수 있다.
- h) 선박이 불법, 비보고, 비규제 어업 또는 어업 관련 활동을 지원하는데 가담했다고 믿을만한 명백한 증거가 있는지 여부를 평가한다.
- i) 취할 수 있는 가능한 조치 등을 담은 검색결과보고서를 선장에게 제공하고 검색관과 선장이 서명한다. 보고서에 대한 선장의 서명은 단순히 보고서의 사본을 수령했음을 의미한다. 선장에게 보고서의 코멘트나 이의를 제기할 수 있는 기회를 제공해야 하며, 필요시 특히 선장이 보고서의 내용을 이해하는 데 심각한 어려움이 있는 경우, 기국의 관련 당국과 접촉한다. 보고서의 사본을 선장에게 제공한다.
- j) 필요시 가능하다면 관련 문서에 대한 번역을 제공한다.

## ANNEX 3

### Format for Port Inspection Reports

Inspection Details	
Inspection report number:	
Principal inspector's name:	
Port State:	Inspecting authority:
Port of inspection:	Purpose of call:
Inspection start date: YYYY-MON-DD	Inspection start time: hh:mm
Inspection end date: YYYY-MON-DD	Inspection end time: hh:mm
Prior notification received? Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	Prior notification details consistent with inspection? Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>

Vessel Details	
Vessel name:	Vessel Flag:
Vessel type:	Call Sign:
External identification:	IMO number:
Vessel owner:	
Vessel beneficial owner(s): <i>(If known and different from vessel owner)</i>	
Vessel operator:	
Vessel master and nationality:	
Vessel agent:	
VMS present? Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	VMS type:

---

<sup>1</sup> If the authorisation is for transhipment enter "tranship" as the gear.

부속서3  
항구검색 보고서 양식

검색 세부사항	
검색보고 번호	
검색관 성명	
항만국:	검색 기관:
검색 항구:	목적:
검색 개시일: YYYY-MON-DD	검색 개시 시간: hh:mm
검색 완료일: YYYY-MON-DD	검색 완료 시간: hh:mm
사전통보 접수 여부: Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	사전통보 내용이 검색의 내용과 일치하는지? Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>

선박 세부사항	
선박명:	기국:
선박 종류:	IRCS:
외부 ID:	IMO 번호:
선박주:	
선박의 실 소유자(s): <i>아는 경우 및 선박주와 다른 경우</i>	
선박 운항자:	
선장 (과 국적):	
선박 기관:	
VMS 여부: Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	VMS 종류:

1) 만약 조업 승인이 전제만을 위한 경우에는 동 란에 “전제(transshipment)” 라고 기입

Relevant Fishing Authorisations	
Authorisation identifier:	Issued by:
Validity:	Fishing areas:
Species:	Gear <sup>1</sup> :
Is the vessel on the SPRFMO authorised vessel list? Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	Currently authorised? Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>

SPRFMO-Managed Species Off Loaded <i>(during this port call)</i>				
Species	FAO Area of Capture	Product state	Declared quantity off loaded (kg)	Quantity off loaded (kg)

SPRFMO-Managed Species Retained On-board				
Species	FAO Area of Capture	Product state	Declared quantity held on board (kg)	Quantity held on board (kg)

조업 관련 승인	
승인 ID:	승인 기관:
유효성:	조업 구역:
종:	어구D):
SPRFMO 조업승인 목록에 포함된 어선인가? Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	승인이 현재 유효한가? Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>

SPRFMO 관리 어종 (하역) -Port Call 기간				
종	FAO 구역번호 (조업지)	생산물 상태	신고한 하역수산물 양	하역량

SPRFMO 관리 어종 (선상보유)				
종	FAO 구역 번호 (조업지)	생산물 상태	신고한 선상보유량	선상보유량

SPRFMO-Managed Species Received from Transhipment <i>(during this port call)</i>				
Species	FAO Area of Capture	Product state	Declared quantity received (kg)	Quantity received (kg)

Examinations and Findings	
Section:	Comments:
Examination of Logbooks and other documentation:	
Compliance with applicable catch documentation schemes(s):	
Compliance with applicable trade information schemes(s):	
Type of gear on board:	
Findings by inspector:	
Apparent Infringements <i>(include reference to relevant legal documents)</i> :	
Master's comments:	
Actions taken:	
Master's signature:	Inspector's signature:

*Upon completion, a copy of this form shall be provided to the vessel master. Subsequently, a copy should also be transmitted to the SPRFMO Executive Secretary within 15 days. If this cannot be achieved, then the reasons for the delay and an estimated submission date shall be transmitted to the SPRFMO Executive Secretary within 15 days of the completion of the inspection.*

*If the information collected provides evidence that a breach of any SPRFMO CMM has occurred, then this form should be transmitted to the competent port State authorities (who shall forward a copy to the SPRFMO Executive Secretary and to the relevant point of contact as soon as possible and no later than 5 working days).*

SPRFMO 관리 어종 (전재로 받은 양)				
종	FAO 수역 번호 (조업지)	생산물 상태	신고한 수취량	수취량

### 검사와 발견 사항

항목	의견
로그 북과 기타 서류 검사	
해당 어획 문서화 계획 이행	
해당 교역 정보 계획 이행	
선상에 있는 어구	
검색관이 발견한 사항	
명백한 위반 (관련 사법적 조항 기재)	
선장 의견	
취해진 조치	
선장 서명	
검색관 서명	

완성 시, 동 양식의 사본을 제공한다. 바로 이어서, 사본은 SPRFMO 사무국장에게 15일 이내로 송부한다. 만약 동 사본을 접수하지 못할 경우 연기에 대한 이유와 예상 제출 날짜를 동 검색 완료 15일 이내에 SPRFMO 사무국장에게 제출하도록 한다.

만약 수집된 정보가 SPRFMO의 보존관리조치를 위반한 증거일 경우, 동 양식의 사본은 유관 항구국 당국(SPRFMO 사무국장과 관련 책임자에게 5일 이내에 동 사본을 송부해야 할 책임이 있음)에게 송부한다.

---

**CMM 08-2019**  
**Conservation and Management Measure for Gillnets in the**  
**SPRFMO Convention Area**  
*(Supersedes CMM 08-2013)*

The Commission of the South Pacific Regional Fisheries Management Organisation;

*RECOGNISING* that the Convention calls on the Commission, in giving effect to the objectives of the Convention, to adopt Conservation and Management Measures (CMMs) that take account of international best practices and protect the marine ecosystem, particularly ecosystems with long recovery times following disturbance, from significant adverse impact of unregulated and unmanaged fishing practices (Articles 3(1)(a)(i) and (vii) and 20(1)(d));

*FURTHER RECOGNISING* Article 3(1)(b) and (2) which calls on the Commission to apply the precautionary approach and ecosystem based approach to fisheries under the mandate of the Convention;

*MINDFUL* of Article 31(1) of the Convention that calls on the Commission to cooperate with other regional fisheries management organisations (RFMOs), the FAO and other specialised agencies of the United Nations and other relevant organisations on issues of mutual interest;

*RECALLING* that Parties to the 8<sup>th</sup> International Consultation on the establishment of the South Pacific RFMO (November 2009) adopted an interim measure for deepwater gillnet fishing in the Convention Area which came into effect on 1 February 2010;

*NOTING* Resolution 61/105, adopted by UNGA at the 61<sup>st</sup> Plenary Meeting on 8 December 2006 and subsequent resolutions of the United Nations General Assembly (UNGA) that call on states and regional fisheries management organisations to regulate bottom fisheries and implement measures in accordance with the precautionary approach and ecosystem approaches to fisheries management;

*FURTHER NOTING* Resolution 46/215 *Large-scale pelagic drift-net fishing and its impact on the living marine resources of the world's oceans and seas* adopted by the UNGA at the 79<sup>th</sup> Plenary Meeting in 1991;

*CONCERNED* by the possible impact of large-scale pelagic gillnets and deepwater gillnets on fishery resources, bycatch species and deep sea habitats, including the impact of lost and/or abandoned gillnets; hereby *ADOPTS* the following CMM in accordance with Articles 8 and 20 of the Convention:

CMM 08-2019  
SPRFMO 협약 수역 내 자망에 관한 보존조치관리  
(CMM 08-2013을 대체)

남태평양지역수산관리기구 위원회는,

협약에서는 위원회가 협약의 목적 달성을 위하여 국제 모범 사례를 고려하고, 비규제 비관리 어업 관행으로부터 특히 교란 발생 후 회복이 느린 생태계 등 해양 생태계를 보호하는 보존관리조치를 채택하도록 촉구하고 있음을 상기하고(제3(1)(a)(i) 및 20(1)(d)),

제3(1)(b) 및 (2)조에서는 위원회가 협약관리 어업에 예방적 접근 및 생태계 기반 접근을 적용할 것을 촉구하고 있음을 더욱 상기하고,

협약 제31(1)조에서는 타 지역수산관리기구(RFMOs), FAO 및 기타 UN 전문 기구 및 타 유관 기구와 상호 관심 사안에 대해 협력할 것을 촉구하고 있음을 명심하고,

남태평양 RFMO 설립을 위한 국제 협의 제8차 회의(2009년 11월) 당사국들이 협약 수역 내 심층 자망 어업에 관한 임시 조치를 채택하였고 동 조치는 2010년 2월 1일자로 발효하였음을 상기하고,

2006년 12월 8일, 제61차 UNGA 총회에서 채택된 결의안 61/105 및 그 이후로 채택된 UNGA 결의안에서 각국 및 지역수산관리기구들에게 저층 어업을 규제하고, 어업 관리 시 예방적 접근 및 생태계 기반 접근에 따라 조치를 시행할 것을 촉구하고 있음에 주목하고,

1991년 UNGA 제79차 회의에서 채택된 “대규모 표층 유망 어업 및 동 어업이 전 세계 해양생물자원에 미치는 영향에 관한 결의안 46/215” 에 더욱 주목하고

유실 및/또는 유기 자망의 영향 등 대규모 표층 자망 및 심층 자망이 어업 자원, 부수어획종 및 심층 서식지에 미칠 수 있는 영향에 우려하며,

협약 제8조 및 20조에 따라 하기의 보존조치를 채택하는 바이다.

## Gillnets

1. Members and CNCs shall prohibit vessels flying their flag from using large-scale pelagic driftnets<sup>1</sup> and all deepwater gillnets<sup>2</sup> in the Convention Area.
2. Members and CNCs whose flagged vessels seek to transit the Convention Area with gillnets onboard shall:
  - a) Give at least 36 hours advanced notice to the Secretariat prior to entering the Convention Area. In particular, Members shall report the expected entry and exit dates and length of gillnet carried onboard;
  - b) Ensure their vessels operate a vessel monitoring system polling once every two hours while in the Convention Area;
  - c) Submit VMS position reports to the Secretariat within 30 days of the vessel leaving the Convention Area; and
  - d) If gillnets are accidentally lost and/or abandoned overboard, report the date, time, position (using WGS84) and length (metres) of gillnets lost to the Executive Secretary as soon as possible and within 48 hours of the gear being lost.

---

<sup>1</sup> "Large-scale pelagic driftnets" are defined as a gillnet or other net or a combination of nets which is more than 2.5 kilometres in length the purpose of which is to enmesh, entrap or entangle fish by drifting on the surface or in the water.

<sup>2</sup> "Deepwater gillnets" (including trammel net, set nets, anchored nets, sink nets) are defined as strings of single, double or triple netting walls, held vertically, on or near the bottom, in which fish will gill, entangle or enmesh. Deepwater gillnets consist of single or, less commonly, double or triple netting mounted together on the same frame ropes. Several types of nets may be combined in one gear. These nets can be used either alone or, as is more usual, in large numbers placed in line ("fleets" of nets). The gear can be set, anchored to the bottom or left drifting, free or connected with the vessel.

## 자망

1. 회원국 및 CNCPs는 자국의 국기를 게양한 선박들이 대형 표층 유망<sup>1)</sup> 및 모든 심층 자망<sup>2)</sup>을 협약 수역 내에서 사용하지 못하도록 금지한다
2. 선박 내에 자망을 보유한 채 협약 수역을 항행하고자 하는 선박의 기국 회원국 및 CNCPs는:
  - a) 협약 수역 입역 최소 36시간 전, 사무국에 사전 통지한다. 특히, 회원국들은 예상 입역 및 출역 일자 및 선박 내 보관된 자망의 길이를 보고한다.
  - b) 자국 선박들이 협약 수역에 있는 동안 VMS를 두(2)시간마다 1회씩 폴링하도록 한다.
  - c) 선박이 협약 수역에서 출역한 후 30일 이내에 VMS 위치 보고서를 사무국에 제출한다.
  - d) 자망이 우발적으로 유실되거나 선박에서 버려진 경우, 자망 유실 일자, 시각, 위치 (WGS84 사용) 및 자망의 길이(미터로)를 최대한 신속히, 어구 유실 발생 48시간 이내에 사무국에 보고한다.

---

1) “대형 표층 자망(유자망)”은 길이 2.5킬로미터 이상으로, 표면 또는 수중에서 어류를 망에 걸리게 하거나 가두거나 얽히게 하는 자망 또는 기타 그물 또는 복합 그물로 정의된다.

2) “심층 자망 (트레멜 그물, 정치망, 고정망, 칩강망 등을 포함)”은 어류가 아가미에 걸리거나 얽히거나 그물에 걸리도록 고안된 단일, 이중 또는 삼중 그물로서 세로로, 또는 저층에 가까이 설치되는 그물로 정의된다. 심층 자망은 동일한 틀에 단일로 고정되거나 이보다는 드물게 이중 또는 삼중으로 메인 그물로 구성된다. 한 어구에 여러 종류의 그물이 혼합되어 사용되기도 한다. 이 그물들은 하나만 사용되기도 하나 보통은 열을 지어 여러 개가 사용되기도 한다. (“그물단”). 동 어구는 저층에 고정되거나 표층에 부유, 선박에 부착 또는 미부착된 상태로 설치되기도 한다.

---

## CMM 09-2017

### Conservation and Management Measure for minimising bycatch of seabirds in the SPRFMO Convention Area

*(Supersedes CMM 4.09; 2016)*

The Commission of the South Pacific Regional Fisheries Management Organisation;

*CONCERNED* that some species of albatrosses and petrels are threatened with global extinction;

*RECOGNISING* the need to strengthen mechanisms to protect seabirds in the Pacific Ocean;

*NOTING* the overlap in the distribution of albatrosses and petrels with fishing effort in the Convention Area as shown in SWG-11-INF-02 (rev 1) and SWG-11-INF-02a;

*FURTHER RECOGNISING* that Article 3 (1) of the Convention requires, in giving effect to its objective, that the conservation and management of fishery resources shall take into account best international practices, that fishing shall take into account the impacts on non-target and associated or dependent species, and shall apply the Precautionary Approach;

*TAKING INTO ACCOUNT* the United Nations Food and Agriculture Organization (FAO) International Plan of Action for Reducing the Incidental Catch of Seabirds in Longline Fisheries (IPOA-Seabirds);

*FURTHER TAKING INTO ACCOUNT* the FAO Technical Guidelines for Responsible Fisheries concerning best practices to reduce incidental catch of seabirds in capture fisheries;

*NOTING* the Agreement on the Conservation of Albatrosses and Petrels (ACAP) has established best practice seabird bycatch mitigation measures for trawl and demersal longline fisheries;

*NOTING* that best practice seabird mitigation is supported by ongoing research and improvements;

*FURTHER NOTING* that the Scientific Committee endorsed the ACAP best practice guidance;

*ADOPTS* in accordance with Article 8 and 20 of the Convention, the following Conservation and Management Measure (CMM):

#### General Provisions

1. Members and Cooperating non-Contracting Parties (CNCs) shall require vessels flying their flag and using demersal longlines, to implement seabird mitigation measures, as described in Annex 1.
2. Subject to paragraph 3, Members and CNCs shall require vessels flying their flag and using trawl gear to implement seabird mitigation measures, as described in Annex 2.
3. Vessels using trawl gear that discharge no biological material shall be exempt from applying the seabird mitigation measures described in Annex 2. This provision shall be subject to periodic review or review when new information is available.
4. Use of mitigation measures detailed in this CMM are subject to safety considerations for vessels and crew in accordance with international law.
5. Members and CNCs shall implement this CMM by July 31<sup>st</sup> 2015 unless decided otherwise by the Commission based on the results of the Scientific Committee's consideration of the issue at its 2014 meeting.
6. Members and CNCs are encouraged to adopt measures aimed at ensuring that seabirds captured or entangled alive during any fishing operations in the Convention Area are released alive and in as good condition as possible. Research into the survival of released seabirds is encouraged.

## CMM 09-2017

### SPRFMO 협약 수역 내 바닷새 부수 어획 저감을 위한 보존관리조치 (CMM 4.09; 2016을 대체)

남태평양지역수산물관리기구(SPRFMO)위원회는,

알바트로스(신천옹)와 바다제비(petrels)가 전 세계적인 멸종위기에 처해 있음을 인식하고,

태평양 내 바닷새 보호 메커니즘 강화 필요성을 인식하고,

과학작업반 문서 SWG-11-INF-02(수정본1) 및 SWG-11-INF-02(a)에 보고 된 바와 같이, 협약 수역 내 어획 노력량과 알바트로스 및 바다제비의 분포가 일치한다는 점에 주목하고,

협약 제3조 (1)항에서는 어업 자원 보존관리 시에는 협약 목표의 효과적 추진을 위해 최선의 국제 모범 관행을 반영하고, 조업 시에는 비 목표종 또는 관련 또는 의존종을 고려하고 예방적 접근 방법을 적용하여야 한다고 규정하고 있음을 더욱 인식하고,

유엔식량농업기구(UN FAO)의 연승 어업의 바닷새 부수 어획 경감을 위한 국제 행동 계획 (IPOA-Seabirds)“을 고려하고,

해면 어업에서의 바닷새 부수 어획 경감을 위한 모범 관행과 관련한 “책임 있는 어업을 위한 FAO 기술 지침” 을 더욱 고려하고,

알바트로스 및 바다제비 보존협정(ACAP)“에서는 트롤 및 저연승 어업의 바닷새 부수 어획 저감 모범 조치를 수립하였음에 주목하고,

현재 진행 중인 연구 및 개선 작업을 통해 바닷새 부수 어획 저감 모범 관행을 뒷받침하고 있음에 주목하고,

과학위원회가 ACAP 모범 관행 지침을 승인하였음에 더욱 주목하고,

협약 제8조 및 20조에 따라 하기의 보존조치(CMM)를 채택하는 바이다.

#### 총칙

1. 회원국 및 협력적 비체약당사국(CNCPs)은 저연승을 사용하는 자국 선박이 부속서1에 명시된 바닷새 저감 조치를 실행하도록 한다.
2. 제3항에 따라, 회원국 및 CNCPs는 트롤 어구를 사용하는 자국 선박이 부속서2에 명시된 바닷새 저감 조치를 실행하도록 한다.
3. 트롤 어구 사용 선박 중 생물 폐기물을 전혀 배출하지 아니하는 선박들은 부속서2에 명시된 바닷새 저감 조치 적용의 면제를 받는다. 본 규정은 정기적으로 검토되거나, 새로운 정보 입수 시 검토의 대상이 된다.
4. 본 CMM에 명시된 경감 조치 활용 시에는 국제법에 따른 선박 및 선원의 안전을 고려한다.
5. 과학위원회가 2014년 회의에서 논의한 결과를 바탕으로 위원회가 달리 결정하지 아니하는 한, 회원국 및 CNCPs는 본 조치를 2015년 7월 31일까지 실행한다.
6. 회원국 및 CNCPs는 협약 수역 내 조업 활동 중 살아 있는 상태로 포획되거나 그물에 얽힌 바닷새를 생존 상태로, 가능한 한 건강하게 방류하도록 보장하기위한 조치를 채택할 것이 권장된다. 방류 바닷새의 생존에 대한 연구조사가 권장되는 바이다.

7. Members and CNCPs shall record data, in accordance with CMM 02-2021 (Data Standards) and through existing observer programmes, on all interactions with seabirds. In addition, Members and CNCPs are encouraged to record data on seabird observations.
8. Members and CNCPs shall report the information collected in paragraph 7 above annually to the Secretariat in accordance with both subparagraph 1(e) and its associated Annexes, and subparagraph 2(c) and Annex 7(H) of CMM 02-2021 (Data Standards). Members and CNCPs are also encouraged to report these data in their National Reports to the Scientific Committee.
9. In their annual national science reports to the Scientific Committee, Members and CNCPs shall report annually, on the seabird mitigation measures used by each vessel flying their flag and fishing in the Convention Area, as well as any observed seabird interaction data and the level of observer coverage focussed on recording seabird bycatch.
10. The Scientific Committee will report on the number and location of seabird interactions annually and provide advice and recommendations to the Commission on possible improvements to further mitigate seabird interactions, including *inter alia*, the potential use of trigger limits to manage the incidental catch of seabirds in the SPRFMO Convention Area. Further, the Scientific Committee shall consider any relevant advice from the ACAP Advisory Committee.
11. Nothing in this measure shall affect the rights of Members and CNCPs to apply additional or more stringent compatible measures to their flagged vessels conducting demersal longline or trawl fishing in the Convention Area.
12. Nothing in this measure shall affect the rights of Members and CNCPs to apply higher levels of observer coverage to monitor the effectiveness of mitigation measures or collect data on seabird interactions, including mortality rates.
13. The Scientific Committee will annually review any new information on new or existing mitigation measures and on seabird interactions from observer programmes or other research and provide advice to the Commission on the need to implement particular measures for specific gear types or fisheries, or make other amendments to this Measure.

7. 회원국 및 CNCPs는 CMM 02-2021(데이터 표준)에 따라 바닷새 접촉 건수 전체를 기록하고, 현행 옵서버 프로그램을 통하여 바닷새 부수어획 데이터를 기록한다. 또한, 회원국 및 CNCPs는 동 데이터를 사무국에 매년 보고한다.
8. 회원국 및 CNCPs는 7항의 수집 정보를 CMM 02-2021(데이터 표준)의 1항(e)와 그에 첨부된 부속서 및 2항(c)와 부속서 7(H)에 따라 매년 사무국에 보고하도록 한다. 또한, 회원국 및 CNCPs는 해당 데이터를 국가 보고서에 수록하여 과학위원회에 제출하는 방안이 권장된다.
9. 회원국 및 CNCPs는 과학위원회에 제출하는 국별 연례 과학 보고서를 통해, 협약 수역 내 조업하는 자국 각 선박이 취한 바닷새 경감 조치 및 바닷새 조우 관찰 내역 및 바닷새 부수어획 기록에 초점을 맞춘 옵서버 커버리지 수준을 매년 보고한다.
10. 과학위원회는 매년 바닷새 접촉 건수 및 위치를 보고하고 특히 SPRFMO 협약 수역 내 바닷새 부수어획 관리를 위한 임계치의 잠재적 활용 등 바닷새 접촉 경감을 위한 개선안에 대해 위원회에 조언 및 권고한다. 또한, 과학위원회는 “알바트로스 및 바다제비 보존협정 (ACAP) 자문 위원회”의 관련 조언 내용을 고려한다.
11. 본 조치의 어떠한 규정도 회원국 및 CNCPs가 협약 수역 내 자국 저연승 및 트롤 어선에 대해 추가적 또는 보다 강력한 대안 조치를 취할 권리를 침해하지 아니한다.
12. 본 조치의 어떠한 규정도 회원국 및 CNCPs가 경감 조치 효과성 관찰 및 사망률 등 바닷새 접촉 데이터 수집 등을 위하여 옵서버 커버리지를 상향 적용할 권리를 침해하지 아니한다.
13. 과학위원회는 신규 또는 기존 경감 조치에 대한 새로운 정보 및 옵서버 프로그램 및 기타 연구조사를 통해 바닷새 접촉에 대해 새로이 입수되는 정보를 매년 검토하고, 특정 어구나 어업에 대해 특정 조치를 취할 필요가 있는지, 또는 본 조치에 기타 개정이 필요한지에 대해 위원회에 조언한다.

## ANNEX 1

### Seabird Mitigation Specifications for Demersal Longline Fishing

1. To minimise incidental interactions with seabirds in demersal longlines, demersal longline vessels shall:
  - a) Prohibit discharge of any biological material during shooting and hauling, where possible<sup>1</sup>, to avoid attracting seabirds to the vessel, and
  - b) Either:
    - i. Implement the combined use of the following measures:
      - a. a line weighting regime, as specified in paragraph 6. Noting the objective of this measure is to maximise hook sink rates close to vessel sterns to reduce the availability of baits to seabirds;
      - b. bird scaring lines, as specified in paragraph 7. Noting the objective of this measure is to actively deter birds from baited hooks;
      - c. setting at night, between the times of nautical dark and nautical dawn.
    - Or:
      - ii. Where a Member or CNCP has maintained spatially and temporally appropriate observer coverage for the previous 5 consecutive years at levels greater than 10% and recorded a seabird mortality rate less than 0.01 birds/ 1000 hooks, that Member may choose to:
        - a. require its vessels to apply only one of the three measures specified in paragraph 1; and
        - b. ensure a minimum of 10% observer coverage that is adequately representative of the spatial and temporal distribution of the fishing fleet.
2. Should a flagged vessel of Member or CNCP applying paragraph 1(b) exceed a seabird mortality rate of 0.01 birds/ 1000 hooks, they will be required to:
  - a) apply at least one additional measure detailed in paragraph 1 for at least one year from the time of the mortality;
  - b) report details of the event to the Secretariat within seven days; and
  - c) report details of the event in their national report.
3. Should any Member or CNCP applying paragraph 1(b) exceed a seabird mortality rate of 0.01 birds/ 1000 hooks on any of its vessels, the Scientific Committee should review all seabird bycatch observer data for that fishery and make recommendations on any necessary amendments to this measure.
4. Further measures that may be implemented include:
  - a) bird deterrent curtains at the hauling bay as specified in paragraph 8, responsible offal management, and avoiding peak areas and periods of seabird foraging activity; and
  - b) any other experimental measure to reduce seabird bycatch, provided the required measures in paragraph 1 are still implemented.

---

<sup>1</sup> Where it is necessary to discharge biological waste due to operational safety concerns, vessels should batch waste for two hours or longer.

**부속서1**  
**저연승 조업 바닷새 경감 세부사항**

1. 저연승 조업을 하는 경우 바닷새 부수어획을 경감하기 위해, 저연승 선박들은 아래 각각의 항목의 규정을 수행한다.
  - a) 바닷새의 접근을 막기 위해, 가능한 한<sup>1)</sup> 투승 및 양승 시 생물 폐기물의 배출을 금지, 및
  - b) 각호 중 하나를 실행
    - i. 하기 조치를 혼용하여 실시
      - a. 제6항에 따라 낚시에 무게추 부착. 이는 선미 낚시바늘 침강률을 높여 바닷새가 미끼에 접근할 가능성을 줄이기 위함임.
      - b. 제7항에 따라 토리라인 설치. 이는 조류가 미끼에 접근하지 못하도록 방지하기 위한 조치임.
      - c. 해상 일몰과 해상 일출 사이 야간 투승
    - ii. 회원국 또는 CNCP가 시/공간적으로 적합한 옵서버 승선률을 10퍼센트 이상으로 5년 이상 유지하였고, 후크 1000개 당 바닷새 사망률이 0.01이하로 기록된 경우, 해당 회원국은 하기 각 호를 선택할 수 있다.
      - a. 자국 선박으로 하여금 제1항에 명시된 세(3)가지 조치 중 하나만 적용하도록 하며.
      - b. 자국 선단의 시/공간적 분포를 충분히 대표할 수 있도록 최소 10퍼센트의 옵서버 커버리지를 보장한다.
2. 1항 (b)호를 적용하는 회원국 또는 CNCP선박이 바늘 1000개 당 바닷새 사망률 0.01을 초과하는 경우, 동 선박들은 하기의 각호의 내용을 실행한다.
  - a) 해당 사망률 초과 시점으로부터 최소 1년간 1항에 명시된 조치 중 최소 하나를 추가적으로 실시
  - b) 7일 이내에 사무국에 해당 사실을 상세히 보고
  - c) 국별 보고서에 해당 사실을 상세히 보고
3. 제1항 (b)호를 적용하는 회원국 또는 CNCP가 후크1000개 당 바닷새 사망률 0.01을 초과하는 경우, 과학위원회는 해당 어업에 대한 모든 바닷새 부수어획 옵서버 데이터를 검토하고, 본 조치 개정이 필요한 경우 이를 권고한다.
4. 추가적으로 취해질 수 있는 조치에는 하기 각 호의 사항이 포함된다.
  - a) 제8항에 명시된 바와 같이 양승하는 중창 전면부에 바닷새 차단막을 설치. 찌꺼기 적절히 관리, 바닷새가 먹이를 찾아 돌아다니는 주요 지역 및 기간 피하기
  - b) 바닷새 부수어획을 경감하기 위한 기타 실험적 조치. 단, 이 경우에도 제1항의 의무 조치를 실시하여야 함.

---

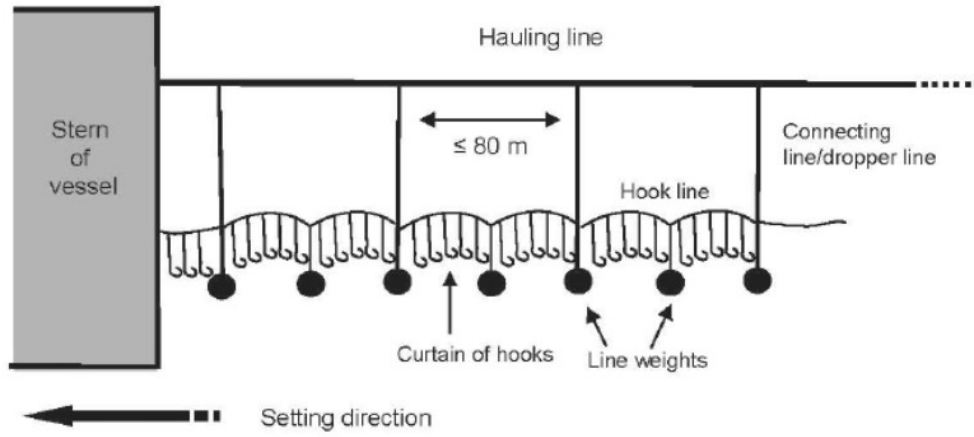
1) 조업 시 안전상 문제로 생물 폐기물을 배출할 필요가 있는 경우, 선박들은 해당 폐기물을 두 시간 이상 혼합 보관한다.

5. Where trot lines are used, the use of cachalotera nets is considered to be best practice mitigation, although global minimum standards are not yet developed. Members are encouraged to report details of gear configuration used to the Scientific Committee.
6. Line weighting regimes deployed in accordance with paragraph 1(b)(i)(a) of this Annex shall be in accordance with the following specifications: Line weighting must meet or exceed the minimum standards listed here for each type of bottom line gear. Vessels must use a longline weighting regime that achieves a demonstrable minimum longline sink rate of 0.3 metre/second to 15 metre depth for gear. Specifically:
  - a) External weighted lines in Spanish system and trot lines must use a minimum of 8.5 kg mass at intervals of no more than 40 m if rocks are used, 6kg mass at intervals of no more than 20 m for concrete weights, and 5 kg weights at intervals of no more than 40 m for solid metal weights.
  - b) External weighted lines in autoline must use a minimum 5 kg mass at intervals no more than 40 m, which must be released from vessels in a manner that avoids tension astern (tension astern may lift sections of the longline already deployed out of the water).
7. Bird scaring lines deployed in accordance with paragraph 1(b)(i)(b) of this Annex shall be in accordance with the following specifications:
  - a) One or more bird scaring lines must be carried at all times and must be deployed whenever fishing gear is being set from the vessel;
  - b) The bird scaring line must be attached to the vessel so that when deployed the baits are protected by the streamer line, even in cross winds;
  - c) The bird scaring line shall use brightly coloured streamers long enough to reach the sea-surface in calm conditions ("long streamers") placed at intervals of no more than 5 m for at least the first 55 m of streamer line and shall be attached to the line with swivels that prevent streamers from wrapping around the line;
  - d) The bird scaring line may also use streamers a minimum of 1 m in length ("short streamers") placed at intervals of no more than 1m.
  - e) If the bird scaring line that is in use breaks or is damaged, it must be repaired or replaced so that the vessel meets these specifications before any further hooks enter the water.
  - f) The bird scaring line shall be deployed so that:
    - i. it remains above the water surface to a distance where the hooks have sunk to a depth of 15 m, or
    - ii. be of a minimum length of 150 m extent and suspended from a point on the vessel at least 7 m above the water in the absence of swell.
8. Bird deterrent curtains deployed in accordance with paragraph 4(a) of this Annex shall be in accordance with the following specifications: these devices must be constructed in order to achieve the following operational characteristics:
  - a) deterrence of birds flying directly into the area where the line is being hauled;
  - b) prevention of birds that are sitting on the water surface from swimming into the hauling bay area.

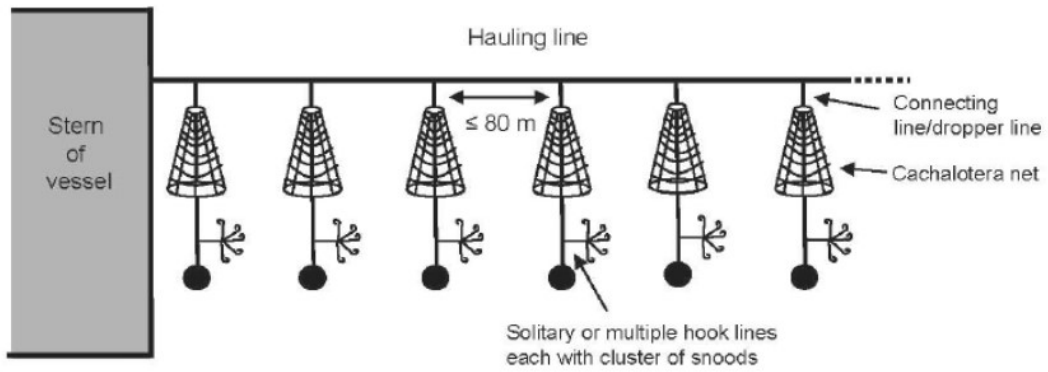
5. 트롯라인을 사용하는 경우, 아직 글로벌 최소 표준이 개발되지는 않았으나 탈출 그물 (cachalotera) 사용을 최선으로 간주한다. 회원국들은 어구 구성 세부 내용을 과학위원회에 보고할 것이 권장된다.
6. 본 부속서 제1항 (b)(i)(a)호에 따라 무게추를 부착할 때에는 하기 세부사항을 준수한다. 무게추는 각 저층 어구별로 명시된 최소 표준 또는 그 이상을 충족하여야 한다. 선박들은 무게추 부착을 통해 초당 0.3미터에서 15미터의 실질적 침강률을 달성할 수 있어야 한다. 구체적으로,
  - a) 스페니쉬 연승 시스템 및 트롯라인에서 사용되는 외장형 무게추로 석재가 사용되는 경우에는 40미터 이하 간격으로 최소 8.5킬로그램짜리 추가 부착되며, 콘크리트인 경우에는 20미터 이하 간격으로 6킬로그램, 금속 무게추인 경우에는 40미터 이하 간격으로 5킬로그램짜리 추가 부착된다.
  - b) 오토라인에서는 40미터 이하 간격으로 최소 5킬로그램의 외장형 무게추가 부착되며, 오토라인 투승시에는 선미측으로 장력이 발생하지 않도록 한다. (선미측으로 장력이 발생하면 이미 입수한 연승줄의 섹션이 수면 밖으로 상승하게 된다.)
7. 본 부속서 제1항 (b)(i)(b)호에 따라 토리라인을 설치할 때에는 하기 세부사항을 준수한다.
  - a) 항시 토리라인 하나 이상을 소지하고, 선박에서 어구가 투승 될 때마다 설치한다.
  - b) 토리라인 부착 시에는 역풍이 불어도 스트리머가 미끼를 보호할 수 있도록 부착한다.
  - c) 토리라인에는 색이 밝은 깃발을 부착하되, 날씨가 잔잔할 때 해수면에 닿을 수 있는 길이어야 하고 (긴 깃발), 맨 앞에서 55미터 까지는 최대5미터 간격으로 부착하며, 토리라인과 엉키지 않도록 회전 바늘로 고정한다.
  - d) 토리라인은 또한 최소 길이 1미터짜리 깃발 (짧은 깃발)을 부착할 수 있으며, 이 경우 부착 간격은 최대 1미터로 한다.
  - e) 토리라인이 사용 중 끊어지거나 손상되는 경우, 본 세부 조치를 충족할 수 있도록 추가 낚시 바늘이 투승되기 전까지 수리 또는 교체를 완료하여야 한다.
  - f) 토리라인 부착 시에는:
    - i. 낚시 바늘이 수심 15미터까지 입수한 지점에서 간격으로 두고 항시 수면 위에 위치하도록 한다.
    - ii. 최소 길이는 150미터로 하고, 해수면이 잠잠할 시 해수면과의 간격이 최소7미터가 되도록 선박에 부착한다.
8. 본 부속서 제4(a)항에 따라 바닷새 차단막을 설치할 시에는 하기의 상세 사항을 충족하여야 한다. 동 장치는 다음 각 호의 특징을 갖추도록 설치한다.
  - a) 새들이 양승되는 구역으로 바로 날아오지 못하도록 저지
  - b) 수면 위에 떠 있는 새들이 양승하는 구역으로 다가오지 못하도록 저지

- c) Internal weighted lines must have a lead core of at least 50 g/m.

Typical configuration of Spanish system

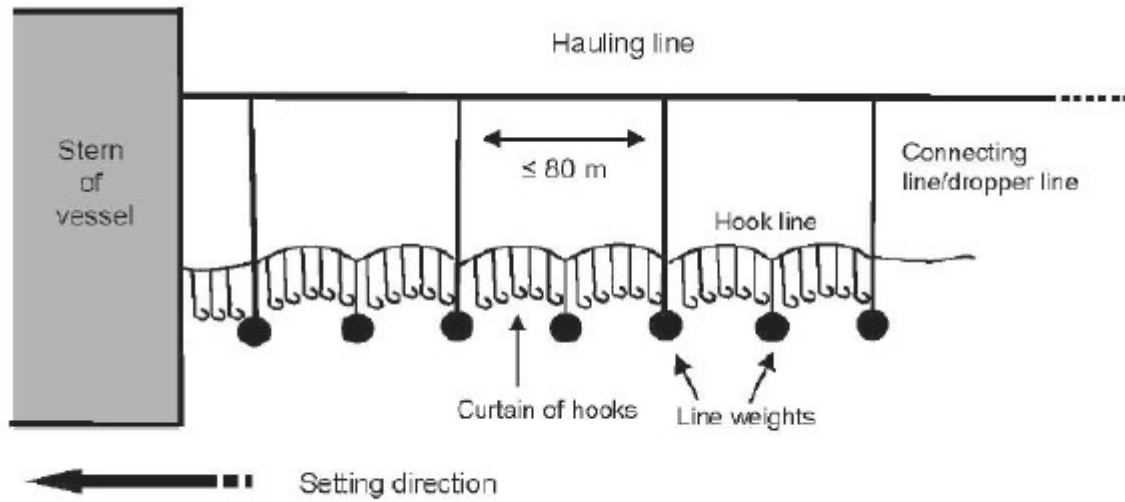


Typical configuration of trotline method

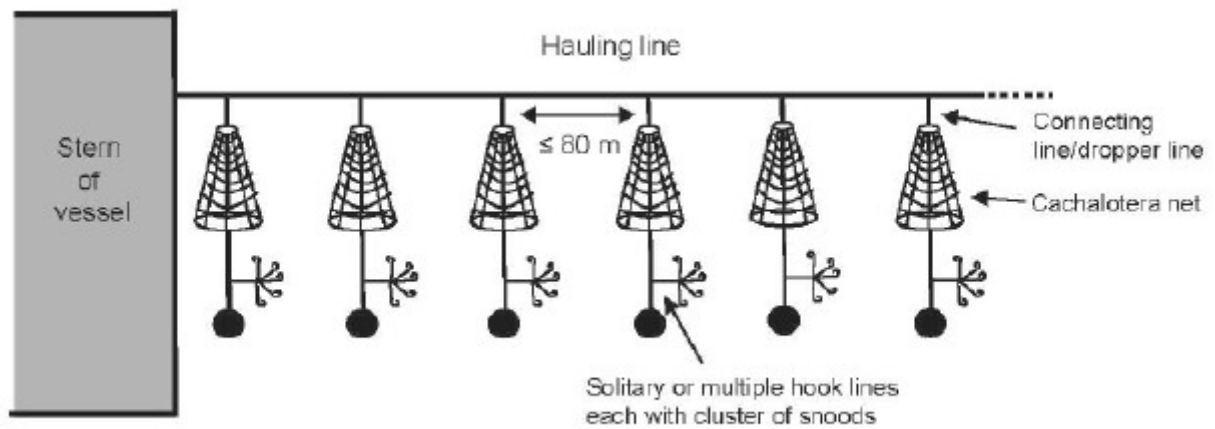


c) 내장형 무게추에는 최소 50g/m의 납심을 사용한다.

스페니쉬 시스템의 전형적 구조



트롯라인 어법의 전형적 구조



## ANNEX 2

### Seabird Mitigation Specifications for Trawl Fishing

1. To minimise the incidental mortality of seabirds associated with trawl fishing the following measures shall be used in combination:
  - a) Deploy, while fishing, bird scaring devices to deter birds away from warp cables and net monitoring cable as follows:
    - i. Two bird scaring lines, as specified in paragraph 3, or,
    - ii. where operational practices prevent the effective deployment of bird scaring lines, such as deep-water trawls targeting bathymetric features, a bird baffler, as specified in paragraph 4, may be used instead.
  - b) Use responsible discharge management to avoid attracting seabirds to the vessel:
    - i. Where possible, prohibit discharge of any biological material during shooting and hauling.
    - ii. Where possible and appropriate, convert offal into fish meal and retain all waste material with any discharge restricted to liquid discharge / sump water to reduce the number of birds attracted to a minimum. Where this is not feasible, vessels should batch waste for two hours or longer.

The use of the following measures is also encouraged where possible:

- c) Clean nets after every shot to remove entangled fish (“stickers”) and benthic material to discourage bird attendance during gear shooting.
  - d) Minimise the time the net is on the water surface during hauling through proper maintenance of winches and good deck practices.
2. Where a Member or CNCP has maintained 100% observer coverage of a fishery<sup>2</sup> for the previous 5 consecutive years with less than one recorded mortality per vessel per year, the measures detailed in paragraph 1 will not be required to be applied on its flagged trawl vessels in that fishery. Should a mortality event occur, the Member or CNCP will require the vessel that recorded the mortality to apply mitigation measures in accordance with paragraph 1 for at least one year from the recorded mortality.
  3. Bird scaring lines deployed in accordance with paragraph 1(a)(i) of this Annex shall be in accordance with the following specifications:
    - a) Two bird scaring lines must be carried at all times and must be deployed whenever the trawl net is in the water.
    - b) Bird scaring lines must be attached to both the port and starboard sides of a vessel, above and outside of the warp blocks.
    - c) To avoid deflection of bird scaring lines away from cables in strong cross winds, the bird scaring lines must tow a buoy or cone attached to the end of line to create tension and keep the line straight. It is recommended that for every metre of block height 1.2 kg of terminal object drag weight be used.

---

<sup>2</sup> Where a fishery is defined by gear type and geographical location.

## 부속서2 트롤 조업 시 바닷새 부수어획 저감 상세 조치

1. 트롤 조업 시 바닷새의 우발적 사망을 최소화하기 위하여 하기 조치를 혼용한다.
  - a) 조업 중 예인삭 케이블 및 그물 모니터링 케이블에 새가 다가오지 못하도록 방조(防鳥)장치를 다음과 같이 설치한다.
    - i. 제3항에 명시된 바에 따라 토리 라인 2벌 또는
    - ii. 심층 트롤 등과 같이 조업 환경으로 인해 토리 라인을 효과적으로 설치하지 못할 경우, 제4항에 명시된 배플러를 대신 사용한다.
  - b) 선박에 바닷새가 근접하지 않도록 찌꺼기를 제대로 관리한다.
    - i. 가능하면 투망 및 양망 시 생물 찌꺼기를 배출하지 않도록 한다.
    - ii. 선박으로 근접하는 바닷새의 수를 최소화하기 위하여, 가능하면 찌꺼기를 어분으로 변환하여 보관하고, 액체 형태 폐수나 오수만 배출하도록 한다. 이 조치가 불가능할 경우, 선박은 찌꺼기를 혼합하여 두 시간 이상 묵혀둔다.

가능한 경우 하기의 조치가 권장된다.

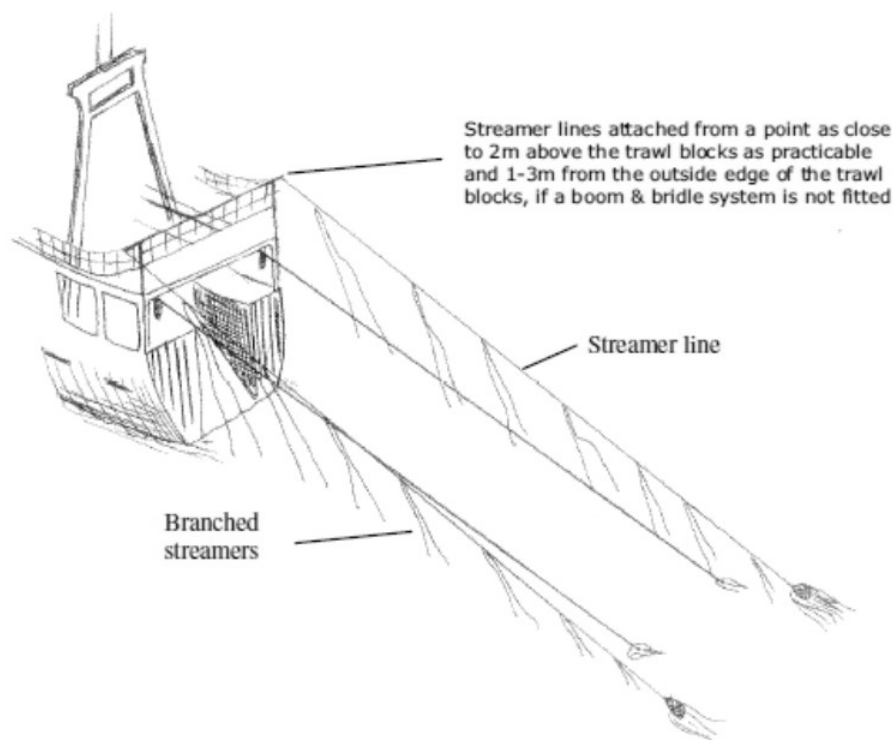
- a) 어구 투망 시 바닷새가 근접하지 않도록 매 투망 시 그물에 끼인 어류 및 저층 물질을 제거한다.
  - b) 양망 시 원치를 제대로 유지하고 갑판에서 신속히 동작하여 그물이 해수면에 떠 있는 시간을 최소화한다.
2. 회원국 또는 CNCP가 5년 이상 한 업종<sup>2)</sup>에 대해 100퍼센트 옵서버 커버리지를 유지하였고 일년에 배 한 척당 바닷새 사망률이 1(일) 이하일 경우, 해당 업종 내 해당 기국 트롤선에는 상기 제1항에 구체적으로 명시된 조치가 적용되지 않는다. 바닷새 사망률이 발생할 경우, 해당 회원국 또는 CNCP는 바닷새 사망률이 발생한 선박으로 하여금 사망률 발생 시점부터 최소 1년간 제1항에 따른 경감 조치를 적용하도록 한다.
3. 본 부속서 제1(a)항 (i)호에 따른 토리 라인 설치 시에는 하기의 상세 조치를 따른다.
    - a) 토리라인 두 벌을 항상 소지하여, 트롤 그물 잠수시 마다 설치한다.
    - b) 토리라인은 예인 블록 상부, 외측으로 좌현, 우현 모두에 설치한다.
    - c) 맞바람이 강하게 불 때 토리 라인이 케이블에서 벗어나지 않도록 하기 위하여, 토리 라인 끝 부분에는 부표 또는 고깔을 부착함으로써 장력을 발생시켜 팽팽히 당겨질 수 있도록 한다. 블록 세로 길이 1미터마다 1.2킬로그램짜리 드래그 무게추를 사용할 것이 권장된다.

---

2) 어구별 및 지리적 위치로 정의된 어업을 의미

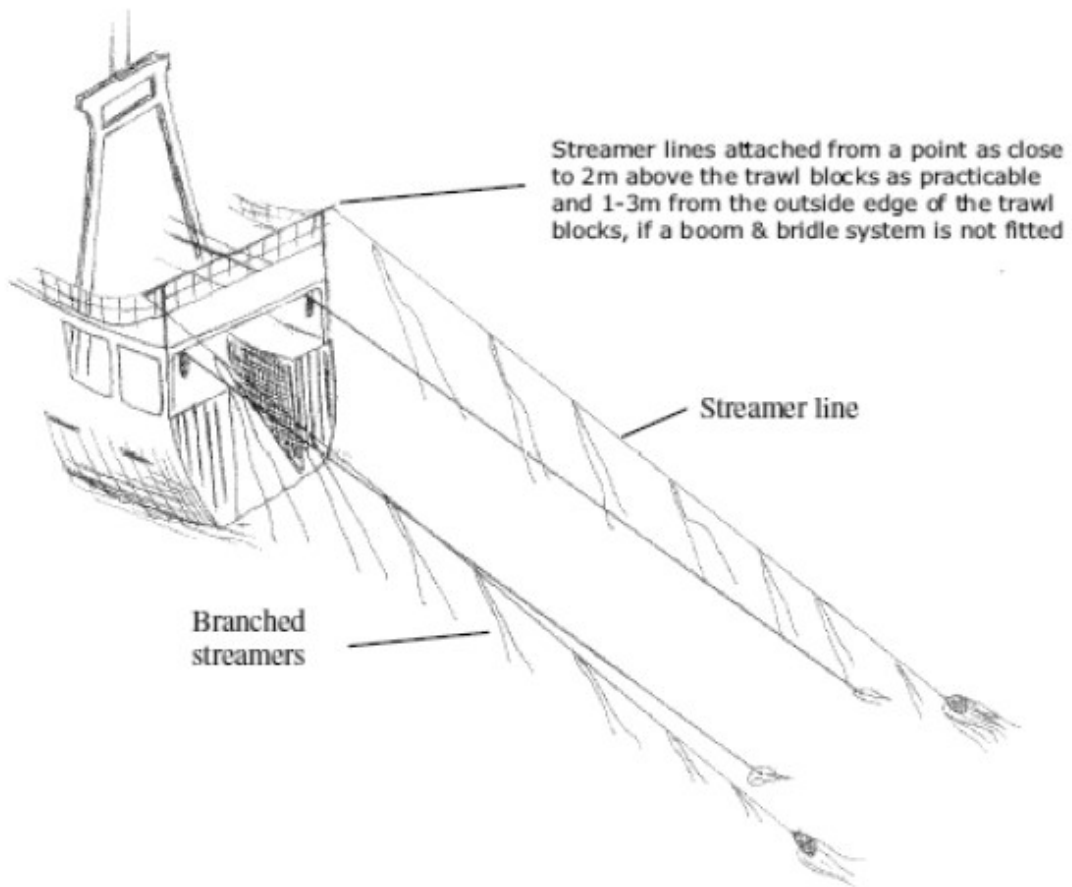
- d) The bird scaring line must be long enough to extend beyond the point at which warp and net monitoring cables reach the water surface. It is recommended that for every metre of block height 5 m of backbone be deployed.
  - e) The bird scaring line must have brightly coloured streamers long enough to reach the sea-surface in calm conditions. These must be placed at intervals of no more than 5 m apart, preferably at 3 m apart.
4. Bird bafflers deployed in accordance with paragraph 1(a)(ii) of this Annex shall be in accordance with the following specifications: A bird baffle consists of two or more booms attached to the stern quarter of the vessel, with at least one boom attached to the starboard stern quarter and at least one boom attached to the port stern quarter;
- a) Each boom shall extend outwards not less than four metres from the side or stern of the vessel;
  - b) Dropper lines, shall be attached to the booms no more than 2 metres apart;
  - c) Plastic cones, rods or other brightly coloured and durable material shall be attached to the ends of the dropper lines, so that the bottom of the cone, rod or material is not more than 500 millimetres above the water, in the absence of wind and swell; and
  - d) Lines or webbing may be attached between the dropper lines to prevent tangling.

“Bird scaring lines”

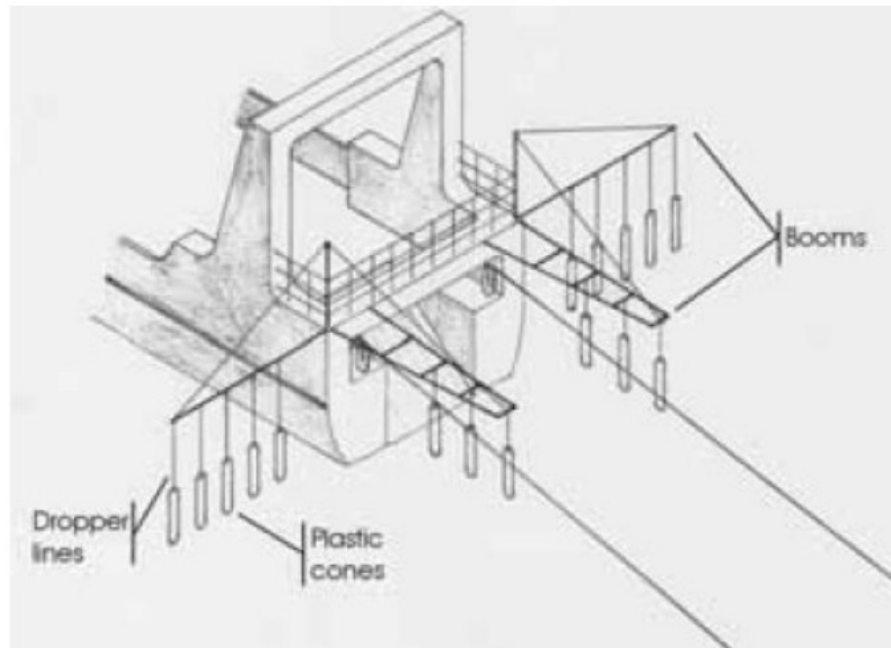


- d) 토리라인 길이는 예인사와 그물 모니터링 케이블이 해수면에 닿는 지점을 넘어서도록 한다. 블록 세로 길이 1미터마다 5미터짜리 백본(천막 보강용 밧줄)을 부착할 것이 권장된다.
  - e) 토리라인에는 바다가 잔잔할 때 해수면에 닿을 수 있는 길이에 색이 밝은 깃발을 부착한다. 깃발은 최대 5미터 간격으로, 되도록 3미터 간격으로 부착한다.
4. 본 부속서 제1(a)항 (ii)호에 따른 배플러 설치 시에는 하기의 상세 조치를 따른다: 배플러는 선미에 부착된 두 개 이상의 묶음으로 구성되며, 그 중 최소 하나는 우현 선미에, 다른 최소 하나는 좌현 선미에 부착한다.
- a) 각 묶음이 좌/우현 또는 선미에서 외측으로 뻗는 길이는 4미터를 초과하지 않는다.
  - b) 드롭퍼는 최대 2미터 간격으로 묶음에 부착된다.
  - c) 플라스틱 재질 고깔, 막대기 또는 기타 밝은 색을 띤 내구성 소재 물체를 드롭퍼 끝 부분에 부착하되, 파도나 바람이 없을 때 고깔, 막대기 또는 물체 밑바닥이 해수면으로부터 500밀리미터 이하의 거리를 유지하도록 한다.
  - d) 얽힘 방지를 위해 드롭퍼 사이에 줄이나 띠를 부착할 수 있다.

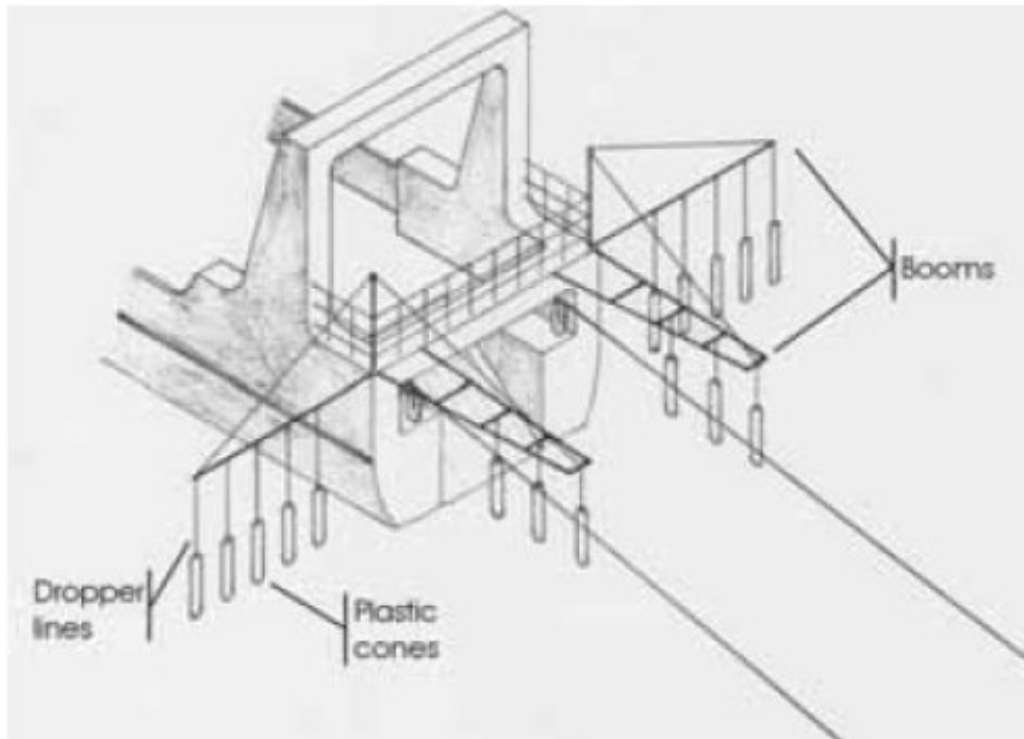
“Bird Scaring lines”



“Bird baffler”



“Bird baffle”



---

## CMM 10-2020

### Conservation and Management Measure for the Establishment of a Compliance and Monitoring Scheme in the SPRFMO Convention Area (Supersedes CMM 10-2019)

The Commission of the South Pacific Regional Fisheries Management Organisation;

*RECALLING* the relevant provisions of the Convention on the Conservation and Management of High Seas Fishery Resources in the South Pacific Ocean, in particular Articles 24, 25 and 26;

*NOTING* that Article 24 of the Convention requires each Member of the Commission to implement any Conservation and Management Measures (CMMs) adopted by the Commission;

*MINDFUL* of the rights and obligations of Members of the Commission in promoting the effective implementation of CMMs adopted by the Commission;

*NOTING* that in accordance with international law, Members have responsibilities to exercise effective control over their flagged vessels and their nationals;

*RECOGNISING* the importance of introducing a robust compliance review mechanism by which the compliance of each Member is examined in depth on a yearly basis;

*ADOPTS* the following CMM to establish a SPRFMO Compliance and Monitoring Scheme (CMS):

#### Purpose

1. The purpose of the SPRFMO CMS is to provide a mechanism to monitor and improve implementation of and compliance with obligations arising under the Convention and CMMs by Members and Cooperating non-Contracting Parties (CNCs). The CMS is designed to:
  - a) Assess compliance by Members and CNCs with their obligations under the Convention and CMMs;
  - b) Identify areas in which technical assistance or capacity building may be needed to assist Members and CNCs to achieve compliance;
  - c) Identify aspects of CMMs which may require improvement or amendment to facilitate or advance their implementation. These findings and subsequent actions shall not necessarily replace any review procedure established in accordance with Article 30 of the Convention;
  - d) Take action against non-compliance through preventive and remedial options that should include a range of possible responses that take into account the reasons for and degree of non-compliance, as assigned in accordance with paragraph 16(a).

#### Scope and Application

2. At each annual meeting, with the assistance of the Compliance and Technical Committee (CTC), the Commission shall evaluate Members' and CNCs' compliance with their obligations arising from the Convention, in particular Articles 24, 25 and 26, CMMs adopted by the Commission included in Annex 2 of this measure as well as, where appropriate, any other suitably documented information received during the assessment period consistent with paragraph 6 and, where applicable, the relevant CMMs. The

**CMM 10-2020**  
**이행감시체계 보존관리조치**  
(CMM 10-2019를 대체)

남태평양지역수산물관리기구(SPRFMO) 위원회는,

남태평양 공해상 수산자원 보존관리를 위한 협약 중 관련 조항인 24, 25, 26조를 상기하며,

협약 제 24조에서 위원회의 각 회원국은 위원회가 채택한 모든 보존관리조치를 도입해야 함을 인지하고,

위원회의 각 회원국이 위원회가 채택한 보존관리조치의 효과적인 도입을 증진하기 위한 각자의 권리와 의무를 인식하며,

국제법에 의거하여 회원국은 자국과 자국 국기를 게양한 어선에 대한 효과적인 감시조치를 이행해야할 책임을 인지하며,

연례적으로 각 회원국의 이행 현황을 심도있게 검토할 수 있는 투명한 이행 검토 체계의 도입의 중요성을 인식하며,

다음과 같은 SPRFMO 이행감시체계(CMS) 설립을 위한 보존조치를 채택한다.

**목적**

1. SPRFMO 이행감시체계의 목적은 위원회 및 회원국 및 협력적 비회원국(CNCPs)의 CMM 이행의무와 함께 감시 및 이행 수립 개선을 위한 체계를 제공하기 위함이다. 본 제도의 수립 목적은 다음과 같다.
  - a) 회원국과 CNCP가 협약과 보존관리조치에 따라 각자의 의무를 준수하는지 평가한다.
  - b) 회원국과 CNCP가 의무준수를 위하여 필요로 하는 기술 지원이나 역량구축이 필요한 영역을 파악한다.
  - c) 효과적인 실행을 위한 보존관리조치의 수정이나 개정이 필요한 측면을 파악한다. 이러한 파악이 협약 30조에 따라 수립된 검토 절차들의 대체를 의미하는 것은 아니다.
  - d) 16(a)항에 명시된 대로 위반의 이유, 정도를 고려한 다양한 대응 조치를 포함한 처벌방안과 예방/구제책을 마련한다.

**범위 및 적용**

2. 매년 연례회의에서 이행기술위원회의 도움을 받아 위원회는 회원국과 CNCP의 협약의 24, 25, 26조와 본 조치 부속서2를 포함한 위원회가 채택한 보존관리조치상의 이행 의무 및 적절한 경우, 가능한 경우 그 외 유관한 CMM 및 6항과 일관된 평가 기간에 획득한 적절하게

evaluation shall cover the period from 1 October till 30 September of the year preceding the annual meeting.

3. The Commission shall also review Compliance Action Plans and other recommendations on compliance adopted by the Commission, in accordance with this CMM, in previous years' Final Compliance Reports in order to assess how they have been implemented by the concerned Members and CNCPs.
4. Each year, the Commission shall consider and identify whether compliance with additional CMMs should be evaluated annually or on another basis.

### Implementation Reports

5.
  - a) At least 90 days before the start of the CTC meeting, Members and CNCPs should provide the Secretariat with their Implementation Reports as required by Article 24 (2) of the Convention and any other relevant CMMs on the basis of the template at Annex 2.
  - b) Until the template referred to above is adopted, the provisional template in Annex 2 will be used. The Secretariat shall amend the template in Annex 2 as soon as practicable after the Commission meeting to incorporate obligations from new or amended CMMs adopted by the Commission.

### Draft Compliance Report

6. Prior to the annual meeting of the CTC, the Secretariat shall compile information received from Members and CNCPs including their Implementation Reports, data collection programmes of the Commission and, where appropriate, any suitably documented information provided by other relevant sources, and shall prepare the Draft Compliance Report using the template in Annex 3.
7. The Secretariat shall provide to each Member and CNCP its respective section of the Initial Draft Compliance Report no later than 60 days before the annual CTC meeting.
8. Each Member and CNCP shall comment on the Draft Compliance Report providing any additional information it deems suitable to the Secretariat no later than 30 days before the annual CTC meeting. This information shall, as appropriate:
  - a) provide additional information, clarifications, amendments or corrections necessary to address the potential compliance issues identified or respond to any other request for additional information;
  - b) identify any particular causes of the potential compliance issues or difficulties with respect to implementation of the obligation in question, or circumstances which may mitigate the potential compliance issues;
  - c) identify technical assistance or capacity building needed to assist Members and CNCPs to address potential compliance issues.
9. The Secretariat shall compile a revised Draft Compliance Report which shall include all information, clarifications and comments provided by Members and CNCPs in response to the initial Draft Compliance Report, as described in paragraph 8 above.
10. The Secretariat shall circulate to Members and CNCPs the revised Draft Compliance Report no later than 14 days before the annual CTC meeting, by making it available on the non-public section of the Commission website. As soon as practicable after posting it, the Secretariat shall notify Members and CNCPs of its availability.

문서화된 정보를 평가한다. 동 평가는 연례 회의 전년도 10월 1일부터 익년 9월 30일까지 포함한다.

3. 위원회는 또한 본 조치에 따라 전년도의 최종 이행보고서에서 지적받았던 회원국과 CNCP가 어떠한 향후 조치를 도입하였는지에 대한 이행 행동계획과 위원회가 채택한 기타 이행 권고 사항을 검토한다.
- 4 매년, 위원회는 추가 CMM에 대한 평가를 연례적으로 혹은 다른 정례적 주기로 이행할 것인가에 대해 고려를 한다.

### 이행 보고서

5.
  - a) CTC 회의 개최 최소 90일 전, CTC 회의가 개최하기 최소 90일 전에 회원국과 CNCP는 협약 24(2) 및 기타 견관 CMM에 의해 요청되는 자국의 도입보고서와 부속서2 양식에 기반한 기타 관련 CMM을 사무국에 제출한다.
  - b) CTC 회의 개최 최소 90일 전, CTC 회의가 개최하기 최소 90일 전에 회원국과 CNCP는 협약 24(2) 및 기타 견관 CMM에 의해 요청되는 자국의 도입보고서와 부속서2 양식에 기반한 기타 관련 CMM을 사무국에 제출한다.

### 이행감시보고서 초안

6. 이행감시위원회의 연례회의 전, SPRFMO 사무국은 회원국과 CNCP에게 받은 정보-보고서, 위원회의 자료 수집 프로그램-를 종합하고, 적절한 경우 비정부 기구 혹은 기타 유관 출처에서 제공한 서면 정보들을 포함하여 부속서3의 양식을 이용한 잠정이행 보고서 초안을 준비한다.
7. SPRFMO 사무국은 각 회원국과 CNCP에게 최초 잠정이행보고서의 각 항목을 연레이행 기술위원회 개시 최소 60일전에 위원회 웹사이트 상의 비공개 페이지에 제공한다.
8. 각 회원국과 CNCP는 잠정 이행보고서에 추가할 의견을 추가하여 사무국에게 연레이행기술위원회 개시 최소 30일전에 웹사이트 상의 비공개 페이지를 이용하여 제공한다.
  - a) 식별된 잠재적 이행 사안 혹은 추가 정보에 따라 요청된 정보 및 필요에 의한 추가 정보, 수정, 개정, 정정 사항
  - b) 잠재적 이류 사안의 원인으로 식별되었거나 미이행 의심 사안과 관련한 도입의 어려움, 혹은 잠재적 이행 사안을 완화할 수 있는 상황 등
  - c) 필요로 하는 기술 지원이나 역량구축이 필요한 영역의 파악
9. SPRFMO 사무국은 8문단에 명시된 바대로, 최초 이행보고서 초안에 대한 회원국과 CNCP가 제공한 모든 정보와 정정 사항 및 의견을 포함한 수정 이행보고서의 초안을 수집한다.
10. SPRFMO 사무국은 회원국과 CNCP에게 수정 이행보고서 초안을 연례 기술이행위원회 개시 최소 14일전에 위원회 웹사이트의 비공개 항목에 게재하는 방식으로 회람한다. 게재 후 가장 신속한 시점에 사무국은 회원국과 CNCP에게 동 정보가 가용함을 통보하도록 한다.

11. For those cases in the Draft Compliance Report where a reporting deadline or timeframe had not been met, and where it is not a repeated case of non-compliance with that specific obligation by that Member or CNCP, the CTC Chairperson, with the assistance of the Secretariat, shall assign a status of “non-compliant” and “no further action” required if the obligation has been met before the circulation of the Draft Compliance Report in accordance with paragraph 10.

### **Provisional Compliance Report**

12. At its annual meeting, the CTC shall consider the Draft Compliance Report, and may take into account any additional information provided during the meeting of the CTC by Members, CNCPs and other observers, including non-governmental organisations and other organisations concerned with matters relevant to the implementation of the Convention. CTC shall identify any potential compliance issues for each Member and CNCP.

13. On the basis of the information provided, the CTC shall develop a Provisional Compliance Report, based on the issues identified in respect of that Member or CNCP and using the criteria and considerations for assessing compliance status set out in Annex 1. The Provisional Compliance Report shall include recommendations for the Commission for any follow-up corrective action needed and any preventive or remedial action taken, or proposed to be taken, by the Member or CNCP. Based on the status accorded, those recommendations may include the need for the Commission to undertake a Compliance Review, develop a Compliance Action Plan or identify a Compliance Remedy.

14. The Provisional Compliance Report will include an Executive Summary that includes recommendations regarding:

- a) where appropriate, proposals to amend or improve existing CMMs;
- b) identified obstacles to implementation including capacity building requirements;
- c) provisions of CMMs and other Commission decisions that are a priority to be monitored and reviewed; and
- d) other responsive action which may be considered by the Commission, as appropriate.

15. The Provisional Compliance Report shall be forwarded to the Commission for consideration at the annual meeting.

### **Final Compliance Report**

16. The Commission shall consider the Provisional Compliance Report provided by the CTC, and adopt a Final Compliance Report at its annual meeting, which shall include:

- a) a compliance status for each Member and CNCP with respect to the implementation of their obligations under the Convention and CMMs, and recommendations for any corrective action needed, based on compliance issues identified with respect to that Member or CNCP;
- b) suggestions for possible amendments or improvements to existing CMMs to address implementation or compliance difficulties experienced by Members and CNCPs;
- c) obstacles to implementation identified by Members and CNCPs including capacity building requirements;
- d) additional obligations that should be reviewed under the CMS;

11. 보고 기한 또는 시간 범위를 충족하지 않고, 회원국 또는 CNCP의 이행 의무에 따른 반복적 불이행이 아니며 10항에 준거하여 이행감시보고서 초안 회람 전에 의무를 다 할 경우 CTC 의장은, 사무국의 지원으로, “불이행” 및 “추가 조치 필요 없음” 상태를 부과한다.

### 임시 이행감시보고서

12. 연례회의에서, 이행감시위원회는 CTC 회의기간동안 회원국, CNCP, 그리고 비정부 기관과 협약 도입과 관련한 기타 기구의 옵서버가 제공한 추가 정보를 반영한 이행 보고서 초안을 검토한다.
13. 제공된 정보를 바탕으로, 이행위원회는 각 회원국과 CNCP의 이행 현황과 미이행이 지적된 해당 회원국과 CNCP에게 필요한 개선조치에 대한 권고가 포함된 임시이행보고서를 준비하고, 부속서 1에 규정된 이행 현황의 평가를 위한 항목을 준비한다. 동 권고 사항들은 회원국이나 CNCP가 제안한 예방 혹은 구제책을 포함한다. 각 회원국과 CNCP가 파악한 이슈와 부속서 1에 규정된 이행 현황 평가 결과를 반영한 정보를 기반으로 CTC는 임시이행보고서를 개발한다. 임시이행보고서는 각 회원국 및 CNCP에게 필요한 향후 수정조치 및 적용되거나 적용하도록 권고 되어진 예방책이나 구제책을 포함한 위원회의 권고 사항을 포함하도록 한다. 현황에 따라서 상기의 권고안들은 위원회가 이행 검토를 진행하고 이행 행동 계획 혹은 이행 구제책을 개발하도록 하는 안을 포함할 수 있다.
14. 임시이행보고서는 다음과 관련한 권고 사항을 적시한 요약보고서(Executive Summary)를 포함한다.
  - a) 적절할 경우, 기 보존관리조치의 개선 혹은 개정 제안
  - b) 필요한 능력개발 요구사항의 도입에 방해가 되는 요소의 파악
  - c) 검토와 감시가 우선적으로 필요한 CMM의 규정과 기타 위원회 결정
  - d) 적절한 경우 위원회가 권고한 기타 행동 양식
15. 임시이행보고서는 위원회에게 연례회의에서 검토할 수 있도록 전달한다.

### 최종 이행보고서

16. 위원회는 이행위원회가 작성한 임시이행보고서를 고려하고 연례회의에서 다음 사항들을 포함한 최종 이행보고서를 채택한다.
  - a) 협약과 CMM에 적시된 의무 사항의 도입 현황 및 해당 회원국이나 CNCP의 이행 관련 건에 대한 개선조치가 필요한 부분에 대한 권고 이행 상황
  - b) 기 CMM의 도입과 이행에 있어 회원국이나 CNCP가 경험했던 어려움이 있는 부분에 대한 개선 및 개정 방안 제안
  - c) 회원국이나 CNCP가 파악한 도입의 방해요소 혹은 기타 능력 개발 요추 사항에 대한 어려움
  - d) 이행감시체계에서 검토되어야 할 추가 의무 사항

- e) any other action the Commission shall deem appropriate to address non-compliance noted in the Final Compliance Report or to promote compliance with the Convention, CMMs and other obligations reviewed in the CMS.

17. The Final Compliance Report shall also contain an executive summary setting out any recommendations or observations from the Commission regarding the issues listed in paragraph 16 of this measure.

#### Other rules

18. All the relevant information arising from the SPRFMO CMS procedure shall be subjected to the relevant applicable SPRFMO rules and procedures regarding the use of information and transparency. Therefore, the Draft and Provisional Compliance Reports shall not constitute public domain data, but the Final Compliance Report and the executive summary shall be public domain data.

19. The Commission shall take a graduated response to non-compliance, taking into account the type, severity, degree and cause of the non-compliance in question. The Commission should develop, as a matter of priority, a process to complement the CMS that identifies a range of specific responses to non-compliance events that may be applied by the Commission through the implementation of the CMS. This shall include penalties and any other actions as may be necessary to promote compliance with the Convention, CMMs and other obligations included in the CMS.

20. This CMM shall be reviewed at the regular meeting of the Commission in 2023.

- e) 최종이행보고서에 인지된 미이행 요소에 대한 적절한 지적 혹은 이행감시체계 내에서 검토되는 협약과 CMM 및 기타 의무사항의 이행 상황의 증진을 위해 위원회가 취해야 할 행동 양식

17. 최종이행보고서는 이 조치의 14항에 열거되어있는 이슈들에 대한 위원회의 관찰과 권고 사항을 포함한 요약보고서(Executive Summary)를 포함한다.

#### 기타 규정

18. SPRFMO 이행감시체계 과정에서 언급된 모든 관련 정보는 협약 18조와 SPRFMO의 자료 교환, 확인, 보고, 수집의 기준에 관한 규정(개정)에 적시된 정보와 투명성의 이용에 관한 의사절차에 따라 이용하도록 한다. 따라서 임시이행보고서 초안은 공동 도메인 자료에 게재할 수 없으나 최종 보고서와 요약 보고서는 도메인 자료로 공개할 수 있다.

19. 위원회는 미이행에 대하여 미이행의 심각성, 정도, 미이행의 이유에 따라 등급별 응답을 받도록 한다. 위원회는 우선순위에 따라 층의 도입에 따라 위원회가 적용하는 미이행 응답 처리 과정을 개발한다. 이 과정은 협약과 보존관리조치 그리고 이 CMS 검토사항에 포함되는 기타 의무사항의 증진에 필요하다고 판단되는 벌금 및 기타 벌칙 등을 포함한다.

20. 본 CMM은 2023년 연례회의에서 개정될 것이다.

## ANNEX 1

### Status of Compliance

For the purposes of this CMM, “compliance status” refers to Members’ and CNCPs’ compliance with their obligations arising from the Convention, in particular Articles 24, 25 and 26 and the CMMs listed in Annex 2 of this measure and takes account of Members’ and CNCPs’ responses and corrective actions to address compliance issues identified.

Compliance Status	Criteria	Follow up
<i>Compliant</i>	No compliance issues identified with respect to the relevant obligations.	None
<i>Non-Compliant</i>	Non-compliance may be due to: a) actions or omissions which constitute a minor infringement of relevant obligations; b) insufficient, unclear or incorrect data or information;	<i>Undertake a Compliance Review</i> to identify non-compliance of a minor or technical nature or obligations with respect to which further information is required in order to identify implementation gaps and improve compliance.
<i>Priority Non-Compliant</i>	Non-compliance may be due to: a) action or omissions that constitute a serious infringement of relevant obligations; b) non-compliance that undermines the effectiveness of the Convention or CMM; c) failure to comply with previous CMS recommendations adopted by the Commission, after sufficient time and assistance has been provided.	<i>Develop a compliance action plan</i> to assist Members and CNCPs to actively take steps to respond to and rectify non-compliance or improve implementation of relevant obligations, including through the provision of technical assistance or capacity building, where appropriate.
<i>Seriously/Persistently Non-Compliant</i>	Non-compliance may be due to: a) action or omissions that constitute a repeated serious infringement of relevant obligations; b) repeated non-compliance that undermines the effectiveness of the Convention or CMMs; c) repeated failure to comply with previous Compliance Action Plans after sufficient time and assistance has been provided.	<i>Identify a Compliance Remedy</i> to address instances of persistent non-compliance which have not been resolved even after sufficient time and assistance have been provided through a Compliance Action Plan.
<i>Not Assessed</i>	Proven ambiguity of relevant obligations	<i>Commission to clarify obligation and if necessary, amend relevant provisions</i>

**부속서1**  
**이행 현황**

이 보존조치의 목적을 위해, ‘이행현황’은 협약 24, 25, 26조와 부속서 2에 명시된 보존조치, 지적된 이행이슈에 대한 시정행동 현황을 고려한 회원국과 CNCP의 이행 현황을 의미한다.

이행현황	항목	사후조치
<b>이행</b>	해당 의무에 대한 미이행 사안이 파악되지 않음	없음
<b>미이행</b>	다음과 같은 사항에 대한 미이행의 발견: a) 해당 의무사항에 대한 경미한 위반 혹은 누락 b) 충분하지 않거나 명확하지 않거나 부정확한 자료 혹은 정보 c) 해당 의무사항에 대한 모호한 이해 혹은 인지를 하지 못함	<b>이행검토 진행</b> - 경미한 기술적 결함으로 구분되는 이행의 구분 혹은 도입 어려움의 파악과 이행 증진을 위한 추가 정보가 요청되는 의무사항의 구분
<b>우선적 미이행</b>	미이행은 다음의 이유에 기인한다: a) 해당 의무사항에 대한 심각한 위반 혹은 누락 b) 협약과 CMM의 효과성을 훼손하는 미이행 c) 충분한 시간과 원조를 받았음에도 불구하고 위원회가 권고한 지난 CMS 결과에 대한 시정 명령을 이행하지 않은 경우	<b>이행행동계획의 개발</b> - 회원국과 CNCP가 능동적으로 미이행에 대한 시정에 동참하거나 해당 의무사항에 대한 도입을 개선(기술지원 혹은 능력개발)하는 것을 돕기 위함
<b>심각한 미이행</b>	미이행은 다음의 이유에 기인한다: a) 해당 의무사항에 대한 지속적인 심각한 위반 혹은 누락 b) 협약과 CMM의 효과성을 훼손하는 지속적인 미이행 c) 충분한 시간과 원조를 받았음에도 위원회가 권고한 지난 CMS 결과에 대한 시정 명령을 지속적으로 이행하지 않은 경우	<b>이행 구제책의 개발</b> - 이행행동계획을 통해 충분한 시간과 원조를 제공했음에도 불구하고 해당 미이행이 지속적으로 해결되지 않았음을 인지
<b>평가되지 않음</b>	관련 의무사항의 명확한 모호성	<b>위원회</b> 는 해당 의무사항을 확인하고 필요시 관련 조항을 개정한다.

**ANNEX 2**  
**Template for the Implementation Report**  
**of the SPRFMO Conservation and Management Measures**

---

*Annex 2 is currently being amended by the Secretariat as per paragraph 5b.*

부속서2

SPRFMO 보존관리조치 도입 보고서 잠정 양식

현재 부속서2는 5(b)항에 따라 사무국에 의해 개정중에 있음

## ANNEX 3

### Draft Compliance Report (2017/18 example)

---

Reporting Member/CNCP: XXXXX

Reporting Period to which this report refers: 2017/18 (being 1 October 2017 – 30 September 2018)

Date report prepared: XXXXX

The Conservation and Management Measures which have been assessed include:

- CMM 01-2018 (*T. murphyi*)
- CMM 02-2018 (Data Standards)
- CMM 03-2018 (Bottom Fishing)
- CMM 04-2017 (IUU List)
- CMM 05-2016 (Record of Vessels)
- CMM 06-2018 (Commission VMS)
- CMM 07-2017 (Port Inspection)
- CMM 08-2013 (Gillnetting)
- CMM 09-2017 (Seabirds)
- CMM 10-2018 (Compliance & Monitoring Scheme)
- CMM 11-2015 (Boarding and Inspection)
- CMM 12-2018 (Transshipment)
- CMM 13-2016 (Exploratory Fisheries)
- CMM 14b-2016 (Exploratory Potting)
- CMM 15-2016 (Stateless Vessels)
- CMM 16-2018 (Observer Programme)

Note, all figures are preliminary, and assessments of possible compliance issues are made using the best information available at this time. Members and CNPs are invited to provide comments and additional information they deem suitable on any possible compliance issue. This information shall, as appropriate:

- a) provide additional information, clarifications, amendments or corrections necessary to address the potential compliance issues identified or respond to any other request for additional information;
- b) identify any particular causes of the potential compliance issues or difficulties with respect to implementation of the obligation in question, or circumstances which may mitigate the potential compliance issues.
- c) identify technical assistance or capacity building needed to assist Members and CNCPs to address potential compliance issues

Comments and/or additional information are due no later than XXXXX.

부속서3  
이행보고서 초안 (2017/18 예시)

보고 회원국/CNCP: XXXXX  
동 이행감시보고서의 보고 연도: 2017/18 (2017년 10월 1일 - 2018년 9월 30일을 말함)  
보고 일자: XXXXX

평가된 보존관리조치는 다음 사항을 포함한다:

- CMM 01-2018(전쟁이)
- CMM 02-2018(데이터 표준)
- CMM 03-2018(저층 어업)
- CMM 04-2017(IUU 목록)
- CMM 05-2016(선박 기록)
- CMM 06-2018(위원회 VMS)
- CMM 07-2017(항구 검색)
- CMM 08-2013(자망)
- CMM 09-2017(바닷새)
- CMM 10-2018(이행&감시 체계)
- CMM 11-2015(승선 및 검색)
- CMM 12-2018(전재)
- CMM 13-2016(시험 어업)
- CMM 14b-2016(시험 통발)
- CMM 15-2016(무국적 선박)
- CMM 16-2018(웹서버 프로그램)

비고: 모든 수치는 예비적이며 가능성 있는 이행 사안에 대한 평가는 동 시간에 이용 가능한 최고의 정보를 활용한다는 것에 주목할 것. 회원국 및 CNPs는 가능성 있는 이행 사안에 대해 적합하다고 판단한 경우 어떠한 견해 및 추가적 정보를 제공할 수 있다. 본 정보는, 적절하게 다음 사항을 따른다:

- a) 확인된 잠재적 이행 사안을 해결 또는 추가적 정보 요청에 대한 답변을 하기 위해, 필요시 추가적 정보, 설명, 개정안 또는 정정을 제공한다.
- b) 잠재적 이행 사안에 대한 특정 원인, 문제의 의무이행에 대한 문제점 또는 잠재적 이행 사안을 완화 시킬 수 있는 환경을 파악한다.
- c) 잠재적 이행 사안을 해결하기 위해 회원국 및 CNCPs를 보조할 수 있는 기술적 지원 또는 능력 역량 훈련을 파악한다.

의견 및/또는 추가적 정보는 늦어도 XXXXX까지 제출한다.

**CMM 01-2018 *Trachurus murphyi* (2017/18 example to be followed for all CMMs)**

Effort management

**Paragraph 4**

Relevant Members and CNCPs shall limit the total gross tonnage (GT) of vessels flying their flag and participating in the fishing activities described in Article 1, (1)(g)(i) and (ii) of the Convention in respect of the *Trachurus murphyi* fisheries in the Convention Area to the total tonnage of their flagged vessels that were engaged in such fishing activities in 2007 or 2008 or 2009 in the Convention Area and as set out in Table 1 of CMM 1.01 (*Trachurus murphyi*; 2013). Such Members and CNCPs may substitute their vessels as long as the total level of GT for each Member and CNCP does not exceed the level recorded in that Table.

Member/ CNCP	Assessed CMM requirement(s)	Gross Tonnage limit	2018 Active fishing Vessels	2016/17 Compliance Status	2017/18 Possible compliance issues?
XXXXX	CMM 01-2018 Para 4	0	0	Compliant	No

*Note: Tonnage is GT unless otherwise stated.*

**Secretariat Assessment of potential compliance issues**

- No potential compliance issues.

**Member or CNCPs comments on Potential Compliance Issues**

Member	Comment
XXXXX:	<i>In this section Members or CNCPs can comment on the secretariat's provisional assessment of their compliance status in relation to the CMM. This section should only be completed by a Member or CNCPs if they have any comments on the provisional compliance assessment or if there is any further information they wish to add for the CTC to consider.</i>

Catch Management

**Paragraph 7**

In the event that a Member or CNCP reaches 70% of its catch limit set out in Table 1, the Executive Secretary shall inform that Member or CNCP of that fact, with a copy to all other Members and CNCPs. That Member or CNCP shall close the fishery for its flagged vessels when the total catch of its flagged vessels is equivalent to 100% of its catch limit. Such Member or CNCP shall notify promptly the Executive Secretary of the date of the closure.

**Paragraph 9**

By 31 December each year a Member or CNCP may transfer to another Member or CNCP all or part of its entitlement to catch up to the limit set out in Table 1, without prejudice to future agreements on the allocation of fishing opportunities, subject to the approval of the receiving Member or CNCP. When receiving fishing entitlement by transfer, a Member or CNCP may either allocate it on the basis of domestic legislation or endorse arrangements between owners participating in the transfer. Before the transferred fishing takes place, the transferring Member or CNCP shall notify the transfer to the Executive Secretary for circulation to Members and CNCPs without delay.

CMM 01-2018 전갱이 (2017/18 예시로 모든 CMMs가 따라야함)

노력량 관리

**4항**

유관한 회원국 및 CNCPs는 협약 1조 (1)항 (사)(1)호 및 (2)호에 따라 협약 수역 내 전갱이 어업에 참여하고 있는 자국 국기를 게양한 선박의 총톤수(GT)를 CMM 1.01(전갱이;2013) 표1에 명시된 바와 같이 2007년 또는 2008년 또는 2009년에 협약 수역 내에서 실 조업한 선박의 총톤수로 제한한다. 해당 회원국 및 CNCPs 각 회원국 및 CNCp별 총 톤수 수준이 표1에 기록된 수준을 초과하지 않는 한도 내에서 선박을 교체 할 수 있다.

회원국 / CNCp	평가된 CMM 요건(s)	총 톤수	2018년 조업 선박	2016/17 이행 상태	2017/18 이행 문제 가능성?
XXXXX	CMM 01-2018 4항	0	0	이행	아니오

비고: 별도로 표시되지 않는 한 총톤수는 GT이다.

잠재적 이행 문제에 대한 사무국 평가

- 잠재적 이행 문제 없음

잠재적 이행 문제에 대한 회원국 또는 CNCPs의 의견

회원국	의견
XXXXX	본 부분에는 회원국 또는 CNCPs이 CMM과 관련한 이행 상태에 대한 사무국의 잠재적 평가에 대해 의견을 제시할 수 있다 회원국 또는 CNCPs는 잠재적 이행 평가에 대한 의견 또는 CTC가 고려할만한 추가적 정보를 원할 경우에만 본 부분을 작성할 수 있다.

어획량 관리

**7항**

회원국 또는 CNCPs가 표1에 명시된 어획 한도량의 70퍼센트를 소진하는 경우, 사무국장은 해당 회원국 또는 CNCPs에 이를 고지하고 타 회원국 및 CNCPs에게 이를 회람한다. 해당 회원국 및 CNCPs는 자국 선박이 자국 어획 한도량을 100퍼센트 소진하는 경우 자국 선박에 대해 해당 어업을 폐쇄한다. 해당 회원국 및 CNCPs는 사무국장에게 폐쇄 일자를 즉각 통지한다.

**9항**

매년 12월 31일에 회원국은 표1에 명시된 어획 한도량 전부 또는 일부를 타 회원국에게 전배할 수 있으나, 전배 받는 회원국의 승인을 필요로 한다. 전배에 의한 조업권을 획득할 경우, 회원국 혹은 CNCp는 국내에 할당하거나 전배에 참여한 원 소유자 사이의 약정을 통해 결정할 수 있다. 전배를 통해 어획 한도량을 획득한 회원국 및 CNCPs는 협약 제20(4)조 (가)항(3)호에 의거한 수산자원 범위 내 적용된 총 허용 어획에 동의한다면 협약 수역 및 국가 관할 수역에서 어획 한도량을 사용할 수 있다. 전배 받은 어획량에 대한 조업이 이루어지기 전에, 전배하는 회원국은 사무국장에게 전배 사실을 통지하고, 사무국장은 이를 회원국들 및 CNCPs에 지체 없이 회람한다.

Member/ CNCP	Assessed CMM requirement(s)	2018 Catch Limit	Effect of Catch Transfers	Preliminary 2018 Catch Total*	2016/17 Compliance Status	2017/18 Possible Compliance issues?
XXXXX	CMM 01-2018 Para's 7 & 9 Table 1	0	0	0	Compliant	No

\*Data only available up to and including [September 2018]

#### Secretariat Assessment of potential compliance issues

- No potential compliance issues.

#### Member or CNCPs comments on Potential Compliance Issues

Member	Comment
XXXXX:	<i>In this section Members or CNCPs can comment on the secretariat's provisional assessment of their compliance status in relation to the CMM. This section should only be completed by a Member or CNCPs if they have any comments on the provisional compliance assessment or if there is any further information they wish to add for the CTC to consider.</i>

#### Data Collection and Reporting

##### Paragraph 11

Members and CNCPs participating in the *Trachurus murphyi* fishery shall report in an electronic format the monthly catches of their flagged vessels to the Secretariat within 20 days of the end of the month, in accordance with CMM 02-2018 (Data Standards) and using templates prepared by the Secretariat and available on the SPRFMO website.

##### Paragraph 16

Each Member and CNCP participating in the *Trachurus murphyi* fishery shall provide the Executive Secretary a list of vessels (*Fishing vessels as defined in Article 1 (1)(h) of the Convention*) they have authorized to fish in the fishery in accordance with Article 25 of the Convention and CMM 05-2016 (Record of Vessels) and other relevant CMMs adopted by the Commission. They shall also notify the Executive Secretary of the vessels that are actively fishing or engaged in transshipment in the Convention Area within 20 days of the end of each month. The Executive Secretary shall maintain lists of the vessels so notified and will make them available on the SPRFMO website.

Member/ CNCP	Assessed CMM requirement(s)	Number of reports	% received on-time	Active and transshipping vessels notified?	2016/17 Compliance Assessment	2017/18 Possible compliance issues?
XXXXX	CMM 01-2018 Para 11, 16	0	n/a	n/a	Compliant	No

#### Secretariat Assessment of potential compliance issues

- No potential compliance issues.

회원국/ CNCPC	평가된 CMM 요건(s)	2018년 어획 한도	어획 전제 영향	2018년 예비적 총 어획	2016/17 이행 상태	2017/18 이행 문제 가능성?
XXXXXX	CMM 01-2018 7항&9항 표1	0	0	0	이행	아니오

\*데이터는 [2018년 9월]까지 포함한다

잠재적 이행 문제에 대한 사무국 평가

- 잠재적 이행 문제 없음

잠재적 이행 문제에 대한 회원국 또는 CNCPCs의 의견

회원국	의견
XXXXXX	본 부분에는 회원국 또는 CNCPCs이 CMM과 관련한 이행 상태에 대한 사무국의 잠재적 평가에 대해 의견을 제시할 수 있다. 회원국 또는 CNCPCs는 잠재적 이행 평가에 대한 의견 또는 CTC가 고려할만한 추가적 정보를 원할 경우에만 본 부분을 작성할 수 있다.

데이터 수집 및 보고

**11항**

전쟁이 어업에 참여하는 회원국 및 CNCPCs는 CMM 02-2018(데이터 표준)에 따라, 그리고 사무국이 준비하여 SPRFMO 웹사이트에 게재한 야식에 맞게 자국 선박의 월별 어획량을 월 말 20일 이내에 전자 서식으로 사무국에 보고한다.

**16항**

전쟁이 어업에 참여하는 각 회원 및 CNCPC는 협약 제25조 및 CMM 05-2016(선박 기록) 및 그 외 위원회에 의해 채택된 유관한 CMM에 따른 어업에 참여하도록 허가 한 자국 선박 목록(협약 제1조 (1)(아)항에 명시되어있는 조업 선박) 및 동 선박과 관련한 데이터를 SPRFMO 데이터 표준에 따라 제출한다. 이들은 또한 협약 수역 내에서 실 조업했거나 전제 활동에 참여한 선박을 매 익월 10일내에 사무국장에게 통지한다. 사무국장은 이렇게 통지된 선박 목록을 관리하고 동 목록을 SPRFMO 웹사이트에 게재한다.

회원국/ CNCPC	평가된 CMM 요건(s)	보고 횟수	정시 제출 비율(%)	보고된 조업 및 전제 선박	2016/17 이행 상태	2017/18 이행 문제 가능성?
XXXXXX	CMM 01-2018 11항16항	0	n/a	n/a	이행	아니오

잠재적 이행 문제에 대한 사무국 평가

- 잠재적 이행 문제 없음

**Member or CNCPs comments on Potential Compliance Issues**

Member	Comment
XXXXX:	<i>In this section Members or CNCPs can comment on the secretariat’s provisional assessment of their compliance status in relation to the CMM. This section should only be completed by a Member or CNCPs if they have any comments on the provisional compliance assessment or if there is any further information they wish to add for the CTC to consider.</i>

**Paragraph 13**

Except as described in paragraph 11 above, each Member and CNCP participating in the *Trachurus murphyi* fishery shall collect, verify, and provide all required data to the Executive Secretary, in accordance with CMM 02-2018 (Data Standards) and the templates available on the SPRFMO website, including an annual catch report.

This paragraph is assessed below as part of the section on CMM 02-2018 (Data Standards).

**Paragraph 15**

Members and CNCPs participating in the *Trachurus murphyi* fisheries shall implement a vessel monitoring system (VMS) in accordance with CMM 06-2018 (VMS) and other relevant CMMs adopted by the Commission.

This paragraph is assessed below as part of the section on CMM 02-2018 (Data Standards).

**Paragraph 18**

In order to facilitate the work of the Scientific Committee, Members and CNCPs shall provide their annual national reports, in accordance with the existing guidelines for such reports, in advance of the 2018 Scientific Committee meeting. Members and CNCPs shall also provide observer data for the 2018 fishing season to the Scientific Committee to the maximum extent possible. The reports shall be submitted to the Executive Secretary at least one month before the 2018 Scientific Committee meeting in order to ensure that the Scientific Committee has an adequate opportunity to consider the reports in its deliberations.

Member/ CNCP	Assessed CMM requirement	2018 Annual report provided	Received 1 month prior to SC6	2018 observer data provided to SC6	2016/17 Compliance Assessment	2017/18 Possible compliance issues?
XXXXX	CMM 01- 2018 Para 18	Yes	Yes	n/a	Compliant	No

\*Observer data being length frequencies

**Secretariat Assessment of potential compliance issues**

- No potential compliance issues.

**Member or CNCPs comments on Potential Compliance Issues**

Member	Comment
XXXXX:	<i>In this section Members or CNCPs can comment on the secretariat’s provisional assessment of their compliance status in relation to the CMM. This section should only be completed by a Member or CNCPs if they have any comments on the provisional compliance assessment or if there is any further information they wish to add for the CTC to consider.</i>

잠재적 이행 문제에 대한 회원국 또는 CNCPs의 의견

회원국	의견
XXXXX	본 부분에는 회원국 또는 CNCPs이 CMM과 관련한 이행 상태에 대한 사무국의 잠재적 평가에 대해 의견을 제시할 수 있다 회원국 또는 CNCPs는 잠재적 이행 평가에 대한 의견 또는 CTC가 고려할만한 추가적 정보를 원할 경우에만 본 부분을 작성할 수 있다.

**13항**

상기 제11항에 명시된 경우를 제외하고, 전쟁이 어업에 참여하는 각 회원 및 CNCPs는 각 회원 및 CNCp는 CMM 02-2018(데이터 표준)에 따라, 그리고 SPRFMO웹사이트에 게재된 양식에 맞게 연례 어획 보고서 등 규정된 모든 데이터를 수집, 검증하고 이를 사무국장에게 제출한다.

**15항**

전쟁이 어업에 참여하는 회원국 및 CNCPs는 CMM06-2018(VMS)에 맞게 선박감시시스템(VMS)를 실시한다.

**18항**

과학위원회 활동을 용이하게 하기 위하여, 회원국 및 CNCPs는 기존 연례보고서 작성 지침에 따라 자국 연례 보고서를 작성하여 2018년 과학위원회 회의 전에 제출한다. 회원국 및 CNCPs는 또한 2018년 어기 업서버 데이터를 과학위원회에 가능한 한 제출한다. 과학위원회가 동 보고서를 충분히 검토할 수 있도록, 2018년 과학위원회 회의 최소 1개월 전까지 사무국장에게 동 보고서를 제출한다.

회원국/ CNCp	평가된 CMM 요건(s)	2018년 연례 보고 제출 여부	SC6 1개월 전 제출	SC6에 2018년 업서버 데이터 제공	2016/17 이행 상태	2017/18 이행 문제 가능성?
XXXX X	CMM 01-2018 18항	네	네	n/a	이행	아니오

\*업서버 데이터는 채장 빈도

잠재적 이행 문제에 대한 사무국 평가

- 잠재적 이행 문제 없음

잠재적 이행 문제에 대한 회원국 또는 CNCPs의 의견

회원국	의견
XXXXX	본 부분에는 회원국 또는 CNCPs이 CMM과 관련한 이행 상태에 대한 사무국의 잠재적 평가에 대해 의견을 제시할 수 있다 회원국 또는 CNCPs는 잠재적 이행 평가에 대한 의견 또는 CTC가 고려할만한 추가적 정보를 원할 경우에만 본 부분을 작성할 수 있다.

### Paragraph 19

In accordance with Article 24(2), all Members and CNCPs participating in the *Trachurus murphyi* fishery shall provide a report describing their implementation of this CMM in accordance with the timelines specified in CMM 10-2018 (Compliance Monitoring Scheme). On the basis of submissions received the CTC shall develop a template to facilitate future reporting. The implementation reports will be made available on the SPRFMO website.

This paragraph is assessed below as part of the section on CMM 10-2018 (Compliance Monitoring Scheme).

### Paragraph 20

The information collected under paragraphs 11, 13 and 18, and any stock assessments and research in respect of *Trachurus murphyi* fisheries shall be submitted for review to the Scientific Committee. The Scientific Committee will conduct the necessary analysis and assessment, in accordance with its SC Multiannual workplan (2018) agreed by the Commission, in order to provide updated advice on stock status and recovery.

Member/ CNCp	Assessed CMM requirement	CJM stock assessment provided to SC6	CJM research provided to SC6	2016/17 Compliance Assessment	2017/18 Possible compliance issues?
XXXXX	CMM 01-2018 Para 20	No	No	Compliant	No

### Secretariat Assessment of potential compliance issues

- No potential compliance issues.

### Member or CNCPs comments on Potential Compliance Issues

Member	Comment
XXXXX:	<i>In this section Members or CNCPs can comment on the secretariat's provisional assessment of their compliance status in relation to the CMM. This section should only be completed by a Member or CNCPs if they have any comments on the provisional compliance assessment or if there is any further information they wish to add for the CTC to consider.</i>

### Paragraph 21

Contracting Parties and CNCPs, as port States, shall, subject to their national laws, facilitate access to their ports on a case-by-case basis to reefer vessels, supply vessels and vessels fishing for *Trachurus murphyi* in accordance with this CMM. Contracting Parties and CNCPs shall implement measures to verify catches of *Trachurus murphyi* caught in the Convention Area that are landed or transhipped in its ports.

This paragraph is assessed below as part of the section on CMM 07-2017 (Port Inspections).

### Paragraph 22

Until the Commission adopts an Observer Programme in accordance with Article 28 of the Convention, all Members and CNCPs participating in the *Trachurus murphyi* fishery shall ensure a minimum of 10 % scientific observer coverage of trips for vessels flying their flag and ensure that such observers collect and report data as described in CMM 02-2018 (Data standards). In the case of the flagged vessels of a Member or CNCp undertaking no more than 2 trips in total, the 10% observer coverage shall be calculated by reference to active fishing days for trawlers and sets for purse seine vessels.

**19항**

제24(2)조에 따라, 전갱이 어업에 참여하는 모든 회원국 및 CNCPs는 CMM 20-2020(이행감시 체계)에 명시된 기한에 따라 본 CMM 실행에 관한 보고서를 이행기술위원회(CTC)에게 제출한다. 제출된 보고서를 바탕으로, CTC는 차후 보고서 제출을 위한 양식을 개발한다. 실행 보고서는 SPRFMO 웹사이트에 게재된다.

본 문항은 CMM 10-2018(이행감시체계) 부분의 일부분으로 평가된다.

**20항**

제11, 13 및 18항에 따라 수집된 정보 및 전갱이 관련 자원 평가 및 연구 조사는 과학위원회에 제출하여 검토할 수 있도록 한다. 과학위원회는 위원회가 합의한 과학위원회 프로그램에 따라, 자원 상태 및 회복에 대한 업데이트를 제공하기 위하여 필요한 분석 및 평가 작업을 실시한다.

회원국/ CNCp	평가된 CMM 요건(s)	SC6에 CJM 자원량 평가 제공	SC6에 CJM 연구조사 제공	2016/17 이행 상태	2017/18 이행 문제 가능성?
XXXXXX	CMM 01-2018 20항	아니오	아니오	이행	아니오

잠재적 이행 문제에 대한 사무국 평가

- 잠재적 이행 문제 없음

잠재적 이행 문제에 대한 회원국 또는 CNCPs의 의견

회원국	의견
XXXXXX	본 부분에는 회원국 또는 CNCPs이 CMM과 관련한 이행 상태에 대한 사무국의 잠재적 평가에 대해 의견을 제시할 수 있다 회원국 또는 CNCPs는 잠재적 이행 평가에 대한 의견 또는 CTC가 고려할만한 추가적 정보를 원할 경우에만 본 부분을 작성할 수 있다.

**21항**

본 CMM에 따라, 체약 당사국 및 CNCPs는 항구국으로서 국내법에 따라 냉동운반선, 공급선 및 전갱이 조업선이 자국 항구를 이용할 수 있도록 상황에 맞게 지원한다. 체약 당사국 및 CNCPs는 자국 항구에서 양륙되는 어획량 검증을 위해 조치를 취한다.

본 문항은 CMM 07-2017(항구 검색) 부분의 일부분으로 평가된다.

**22항**

위원회가 협약 제28조에 따라 읍서버 프로그램을 채택할 때 까지, 전갱이 어업에 참여하는 모든 회원국 및 CNCPs는 지국 선박 항차 기준 최소 10퍼센트의 읍서버 커버리지를 보장하고, 이러한 읍서버들이 CMM 02-2018(데이터 표준)에 따라 데이터를 수집 및 보고할 수 있도록 보장한다. 회원국 또는 CNCp 선박 항차 총 횡수가 2회 이하인 경우, 10퍼센트 읍서버 커버리지는 트롤선인 경우 실 조업일 수, 선망선인 경우 세트 수 기준으로 계산한다.

Member/ CNC	Assessed requirement	CMM	Observer coverage %	2016/17 Compliance Assessment	2017/18 Possible compliance issues?
XXXXX	CMM Para 22	01-2018	n/a	Compliant	No

Secretariat Assessment of potential compliance issues

- No potential compliance issues

Member or CNCs comments on Potential Compliance Issues

Member	Comment
XXXXX:	<i>In this section Members or CNCs can comment on the secretariat's provisional assessment of their compliance status in relation to the CMM. This section should only be completed by a Member or CNCs if they have any comments on the provisional compliance assessment or if there is any further information they wish to add for the CTC to consider.</i>

회원국/ CNCP	평가된 CMM 요건(s)	CMM	읍서버 승선율 %	2016/17 이행 상태	2017/18 이행 문제 가능성?
XXXXXX	CMM 22항	01-2018	n/a	이행	아니오

잠재적 이행 문제에 대한 사무국 평가

- 잠재적 이행 문제 없음

잠재적 이행 문제에 대한 회원국 또는 CNCPs의 의견

회원국	의견
XXXXXX	<i>본 부분에는 회원국 또는 CNCPs이 CMM과 관련한 이행 상태에 대한 사무국의 잠재적 평가에 대해 의견을 제시할 수 있다 회원국 또는 CNCPs는 잠재적 이행 평가에 대한 의견 또는 CTC가 고려할만한 추가적 정보를 원할 경우에만 본 부분을 작성할 수 있다.</i>

---

**CMM 11-2015**  
**Conservation and Management Measure Relating to Boarding and  
Inspection Procedures in the SPRFMO Convention Area**  
*(Supersedes CMM 3.04)*

The Commission of the South Pacific Regional Fisheries Management Organisation;

*MINDFUL* of Article 27 of the Convention and the obligations therein to establish appropriate cooperative procedures to ensure compliance with the Convention and the Conservation and Management Measures (CMMs) adopted under the Convention;

*NOTING* that in accordance with Article 27(3) of the Convention, if the Commission has not adopted at sea inspection procedures Articles 21 and 22 of the 1995 Agreement (UN Fish Stocks Agreement) shall apply from 24 August 2015;

*NOTING* that it has not yet been possible for the Commission to adopt an at sea inspection measure specifically for the SPRFMO Convention Area;

*CERTAIN* that a procedure for inspection of vessels at sea will greatly assist in furthering the objective of the Convention, and committed to on-going work towards the adoption of a specific SPRFMO at sea inspection measure;

*RECALLING* the explicit commitments given by Cooperating non-Contracting Parties (CNCs) in accordance with the "Rules for Cooperating non-Contracting Parties" (Decision 1.02) paragraph 3(c);

*ADOPTS* the following interim CMM in accordance with Articles 8 and 27 of the Convention:

1. The Commission's procedures on at sea inspection in the SPRFMO Convention Area shall be those contained in Articles 21 and 22 of the 1995 Agreement.
2. Consistent with the commitments given by CNCs, Contracting Parties may conduct at sea inspections following the procedures contained in Articles 21 and 22 of the 1995 Agreement in respect of a vessel flying the flag of a Cooperating non-Contracting Party. This measure shall be effective from 24 August 2015 until such time as the Commission adopts a specific SPRFMO at-sea inspection regime.

CMM 11-2015  
SPRFMO 협약 수역의 승선검색 관련 보존관리조치  
(CMM 3.04를 대체)

남태평양지역수산관리기구(SPRFMO) 위원회는,

협약 수역의 이행을 보장하기 위한 적절하고 협력적인 절차를 수립할 의무와 협약 하 채택한 보존관리조치 이행 및 협약 제27조를 주지하며,

협약 제27(3)에 의거, 만약 위원회가 해상 검색절차를 도입하지 않을 경우 2015년 8월 24일부터 1995협정(UN 공해어업협정) 제21조와 22조가 적용됨을 인지하며,

위원회 수준에서 SPRFMO 협약 수역을 위한 세부적인 해상 검색의 채택이 아직은 가능하지 않음을 인지하고,

해상 선박 검색 절차가 협약의 목적 수립을 위해 보다 확장된 도움이 될 것이며, SPRFMO 해상검색조치의 채택을 위한 지속적인 업무 참여 의지를 명확히 하며,

협력적 비회원국(결정 1.02)의 3(c)항에 의거 한 협력적 비회원국의 명백한 참여를 상기하며,

협약 제8조와 27조에 의거하여 다음과 같은 CMM을 채택한다.

1. 위원회의 해상 검색 절차는 1995협정의 제21조와 25조에 따른다.
2. 협력적 비체약국의 참여의 지속을 위해, 체약 당사국은 1995협정의 21조와 25조에 명시된 절차에 따라 협력적비체약국 어선에 대한 해상 검색을 수행할 수 있다. 동 조치는 2015년 8월 24일부터 위원회가 SPRFMO의 해상 검색 체제를 채택할 때까지 효력을 발휘한다

---

## CMM 12-2020

### Conservation and Management Measure for the regulation of Transshipment and Other Transfer Activities

*(Supersedes CMM 12-2018)*

#### The Commission of the South Pacific Regional Fisheries Management Organisation;

*RECALLING* that Article 1(1)(o) of the Convention defines "transshipment" as the unloading of all or any of the fishery resources or fishery resource products derived from fishing in the Convention Area on board a fishing vessel to another fishing vessel either at sea or in port;

*RECOGNISING* that transshipment at sea is a common global practice, but that unregulated and unreported transshipment of catches of fishery resources, in particular on the high seas, contributes to distorted reporting of catches of such stocks and supports illegal, unreported and unregulated (IUU) fishing in the Convention Area;

*RECOGNISING* the importance of adequately regulating, monitoring and controlling transshipment at sea to contribute to combating IUU fishing activities, and that States should take all necessary measures to ensure that vessels flying their flag do not engage in transshipment of fish caught by fishing vessels engaged in IUU fishing through adequate regulation, monitoring and control of such transshipment of fish;

*NOTING* that Article 18 (3)(f) and (h) of the *Agreement for the Implementation of the Provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks* requires flag States to adopt measures to regulate transshipment on the high seas to ensure that the effectiveness of conservation and management measures is not undermined, and port States to adopt regulations to prohibit landings and transshipments where the catch has been taken in a manner which undermines the effectiveness of regional conservation and management measures on the high seas;

*RECALLING* Articles 25(1)(d), 26(2)(a) and 27(1)(c) of the Convention, which prescribe, *inter alia*, that Members of the Commission shall take all necessary measures to ensure that fishing vessels flying its flag land or tranship fishery resources caught in the Convention Area in accordance with standards and procedures adopted by the Commission;

*ADOPTS* the following Conservation and Management Measure (CMM) in accordance with Article 8 of the Convention:

#### General Provisions for All Vessels Engaged in Fishing in the Convention Area

1. For the purposes of this CMM, "competent authorities" means the authorities of the Member or CNCP under whose flag the vessel is operating.
2. Transshipments at sea and in port shall only be undertaken between vessels included in the Commission Record of Vessels.
3. At sea transfer of fuel, crew, gear or any other supplies between two vessels in the Convention Area shall only be undertaken between vessels included in the Commission Record of Vessels.

CMM 12-2020  
전재 및 운반 활동 규정 보존관리조치  
(CMM 12-2018를 대체)

남태평양지역수산관리기구(SPRFMO) 위원회는,

협약 제 1(1)(o)에서 “전재”란 협약수역에서의 조업으로부터 얻어져 어선에 선적중인 수산자원 또는 수산자원상품의 전부 또는 일부를 해상 또는 항구에서 다른 어선으로 하역하는 것으로 정의하였음을 상기하며,

전재는 국제적/일반적으로 발생하는 조업행위이나, 특히 공해상에서 발생하는 비규제, 미보고 전재활동이 협약수역 내 어획자원의 보고내용의 왜곡과 불법, 미보고, 비규제(IUU) 어업을 조장한다는 점을 인식하고,

해상 전재활동의 충분한 감시, 감독 및 규제 활동을 통해 IUU 어업활동을 방지하고 각 국가들이 자국 국기를 게양한 어선들이 IUU 조업에 연루된 어선과의 전재활동에 연루되지 않도록 보장하는 충분한 규정, 감시, 감독 등 모든 필요조치를 도입하는 것의 중요성을 인식하며,

경계왕래성 어류자원과 고도회유성 어류자원의 보존 및 관리에 관한 1982년 12월 10일의 해양법에 관한 UN협약의 규제 제 18(3)(f) 및 (h)에서 기국이 공해상에서 보존관리조치의 효율성이 저해되지 않도록 보장하는 전재규정을 도입하도록 요구하고 있고, 항구국은 공해상에서 적용하고 있는 지역별 보존관리조치의 효과성을 저해하는 방식으로 조업된 어획물의 양륙이나 전재를 금지하는 규정을 도입하도록 요청하였음을 인지하며,

협약 제 25(1)(d), 26(2)(a), 27(1)(c)에서 자국국기를 게양한 어선이 협약수역에서 어획한 수산자원을 전재하거나 양륙할 경우 각 회원국이 자국어선이 위원회가 채택한 기준과 절차를 따르도록 보장하는 필요조치를 도입하도록 명시하였음을 상기하며,

협약 제 8조에 따라 하기의 보존조치를 채택하는 바이다.

협약수역 내에서 조업하는 모든 어선에 적용하는 일반규정

1. 본 CMM에서 “권한 당국”이란 회원국 혹은 선박을 운용하는 CNCP를 의미한다.
2. 해상 전재와 항구 전재는 오직 위원회 어선목록에 포함된 어선 사이에서만 이뤄질 수 있다.
3. 협약 수역 내 해상에서 이뤄지는 연료, 선원, 어구 및 기타 지원물자의 교환을 위원회 어선 목록에 포함된 어선 사이에서만 이뤄질 수 있다.

## Transshipments of Fishery Resources Caught in the Convention Area

4. The competent authorities of the receiving fishing vessel (carrier vessel) shall notify the Secretariat, at least 7 days in advance, of a 14-day period during which transshipments of fishery resources caught in the Convention Area, with the exception of jumbo flying squid, regardless of where the transshipment takes place, are scheduled to occur. The receiving vessel notification shall include the relevant information available regarding the transshipment operation, including the estimated date and time, anticipated location, fishery, and information about the vessels intending to tranship, in accordance with Annex 1 as much as practicable. The competent authorities of both the unloading and receiving vessels shall notify the Secretariat of an intention to tranship at least 12 hours before the estimated time of such activity. The notification shall include the estimated date and time, anticipated location, fishery, and information about the vessels intending to tranship, in accordance with Annex 1. The competent authorities may authorise the vessel operator to provide notification directly to the Secretariat. The Secretariat shall make this information available on the Members' section of the Commission website as soon as possible.
5. If, in accordance with the applicable CMMs, an observer is on board the unloading or receiving vessel, the observer shall monitor the transshipment activities.
6. An observer monitoring transshipment under paragraph 5 shall complete a transshipment logsheet, as set out in Annex 2, to verify the quantity and species of the fishery resources being transhipped, and shall provide a copy of the logsheet to the competent authorities of the observed vessel. The competent authorities of the observed vessel shall submit the observer data of the transshipment logsheet to the Secretariat, no later than 15 days from debarkation of the observer, or in the case of the Jumbo flying squid fishery no later than 30 days<sup>1</sup>.
7. For the purpose of verifying the quantity and species of the fishery resources being transhipped, and in order to ensure that proper verification can occur, the observer on board shall have full access to the observed vessel, including crew, gear, equipment, records<sup>2</sup> and fish holds.
8. The competent authorities of the unloading fishing vessel and the receiving fishing vessel shall notify all the operational details to the Secretariat, as specified in Annex 3, no later than 7 days after the transshipment is carried out. For vessels engaged in the jumbo flying squid fishery, the competent authorities shall notify the operational details within 20 days of the end of each quarter using the simplified template to be developed by the Secretariat and submitted to the CTC and the Commission for consideration at the annual meeting in 2021.
9. The competent authorities may authorise the vessel operator to provide this information directly to the Secretariat by email; should the Secretariat require any clarification, those requests shall be directed to the competent authorities of the relevant vessel. The Secretariat shall make a summary of this information available on the Members' section of the Commission website.

## Review

10. This CMM shall enter into force 30 days after the conclusion of the annual Commission meeting in 2020. It shall apply to the jumbo flying squid fishery 30 days after the conclusion of the annual Commission meeting in 2021.
11. This CMM shall be reviewed at the regular meeting of the Commission in 2022. Such review shall take into account, *inter alia*, the latest advice of the Compliance and Technical Committee with respect to the effectiveness of this CMM in providing the Commission with information about transshipments and other

---

<sup>1</sup> If due to exceptional circumstances, it is not possible to submit the Jumbo flying squid transshipment logsheet within the stipulated deadline, the competent authorities shall notify the Executive Secretary of the reasons and submit the logsheet as soon as it becomes available.

<sup>2</sup> This includes electronic records.

## 협약 구역 내 어획된 수산 자원의 전제

4. 조업선(운반선)의 권한당국은 14일 동안 협약 구역에서 어획된, 대왕오징어를 제외하고, 수산 자원의 전제 활동에 대해, 전제 활동이 이뤄진 장소와 시간에 상관없이 해당 전제활동 예상 시점의 최소 7일 전에 사무국에 통보하도록 한다. 전제를 받는 선박의 고지에는 부속서 1에 따라 전제 예상 일, 시간, 지점, 어업 및 전제하는 선박에 대한 정보를 포함하여 전제 이행에 관한 정보를 가능한 한 많이 기재토록 한다. 전제하는 선박과 전제받는 선박의 권한당국 모두는 전제 예상 시간을 기점으로 최소 12시간 전에 이를 사무국에 고지한다. 고지는 예상 날짜, 시간, 지점, 어업 및 전제하는 선박의 정보를 포함하고 이는 부속서 1에 따른다. 권한 당국은 선박 운항자에 직접 사무국에 이를 보고하도록 할 수 있다. 사무국은 빠른 시간내에 해당 정보를 위원회 웹사이트의 회원국 란에 게재한다.
5. 만약, 적용가능한 CMM에 따라 읍서버가 하역 선박이나 수취 선박에 승선한 경우, 읍서버는 전제 활동을 감시하도록 한다.
6. 5항의 읍서버 감시 전제 활동은 전제한 수산자원의 종과 양을 확인하기 위해 부속서 2에 규정된 전제 로그문서를 작성하고 관측한 선박의 당국에 로그문서의 사본을 제공하도록 한다. 관측선박 당국은 전제 로그문서의 읍서버 자료를 읍서버 하선 후 15일 이내에 사무국에 제공하도록 하며, 대왕 오징어 어업의 경우 30일 이내<sup>3)</sup>에 제공한다.
7. 전제된 수산자원의 종과 양을 확인하고, 그 확인작업의 정확한 시행을 보장하기 위해, 승선 읍서버는 선원, 어구, 장비, 기록<sup>4)</sup>과 선적된 어획물을 포함한 관측선박의 모든 것에 대한 진입권한을 가진다.
8. 하역선박과 수취선박의 당국은 전제활동이 종료된 후 7일 이내에 부속서 3에 명시된 대로 전제활동 운영 세부사항을 통보한다. 대왕 오징어 어업에 관여하는 선박에 대해, 권한 당국은, 2021년 연례회의에서 고려될 수 있도록, 운영 세부사항을 각각 분기별 마지막 20일 이내에 사무국에 의해 제공될 간소화된 양식을 사용하여 CTC 및 위원회에게 통지한다.
9. 당국은 선박의 선장에게 동 정보를 직접 사무국에 이메일로 송부할 수 있는 권한을 승인할 수 있다. 사무국은 동 정보에 대한 확인이 필요할 경우, 해당 선박의 관계당국에게 직접적으로 요청하도록 한다. 사무국은 동 정보에 대한 요약 보고를 위원회 웹사이트 회원국 항목에 게재한다.

## 검토

10. 동 CMM은 2020년 연례회의 폐회 후 30일 후에 발효된다. 대왕오징어에 대해서는 2021년 연례회의 종료 30일 후 적용된다.
11. 동 CMM은 2018년 연례회의에서 검토될 예정이다. 검토 시에 전제와 기타 교환 활동에 대한 정보를 고려하여 이행기술위원회가 동 CMM의 효과성에 대해 권고한 사항과 감시 감독

3) 예외적인 상황에 의해 규정한 기한까지 대왕 오징어 전제 로그 문서를 제출할 수 없을 경우, 권한 당국은 사무국장에게 사유를 통지하며 최대한 빠른 시일 내에 로그 문서를 제출한다.

4) 전자기록 역시 이 범주에 포함된다

transfer activities and supporting monitoring, control, and surveillance activities; appropriate levels of observer coverage; and the scope of this CMM.

관리; 읍서버 커버리지; 동 CMM의 적용 범위에 대해 반영할 예정이다.

# Annex 1

## Transshipment Notification

### Details of Unloading Vessel

- a) Name of vessel
- b) Registration number
- c) Radio call sign
- d) Vessel flag State
- e) IMO number/ IHS Fairplay number (if applicable)
- f) Name and nationality of vessel master

### Details of Receiving Vessel

- a) Name of vessel
- b) Registration number
- c) Radio call sign
- d) Vessel flag State
- e) IMO number/ IHS Fairplay number (if applicable)
- f) Name and nationality of vessel master

부속서1  
전재 통보

하역 선박의 세부사항

- a) 선박명
- b) 등록번호
- c) 라디오 콜사인
- d) 선박 기국
- e) IMO 번호/IHS Fairplay 번호(가용시)
- f) 선장 성명 및 국적

수취 선박의 세부사항

- a) 선박명
- b) 등록번호
- c) 라디오 콜사인
- d) 선박 기국
- e) IMO 번호/IHS Fairplay 번호(가용시)
- f) 선장 성명 및 국적

## Annex 2 Transshipment Logsheets

### 1. Details of the Unloading Fishing Vessel

Name of vessel	
Registration number	
Radio call sign	
Vessel flag State	
IMO number / IHS Fairplay number (if applicable)	
Master's name and nationality	

### 2. Details of the Receiving Fishing Vessel

Name of vessel	
Registration number	
Radio call sign	
Vessel flag State	
IMO number / IHS Fairplay number (if applicable)	
Master's name and nationality	

부속서2  
전재 로그 시트

1. 하역 선박의 세부사항

선박명	
등록번호	
라디오 콜사인	
기국명	
IMO/IHS 번호(할당받은 경우)	
전재 선박의 선장	

2. 수취 선박의 세부사항

선박명	
등록번호	
라디오 콜사인	
기국명	
IMO/IHS 번호(할당받은 경우)	
전재선박의 선장	

### 3. Transshipment Operation

Date and time of commencement of transshipment (UTC)		
Date and time of completion of transshipment (UTC)		
If transshipment in port: Name, country, and code <sup>1</sup> of port		
If transshipment at sea: Position (nearest 1/10th degree) at commencement of transshipment		
If transshipment at sea: Position (nearest 1/10th degree) at completion of transshipment		
Description of product type by species (e.g. whole, frozen fish in 20 kg cartons)		
Species	Product type	
Species	Product type	
Species	Product type	
Species	Product type	
Species	Product type	
Species	Product type	
Number of cartons, net weight (kg) of product, by species.		
Species	Cartons	Net weight
Species	Cartons	Net weight
Species	Cartons	Net weight
Species	Cartons	Net weight
Species	Cartons	Net weight
Species	Cartons	Net weight
Total net weight of product transhipped (kg)		
Hold numbers in reefer vessel in which product is stowed		
Destination port and country of receiving fishing vessel		
Estimated arrival date		
Estimated landing date		

### 4. Observations (if applicable)

<sup>1</sup> United Nations Code for Trade and Transport Locations (UN/LOCODE).

### 3. 전재 활동

전재 활동 개시 일시 (UTC)					
전재 완료 일시 (UTC)					
입항 전재시; 항구명 및 국가 및 항구 코드 <sup>1)</sup>					
해상전재시; 전재 시작 위치 (1/10th 경위도)					
입항전재시; 전재 종료 위치 (1/10th 경위도)					
종별 어획물 구분 (예: 전체, 냉동하여 20kg 포장 등)					
어종		구분			
어종		구분			
어종		구분			
어종		구분			
어종		구분			
어종		구분			
어종		cartons		순중량	
어종		cartons		순중량	
어종		cartons		순중량	
어종		cartons		순중량	
어종		cartons		순중량	
어종		cartons		순중량	
총 전재량 (kg)					
냉동선에 저장한 물량					
수취 선박의 목적항구 및 국가					
예상 도착 일자					
예상 양륙 일자					

### 4. 관측내용 (가용한 경우)

1) UN 무역 및 수송 지역 코드 (UN/LOCODE).

## 5. Verification

Name of observer	
Authority	
Signature and Stamp	

5. 확인

옵서버 이름	
당국	
서명 또는 직인	

## Annex 3

### Transshipment information to be reported

#### Details of Unloading Vessel

- a) Name of vessel
- b) Registration number
- c) Radio call sign
- d) Vessel flag State
- e) IMO number/ IHS Fairplay number (if applicable)
- f) Name and nationality of vessel master

#### Details of Receiving Vessel

- a) Name of vessel
- b) Registration number
- c) Radio call sign
- d) Vessel flag State
- e) IMO number/ IHS Fairplay number (if applicable)
- f) Name and nationality of vessel master

#### Details of Transshipment Operation

- a) Date and time of commencement of transshipment (UTC)
- b) Date and time of completion of transshipment (UTC)
- c) If transhipped in port:
  - i. Port State, name of port and port code
- d) If transhipped at sea:
  - i. Position (nearest 1/10<sup>th</sup> degree) at commencement of transshipment (decimal)
  - ii. Position (nearest 1/10<sup>th</sup> degree) at completion of transshipment (decimal)
- e) Hold numbers in receiving vessel in which product is stowed
- f) Destination port of receiving vessel
- g) Arrival date estimate
- h) Landing date estimate

#### Details of Fishery Resources Transhipped

- a) Species transhipped
  - i. Description of fish, by product type (e.g., whole, frozen fish)
  - ii. Number of cartons and net weight (kg) of product, by species
  - iii. Total net weight of product transhipped (kg)
- b) Fishing gear used<sup>1</sup>

#### Verification (if Applicable)

- a) Name of observer
- b) Authority

---

<sup>1</sup> International Standard Classification of Fishing Gears (ISSCFG). This information only needs to be provided by the unloading vessel.

**부속서3**  
**전재 보고 정보**

**하역 선박 세부사항**

- a) 선박명
- b) 등록번호
- c) 라디오 콜사인
- d) 선박기국
- e) IMO 번호/IHS Fairplay 번호(가용시)
- f) 선장 성명 및 국적

**수취 선박의 세부사항**

- a) 선박명
- b) 등록번호
- c) 라디오 콜사인
- d) 선박기국
- e) IMO 번호/IHS Fairplay 번호(가용시)
- f) 선장 성명 및 국적

**전재 활동 세부사항**

- a) 전재 시작 일시 (UTC)
- b) 전재 완료 일시 (UTC)
- c) 항구에서 전재할 경우
  - i. 항구국, 항구 코드와 항구명
- d) 해상 전재의 경우
  - i. 전재 시작 위치(1/10th 도에 가깝게)-
  - ii. 전재 완료 위치(1/10th 도에 가깝게)-
- f) 어획물이 저장되었을 경우 수취선박의 홀드 번호
- g) 수취선박의 목적항구
- h) 예상 도착 일자
- i) 예상 양륙 일자

**전재한 어획 자원에 대한 세부사항**

- a) 전재된 종
  - i. 생산물 종류(원어, 냉동)별 어종 정보
  - ii. 카톤 수와 무게 (종별)
  - iii. 전재 어획물의 총 실(net)무게
- b) 사용한 어구<sup>1)</sup>

**확인 (적용 가능시)**

- a) 옵서버 성명
- b) 당국

---

1) 어구분류국제기준(ISSCFG). 동 정보는 하역 선박에 의해 제공될 경우에만 요구된다

---

## CMM 13-2021

### Conservation and Management Measure for the Management of New and Exploratory Fisheries in the SPRFMO Convention Area

*(Supersedes CMM 13-2020)*

**The Commission of the South Pacific Regional Fisheries Management Organisation;**

*RECALLING* Article 22 of the Convention on the Conservation and Management of High Seas Fishery Resources in the South Pacific Ocean (the Convention) which provides that a fishery that has not been subject to fishing or has not been subject to fishing with a particular gear type or technique for ten years or more shall be opened as a fishery or opened to fishing with such gear type or technique only when the Commission has adopted cautious preliminary Conservation and Management Measures (CMMs) in respect of that fishery and, as appropriate, non-target and associated or dependent species, and appropriate measures to protect the marine ecosystem in which that fishery occurs from adverse impacts of fishing activities;

*RECOGNISING* Articles 3(1)(a)(i) and (ii) of the Convention which call on the Commission, in giving effect to the objectives of the Convention, to adopt CMMs that take account of international best practices and protect the marine ecosystem, particularly ecosystems with long recovery times following disturbance;

*FURTHER RECOGNISING* Articles 3(1)(b) and (2) of the Convention which call on the Commission to apply the precautionary approach and ecosystem based approach to fishery resources under the mandate of the Convention;

*NOTING* United Nations General Assembly (UNGA) Resolution 61/105 which calls upon Regional Fisheries Management Organisations (RFMOs) to assess, on the basis of the best available scientific information, whether individual bottom fishing activities would have significant adverse impacts on vulnerable marine ecosystems, and to ensure that if it is assessed that these activities would have significant adverse impacts, they are managed to prevent such impacts, or not authorised to proceed;

*FURTHER NOTING* UNGA Resolution 64/72 which calls upon RFMOs to establish and implement appropriate protocols for the implementation of UNGA Resolution 61/105, including definitions of what constitutes evidence of an encounter with a VME, in particular threshold levels and indicator species; and to implement the FAO Guidelines for the Management of Deep-sea Fisheries in the High Seas (FAO, 2009; International Guidelines for the Management of Deep-sea Fisheries in the High Seas) in order to sustainably manage fish stocks and protect vulnerable marine ecosystems (VMEs);

*NOTING* the requirements in CMM 03-2021 on the Management of Bottom Fishing in the SPRFMO Convention Area which place a number of obligations on Members and CNCPs who intend to authorise their flagged vessels to engage in any bottom fishing in the Convention Area;

*AGREEING* that new and exploratory fisheries should not be permitted to expand faster than the acquisition of information necessary to ensure that the fishery can and will be developed in accordance with the principles set out in Article 2 of the Convention;

*ADOPTS* the following CMM in accordance with Articles 8, 20 and 22 of the Convention:

CMM 13-2021  
SPRFMO 협약 수역 내 신규 시험 어업을 위한 보존관리조치  
(CMM 13-2020를 대체)

남태평양지역수산관리기구(SPRFMO)위원회는,

“남태평양 공해 수산자원 보존관리를 위한 협약 (협약)” 제22조에서 지난 10년 이상 어획 대상이 아니거나 특정 어구 또는 기술을 사용한 어획의 대상이 아니었던 어류 및 적절한 경우, 비 목표종 또는 의존종을 고려하고 조업 활동의 부정적 영향으로부터 해양 생태계를 보호하기 위한 조치로 위원회는 예방적 접근 방법 차원의 보존관리조치(CMMs)를 채택하였다.

3조1항(a)(i) 와 (ii)에서는 위원회가, 협의 목표의 효과적인 이행에 있어, 국제 모범관행을 반영하고 특히 해양 생태계가 오염 후 회복이 어렵다는 점을 인식하여, 해양 생태계를 보호하는 CMM을 채택을 촉구 하는 것을 인식하고,

제3(1)(b)조 및 (2)항에서는 위원회가 어류자원에 예방적 접근 및 생태계 기반 접근을 적용할 것을 촉구하고 있음을 더욱 상기하고,

지역수산관리기구(RFMO)가 가용한 최선의 과학적 정보를 기반으로 저층 어업이 취약한 해양 생태계에 심각하게 부정적인 영향을 끼치는지를 평가하고 만약 저층 어업이 해양 생태계에 심각하게 부정적인 영향을 끼친다는 것으로 평가된다면, 지역수산관리기구가 부정적인 영향을 끼치는 것을 방지하거나 더 이상의 진행을 허가하지 않는 것을 촉구하는 UNGA 총회에서 채택된 결의안 61/105을 인식하고,

UNGA 결의안 64/72에서는 각 RFMO들이 특히 임계 수준 및 지표종 등 VME 접촉 증거 구성 요소를 정의하는 등 UNGA 결의안 61/105 실행을 위한 절차를 수립 및 실시하고, 어업 자원의 지속가능한 관리 및 취약 해양 생태계(VMEs) 보호를 위하여 “공해상 저층 어업 관리를 위한 FAO 국제 지침(FAO 저층 어업 지침, 2009) “을 실행할 것을 촉구하고 있음을 더욱 인식하고,

협약 수역 내 저층 어업 관리 CMM 03-2021의 요구사항이 자국 어선의 협약 수역 내 저층 어업 허가를 의도한 회원국 및 협력적 비 체약당사국에게 몇 가지 의무를 부과한다는 것을 인지하고,

신규 시험 어업이 어류 자원이 보존관리조치 2조에 부합되게 개발될 수 있도록 하기 위한 필요한 정보 수집보다 더 빠르게 증가하지 않도록 하는 것에 동의하며,

협약 제8조, 20조 및 22조에 따라, 하기의 보존관리조치를 채택한다.

## Objective

1. This CMM details the framework which will govern the management of new and exploratory fisheries in the SPRFMO Convention Area. This CMM is intended to ensure that sufficient information is available to evaluate the long term potential of new and exploratory fisheries, to assist the formulation of management advice, to evaluate the possible impacts on target stocks and non-target and associated and dependent species, to ensure new and exploratory fishery resources are developed on a precautionary and gradual basis and to promote the sustainable management of new and exploratory fisheries.

## Application

2. Hereinafter, “new and exploratory fisheries” shall be referred to in this CMM as “exploratory fisheries”.
3. This CMM applies to all fishing activity in exploratory fisheries, as defined in this CMM, in the Convention Area.

## Interpretation

4. For the purposes of this CMM, a fishery is an “exploratory fishery”:
  - a) if it has not been subject to fishing in the previous ten years; or
  - b) for the purposes of fishing with a particular gear type or technique, if it has not been subject to fishing by that particular gear type or technique in the previous ten years; or
  - c) if fishing in that fishery has been undertaken in the previous ten years pursuant to this CMM, and a decision has not yet been taken in accordance with paragraph 25 or 26 of this CMM to either close or manage the fishery as an established fishery; or
  - d) if it is of a kind listed in paragraph 15 of CMM 03-2021 (Bottom Fishing).

## Requirements for Exploratory Fisheries

5. Any Member or CNCP seeking to permit a vessel that flies its flag to fish in an exploratory fishery, or to fish in an exploratory fishery with a gear type that has not been used in that fishery for the previous ten years; shall submit no less than 120 days prior to the next annual meeting of the Scientific Committee a succinct description of their intended Fisheries Operation Plan for information purposes, using the templates developed by the Scientific Committee. The Secretariat shall circulate the succinct description received to all Members and CNCPs, 115 days in advance of its next annual Scientific Committee meeting. A full Fisheries Operation Plan shall be submitted, taking into account paragraph 6 if relevant, not less than 60 days in advance of the next annual meeting of the Scientific Committee, according to the following:
  - a) submit an application to the Commission to permit a vessel or vessels that fly its flag to fish in that exploratory fishery. This application shall include information that satisfies paragraphs 2 and 3 of Annex 1 of CMM 05-2021 (Record of Vessels);
  - b) prepare and submit a Fisheries Operation Plan to the Scientific Committee. The Fisheries Operation Plan shall include the following information, to the extent it is available:
    - i. a description of the exploratory fishery, including area, target species, proposed methods of fishing, proposed maximum catch limits and any apportionment of that catch limit among areas or species;
    - ii. specification and full description of the types of fishing gear to be used, including any modifications made to gear intended to mitigate the effects of the proposed fishing on non-target and associated or dependent species or the marine ecosystem in which the fishery occurs;
    - iii. the time period the Fisheries Operation Plan covers (up to a maximum period of three years);

## 목표

1. 본 보존관리조치는 협약 수역 내 신규 시험 어업에 대한 관리조치의 세부사항을 지배한다. 본 보존관리조치는 신규 시험 어업의 장기 잠재력을 평가하기 위한 충분한 정보를 마련하고, 관리 조언을 만드는 것을 지원하고, 목표 어종과 비 목표 어종 그리고 관련 및 의존 종에 미칠 수 있는 영향을 평가하고, 신규 시험 어업 어류자원이 예방적 및 점차적으로 개발되고 신규 시험 어업 어류의 지속 가능한 관리를 증진하기 위함이다.

## 적용

2. 이하 “신규 시험 어업” 은 본 CMM에서 “시험 어업” 으로 칭한다.
3. 본 조치는 협약 수역에서 일어나는 본 CMM이 정의하는 시험 어업의 모든 어업 활동에 적용된다.

## 해석

4. 본 CMM에서 어류는 만약 다음 사항에 부합하면 “시험 어업” 으로 간주 된다:
  - a) 지난 10년간 어획 대상이 아니었을 경우; 또는
  - b) 지난 10년간 특정 어구나 기술을 사용한 어획의 대상이 아니었을 경우, 특정 어구나 기술을 사용한 어획 대상의 “시험조업” 가 되며; 또는
  - c) 본 CMM에 따라 지난 10년간 해당 어종에 대한 조업이 행해졌으며 본 CMM의 25항 및 26항에 따라 해당 어종을 확립된 조업으로써의 관리 여부를 확정하지 않았을 경우.
  - d) CMM 03-2021(저층 어업) 15항에 명시된 어종이다

## 시험 어업의 요구사항

5. 자국선박의 시험 어업 지역에서 조업을 허가하거나 시험 어종을 지난 10년간 사용되지 않은 종류의 어구를 사용하는 조업을 허용하려는 어떠한 회원국 또는 협력적 비 협약당사국은 계획된 정보 목적의 어업 수행 계획에 대한 간단한 설명을 과학위원회의 의해 개발된 양식을 사용하여 최소 과학위원회 연례 회의 120일 이전에 제출한다. 사무국은 제공 받은 간단한 설명을 다음 과학위원회 연례회의 115일 이전에 모든 회원국 및 CNCPs에게 회람한다. 다음 사항에 따라 완전한 어업 수행 계획은, 관련된 경우, 6항을 고려하여 과학위원회가 개최되기 전 최소 60일 이전에 제출한다.
  - a) 위원회에 선박 또는 자국 국기를 게양한 선박의 시험 어업 지원서를 제출한다. 해당 지원서에는 CMM 05-2021(선박 기록)의 부속서1의 2항 및 3항을 충족하는 정보가 포함되어야 한다.
  - b) 어업 수행 계획을 준비하여 과학위원회에 제출한다. 어업 수행 계획은, 가능한 범위까지, 다음 정보를 포함한다.
    - i. 지역, 목표어종, 제안된 어획 방법, 제안된 최대 어획 한도 및 지역 또는 종 별 로 할당된 어획 한도를 포함한 시험 어업에 대한 설명
    - ii. 비목표 어종 및 관련 또는 의존 종 또는 해양 생태계에 미치는 영향을 완화하기 위한 어구 변경시의 변경 사항을 포함한 사용될 어구의 세부적이며 완전한 설명
    - iii. 어업 수행 계획 기간 (최대 3년까지);

- iv. any biological information on the target species from comprehensive research and/or survey cruises, such as distribution, abundance, demographic data and information on stock identity;
  - v. details of non-target and associated or dependent species and the marine ecosystem in which the fishery occurs, the extent to which these would be likely to be affected by the proposed fishing activity and any measures that will be taken to mitigate these effects;
  - vi. the anticipated cumulative impact of all fishing activity in the area of the exploratory fishery if applicable;
  - vii. information from other fisheries in the region or similar fisheries elsewhere that may assist in the evaluation of the relevant exploratory fishery's potential yield, to the extent the Member or CNCP is able to provide this information;
  - viii. if the proposed fishing activity is bottom fishing, as defined in CMM 03-2021 (Bottom Fishing), the assessment of the impact of their flagged vessels' bottom fishing activities, prepared pursuant to paragraph 21(a) of CMM 03-2021 (Bottom Fishing); and
  - ix. where the target species is also managed by an adjacent Regional Fisheries Management Organisation or similar organisation, a description of that neighbouring fishery sufficient to allow the Scientific Committee to formulate its advice in accordance with paragraph 10.
- c) provide a commitment in its proposal to implement the Data Collection Plan for the exploratory fishery developed in accordance with paragraph 11, should the Commission approve fishing in accordance with the Fisheries Operation Plan.
6. Where two or more SPRFMO Members or CNCPs are seeking to participate in an exploratory fishery for the same or overlapping fishery, area and timeframe, all reasonable efforts shall be made by all the participants of the proposed fishery to jointly submit the Fisheries Operation Plan described in paragraph 5.
7. Paragraph 6 shall not apply to Fisheries Operation Plans for the same or overlapping fishery, area and timeframe already approved by the Commission that have not expired<sup>1</sup>, except with the agreement of all the participants in the fishery which recognise ongoing efforts by the current participant.
8. The requirements in paragraphs 5 and 6 shall be considered as a proposal for the next annual meeting of the Commission and will be made available to all Members and CNCPs in accordance with the Rules of Procedure.

## Scientific Committee Consideration

### *Fisheries Operation Plans*

9. At its annual meeting, the Scientific Committee shall consider all Fisheries Operations Plans submitted pursuant to paragraph 5, all information provided in accordance with a Data Collection Plan and any other relevant information.
10. The Scientific Committee shall provide recommendations and advice to the Commission on each Fisheries Operation Plan on the following matters, as appropriate:
- a) management strategies or plans for fishery resources;
  - b) reference points, including precautionary reference points as described in Annex II of the 1995 Agreement;
  - c) an appropriate precautionary catch limit;

---

<sup>1</sup> A Fisheries Operation Plan is considered to have expired after the time period covered by the Fisheries Operation Plan-or when a Commission decision is necessary for its continuation.

- iv. 종합 연구 및/또는 연구선에서 수집된 목표 어종에 대한 어떠한 생물학적 정보, 예를 들어 분포, 자원 량, 개체 수 데이터 및 어류 정체성 대한 정보;
- v. 조업이 행해지는 곳의 비 목표 어종 및 관련 또는 의존 종, 그리고 해양 생태계가 제안된 조업 활동 및 해당 조업 활동의 영향을 완화 할 수 있는 조치에 대한 세부사항
- vi. 적용 가능한 범위 내에서, 시험 어업 지역에서 하는 모든 조업 활동시의 예상되는 모든 영향
- vii. 회원국 또는 비 체약 당사국이 제공 가능한 선에서 관련 시험 어업의 잠재 어획량 평가를 지원 할 수 있는 같은 지역의 다른 어류 및 타 지역의 비슷한 어류
- viii. 만약 제안된 조업 활동이 CMM 03-2021(저층어업)에서 정의된 저층 어업이라면, CMM 03-2021(저층어업)의 21(a)항에 따라 자국 어선의 저층어업 활동 영향에 대한 평가를 준비한다; 그리고
- ix. 목표 어종이 인근 지역의 지역 수산 기구 또는 비슷한 기구에 의해 관리 된다면, 10항에 따라 인근 지역 어류에 대해 과학위원회가 조언 할 수 있게끔 충분한 설명을 제공한다.

c) 위원회가 어업 수행 계획에 부합되게 조업을 승인한다면, 시험조업이 11항에 부합되게 개발될 수 있도록 데이터 수집 계획을 이행을 위한 계획을 제안서에 제공한다.

- 6. 어업, 수역, 및 시간이 동일 또는 중복되는 시험 어업 참여를 촉구하는 SPRFMO 회원국 또는 CNCPs가 둘 이상일 경우, 제안된 모든 어업의 참가자는 공동으로 5항에 명시된 어업 수행 계획을 제출하기 위해 모든 합리적 노력을 들인다.
- 7. 현 참가자의 지속적인 노력을 인정할 경우를 제외하고 위원회에 선승인 받아 아직 유효한<sup>1)</sup> 동일 또는 중복 어업, 수역 및 시간의 어업 수행 계획에 대해 6항이 적용되지 않는다.
- 8. 5항의 요구사항은 다음 위원회의 연례회의 제안 사항으로 여겨지고 절차 규범에 따라 모든 회원국과 비 체약당사국에게 제공된다.

## 과학위원회 고려사항

### 어업 수행 계획

- 9. 과학위원회 연례회의에서 과학위원회는 5항에 따라 데이터 수집 계획 및 기타 관련 정보가 포함되어 제출된 어업 수행 계획을 고려한다.
- 10. 과학위원회는 위원회에게 다음 사항과 관련하여 어업 수행 계획에 대한 조언과 권고를 제공한다:
  - a) 관리 전략 또는 어류 자원 계획
  - b) 1995년 협약의 부속서II 설명에 부합하는 예방적 기준점을 포함한 기준점,
  - c) 적절한 예방적 어획 한도

1) 어업 작업 계획은 어업 작업 계획에서 정한 시한 또는 연속성에 대한 위원회의 결정에 따라 만료된다.

- d) the cumulative impacts of all fishing activities in the area of the exploratory fishery;
- e) the impact of the proposed fishing on the marine ecosystem;
- f) the sufficiency of information available to inform the level of precaution required and the degree of certainty with which the Scientific Committee's advice is provided;
- g) the degree to which the approach outlined in the Fisheries Operation Plan is likely to ensure the exploratory fishery is developed consistently with its nature as an exploratory fishery, and consistently with the objectives of Article 2 of the Convention; and
- h) in respect of a Fisheries Operation Plan that proposes any bottom fishing activity, advice and recommendations in accordance with paragraph 21 (b) of CMM 03-2021 (Bottom Fishing).

#### *Data Collection Plans*

11. When considering a Fisheries Operation Plan submitted pursuant to paragraph 5 of this CMM in respect of an exploratory fishery that meets the definition of paragraph 4(a), (b), (c) or (d) of this CMM, the Scientific Committee shall develop a Data Collection Plan in respect of that exploratory fishery which should include research requirements, as appropriate. The Data Collection Plan shall identify and describe the data needed and any operational research actions necessary to obtain data from the exploratory fishery to enable an assessment of the stock, the feasibility of establishing a fishery and the impact of fishing activity on non-target, associated or dependent species and the marine ecosystem in which the fishery occurs. The Scientific Committee shall review and update the Data Collection Plan for each exploratory fishery annually as appropriate.
12. The Data Collection Plan shall require, as appropriate:
  - a) a description of the catch, effort and related biological, ecological and environmental data required to undertake the evaluations described in paragraph 26;
  - b) the dates by which the data must be provided to the Commission;
  - c) a plan for directing fishing effort in an exploratory fishery to allow for the acquisition of relevant data to evaluate the fishery potential and the ecological relationships among harvested, non-target and associated and dependent populations and the likelihood of adverse impact;
  - d) where appropriate, a plan for the acquisition of any other research data obtained by fishing vessels, including activities that may require the cooperative activities of scientific observers and the vessel, as may be required by the Scientific Committee to evaluate the fishery potential and the ecological relationships among harvested, non-target, associated and dependent populations and the likelihood of adverse impacts; and
  - e) an evaluation of the time scales involved in determining the responses of harvested, dependent and related populations to fishing activities.

#### **Compliance and Technical Committee Consideration**

13. The Compliance and Technical Committee shall consider any Fisheries Operation Plan submitted pursuant to paragraph 5 and any advice of the Scientific Committee thereon and provide advice and recommendations to the Commission on appropriate management arrangements, including in light of the obligations in CMM 03-2021 (Bottom Fishing), if applicable.

- d) 시험 어업 지역에서의 모든 종류의 조업 활동들이 미치는 총체적 영향
- e) 제안된 조업이 해양 생태계에 미치는 영향
- f) 적절한 예방조치 수준 설정을 위해 필요한 정보량과 정보의 신뢰도
- g) 어업 수행 계획에서 명시된 접근 정도는 시험조업이 시험 어업의 본성에 부합되게 개발되며 협약 제2조의 목표와 일치할 수 있도록 보장
- h) 어업 수행 계획은 저층 어업 활동에 대한 제안과 관련하여, CMM 03-2021(저층 어업) 21(b)항에 따른 조언과 권고

### 데이터 수집 계획

11. 5항에 의거하여 CMM 4항 (a),(b), (c), 또는 (d)호에서 정의하는 시험조업에 대한 어업 개시 계획(Fisheries Open Plan)을 고려할 때, 과학위원회는 시험 어업관련 연구 요구사항을 포함한 적절한 데이터 수집 계획을 수립한다. 데이터 수집 계획은 조업 시 자원 평가, 어종수집 가능성, 비목표 어종, 연관종 또는 의존종 그리고 해양 생태계에 미치는 영향 등을 평가하는데 필요한 데이터 수집과 연구 활동을 확인한다. 과학위원회는 매년 각 시험 어업별 데이터 수집 계획을 검토한다.
12. 데이터 수집 계획은 다음 사항을 포함한다:
  - a) 어획물 및 어획 노력에 대한 설명, 26항에 설명된 평가를 실행하기 위한 생물학적, 생태계 및 환경 데이터;
  - b) 데이터의 위원회 제출기한;
  - c) 어획된 어류, 비목표 어종, 관련종 및 의존종의 개체 수에 대한 조업 가능성과 생태계 관계에 대한 관련 데이터 습득을 위한 시험 어업지역에서의 어획 노력 감독 계획;
  - d) 적절할 경우, 과학 옵서버와 선박간의 협력을 요하는 활동-과학위원회가 어획된 어류, 비목표 어종, 관련종 및 의존종의 개체 수에 대한 조업 가능성과 생태계 관계에 대한 조업 가능성과 생태계 관계에 대한 관련 데이터 습득을 관련 포함한 선박에서 수집한 기타 연구 데이터 습득 계획
  - e) 조업 활동과 어획물, 의존종 및 관련 종의 개체 수의 관련도 대응까지 걸린 기간 평가

### 이행 및 기술 위원회 고려사항

13. 이행 및 기술위원회는 5항에 의거하여 제출된 어업 수행 계획과 그 후에 제공된 과학위원회의 권고를 고려하고, 적용 가능한 범위 내에서 CMM 03-2021(저층 어업)에서 명시된 의무 사항을 포함하여 적절한 관리 조치를 위원회에게 제공한다.

## Commission Consideration

14. At its annual meeting, the Commission shall consider all Fisheries Operation Plans submitted pursuant to paragraph 5, any advice or recommendations provided by the Scientific Committee and Compliance and Technical Committee pursuant to paragraphs 10 and 13, and any applicable obligations under CMM 03-2021 (Bottom Fishing) in respect of the proposed fishing activity. On the basis of this consideration, the Commission shall take a decision as to whether to approve fishing in the exploratory fishery in accordance with the Fisheries Operation Plan and for what period of time, up to a maximum period of three years. If the Commission approves fishing in accordance with the Fisheries Operation Plan it shall adopt a CMM in respect of the exploratory fishery which shall include a precautionary catch limit and any other management measures the Commission considers appropriate.
15. The Commission may amend a Fisheries Operation Plan, as necessary, prior to approving fishing.
16. Exploratory fisheries shall only be open to those vessels that are equipped and configured to comply with all relevant CMMs.

## Fishing Activity

17. Members and CNCPs shall not permit their flagged vessels to fish in an exploratory fishery without approval from the Commission.
18. Members and CNCPs shall ensure that any vessel that flies their flag only fishes in an exploratory fishery in accordance with the Fishery Operations Plan prepared and approved in respect of that vessel's proposed fishing activity.
19. Members and CNCPs shall ensure that where their flagged vessels fish in an exploratory fishery, the data required by the Data Collection Plan is provided to the Commission. That data shall be provided to the relevant standard prescribed in CMM 02-2021 (Data Standards). Members and CNCPs whose vessels participate in exploratory fisheries shall be prohibited from fishing in the relevant exploratory fishery if the data specified in the Data Collection Plan has not been submitted to the Commission for the most recent season in which the fishing occurred, until the relevant data has been submitted to the Commission and the Scientific Committee has had the opportunity to review that data.
20. Members and CNCPs whose vessels participate in exploratory fisheries shall ensure that each vessel that flies its flag carries one or more independent observers sufficient to collect data in accordance with the Data Collection Plan.
21. None of the obligations in this measure exempt a Member or CNCP from complying with any other obligations in the Convention or any CMM adopted by the Commission.
22. Any fishing activity undertaken pursuant to this CMM will not be considered to be a precedent for future allocation decisions.
23. Notwithstanding paragraph 18, Members and CNCPs shall be entitled to authorise fishing in an exploratory fishery by a flagged vessel not identified in the Fisheries Operation Plan if a vessel specified in the Fisheries Operation Plan is prevented from fishing on account of legitimate operational or force majeure reasons and a replacement vessel is proposed pursuant to this paragraph. In such circumstances the Member or CNCP concerned shall immediately inform the Secretariat and provide:
  - a) full details of the intended replacement vessel;
  - b) a comprehensive account of the reasons for the replacement and any relevant supporting evidence; and
  - c) specifications and a full description of the types of fishing gear to be used by the replacement vessel. The Secretariat shall circulate this information to all Members and CNCPs as soon as possible.

## 위원회 고려사항

14. 연례회의에서 위원회는 5항에 의거하여 제출된 어업 작업 계획과 그 후에 10항 및 13항에 의거하여 제공된 과학위원회와 이행 및 기술위원회의 조언 또는 권고 사항을 고려하고, 제안된 조업 활동에 대한 적용 가능한 CMM 03-2021(저층 어업)에 명시된 의무사항을 고려한다. 본 고려 사항을 바탕으로, 위원회는 어업 작업 계획에 부합하게 시험 어업승인 여부와 기간 (최대 3년)을 결정한다. 만약 위원회가 어업 작업 계획에 부합하여 조업을 승인한다면, 위원회는 시험 어업에 대해 위원회가 적절하다고 판단하는 예방적 어획 한도 및 기타 관리 조치를 포함한 CMM을 채택한다.
15. 위원회는 필요할 경우 조업을 승인하기에 앞서 어업 수행 계획을 수정할 수 있다.
16. 시험 어업은 모든 관련 CMM을 이행할 수 있도록 장비를 갖춘 선박에 대해서만 허용 여부가 고려되어야 한다.

## 조업 활동

17. 회원국과 협력적 비 체약당사국은 자국 선박이 위원회의 승인 없이 시험 어업에서 조업하는 것을 금해야 한다.
18. 회원국과 협력적 비 체약당사국은 자국 선박이 시험 어업으로 조업 할 시 제안된 조업 활동에 부합되게 준비하고 승인된 어업 작업 계획에 부합하게 조업하도록 한다.
19. 회원국과 협력적 비 체약당사국은 자국 국기를 게양한 선박이 시험조업에서 조업할 시, 데이터 CMM 02-2021(데이터 표준)에서 명시된 관련 기준에 부합되게 제공된다. 자국 어선이 시험 어업에 참여하는 회원국과 협력적 비 체약당사국은 선박의 가장 최근 조업 시즌에 대한 데이터 수집 계획에 명시된 데이터가 위원회에 제출되지 않았을 시, 해당 데이터가 위원회에 제출되고 과학위원회가 검토 할 기회가 있을 때까지 해당 선박의 시험조업은 금지된다.
20. 자국 선박이 시험 어업에 참여하는 회원국과 협력적 비 체약당사국은 각 선박 당 데이터 수집 계획에 부합하는 데이터를 수집하는데 필요한 한 명 이상의 독립 읍서버를 승선하도록 한다.
21. 해당 조치의 어떠한 의무사항도 회원국이나 협력적 비 체약당사국이 위원회가 채택한 협약 또는 기타 CMM으로부터 제외되지 않도록 한다.
22. 본 CMM에 의거하여 행한 어떠한 조업 활동은 향후 할당량 결정에 선례가 되지 않는다.
23. 18항과 무관하게 회원국과 협력적 비 체약당사국은 어업 작업 계획의 선박이 타당한 운영 사유 또는 불가항력적인 이유로 조업이 금지되고 본 항에 따라 대체 선박이 제안된다면, 어업 작업 계획에서 확인되지 않은 선박이 시험 어업에서 조업하는 것을 승인할 수 있다. 이런 경우에 회원국 또는 협력적 비 체약당사국은 이 사실을 즉시 사무국에게 알리고 다음 사항을 제공한다:
  - a) 교체 선박의 세부사항;
  - b) 선박 교체 이유와 관련 증거;
  - c) 교체된 선박에서 사용될 어구에 대한 세부사항 및 설명. 사무국은 해당 정보를 모든 회원국과 협력적 비 체약당사국에게 제공한다.

## Review

24. Once a Fisheries Operation Plan expires, a Member or CNCP may prepare a new Fisheries Operation Plan in accordance with paragraph 5.
25. Once an exploratory fishery has been fished for 10 years pursuant to this CMM, any further fishing in that fishery shall be undertaken only in accordance with a CMM adopted by the Commission in accordance with paragraph 26 to manage that fishery as an established fishery.
26. At any time if the Commission is satisfied that sufficient information is available:
  - a) to evaluate the distribution, abundance and demography of the target species to inform an estimate of the exploratory fishery's potential yield; and
  - b) to review the exploratory fishery's potential impacts on non-target and associated or dependent species and the marine ecosystem in which the fishery occurs; and
  - c) to allow the Scientific Committee to formulate and provide advice to the Commission on appropriate management arrangements;

the Commission may take a decision, on the application of any Member, to manage the fishery as an established fishery.

27. This measure shall be reviewed at the annual meeting of the Commission in 2021. Such review shall take into account, *inter alia*, the most recent advice of the Scientific Committee on exploratory fisheries.

## 검토

24. 조업활동 계획이 소멸 될 시, 회원국 또는 협력적 비 체약당사국은 5항에 부합하는 새로운 조업활동 계획을 준비 할 수 있다.
25. 본 CMM에 따라 10년 이상 조업한 시험조업의 경우, 해당 어종에 대한 추가 조업은 위원회가 채택한 보존관리조치 26항에 부합하도록 해당 어종을 확립된 조업으로 관리하고 이에 부합하게 조업한다.
26. 하기 정보가 충분할 경우 위원회는 회원국의 신청이 있을 시 해당 어종을 확립된 조업으로 관리할지 여부를 결정한다:
  - a) 시험조업의 잠재 어획량을 평가하기 위한 목표 어종의 분포, 자원량 및 개체 수에 대한 정보;
  - b) 시험조업이 비 목표 어종 및 관련 또는 의존 종, 그리고 조업이 발생하는 곳의 해양 생태계에 미치는 영향을 검토하기 위한 정보;
  - c) 과학위원회가 위원회에 적절한 관리 조치에 대한 조언을 제공하기 위해,위원회는 어떠한 회원국의 적용에 관한 어업을 수립된 어업으로 관리하기 위해 결정을 내릴 수 있다.
27. 본 조치는 2021년 위원회 연례회의에서 검토될 것이다. 이러한 검토는 시험 어업에 대한 과학위원회의 가장 최근 조언을 고려하여 검토된다.

---

## CMM 14a-2019

### Conservation and Management Measure for Exploratory Fishing for Toothfish by New Zealand-Flagged Vessels in the SPRFMO Convention Area

*(Supersedes CMM 4.14)*

The Commission of the South Pacific Regional Fisheries Management Organisation;

*RECALLING* Article 22 of the Convention on the Conservation and Management of High Seas Fishery Resources in the South Pacific Ocean (the Convention) which provides that a fishery that has not been subject to fishing or has not been subject to fishing with a particular gear type or technique for ten years or more shall be opened as a fishery or opened to fishing with such gear type or technique only when the Commission has adopted cautious preliminary Conservation and Management Measures (CMMs) in respect of that fishery and, as appropriate, non-target and associated or dependent species, and appropriate measures to protect the marine ecosystem in which that fishery occurs from adverse impacts of fishing activities;

*RECOGNISING* Articles 3(1)(a)(i) and (ii) of the Convention, which call on the Commission, in giving effect to the objectives of the Convention, to adopt CMMs that take account of international best practices and protect the marine ecosystem, particularly ecosystems with long recovery times following disturbance;

*FURTHER RECOGNISING* Articles 3(1)(b) and (2) of the Convention which call on the Commission to apply the precautionary approach and an ecosystem based approach to fishery resources under the mandate of the Convention;

*NOTING* the conservation value of relevant SPRFMO CMMs which will apply to activities anticipated to be undertaken pursuant to this measure, including, *inter alia*, CMM 03-2020 (Bottom fishing) and CMM 09-2017(Seabirds);

*AGREEING* that new and exploratory fisheries should not be permitted to expand faster than the acquisition of information necessary to ensure that the fishery can and will be developed in accordance with the principles set out in Article 3 of the Convention;

*RECOGNISING* Article 22(2) of the Convention, which calls on the Commission to adopt preliminary measures that ensure that any new fishery resource is developed on a precautionary and gradual basis until sufficient information is acquired to enable the Commission to adopt appropriately detailed CMMs;

*NOTING* that at its fourth meeting the SPRFMO Commission approved New Zealand's proposal (CTC-03-09) to conduct exploratory bottom longline fishing during 2016 and 2017 for toothfish, limited to 30 tonnes per year.

*FURTHER NOTING* that at its sixth meeting, the Scientific Committee assessed New Zealand's updated proposal (SC6-DW03\_rev2) to conduct additional exploratory bottom longline fishing during 2019, 2020, and 2021 for toothfish, limited to 220 tonnes greenweight retained annually. In its report, the Scientific Committee:

1. *Noted* New Zealand's proposal and its Fisheries Operation Plan to extend its exploratory demersal longline fishery for toothfish (limited at 220 tonnes liveweight (= greenweight) retained annually);
2. *Recognised* the cautious, exploratory nature of the proposal;
3. *Recognised* the scientific benefits of the proposed data collection, especially for understanding the distribution, movement, spawning dynamics, and stock structure of toothfishes and can be used to support the CCAMLR stock assessment models for Antarctic toothfish;

CMM 14a-2019  
SPRFMO 협약 수역 내 뉴질랜드 국기를 게양한 선박의  
이빨 고기 시험조업에 관한 보존 및 관리 조치  
(CMM 4.14를 대체)

남태평양지역수산물관리기구(SPRFMO) 위원회는,

남태평양(협약 수역)에서 공해 수산 자원에 대한 보존관리 협약 제22조에서는 10년 이상 조업의 대상이 아니었던 어업 또는 특정 어구 유형이나 기술을 이용한 조업의 대상이 아니었던 어업은, 위원회가 그러한 어업과, 적절한 경우, 비목표어종과 관련 어종 또는 의존어종에 대하여 신중한 예비적 보존관리조치를 채택하고, 해당 어업이 분포하는 해양 생태계를 조업활동으로 인한 부정적 영향으로부터 보호하기 위한 적절한 조치를 채택한 경우에 한하여 어업으로 개방하거나 특정 어구 유형이나 기술을 이용한 조업에 개방시키는 것을 상기하며,

협약 제3(1)조 (가)항 (1) 및 (2)호에서는 위원회가 협약의 목적 달성을 위하여 최선의 국제관행을 고려하며 특히 교란된 후 오랜 시간이 걸리는 생태계를 보호하는 CMM 채택을 촉구하는 것을 인식하며,

협약의 제3조 1항 (나)호 및 (2)항에서는 위원회가 협약의 권한 아래 수산자원에 예방적 접근 및 생태계 기반 접근을 채택할 것을 촉구하고 있음을 더욱 인지하며,

동 조치에 따라 시행이 예상되는 조업에 채택되는 CMM 03-2020(저층 어업) 및 CMM 09-2017(바닷새)를 포함하는 유관한 SPRFMO CMMs의 보존 가치를 인식하며,

신규 및 시험 어업은 어업이 협약 제3조에 제시된 원칙에 따라 발전 될 것을 보장하기 위해 필수적인 정보 취득보다 빠르게 확장 하는 것을 허가할 수 없다는 것에 동의하며,

협약 제22조 (2)항에서는 위원회가 구체적인 CMMs를 적절하게 채택할 수 있는 충분한 정보를 취득할 때까지 신 수산자원이 예방적 및 점진적 접근으로 개발될 것을 보장하는 예비적 조치를 채택 할 것을 촉구하고 있음을 인식하며,

4차 SPRFMO 위원회 회의에서 2016 및 2017년 동안 1년에 30톤으로 제한된 이빨고기 시험 저층 연승 조업 시행 대한 뉴질랜드의 제안서(CTC-03-09)를 승인했음을 인지하며,

6차 회의에서 과학위원회가 2019, 2020 및 2021년에 매년 원어 중량(greenweight) 220톤으로 제한되어 유지중인 이빨고기의 추가적인 저층 연승 조업 시행에 대한 뉴질랜드의 현행화된 제안서(SC6-DW03-rev2)를 평가한 것을 더욱 인지하였다. 보고서에 따르면 과학위원회는:

1. 뉴질랜드의 제안서 및 이빨고기 위한 해저 연승 조업 확대 운영 계획(매년 제한되어 유지 중인 원어 중량(=greenweight) 200톤)을 인식하였으며,
2. 제안서의 신중성 및 시험적 속성을 인식하였으며,
3. 분배, 이동, 산란 역학(spawning dynamics) 및 이빨고기 자원량 구조를 이해하기 위한 제안된 데이터 수집의 과학적 이익이 남극 이빨고기를 위한 CCAMLR 자원량 평가 모델을 지원하는데 사용 될 수 있음을 인식하였으며,

4. *Agreed* that data and analyses from New Zealand's exploratory fishing continue to be shared in a timely manner with CCAMLR;
5. *Agreed* that a spatial stratification, consistent with CCAMLR's, should be accepted by SPRFMO for this exploratory fishery for toothfish to facilitate the collection and sharing of data and a similar approach be considered for any future exploratory fisheries for toothfish;
6. *Adopted* the Data Collection Plan included in the revised proposal;
7. *Advised* the Commission that the revised proposal is acceptable in terms of Articles 2 and 22, CMM13-2016 (Exploratory fisheries), CMM03-2018 (Bottom fishing), and the BFIAS.
8. *Advised* that the proposal adequately addressed 5 out of 5 relevant criteria contained in paragraph 10 of CMM 13-2016 (Exploratory fisheries).
9. *Recommended* that the assessment is adequate given relevant CMMs and that the revised proposal adequately addressed 8 out of 8 relevant criteria for paragraph 8 of CMM 13-2016 (Exploratory fisheries).
10. *Recommended* observer data be provided 30 days prior to the Scientific Committee meeting.

*ADOPTS* the following CMM in accordance with Articles 8, 20 and 22 of the Convention:

## Objectives

1. To provide for exploratory bottom longline<sup>1</sup> fishing for toothfish in the Convention Area for the purpose of obtaining scientific data to support the following objectives:
  - a) Continue to map the bathymetry of the fishable area (shallower than about 2500 m) in mid-Pacific to the north of the SPRFMO-CCAMLR boundary;
  - b) Document the spatial distribution, catch rates, and relative abundance of Antarctic and Patagonian toothfish in apparently suitable habitat to the north of CCAMLR Areas 88.1 and 88.2 by latitude, area, and depth;
  - c) Characterise the biology, life history and spawning dynamics of toothfish in the area;
  - d) Tag substantial numbers of toothfish for stock linkage and life history studies, and, potentially, for use in a multi-area CCAMLR stock assessment model and for biomass estimation;
  - e) Collect information on distribution, relative abundance, and life history of bycatch and other associated or dependent species;
  - f) Collect toothfish eggs using plankton net tows if practical;
  - g) Conduct Continuous Plankton Recorder (CPR) tows for planktonic studies and potentially for fish eggs; and
  - h) Collect acoustic data using existing procedures as carried out within the CAMLR Convention Area.

---

<sup>1</sup> Also referred to as demersal longline.

4. 뉴질랜드 시험 어업의 데이터 및 분석은 지속적으로 CCAMLR와 시기적절하게 공유할 것을 동의하였으며,
5. CCAMLR와 일관된 공간적 계층화는 이빨고기 시험 어업이 데이터 수집 향후 이빨고기 시험 어업에서 고려될 유사한 접근에 대한 공유를 증진 시키기 위해 SPRFMO가 승인 해야 할 것을 동의하였으며,
6. 개정된 제안서에 포함된 데이터 수집 계획을 채택하였으며,
7. 위원회에게 개정된 제안서는 협약 제2조 및 22조, CMM13-2016(시험 어업), CMM 03-2018 (저층 어업), 및 BFIAS에 관해서 허용될 수 있음을 권고하였으며,
8. CMM 13-2016(시험 어업)의 10항에 포함된 5가지 관련한 기준 중 5가지를 적절하게 고려 했음을 권고하였으며,
9. 관련한 CMMs 및 개정된 제안서가 CMM 13-2016(시험 어업) 8항의 8가지 관련한 기준 중 8가지를 적절하게 제기하였기 때문에 평가가 타당함을 권고하였으며,
10. 옵서버 데이터는 과학위원회 회의 30일 이전에 제공 될 것을 권고하였다.

협약 제8, 20, 및 22조에 따라 하기 CMM을 채택한다.

## 목적

1. 하기의 목적을 지원하기 위해 협약 수역 내 과학적 데이터 수집 위한 이빨고기 시험 저층 연승<sup>1)</sup> 조업을 목적에 따라 수행한다.
  - a) 중부 태평양 SPRFMO-CCAMLR 경계선의 북부에서 조업 가능한 (2500m보다 얕은) 수역에서 지속적으로 심해 측심을 그릴 것
  - b) CCAMLR 북쪽의 위도, 수역 및 깊이별 88.1 및 88.2 수역에서 비막치어 및 이빨고기의 분명하고 적합한 서식지에서의 공간적 분배, 어획율, 상대적 빈도를 문서화 할 것
  - c) 수역 내 이빨고기의 생물학, 생활사 및 산란 역학을 특정 지을 것
  - d) 자원량 연계 및 생활사 연구 및 잠재적으로 CCAMLR 다중 지역 자원 평가 모델 및 자원량 추정치 활용을 위해 상당한 개체수를 데깅할 것
  - e) 기타 관련 또는 의존종의 분배, 상대적 빈도, 및 부수어획 생활사에 대한 정보 수집할 것
  - f) 타당한 경우, 플랑크톤 그물 견인망을 사용하여 이빨고기 어란을 수집할 것
  - g) 플랑크톤 연구 및 잠재적인 어란 위한 지속적 플랑크톤 기록(CPR) 예인망을 수행할 것
  - h) CCAMLR 협약 수역 내 실시한 기존 절차를 사용하여 청각 데이터를 수집할 것

---

1) 해저 연승으로도 칭함

## Definitions

2. For the purposes of this measure:

- a) “toothfish” means both Patagonian toothfish (*Dissostichus eleginoides*) and Antarctic toothfish (*Dissostichus mawsoni*);
- b) “bottom longline” means standardised integrated weight bottom longline gear as specified in the CCAMLR Gear Library.

## Application

3. This measure applies to exploratory fishing for toothfish as described in SC6-DW03\_rev2 “Proposal for exploratory bottom longlining for toothfish by New Zealand vessels, 2019-2021: Fisheries Operation Plan, suggested Data Collection Plan, and impact assessments”.
4. None of the obligations in this measure exempt a Member or CNCP from complying with any Convention obligation or any other CMMs adopted by the Commission.

## Details and Specification of Exploratory Fishing Activities

5. Fishing for toothfish, using the bottom longline method, may be conducted in the exploratory fishing strata identified in Table 1 below.

Table 1: Corner positions for the four exploratory fishing strata.

Exploratory fishing stratum	Latitude	Longitude
L	56° 00.0' S	155° 00.0' W
	56° 00.0' S	150° 00.0' W
	60° 00.0' S	150° 00.0' W
	60° 00.0' S	155° 00.0' W
M	56° 00.0' S	145° 00.0' W
	56° 00.0' S	150° 00.0' W
	60° 00.0' S	145° 00.0' W
	60° 00.0' S	150° 00.0' W
N	52° 00.0' S	140° 00.0' W
	52° 00.0' S	145° 00.0' W
	60° 00.0' S	140° 00.0' W
	60° 00.0' S	145° 00.0' W
O	52° 00.0' S	135° 00.0' W
	52° 00.0' S	140° 00.0' W
	60° 00.0' S	135° 00.0' W
	60° 00.0' S	140° 00.0' W

6. The first exploratory trip each year may occur any time in 2019, 2020, and 2021, with a maximum of four trips each year, with some of the trips between August and October each year to characterise post-spawning dynamics. The remainder of the trips between March and October will provide additional information on spawning dynamics, distribution, and movement patterns.
7. The Scientific Committee will review results each year at its annual meeting and advise the Commission on progress, including whether any stock indicators show sustainability concerns and what, if any, additional measures might be required to restrict the likely bycatch of deepwater sharks or other non-target species.

**정의**

2. 본 조치의 목적을 위하여,
  - a) “이빨고기”는 비막치어(Dissostichus eleginoides) 및 남극이빨고기(Dissostichus mawsoni)로 정의한다.
  - b) “저층 연승”은 CCAMLR 어구 도서관에 명시됨에 따라 표준화한 통합적인 중량 저층 연승 어구로 정의한다.

**적용**

3. 본 조치는 SC6-DW03\_rev2 “뉴질랜드 선박의 이빨고기 시험 저층 연승을 위한 제안서, 20219-2021: 어업 수행 계획, 제안된 데이터 수집 계획 및 영향 평가”에 명시됨에 따라 이빨고기 시험조업에 적용된다.
4. 본 조치의 어떠한 의무도 회원국 또는 비 계약당사국이 협약의 어떠한 의무사항이나 위원회가 채택한 보존관리조치의 이행에서 면제되게 하지 않는다.

**시험 어업 활동 세부사항 및 분류**

5. 저층 연승 방식을 사용하여 이빨고기를 조업하는 방식은 하기 표1에 명시된 시험 어업 계층(strata)으로 시행될 수 있다.

**표1: 4가지 시험 어업 계층(strata)의 코너 포지션**

시험 어업 계층	위도	경도
L	56 ° 00.0' S	155 ° 00.0' W
	56 ° 00.0' S	150 ° 00.0' W
	60 ° 00.0' S	150 ° 00.0' W
	60 ° 00.0' S	155 ° 00.0' W
M	56 ° 00.0' S	145 ° 00.0' W
	56 ° 00.0' S	150 ° 00.0' W
	60 ° 00.0' S	145 ° 00.0' W
	60 ° 00.0' S	150 ° 00.0' W
N	52 ° 00.0' S	140 ° 00.0' W
	52 ° 00.0' S	145 ° 00.0' W
	60 ° 00.0' S	140 ° 00.0' W
	60 ° 00.0' S	145 ° 00.0' W
O	52 ° 00.0' S	135 ° 00.0' W
	52 ° 00.0' S	140 ° 00.0' W
	60 ° 00.0' S	135 ° 00.0' W
	60 ° 00.0' S	140 ° 00.0' W

6. 첫 시험 항차는 2019, 2020 및 2021년 중 매년 언제든 발생할 수 있으며 매년 최대 4차례 항차이며 그 중 산란 후 역학 특징을 식별하기 위해 매년 8월에서 10월 사이 항차도 포함된다. 3월에서 10월 사이의 잔여 항차는 산란 역학, 분배 및 이동 패턴에 대한 추가적 정보를 제공할 것이다.
7. 과학위원회는 매년 연례 회의에서 결과를 검토하여 위원회에게 어떠한 자원량 척도가 지속가능성 우려 성향을 보이는지 및 저층 상어 또는 비목표종 부수어획을 제한하기 위한 어떠한 추가적 조치가 필요한 것인지를 포함한 절차에 대해 위원회에게 조언한다.

## Total Allowable Catch

8. The annual toothfish total allowable catch shall not exceed 140 tonnes (greenweight) in each of 2019, 2020, and 2021 unless the Scientific Committee at its 2019 or 2020 meetings advises for a lower TAC. Fish that are tagged and returned alive to the sea shall not be counted against this limit. The annual catch limit of 140 tonnes will allow the collection of a significant amount of scientific information, will also allow for an adequate number of tagged fish to be returned to the sea and was calculated based on the same methodology used in nearby CCAMLR exploratory fisheries. This is a precautionary approach, and supports the need to understand other risks such as interactions with seabirds and marine mammals.
9. The catch limit was determined based on a design approach with the following considerations:
  - a) A minimum of three strata should be surveyed with a maximum catch limit of 40 t per stratum to ensure geographic spread if catch rates are high in one or more strata;
  - b) At least 10 sets, in at least 3 clusters, in each stratum fished, ice and operating conditions permitting;
  - c) Clusters of no more than 5 sets will be separated by at least 10 nm (calculated as the minimum distance between any part of any set in any two clusters);
  - d) Clusters of sets will not be within 10 nm of a cluster already set within a voyage or fishing season (pre- and post-spawning)
  - e) Some sets will be toward the deeper end of the expected depth range for toothfish (deeper than 2200 m), contingent on ice and other operating conditions and the risk of the backbone line snagging the bottom;
  - f) A maximum combined catch limit of 140 tonnes live weight;
  - g) No more than 70 t of toothfish catch to be taken by one vessel;
  - h) To the extent practical, similar locations to be fished pre- and post-spawning to facilitate separation of spatial and seasonal trends;
  - i) No more than 50% of a vessel's allocated catch over the three years of this CMM shall be taken outside the post-spawning period August to October.
10. Catch and effort shall be monitored on a shot-by-shot basis and fishing operations will cease in that year or stratum once any of the limits in paragraphs 8 and 9 have been caught.
11. Because the stock and stock status are not completely known, if, during the exploratory fishing, the stock indicators show sustainability concerns, the exploratory fishing should cease.
12. The companies and crews of the proposed vessels shall have experience working to restrictive catch limits and use intensive monitoring of catch retained. As the catch limit of 140 tonnes is approached, the following measures to constrain the retained catch within the relevant limit(s) shall be considered:
  - a) shorter lines will be set;
  - b) a seawater tank will be maintained on board such that live fish in good condition can be retained in case they need to be tagged and returned to meet the catch limit;
  - c) the tagging rate will be progressively increased.
13. Fishing activity undertaken pursuant to this measure will not be considered to be a precedent for future allocation decisions.

## 총 허용 어획

8. 연간 이빨고기 총어획할당은 과학위원회가 2019년 또는 2020년 회의에서 더 낮은 TAC를 권고하지 않는 한 각 2019, 2020, 및 2021년에 140톤(그린웨이트)를 초과하지 않아야 한다. 표지방류 후 어류의 경우 허용 어획에서 제외된다. 연간 허용 어획 140톤은 중요한 과학적 정보를 수집할 수 있게 허용하며 테깅된 충분한 량의 어류가 방류 될 수 있게 하며 이는 인근의 CCAMLR 시험 어업에서 사용하는 방식에서 동일하게 계산된 방식이다. 이는 예비적 접근이며 바닷새 및 해양 포유류와 조우와 같은 기타 위기를 이해할 필요성을 지원한다.
9. 허용 어획은 하기 고려사항에 따라 디자인적 접근을 근거하여 결정된다.
  - a) 하나 또는 그 이상의 계층에서 어획률이 높은 경우 지리학상 다양성을 보장하기 위하여 최소 3개 계층(strata)에서 계층당 최대 40톤의 허용 어획을 조사해야 한다.
  - b) 조업한 각 지층, 빙판 및 허용하는 조건에서의 최소 3군집에서 최소 10세트
  - c) 최대 5세트의 군집이 (어떠한 두 집단의 세트의 차이의 최소 거리로 계산된) 최소 10nm에 의해 분리된다.
  - d) 항해 중 또는 조업 기간(선- 및 산란 후) 이미 설치된 군집의 10nm내에 세트 군집을 설치할 수 없다.
  - e) 얼음, 그 외 조업 조건 및 등뼈선의 저층 걸림 위기의 여부에 따라 일부 세트는 이빨고기 위해 수심이 더 깊은 쪽(2200m보다 깊은)으로 향한다.
  - f) 최대 조합된 허용 어획은 원어 중량으로 140톤 수
  - g) 선박당 이빨고기 어획량은 70톤을 넘을 수 없다.
  - h) 공간적 및 계절적 추세에 대한 분리를 용이하게 하기 위해 선- 및 산란 후 조업될 비슷한 위치는 실현 가능한 범위까지 설정한다.
  - i) 본 CMM에 따라 3년간 선박의 할당된 어획의 50퍼센트 이상을 산란 후 기간인 8월에서 10월 외로 이동시킬 수 없다.
10. 어획 및 노력 발포(shot)별 기준으로 감시 되어야 하며 8항 및 9항에 명시되어있는 제한에 도달할 경우 해당 어기 년도 또는 단층에서 조업 활동이 금지된다.
11. 자원량 및 자원량 상태를 완벽히 이해하고 있지 않기 때문에, 시험 어업 경우, 자원량 지표가 지속가능성에 대한 우려를 표시할 경우, 조업을 중단해야 한다.
12. 제안된 선박의 기업 및 선원은 제한적 어획 할당에 맞춰 작업 한 경험이 있어야하며 보유 중인 어획의 집중적 감시에 대한 경험이 있어야 한다. 어획할당량이 140톤을 도달할 경우 유관한 제한 내 어획 보유를 제한하는 하기의 조치를 고려야 한다.
  - a) 더 짧은 라인을 설치
  - b) 상태가 양호한 원어를 표지 후 어획 한도를 맞추기 위해 방류해야 할 경우를 위해 해수 탱크는 선상에 유지
  - c) 테깅률 지속적으로 증가
13. 본 조치에 따라 착수하는 조업 활동은 향후 할당량 결정의 선례로 고려되지 않는다.

## Authorised Vessels

14. The vessels *San Aspiring*, and *Janas* shall be authorised to undertake fishing pursuant to this measure. In the event that *San Aspiring* or *Janas* are unavailable, an alternate vessel of similar capability and capacity shall be authorised to undertake fishing pursuant to this measure only after the vessel has been notified by New Zealand to the Executive Secretary.
15. In determining the suitability of an alternate vessel New Zealand shall consider, *inter alia*:
- a) the vessel's ability to conduct the exploratory fishing proposed in paper SC6-DW03\_rev2;
  - b) the master and crew's history and track record in comparable research or exploratory fishing;
  - c) the ability of the vessel to provide suitable accommodation, facilities, and operating support for a New Zealand observer;
  - d) the ability of the vessel to maintain rigorous mitigation of risks to seabirds and marine mammals;
  - e) any history of Illegal, Unreported or Unregulated (IUU) fishing by the vessel. A vessel on the SPRFMO IUU list or the IUU list of another competent regional fisheries management organisation shall not be accepted as an alternate vessel.

## Management Measures

16. Fishing pursuant to this measure shall only take place in accordance with SC6-DW03\_rev2 "Proposal for exploratory bottom longlining for toothfish by New Zealand vessels, 2019-2021: Fisheries Operation Plan, suggested Data Collection Plan, and impact assessments".
17. Because of the likelihood of shared stocks of toothfish, fishing pursuant to this measure shall, as far as possible, be conducted consistent with relevant measures in force in the Commission for the Conservation of Antarctic Marine Living Resources (CCAMLR) Area, including the following:
- a) CCAMLR's protocol for research longline fishing on small, isolated features (see CM 41-10, 2014). For consistency with CCAMLR surveys in adjacent areas, the following rules shall apply:
    - i. clusters of IWL lines are allowed with no rules for minimum separation between lines;
    - ii. no more than 6,900 hooks shall be set in a line;
    - iii. no more than 17,250 hooks shall be set in a cluster;
    - iv. clusters of lines shall be no closer together than 10 nautical miles (measured from the proximate lines of each individual cluster).
  - b) A minimum tagging rate of three fish of each *Dissostichus* species per greenweight (live weight) tonne shall be implemented. The rules applied by CCAMLR in the immediately adjacent 88.1 A&B North region, where tagged fish were released starting in early 2015, shall be applied (CM 41-01 Annex C). These rules require a minimum overlap statistic (a comparison between the observed length frequency from vessel biological information and the size composition of fish returned alive with tags, see CCAMLR's calculator) of at least 60% once 30 or more *Dissostichus* of a species have been successfully released with tags.
18. Standardised integrated weight bottom longline gear (IWL, see the CCAMLR gear library) shall be used for all fishing pursuant to this measure.
19. If 250 kg or more of deepwater sharks (all species in class Chondrichthyes combined on all lines within the cluster) are caught in a cluster of lines, then no further clusters will be set within 10 nm of the location of that cluster until the information from that voyage has been reviewed by the Scientific Committee.

## 허가된 선박

14. San Aspiring 및 Janas선박의 경우 본 조치에 따라 조업을 수행할 수 있도록 허가를 받아야 한다. San Aspiring 또는 Janas 선박이 가용하지 않을 경우 비슷한 용량 및 기량의 대체 선박이 뉴질랜드에 의해 사무국장에게 통지될 때만이 본 조치에 따라 조업을 수행할 수 있도록 허가를 받는다.
15. 대체 선박의 적합성을 결정하기 위해 뉴질랜드는 다음 사항을 포함하여 고려하여야 한다.
  - a) SC6-DW03\_rev2 보고서에 제안된 시험 어업을 착수할 수 있는 선박의 기량:
  - b) 선장 및 선원의 비교 조사 또는 시험 어업에 대한 역사 및 실적 기록
  - c) 뉴질랜드 오퍼버를 위한 적합한 숙소, 시설 및 활동 지원에 대한 선박의 기량
  - d) 선박의 바다새 및 해양 포유류 위기에 대한 엄격한 경감 조치 유지 기량
  - e) 선박의 불법, 비보고, 비규제 (IUU) 조업 전과가 있는 경우. SPRFMO IUU 목록 또는 어떠한 권한있는 지역수산물관리기구의 IUU 목록에 등재된 선박은 대체 선박으로 용인될 수 없다.

## 관리 조치

16. 본 조치에 따라 조업하는 경우 SC6-DW03\_rev2 “저층 연승 이빨고기 뉴질랜드 선박의 시험 어업 제안서, 2019-2021: 어업 수행 계획 데이터 수집 계획 및 영향 평가 ” 에만 의거하여 조업이 착수되어야 한다.
17. 이빨고기의 공동이용 자원 가능성 때문에 본 조치에 따른 조업의 경우, 가능한 한 멀리, 남극해 유용 생물자원 보존 협약(CCAMLR) 수역에 적용된 위원회의 시행 중인 유관한 조치에 따라 수행한다.
  - a) 소규모 및 고립된 특징(CM 41-10, 2014 참조)에 대한 연승 조업의 조사 위한 CCAMLR의 프로토콜. 인근 수역에 대한 CCAMLR 조사와 일관성을 위해 하기 규칙들이 적용된다.
    - i. 라인 사이 최소 분리에 대한 규칙 없이 IWL 라인 군집이 허가된다
    - ii. 라인에 6,900 후크 이상이 설치되지 않는다
    - iii. 군집에 17,250후크 이상이 설치되지 않는다
    - iv. 라인 군집이 (각 개별 군집의 라인에서 대략적으로 측정된) 10해리보다 가까울 수 없다
  - b) 이빨고기 각각 3가지 어종은 그린웨이트 톤(원어 중량)당 최소 태깅률이 적용된다. 즉 시 근접한 88.1 A&B 북부 지역에 CCMLR에 의해 적용된 규칙은 2015년초부터 표지방류된 어류에 적용된다(CM 41-01 부속서 C). 해당 규칙들은 30종 또는 그 이상의 이빨고기가 성공적으로 표지방류 되었을 경우 60퍼센트에 대한 최소 중복 통계 자료(관찰된 선박 생물 정보의 체장 빈도 및 표지 방류된 어류의 크기 구성 비교, CCAMLR 계산기 참조)가 요구된다.
18. 표준화된 통합 중량 저층 연승 어구(IWL, CCAMLR 어구 도서관 참조)가 본 조치에 따른 모든 조업에 사용된다.
19. 250kg 또는 그 이상의 심해 상어(군집 내 모든 라인에 포함된 Chondrichthyes 부류의 모든 어종)가 라인에 군집으로 어획된 경우 과학위원회가 향해 정보에 대해 검토를 마칠 때까지 해당 군집 장소의 10nm내에 군집을 추가적으로 설치하지 않는다.

## Data Collection

20. In undertaking fishing pursuant to this measure the vessel shall, to the extent possible, collect all the data as set out in the paper submitted to the Scientific Committee (SC6-DW03\_rev2) and any further data requested by the Scientific Committee for its annual evaluation and assessment.
21. Any vessel authorised to undertake fishing pursuant to this measure shall be fully capable of complying with SPRFMO data standards and reporting and CCAMLR CM 22-07 (2013) related to encounters with potential VMEs. New Zealand will submit all data at least to the standard required by CMM 02-2021 (Data Standards). In addition, the government observer aboard each vessel shall complete, in full, the CCAMLR fine-scale catch and effort data form C2 for longline fishing using standard FAO codes.

## Marine Mammals, Seabirds, Turtles, and other Species of Concern

22. A vessel fishing pursuant to this measure shall use the following mitigation methods:
- a) the vessel shall use integrated weight line as described in the CCAMLR gear library with a weighting of 50 g of lead per metre of backbone line;
  - b) there shall be no dumping of offal while lines are being set or while lines being hauled;
  - c) any offal or discards shall be macerated by machine prior to discarding;
  - d) discarding shall take place only at the end of a haul or while steaming; and no biological material shall be discarded for at least 30 minutes before the start of any set or during any set;
  - e) discarding may only take place from the opposite side of the vessel from the hauling position;
  - f) a bird exclusion device (BED) shall be used to prevent birds entering the hauling area, to the extent allowed by prevailing weather;
  - g) other methods such as water spray, movement, et cetera, shall be used as appropriate to deter aggressive feeders from approaching the line.
23. The following information shall be collected for marine mammals, seabirds, turtles, and other species of concern:
- a) At least one standardised seabird and marine mammal abundance count shall be made at the rear of the vessel during the setting of each line and again during the hauling of each line;
  - b) Other opportunistic observations, photography and identification of marine mammals shall be undertaken in collaboration with crew;
  - c) the observer shall have a target of observing 10% of hooks hauled for marine mammal, seabird and turtle captures, and for comparison with a sample of recorded video observations;
  - d) at least 50% of hooks hauled shall be viewed on recorded video after the voyage;
  - e) all marine mammals, seabirds, turtles, and other species of concern captured shall be identified, and photographs taken of all live birds released and any birds colliding with the ship that can be recovered;
  - f) all dead birds shall be retained for formal identification and necropsy.
24. All information specified in CMM 03-2021 (Bottom Fishing) relating to bottom fisheries and all data necessary to assess encounters with VMEs shall be collected to enable assessment and monitoring of the distribution of marine ecosystem in the areas fished.

## 데이터 수집

20. 본 조치에 의거하여 조업하는 경우, 선박은 과학위원회에 제출된 문서(SC6-DW03\_rev2)에 정리된 모든 데이터 및 과학위원회가 연례 시험 및 평가를 위해 요청하는 추가적 데이터를 가능한 만큼 모두 수집한다.
21. 본 조치에 따라 조업을 착수하는 허가된 모든 선박은 SPRFMO 데이터 표준 및 잠재적 VMEs 조우와 관련된 CCAMLR CM 22-7(2013)의 보고를 완전히 수행할 수 있어야 한다. 뉴질랜드는 적어도 CMM 02-2021(데이터 표준)에 요구되는 표준에 맞게 모든 데이터를 제출한다. 추가적으로, 각 선박에 승선한 정부 옵서버는 연승 어업을 위한 CCAMLR 미세눈금 어획 및 노력 데이터 양식 C2을 표준 FAO 코드를 사용하여 완벽하게 완성한다.

## 해양 포유류, 바닷새, 바다거북, 및 기타 우려종

22. 본 조치에 따라 조업하는 선박은 하기 완화 방식을 사용한다:
  - a) 선박은 CCAMLR 어구 도서관에 명시된 백본(backbone) 라인 미터당 리드(lead) 50그램 중량의 통합된 중량 연승을 사용한다
  - b) 라인 설치 시 또는 라인 운반 시 내장 투기가 없어야 한다
  - c) 모든 내장 또는 폐기물은 폐기 전 기계로 불린다
  - d) 폐기는 양망 말미 또는 steaming 중에 이루어져야 하며 최소한 세트 개시 30분 전 또는 어떠한 세트 조업 중 어떠한 생물학적 재료는 폐기되지 않아야 한다.
  - e) 폐기는 선박의 양망 위치 반대쪽에서만 이루어져야 한다.
  - f) 우세 기후가 허용할 경우, 조류 차단 장치(BED)가 사용되어 양망 지역을 들어오는 것을 방지한다.
  - g) 살수, 움직임, 등 적절한 방법들이 사용되어 공격적인 포식자가 연승에 접촉하는 것을 막는다.
23. 해양 포유류, 바닷새, 바다거북 및 기타 우려종에 대한 하기 정보를 수집한다.
  - a) 각 라인을 설치할 동안 및 각 라인을 양망할 동안 표준화된 바닷새 및 해양 포유류 풍도 산출이 최소 한번 선박 뒤쪽에서 이루어져야 한다.
  - b) 다른 기회주의적 관찰 및 사진 촬영 및 해양 포유류 식별은 선원과 협력하여 이행되어야 한다.
  - c) 옵서버는 녹화된 비디오 관찰 샘플과 대조하기 위해 어획된 해양 포유류, 바닷새 및 바다거북의 양승 후크의 10퍼센트를 관찰할 것을 목표로 해야 한다.
  - d) 양망된 후크의 최소 50퍼센트는 항해 후 녹화된 비디오를 통해 확인되어야 한다.
  - e) 어획된 모든 해양 포유류, 바닷새, 바다거북 및 기타 우려종은 확인되어야 하며 방류 및 선박과 충돌한 모든 조류 중 회복이 가능한 살아 있는 바닷새의 사진을 촬영해야 한다.
  - f) 모든 폐사한 조류는 형식적 확인 및 부검 위해 보유한다.
24. CMM 03-2021(저층 어업)에 명시된 저층 어업에 관련된 모든 정보 및 VMEs와 조우시 평가를 위해 필요한 모든 데이터는 조업한 수역의 해양 생태계 분포, 모니터링 및 평가를 가능하게 하도록 수집되어야 한다.

## Monitoring

25. A vessel undertaking fishing pursuant to this measure shall carry a New Zealand Government observer, as well as a dedicated assistant experienced in at-sea scientific data collection to assist the observer with biological measurement and data collection. Observer data shall be collected in accordance with the SPRFMO Observer data standard and shall include gear deployment and retrieval data, catch and effort information, biological data collection, and information on marine mammals, seabirds, reptiles and other species of concern.
26. In addition to carrying an observer, a vessel undertaking fishing pursuant to this measure shall be equipped with a video monitoring and recording system to be located over the hauling position to ensure that all hauled lines and hooks are observed or recorded on video. All recorded footage must be provided to the New Zealand Ministry for Primary Industries at the end of the voyage for analysis and storage.
27. The vessel shall also be equipped with several tamperproof Automatic Location Communicators that meet SPRFMO standards for VMS reporting (as per CMM 06-2020 (Commission VMS), at least every 2 hours) and can respond to polling at any rate if required.

## Review

28. This CMM shall expire following the regular meeting of the Commission in 2022.
29. The exploratory fishery to which this CMM applies may be extended through the development of a new CMM, pursuant to CMM 13-2021 (Exploratory Fisheries) or any other CMM that the Commission adopts that outlines a framework for the management of exploratory fisheries in the SPRFMO Area.

## 모니터링

25. 본 조치에 따라 조업을 이행하는 선박은 뉴질랜드 정부 읍서버를 승선 시켜야하며 해상 과학적 데이터 수집에 경험이 있는 관련 보조원도 승선시켜 읍서버의 생물학적 측정 및 데이터 수집을 보조할 수 있도록 한다. SPRFMO 읍서버 데이터 기준에 따라 읍서버 데이터가 수집되어야 하며 어구 배치 및 회수 데이터, 어획 및 노력 정보, 생물학적 데이터 수집 및 해양 포유류, 바닷새, 파충류 및 기타 우려종에 대한 정보를 포함한다.
26. 읍서버 승선과 함께 추가적으로 본 조치에 따라 조업하는 선박은 양승되는 모든 라인 및 바늘이 비디오에 기록 또는 관찰될 것을 보장하기 위해 비디오 모니터링 및 녹화 시스템 장치를 갖추어 양승 위치에 배치되어야 한다. 모든 기록된 장면은 분석 및 보관을 위해 항해 끝에 뉴질랜드 1차산업부에게 제공한다.
27. 선박은 SPRFMO VMS 보고(CMM 06-2020(VMS 위원회)에 따라, 최소 두 시간마다)기준에 부합하는 다양한 조작이 안되는 자동 위치 통신기 장비를 갖추고 있어야하며 필요시 어떠한 경우 폴링(polling)에 대답할 수 있어야 한다.

## 검토

28. 본 CMM은 2022년 위원회 정기 회의에 따라 만료된다.
29. 본 CMM에 따라 적용되는 시험 어업은 CMM 13-2021(시험 어업) 또는 SPRFMO 수역에서 시험 어업 관리를 위한 체계를 수립하기 위해 위원회가 채택한 CMM에 부합한 새로운 CMM의 개발에 따라 연장될 수 있다.

---

## CMM 14b-2021

### Conservation and Management Measure for Exploratory Potting Fishery in the SPRFMO Convention Area

*(Supersedes CMM 14b-2020)*

The Commission of the South Pacific Regional Fisheries Management Organisation;

*RECALLING* Article 22 of the Convention on the Conservation and Management of High Seas Fishery Resources in the South Pacific Ocean (the Convention) which provides that a fishery that has not been subject to fishing or has not been subject to fishing with a particular gear type or technique for ten years or more shall be opened as a fishery or opened to fishing with such gear type or technique only when the Commission has adopted cautious preliminary Conservation and Management Measures (CMMs) in respect of that fishery and, as appropriate, non-target and associated or dependent species, and appropriate measures to protect the marine ecosystem in which that fishery occurs from adverse impacts of fishing activities;

*RECOGNISING* Articles 3(1)(a)(i) and (ii) of the Convention, which call on the Commission, in giving effect to the objectives of the Convention, to adopt Conservation and Management Measures (CMMs) that take account of international best practices and protect the marine ecosystem, particularly ecosystems with long recovery times following disturbance;

*FURTHER RECOGNISING* Articles 3(1)(b) and (2) of the Convention which call on the Commission to apply the precautionary approach and an ecosystem based approach to fishery resources under the mandate of the Convention;

*NOTING* the conservation value of relevant SPRFMO CMMs which will apply to activities anticipated to be undertaken pursuant to this measure, including, *inter alia*, CMM 03-2021 (Bottom Fishing) on the Management of Bottom Fishing in the SPRFMO Convention Area and CMM 09-2017 (Seabirds) on Minimising Bycatch of Seabirds in the SPRFMO Convention Area;

*AGREEING* that new and exploratory fisheries should not be permitted to expand faster than the acquisition of information necessary to ensure that the fishery can and will be developed in accordance with the principles set out in Article 3 of the Convention;

*RECOGNISING* Article 22(2) of the Convention, which calls on the Commission to adopt preliminary measures that ensure that any new fishery resource is developed on a precautionary and gradual basis until sufficient information is acquired to enable the Commission to adopt appropriately detailed CMMs;

*REVISES and ADOPTS* the following CMM in accordance with Articles 8, 20 and 22 of the Convention:

CMM 14b-2021  
협약 수역 내에서 통발 시험조업을 위한 보존관리조치  
(CMM 14b-2020를 대체)

남태평양지역수산관리기구(SPRFMO)위원회는,

“남태평양 공해 수산자원 보존관리를 위한 협약 (협약)” 22조에 지난 10년 이상 조업 대상이 아니었거나 특정 어구 또는 어법을 사용한 조업 대상이 아닌 어류는 위원회가 해당 어종 및 경우에 따라서 비목표 어종, 관련 또는 의존종에 대한 사전 보존관리조치 (CMMs)를 채택 하고 조업으로 인한 영향으로부터 해양 생태시스템을 보호 할 수 있는 조치를 채택 하였을 경우에 만 조업 또는 특정 어구 또는 어법을 사용한 조업 대상이 됨을 명시된 것을 상기하며,

협약 제3(1)조 (가)항 (1) 및 (2)호는 예서는 위원회가 협약의 목적 달성을 위해 최선의 국제적 모범 사례를 반영하고, 특히 교란 발생 후 회복이 느린 생태계 보호 위해 보존관리조치(CMM)를 채택할 것을 촉구함을 인식하며,

협약의 제3조 1항 (나)호 및 (2)항에서는 위원회가 협약의 권한 아래 수산 자원에 예방적 접근 및 생태계 기반 접근을 채택할 것을 촉구하고 있음을 더욱 인지하며,

관련 남태평양 RFMO들의 보존 가치가 본 보존관리조치에 따라 남태평양 SPRFMO 협약 수역에서의 저층 어업 관리에 대한 CMM 03-2021(저층 어업)과 협약수역내 바닷새 부수어획 최소화 에 대한 CMM 09-2017(바닷새)와 같은 보존관리조치에 따른 활동에 적용될 것임을 인식하고,

신규 및 시험 어업은 제3조에 명시된 원칙에 부합되게 어류가 개발되는데 필요한 정보를 습득 하는 속도보다 더 빠르게 증가해서는 안 되는 것에 동의하며,

협약 제 22조 (2)항에서는 위원회가 예방적 조치를 채택 해 위원회가 상세한 보존관리조치를 채택 할 수 있게 하는 충분한 정보가 수집되기 전까지 새로운 어류를 예방적이고 점진적으로 개발 할 것을 촉구하고 있음을 인식하며,

협약 제 8조, 20조, 22조에 의거하여 하기의 보존관리조치를 채택 및 개정하는 바이다.

## Objectives

1. To provide for exploratory bottom pot fishing for lobster and crab in the Convention Area for the purpose of obtaining scientific data: to allow the evaluation of the long term fishery potential for a lobster and crab fishery in the Convention Area; to evaluate the possible impacts on the target stocks, associated or dependent species, and marine ecosystems; to evaluate the effectiveness of mitigation measures; and to ensure that the bottom pot exploratory fishery is developed on a precautionary and gradual basis according to the best available science.

## Definitions

2. For the purposes of this measure:
  - a) "lobster" means both "*Jasus spp*" lobster and "*Projasus spp*" lobster;
  - b) "crab" means "*Chaceon spp*" crab;
  - c) "bottom potting" means standardised strings of traps carefully designed and dedicated to capturing particular species of crustaceans and having minimal adverse impact on the environment as described in the Fisheries Operation Plan reviewed by the 8th meeting of the Scientific Committee;
  - d) "fishing year" means a year of 12 months, from July 1st to June 30th;
  - e) "spawning season" means the season in which it is believed the target species reproduce and spawn being July 1st to September 30th;
  - f) "FOP" means Fisheries Operation Plan;
  - g) "TAC" means Total Allowable Catch.

## Application

3. This measure applies to exploratory fishing for lobster and crab as described in the Fisheries Operation Plan reviewed by the 8<sup>th</sup> meeting of the Scientific Committee (SC8-DW01\_rev1).
4. None of the obligations in this measure exempt a Member or CNCP from complying with any Convention obligation or any other CMMs adopted by the Commission.

## Details and Specification of Exploratory Fishing Activities

5. Fishing for lobster and crab, using the bottom potting method, may be conducted on seamounts or other features within the exploratory fishing boxed areas identified in Table 1 below.

**Table 1:** The coordinates of the two areas intended for exploratory fishing.

Exploratory area	Latitude	Longitude
Foundation Sea mount chain	31'00 S	100'00 W
	31'00 S	134'00 W
	40'00 S	134'00 W
	40'00 S	100'00 W
Northern seamount	21'00 S	101'00 W
	21'57S	101'00W
	23'55S	94'13W
	25'06S	92'50W
	27'00S	92'50W
	27'00S	84'00W
	21'00S	84'00W

## 목적

1. 과학 데이터 수집을 목적으로 협약수역에서 서식하는 랍스터 및 게의 시험 저층 통발 조업을 위해; 목표 종, 관련 또는 의존 종 및 해양 생태계에 미칠 수 있는 영향에 대한 평가를 위해; 경감 조치의 효과를 평가하기 위해; 최선의 과학적 증거에 의해 저층 통발어업이 예방적이고 점진적으로 개발되는 것을 보장하기 위해

## 정의

2. 본 조치를 위해 다음과 같이 정의한다:
  - a) “랍스터는” 는 “Jasus spp” 랍스터와 “Projasus spp” 랍스터 둘 다를 의미한다;
  - b) “게” 는 “Chaceon spp” 게를 의미한다;
  - c) “저층 통발” 은 특정 갑각류를 잡기 위해 세밀하게 만들어졌으며 제8차 과학위원회에서 검토한 Fisheries Operation Plan에서 설명한 대로 최소한의 악영향만을 미치는 철조망 덮을 의미한다.
  - d) “조업 연도” 1년 12달을 의미하며, 7월 1일부터 익년 6월 30일까지 의미한다.
  - e) “산란 기간” 은 목표종이 번식 및 산란한다고 확신하는 기간을 의미한다. 이는 7월 1일부터 9월 30일이다.
  - f) “FOP” 는 어업 수행 계획을 의미한다;
  - g) “TAC” 는 총어획할당량을 의미한다.

## 적용

3. 본 조치는 제8차 과학위원회에서 검토한 어업 수행 계획에서 설명한 랍스터 및 게의 시험 어업에 적용된다. (SC8-DW01\_rev1)
4. 본 조치의 어떠한 의무도 회원국 또는 비 체약당사국이 협약의 어떠한 의무사항이나 위원회가 채택한 보존관리조치의 이행에서 면제되게 하지 않는다.

## 시험 어업 활동 세부사항

5. 저층 통발을 이용해 랍스터 및 게 조업은 해저산 또는 하기 표1에 명시된 다수의 기타 상자형 시험 어업수역에서 착수할 수 있다.

표1: 시험 어업을 위한 두 위치의 좌표

시험 수역	위도	경도
foundation sea mount chain	31' 00 S	100' 00 W
	31' 00 S	134' 00 W
	40' 00 S	134' 00 W
	40' 00 S	100' 00 W
Northern seamount	21' 00 S	101' 00 W
	21' 57S	101' 00 W
	23' 55S	94' 13W
	25' 06S	92' 50W
	27' 00S	92' 50W
	27' 00S	84' 00W
	21' 00S	84' 00W

6. The exploratory fishing conducted pursuant to this CMM shall apply for two fishing years, commencing July 1<sup>st</sup> 2021, and ending on June 30<sup>th</sup> 2023:
7. Each trip shall be limited to a total allowable effort (TAE) of 80 days per trip, setting and hauling no more than five lines of 100 traps per day, with a limit of 75% of the TAE on Kopernik Seamount per trip (60 days).
8. To facilitate experimental fishing for the planned effective fishing area of the gear, an additional five fishing days will be added to the TAE for one trip between October 2021-June 2022.
9. The vessel is authorised to test alternative trap designs to evaluate gear selectivity.
10. A CPUE limit of 4 kg per trap shall be applied for Kopernik Seamount, assessed weekly through a moving 30-day window starting on day 30, and assessed every 7 days thereafter. Should this CPUE limit be reached, the Cook Islands shall close Kopernik Seamount and it shall remain closed to fishing pending the SC's review of the Cook Island's planned ongoing response.
11. A 20t total allowable catch for *Jasus caveorum* on Kopernik Seamount per trip will apply.
12. Fishing shall be closed to the vessel during spawning season from July through to September each year.
13. The maximum lobster and crab (combined) total allowable catch (TAC) taken pursuant to this CMM shall not exceed the global TAC of 300 tonnes per fishing year for fishing years commencing in July 2021, and July 2022.
14. The Cook Islands shall ensure that any vessel authorised to conduct the exploratory fishing shall provide weekly reports on its fishing activities to the Cook Islands.
15. Any results will be used to develop proposals for the consideration of the Scientific Committee on the design of any subsequent fishing.
16. Catch and effort shall be monitored on a trap-by-trap basis and fishing operations shall cease in that year once either the effort or catch limit, whichever occurs first, specified in paragraphs 6, 7 and 11 has been reached.
  - a) Because the stock and stock status are not known, if at any time during the exploratory fishing the stock indicators show sustainability concerns the Cook Islands shall issue a directive to the authorised fishing vessel for exploratory fishing to cease and advise the Commission promptly thereafter.
17. The Cook Islands shall ensure that any fishing vessel authorised to undertake this exploratory fishing shall have experience working within catch limits and use intensive monitoring of all catch. As a catch limit is approached, fewer strings of traps will be set to constrain the retained catch within the limit.
18. Fishing activity undertaken pursuant to this measure shall not be considered a precedent for future allocation decisions.

### Authorised vessels

19. Any Cook Islands vessel authorised to undertake fishing shall do so pursuant to this measure. In the event that the authorised vessel becomes unavailable, an alternate fishing vessel of similar capability and capacity may be authorised to undertake fishing pursuant to this measure only after the replacement fishing vessel has been notified by Cook Islands to the Executive Secretary who will notify all Members and CNCs.
20. In determining the suitability of an alternate fishing vessel the Cook Islands shall consider, *inter alia*:
  - a) the vessel's ability to conduct the exploratory fishing set out in the Fisheries Operation Plan reviewed by the 8<sup>th</sup> meeting of the Scientific Committee (SC8-DW01\_rev1) and any subsequent version reviewed and approved by the Scientific Committee;
  - b) the master and crew's history and experience in comparable research or exploratory fishing;

6. 본 조치에 따른 시험 어업은 2년의 어기 동안 적용되며 2021년 7월 1일 시작하며 2023년 6월 30일에 종료된다.
7. 각각의 항차는 총어획노력(TAE)로 항차당 80일로 제한되며 하루 설치 및 양승은 100트랩당 5(다섯) 라인으로 제한하며 Kopernik 해저산에서는 항차당 TAE의 70퍼센트로 제한한다(60일).
8. 어구의 계획된 효율적 조업 구역의 시험 어업을 증진 시키기 위해 2021년 10월과 2022년 6월 사이 한 차례의 항차에 한하여 TAE에서 조업일수 5일이 더 추가된다.
9. 선박은 어구 선택력 평가를 위한 대체 항차 디자인을 시험 할 수 있는 권한을 부여받았다.
10. Kopernik 해저산은 CPUE가 적용되어 항차당 4kg로 제한되어 30일 이동 틈(moving 30-day window) 통하여 매주 평가되며 30일째에 시작해 이후 매 7일마다 평가가 이루어진다. CPUE 제한 도달 시 쿡 아일랜드는 Kopernik 해저산을 폐쇄하며 쿡 아일랜드의 계획된 진행되는 답변에 대한 과학위 검토에 의존하여 폐쇄를 유지한다.
11. Jasus caveorum의 총 어획량은 Kopernik Seamount으로 항차당 20t이 적용된다
12. 산란 기간인 7월부터 9월은 금어기로 조업을 폐쇄한다.
13. 본 보존관리조치에 따라 연간 랍스터와 게의 합계 총어획할당량(TAC)는 2021년 7월 및 2022년에 시작하는 2차 및 3차 어기당 총TAC 300톤수를 초과하지 않는다.
14. 쿡 아일랜드는 시험 어업을 허가받은 선박이 쿡 아일랜드에게 매주 조업에 대한 보고를 할 수 있게 보장한다..
15. 모든 결과는 과학위원회가 다음 조업을 설계 개발제안서를 위해 이용된다.
16. 어획 및 어획 노력은 트랩별로 모니터링되며 6항과 7항에 명시되었듯이, 어획 활동은 어획 노력 또는 어획 한도 중 어느 하나라도 먼저 한도에 도달하면 되면 해당 년도의 조업은 중단되어야 한다.
  - a) 어류 자원 및 자원 상태가 파악되지 않았기 때문에 시험 어업 중에 어류 자원에 대한 지속가능성이 위협 받고 있다고 지표들이 가리키면 쿡 아일랜드 해양 자원 부는 시험 어업 허가를 받은 어선이 어업을 중단 하도록 지시를 내릴 수 있으며 그 후 즉시 위원회에게 알린다.
17. 쿡 아일랜드는 시험 어업 허가를 받은 어선의 소유주 및 승무원은 어획한도 내에서 시험 어업을 한 경험이 있고 모든 어획물에 대한 강도 높은 감시를 펼칠 것을 보장한다. 어획 한도에 근접하면, 어획한도 초과 방지를 위해 통발 줄의 수를 줄인다.
18. 본 조치에 따라 행해진 조업 활동은 미래 할당량 결정에 선행으로 고려되지 않는다.

#### 허가된 선박

19. 모든 쿡 아일랜드 선박은 본 조치에 따라 조업 허가를 받는다. 허가된 선박이 조업을 할 수 없을 경우, 쿡 아일랜드가 사무국에게 알리고, 사무국이 회원국과 협력적 비 체약당사국에게 알린 후에 비슷한 능력과 용량의 어선으로 대체 할 수도 있다.
20. 쿡 아일랜드는 대체 선박의 지속가능성을 결정하는데 있어 다음 사항을 고려 한다:
  - a) 제 8차 과학위원회(SC8-DW01\_rev1) 및 과학위원회에서 승인 및 검토한 다른 버전에서 검토된 어업 수행 계획에서 명시된 시험 어업이 가능한 어선의 능력;
  - b) 비교 연구 또는 시험 어업에 대한 선장 및 선원의 이력 및 경험;

- c) the ability of the fishing vessel to provide suitable accommodation, facilities, and operating support for a Cook Islands Government observer;
  - d) the ability of the fishing vessel to maintain rigorous monitoring of the potential for Significant Adverse Impacts on Vulnerable Marine Ecosystems (VMEs).
21. any history of Illegal, Unreported or Unregulated (IUU) fishing by the vessel. A vessel on the SPRFMO IUU list or the IUU list of another competent regional fisheries management organisation shall not be accepted as an alternate vessel.

### **Management measures**

22. Fishing pursuant to this measure shall take place in accordance with this measure or any amendment to the measure adopted by the regular meeting of the Commission.

### **Data collection**

23. In undertaking fishing pursuant to this measure, any authorised fishing vessel shall collect all the data required by current CMMs and as set out in the Fisheries Operation Plan reviewed by the 8<sup>th</sup> meeting of the Scientific Committee, and, to the extent possible any further data requested by the Scientific Committee (SC) for its annual evaluation and assessment.
24. The vessel shall be fully capable of complying with SPRFMO data standards and reporting.

### **Marine Mammals, Seabirds, Turtles, and other Species of Concern**

25. A vessel fishing pursuant to this measure shall use the following mitigation methods:
- a) there shall be no dumping of offal while lines are being set or while lines are being hauled;
  - b) any offal or discards shall be macerated by machine prior to discarding;
  - c) discarding shall take place only at the end of a haul or while steaming; and no biological material shall be discarded for at least 30 minutes before the start of any set or during any set;
  - d) discarding may only take place from the opposite side of the vessel from the hauling position.
26. The following information shall be collected for marine mammals, seabirds, turtles, and other species of concern:
- a) standardised seabird and marine mammal abundance counts shall be made at the rear of the vessel at the start, middle, end of each event (from set to haul);
  - b) the observer shall have a target of observing 10% of pots hauled for marine mammal, seabird and turtle captures, and for comparison with a sample of recorded video observations;
  - c) all marine mammals, seabirds, turtles, and other species of concern captured shall be identified, and photographs will be taken of as many seabird interactions as possible and all birds released alive;
  - d) all dead birds must be retained for formal identification and necropsy;
  - e) opportunistic observations, photography and identification of marine mammals may be undertaken in collaboration with the crew.
27. All information specified in CMM 03-2021 (Bottom fishing) and all data necessary to assess encounters with VMEs shall be collected to enable assessment and monitoring of the distribution of vulnerable marine ecosystems in the areas fished.

- c) 어선의 쿡 아일랜드 정부 읍서버에게 적절한 숙박, 장비, 활동 지원 등의 가능 여부;
- d) 어선이 취약 해양 생태계(VMEs)에 악영향을 미칠 수 있는 가능성에 대한 활발한 감시 가능 여부.

23. 어선의 IUU 어업 기록. SPRFMO IUU 목록 또는 이와 비슷한 지역수산물관리기구에 등재된 선박은 대체 선박으로 허용 될 수 없다.

### 관리 조치

24. 본 조치에 의한 조업은 본 조치 또는 위원회 정기 회의에서 채택한 본 조치의 어떠한 수정 사항에 부합하게 행해진다.

### 데이터 수집

25. 본 조치에 따른 조업을 하는 모든 허가된 어선은 현재의 보존관리조치와 제 8차 과학위원회에서 검토한 시험 어업 계획에서 요구된 데이터 수집을 하며, 가능할 경우 과학위원회가 연간 평가를 위해 요청한 데이터도 수집한다.

26. 선박은 남태평양 RFMO 데이터 기준 및 보고 요건을 충분히 이행 할 수 있어야 한다.

### 해양 포유류, 바닷새, 거북이, 및 기타 우려종

27. 본 조치에 따른 어선은 다음과 같은 경감 조치를 사용한다:

- a) 어망을 설치할 때에나 어망을 올릴 때에 내장을 폐기해서는 안된다;
- b) 내장 또는 폐기물은 폐기 전에 기계로 불린다;
- c) 폐기는 양승 또는 스티밍 말미에 하며 세트 시작 또는 세트 중에는 어떠한 생체 부위 폐기물도 폐기하지 않는다;
- d) 폐기는 양승이 일어나는 위치의 반대쪽에서만 이루어진다.

28. 해양 포유류, 바닷새, 거북이 및 기타 우려 종에 대한 다음과 같은 데이터를 수집한다:

- a) 표준화된 바닷새 및 해양 포유류의 개체 수 조사는 각 항차의 초기, 중기, 후기에 실시한다;
- b) 읍서버는 샘플 비디오 관찰과의 비교를 위해 해양 포유류, 바닷새 및 바다거북의 포획의 10퍼센트 관찰 목표를 설정한다;
- c) 모든 해양 포유류, 바닷새, 거북이 및 기타 우려 종은 확인 절차를 거치며, 바닷새와의 조우를 사진으로 가능한 한 많이 찍으며 모든 바닷새는 방생된다;
- d) 모든 죽은 바닷새는 정식 확인절차 및 부검을 위해 수거한다;
- e) 해양 포유류에 대한 관찰, 사진 촬영 및 확인 기회가 있으면 승선원과의 협력을 통해 행한다.

29. 보존관리조치 03-2021(저층 어업)에 명시된 저층 어업에 대한 모든 정보와 취약 해양 생태계 평가를 위한 모든 데이터는 조업이 발생하는 지역의 취약 해양 생태계를 평가하고 감시하기 위해 수집된다.

## Monitoring & Data Collection

28. A vessel undertaking fishing pursuant to this measure shall carry a Cook Islands Government observer, as well as a dedicated assistant experienced in at-sea scientific data collection to assist the observer with biological measurement and data collection. Observer data shall be collected in accordance with the SPRFMO Observer data standard and shall include gear deployment and retrieval data, catch and effort information, biological data collection, and information on marine mammals, seabirds, reptiles and other species of concern.
29. In addition to carrying an observer, a vessel undertaking fishing pursuant to this measure shall be equipped with a video monitoring and recording system to be located over the hauling position to ensure that all hauled pots are observed or recorded on video. All recorded footage must be provided to the Cook Islands at the end of the voyage for analysis and storage.
30. The vessel shall also be equipped with tamper proof Automatic Location Communicators that meet SPRFMO standards for VMS reporting (every hour) and can respond to polling at any rate if required consistent with requirements under CMM 06-2020 (Commission VMS).
31. At the 9<sup>th</sup> meeting of the Scientific Committee the Cook Islands shall present a full and comprehensive amended exploratory fishing proposal which conforms, in full, with SPRFMO CMMs and the Convention, in particular CMM 13-2021 (Exploratory fisheries) and CMM 03-2021 (Bottom fishing) and take into account the Scientific Committee advice as described in the SC7 report. The proposal shall include the following:
  - a) A detailed and specific proposal and Fisheries Operation Plan that includes formal sampling designs and data collection plans for all phases of the proposed exploratory fishery that conform with CMM 13-2021 (Exploratory fisheries);
  - b) A description of how the proposed fishing meets the requirements of the Convention and relevant CMMs, including a bottom fishing impact assessment;
  - c) Propose measures to ensure the long-term viability of the target species, including reproduction;
  - d) A description of any fishing conducted to date, including effort, catch, and information on measures taken to protect VMEs.

## Review

32. The 10<sup>th</sup> regular session of the Commission shall, taking into account the advice of the 9<sup>th</sup> Scientific Committee or inter-sessional Scientific Committee advice, determine the level of TAC for the fishing year July 1<sup>st</sup> 2022 to 30<sup>th</sup> June 2023, and whether the exploratory fishing programme may proceed.
33. This measure shall enter in to force on 1<sup>st</sup> July 2021, at which time this CMM shall supersede CMM 14b-2020
34. This CMM shall expire on September 30<sup>th</sup> 2023.

## 모니터링 및 데이터 수집

28. 해당 조치에 따라 조업을 하는 선박은 쿡 아일랜드 정부 읍서버를 승선하며 해상 과학 데이터 수집 경험이 있는 조수가 승선하여 읍서버의 생물 측정 및 데이터 수집을 돕는다. 읍서버 데이터는 남태평양 RFMO 읍서버 데이터 기준에 부합되게 수집되고 어구 배치와 데이터 검색, 어획 및 어획 노력 정보, 생물학적 데이터 수집 및 해양 포유류, 바닷새, 파충류 및 기타 우려 종에 대한 정보를 포함한다.
29. 본 조치에 의거하여 어획을 하는 선박은 읍서버 승선과 더불어 양승 위치에 비디오 모니터링 및 녹화 시스템이 설치되어 양승된 모든 통이 관찰되거나 비디오로 녹화 되도록 한다. 모든 영상 기록물은 각 항차가 끝날 때 마다 쿡 아일랜드 정부 (해양 자원부)에게 평가 및 보관을 위해 제출되어야 한다.
30. 모든 선박은 취약 해양 생태계 보고(한 시간 간격)를 위한 남태평양 RFMO 기준에 부합하고 보존관리조치 06-2020(위원회 VMS)의 요구 사항에 부합하며, 필요한 경우, 언제든지 폴링(polling)에 응답할 수 있는 자동 위치 통신장치(ALC)가 설치되어 있어야 한다.
31. 제9차 과학위원회에서 쿡 아일랜드는 남태평양 RFMO 보존관리조치와 협약문, 특히 CMM 13-2021(시험 어업) 및 CMM 03-2021(저층 어업)에 부합하고 과학위원회 SC7 보고서의 조언과 회기 간 조언을 포함하고 있는 완전하고 포괄적인 시험 어업 제안서를 발표할 것이다. 제안서는 다음 과 같은 사항을 포함한다:
  - a) CMM 13-2021(시험 어업)에 부합하는 시험 어업의 모든 단계에 대한 공식적 샘플링 계획과 데이터 수집 계획이 포함된 어업 수행 계획과 상세한 제안서;
  - b) 제안된 어업이 저층 어업 영향 평가를 포함한 협약 및 관련 보존관리조치의 요구 사항에 부합하는지에 대한 설명;
  - c) 번식을 포함해 목표 종의 장기 지속가능성을 보장하기 위해 제안된 조치;
  - d) 어획 노력, 어획물, 취약 해양 생태계를 보호하기 위한 조치 등을 포함해 현재까지 행해진 어획에 대한 설명.

## 검토

32. 제10차 위원회 정기 회의는 제9차 과학위원회의 조언 또는 회기 간 과학위원회의 조언을 고려하여 2022년 7월 1일부터 2023년 6월 30일까지 어기의 TAC 수준을 결정하고 시험 어업 프로그램의 진행 여부를 결정한다.
33. 본 조치는 2021년 7월에 효력이 발생하며 CMM 14b-2020을 대체한다.
34. 본 보존관리조치는 2023년 9월 30일에 만료된다.

---

## CMM 14d-2020

### Conservation and Management Measure for Exploratory Fishing for Toothfish by Chilean-Flagged Vessels in the SPRFMO Convention Area

#### The Commission of the South Pacific Regional Fisheries Management Organisation;

*RECALLING* Article 22 of the Convention on the Conservation and Management of High Seas Fishery Resources in the South Pacific Ocean (the Convention) which provides that a fishery that has not been subject to fishing or has not been subject to fishing with a particular gear type or technique for ten years or more shall be opened as a fishery or opened to fishing with such gear type or technique only when the Commission has adopted cautious preliminary Conservation and Management Measures (CMMs) in respect of that fishery and, as appropriate, non-target and associated or dependent species, and appropriate measures to protect the marine ecosystem in which that fishery occurs from adverse impacts of fishing activities;

*RECOGNISING* Articles 3(1)(a)(i) and (ii) of the Convention, which call on the Commission, in giving effect to the objectives of the Convention, to adopt CMMs that take account of international best practices and protect the marine ecosystem, particularly ecosystems with long recovery times following disturbance;

*FURTHER RECOGNISING* Articles 3(1)(b) and (2) of the Convention which call on the Commission to apply the precautionary approach and an ecosystem-based approach to fishery resources under the mandate of the Convention;

*NOTING* the conservation value of relevant SPRFMO CMMs which will apply to activities anticipated to be undertaken pursuant to this measure, including, *inter alia*, CMM 13-2021 (Exploratory Fisheries) on the Management of New Exploratory Fisheries in the SPRFMO Convention Area; CMM 03-2021 (Bottom fishing) on the Management of Bottom Fishing in the SPRFMO Convention Area and CMM 09-2017 (Seabirds) on Minimising Bycatch of Seabirds in the SPRFMO Convention Area;

*AGREEING* that new and exploratory fisheries should not be permitted to expand faster than the acquisition of information necessary to ensure that the fishery can and will be developed in accordance with the principles set out in Article 3 of the Convention;

*RECOGNISING* Article 22(2) of the Convention, which calls on the Commission to adopt preliminary measures that ensure that any new fishery resource is developed on a precautionary and gradual basis until sufficient information is acquired to enable the Commission to adopt appropriately detailed CMMs;

*NOTING* that at its seventh meeting, the Scientific Committee assessed Chile's updated proposal (SC7-DW03\_rev3) to conduct an exploratory bottom longline fishing during 2020, 2021, and 2022 for toothfish, limited to 54 tonnes greenweight retained during the first year.

*FURTHER NOTING* that the Scientific Committee agreed that the approach outlined in the revised Fisheries Operation Plan is likely to ensure that the exploratory fishery is developed consistently with its nature as an exploratory fishery, and consistently with the objectives of Article 2 of the Convention.

*ADOPTS* the following CMM in accordance with Articles 8, 20 and 22 of the Convention:

CMM 14d-2020  
SPRFMO 협약 수역 내 칠레 기국 선박의  
이빨고기 시험 어업에 대한 보존관리 조치

남태평양지역수산관리기구(SPRFMO)는;

남태평양 공해 수산자원 보존관리를 위한 협약 (협약) 제 22조에서 지난 10년 이상 어획 대상이 아니거나 특정 어구 또는 기술을 사용한 어획의 대상이 아니었던 어류 및 적절한 경우, 비목표종 또는 의존종을 고려하고 조업 활동의 부정적 영향으로부터 해양 생태계를 보호하기 위한 조치로 위원회는 예방적 접근 방법 차원의 보존관리조치(CMMs)를 채택하였음을 인식하며,

3조1항(가)(1)호와 (2)호에서는 위원회가, 협의 목표의 효과적인 이행에 있어, 국제 모범 관행을 반영하고 특히 해양 생태계가 오염 후 회복이 어렵다는 점을 인식하여, 해양 생태계를 보호하는 CMM을 채택을 촉구하는 것을 인식하고,

제3조 (1)항 (나)호 및 (2)항에서는 위원회가 협약 관리 어업에 예방적 접근 및 생태계 기반 접근을 적용할 것을 촉구하고 있음을 더욱 상기하고,

관련 SPRFMO의 보존가치가 본 보존관리조치에 따라 SPRFMO 협약 수역 내 새로운 시험 어업 관리에 대한 CMM13-2021(시험 어업), SPRFMO 협약 수역 내의 저층 어업 관리에 대한 CMM 03-2021(저층 어업) 및 바닷새 부수어획 최소화에 대한 CMM 09-2017(바닷새)와 같은 보존관리 조치에 따른 활동에 적용될 것임을 인식하고,

신규 및 시험 어업은 협약 제3조에 설정된 정의에 따라 어업이 개발될 수 있게 보장할 수 있는 필요한 정보를 습득하는 것보다 더 빠르게 확장하는 것을 허가하지 않을 것을 동의하며,

협약 제22조(2항)에서는 위원회가 구체적인 CMMs를 적절하게 채택할 수 있는 충분한 정보를 취득할 때까지 신규 어업 자원이 예방적 및 점진적 접근으로 개발될 것을 보장하는 예비적 조치를 채택할 것을 촉구하고 있음을 인식하며,

과학위원회가 7차 회의에서 칠레의 2020, 2021년 및 2022년 첫 어기 동안 54톤 수 그린웨이트 보유량으로 제한된 이빨고기를 위한 시험 저층 연승 조업을 수행하기 위한 현행화된 제안서 (SC7-DW03\_rev3)를 평가하였음을 인식하며,

과학위원회는 개정된 어업 조업 계획에 서술된 접근으로 시험 어업의 본질 및 협약 제2조의 목적과 일관되게 시험 어업이 개발될 수 있게 보장할 수 있도록 동의하였음을 더욱 인식하며,

협약 제 8조, 20조 및 22조에 의거하여 본 CMM을 채택한다:

## Objectives

1. To provide for exploratory bottom longline fishing for toothfish in the Convention Area for the purpose of obtaining scientific data to support the following objectives:
  - a) Map the bathymetry of the fishable area (shallower than about 2500 m) in the FAO Area 87.3 (Pacific South East excluding the coastal States EEZ), document the spatial distribution, catch rates, and relative abundance of Antarctic and Patagonian toothfish in apparently suitable habitat to the north of CCAMLR Area 88.3;
  - b) Characterise the biology, life history and spawning dynamics of toothfish in the area;
  - c) Tag substantial numbers of toothfish for stock linkage and life history studies, and, potentially, for use in a multi-area CCAMLR stock assessment model and for biomass estimation;
  - d) Take samples for further genetic studies to know if the same population is found in the South of Chile and on the Atlantic side;
  - e) Collect information on distribution, relative abundance, and life history of bycatch and other associated or dependent species;
  - f) Provide occurrence information on marine mammals, seabirds, turtles, sharks and other species of concern.

## Definitions

2. For the purposes of this measure:
  - a) “toothfish” means both Patagonian toothfish (*Dissostichus eleginoides*) and Antarctic toothfish (*Dissostichus mawsoni*);
  - b) “bottom longline” means trotline gear as specified in the CCAMLR Gear Library, with the inclusion of “Cachaloteras” to reduce interaction with marine mammals and eliminate interaction with seabirds<sup>1</sup>.

## Application

3. This measure applies to exploratory fishing for toothfish as described in SC7-DW03\_rev3 “Chile exploratory fishing for Patagonian toothfish within the SPRFMO Area”.
4. None of the obligations in this measure exempt a Member or CNCP from complying with any Convention obligation or any other CMMs adopted by the Commission.

## Details and Specification of Exploratory Fishing Activities

5. Fishing for toothfish, using the bottom longline method, may be conducted in the exploratory fishing strata identified in Table 1 below.

---

<sup>1</sup> Description and diagram available in <https://www.ccamlr.org/en/node/105097> and [https://www.ccamlr.org/en/system/files/gear\\_diagrams/105097-globalpesca-i-trotline.png](https://www.ccamlr.org/en/system/files/gear_diagrams/105097-globalpesca-i-trotline.png).

## 목적

1. 하기 목적을 지원하기 위한 과학적 데이터 수집을 위해 협약 수역 내에서 이빨고기 시험 저층 연승 조업을 제공한다:
  - a) FAO 수역 87.3 (동남부 태평양, 연안국 EEZ 제외) 내 조업 가능한 수역(2500m보다 얇은)의 수심 측량을 지도화하며, CCAMLR 수역 88.3 북쪽의 Patagonian 이빨고기와 남극 이빨고기의 분명한 서식지의 상대적 풍부성, 공간적 분배 및 어획률을 문서화;
  - b) 수역 내에 생물학, 생활사 및 산란 역학을 특징 지음;
  - c) 자원량 연결 및 생활사 연구 및 잠재적으로 중복 수역 CCAMLR에서 자원량 추정 및 자원량 평가 모델로 사용하기 위해 이빨고기의 상당 수를 테깅;
  - d) 칠레 남부와 대서양 부분에서 동일 개체 수가 발견되는지 확인하기 위해 추가 유전적 연구에 필요한 샘플을 수집;
  - e) 분배, 상대적 풍부성 및 부수어획된 어류의 생활사 및 기타 관련 또는 의존종에 대한 정보 수집;
  - f) 해양 포유류, 바다새, 바다거북, 상어 및 기타 우려종의 발생 정보를 제공.

## 정의

2. 본 조치의 목적을 위하여
  - a) “이빨고기”는 Patagonian toothfish (*Dissostichus eleginoides*)와 Antarctic toothfish (*Dissostichus mawsoni*)를 의미한다
  - b) “저층 연승”은 CCAMLR 어구 도서관에 명시된 트롯라인(trotline) 어구를 의미하며 해양 포유류 조우 및 바다새<sup>1)</sup>와 조우를 없애기 위한 “Cachaloteras”를 포함한다.

## 적용

3. 본 조치는 SC7-DW03\_rev3 “SPRFMO 수역 내 칠레의 Patagonian 이빨고기 시험 어업”에 명시된 이빨고기 시험 어업에 적용된다.
4. 본 조치의 어떠한 의무사항도 위원회에서 채택된 다른 보존관리조치의 이행 의무사항에 대해 회원국 또는 비체약 당사국에게 면제사항이 될 수 없다.

## 시험 어업 활동 세부사항

5. 저층 연승 방법을 사용한 이빨고기 조업은 아래 표1에 명시된 시험 어업 계층(strata)에 따라 수행될 수 있다.

---

1) 설명 및 그림은 <https://www.ccamlr.org/en/node/105097> 및 [https://www.ccamlr.org/en/system/files/gear\\_diagrams/105097-globalpesca-i-trotline.png](https://www.ccamlr.org/en/system/files/gear_diagrams/105097-globalpesca-i-trotline.png) 참조

**Table 1:** Corner positions for the four exploratory research boxes.

Block	1	2	3	4
NW	42°52'S; 98°28'W	58°21'S; 96° 00'W	59° 00'S; 75°00'W	54° 00'S; 95°00'W
NE	42°52'S; 96°00'W	58°21'S; 93°47.6'W	59° 00'S; 73°00'W	54° 00'S; 92°00'W
SE	43°30'S; 96°00'W	59° 00'S; 96° 00'W	60° 00'S; 70°00'W	55° 00'S; 92°00'W
SW	43°30'S; 98°28'W	59° 00'S; 96°60'W	60° 00'S; 75°00'W	55° 00'S; 95°00'W

6. The first trip of this exploratory fishing may occur anytime during 2020 with a maximum of two trips each year.
7. The Scientific Committee will review results each year at its annual meeting and advise the Commission on progress, including whether any stock indicators show sustainability concerns and what, if any, additional measures might be required to restrict the potential bycatch of deepwater sharks or other non-target species.

### Total Allowable Catch

8. The annual toothfish total allowable catch (TAC) shall not exceed 54 tonnes (greenweight) in 2020. The TAC for 2021 and 2022 shall not exceed 54 tonnes unless the Commission sets a higher TAC, taking into account any advice from the Scientific Committee and the previous year's performance and data collected during the same period.
9. Fish that are tagged and returned alive to the sea shall not be counted against the limit set out in paragraph 8. The 2020 catch limit of 54 tonnes will allow the collection of a relevant amount of scientific information and will also allow an adequate number of tagged fish to be returned to the sea, which will be calculated based on the same methodology used in nearby CCAMLR exploratory fisheries.
10. The catch limit was determined based on a design approach with the following considerations:
  - a) A minimum of four research blocks should be surveyed each calendar year for a maximum of 3 fishing days (15 000 hooks per day) in each one, ice and weather permitting. A catch limit of 13.50 tonnes per block to ensure geographic spread if catch rates are high in one or more of them, meaning that if this catch is met in a shorter time the vessel will stop fishing and move to the next location.
  - b) A maximum of 9 sets of 5,000 hooks each, will be deployed in each research block fished;
  - c) A maximum combined catch limit of 54 tonnes live weight yearly.
11. Catch and effort shall be monitored on a shot-by-shot basis and fishing operations will cease once the limits in paragraph 8 have been caught.
12. The companies and crews of the proposed vessels shall have experience working to restrictive catch limits and use intensive monitoring of catch retained. As the catch limit of 54 tonnes is approached, the following measures to constrain the retained catch within the relevant limit(s) shall be considered:
  - a) shorter lines will be set;
  - b) a seawater tank will be maintained on board such that live fish in good condition can be retained in case they need to be tagged and returned to meet the catch limit.
13. Fishing activity undertaken pursuant to this measure will not be considered to be a precedent for future allocation decisions.

표1: 4가지 시험 어업 연구 상자의 코너 위치

블록	1	2	3	4
NW	42°52' S; 98°28' W	58°21' S; 96° 00' W	59° 00' S; 75°00' W	54° 00' S; 95°00' W
NE	42°52' S; 96°00' W	58°21' S; 93°47.6' W	59° 00' S; 73°00' W	54° 00' S; 92°00' W
SE	43°30' S; 96°00' W	59° 00' S; 96° 00' W	60° 00' S; 70°00' W	55° 00' S; 92°00' W
SW	43°30' S; 98°28' W	59° 00' S; 96°60' W	60° 00' S; 75°00' W	55° 00' S; 95°00' W

6. 시험 어업 첫 항차는 2020년 중 아무 때나 이루어질 수 있으며 매년 최대 2회 가능하다.
7. 과학위원회가 매년 연례회의 때 결과를 검토하고 위원회에게 어떠한 자원 지표가 지속가능성에 대한 우려를 보이는지 또한 해당하는 경우, 저층 상어 또는 기타 비목표종의 잠재적 부수어획을 제한하기 위한 추가적 조치가 필요한 경우를 포함하여 이 과정에 대해 권고한다.

### 총 허용 어획

8. 연간 이빨고기 총 허용 어획(TAC)은 2020년 54톤수(그린웨이트)를 초과하지 않는다. 2021년 및 2022년 TAC는 위원회가 전년도 실적 및 동일한 기간에 수집된 데이터를 기반으로한 과학위원회의 권고를 고려하여 더 높은 TAC를 설정하지 않는한 54톤수를 초과하지 않는다.
9. 태깅되어 바다로 방류된 어류의 경우 8항에 명시된 제한에 포함되지 않는다. 2020년 54톤수의 어획 한도는 가까운 CCAMLR 시험 어업에서 사용되는 동일한 방법으로 계산된 기준이기 때문에 충분한 양의 과학적 데이터 수집을 허용하며 태깅하여 방류되는 어류의 개체수도 충분하게 할 것이다.
10. 어획 한도는 하기 고려사항에 따라 디자인적 접근을 근거하여 결정되었다:
  - a) 얼음판 및 날씨가 허락하는 경우, 매년 최대 3일 조업일수 동안 최소 4개의 연구 블록이 각각 조사되어야 한다. 한 지역 또는 그 이상에서 어획률이 높을 경우 지리학적 확산을 보장하기 위해 각 블록당 13.50 톤수의 어획제한이 있어 선박이 이를 짧은 시간에 도달하였을 경우 조업을 중지하고 다른 위치로 이동한다.
  - b) 각각 5,000개 후크로 이루어진 9세트가 각 조업하는 연구 블록에 배치
  - c) 매년 결합된 54톤수 어획제한
11. 발포(shot)별 기준으로 어획 및 노력이 감시되어야하며 8항의 제한이 도달할 경우 즉시 조업 활동을 중지한다.
12. 제안된 선박의 선사 및 선원은 제한된 어획 한도로 작업한 경험이 있어야 하며 보유한 어획에 대한 집중적 모니터링을 사용해야 한다. 54톤수 어획제한이 도달할 경우, 관련 제한 내에 어획 보유를 제한하기 위해 하기 조치를 고려해야 한다.
  - a) 짧은 라인이 설치됨
  - b) 태깅 또는 어획 한도에 부합하기 위해 방류가 필요한 활어를 보관하기 위한 바닷물 탱크를 선박이 보유
13. 본 조치에 따라 이루어지는 조업 활동은 향후 할당량 결정에 전례로 고려되지 않는다.

## Authorised Vessel

14. The vessel *Globalpesca II* shall be authorised to undertake fishing pursuant to this measure. In the event that *Globalpesca II* is unavailable, an alternative vessel of similar capability and capacity shall be authorised by Chile to undertake fishing pursuant to this measure only after the replacement vessel has been formally notified to the Executive Secretary, in accordance with paragraph 23 of CMM 13-2021 (Exploratory Fisheries), who will forward that information to all Members and CNCPs.
15. In determining the suitability of an alternate vessel Chile shall consider, *inter alia*:
  - a) the vessel's ability to conduct the exploratory fishing proposed in paper SC7-DW03\_rev3 "Chile exploratory fishing for Patagonian toothfish within the SPRFMO Area";
  - b) the master and crew's history and track record in comparable research or exploratory fishing;
  - c) the ability of the vessel to provide suitable accommodation, facilities, and operating support for observers;
  - d) the ability of the vessel to maintain rigorous mitigation of risks to seabirds, marine mammals and turtles;
  - e) any history of Illegal, Unreported or Unregulated (IUU) fishing by the vessel. A vessel on the SPRFMO IUU list or the IUU list of another competent regional fisheries management organisation shall not be accepted as an alternate vessel.

## Management Measures

16. Fishing pursuant to this measure shall only take place in accordance with SC7-DW03\_rev3 "Exploratory fishing for Patagonian toothfish within the SPRFMO Convention Area".
17. Because of the possibility of shared stocks of toothfish, fishing pursuant to this measure shall, as far as possible, be conducted consistent with relevant measures in force in the Commission for the Conservation of Antarctic Marine Living Resources (CCAMLR) Area. In this regard, the following rules shall apply:
  - a) no more than 5,000 hooks shall be set in a line;
  - b) no more than 15,000 hooks shall be set in per fishing day;
  - c) A minimum tagging rate of three fish of each *Dissostichus* species per green weight (live weight) tonne shall be implemented. The length frequency of tagged toothfish shall reflect the length frequency of the catch. The minimum tag-overlap statistic shall achieve 60% once 30 or more *Dissostichus* of a species have been successfully released with tags, following the rules of CCAMLR CM 41-01/C (2019).
18. If 250 kg or more of deep-water sharks (all species in class *Chondrichthyes* combined on a line) are caught, then no further lines will be set within 10 nautical miles of the location of that line until the information from that voyage has been reviewed by the Scientific Committee.

## Data Collection

19. In undertaking fishing pursuant to this measure the vessel shall, to the extent possible, collect all the data as set out in the document submitted to the Scientific Committee (SC7-DW03\_rev3) and any further data requested by the Scientific Committee for its annual evaluation and assessment, including impacts on the benthic environment, if any.

## 허가된 선박

14. Globalpesca II 선박이 본 조치에 따라 조업을 수행할 수 있도록 허가 받아야한다. Globalpesca II가 가용하지 않은 경우, 비슷한 용적 및 기량의 대체 선박이 본 조치에 따라 조업할 수 있도록 칠레에 의해 허가되며 대체 선박이 사무국장에게 공식적으로 통지된 이후 CMM 13-2021(시험 어업)의 23항에 따라 이는 해당 정보를 모든 회원국 및 CNCPs에게 전달한다.
15. 대체 선박의 적합성을 결정하기 위해 칠레는 다음 사항을 고려한다;
  - a. SC7-DW03\_rev3 보고서 “SPRFMO 수역 내 칠레 이빨고기 시험 어업”에 제안된 시험 어업을 수행할 수 있는 선박의 능력
  - b. 비교 연구 또는 시험 어업에 대한 선장 및 선원 이력 및 기록
  - c. 읍서버 업무 지원을 위한 적절한 숙박시설, 설비 제공위한 선박의 능력
  - d. 바닷새, 해양 포유류 및 바다거북 위기 대응에 철저한 완화 능력
  - e. 불법, 비보고, 비규제(IUU) 조업 기록 선박, SPRFMO IUU 목록 또는 다른 관련 지역수산관리기구 IUU 선박 목록에 등록된 선박은 대체 선박으로 허가될 수 없다

## 관리 조치

16. 본 조치에 따른 조업은 SC7-DW03\_rev3 “SPRFMO 협약 수역 내 이빨고기 시험조업”에 따라서만 수행될 수 있다.
17. 이빨고기 자원량 공유 가능성 때문에 본 조치에 따른 조업은 가능한 경우, 남극해양생물자원 보존조약(CCAMLR) 위원회에서 시행중인 관련 조치에 따라 수행된다.
  - a) 연승에 후크가 5,000개를 초과하지 않는다
  - b) 조업일수 당 후크 세트 설치 개수 15,000개를 초과할 수 없다
  - c) *Dissostichus species* 그린웨이트(원어 중량) 톤수 당 최소 세(3) 어류 표식을 이행 한다. 표식된 이빨고기 체장 빈도는 어획의 최장 빈도를 반영한다. CCAMLR CM 41-01/C (2019)의 규칙에 따라 30 또는 그 이상의 *Dissostichus* 어종이 성공적으로 표식한 채로 방류된 경우 최소 표식-교집합(tag-overlap) 통계는 60퍼센트를 도달해야한다.
18. 250kg 또는 그 이상의 심해 상어(연승에서 모든 *Chondrichthyes*어종 합)가 어획된 경우 과학위원회에서 해당 항해에 대해 검토가 완료되기 전까지 해당 위치의 10해리 내에서 라인을 더 이상 설치할 수 없다

## 데이터 수집

19. 본 조치에 따라 조업하는 선박의 경우, 가능한 경우, 과학위원회에 제출된 문서(SC7-DW03\_rev3) 명시된 모든 데이터를 수집하며 어떠한 저층 환경의 영향을 포함한 연례 검토 및 평가를 위해 과학위원회에서 추가적으로 요청하는 데이터를 모두 수집한다.

20. Any vessel authorised to undertake fishing pursuant to this measure shall be fully capable of complying with SPRFMO data standards and reporting and to CCAMLR CM 22-07 (2013) related to encounters with potential vulnerable marine ecosystems (VMEs). Chile will submit all data at least to the standard required by CMM 02-2021 (Data Standards). In addition, the government designated observer aboard each vessel shall complete, in full, the CCAMLR fine-scale catch and effort data form C2 for longline fishing using standard FAO codes.

### **Marine Mammals, Seabirds, Turtles, and other Species of Concern**

21. A vessel fishing pursuant to this measure shall use the following mitigation methods:

- a) the vessel shall use trotlines with “Cachalotera” with a maximum of 5,000 hooks per set;
- b) there shall be no dumping of offal while lines are being set or while lines are being hauled;
- c) discarding shall take place only at the end of a haul or while steaming; and no biological material shall be discarded for at least 30 minutes before the start of any set or during any set;
- d) discarding may only take place from the opposite side of the vessel from the hauling position;
- e) the Cachalotera system shall be used all the time to avoid incidental interactions with seabirds;
- f) promptly release of sea turtles, in a manner that causes the least harm to the extent practicable;
- g) at least one crew member will have training in techniques for handling and release of turtles to improve survival after release.

22. The following information shall be collected for marine mammals, seabirds, turtles, and other species of concern:

- a) at least one standardised seabird and marine mammal abundance count shall be made at the rear of the vessel during the setting of each line and again during the hauling of each line;
- b) other opportunistic observations, photography and identification of marine mammals shall be undertaken in collaboration with the crew;
- c) the observer shall have a target of observing 25% of hooks hauled for marine mammal, seabird and turtle captures, and for comparison with a sample of recorded video observations;
- d) at least 50% of hooks hauled shall be viewed on recorded video after the voyage;
- e) all marine mammals, seabirds, turtles, and other species of concern captured shall be identified, and photographs taken of all live birds released and any birds colliding with the ship that can be recovered;
- f) all dead birds shall be retained for formal identification and necropsy.

23. All information specified in CMM 03-2021 (Bottom Fishing) relating to bottom fisheries and all data necessary to assess encounters with VMEs shall be collected to enable assessment and monitoring of the distribution of marine ecosystem in the areas fished.

### **Monitoring**

24. A vessel undertaking fishing pursuant to this measure shall carry an observer, as well as a dedicated assistant experienced in at-sea scientific data collection to assist the observer with biological measurement and data collection. Observer data shall be collected in accordance with the SPRFMO Observer data standard and shall include gear deployment and retrieval data, catch and effort information, biological data collection, and information on marine mammals, seabirds, reptiles and other species of concern.

20. 본 조치에 따라 조업 허가를 받은 선박은 SPRFMO 데이터 기준과 보고에 부합할 수 있는 능력을 완전히 갖춰야하고 CCAMLR CM 22-07(2013)과 관련된 잠재적 취약 해양 생태계 (VMEs) 조우와 관련된 칠레는 CMM 02-2021(데이터 표준)에 최소한으로 부합한 모든 데이터를 제출한다. 각 선박에 승선한 국가 옵서버는 연승 어업을 위한 CCAMLR 어획 및 노력 미세눈금 데이터 양식 C2를 표준 FAO 코드를 사용하여 완벽하게 완성한다.

### 해양 포유류, 바닷새, 바다거북 및 기타 우려종

21. 본 조치에 따라 조업하는 선박은 아래와 같은 완화 방식을 사용한다.
- 선박은 “Cachaloteras” 를 포함한 세트당 최대 5,000후크의 트롯라인(trotline)을 사용한다.
  - 연승 설치 또는 양승시 내장 투기를 할 수 없다.
  - 폐기는 양승 말미 또는 스티밍(steaming) 중에 이루어져야 하며 최소한 세트 개시 30 분 전 또는 어느 세트 조업 중 어떠한 생물학적 재료는 폐기되지 않아야 한다.
  - 폐기는 선박의 양승 위치 반대쪽에서만 이루어져야 한다.
  - Cachalotera 시스템은 바닷새의 우발적 조우를 피하기 위해 상시에 사용되어야 한다.
  - 실행 가능한 대로 최소한의 피해를 야기할 수 있는 방식으로 바다거북은 즉시 방류한다.
  - 최소 한 명의 선원이 바다거북 방류 후에도 생존할 수 있도록 다룰 수 있는 기술을 훈련한다.
22. 해양 포유류, 바닷새, 바다거북 및 기타 우려 종에 대해 하기 정보를 수집한다.
- 각 라인을 설치할 동안 및 각 라인을 양승할 동안 표준화된 바닷새 및 해양 포유류 풍도 산출이 최소 한번 선박 뒤쪽에서 이루어져야 한다.
  - 기타 기회주의적 관찰 및 사진 촬영 및 해양 포유류 식별은 선원과 협력하여 이행되어야 한다.
  - 옵서버는 녹화된 비디오 관찰 샘플과 대조를 위해 양승된 해양 포유류, 바닷새, 및 바다거북의 25%를 관찰할 것을 목표로 한다.
  - 양승된 바늘의 최소 50%는 향해 후 녹화된 비디오를 통해 확인되어야 한다.
  - 어획된 모든 해양 포유류, 바닷새, 바다거북 및 기타 우려종은 확인되어야 하며 방류 및 선박과 충돌한 모든 조류 중 회복이 가능한 살아있는 바닷새의 사진을 촬영해야 한다.
  - 모든 폐사한 조류는 형식적 확인 및 부검 위해 보유한다.
23. CMM 03-2021(저층 어업)에 명시된 저층 어업에 관련된 모든 정보 및 VMEs와 조우시 평가를 위해 필요한 모든 데이터는 조업된 수역의 해양 생태계 분포, 모니터링 및 평가를 가능하게 하도록 수집되어야 한다.

### 모니터링

24. 본 조치에 따라 조업을 하는 선박은 옵서버를 승선 시켜야하며 해상 과학적 데이터 수집에 경험이 있는 관련 보조원도 승선시켜 생물학적 측정 및 데이터 수집을 보조할 수 있도록 한다. SPRFMO 옵서버 데이터 기준에 따라 옵서버 데이터가 수집되어야 하며 어구 배치 및 회수 데이터, 어획 및 노력 정보, 생물학적 데이터 수집 및 해양 포유류, 바닷새, 파충류 및 기타 우려종에 대한 정보를 포함한다.

25. In addition to carrying an observer, a vessel undertaking fishing pursuant to this measure shall be equipped with a video monitoring and recording system to be located over the hauling position to ensure that all hauled lines and hooks are observed or recorded on video. All recorded footage must be provided to the Chile Fisheries and Aquaculture National Service (Servicio Nacional de Pesca y Acuicultura, Sernapesca) at the end of the voyage for analysis and storage.
26. The vessel shall also be equipped with several tamperproof Automatic Location Communicators that meet SPRFMO standards for VMS reporting (as per CMM 06-2020 (Commission VMS), at least every 1 hour) and can respond to polling at any rate if required.

### **Review**

27. This CMM shall expire following the regular meeting of the Commission in 2023. Notwithstanding, this CMM may be revised and updated by the Commission in 2021 and 2022 taking into account any advice or recommendation from the Scientific Committee.
28. The exploratory fishery to which this CMM applies may be extended through the development of a new CMM, pursuant to CMM 13-2021 (Exploratory Fisheries) or any other CMM that the Commission adopts that outlines a framework for the management of exploratory fisheries in the SPRFMO Area.

25. 읍서버 승선과 함께 추가적으로 본 조치에 따라 조업하는 선박은 양승 위치를 비디오 모니터링 및 녹화하는 시스템을 장착하여 양승되는 모든 라인 및 후크가 비디오에 기록 또는 관찰될 수 있게 보장한다. 모든 기록된 장면은 분석 및 보관을 위해 항해 종료 후 칠레 수산 및 양식 국가 기관 (Fisheries and Aquaculture National Service)에게 제공한다.
26. 선박은 SPFRMO VMS 보고 기준 (CMM 06-2020 (위원회 VMS, 최소 1시간 마다))를 부합하는 조작이 안되는 자동 위치 통신기 장비를 다양하게 갖추고 있어야 하며 필요 시 어떠한 경우 폴링(polling)에 대답할 수 있어야 한다.

## 검토

27. 본 CMM은 2023년 위원회 정기회의 후 만료된다. 본 CMM은 과학위원회의 모든 권고 및 추천에 따라 2021년 및 2022년 위원회에 의해 검토 및 현행화될 수 있다.
28. 본 CMM에 따라 적용되는 시험 어업 CMM 13-2021(시험 어업) 또는 SPRFMO 수역에서 시험 어업 관리를 위한 체계를 수립하기 위해 위원회가 채택한 CMM에 부합한 새로운 CMM의 개발에 따라 연장될 수 있다.

---

## CMM 14e-2021

### Conservation and Management Measure for Exploratory Fishing for Toothfish by the European Union in the SPRFMO Convention Area

The Commission of the South Pacific Regional Fisheries Management Organisation;

*RECALLING* Article 22 of the Convention on the Conservation and Management of High Seas Fishery Resources in the South Pacific Ocean (the Convention) which provides that a fishery that has not been subject to fishing or has not been subject to fishing with a particular gear type or technique for ten years or more shall be opened as a fishery or opened to fishing with such gear type or technique only when the Commission has adopted cautious preliminary Conservation and Management Measures (CMMs) in respect of that fishery and, as appropriate, non-target and associated or dependent species, and appropriate measures to protect the marine ecosystem in which that fishery occurs from adverse impacts of fishing activities;

*RECOGNISING* Articles 3(1)(a)(i) and (ii) of the Convention, which call on the Commission, in giving effect to the objectives of the Convention, to adopt CMMs that take account of international best practices and protect the marine ecosystem, particularly ecosystems with long recovery times following disturbance;

*FURTHER RECOGNISING* Articles 3(1)(b) and (2) of the Convention which call on the Commission to apply the precautionary approach and an ecosystem based approach to fishery resources under the mandate of the Convention;

*NOTING* the conservation value of relevant SPRFMO CMMs which will apply to activities anticipated to be undertaken pursuant to this measure, including, *inter alia*, CMM 13-2021 (Exploratory Fisheries) on the Management of New and Exploratory Fisheries in the SPRFMO Convention Area, CMM 03-2021 (Bottom Fishing) on the Management of Bottom Fishing in the SPRFMO Convention Area and CMM 09-2017 (Seabirds) on Minimising Bycatch of Seabirds in the SPRFMO Convention Area;

*AGREEING* that new and exploratory fisheries should not be permitted to expand faster than the acquisition of information necessary to ensure that the fishery can and will be developed in accordance with the principles set out in Article 3 of the Convention;

*RECOGNISING* Article 22(2) of the Convention, which calls on the Commission to adopt preliminary measures that ensure that any new fishery resource is developed on a precautionary and gradual basis until sufficient information is acquired to enable the Commission to adopt appropriately detailed CMMs;

*NOTING* the discussions held at the eighth meeting of the Scientific Committee on the proposal from the EU for an exploratory toothfish fishery (SC8-DW05\_Rev 2);

*ADOPTS* the following CMM in accordance with Articles 8, 20 and 22 of the Convention:

CMM 14e-2021  
SPRFMO 협약 수역 내 유럽연합의  
이빨고기 시험 어업에 대한 보존관리조치

남태평양지역수산관리기구(SPRFMO)는;

“남태평양 공해 수산자원 보존관리를 위한 협약 (협약)” 22조에 지난 10년 이상 조업 대상이 아니었거나 특정 어구 또는 어법을 사용한 조업 대상이 아닌 어류는 위원회가 해당 어종 및 경우에 따라서 비목표 어종, 관련 또는 의존종에 대한 사전 보존관리조치 (CMMs)를 채택 하고 조업으로 인한 영향으로부터 해양 생태시스템을 보호 할 수 있는 조치를 채택 하였을 경우에 만 조업 또는 특정 어구 또는 어법을 사용한 조업 대상이 됨을 명시된 것을 상기하며,

협약 제3(1)조 (가)항 (1) 및 (2)호는 예서는 위원회가 협약의 목적 달성을 위해 최선의 국제 적 모범 사례를 반영하고, 특히 교란 발생 후 회복이 느린 생태계 보호 위해 보존관리조치 (CMM)를 채택할 것을 촉구함을 인식하며,

협약의 제3조 1항 (나)호 및 (2)항에서는 위원회가 협약의 권한 아래 수산 자원에 예방적 접근 및 생태계 기반 접근을 채택할 것을 촉구하고 있음을 더욱 인지하며,

관련 남태평양 RFMO들의 보존 가치가 본 보존관리조치에 따라 남태평양 SPRFMO 협약 수역 에서의 저층 어업 관리에 대한 CMM 03-2021(저층 어업)과 협약수역내 바닷새 부수어획 최소화 에 대한 CMM 09-2017(바닷새)와 같은 보존관리조치에 따른 활동에 적용 될 것임을 인식하 고,

신규 및 시험 어업은 협약 제3조에 명시된 원칙에 부합되게 어류가 개발되는데 필요한 정보를 습득하는 속도보다 더 빠르게 증가해서는 안 되는 것에 동의하며,

협약 제22조 (2)항에서는 위원회가 예방적 조치를 채택 해 위원회가 상세한 보존관리조치를 채 택 할 수 있게 하는 충분한 정보가 수집되기 전까지 새로운 어류를 예방적이고 점진적으로 개 발 할 것을 촉구하고 있음을 인식하며,

이빨고기 시험 어업에 대한 EU 프로포절 (SC8-DW05\_Rev2)에 대한 8차 과학위원회의 논의 사항 을 인식하며,

협약 제 8, 20, 및 22조에 따라 해당 CMM을 채택한다:

## Objectives

1. To allow for exploratory bottom longline<sup>1</sup> fishing for toothfish (*Dissostichus spp.*), in the Convention Area on a precautionary and gradual basis according to the best available science to meet the following objectives:
  - a) to further explore the presence and distribution of toothfish in the SPRFMO Convention Area;
  - b) to collect and provide information and data contributing towards the sustainable management of potential toothfish stocks in specific, data-poor zones of the Convention Area;
  - c) to assess the potential for a future sustainable toothfish fishery in specific zones of the Convention Area;
  - d) to provide occurrence information on marine mammals, seabirds, sharks, skates and rays and other species of concern;
  - e) to better understand patterns of seabirds and marine mammals and their potential for interactions with fishing vessels;
  - f) to evaluate the potential impacts of longlines on non-target associated or dependent species, and vulnerable marine ecosystems;
  - g) to undertake tagging activities on toothfish to enable future studies on the migration of toothfish as well as a preliminary stock assessment.

## Definitions

2. For the purposes of this measure:
  - a) “toothfish” means Patagonian toothfish (*Dissostichus eleginoides*) and Antarctic toothfish (*Dissostichus mawsoni*);
  - b) “bottom longline” means Spanish long-line system as specified in the CCAMLR Gear Library: <https://www.ccamlr.org/en/publications/fishing-gear-library>

## Application

3. This measure applies to exploratory fishing for toothfish as described in SC8-DW05\_Rev2 “European Union proposal for exploratory fishing for Patagonian and Antarctic toothfish within the SPRFMO Convention area, 2021-2023”.
4. None of the obligations in this measure exempt a Member or CNCP from complying with any Convention obligation or any other CMMs adopted by the Commission.

## Details and specification of exploratory fishing activities

5. Fishing for toothfish, using the bottom longline method, may be conducted in the exploratory fishing research block identified in Table 1.

---

<sup>1</sup> Also referred to as demersal longline.

## 목적

1. 협약 수역 내에서 하기 목적을 부합하기 위한<sup>1)</sup> 최선의 과학에 따른 예비적 및 점진적 접근의 이빨고기(*Dissostichus spp.*) 시험 저층 연승 조업을 허가를 하기 위함이다.
  - a) SPRFMO 협약 수역 내 이빨고기 존재 및 분포에 대해 더욱 탐구 위해
  - b) 잠재적 이빨고기 자원량, 구체적으로 협약 수역 내 데이터 부족 수역의 지속가능한 관리를 향한 정보 및 데이터 수집 및 제공
  - c) 협약 수역 내 특정 구역에서 향후 잠재적 지속가능한 이빨고기 조업에 대한 평가
  - d) 해양 포유류, 바닷새, 상어, 홍어 및 가오리류 및 기타 우려종에 대해 발견 정보 제공
  - e) 바닷새 및 해양 포유류 패턴 이해 및 조업선과 잠재적 조우
  - f) 연승에 잠재적 영향 비목표 관련종 또는 의존종 및 취약 해양 생태계
  - g) 향후 연구 이빨고기 이동 예비 자원 평가 수행하기 위해 이빨고기 태깅 활동을 수행

## 정의

2. 본 조치의 목적을 위하여
  - a) “이빨고기”는 Patagonian toothfish (*Dissostichus eleginoides*) 및 Antarctic toothfish (*Dissostichus mawsoni*)를 의미한다;
  - b) “저층 연승”은 CCAMLR 어구 도서관에 명시된 것처럼 스페인 연승 시스템을 의미한다. <https://www.ccamlr.org/en/publications/fishing-gear-library>

## 적용

3. 본 조치는 SC8-DW05\_Rev2 보고서 “SPRFMO 협약 수역 내 파타고니아 및 남극 이빨고기 시험 어업에 대한 EU 제안서”에 명시된 이빨고기 시험 어업에 적용된다.
4. 본 조치의 어떠한 의무도 회원국 또는 비 체약당사국이 협약의 어떠한 의무사항이나 위원회가 채택한 보존관리조치의 이행에서 면제되지 하지 않는다.

## 시험 어업 활동 세부사항

5. 저층 연승 방식을 사용한 이빨고기 조업은 표1에 명시된 시험 어업 연구 블록에서 수행할 수 있다.

---

1) 심해(demersal) 연승이라고도 불린다.

**Table 1:** corner coordinates of the George V Fracture Zone Research Block (GVFZ RB), area ~222,142 km<sup>2</sup>, total fishable area 600-2500 m ~17,415 km<sup>2</sup>

GVFZ RB	
NW	50° 30' S, 136° E
NE	50° 30' S, 140° 30' E
E-Indent	52° 45' S, 140° 30' E
E-corner	52° 45' S, 145° 30' E
SE	54° 50' S, 145° 30' E
SW	54° 50' S, 136° E

### Duration, Catch and Effort Limits

6. The exploratory fishing shall comprise three exploratory trips of a maximum duration of 60 consecutive days which may occur any time between 1 May and 31 October, one each in the years 2021, 2022 and 2023.
7. The annual toothfish total allowable catch (TAC) shall not exceed 75 tonnes (greenweight), unless the Commission revises the TAC at its annual meeting based on advice of the Scientific Committee. The TAC was considered a precautionary limit by the SPRFMO SC and supports the need to understand other risks like interactions with seabirds, marine mammals or other organisms. Fish that are tagged and returned alive to the sea shall not be counted against this limit. The catch limit of 75 tonnes will allow the collection of a significant amount of scientific information in accordance with the objectives of paragraph 1.
8. Fishing operations shall further be limited to a maximum of 5000 hooks per set, and with a maximum of 120 sets per annum. Lines shall be set at least 3 nm apart from each other, and not set at previous long-line locations within one calendar year. For this purpose, the date, shoot and haul position of each set shall be recorded by the vessel and imported into its plotter software. Fishing operations shall cease when either the TAC is reached, or if 120 sets have been set and hauled during the 60 consecutive days, whichever is sooner.
9. As the catch limit of 75 tonnes is approached, shorter lines shall be set to ensure that the TAC is not overrun. The company and crew of the proposed vessel shall have experience working to catch limits of 75 tonnes or less and use intensive monitoring of catch retained.
10. Fishing operations shall be limited to depths between 600 m and 2500 m to avoid any impact on benthic ecosystems in shallower waters.

### Management Measures

11. Fishing pursuant to this measure shall only take place in accordance with SC8-DW05\_Rev2 "European Union proposal for exploratory fishing for Patagonian and Antarctic toothfish within the SPRFMO Convention area, 2021-2023".
12. All hooks used will be uniquely marked indicating the vessel and notified to the Executive Secretary before the beginning of each trip.

### Authorised Vessels

13. The vessel *FV Tronio* shall be authorised to undertake fishing pursuant to this measure. In the event that the *FV Tronio* is unavailable, an alternative vessel of similar capability and capacity shall be authorised by the European Union to undertake fishing pursuant to this measure only after the replacement vessel has been formally notified to the Executive Secretary who will forward that information to all Members and CNCPs.

표1: 조지 V 균열 구역 연구 블록(GVFZ RB) 코너 좌표,  
수역 ~222,142 km<sup>2</sup>, 총 조업가능 수역 600-2500 m ~17,415 km<sup>2</sup>

GVFZ RB	
NW	50° 30' S, 136° E
NE	50° 30' S, 140° 30' E
E-Indent	52° 45' S, 140° 30' E
E-corner	52° 45' S, 145° 30' E
SE	54° 50' S, 145° 30' E
SW	54° 50' S, 136° E

### 지속기간, 어획 및 노력 제한

6. 시험 어업은 3번 시험 항차를 구성할 수 있으며 이는 최대 연속 60일동안 이루어질 수 있으며 2021, 2022년 및 2023년 각 해마다 5월 1일부터 10월 31일 사이 이루어질 수 있다.
7. 이빨고기 연간 총허용어획(TAC)는 위원회가 과학위원회의 권고에 따라 연례회의에서 TAC를 개정하지 않는 한 75톤수(그린웨이트)를 초과할 수 없다. TAC는 SPRFMO SC에 의해 예비적 제한으로 고려한 것이며 이는 바닷새 해양 포유류 또는 기타 유기체와의 조유와 같은 위기를 이해할 필요성을 지지한다. 표식된 어류 및 활어로 방류된 어류의 경우 어획제한에 포함되지 않는다. 75톤수 제한은 1항에 목적에 부합한 충분한 과학적 정보를 수집할 수 있도록 허용한다.
8. 조업 활동은 추후에도 세트당 최대 5,000바늘로 제한하며 한 해당 최대 120 세트로 제한한다. 라인은 서로 3nm 간격을 유지하여 설치해야하며 역년 내에 이전에 연승을 설치한 동일한 곳에 설치할 수 없다. 이 목적을 위해, 선박은 각 세트의 날짜, 발포(shoot), 및 양승 위치를 기록하여 플로터(plotter) 소프트웨어에 등록한다. 조업 활동은 TAC가 도달하였거나 120세트가 60일 연속으로 모두 설치되어 양승된 경우 중단한다.
9. 75톤수 어획 한도를 도달하고 있는 경우, TAC를 역전 시키지 않도록 보장하기 위해 짧은 라인을 설치한다. 75톤수 어획 한도로 작업한 경험이 있어야 하며 어획 보유의 집중적 모니터링을 활용해 본 경험이 있어야할 것이다.
10. 얕은 바다의 저층 생태계에 영향을 끼치지 않기 위해서 조업 활동은 깊이가 600m에서 2,500m로 제한된다

### 관리조치

11. 본 조치에 따른 조업은 SC8-DW05\_Rev2 “2021-2023년, SPRFMO 협약 수역 내 파타고니아 및 남극 이빨고기 시험 어업에 대한 EU의 제안서”에 따라 이루어진다.
12. 각 항차 시작 전 모든 사용되는 바늘은 특별히 표식되어 선박을 나타내는 특별한 표식을 사용해야하며 이는 사무국장에게 통지한다.

### 허가된 선박

13. *FV Tronio* 선박이 본 조치에 따라 조업할 수 있도록 허가된다. *FV Tronio* 선박이 가용이 불가능할 경우, 비슷한 용적 및 기량을 가지고 있는 대체 선박이 공식적으로 사무국장에게 통지한 후, 이에 대한 정보가 모든 회원국 및 CNCPs에게 전달되며, 본 조치에 따라 조업할 수 있도록 EU에 의해 허가를 받아야 한다.

14. In determining the suitability of an alternative vessel the European Union shall consider, *inter alia*:
- a) the vessel's ability to conduct the exploratory fishing proposed in paper SC8-DW05\_Rev\_2 "European Union proposal for exploratory fishing for Patagonian and Antarctic toothfish within the SPRFMO Convention area, 2021-2023";
  - b) the master and crew's history and track record in comparable research or exploratory fishing;
  - c) the ability of the vessel to provide suitable accommodation, facilities, and operating support for observers on-board;
  - d) the ability of the vessel to comply with the applicable mitigation measures to seabirds and marine mammals;
  - e) any history of Illegal, Unreported or Unregulated (IUU) fishing by the crew or vessel: consistent with CMM 04-2020 (IUU Vessel List) a vessel on the SPRFMO IUU list, or the IUU list of another competent organisation dealing with fisheries management, shall not be accepted as an alternate vessel.

### Data Collection

15. In undertaking fishing pursuant to this measure, the vessel shall collect all the data required by current CMMs including CMM 02-2021 (Data Standards) and CMM 03-2021 (Bottom Fishing) and, to the extent possible, all the data as set out in the paper submitted to the Scientific Committee (SC8-DW05\_Rev2). The vessel shall also collect, to the extent possible, any further data requested by the Scientific Committee for its annual evaluation.
16. The vessel shall tag and release *Dissostichus* spp., continuously while fishing, at a rate of 5 fish per tonne green weight. All released toothfish must be double-tagged, using tags sourced from the CCAMLR secretariat. All toothfish that are not tagged must be retained.
17. The length frequency of tagged toothfish shall reflect the length frequency of the catch. The vessel shall achieve a minimum tag-overlap statistic of 60% for each species of *Dissostichus*.
18. Recaptured tagged fish (i.e. fish caught that have a previously inserted tag) shall not be re-released, even if at liberty for only a short period.

### Marine mammals, seabirds, and other species of concern

19. All marine mammals, seabirds, sharks, and skates shall be released alive where possible. Information about birds colliding with the vessel will be recorded and all birds released alive where possible. Sharks and skates released alive shall not be counted as retained catch.
20. A vessel fishing pursuant to this measure shall use the following mitigation methods:

*Seabird mitigation measures, in addition to those set out in CMM 09-2017 (Seabirds):*

- a) the vessel shall release weights before line tension occurs in line with paragraph 3 of CM 25-02 (2018) of CCAMLR;
- b) there shall be no dumping of offal or discards whilst fishing lines are being set or hauled;
- c) any offal or discards shall be macerated by machine prior to discarding;
- d) discarding shall take place only after hauling has been completed and whilst steaming at a speed of at least 4 knots, and no biological material shall be discarded for at least 30 minutes before the start of any set or during any set;
- e) discarding may only take place from the opposite side of the vessel from the hauling position;
- f) two bird scaring devices (tori lines) shall be deployed when setting lines and at least one bird exclusion device (BED) shall be used to prevent birds entering the hauling area, to the extent allowed by prevailing weather;

14. 대체 선박의 역량을 결정하기 위해 EU는 하기의 사항을 고려해야 한다.

- a) SC8-DW05\_Rev\_2 “2021-2023년, SPRFMO 협약 수역 내 파타고니안 및 남극 이빨고기 시험 어업에 대한 EU의 제안서”에 제안된 시험 어업 수행 능력
- b) 선장 및 선원 대조 연구 또는 시험 어업 과거 기록 및 실적
- c) 승선한 옵서버를 위한 적합한 숙소, 시설 및 활동 지원에 대한 선박의 기량
- d) 선박의 바닷새 및 해양 포유류 위기에 대한 엄격한 경감 조치 유지 기량
- e) 선박의 불법, 비보고, 비규제 (IUU) 조업 전과가 있는 경우, SPRFMO IUU 목록 또는 어떠한 권한 있는 지역수산물관리기구의 IUU 목록에 등재된 선박은 대체 선박으로 용인될 수 없다.

### 데이터 수집

- 15. 본 조치에 따라 조업을 수행하는 경우, CMM 02-2021 (데이터 표준) 및 CMM 03-2021(저층 어업)을 포함한 현 CMMs에 따라 필요한 모든 데이터를 수집하며, 가능한 경우, 모든 데이터는 과학위원회에 제출하는 문서 (SC8-DW05-Rev2)에 정리한다. 선박은 연례 평가를 위해 과학위원회가 요청하는 추가적 데이터를 가능한 경우까지 수집한다.
- 16. 선박은 *Dissostichus* spp.를 조업중 지속적으로 그린웨이트 톤수 당 5마리 비율로 태깅 후 방류한다. 방류된 모든 이빨고기는 CCAMLR 사무국에서 공급받은 표식을 사용하여 더블-태깅 해야한다. 태깅이 안된 이빨고기는 보유한다.
- 17. 표식된 이빨고기의 체장 빈도는 어획의 체장 빈도를 반영해야한다. 선박은 각 *Dissostichus* 어종에 최소 60퍼센트 표식-overlap을 달성해야 한다.
- 18. 재어획된 표지방류 어류는 (예: 표식이 이전에 입력된 어획의 경우) 방류된 지 오래 되지 않았을지라도 재방류 되지 않는다.

### 해양 포유류, 바닷새, 및 기타 우려종

- 19. 모든 해양 포유류, 바닷새, 상어 및 홍어는 가능한 경우 살아있는 상태로 방류해야 한다. 박과 충돌한 조류에 대한 정보는 기록되어야하며 가능한 경우 살아있는 상태로 방류되어야 한다. 활어로 방류된 상어 및 홍어는 보유한 어획에 포함되지 않는다.
- 20. 본 조치에 따라 조업하는 선박은 하기의 완화 방식을 사용한다:

*CMM 02-2017(바닷새)의 조치 이외의 추가된 바닷새 경감 조치;*

- a) 선박은 CCAMLR의 CM 25-02(2018)의 3항에 따라 연승 tension이 일어나기 전 중량을 방류해야 한다.
- b) 조업 라인 설치 및 양승 시 내장 투기 및 폐기 할 수 없다
- c) 내장 또는 폐기물은 폐기 전 기계로 불린다
- d) 폐기는 양승이 완료된 후 또는 4노트 속도로 스티밍(steaming)하는 중에만 이루어질 수 있으며 생물학적 물질은 세트 개시 30분 전 또는 진행 중에 폐기할 수 없다
- e) 폐기는 양승 위치 반대편에서만 할 수 있다
- f) 조류 방지 장치 두 가지는 (토리라인) 라인 설치 시 배치되어야 하며 최소 한가지 조류 차단 장치(BED)가 사용되어 양승 지역에 들어오는 것을 방지할 수 있게 하며 날씨가 허락하는 한 사용한다.

- g) in the instance of exceeding the trigger level of 0.01 birds/1000 hooks of CMM 09-2017 (Seabirds), an evaluation of mitigation measures will be made, including ensuring correct implementation of mitigation measures, and strengthening mitigation where possible (e.g. night-time setting).

*Seal and cetacean bycatch mitigation measures:*

- h) any seal or cetacean bycatch will trigger a re-evaluation of fishing strategy. In the event of a cetacean entanglement and possible mortality as a result, prior to all subsequent lines being hauled a one-hour observation period will be conducted to ensure no whales are present.

*Shark, skate, and macrourid bycatch mitigation measures:*

- i) If more than 4 individuals of any of the following families Somniosidae, Lamnidae, Cetorhinidae, Alopiidae are caught or if more than 2 individuals of any one of these families of sharks are caught in one haul or set, the vessel shall move on for the duration of the trip, and a next line shall not be set closer than 5 nm from the centre of the preceding line;
- j) If the retained skate by-catch exceeds 5% of the toothfish catch or reaches a maximum of 100 kg in any one haul or set, the vessel will move-on to another location at least 5 nm distant;
- k) Since *Macrourus* spp. can be a common by-catch species in other toothfish longline fisheries, as a precaution the vessel will move-on to another location at least 5 nm distant if the by-catch of *Macrourus* spp. reaches 150 kg and exceeds 16% of the catch of toothfish in any one haul or set.

#### Data collection for marine mammals, seabirds, and other species of concern

21. The following information shall be collected for encountered marine mammals, seabirds, and other species of concern:
- At least one standardised seabird and marine mammal abundance count shall be made at the rear of the vessel during the setting of each line and again at the hauling of each line;
  - the observer shall have a target of observing 25% of hooks hauled for marine mammal and seabird interactions. Where observations take place they will be recorded and stored for analyses and/or reference;
  - all marine mammals, seabirds, sharks, skates and other species of concern accidentally captured dead or moribund shall be identified, and photographs will be taken. Information about birds colliding with the vessel will be recorded and all birds released alive;
  - all dead birds will be retained for formal identification and necropsy;
  - opportunistic observations, photography and identification of marine mammals may be undertaken in collaboration with the crew.

#### VME

22. All information specified in CMM 03-2021 (Bottom Fishing) relating to bottom fisheries and all data necessary to assess encounters with VMEs shall be collected to enable assessment and monitoring of the distribution of marine ecosystem in the areas fished.

- g) 유인 단계가 CMM 09-2017 (조류)에 기재된 0.01조류/1000그물 단계를 초과하는 순간, 경감 조치 평가가 진행되며, 이는 경감 조치의 적절한 수립, 및 가능한 경우 완화를 강화하는 방법(예: 야간 조업)을 보장하는 것을 포함한다.

*물개, 돌고래 어획 경감 조치:*

- h) 어떠한 물개 또는 돌고래 어획은 어획 전략을 재평가하는 계기가 된다. 어떠한 경우에도 돌고래 영킴 및 그로 인한 고래 사망의 경우, 모든 연승이 양승되기 전 고래가 주변에 있는지 확인하기 위해 한시간 동안 관찰 기간을 수행한다.

*상어, 홍어, 및 마크로리드 어류 부수 어획 경감 조치*

- a) 한 양승 또는 한 세트당 Somniosidae, Lamnidae, Cetorhinidae, Alopiidae 어군 중 4 개체수 이상이 어획 되었을 경우 또는 상기 상어 어종 중 2 개체수 이상이 어획된 경우, 선박은 남은 항차동안 이동하여 다음 연승은 이전 연승의 중심점에서 5nm 이상 떨어져야한다.
- b) 한 양승 또는 세트당 보유한 홍어 어획이 이빨고기 어획의 5퍼센트를 초과하거나 최대치인 100kg을 도달할 경우, 선박은 최소 5nm 떨어진 다른 수역으로 이동한다.
- c) Macrourus spp. 어종이 이빨고기 연승 어업에 일반적인 부수어획 어종이기 때문에, 예 비적 조치로 선박은 Macrourus spp.의 부수어획이 150kg을 도달하고 한 양승 또는 세트당 이빨고기 어획량이 16퍼센트를 초과할 경우 최소 5nm 이동하여 수역을 옮긴다.

**해양 포유류, 바닷새, 및 기타 우려종에 대한 데이터 수집**

- 21. 최소 한가지 기준화된 조류 및 해양 포유류 풍부도 산출이 선박 뒤에서 각 라인이 설치 중 일 경우와 양승 될 때 이루어져야 한다.
  - a) 옵서버는 양승된 바늘의 25퍼센트를 관찰하는 것을 목표로 하여 해양 포유류 및 바닷새 조 우를 관찰하도록 한다. 관찰이 이루어질 경우 분석 및/또는 참고 위해 기록 및 보관한다.
  - b) 모든 해양 포유류, 바닷새, 상어, 홍어 및 기타 우려종이 우발적으로 어획되었으나 폐 사 또는 빈사 상태일 경우 확인하고 사진 촬영을 한다. 선박과 충돌한 바닷새의 정보 는 기록되며 살아 있는 조류는 산 상태로 풀어준다.
  - c) 폐사한 조류는 형식적인 확인 및 부검 위해 보유한다.
  - d) 해양 포유류에 대한 기회주의적 관찰, 촬영 및 확인은 선원과 협업하에 이루어진다.

**VME**

- 22. CMM 03-2021 (저층 어업)에 명시된 저층 어업과 관련된 모든 정보 및 VMEs와 조우를 평 가하기 위해 필요한 모든 데이터는 조업이 이루어진 수역의 해양 생태계의 분포에 대한 평 가와 모니터링을 가능하게 하기 위해 수집한다.

## Monitoring

23. A vessel undertaking fishing pursuant to this measure shall carry a scientific observer on-board, as well as a dedicated assistant experienced in at-sea scientific data collection to assist the observer with biological measurement and data collection. Observer data shall be collected in accordance with the SPRFMO Observer data standard and shall include gear deployment and retrieval data, catch and effort information, biological data collection, and information on marine mammals, seabirds, and other species of concern.
24. The scientific observer shall record all relevant biological data as outlined in CMM 02-2021 (Data Standards) to enable the evaluation of existence of the target species in the research area and evaluate the possible impacts of the exploratory fishery on the target stock, associated or dependent species, and marine ecosystems, as well as record encounters with VMEs, and document the effectiveness of related mitigation measures and how the mitigation measures for marine mammals, seabirds, sharks, skates and other species of concern are followed as specified in paragraph 20.
25. The vessel shall also be equipped with several tamperproof Automatic Location Communicators that meet SPRFMO standards for VMS reporting (every hour) and can respond to polling at any rate if required.
26. Electronic Monitoring (CCTV) will be used to monitor all setting and hauling activities, including monitoring of target and by-catch in the hauling bay. The tamper-proof system shall record sensor and video data overlaid with accurate GPS and timeline stamp on the video record.

## Environmental data collection

27. The vessel shall record additional environmental data including *in situ* imagery of seabed species and habitats, and CTD (conductivity, temperature, depth) sensors deployed on longlines.

## Review

28. The first year's survey, currently scheduled for ~Sept/Oct 2021, will be reported on to the Scientific Committee for their review 30 days prior to their preparatory (web-) meeting in May/June 2022. If overall shark by-catch, for families not covered by the move-on rule described above, is deemed excessive and of concern to the Scientific Committee, mitigation measures such as a catch limited move-on rule may be added in the FOP for the subsequent 2nd and 3rd year surveys.
29. This CMM shall expire following the regular meeting of the Commission in 2024.
30. The exploratory fishery to which this CMM applies may be extended through the development of a new CMM pursuant to CMM 13-2021 (Exploratory Fishing) to be considered by the Commission.
31. Fishing activity undertaken pursuant to this measure will not be considered to be a precedent for future allocation decisions.

## 모니터링

23. 본 조치에 따라 조업하는 선박의 경우는 과학 읍서버를 승선시키며 해상 과학 데이터를 수집한 경험이 있는 관련 보조원을 승선시켜 생물학적 측정 및 데이터 수집을 보조할 수 있도록 한다. 읍서버 데이터는 SPRFMO 읍서버 데이터 기준에 따라 읍서버 데이터가 수집되어야 하며 어구 배치 및 회수 데이터, 어획 및 노력 정보, 생물학적 데이터 수집 및 해양 포유류, 바닷새, 파충류 및 기타 우려종에 대한 정보를 포함한다.
24. 과학 읍서저는 CMM 02-2021(데이터 표준)에 명시된 데이터와 모든 유관한 데이터를 기록하여 연구 수역의 목표종의 존재를 평가할 수 있도록 하며 목표종, 관련종 또는 의존종 및 해양 생태계에 시험 어업이 끼치는 영향 대해 평가할 수 있도록 보장하며 VMEs와 조우를 기록하고 관련 경감 조치가 효율적으로 작용하여 20항에 명시된 해양 포유류, 바닷새, 상어, 홍어 및 기타 우려종에 대한 경감 조치가 얼마나 지켜지고 있는지 확인할 수 있도록 한다.
25. 선박은 SPRFMO VMS 보고 기준에 부합하는 (한시간 마다) 조작이 안되는 자동 위치 통신기 장비를 다양하게 갖추고 있어야 하며 필요시 어떠한 경우에도 폴링에 대답할 수 있어야 한다.
26. 전자식 모니터링(CCTV)가 사용되어 세트 설치 및 양승 활동을 모니터링하며 이는 양승만에서 목표종 및 어획종을 모니터링하는 것을 포함한다. 조작이 불가능한 시스템이 센서 및 비디오 데이터를 기록하며 정확한 GPS 및 시간표 스탬프를 비디오 기록을 대입시킨다.

## 환경 데이터 수집

27. 선박은 해저 어종 및 서식지의 in situ 이미지를 포함한 추가적 환경 데이터를 기록하며 CTD(conductivity, temperature, depth) 센서를 연승선에 배치한다.

## 검토

28. 현재 2021년 9/10월에 예정된 첫 어기의 조사는 과학위원회에게 보고되어 5/6월 2022년 준비(화상)회의 30일 전에 검토된다. 상어 어획, 상기에 언급한 이동 규칙에 다루지 않은 어종, 예외적으로 여겨지며 과학위원회가 우려를 표명하면 어획 제한 수역 이동 규칙과 같은 경감 조치가 추후 2년 3년째 조사를 위해 FOP에서 추가될 수 있다.
29. 본 CMM은 2024년 위원회 연례회의 후 만료된다.
30. 본 CMM에 따라 적용되는 시험 어업은 CMM 13-2021(시험어업)에 의거한 새로운 CMM의 수립을 통해 연장될 수 있고 이는 위원회를 통해 고려될 수 있다.
31. 본 조치에 따라 수행되는 조업 활동은 향후 할당량 결정에 고려 대상이 되지 않는다.

---

## CMM 15-2016

### Conservation and Management Measure on Vessels without Nationality in the SPRFMO Convention Area

*(Supersedes CMM 4.15)*

The Commission of the South Pacific Regional Fisheries Management Organisation;

*RECALLING* that the FAO Council has adopted an International Plan of Action to prevent, deter and eliminate illegal, unreported and unregulated fishing (IUU fishing) and has recommended that States take measures consistent with international law in relation to fishing vessels without nationality involved in IUU fishing on the high seas;

*RECOGNISING* that vessels without nationality operate without governance and oversight, and that there should be no legal lacuna governing vessels without nationality;

*CONCERNED* that fishing in the Convention Area by vessels without nationality undermines the objective of the Convention and the work of the Commission;

*ADOPTS* the following Conservation and Management Measure (CMM) in accordance with article 8 of the Convention:

1. Vessels determined under international law to be without nationality that are fishing in the SPRFMO Convention Area undermine the Convention and the Conservation and Management Measures adopted by the Commission and are engaged in IUU fishing;
2. Members, Cooperating Non-Contracting Parties (CNCs) and non-Parties are encouraged to take measures, including by sharing information about the activities of vessels without nationality and, where appropriate, by enacting domestic legislation, to prevent and deter vessels without nationality from engaging in fishing or fishing related activities in the Convention Area;
3. Members, CNCs and non-parties are encouraged to take action, in accordance with international law, against vessels referred to in paragraph 1 of this measure, including to prohibit the landing and transshipment of fish and fish products and access to port services by such vessels, except where such access is essential to the safety or health of the crew or the safety of the vessel.

CMM 15-2016  
SPRFMO 협약수역의 무국적 선박에 대한 보존관리조치

남태평양지역수산관리기구(SPRFMO)는;

FAO 이사회가 불법, 비보고, 비규제 어업(IUU 어업)을 예방, 근절하기 위한 국제행동계획을 채택하였고, 회원국이 공해의 IUU 어업 관련한 무국적 어선에 국제법에 따른 조치를 취하도록 권고하였음을 상기하며;

무국적 선박들이 거버넌스나 관리가 부재한 상황에서 조업하고 있고, 무국적 선박 관리에 법률적 빈틈이 없어야 함을 인지하며;

무국적 선박의 협약 수역 조업은 협약의 목적과 위원회의 작업을 약화시킴을 우려하며;

협약 제8조에 따라 아래의 보존관리조치(CMM)를 채택한다.

1. SPRFMO 협약 수역에서 조업하며, 국제법에 따라 무국적으로 확정된 선박들은 협약과 위원회가 채택한 보존관리조치를 약화시키며, IUU 어업에 연루된 것이다.
2. 회원국과 협력적 비체약당사국(CNCP), 비당사국은 무국적 선박의 활동에 대한 정보를 공유하거나, 협약 수역 내에서 어업 또는 관련 활동을 하는 무국적 선박을 예방 및 근절하기 위해, 국내법을 제정하는 등 적절한 조치를 취할 것이 권고된다.
3. 회원국과 CNCP, 비당사국은 본 조치의 제1항에 언급된 선박에 대해, 어류 및 수산물의 양륙 및 전재나 동 선박의 항만서비스 접근 금지 등, 선원의 안전 및 건강이나 선박의 안전에 필요한 접근이 아닐 시에는, 국제법에 따라 조치를 취할 것이 권고된다.

## The Commission of the South Pacific Regional Fisheries Management Organisation;

*RECOGNISING* United Nations General Assembly Sustainable Fisheries Resolutions 63/112 and 71/123 which encourage the development of observer programmes by regional fisheries management organisations (RFMOs) and arrangements to improve data collection;

*RECALLING* that, according to Article 28 of the Convention on the Conservation and Management of High Seas Fishery Resources in the South Pacific Ocean (the Convention), the Commission shall establish an observer programme, to be operated in accordance with standards, rules and procedures developed by the Commission;

*NOTING* that Article 28 of the Convention sets out the functions of the observer programme and that the observer programme shall be coordinated by the Secretariat of the Commission in a flexible manner to take account of the nature of the fisheries resources and other relevant factors;

*NOTING* that the primary function of observers on board fishing vessels is the collection of scientific information and that observers are not enforcement officials, but that Article 28 of the Convention specifies that the information collected by the observer programme shall, as appropriate, also be used to support the functions of the Commission and its subsidiary bodies, including the Compliance and Technical Committee (CTC);

*NOTING* the importance of the collection of robust scientific information, consideration should be given to *inter alia* cost-effectiveness and safety at sea;

*NOTING* that Article 19(2)(b) of the Convention stresses the need to avoid adverse impacts on, and ensure access to fisheries by, subsistence, small-scale and artisanal fishers and women fish workers when establishing CMMs for fishery resources covered by the Convention;

*NOTING ALSO* that one of the functions of the Commission is to promote the conduct of scientific research to improve knowledge of fishery resources and marine ecosystems in the Convention Area and of the same fishery resources in adjacent waters under national jurisdiction;

*NOTING FURTHER* that scientific research vessels performing fishing operations for research purposes will have on board scientific personnel whose primary function is the collection of scientific data and information;

*ACKNOWLEDGING* that high-quality data and information related to the fishing activity in the Convention Area, and its impacts on the marine environment occurring in the SPRFMO area are essential for the Commission to adopt and implement effective and timely Conservation and Management Measures (CMMs);

*DETERMINED* to ensure the collection of data and information that can be used for effective assessment and management of SPRFMO fisheries resources, including target species and bycatch, and interaction of fishing activities with the environment and species occurring in the Convention Area, to improve the certainty of future scientific advice while taking into account ecosystem considerations;

*RECOGNISING* the international nature of fishing activity and management of SPRFMO fisheries resources, and the consequent need to deploy well-trained and accredited observers;

*RECOGNISING* the nature of the observer's work at sea and that the collection of data and information needs

**CMM 16-2021**  
**SPRFMO 옵서버 프로그램 수립을 위한 보존관리조치**  
(CMM 16-2019를 대체)

**남태평양지역수산관리기구(SPRFMO)위원회는,**

지역수산 관리 기구의 옵서버 프로그램 개발과 데이터 수집 향상을 촉구 하는 유엔총회 지속 가능한 수산 결의63/112 및 71/123을 인식하고,

남태평양의 공해어업자원 보존관리조치(협약) 협약 28조에 따라 위원회는 옵서버 프로그램을 수립하고 위원회에 의해 개발된 기준, 규칙 및 절차에 따라 시행될 것을 상기하며,

28조는 옵서버 프로그램의 기능을 명시하고 옵서버 프로그램이 위원회 사무국에 의해 수산 자원의 특징과 기타 관련 요인들을 유연하게 고려하도록 명시되어 있음을 인식하고,

조업선에 승선한 옵서버의 주된 임무가 과학 데이터 수집이며 옵서버는 집행관은 아니지만 28조에서 옵서버가 수집한 데이터는 이행과 기술 위원회를 포함한 위원회와 그 하부 기관의 기능을 지원하는 것이 명시되어 있음을 인식하고,

탄탄한 과학적 정보의 수집의 중요성을 인지하여 비용 효율성 및 해상 안전을 포함한 사항에 대하여 고려하며,

협약 제19조 (2)항 (나)호는 협약에 포함된 수산 자원을 위한 CMM은 심각한 악영향을 삼가고 생계형, 소규모, 전래어업인 및 여성 어민의 어장에 대한 이들의 접근을 보장할 수 있도록 수립된 것을 인식하며,

위원회의 기능 중 한 가지는 협약 수역의 해양 생태계 및 국가 관할 내 인접 수역의 동일한 어업 자원에 대한 지식을 개선 하기 위해 과학 조사 시행을 증진시키는 것임을 또 상기하며,

연구 목적 위해 조업 활동을 수행하는 과학 조사 선박에는 주요한 기능이 과학적 데이터 및 정보 수집인 과학 요원이 승선할 것을 더욱 상기하며,

협약 수역 내에서 어업활동 및 SPRFMO 수역에서 발생하는 해양 환경 영향에 관련된 고품질 데이터 및 정보는 효율적 및 시기 적절한 보존조치관리(CMMs)를 채택 및 적용하는 위원회에게 중요함을 인식하며,

데이터 수집이 협약 수역에서 일어나는 목표 어종 및 부수어획을 포함한 SPRFMO 수산 자원의 효과적인 평가 및 관리를 위해 필수적이고, 생태 시스템을 고려하는 동시에 향후 과학 권고의 확실성을 높이기 위해,

어업 활동과 SPRFMO 어업 자원 관리의 국제적 성격과 일관성, 질, 객관성에 있어 질 높은 관련 데이터를 확보할 훈련되고 인가받은 옵서버 파견의 필요성을 인식하고,

옵서버의 해상 업무의 기질과 데이터 및 정보 수집이 조업선 승선 중인 옵서버의 안전성 조건과

to be coupled with safe conditions for observers while on board fishing vessels;

*ACKNOWLEDGING* that electronic monitoring systems, study fleets and self-sampling have been successfully tested for certain types of data in some fisheries and that the Commission, with the advice of the Scientific Committee (SC), could explore minimum standards for their implementation, as practical and appropriate;

*COMMITTED* to ensure that the SPRFMO Observer Programme (SPRFMO OP) is developed under a robust and transparent governance framework;

*RECOGNISING* the need to establish clear procedures for attaining accreditation of national observer programmes and service providers under the SPRFMO OP;

*ADOPTS* the following CMM in accordance with Articles 8 and 28 of the Convention:

## General Rules

1. This CMM establishes the standards, rules and procedures to establish the SPRFMO OP and to ensure it achieves the objectives specified in Article 28 of the Convention.
2. The purpose of the SPRFMO OP is to facilitate the collection of verified scientific data and additional information related to fishing activities in the Convention Area and its impacts on the ecosystem, and also to support the functions of the Commission and its subsidiary bodies, including the CTC.
3. The SPRFMO OP shall apply to all fishing vessels flying the flag of a Member or Cooperating non-Contracting Party (CNCP) fishing for fisheries resources in the Convention Area for which a minimum level of observer coverage applies in the relevant CMMs in force.
4. Notwithstanding paragraph 3 above, for artisanal fishing vessels less than 15 metres from coastal developing States fishing for jumbo flying squid, where extraordinary accommodation and safety concerns may exist that precludes deployment of an onboard observer in accordance with the SPRFMO Observer Programme, a coastal developing State will employ an alternative scientific monitoring approach that will collect data equivalent to that specified in this Observer Programme and in CMM 18-2020 (Squid), in a manner that ensures comparable coverage. In any such cases, the Member or CNCP wishing to avail itself of an alternative approach must present the details of the approach to the Scientific Committee for evaluation. The Scientific Committee will advise the Commission on the suitability of the alternative approach for carrying out the data collection obligations set forth in this Observer Programme and in CMM 18-2020 (Squid). Alternative approaches implemented pursuant to this provision shall be subject to the approval of the Commission at the annual meeting prior to implementation. Once the alternative approach has been approved, the coastal developing State will notify the Commission prior to the start of their fishing operations. This derogation does not extend to any other obligations contained in this or other CMMs in force. This exception will be revised by the Commission in 2026. Unless otherwise decided by the Commission, this derogation will expire on 1 January 2026.
5. Members and CNCPs are encouraged to undertake their best efforts to have observers on board their fishing vessels<sup>1</sup> flying their flags and fishing for fisheries resources in the Convention Area for which there is no fishery-specific CMM in force. The Scientific Committee shall provide advice to the 8th meeting of the Commission in 2020 on the appropriate levels of observer coverage for these fisheries.
6. Observers shall have the rights and duties set out in Annex 1 of this CMM. Members and CNCPs shall ensure that observers from their national observer programmes perform their duties.

---

<sup>1</sup> For the purposes of this paragraph, fishing vessels exclude reefer and supply vessels.

연결되어야 할 필요성을 인식하며,

전자 모니터링 시스템, 연구선과 자체 샘플링은 일부 어업과 위원회에서 과학위원회(SC)의 조언과 함께 성공적으로 검증되었고 실현 가능하고 적절한선에서 그 이행에 최소한의 기준을 설정할 수 있음을 인식하고,

SPRFMO 옵서버 프로그램(SPRFMO OP)이 탄탄하고 투명한 거버넌스 체계 아래 개발될 수 있게 보장하도록 열성을 다하며,

SPRFMO OP 소속하에 국내 옵서버 프로그램 및 서비스 제공자에 대한 승인을 획득하기 위한 분명한 절차를 수립하는 것의 필요성을 인식하며,

협약 제8조 및 28조에 따라 하기의 보존관리조치를 채택한다.

## 총칙

1. 본 CMM은 SPRFMO OP의 수립 및 협약 제28조에 명시된 목적의 달성을 보장하기 위해 기준, 규칙 및 절차를 수립한다.
2. SPRFMO OP의 목적은 입증된 과학적 데이터 수집 및 협약 수역 내의 어업 활동과 관련된 추가적 정보 생태계의 영향을 증진시키기 위하며 또한 CTC를 포함한 부수적 기관 및 위원회의 기능을 지원하기 위함이다.
3. SPRFMO OP는 유관한 현행 CMM의 최소 기준으로 옵서버 커버리지가 적용되는 협약 수역 내에서 수산 자원을 위해 조업하는 회원국 또는 협력적 비회원국(CNCP)의 국기를 게양한 모든 조업선에게 모두 적용된다.
4. 상기 3항에도 불구하고, 연안개발도상국에서 대왕오징어 어업을 위한 15미터 이하의 전래 어업 선박의 경우, 특이한 시설 및 안전성에 대한 우려로 인해 SPRFMO 옵서버 프로그램에 따른 옵서버 배치가 불가능할 경우 연안개발도상국은 본 옵서버 프로그램 및 CMM 18-2020(오징어)에 명시된 데이터와 유관하게 데이터를 수집하고 비슷한 커버리지를 보장할 수 있는 대체 과학적 모니터링 접근을 이용한다. 어떠한 경우, 대안적 접근을 활용하길 기대하는 회원국 또는 CNCP는 접근에 대한 대안에 대한 세부사항을 과학위원회에게 평가 받아야 한다. 과학위원회 옵서버 프로그램 및 CMM 18-2020(오징어)에 따라 이행되는 데이터 수집 의무의 대안적 접근에 대한 적합성에 대해 위원회에게 조언을 한다. 본 항에 따라 수립된 대안적 접근은 이행 전 연례 회의에서 위원회의 허가를 받아야한다. 대안적 접근이 허가된 즉시, 연안개발도상국은 조업 활동을 개시 전 위원회에게 통지한다. 본 부분적 수정의 경우 시행 중인 본 CMM 또는 이외의 CMM에 기재된 어떠한 의무에까지 해당사항이 아니다. 본 예외사항은 2026년 위원회에서 재검토된다. 위원회의 결정이 없을 경우, 본 개정 사항은 2026년 1월에 만료된다.
5. 회원국 및 CNCPs는 특정 어업을 위한 현행 중인 CMM이 없는 수역 내 수산 자원을 위해 조업하는 당국의 국기를 게양한 조업선<sup>1)</sup>에 옵서버 승선을 위해 최선의 노력을 착수할 것을 권장한다. 과학위원회는 2020년 8차 위원회 회의에 옵서버 커버리지의 적절한 수준에 대해 조언을 제공한다.
6. 본 CMM의 부속서1에 명시된 권리 및 의무를 가진다. 회원국 및 CNCPs는 자국의 옵서버 프로그램의 옵서버들이 의무를 수행할 수 있게 보장한다.

1) 본 항을 위하여, 조업선은 리퍼(reefer) 및 공급선은 제외한다.

7. Members and CNCPs shall also ensure that owners and fishing operators, vessel captains, officers and crew of vessels flying their flag:
  - a) Respect the rights of observers set out in Annex 1 of this CMM, and
  - b) comply with the standards and duties set out in Annex 2 of this CMM.
8. Members and CNCPs shall ensure that their national observer programmes and service providers only deploy independent and impartial observers.
9. The Commission, based on the advice of the SC, should explore and, where feasible, complementary with other means of collecting scientific data and additional information in conjunction with human observers.

## Deployment of Observers

10. To fulfil their obligations under the Convention and the relevant CMMs adopted by the Commission, Members and CNCPs shall only deploy observers sourced from a national observer programme or service provider accredited according to the provisions of this CMM.
11. Observers from an accredited national observer programme of a Member or CNCP shall only be deployed on board vessels flagged to another Member or CNCP with the consent of both Members or CNCPs.
12. Individual observers have the right to refuse a deployment on board a fishing vessel for justified reasons, including when safety issues have been identified on the vessel to be deployed or due to serious illness of the observer before boarding. The national observer programme or service provider shall ensure that the reasons for such refusal are documented and that a copy of such documentation is provided to the SPRFMO Secretariat, which will forward it to the relevant Member or CNCP.

## Levels of Coverage

13. Members and CNCPs shall ensure that all fishing vessels flying their flag carry observers from a national observer programme or service provider accredited under the SPRFMO OP to meet the minimum levels of observer coverage required by the relevant applicable SPRFMO CMM(s) while operating in the Convention Area<sup>2</sup>.
14. Scientific research vessels flying the flag of a Member or CNCP fishing for research purposes in the Convention Area shall be exempted from the obligation to carry accredited observers on board<sup>3</sup>. In these cases, Members and CNCPs shall comply with the data collection and reporting obligations of paragraphs 44, 45 and 46, and shall ensure that scientific personnel on board possess the capacity to perform in full all of the observation and reporting responsibilities contained in those paragraphs.
15. For fisheries where 100 percent of observer coverage is not required, Members and CNCPs shall ensure that the method of assigning observers on vessels flying their flag is representative for the fishery to be monitored and commensurate with the specific data needs of the fishery as a whole. This requirement is subject to practical constraints related to Members and CNCPs with a small number of fishing vessels or trips.
16. In relation to paragraph 15 of this CMM, Members and CNCPs shall document and provide information on the methods used to allocate observers on fishing vessels flying their flag to meet the observer coverage requirements, and shall also provide this information in their National Annual Report to the SC. The SC shall review the method used by each Member or CNCP and provide recommendations for improvement, when necessary.

---

<sup>2</sup> CMM 01-2020 (*Trachurus murphyi*), CMM 03-2020 (Bottom fishing) and CMM 13-2020 (Exploratory fisheries) specify observer coverage levels for these fisheries.

<sup>3</sup> This paragraph does not apply to fishing under CMM 13-2021 (Exploratory Fisheries) - observer requirements for exploratory fishing are specified under paragraph 20 of that CMM.

7. 회원국 및 CNCPs 자국의 국기를 게양한 선박의 소유주 및 조업 운영자, 선박 선장, 선원 및 직원이 다음 사항을 따를 것을 보장한다.
  - a) 당 CMM의 부속서1에 명시된 읍서버의 권리를 존중하며,
  - b) 당 CMM의 부속서2에 명시된 의무의 기준에 준수한다.
8. 회원국 및 CNCPs 국내 읍서버 프로그램 및 서비스 제공자가 독자적 및 공정한 읍서버의 배치만을 보장한다.
9. 위원회는 SC의 권고에 따라, 적용 가능한 경우, 휴먼 읍서버와 접촉하여 과학적 데이터 및 추가적인 정보 수집을 보완할 수 있는 기타 방안을 모색한다.

### 읍서버 배치

10. 회원국 및 CNCPs는, 협약 및 위원회에서 채택된 유관한 CMM에 따라 의무를 완수하기 위하여, 국내 읍서버 프로그램을 통한 읍서버 또는 서비스 제공자에서 조달한 당 CMM의 조항에 따라 파견된 읍서버만을 배치한다.
11. 회원국 및 CNCPs의 국내 읍서버 프로그램을 통해 파견된 읍서버는 양측 회원국 또는 CNCPs의 동의하에 타회원국 및 CNCP의 국기를 게양한 선박에만 승선 배치할 수 있다.
12. 읍서버 개인은 배치될 선박에 안전상 문제가 확인되었을 경우 또한 승선 전 읍서버의 심각한 질병 발병을 포함한 정당한 사유가 있을 시 조업선 승선 배치를 거부할 수 있다. 국내 읍서버 프로그램 또는 서비스 제공자는 해당 거부 사유를 문서화하여 사본을 SPRFMO 사무국에 제공하며 사무국은 이를 유관한 회원국 또는 CNCP에게 발송한다.

### 커버리지 정도

13. 회원국 및 CNCPs는 자국 국기를 게양한 조업선이 협약 수역 내<sup>2)</sup>에서 조업 중 국가 읍서버 프로그램 또는 SPRFMO OP에 의해 인가되어 승선한 읍서버 서비스 제공자가 적용 가능한 유관한 SPRFMO CMM(s)과 일치하는 최소한의 읍서버 커버리지를 충족해야 한다.
14. 회원국 또는 CNCP의 국기를 게양한 과학 탐사선이 협약 수역 내에서 연구 목적으로 조업하는 경우 인가된 읍서버 승선 의무<sup>3)</sup>에서 제외된다. 이러한 경우, 회원국 및 CNCPs는 44, 45, 및 46항의 의무에 따라 능력을 갖춰 승선한 과학적 조사관이 상기 명시된 조항에 따라 모든 관찰 및 보고 책임을 수행할 수 있도록 보장한다.
15. 100% 읍서버 커버리지가 의무가 아닌 어류의 경우, 회원국 및 CNCPs는 자국 국기를 게양한 선박의 읍서버 배정 방식이 관찰되는 어류를 대표하며 어류 전체에 필요한 특정 데이터와 상응할 것을 보장한다. 당 요건은 제한된 선박 또는 항차에 해당하는 회원국 및 CNCPs과 관련된 실제적 제약조건과 관련된다.
16. 당 CMM의 15항과 관련하여, 읍서버 커버리지 요건을 맞추기 위해 자국 국기를 게양한 조업선의 읍서버 할당 방식에 대해 문서화하고 정보를 제공하며 해당 정보를 SC에게 국가 연례 보고서를 통해 정보를 제공한다. SC는 각각 회원국 또는 CNCP가 활용한 방식을 검토 후 필요시 개선 위한 조언을 제공한다.

2) CMM 01-2020(전갱이), CMM 03-2020 (저층 어업) and CMM 13-2020 (시험어업)은 해당 어업에 대한 읍서버 커버리지 수준을 명시한다.

3) 본 항은 CMM 13-2019(시험어업)에 따라 조업하는 것에 적용되지 않음 - 시험어업을 위한 읍서버 요구사항은 해당 CMM의 20항에 명시되어있다.

## Accreditation

### *Accreditation Evaluator*

17. The SPRFMO OP Accreditation Evaluator is the public or private person or entity tasked by the Commission to assess and evaluate the applications for accreditation. The SPRFMO OP Accreditation Evaluator shall have addressed any potential or actual conflict of interest in the course of delivering its service.
18. Applications for the accreditation of national observer programmes may be submitted by Members or CNCPs while applications by service providers may be submitted directly by an external, non-governmental provider of observers, or a Member or CNCP under the SPRFMO OP. Subject to paragraphs 36 and 38 of this CMM, the evaluation of each national observer programme or service provider shall only be undertaken by the SPRFMO OP Accreditation Evaluator.
19. Subject to paragraphs 29, 30 and 31 of this CMM, the SPRFMO OP Accreditation Evaluator shall evaluate the national observer programmes and service providers against the minimum requirements and standards set by the Commission in Annex 3 of this CMM.
20. The Secretariat shall ensure that the SPRFMO OP Accreditation Evaluator is required, through its service contract, to maintain the confidentiality of any information received by a Member, CNCP or service provider pursuant to this accreditation process.
21. A Decision of the Commission will designate a SPRFMO OP Accreditation Evaluator no later than at its 8<sup>th</sup> annual meeting. The procedure for appointing the SPRFMO OP Accreditation Evaluator, as well as the terms and conditions of engagement, are outlined in COMM7-Report Annex 7i.
22. The SPRFMO OP Accreditation Evaluator shall be paid out of the Commission budget.

### *Evaluation of Observer Programmes of Members, CNCPs and Service Providers by the SPRFMO OP Accreditation Evaluator*

23. Consistent with Article 28(1) of the Convention, the SPRFMO OP, including the accreditation process, shall be coordinated by the Secretariat and operated in accordance with the standards, rules and procedures detailed in this CMM.
24. Each Member, CNCP or service provider seeking to accredit its observer programme under the SPRFMO OP shall submit to the Secretariat and the Accreditation Evaluator, at any time, all the relevant information and documentation to fulfil the standards provided for in Annex 3, including manuals, guides and training materials. Where applications are submitted by service providers on behalf of a Member or CNCP, final responsibility for the completeness and accuracy of the information submitted shall rest with the Member or CNCP. All the information and documentation shall be provided in the official language of the Commission or with appropriate translations. The Secretariat may recommend that the Member, CNCP or service provider complete the application when there is clear evidence that substantive or essential information is missing.
25. Members and CNCPs are encouraged to inform the Secretariat and the Accreditation Evaluator a year in advance of their intention to pursue accreditation under the SPRFMO OP and to commence the accreditation process at least six months prior to the date fixed for the opening of the next Commission meeting.
26. The Secretariat shall promptly provide the information and documentation referred to in paragraph 24 to the SPRFMO OP Accreditation Evaluator.

## 인가

### 인가 평가관

17. SPRFMO OP 인가 평가관은 위원회의 임무를 받아 인가 지원서를 평가하기 위한 공공 또는 사유의 개인 또는 단체이다. SPRFMO OP 인가 평가관은 서비스 전달 중 잠재적 또는 실제 이해 충돌에 대해 처리할 것이다.
18. 국가 읍서버 프로그램 인가를 위한 신청서는 회원국 또는 CNCPs가 제출할 수 있으며 서비스 제공자는 외부 또는 비정부적 읍서버 제공자 또는 SPRFMO OP에 소속된 회원국 또는 CNCP에 의해 직접 신청서를 제출할 수 있다. 당 CMM의 36, 38항에 따라 각 국가 읍서버 프로그램 또는 서비스 제공자에 대한 평가는 SPRFMO OP 인가 평가관만이 착수할 수 있다.
19. 본 CMM의 29, 30, 및 31항에 따라 SPRFMO OP 인가 평가관은 국가 읍서버 프로그램 및 서비스 제공자에 대해 당 CMM의 부속서3에 따라 위원회가 설정한 최소 요건 및 기준에 반하여 평가한다
20. 사무국은 SPRFMO OP 인가 평가관이 서비스 계약을 통해 회원국, CNCP 또는 서비스 제공자에 의해 획득한 인가 절차와 관련된 정보에 대해 보안을 유지할 것을 보장한다.
21. SPRFMO OP 인가 평가관 지명에 대한 위원회의 결정은 늦어도 8차 연례 회의에서 진행한다. SPRFMO OP 인가 평가관 임명 절차 및 계약 조건은 COMM7-보고서 부속서7i에 명시되어있다
22. SPRFMO OP 인가 평가관은 위원회 예산 내에서 급여가 지급된다.

### 회원국, CNCPs 및 SPRFMO OP 인가 평가관을 통한 서비스 제공자의 읍서버 프로그램에 대한 평가

23. 협약 28조 (가)항과 관련하여, SPRFMO OP는 사무국과 인가 절차를 포함한 사항을 조정하여 당 CMM에 세부 명시된 기준, 규칙 및 절차에 부합하여 운영된다.
24. SPRFMO OP에 속한 읍서버 프로그램 인가를 촉구하는 각 회원국, CNCP 또는 서비스 제공자의 경우, 매뉴얼, 안내서 및 훈련 자료를 포함하여 부속서3에 제공된 기준을 충족하기 위해 모든 유관한 정보 및 문서를 상시에 사무국 및 인가 평가관에게 제출한다. 회원국 또는 CNCP를 대신하여 서비스 제공자가 제출한 지원서의 경우, 제출된 정보의 완성 및 정확성에 대한 책임은 회원국 및 CNCP에게 있다. 모든 정보 및 문서는 위원회의 공식 언어로 제공되거나 적절한 번역과 함께 제공되어야 한다. 사무국은 실질적 또는 필수적인 정보가 분실되었다는 명백한 증거가 있을 시 회원국, CNCP, 또는 서비스 제공자에게 신청서를 완성할 것을 권고할 수 있다.
25. 회원국 및 CNCPs는 사무국 및 인가 평가관에게 SPRFMO OP 인가 획득 예정 목적에 대해 사무국 및 인가 평가관에게 1년 전에 통지하며 인가 절차는 늦어도 차기 위원회의 고정된 회의 날짜 6개월 전에 시작할 것을 권장한다.
26. 사무국은 24항에 따른 정보 및 문서를 지체없이 SPRFMO OP 인가 평가관에게 제공한다.

27. The SPRFMO OP Accreditation Evaluator shall liaise with Members, CNCP and service providers, as appropriate. Members, CNCPs and service providers shall have the opportunity to provide additional information and corrections relevant to their evaluation to the Secretariat and the Accreditation Evaluator. This process will be conducted by the SPRFMO OP Accreditation Evaluator in a fair, equitable, transparent and non-discriminatory manner.
28. Following evaluation and bilateral consultation, the SPRFMO OP Accreditation Evaluator shall provide a Draft Preliminary Evaluation Report to the Member, CNCP or service provider pursuing accreditation within 30 days for comment prior to the report being provided to the Secretariat. The SPRFMO OP Accreditation Evaluator shall then incorporate any additional information and provide the Preliminary Evaluation Report simultaneously to both the Secretariat and the Member, CNCP or service provider indicating whether the nominated national observer programme or service provider has met the minimum standards for accreditation under the SPRFMO OP.
29. When preparing a Preliminary Evaluation Report, and in addition to assessing the fulfilment of the standards indicated in Annex 3, the SPRFMO OP Accreditation Evaluator shall also consider those national programmes and service providers currently accredited by other RFMOs.
30. The SPRFMO OP Accreditation Evaluator shall assess the consistency and compatibility between the SPRFMO Minimum standards for accreditation under Annex 3 and those required by other RFMOs, along with their practical implementation and functioning. The Member or CNCP shall provide to the Secretariat the name of the national observer programme or service provider accredited by other RFMOs, the RFMO that has accredited it, and any other supporting information requested by the Accreditation Evaluator.
31. If the Accreditation Evaluator finds that the observer programme has accreditation under another RFMO or arrangement that meets the SPRFMO Minimum standards for accreditation under Annex 3, along with its practical implementation and functioning, it will find the application favourable.
32. The Accreditation Evaluator shall submit the Final Evaluation Report to the Secretariat no later than 60 days in advance of the next Commission meeting. The Secretariat shall circulate the Final Evaluation Report as an annex to the SPRFMO Observer Programme Implementation Report prior to the next CTC meeting.
33. The CTC shall assess the Final Evaluation Report and make recommendations to the Commission regarding whether the observer programme has met the requirements of this CMM and, where relevant, whether a recommendation based on paragraphs 35 to 38 is appropriate.
34. The Commission shall decide whether to grant accreditation at its next meeting on the basis of the Final Evaluation Report and any recommendations from the CTC.
35. If the Final Evaluation Report by the SPRFMO OP Accreditation Evaluator is favourable, the Commission may decide to adopt the report and grant accreditation under the SPRFMO OP for 5 years from the date upon which accreditation is granted.
36. Should the Commission decide that, despite the favourable findings of the Final Evaluation Report by the SPRFMO OP Accreditation Evaluator, the application does not meet the minimum standard required for accreditation (Annex 3), it may decide not to grant accreditation. In that case it shall clearly outline the basis for its decision.
37. If the Final Report by the SPRFMO OP Accreditation Evaluator is not favourable, the Commission may decide to adopt the report and not grant accreditation.
38. Should the Commission decide that, despite the findings of the non-favourable Final Evaluation Report by the SPRFMO OP Accreditation Evaluator, the application meets the minimum standard required for accreditation (Annex 3), the Commission may decide to grant accreditation under any conditions as may be specified by the Commission. These conditions may include the accreditation of a national observer programme or a service provider on a temporary and conditional basis pending the fulfilment by that Member, CNCP or service provider of the deficiencies detected during the accreditation process.

27. SPRFMO OP 인가 평가관은 적절하게 회원국, CNCP 및 서비스 제공자와 협력한다. 회원국, CNCP 및 서비스 제공자는 평가에 관련된 추가적 정보 및 수정 사항을 사무국 및 인가 평가관에게 제공할 기회가 있을 것이다. 본 절차는 SPRFMO OP 인가 평가관에 의해 공정하고 공평하고 투명하고 무차별적 방식으로 수행된다.
28. 평가 및 양자 협의에 따라 SPRFRMO OP 인가 평가관은 인가를 촉구하는 회원국, CNCP 또는 서비스 제공자에게 사무국장에게 문서가 제공되기 전 의견을 위해 30일 이내에 예비 평가 보고서 초안을 제공한다. 이후, SPRFMO OP 인가 평가관은 추가 정보를 포함 시켜 예비 평가 보고서를 사무국, 회원국 및 CNCP 또는 서비스 제공자에게 동시에 제공하여 지명된 국가 읍서버 프로그램 또는 서비스 제공자가 SPRFMO OP 인가의 최소 기준에 부합하는지 표명한다.
29. 부속서3에 명시된 기준에 부합한 지에 대한 평가에 추가로 예비 평가 보고서를 준비할 경우 SPRFMO OP 인가 평가관은 현재 다른 RFMOs에 의해 인가받은 국가 프로그램 및 서비스 제공자 또한 고려한다.
30. SPRFMO OP 인가 평가관은 부속서3에 의거한 SPRFMO 인가 최소 기준과 기타 RFMOs의 기준을 비교하여 일관성과 양립성 및 이행 타당성 및 기능을 평가한다. 회원국 또는 CNCP는 사무국에게 기타 RFMOs에 인가를 받은 국가 읍서버 프로그램 또는 서비스 제공자의 성명을 제공하며, 인가를 한 RFMO명 및 인가 평가관이 요청한 기타 뒷받침하는 정보를 제공한다.
31. 인가 평가관이 읍서버 프로그램이 다른 RFMO에 의해 인가받았거나 부속서3에 의거한 SPRFMO 인가 최소 기준 및 실질적 이행 및 기능에 부합한 것을 인지할 경우 신청서가 유리할 것이다.
32. 인가 평가관은 사무국에 늦어도 차기 위원회 회의 60일 전에 최종평가 보고서를 제출한다. 사무국은 최종평가 보고서를 SPRFMO 읍서버 프로그램 이행보고서의 부속서로 삽입하여 차기 CTC 회의 전에 회람한다.
33. CTC는 최종평가 보고서를 평가하여 읍서버 프로그램이 본 CMM의 요구 조건을 달성하였는지, 유관한 경우, 35항에서 38항에 기초하여 권고하는 것이 적절한지 위원회에 조언한다.
34. 위원회는 최종평가 보고서를 기반으로 차기 회의 시에 인가를 승인할지 여부를 결정한다.
35. SPRFMO OF인가 평가관이 제출한 최종보고서가 양호한 경우 위원회는 보고서를 채택하여 SPRFMO OP에 의거하여 승인된 날로부터 5년 동안 승인할 것을 결정할 것이다.
36. 최종평가 보고서가 SPRFMO OR 인가 평가관에 의해 유리한 결과가 도출되었음에도 위원회가 인가(부속서3)의 최소 기준에 부합하지 않음을 결정할 경우 인가 허가를 결정하지 않을 수 있다. 이런 경우, 해당 결정에 대해 분명하게 명시해야 한다.
37. SPRFMO OF 인가 평가관에 의한 최종평가 보고서의 결과가 긍정적이지 않을 경우 위원회는 보고서를 채택하고 인가 미승인을 결정할 수 있다.
38. 최종평가 보고서에 SPRFMO OP 인가 평가관에 의한 부정적인 결과에도 불구하고 위원회가 신청서가 인가 최소 기준(부속서3)을 부합한다고 결정할 경우, 위원회가 구체적으로 명시하는 조건 아래 인가 승인을 결정할 수 있다. 본 조건들은 인가 절차 중 발견된 회원국, CNCP 또는 서비스 제공자의 결점에 대한 이행을 기다리는 동안 국가 읍서버 프로그램 또는 서비스 제공자를 임시 및 조건하에 인가하는 경우를 포함할 수 있다.

39. In case an application for accreditation is not granted, nothing prevents a Member, CNCP or service provider from presenting a new application to seek accreditation. When reapplying for accreditation Members, CNCPs and service providers shall consider the findings and recommendations of the SPRFMO OP Accreditation Evaluator and the Commission.
40. Members, CNCPs and service providers shall be entitled to renew accreditation.
41. A Member may request that the Commission revoke, condition or suspend accreditation for a national observer programme or service provider at any time but not later than 30 days in advance of the next CTC meeting by providing evidence that the national observer programme or service provider is not meeting the minimum standards for accreditation. The Executive Secretary shall circulate the request for revocation, condition or suspension to Members as soon as possible but no later than 15 days after the request is received, and the SPRFMO OP Accreditation Evaluator shall be asked to advise the CTC on the matter no later than 20 days after the request was circulated.
42. The CTC shall assess the request to revoke, condition or suspend an accreditation and the information provided at its next annual meeting, as well as any information provided by other Members, and may provide recommendations to the Commission. The Commission shall consider the CTC's recommendations and the request to revoke suspend or condition accreditation at its next annual meeting.
43. The Secretariat shall publicise the name of all observer programmes accredited under the SPRFMO OP, together with relevant contact details, on the SPRFMO website and shall include a list of all national observer programmes or service providers accredited under the SPRFMO OP in the annual OP Implementation Report described in paragraph 47.

## Data Collection

44. Members and CNCPs shall ensure that observers deployed on vessels flying their flag, and, where applicable, complementary means of collecting data and information, collect and provide the information specified in Annex 7 of CMM 02-2021 (Data Standards) in the manner set forth in that CMM and shall also provide relevant observer information required under any other CMM.
45. Nothing in this CMM shall prevent Members and CNCPs from taking additional actions related to data collection compatible with this measure.

## Reporting

46. Members and CNCPs shall include a brief overview of the national observer programmes or service providers covering its fishing activity as a component of the Annual National Reports submitted by Members and CNCPs to the SC and developed in accordance with the "Guidelines for Annual National Reports to the SPRFMO Scientific Committee".
47. The Secretariat shall prepare a report on the implementation of the SPRFMO OP for presentation at each annual meeting of the CTC, using information from annual reports, observer data, and all other suitably documented and relevant information in its possession. The SPRFMO OP Implementation Report will address, *inter alia*: (1) information on problems that have been encountered; (2) recommendations for improving current standards and practices; (3) developments in observer programmes and observational methods; (4) constraints to accreditation and (5) in general any identifiable problem or obstacle in fulfilling the objectives and purpose of this CMM as outlined in paragraphs 1 and 2.
48. The SPRFMO OP Implementation Report shall be distributed to Members and CNCPs 30 days prior to each annual CTC meeting.
49. The CTC shall review the recommendations delivered by the SPRFMO OP Implementation Report and provide advice to the Commission thereon, including proposed actions to be taken.

39. 인가에 대한 적용이 승인되지 않은 경우, 회원국, CNCP 또는 서비스 제공자가 승인을 위한 새로운 신청서를 제출하는 것을 아무도 방해하지 못한다. 재신청하는 경우, 회원국, CNCP 및 서비스 제공자는 SPRFMO OP 인가 평가관 및 위원회의 권고 및 결과를 참고할 수 있다.
40. 회원국, CNCPs 및 서비스 제공자는 인가 재갱신 자격을 부여받을 수 있다.
41. 회원국은 위원회에게 늦어도 다음 CTC 회의 30일 이전에 언제든지 국가 읍서버 프로그램 또는 서비스 제공자 인가를 유보 또는 폐지하도록 국가 읍서버 프로그램 또는 서비스 제공자가 인가 최소 조건에 부합하지 않다는 증거를 제공하여 요청할 수 있다. 사무국장은 폐지, 조건 또는 유보 요청을 받은 즉시 늦어도 15일 이내에 회원국들에게 회람하며 SPRFMO OP 인가 평가관은 요청이 회람된 후 늦어도 20일 이내에 CTC에게 조언을 요청한다.
42. CTC는 인가 폐지, 조건, 또는 유보 요청 및 제공된 정보를 다음 연례 회의에서 하며, 다른 회원국에 의해 제공된 정보 또한 검토하여 위원회에 권고를 제공할 수 있다. 위원회는 차기 연례 회의에서 폐지, 조건 또는 유보 요청에 대한 CTC의 권고를 고려한다.
43. 사무국은 SPRFMO OP에 의해 인가받은 모든 읍서버 프로그램을 관련된 연락 세부사항과 함께 SPRFMO 웹사이트에 공개하며 47항에 명시된 연례 OP 이행보고서에 모든 국가 읍서버 프로그램 또는 서비스 제공자 목록을 포함한다.

#### 데이터 수집

44. 회원국 및 CNCPs는 읍서버를 배치한 자국 선박에 대해, 적용 가능한 경우, 정보 및 데이터를 수집하기 위한 상호 보완 방법으로 CMM 02-2021(데이터 표준) 부속서7에 명시된 방식에 따라 정보를 수집 및 제공하도록 보장하며 그 외 CMM에서 요구하는 관련한 읍서버 정보를 제공한다.
45. 본 CMM 어떠한 조항도 기국이 데이터 수집과 관련해 추가 조치를 취하는 것을 방해하지 않는다.

#### 보고

46. 회원국과 협력 비회원국은 SPRFMO 과학위원회 제출용 연간보고서 가이드라인에 부합되게 개발되고 사무국에게 제출되는 연간보고서의 구성 요소 중 하나로 읍서버 프로그램 또는 서비스 제공자가 다루는 조업 활동에 대한 간단한 개요를 포함한다.
47. 사무국은 각각의 CTC 회의에서 제출할 SPRFMO OP 이행에 대한 보고서를 연례 보고서, 읍서버 데이터 및 모든 그 외 소유하고 있는 문서화된 관련한 정보를 이용하여 준비한다. SPRFMO OP 이행 보고서는 다음 사항을 포함한다: (1) 직면한 문제에 대한 정보; (2) 현 기준 및 관행 향상을 위한 권고; (3) 읍서버 프로그램 및 관찰 방법 개발; (4) 인가 관련 어려움; (5) 일반적으로 어떠한 확인된 문제 또는 1항 및 2항에 명시된 본 CMM의 목적 및 목표를 이행하는데 방해 요소.
48. SPRFMO OP 이행 보고서는 각 CTC 연례회의 30일 이전에 회원국 및 CNCPs에게 배부된다.
49. CTC는 SPRFMO OP 이행보고서의 권고 사항을 검토 후 실행이 필요한 제안된 조치를 포함한 권고를 위원회에 제공한다.

50. The Secretariat shall make available observer data to the SC, at its request. Data confidentiality shall be maintained as set forth in procedures specified in Paragraph 6 of CMM 02-2021 (Data Standards) and in any other data procedures that may be adopted by the Commission.

### **Review**

51. The CTC shall review the implementation and effectiveness of this CMM at least every five years, including the observer safety requirements, the applicability of the SPRFMO OP to other fishing vessels and any additional requirements as necessary to meet the objectives of both Article 28 of the Convention and this CMM.

52. The SC shall periodically review and provide advice on the appropriate level of observer coverage needed in each fishery to meet data needs.

53. Should the SC recommend that a change in coverage or research priorities for specific fisheries is needed, the revised coverage levels, if adopted by the Commission, will be specified in the relevant fishery CMMs.

### **Entry into Force**

54. This CMM shall enter into force 120 days after the conclusion of the Commission's 2019 Annual Meeting.

55. Members and CNCPs may continue using their own non-accredited national observer programme or service provider to meet observer coverage requirements until 31 December 2023. From 1 January 2024 Members and CNCPs shall only deploy observers from national observer programmes or service providers accredited under the SPRFMO

50. 사무국은 읍서버 데이터를 접근이 가능할 수 있도록 SC의 요청이 있을 시 제공한다. 데이터 기밀 관리는 CMM 02-2021(데이터 표준)에 명시된 절차에 부합하게 처리되고 위원회가 채택한 기타 데이터 기밀 관리 절차에 부합하게 처리한다.

### **검토**

51. CTC는 최소 5년마다 본 조치의 이행상황 및 효과성을 검토하며 추가 읍서버 안전 요구사항 개발을 포함하여 그 외 선박에 대한 SPRFMO OP 적용 및 협약 제28조 및 본 CMM의 목적에 부합하는 데 필요한 추가적 필수요건에 대해 검토한다.
52. 과학위원회는 각 어업의 데이터 수요에 부합하는 데 필요한 적절한 읍서버 커버리지 수준을 정기적으로 검토하고 적절한 조언을 한다.
53. 특정 어업에 대한 커버리지 변경 또는 조사 우선순위 변경에 대해 SC가 권고가 있을 경우, 위원회가 이를 채택할 경우, 유관한 어업 CMMs에 명시될 것이다.

### **효력 발효**

54. 본 CMM은 2019년 위원회 연례 회의 120일 후에 그 효력이 발효된다.
55. 회원국 및 CNCPs는 2023년 12월 31일까지 읍서버 커버리지 필수조건에 부합하기 위해 비인가 국가 읍서버 프로그램 또는 서비스 제공자를 지속해서 사용할 수 있다. 2024년 1월 1일부터 회원국 및 CNCPs는 SPRFMO 아래 인가된 국가 읍서버 프로그램 또는 서비스 제공자만 배치할 수 있다.

## ANNEX 1

### Minimum Standards for Observers

#### Observer Rights

In fulfilling their tasks and duties, observers shall have the following rights:

- a) Freedom to carry out their duties without being assaulted, obstructed, delayed, intimidated or interfered with;
- b) Access to and use of all facilities and equipment of the vessel necessary to carry out the observer's duties, including but not limited to full access to the bridge, catch before being sorted, processed catch and any bycatch on board, as well as areas which may be used to hold, process, weigh, and store fish, as safety permits;
- c) Access to the vessel's records, including logbooks, vessel diagrams and documentation for reviewing records, assessment and copying, as well as access to navigational equipment, charts, and other information related to fishing activities;
- d) Access to and use of communications equipment and personnel, upon request, for entry, transmission, and reception of work-related data or information;
- e) Reasonable use of the communication equipment on board to communicate with the observer programme on land at any time including emergencies;
- f) Access to additional equipment, if present, to facilitate the work of the observer while on board the vessel, such as high-powered binoculars, electronic means of communication, freezer to store specimens, scales, et cetera;
- g) Safe access to the working deck or hauling station, during net or line retrieval and access to specimens on deck (alive or dead) in order to collect samples;
- h) Unrestricted access to food, accommodation and sanitary facilities of a standard equivalent to those normally available to an officer on board the vessel as well as medical facilities that meet international maritime standards;
- i) Access to verify safety equipment on board (through a safety orientation tour provided by officers or crew) before the vessel leaves the dock;
- j) Unrestrained permission to record any pertinent information relevant for scientific purposes and data collection;
- k) A designated contact or supervisor on land to communicate with at any time while at sea;
- l) To refuse deployment on board a fishing vessel for justified reasons, including where safety issues have been identified. The national observer programme or service provider shall ensure that the reasons for such refusal are documented and a copy of such document is provided to the SPRFMO Secretariat, which will forward it to the flag State of the vessel;
- m) The ability to communicate at any time the occurrence of safety issues to the vessel captain, national observer programme, service provider, the Secretariat, and flag State, as appropriate;
- n) Upon request by the observer, receiving reasonable assistance by the crew to perform their duties including, among others, sampling, handling large specimens, releasing incidental specimens and measurements;
- o) Privacy in the observer's personal areas;
- p) Not performing duties assigned to the crew, such as gear handling (for fishing purposes), offloading fish, et cetera;
- q) Observer data, records, documents, equipment and belongings will not be accessed, harmed, or destroyed.

Members and CNCPs shall ensure that operators, captains, officers and crew on board vessels flying their flag respect the rights of observers and that a copy of these rights are provided to the crew and/or prominently displayed.

## 부속서1 옵서버 최소 기준

### 옵서버 권리

옵서버의 업무 및 의무를 완수하기 위해 옵서버는 하기에 명시된 권리가 있다.

- a) 폭행, 지연, 위협, 간섭 없이 의무를 다 수행할 수 있는 자유;
- b) 옵서버의 의무를 수행하기 위해 교량, 분류 전 어획물, 가공된 어획 및 선상의 모든 부수 어획물, 선박 내 어획물 보유, 가공, 계량 및 보관하는 공간을 포함한 모든 시설과 장비에 대해 안전이 허용하는 만큼 접근 및 사용;
- c) 기록 검토, 평가 및 복사를 위해 로그 북, 선박 도표, 문서, 및 항해 장치, 도표 및 조업 활동에 대한 기타 정보에 대한 접근;
- d) 요청 시 업무 관련 데이터 또는 정보의 출입, 송신 및 접수를 위한 연락 장치 및 수송 장치 사용 및 접근 가능;
- e) 승선 중 긴급 상황을 포함하여 상시에 육지의 옵서버 프로그램과의 연락하기 위한 연락 장치의 타당한 이용;
- f) 가용 가능한 경우, 승선 중 옵서버의 업무를 용이하게 하기 위한 고성능 쌍안경, 전자식 통신기, 견본 보관을 위한 냉동실, 저울 등을 포함한 추가적 장비에 대한 접근;
- g) 망 또는 선 회수 중 갑판에서 표본 수집을 위해 표본에 접근 시 양승장 또는 작업장에 안전하게 접근;
- h) 일반적인 선원 승선 시 제공되는 수준과 동등한 식료품, 숙소, 및 위생 시설에 무제한으로 접근 가능하며 국제 해양 기준에 부합하는 의료 시설을 제공;
- i) 선박이 부두를 떠나기 전 (안전성 오리엔테이션 방문을 통해) 선상 내 안전장치를 확인하기 위한 접근;
- j) 과학적 목적 또는 데이터 수집과 관련한 적절한 정보를 기록할 수 있는 제약 없는 허가;
- k) 해상에서 상시에 내륙과 연락할 수 있는 지정된 연락 담당자 또는 감독관;
- l) 안전성 문제가 확인된 경우를 포함한 타당한 이유로 인한 조업선 승선 배치 거부권. 국가 옵서버 프로그램 또는 서비스 제공자는 해당 거부 사유를 문서화할 것을 보장하며 SPRFMO 사무국에 문서 사본을 제공하며 이는 선박 기국에게 전달;
- m) 안전성 문제가 발생할 경우 상시에 선장, 국가 옵서버 프로그램, 서비스 제공자, 사무국, 기국에게 적절하게 연락 할 수 있는 기량;
- n) 옵서버의 요청 시에 따라, 샘플링, 대형 표본 처리, 부수 표본의 방류를 포함한 업무를 수행하는데 타당하게 선원의 지원을 받을 수 있는 권리;
- o) 옵서버 개인 공간에서의 사생활;
- p) (조업 목적의) 어구 처리, 어류 하역 등 선원의 업무를 수행하지 않을 것;
- q) 옵서버 데이터, 기록, 문서, 장치 및 소유물에 대해 접근, 손상 또는 파괴하지 않을 것

회원국 및 CNCPs는 자국 국기를 게양한 선박에 승선한 운항자, 선장, 직원과 선원이 옵서버의 권리를 보장하며 이 권리에 대한 사본이 선원에게 제공 및/또는 눈에 띄게 전시해 놓을 것을 보장한다.

## Observer duties

The duties of observers include:

- a) Carrying complete and valid documents before boarding the vessel, including, when relevant, identification documents, passport, visas, and certificates of at sea security training;
- b) Submitting copies of the documents indicated above to the programme managers of the national observer programme or service provider, as required;
- c) Maintaining independence and impartiality at all times while on duty;
- d) Complying with the laws and regulations of the Member or CNCP whose flag the vessel is flying, as applicable;
- e) Respecting the hierarchy and general rules of behaviour that apply to the vessel personnel;
- f) Performing duties in a manner that does not unduly interfere with the operations of the vessel and while carrying out their functions giving due consideration to the operational requirements of the vessel and communicating regularly with the captain or master of the vessel;
- g) Being familiar with the emergency procedures aboard the vessel, including the locations of life rafts, fire extinguishers, and first aid kits, and participating regularly in emergency drills for which the observer has received training;
- h) Communicating regularly with the vessel captain on relevant observer issues and duties;
- i) Refraining from actions that could negatively affect the image of the SPRFMO OP;
- j) Adhering to any required codes of conduct for observers, including any applicable laws and procedures;
- k) Communicating as regularly as is required with the programme managers and/or national programme coordinator on land;
- l) Complying with any SPRFMO CMMs whose provisions are directly applicable to observers;
- m) Respect the privacy in the captain and crew areas.

## 옵서버 의무

옵서버의 의무는 다음 사항을 포함한다:

- a) 승선 전, 관련 신원 확인 문서, 여권, 비자 및 해양 안전성 훈련 자격증을 포함한 완성된 유효한 문서 소지;
- b) 국가 옵서버 프로그램 또는 서비스 제공자의 프로그램 매니저에게 필요한 경우 상기 명시된 문서의 사본을 제출;
- c) 업무 수행 중 어떠한 경우에도 독립성 및 공정성을 유지;
- d) 선박이 계양한 국가의 회원국 또는 CNCP의 법 및 규칙을 때에 따라 준수;
- e) 선박 선원에게 적용되는 계급, 행동 규칙을 존중;
- f) 선박 운항에 지나치게 간섭하지 않는 선에서 업무 수행하며 선박 운항 조건을 고려하여 선장과 정기적으로 소통할 것
- g) 선박에 승선 시, 구명보트, 소화기, 비상 약품 상자 등의 위치를 파악하는 것을 포함하여 비상시 절차에 익숙해져야 하며 옵서버가 훈련을 받은 비상사태 연습도 지속해서 참여할 것;
- h) 유관한 옵서버 사안 및 의무에 대해 선장과 지속해서 소통;
- i) SPRFMO OP의 이미지에 부정적인 영향을 미칠 만한 행동 자제
- j) 옵서버에 대해 적용 가능한 법 및 규칙을 포함한 필수 행동 강령을 충실히 지킬 것
- k) 내륙의 프로그램 매니저 및/또는 국가 프로그램 코디네이터와 필요에 따라 정기적으로 소통
- l) 옵서버에 직접 적용 가능한 SPRFMO CMMs 규칙들을 준수
- m) 선장 및 선원의 개인 공간의 사생활 존중

## ANNEX 2

### Duties of Vessel Operators, Captain, Officers and Crew

Members and CNCPs shall ensure that vessel operators and captains, officers and crew, as applicable, comply with the following provisions regarding the SPRFMO OP:

#### Rights of Vessel Operators and Captains

Vessel operators and captains shall have the following rights:

- a) To agree to the timing and placement, when required to take on board one or more observers;
- b) To conduct operations of the vessel without undue interference due to the observer's presence and performance of the observer's duties;
- c) To assign, at his or her discretion, a vessel crew member to accompany the observer when the observer is carrying out duties in hazardous areas;
- d) To be timely notified by the observer provider on completion of the observer's trip of any comments regarding the vessel operations. The captain shall have the opportunity to review and comment on the observer's report and shall have the right to include additional information deemed relevant or a personal statement.

#### Duties of Vessel Operators and Captains

Vessel operators and captains shall have the following duties:

- a) Accept on board the vessel one or more persons identified as observers by the SPRFMO OP when required by the Member or CNCP to which the vessel is flagged;
- b) Ensure the vessel crew is properly briefed and does not assault, harass, obstruct, resist, intimidate, influence, or interfere with the SPRFMO OP observer or impede or delay the observer in the performance of duties;
- c) If required by a SPRFMO CMM, as a complementary monitoring tool, install and maintain functioning electronic monitoring systems or devices throughout the selected fishing trips;
- d) Ensure the observer has access to the catch before any sorting, grading or other separation of the components of the catch are made;
- e) Ensure that vessels operating in the Convention Area include adequate space for the observer to conduct bycatch sampling or other sampling as needed, in a safe manner that limits interference with vessel operations, with a dedicated sample station and other equipment such as scales;
- f) Maintain a safe and clean sampling station to be used by the observer;
- g) Not alter the sampling station during an observed trip without consultation with the observer and subsequent notification to the Member or CNCP in control of the vessel;
- h) Inform the crew regarding the timing and objectives of the SPRFMO OP and schedule for observer boarding, as well as their responsibilities when an observer from the SPRFMO OP boards the vessel;
- i) Assist the SPRFMO OP observer to safely embark and disembark the vessel at an agreed upon place and time;
- j) Allow and assist the SPRFMO OP observer to carry out all duties safely and ensure the observer is not unduly obstructed in the execution of duties unless there is a safety issue that requires intervention;
- k) Allow and assist the SPRFMO OP observer to remove and store samples from the catch and allow the observer access to stored specimens;
- l) Provide the observer, while on board the vessel, at no expense to the observer, national programme or service provider, with food, accommodation, adequate sanitary amenities and medical facilities of a standard equivalent to those normally available to an officer on board the vessel according to generally accepted international standards;

## 부속서2 선박 운항자, 선장, 직원 및 선원의 의무

회원국 및 CNCPs는 선박 운항사 및 선장, 직원 및 선원이, 경우에 따라, SPRFMO OP에 관한 하기 규칙을 준수하도록 보장한다;

### 선박 운항사 및 선장의 권리

선박 운항사 및 선장은 다음 사항에 대해 권리를 가진다

- a) 하나 또는 그 이상의 옵서버를 승선시킬 의무를 진 경우, 그 시기와 설치에 대해 동의한다;
- b) 옵서버의 존재 및 의무 수행으로 인한 지나친 간섭 없이 선박의 운항을 수행할 수 있다;
- c) 옵서버가 위험 지역에서 업무를 수행할 경우 옵서버를 동행할 수 있는 선박 선원 구성원을 그 또는 그녀의 재량으로 정할 수 있다;
- d) 옵서버의 항차 완료 후 선박 운영에 대한 모든 견해를 옵서버 제공자에 의해 시기적절하게 통지받을 수 있다. 선장은 옵서버 보고서를 검토 및 언급할 기회가 있으며 개인적인 견해 또는 유관하다고 여겨지는 추가적인 정보를 포함 시킬 수 있는 권리가 있다.

### 선박 운항사 및 선장의 의무

선박 운항사 및 선장의 의무는 다음 사항을 포함한다:

- a) 선박의 해당 기국 회원국 또는 CNCP의 요구에 따라 SPRFMO OP에 의해 옵서버로 확인된 한 명 또는 그 이상의 사람의 선박 승선을 허가한다.
- b) 선박 선원이 제대로 지시받았으며 SPRFMO OP 옵서버를 방해, 독직, 위협, 모욕, 희롱, 저항 또는 간섭하지 않으며 옵서버의 업무 수행을 지연시키지 않는다.
- c) SPRFMO CMM에 의해 요구될 경우, 상호 보완적 감시 수단으로, 기능하는 전자식 감시 시스템 또는 장치를 선택된 조업 항차에 설치 및 유지한다.
- d) 옵서버는 어떠한 분류, 등급 분류 또는 그 외 부속물 분리 이전에 어획물을 접근할 수 있도록 보장한다.
- e) 협약 수역 내에서 조업하는 선박이 부수 어획 샘플링 또는 그 외 필요한 샘플링 작업을 선박 운항에 방해되지 않는 선에서 전용 표본 구역 및 저울과 같은 장치를 이용하여 안전한 방식으로 수행할 수 있도록 보장한다.
- f) 옵서버가 사용할 수 있도록 안전하며 청결한 샘플링 구역을 유지한다.
- g) 샘플링 구역은 옵서버가 항차 중에는 옵서버와의 상의 없이 변경하지 않으며 선박에 권한이 있는 회원국 또는 CNCP에게 최후 통지 없이 변경하지 않는다.
- h) SPRFMO OP의 목적, 시기 및 옵서버 승선 일정에 대해 선원에게 통지하며, SPRFMO OP의 옵서버가 승선 시에 책임 또한 통지한다.
- i) 합의된 장소 및 시간에 SPRFMO OP 옵서버를 안전하게 승선 및 하선할 수 있도록 지원한다.
- j) SPRFMO OP 옵서버가 모든 의무를 안전하게 수행할 수 있도록 허가하며 안전상 문제로 인한 개입이 필요한 경우를 제외하고 옵서버가 업무 수행에 지나치게 방해되지 않도록 보장한다.
- k) SPRFMO OP 옵서버가 어획물에서 샘플을 제거 및 저장할 수 있도록 허가 및 지원하며 저장된 표본에 대해 접근할 수 있도록 허락한다.
- l) 선박에 승선 중, 옵서버에게 승선한 직원에게 일반적으로 제공되는 기준과 동등하며 국제적 기준에 부합하는 식량, 숙소, 충분한 위생 시설 및 의료 시설을 옵서버, 국가 프로그램 또는 서비스 제공자의 비용 없이 제공한다.

- m) Allow and assist full access to and use of all facilities and equipment of the vessel that is necessary for the observer to carry out his or her duties, including but not limited to full access to the bridge, catch before being sorted, processed catch and any bycatch on board, as well as areas which may be used to hold, process, weigh and store fish;
- n) Follow an established mechanism, if adopted by the Commission, for solving conflicts that would complement the established dispute settlement processes provided by observer programmes and providers;
- o) Cooperate with the observer when the observer is sampling the catch;
- p) Provide notice to the observer at least fifteen (15) minutes before fishing gear hauling or setting procedures, unless the observer specifically requests not to be notified;
- q) Provide adequate space to the observer in the bridge or other designated area for clerical work, as well as adequate space on deck or the factory to perform the observer's duties;
- r) Provide personal protective equipment, and, where appropriate, an immersion suit;
- s) Provide to the observer timely medical attention in case of physical or psychological illness or injury;
- t) Develop and maintain an emergency action plan (EAP) regarding observer safety.

### **Safety Orientation Briefing**

Vessel captains or a crew member designated by the captain shall provide the observer with a safety orientation briefing at the time of boarding the vessel and before it leaves the dock. The orientation briefing shall include:

- a) Safety documentation of the vessel;
- b) Location of life rafts, raft capacities, observer's assignment, expiration, installation, and any other relevant safety related information;
- c) Location and instructions for use of emergency radio beacons indicating position in case of an emergency;
- d) Location of immersion suits and personal floating devices, their accessibility, and the quantities for everyone onboard;
- e) Location of flares, types, numbers, and expiration dates;
- f) Location and number of fire extinguishers, expiration dates, accessibility, et cetera;
- g) Location of life rings;
- h) Procedures in case of emergencies and essential actions of the observer during each type of emergency, such as a fire on board, recovering a person overboard, et cetera;
- i) Location of first aid materials and familiarity with crew members in charge of first aid;
- j) Location of radios, procedures for making an emergency call, and how to operate a radio during a call;
- k) Safety drills;
- l) Safe places to work on deck and safety equipment required;
- m) Procedures in case of illness or accident of the observer or any other crew member.

### **Procedure in the Event of an Emergency**

If a SPRFMO observer dies, is missing or presumed fallen overboard, the Member whose flag the vessel is flying shall ensure that the fishing vessel:

- a) Immediately ceases all fishing operations;
- b) Immediately commences search and rescue if the observer is missing or presumed fallen overboard, and searches for at least 72 hours, unless the observer is found sooner, or unless instructed by the Member whose flag the vessel is flying to continue searching;
- c) Immediately notifies the Member whose flag the vessel is flying;
- d) Immediately notifies the Member or observer provider to whom the SPRFMO OP observer belongs, if

- m) 교량, 분류 전 어획물, 가공된 어획 및 선상의 모든 부수 어획에 대한 접근에 국한하지 않고 어획물을 보유, 처리, 계량 및 보관하는 구역을 포함하여 그 또는 그녀의 의무를 수행하는데 선박에서 필요한 모든 시설과 장비에 접근하고 사용할 수 있도록 허가 및 지원한다.
- n) 위원회가 분쟁을 해결하기 위해 읍서버 프로그램 및 제공자에 의해 제공된 분쟁 처리 절차를 보완할 수 있는 체계를 채택했을 경우 이에 수립된 체계를 따른다.
- o) 읍서버가 어획을 샘플링할 경우 읍서버와 협력한다.
- p) 읍서버가 특별히 통지받지 않기를 요청하지 않을 경우를 제외하고 어구 양승 및 설치 절차 15분 전에 읍서버에게 통지한다.
- q) 선교 또는 그 외 지정된 장소에서 읍서버가 사무적인 업무를 볼 수 있는 적절한 장소를 제공하며 갑판 및 공장에서도 읍서버의 업무를 수행할 수 있는 공간을 제공한다.
- r) 때에 따라 잠수복 및 개인보호 장비를 제공한다.
- s) 신체적 또는 정신적 질병 또는 부상의 경우, 읍서버에게 시기적절한 의학적 치료를 제공한다.
- t) 읍서버의 안전에 관한 비상 행동 계획(Emergency action plan)을 개발 및 유지한다.

### 안전 오리엔테이션 브리핑

선박 선장 또는 선장에 의해 지명된 선원 구성원은 읍서버에게 안전 오리엔테이션 브리핑을 선박 승선 시 및 부두를 떠나기 전에 진행한다. 오리엔테이션 브리핑은 다음 사항을 포함한다:

- a) 선박에 대한 안전 문서;
- b) 구명보트 위치, 구명 수용력, 읍서버의 역할, 만료, 설치 및 그 외 유관한 안전 관련 정보;
- c) 응급 상황의 경우 위치 지시를 위한 비상 무선 표식 장소 및 사용 설명;
- d) 잠수복 위치 및 개인 부양 장치, 접근 방법, 및 승선한 인원을 위한 수량;
- e) 신호탄 보관 장소, 종류, 수량, 유효일자;
- f) 소화기 보관 장소 및 수량, 유효일자, 접근성 등;
- g) 구명환 보관 장소;
- h) 응급 상황 시 절차 및 각각의 응급 상황 시 읍서버의 필수 조치, 예를 들어 선상 화재 시 심폐소생 방법 등;
- i) 응급 의료 약품 보관 장소 및 담당 선원 구성원과 친숙도;
- j) 라디오, 응급 신호 발신 절차 및 발신 시 라디오 작동 방법;
- k) 안전 훈련;
- l) 갑판 내 안전한 업무 장소 및 필요 안전장치;
- m) 읍서버 또는 어떠한 선원 구성원의 병환 또는 사고의 경우 절차;

### 비상시 절차

SPRFMO 읍서버가 사망 또는 실종될 경우, 또는 배 밖으로 떨어진 것으로 추정될 경우 선박 기국의 회원국이 조업선이 다음 사항을 지키도록 보장한다:

- a) 모든 조업을 즉시 중단한다;
- b) 실종 및 선박에서 떨어진 것으로 추정될 시 즉시 수색 및 구조를 시작하며 이전에 읍서버가 발견되거나 국기를 게양한 선박의 회원국이 지속해서 수색하라고 지시할 경우를 제외하고 최소 72시간 동안 수색한다;
- c) 즉시 기국 선박의 회원국에 통지한다
- d) SPRFMO OP 읍서버가 소속되어있는 회원국 또는 읍서버 제공자에게, 해당하는 경우,



- applicable;
- e) Immediately alerts other vessels in the vicinity by using all available means of communication;
  - f) Cooperates fully in any search and rescue operation;
  - g) Whether or not the search is successful, return the vessels for further investigation to the nearest port, as agreed by the Member whose flag the vessel is flying and the national observer programme or service provider;
  - h) Provides the report to the observer providers and appropriate authorities on the incident; and
  - i) Cooperates fully in any and all official investigations, and preserves any potential evidence and the personal effects and quarters of the deceased or missing observers.

Flag States shall take and implement all steps, as a matter of due diligence, to prevent incidents causing serious harm or death to observers on board vessels flying their flag, and to sanction or punish those involved, including through criminal investigation and prosecution. The flag State and other Members and CNCPs shall cooperate to that end.

즉시 통지한다;

- e) 부근의 다른 선박에 가능한 모든 연락 수단을 활용하여 즉시 알린다;
- f) 수색 및 구조 활동에 충분히 협조한다;
- g) 수색의 성공 여부에 따라 선박에 국기를 게양한 회원국과 국가 읍서버 프로그램 또는 서비스 제공자와 합의한 대로 선박의 추가 수색을 위한 가장 가까운 항구로 복귀한다.
- h) 사건에 대해 권한 당국 및 읍서버 제공자에게 보고를 제공하며;
- i) 모든 공식 수색에 완전히 협조하며 모든 잠재적 증거 및 고인 또는 실종된 읍서버의 개인적 물품 및 숙소를 보존한다.

실사의 절차로 자국의 국기를 게양한 선박에 승선한 읍서버의 심각한 피해 또는 사망의 원인이 되는 사건을 예방하기 위해 실사의 절차로 모든 절차를 수행 및 이행하며 관련된 이들을 처벌 또는 제재를 가하며 이는 범죄 수사 및 고발을 포함한다. 기국, 다른 회원국 및 CNCPS는 목적에 달하기 위해 협력해야 한다.

## ANNEX 3

### Minimum Standards for Accreditation Under the SPRFMO OP

This Annex contains the Commission's minimum standards for accreditation under the SPRFMO OP. In accordance with paragraphs 28 and 32 of this CMM, the OP Accreditation Evaluator shall assess and decide all applications against these standards.

#### Impartiality, Independence and Integrity

1. National observer programmes and service providers shall only deploy independent and impartial observers. This means that neither the national observer programme or service provider, as the case requires, nor the individual observers, have a direct financial interest, ownership or business links with vessels, processors, agents and retailers involved in the catching, taking, harvesting, transporting, processing or selling of fish or fish products.
2. The national programme or service provider, and the individual observers:
  - a) Shall not have a direct financial interest, other than the provision of observer services, in the fisheries under the purview of the Commission, including, but not limited to: i) any ownership, mortgage holder, or other secured interest in a vessel or processor involved in the catching, taking, harvesting or processing of fish; ii) any business selling supplies or services to any vessel or processor in the fishery; iii) any business purchasing raw or processed products from any vessel or processor in the fishery;
  - b) Shall not solicit or accept, directly or indirectly, any gratuity, gift, favour, entertainment, inordinate accommodation, loan or anything of monetary value from anyone who either conducts activities that are regulated by a Member or CNCP connected with its services or the Commission, or has interests that may be substantially affected by the performance or non-performance of the observer's official duties;
  - c) Shall not serve as an observer on any vessel or at any processors owned or operated by a person who previously employed the observer in another capacity within the last three years (e.g., as a crew member); and,
  - d) Shall not solicit or accept employment as a crew member or an employee of a vessel or processor while employed by a national observer programme or service provider.

#### Observer Qualifications

The qualification of individual observers is the responsibility of national observer programmes or service providers. The national observer programme or service provider shall demonstrate that observers that are recruited into their programme have relevant education or technical training and/or experience for the fleets concerned; ability to meet the observer duties described in this annex; no record of convictions calling into question the integrity of the observer or indicating a propensity towards violence; and the ability to obtain all necessary documentation, including passports and visas.

#### Observer Training

National observer programmes or service providers shall demonstrate that observers are adequately trained before their deployment. Training shall include the following:

1. The relationship between fisheries science and fisheries management and the importance of data collection in this context;
2. The relevant provisions of the Convention and SPRFMO CMMs relevant to the functions and duties of observers;
3. Importance of observer programmes, including understanding the duties, rights, authority and responsibilities of observers;
4. Safety at sea, including emergencies at sea, donning survival suits, use of safety equipment, use of radios, survival at sea, management of conflicts, and cold-water survival;

### 부속서3 SPRFMO OP 인가 최소 기준

본 부속서는 위원회의 SPRFMO 인가에 대한 최소 기준을 포함하고 있다. 본 CMM의 27항 및 31항과 부합하여 OP 인가 평가관이 해당 기준에 부합하지 않은 모든 지원서를 평가 및 결정할 수 있다.

#### 공정성, 독립성 및 진실성

1. 국가 읍서버 프로그램 및 서비스 제공자는 독립적 및 공정한 읍서버만을 배치한다. 이 말 인즉슨, 경우에 따라 국가 읍서버 프로그램 또는 서비스 제공자나 개인 읍서버 그 누구도 어획, 획득, 양륙, 운반 또는 어류 또는 수산물을 가공 또는 판매에 관여하는 선박, 가공처리자, 대리인, 소매상과 직접적인 투자 관계, 소유권, 사업적 연결고리를 가질 수 없다.
2. 국가 프로그램 또는 서비스 제공자 및 개인 읍서버는 다음 사항을 준수한다.
  - a) 읍서버 어업 관련 서비스 공급 외에 어떠한 직접적 재정 관계가 있으면 안 되며 위원회의 권한 아래 다음 사항을 포함하며 이에 국한되지 않는다. i) 어획, 전제, 양륙 또는 가공에 관여하는 선박 또는 가공처리기의 어떠한 소유주, 대출 보유자, 또는 그 외 담보권 ii) 어업 선박 또는 처리기에 어떠한 물품 또는 서비스를 판매하는 사업; iii) 어업 선박 또는 가공업자를 통해 활어 또는 가공된 수산물을 구매하는 어떠한 사업;
  - b) 회원국 또는 CNCP에 의해 규제되는 활동을 수행하는 위원회 또는 서비스와 연결된 사람 또는 읍서버의 공무 수행 또는 불이행에 상당히 영향을 받는 것에 관심 있는 그 누구에게서도 직접 또는 간접적으로 봉사료, 선물, 호의, 유흥, 과도한 숙소, 대출, 또는 어떠한 금전적 가치를 직접적 또는 간접적으로 요청하거나 받지 않는다.
  - c) 어떠한 선박 또는 가공처리자가 읍서버를 3년 이내에 다른 역할(선원 등)로 고용한 경우 해당 선박 또는 가공처리자의 읍서버로 활동할 수 없다.
  - d) 국가 읍서버 프로그램 또는 서비스 제공자로 고용된 동안에는 선박의 선원 구성원 또는 가공처리자의 고용인으로 고용을 요청받을 수 없으며 수락할 수 없다.

#### 읍서버 자격

개인 읍서버의 자격은 국가 읍서버 프로그램 또는 서비스 제공자의 의무이다. 국가 읍서버 프로그램 또는 서비스 제공자는 해당 프로그램 통해 고용된 읍서버는 관련된 선단을 위한 유관한 교육 또는 기술 훈련 및/또는 경험을 가지고 있다는 것을 입증; 본 부속서에 명시된 읍서버 업무를 수행할 수 있는 기량; 읍서버의 진실성에 의문을 부르거나 폭력 성향을 띄는 유죄 기록이 없고, 여권 및 비자를 포함한 및 모든 필요 문서를 획득할 수 있어야 한다.

#### 읍서버 훈련

국가 읍서버 프로그램 또는 서비스 제공자는 읍서버가 배치 전에 충분히 훈련되었음을 입증해야 한다. 훈련은 다음 사항을 포함한다:

1. 수산 과학 및 수산 관리 관계 및 해당 맥락에서 데이터 수집의 중요성
2. 읍서버의 의무와 기능에 관련된 협약의 규칙 및 SPRFMO CMMs
3. 의무, 권리, 권한 및 읍서버의 책임을 포함한 읍서버 프로그램의 중요성
4. 해상에서 비상 상태, 구명복 착용, 안전장치 사용, 라디오 사용, 해상 생존, 위기관리, 및 냉수 생존을 포함한 해상 안전

5. First aid training, appropriate to working at-sea or in remote situations;
6. Species identification and record of species encountered at sea, including target and non-target species, protected species, seabirds, marine mammals, sea turtles, invertebrates indicating vulnerable marine ecosystems, et cetera;
7. Knowledge of the different types and functioning of bycatch mitigation devices required by SPRFMO CMMs;
8. Safe handling protocols to rehabilitate and release seabirds, marine mammals and sea turtles;
9. Fishing vessel and fishing gear types relevant to SPRFMO;
10. Techniques and procedures for estimating catch and species composition;
11. Use and maintenance of sampling equipment including scales, callipers, et cetera;
12. Sampling methodologies at sea, i.e., fish sampling, fish sexing, measuring and weighing techniques, specimen collection and storage, and sampling methodologies;
13. Understand potential biases in sampling, how they arise and how they could be avoided;
14. Preservation of samples for analysis;
15. Data collection codes and data collection formats;
16. Familiarity with catch logbooks and recordkeeping requirements to aid observers' collection of data as required under SPRFMO CMMs;
17. Use of digital recorders or electronic notebooks;
18. Electronic equipment used for observer work and understanding their operation;
19. Use of electronic monitoring systems as a complement to their work, when applicable;
20. Verbal debriefing and report writing;
21. Training on relevant aspects of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships (MARPOL).

Refresher training should be ongoing dependent on the qualification requirements. Relevant updates to CMMs and observer requirements should be communicated to observers before each deployment as part of the briefing process, for example in an updated manual.

### **Observer Trainers**

National programmes or service providers shall demonstrate that observer trainers have the appropriate skills and have been authorised by that national programme or service provider to train observers.

### **Briefing and Debriefing**

National observer programmes or service providers shall demonstrate that there are systems for briefing and debriefing observers and communicating at any time with vessel captains. The briefing and debriefing process shall be conducted by properly trained personnel and shall ensure that observers and vessel captains clearly understand their respective roles and duties.

### **Data Validation Process**

National observer programmes or service providers shall demonstrate that they have in place an observer data validation process in place. The data validation process shall be conducted by properly trained personnel and shall ensure that data and information collected by an observer are checked for discrepancies or inaccuracies that are corrected before the information is entered into a database or used for analysis. This includes ensuring that the national observer programme or service provider has in place a mechanism to receive data, reports and any other relevant information from an observer in such a way that prevents interference in that data from other sources. The data validation process shall ensure that the data meet the following standards:

- a) A mechanism that allows scientific data to be stored and transferred to the national observer programme (or service provider) in a secure and confidential manner.
- b) Vessel information uniquely identifies the actual vessel from which the fishing occurred;
- c) Dates and times of fishing effort are included and internally consistent (for example an end time should be after a start time);
- d) Location of fishing is included and valid (for example, logical latitude/longitude combinations), internally consistent and entered in the correct units;

5. 해상 또는 원격 상황 작업에 적절한 응급처치 훈련
6. 목표종 또는 비목표종, 보호종 바닷새, 해양 포유류, 바다거북, 취약 해양 생태계를 나타내는 무척추동물 등을 포함한 어종 식별 및 해상에서 조우한 어종 기록
7. SPRFMO CMMs에서 요구하는 부수어획 완화 장치의 다양한 종류 및 기능에 대한 지식
8. 바닷새, 해양 포유류 및 바다거북을 회복시키고 방류하는 안전 처리 프로토콜에 대한 이해
9. SPRFMO와 관련한 조업선 및 어구 종류
10. 어획 및 어종 구성 평가 기술 및 절차
11. 저울, 저울, 캘리퍼스(callipers) 등을 포함한 샘플링 도구 사용 및 유지
12. 해상 샘플링 방법론 (예, 어류 샘플링, 어류 성별 분류, 측정, 및 저울질 기술, 표본 수집 및 보관 및 샘플링 방법론)
13. 샘플의 잠재적 선입견 이해, 발생 방법, 방지 방법
14. 분석을 위한 샘플 보존
15. 데이터 수집 코드 및 데이터 수집 양식
16. 어획 로그북 및 기록관리 필요성 친숙도
17. 전자식 녹음기 또는 전자식 노트북
18. 읍서버 업무에 사용되는 전자식 장비 작동 및 이해
19. 경우에 따라 업무의 보안을 위한 전자식 감시 시스템 사용
20. 구두식 임무 보고 및 보고서 작성
21. 국제해양오염방지협약(MARPOL)에 관련된 양상에 대한 훈련

자격 조건에 따라 재교육 훈련이 진행되어야 한다. 현행화된 관련된 CMMs 및 읍서버의 필수조건은 읍서버가 배치되기 전, 브리핑 절차의 일부로, 예를 들어, 현행화된 매뉴얼을 통해 읍서버에게 전달되어야 한다.

### **읍서버 훈련관**

국가 프로그램 또는 서비스 제공자는 읍서버를 훈련시키는 읍서버 훈련관이 적절한 기량을 소유하고 있으며 읍서버를 훈련 시킬 수 자격을 국가 프로그램 또는 서비스 제공자에 의해 검증받았음을 입증해야 한다.

### **발표 및 임무 보고**

국가 읍서버 프로그램 또는 서비스 제공자는 선박 선장들과 읍서버가 소통할 수 있는 발표 및 임무 보고 시스템이 구축되었음을 입증할 것이다. 발표 및 임무 보고 절차는 훈련된 인원에 의해 수행될 것이며 읍서버와 선박 선장이 각자의 역할 및 의무를 분명하게 이해하고 있음을 보증한다.

### **데이터 비준 절차**

국가 읍서버 프로그램 또는 서비스 제공자는 읍서버 데이터 비준 절차가 가동 중인 것을 입증한다. 데이터 비준 절차는 적절히 훈련된 직원에 의해 수행되어야 하며, 읍서버에 의해 수집된 데이터는 분석에 사용되기 위해 데이터베이스에 기록되기 전 불일치 또는 부정확성이 확인되어야 하며 수정될 수 있게 보장해야 한다. 이는 타 출처로 획득하는 데이터와 혼선을 방지할 수 있게 국가 읍서버 프로그램 또는 서비스 제공자가 읍서버로부터 데이터, 보고 및 어떠한 관련 정보를 받을 수 있는 체계가 가동 중임을 보장하는 것을 포함한다. 데이터 비준 절차는 데이터가 다음 사항을 준수할 수 있게 보장한다:

- a) 국가 읍서버 프로그램(또는 서비스 제공자)에 안전하고 기밀한 방식으로 과학적 데이터를 저장 및 전송을 허용하는 체계
- b) 조업이 발생할 때 실제 선박을 유일무이하게 식별할 수 있는 선박 정보
- c) 내부적으로 포함하고 일관된 조업 노력 날짜 및 시간 (예를 들어 종료 시각이 개시 시작 뒤에 있어야 함)
- d) 조업 위치가 포함되어있으며 유효(예를 들어, 타당한 위도·경도 조합) 하며 내부적으로 일관되며 정확하게 기재되어있다;

- e) Effort data allows quantification of the amount of effort invested by the vessel, appropriate to the fishing method used, which is also identified;
- f) Catch information identifies the fishery resource (to the species level where possible) and the quantity of that species retained or discarded. If used, species codes are accurate;
- g) Where biological or length information is collected for a fish, it is directly linked to the effort in which it was caught – including date and time, location, and fishing method information, and includes the methodology of data collection;
- h) If the observer programme extends to transshipment and/or landings, then the amount and species of fishery resources transhipped/landed is quantified and recorded according to a standard methodology;
- i) Interaction data involving marine mammals, seabirds, reptiles and/or other species of concern identifies the individual species (where possible), the number of animals, fate (retained or released/discarded), life status if released (vigorous, alive, lethargic, dead), and the type of interaction (hook/line entanglement/warpstrike/net capture/other).

### **Observer Identification Cards**

National observer programmes or service providers shall provide observers with identification cards that include the full name of the observer, date of issue and expiration, the name of the national observer programme or service provider, a unique identifying number (if issued by the national observer programme or service provider) a passport style photo of the observer, an emergency phone number.

### **Coordinating Observer Placements and Observer Deployments**

National observer programmes or service providers shall demonstrate responsibility and capacity for the timely deployment of observers and will ensure that the selected observer receives all possible assistance during the entire length of their placements.

National observer programmes or service providers shall have in place a protocol to replace an observer if the observer becomes unable to perform their duties.

National observer programmes or service providers shall also seek, to the extent possible, to avoid deploying a single observer on multiple consecutive trips on the same vessel.

It is the responsibility of a national observer programme or service provider to administer observer placements, to maintain the independence and impartiality of observers as described in this measure and ensure that all placements are administratively finalised as soon as practicable after the observers return to port. The national observer programme or service provider is expected to communicate with the observer regarding upcoming deployments, coordinate observer travel, and provide the necessary supplies for observer duties.

### **Observer Safety Equipment**

National observer programmes or service providers must demonstrate that observers are provided with appropriate equipment, including safety equipment, which is in good working order, routinely checked and renewed to carry out their duties on board a vessel. Essential equipment includes a lifejacket, independent two-way communication device capable of sending and receiving voice or text communications, personal locator beacons (PLBs), immersion suits, hard hat, proper deck working boots or shoes, gloves and protective glasses (including sunglasses).

### **Responding to Allegations of Observer Misconduct**

National observer programmes or service providers must establish procedures for preventing, investigating, and reporting on the misconduct of observers, in coordination with observers, vessel captains, and relevant Members and CNCPs.

- e) 이용된 조업 방식에 부합하며 식별된 노력량 데이터는 선박에 의해 투자된 노력량의 수량화를 허용하며,
- f) 어획 정보는 수산 자원(가능한 어존 기준으로) 또는 보유 또는 폐기된 어종량을 식별한다. 사용되는 경우 어종 코드가 정확하다;
- g) 어류의 생물학 또는 길이 정보가 수집된 경우, 날짜, 시간, 장소, 어획 방식 정보, 및 데이터 수집 방법론을 포함하여 어획된 노력량과 직접적으로 연결되었다;
- h) 읍서버 프로그램이 전제 및/또는 양륙으로 연장될 경우, 전제/양륙된 어량 및 수산자원의 어종은 방법론의 기준에 따라 수량화 및 기록된다.
- i) 해양 포유류, 바닷새, 파충류, 및/또는 그 외 관심 어종을 포함하는 상호 작용 데이터는 (경우에 따라) 개별 어종, 동물 개체 수, 치명성(보유된 또는 방류/폐기된), 방류 시 생명 상태 (활발함, 활기 있는, 혼수상태, 사망) 및 조우 종류 (바늘, 라인 영킴, 워프 스트라이크(warpstrike), 망 포획, 기타)를 식별한다.

### 읍서버 신원 확인 카드

국가 읍서버 프로그램 또는 서비스 제공자는 읍서버에게 읍서버 성명, 발행 날짜 및 유효기간, 국가 읍서버 프로그램 또는 서비스 제공자명, 및 고유 식별 번호(국가 읍서버 프로그램 또는 서비스 제공자로부터 발행될 경우), 여권 사진 크기의 읍서버 사진 및 비상시 연락처를 포함한 신원 확인 카드를 제공한다.

### 읍서버 배치 조정 및 읍서버 배치

국가 읍서버 프로그램 또는 서비스 제공자는 읍서버의 시기적절한 배치에 대한 책임 및 수용력을 입증해야 하며 선택된 읍서버가 배치 전체 기간 중 가능한 모든 지원을 받을 수 있게 보장한다.

국가 읍서버 프로그램 또는 서비스 제공자는 읍서버가 의무를 수행할 수 없게 될 경우에 대체할 수 있는 프로토콜을 준비한다.

국가 읍서버 프로그램 또는 서비스 제공자는 한 읍서버를 같은 선박에 여러 항차에 연이어 배치하지 않도록 최대한 노력한다

읍서버 배치를 관리하며 조치에 명시되어있는 것에 따라 읍서버의 독립성 및 진실성을 유지하기 위해 책임이 있으며 모든 배치는 읍서버가 항구에 귀환 시 실현 가능한 대로 최대한 빨리 관리 측면에서 마무리 지을 수 있도록 한다. 국가 읍서버 프로그램 또는 서비스 제공자는 읍서버와 소통하여 예정된 배치, 읍서버 항차 배정 및 읍서버 직무에 필요한 물품을 제공한다.

### 읍서버 안전 장비

국가 읍서버 프로그램 또는 서비스 제공자는 읍서버가 안전 장비를 포함하여 선박 승선 중 직무를 수행하기 위해 잘 운용되고 지속해서 점검 및 갱신된 적절한 장비를 제공받았음을 입증해야 한다.

필수 장비는 구명조끼, 음성 수신 및 발신이 가능하며 문자 통신이 가능한 독립적 쌍방향 통신 기기, 개인 로케이터무선표지(PLBs) 잠수복, 안전모, 적절한 갑판용 장화 또는 신발, 장갑 및 보호 안경(선글라스 포함)을 포함한다.

### 읍서버 위법 행위 혐의 대응

국가 읍서버 프로그램 또는 서비스 제공자는 읍서버, 선박 및 유관한 회원국 및 CNCPs의 협조에 대해 읍서버가 불이행하는 경우에 대한 예방, 탐색, 및 보고 절차를 수립한다.

### **Dispute Settlement**

National observer programmes or service providers shall demonstrate the existence of a dispute resolution process fair to all parties that provides a process to resolve issues through appropriate means including facilitation and mediation.

### **Observer Safety**

National programmes or service providers must demonstrate that procedures are in place to support observers in their ability to carry out their duties unimpeded and in a safe working environment, including an established Emergency Action Plan (EAP). The EAP must provide instructions on sending reports to the provider's designated 24-hour point(s) of contact to report unsafe conditions, including instances of harassment, intimidation or assault.

National observer programmes or service providers must also provide a permanent delegate or supervisor on land to communicate with the observer at any time while at sea.

### **Insurance and Liability**

National observer programmes or service providers must demonstrate that observers have health, safety and liability insurance commensurate with the national standards of the observer programme or service provider for such insurance for the duration of any deployment before placing the observer on a vessel.

## **분쟁 조정**

국가 읍서버 프로그램 또는 서비스 제공자는 조정 및 중재를 포함한 적절한 문제 해결 절차를 모든 당국에게 제공하는 공평한 분쟁 해결 절차가 존재함을 입증한다.

## **읍서버 안전**

국가 프로그램 또는 서비스 제공자는 읍서버들과 그 직무 능력을 수행하는데 지원하는 안전한 업무환경 및 비상대책 계획(EAP)를 설립하는 것을 포함한 절차가 준비됨을 설명할 것이다. EAP는 희롱 사례, 협박 또는 모욕과 같은 위험한 상태를 제공자의 24시간 연락 가능한 연락 담당자에게 보고할 수 있는 보고서 수신 방법을 설명해야 한다.

국가 읍서버 프로그램 또는 서비스 제공자는 읍서버가 어떤 상황에도 해상에서 육지와 소통할 수 있는 대표단 또는 관리자를 영구적으로 제공한다.

## **보험 및 법적 책임**

국가 읍서버 프로그램 또는 서비스 제공자는 선박에 읍서버가 승선하기 전에 읍서버의 모든 배치 기간 동안에 읍서버 프로그램 또는 서비스 제공자의 국가 기준에 상응하는 건강, 안전, 및 책임보험을 입증해야 한다.

---

## CMM 17-2019

### Conservation and Management Measure on Fishing Gear and Marine Plastic Pollution in the SPRFMO Convention Area

The Commission of the South Pacific Regional Fisheries Management Organisation;

*RECOGNISING* that the Convention calls on the Commission, in giving effect to the objectives of the Convention, to adopt Conservation and Management Measures (CMMs) that take account of international best practices and protect the marine ecosystem, particularly ecosystems with long recovery times following disturbance, from significant adverse impact of unregulated and unmanaged fishing practices (Articles 3(1)(a)(i) and (vii) and 20(1)(d));

*FURTHER RECOGNISING* Article 3(1)(b) and (2) which calls on the Commission to apply the precautionary approach and ecosystem based approach to fisheries under the mandate of the Convention;

*MINDFUL* of Article 31(1) of the Convention that calls on the Commission to cooperate with other regional fisheries management organisations (RFMOs), the FAO and other specialised agencies of the United Nations and other relevant organisations on issues of mutual interest;

*NOTING* Resolution 61/105, adopted by UNGA at the 61<sup>st</sup> Plenary Meeting on 8 December 2006 and subsequent resolutions of the United Nations General Assembly (UNGA) that call on states and regional fisheries management organisations to regulate bottom fisheries and implement measures in accordance with the precautionary approach and ecosystem approaches to fisheries management;

*RECALLING* that the need to prevent and significantly reduce marine pollution of all kinds was affirmed at the United Nations Conference to Support the Implementation of Sustainable Development Goal 14 through the adoption of paragraph 13(g) of the “Our ocean, our future: call for action” declaration;

*MINDFUL* of the Commitment made under Article 5 (f) of the 1995 *Agreement* to minimise pollution, waste, and catch by lost or abandoned gear;

*CONCERNED* about the impact of Abandoned, Lost or Otherwise Discarded Fishing Gear (ALDFG) and plastic residues in the ocean greatly affecting marine life and the need to facilitate the retrieval of such gear;

*RECALLING* that the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships (MARPOL) seeks to eliminate and reduce the amount of garbage being discharged into the sea from ships and that its Annex V applies to all vessels;

*RECALLING* that the provisions of Annex I, Annex IV and Annex VI of MARPOL manage and restrict the discharge of oil, sewage and air pollutants from ships at sea;

*NOTING* that there is limited monitoring and implementation of MARPOL obligations on fishing vessels, and consequently little information exists about illegal pollution activities by fishing vessels at sea;

*FURTHER NOTING* that the Convention on the Prevention of Marine Pollution by Dumping of Wastes and Other Matter 1972 (London Convention) and the 1996 Protocol (London Protocol) manage or prohibit through regulation the dumping into the sea of wastes or other matter;

hereby *ADOPTS* the following CMM in accordance with Articles 8 and 20 of the Convention:

CMM 17-2019  
SPRFMO 협약 수역 내 어구 및  
해양 플라스틱 오염에 대한 보존관리조치

남태평양지역수산관리기구(SPRFMO)는;

협약의 목적 달성을 위하여 국제적 관행을 고려하여, 특히 교란된 후 회복이 느린 생태계, 해양 생태계 비규제 비관리 어업 관행으로 인한 중대한 부정적 영향으로부터 보호하는 보존관리 조치(CMMs)를 채택하도록 촉구하고 있음을 인식하며(협약 제3(1)조 (가)(1)호, (7)호 및 20조 (1) (라)호),

제3조 (1)항 (나)호 및 (2)항에서는 위원회가 협약관리 어업에 예방적 접근 및 생태계 기반 접근을 적용할 것을 더욱 상기하고,

협약 제31(1)조에서는 타 지역수산관리기구(RFMOs), UN식량농업기구(FAO) 및 기타 UN 전문기구 및 타 유관 기구와 상호 관심 사안에 대해 협력할 것을 촉구하고 있음을 명심하고,

유엔총회(UNGA) 결의안 61/105에서는 각 국가 및 지역 수산관리기구가 저층 어업 활동을 규제하고 예방적 접근 및 수산 관리에 생태계적 접근에 따라 조치를 이행할 것을 촉구하고 있음을 명심하고,

모든 종류의 해양 오염을 현저히 감소시키고 예방해야 할 필요성에 대해 UN 지속가능한 개발 목표 14 이행에 대한 회의에서 “우리 해양, 우리 미래: 조치를 위한 촉구” 선언문 13(사)항의 채택을 통해 단언 되었음을 상기하며,

1995협정 제5조 (바)항에 따라 손실 또는 유기된 어구로 인한 오염, 폐기물 또는 어획의 감소에 대한 공약을 인식하며,

해양 생물에 큰 영향을 미치는 유기, 분실 또는 그 외 폐어구(ALDFG)의 영향 및 해상 플라스틱 잔여물의 영향 및 해당 어구의 회수를 촉진 시킬 필요성에 대해 고려하며,

해양오염방지협약(MARPOL)은 선박에서 바다로 폐기되는 쓰레기를 제거 및 감소를 노력하고 있으며 부속서5는 모든 선박에 해당함을 상기하며,

MARPOL의 부속서1, 부속서4, 및 부속서6의 조항은 해상 선박의 석유 방류, 오물 및 공해 오염에 대한 관리 및 제한하고 있음을 상기하며,

MARPOL는 조업 선박에 대한 의무 및 감시에 제한이 있으며 그로 인해 해상 조업선의 불법 오염 활동에 대한 정보가 제한적임을 인식하며,

폐기물 및 기타물질의 투기에 의한 해양오염방지에 관한 협약 1972(런던 협약) 및 1996 프로토콜(런던 프로토콜)은 해양 투기 또는 그 외 물질 투기를 금지함으로써 관리 또는 금지하고 있음을 더욱 인식하며,

협약 제8조 및 20조에 따라 하기의 보존조치를 채택하는 바이다.

## Retrieval of abandoned, lost or otherwise discarded fishing gear

1. Each Member and CNCP shall ensure that:
  - a) vessels flying its flag operating with any fishing gear on board shall make all reasonable efforts to combat, minimise and eliminate abandoned<sup>1</sup>, lost<sup>2</sup> or otherwise discarded<sup>3</sup> fishing gear (ALDFG linked to those vessels);
  - b) no vessels flying its flag deliberately discard or abandon fishing gear linked to those vessels, except for safety reasons, notably vessels in distress and/or life in danger;
  - c) vessels flying its flag that have lost fishing gear shall not abandon it without making every reasonable attempt to retrieve it as soon as possible;
  - d) any vessels flying its flag operating with any gear on board have equipment, where possible, on board to retrieve ALDFG linked to those vessels.
  - e) where a vessel flying its flag cannot retrieve ALDFG linked to that vessel, the vessel notifies its competent authority within 48 hours of the following information:
    - i. the name, IMO number and call sign of the vessel;
    - ii. the type/material of lost gear;
    - iii. the quantity of gear lost or abandoned;
    - iv. the time when the gear was lost or abandoned;
    - v. the position (longitude/latitude) where the gear was lost or abandoned;
    - vi. measures taken by the vessel to retrieve lost or abandoned gear, and
    - vii. report, if known, the circumstances that led to the gear being lost, or abandoned for safety reasons.
  - f) where a vessel flying its flag retrieves ALDFG not linked to that vessel, the vessel notifies its competent authority within 48 hours of the following:
    - i. the name, IMO number and call sign of the vessel that has retrieved the gear;
    - ii. the name, IMO number and call sign of the vessel that lost or abandoned the gear (if known);
    - iii. the type of gear retrieved;
    - iv. the quantity of gear retrieved;
    - v. the time when the gear was retrieved;
    - vi. the position (longitude/latitude) where the gear was retrieved and,
    - vii. if possible, photographs of the gear retrieved.
2. Each Member and CNCP shall compile the information received pursuant to subparagraphs e) and f) and include it in its annual national report.
3. The authorities of the flag state of the vessels referred to in subparagraphs 1e) and f) shall promptly transmit the information received to the Executive Secretary for its notification to all Members and CNCPs. The Executive Secretary shall develop the template for the notifications referred to in subparagraphs 1e) and f).

---

<sup>1</sup> "Abandoned fishing gear" means fishing gear deliberately left at sea by the vessel due to force majeure or other unforeseen reasons.

<sup>2</sup> "Lost fishing gear" means fishing gear over which the vessel has accidentally lost control and cannot be located and/or retrieved.

<sup>3</sup> "Discarded fishing gear" means fishing gear released at sea without any attempt for further control or recovery by the vessel.

## 유기, 분실된 또는 그 외 폐어구 회수

### 1. 각 회원국 및 CNCP는 하기사항을 보장한다:

- a) 승선하여 어느 어구로 조업하는 자국 국기를 게양한 선박의 경우, 유기<sup>1)</sup>; 분실된<sup>2)</sup> 또는 그 외 폐어구<sup>3)</sup>(ALDFG에 연결된 선박들)를 방지, 최소화 및 제거하기 위해 모든 타당한 노력을 기울여야 한다;
- b) 자국 국기를 게양한 어느 선박도 곤경에 처한 선박 및/또는 생명의 위협이 되는 경우 같은 안전상 이유를 제외하고 선박에 연결된 어구를 고의로 폐기하거나 버릴 수 없다;
- c) 어구를 분실한 자국 국기를 게양한 선박은 최대한 빠르게 회수를 하기 위한 타당한 노력 없이 어구를 유기할 수 없다;
- d) 승선 중 어떠한 어구로 조업하는 국기를 게양한 어느 선박은, 가능한 경우, 선박에 연결된 ALDFG를 회수할 수 있는 장비를 소지하고 있어야 한다;
- e) 선박에 연결된 ALDFG를 회수할 수 없는 경우, 48시간 이내에 권한 당국에 하기 정보를 통지한다:
  - i. 선박명, IMO 번호 및 호출 신호
  - ii. 분실된 어구의 종류/재료
  - iii. 분실 또는 유기된 어구량
  - iv. 어구 분실 또는 유기된 시각
  - v. 어구 분실 또는 유기 위치(위도/경도)
  - vi. 유기 또는 분실된 어구 회수를 위해 선박이 취한 조치 및
  - vii. 보고, 아는 경우, 어구 분실 또는 안전상 이유로 유기된 사정을 보고한다
- f) 국기를 게양한 선박이 선박에 미연결된 ALDFG를 회수한 경우, 48시간 이내에 권한당국에게 다음 사항을 통지한다:
  - i. 어구를 회수한 선박명, IMO 번호 및 호출 신호
  - ii. 어구 분실 또는 유기한 선박명, IMO 번호 및 호출 신호 (아는 경우)
  - iii. 회수된 어구 종류
  - iv. 회수된 어구량
  - v. 어구 회수 시각
  - vi. 어구 회수 위치(위도/경도) 및
  - vii. 가능한 경우 회수된 어구 사진

### 2. 각 회원국 및 CNCP는 상기 마)호 및 바)호에 따라 획득한 정보를 취합하여 연례 국가 보고서에 포함시킨다.

### 3. 1항 e)호 및 f)호에 언급된 기국의 권한 당국은 회원국 및 CNCPs에게 통지될 수 있도록 획득한 정보를 사무국장에게 즉시 전송한다. 사무국장은 1항 e)호 및 f)호에 따른 통지를 위한 양식을 개발한다.

1) “유기된 어구”는 불가항력 또는 그 외 예기치 못한 이유로 고의적으로 해상에 유기한 어구를 의미한다.

2) “분실된 어구”는 우발적으로 통제력을 잃어 위치할 수 없으며/또는 회수할 수 없는 것을 의미한다.

3) “폐어구”는 선박에 의해 해상에 방출한 어구로 향후 제어 또는 회수를 할 시도가 없는 것을 의미한다.

## Marine plastic pollution

4. Each Member and CNCP shall prohibit vessels flying its flag from discharging into the sea all plastics<sup>4</sup>, including but not limited to synthetic ropes, synthetic fishing nets, plastic garbage bags and incinerator ashes from plastic products. All plastics on board shall be stored on board the vessel until they can be discharged at adequate port reception facilities.
5. Paragraph 4 shall not apply to the discharge of plastics from a vessel necessary for the purpose of securing the safety of a ship and those on board or saving life at sea or to the accidental loss of plastics, synthetic ropes and fishing nets from a vessel provided that all reasonable precautions have been taken to prevent such loss.

## Other Marine pollution

6. Members and CNCPs are encouraged to implement appropriate onboard storage and to prohibit their fishing vessels operating within the SPRFMO Convention Area from discharging:
  - a) oil or fuel products or oily residues into the sea;
  - b) other garbage<sup>5</sup>, including fishing gear, food waste, domestic waste, incinerator ashes and cooking oil; and
  - c) sewage,except as would be permitted under applicable international instruments.
7. Members and CNCPs are encouraged to ensure that fishing vessels flying their flag and operating within the SPRFMO Convention Area inform their flag State of ports in countries that are Party to the annexes of MARPOL which do not have adequate port reception facilities for MARPOL wastes.
8. Members and CNCPs are encouraged to undertake research into marine pollution related to fisheries in the SPRFMO Convention Area to further develop and refine measures to reduce marine pollution and are encouraged to submit to the Scientific Committee and the Compliance and Technical Committee any information derived from such efforts.
9. Members and CNCPs are encouraged to conduct training and awareness programmes for the crew and master of fishing vessels flying their flag regarding the impacts of marine pollution and operational practices to eliminate marine pollution caused by fishing vessels.
10. This measure will be reviewed by the Commission in 2022 to consider expanding the scope of measure with respect to the elimination of marine pollution caused by fishing vessels.

---

<sup>4</sup> Plastic means a solid material which contains as an essential ingredient one or more high molecular mass polymers and which is formed (shaped) during either manufacture of the polymer or the fabrication into a finished product by heat and /or pressure.

<sup>5</sup> Other garbage, as defined under MARPOL Annex V, includes including fishing gear, food waste, domestic waste, incinerator ashes, clinkers, cooking oil, floating dunnage, lining and packing materials, paper, rags, glass, metal bottles, crockery and similar refuse.

## 해양 플라스틱 오염

4. 각 회원국 및 CNCP는 국기를 게양한 선박이 인조 밧줄, 인조 어망, 플라스틱 쓰레기봉투와 플라스틱 제품의 조각로 재를 포함한 모든 플라스틱<sup>4)</sup>을 해상 투기하는 것을 금지한다. 선상의 모든 플라스틱은 항구 시설에 버릴 때까지 선상에 보관되어야 한다.
5. 4항에는 해당하는 선박이 분실을 예방하기 위해 모든 타당한 예비적 조치가 취했을 경우, 선박의 안전 또는 해상 인명 구조 목적 또는 선박에서 플라스틱, 인조 밧줄과 어망 배출은 적용되지 않는다.

## 기타 해양 오염

6. 회원국 및 CNCPs는 SPRFMO 협약 수역 내에서 조업하는 자국 조업선의 적절한 선상 보관 이행 및 해당하는 국제기구의 허가의 경우를 제외하고 하기 물질 폐기를 금지할 것을 권장한다.
  - a) 석유 또는 연료 제품 또는 기름이 함유된 잔여물 바닷속으로 폐기,
  - b) 기타 쓰레기<sup>5)</sup>, 어구, 음식쓰레기, 생활 폐수, 조각로 재 및 조리용 기름을 포함하며,
  - c) 오물
7. 회원국 및 CNCPs는 자국 국기를 게양하고 SPRFMO 협약 수역 내에서 조업하는 조업선의 경우 MARPOL 부속서에 따른 당사국으로 폐기물을 위한 충분한 항구 편의 시설이 없는 경우 그들의 항만국에게 통지할 것을 보장하도록 권장한다.
8. 회원국 및 CNCPs는 SPRFMO 협약 수역 내에서 어업에 관련된 해양 어업에 대한 조사를 착수하여 해양 오염 감소를 위한 개선 조치를 더욱 개발할 것을 권장하며 이러한 노력으로 인해 파생된 정보는 과학위원회 및 이행기술위원회에 제출하도록 권장한다.
9. 회원국 및 CNCPs는 자국 국기를 게양한 조업선의 선원 및 선장에게 해양 오염의 영향 및 조업선으로 인한 해양 오염 제거를 위한 조업 관행에 대한 훈련 및 인지 프로그램을 수행하는 것을 권장한다.
10. 본 조치는 조업선으로 인한 해양 오염을 제거하기 위하여 조치의 범위를 확대할 것을 고려하기 위해 2022년에 위원회에 의해 검토될 것이다.

---

4) 플라스틱이란 고체 물질로 하나 또는 그 이상의 대량의 고분자 물질을 포함한 중요 재료를 포함하며 고분자 제조 동안 형성(모양)이 되었거나 열 및/또는 압력으로 완전 생산물로 제작된 것을 의미한다.

5) 기타 쓰레기란, MARPOL, 부속서5에 명시된 것처럼, 어구, 음식물 쓰레기, 생활 폐수, 폐석화, 클링커(clinker) 식 용유, 수상 휴대품, 안감 및 포장재, 종이, 형겔, 유리, 금속 병, 그릇, 및 유사한 쓰레기를 의미한다.

---

## CMM 18-2020

### Conservation and Management Measure on the Management of the Jumbo Flying Squid Fishery

The Commission of the South Pacific Regional Fisheries Management Organisation;

*NOTING* that there has been a substantial increase in catches of and fishing effort for jumbo flying squid in the Convention Area since 1990;

*CONCERNED* that there is uncertainty concerning the stock status and exploitation rate of jumbo flying squid;

*TAKING INTO ACCOUNT* the discussions at the 2<sup>nd</sup> Squid Workshop on 5-6 October 2019 and the 7<sup>th</sup> meeting of the Scientific Committee from 7 to 12 October 2019;

*BEARING IN MIND* the commitment to apply the precautionary approach and take decisions based on the best scientific and technical information available as set out in Article 3 of the Convention;

*RECOGNISING* that a primary function of the Commission is to adopt Conservation and Management Measures (CMMs) to achieve the objective of the Convention, including, as appropriate, CMMs for particular fish stocks;

*AFFIRMING* its commitment to ensure the long-term conservation and sustainable management of jumbo flying squid stocks in accordance with the objective of the Convention;

*RECOGNISING* the need for effective monitoring and control and surveillance of fishing for jumbo flying squid in the implementation of this measure pending the establishment of monitoring, control and surveillance measures pursuant to Article 27 of the Convention;

*RECALLING* Articles 20(3) and 20(4) of the Convention;

*FURTHER RECALLING* the need set out in Article 4 of the Convention to ensure compatibility of CMMs established for the high seas and those adopted for areas under national jurisdiction, and the duty of Contracting Parties to cooperate to this end;

*RECALLING* also Article 21(1) of the Convention;

*ADOPTS* the following CMM in accordance with Articles 8 and 21 of the Convention:

#### General Provisions

1. This CMM applies to all vessels flagged to Members and Cooperating Non-Contracting Parties (CNCs) engaged in or intending to engage in fishing for jumbo flying squid (*Dosidicus gigas*) in the Convention Area.
2. Only fishing vessels duly authorised pursuant to Article 25 of the Convention and in accordance with CMM 05-2021 (Record of Vessels) that are flagged to Members and CNCs shall participate in the fishery for jumbo flying squid in the Convention Area.

#### Data Collection and Reporting

3. Each Member and CNC participating in the jumbo flying squid fishery shall collect, verify, and provide all required data to the Executive Secretary, in accordance with CMM 02-2021 (Data Standards) and using the templates prepared by the Secretariat and available on the SPRFMO website, including an annual catch report detailing catches on a monthly basis. The template for the reporting of catch and effort data shall be developed by the Secretariat and submitted to the Scientific Committee and the Commission for

**CMM 18-2020**  
**대왕오징어 어업을 위한 보존관리조치**

**남태평양지역수산관리기구(SPRFMO)는;**

1990년부터 협약 수역 내 대왕오징어에 대한 조업 노력 및 어획량이 상당하게 증가한 것을 인식하며, 대왕오징어 어획물 자원 상태 및 이용률에 대한 불확실성에 대한 우려가 있음을 고려하며,

2019년 10월 5-6일에 논의한 2차 오징어 작업반 및 2019년 10월 7-12일 7차 과학위원회의 논의를 고려하며,

예비적 접근 적용에 대한 공약 및 협약 제3조에 명시됨에 따라 이용 가능한 최선의 과학적 및 기술적 정보를 기반으로 한 판단을 수립할 것을 유념하며,

위원회는 특정 어류 자원량을 포함하여 위원회의 목적을 위해 보조관리조치(CMMs)를 채택하는 것이 일차적 기능임을 인식하며

협약의 목적에 따라 대왕오징어 자원량 장기적 보존 및 지속 가능한 관리를 보장하기 위한 공약에 동의하며,

협약 제27에 부합하는 관찰, 통제 및 감시조치 수립을 기다리는 동안 대왕오징어 조업을 위한 효율적인 관찰, 통지 및 감시조치 수립의 필요성을 인식하며,

협약 제20(3)조 및 20(4)조를 상기하며,

공해 및 국가 관할 아래 채택된 수역을 위해 수립된 CMMs의 양립성을 보장하며 계약 당사국들의 협력할 의무를 보장하기 위해 협약 제4조를 피력할 필요성을 더욱 상기하며,

협약 제21(1)조 또한 상기하며,

협약 제8조 및 21조에 따라 하기의 보존조치를 채택하는 바이다.

**총칙**

1. 본 CMM은 협약 수역 내에서 대왕오징어(*Dosidicus gigas*) 조업에 관여하거나 할 의도가 있는 선박 중 회원국 및 협력적 비 협약 당사국(CNCPs)의 국기를 게양한 모든 선박에 적용된다.
2. 협약 제25조 및 CMM 05-2021(선박 기록)에 부합하는 허가를 받은 회원국 및 CNCPs의 국기를 게양한 조업선만 협약 수역 내에서 대왕오징어 어업에 참가할 수 있다.

**데이터 수집 및 보고**

3. 대왕 오징어 어업에 참가하는 각 회원국 및 CNCP는 CMM 02-2021 (데이터 기준)에 부합하여 필요한 데이터를 모두 사무국에 수집, 입증 및 제출하며 월별 기준 어획을 명시화한 연례 어획 보고서를 포함하여 SRPFMO 웹사이트에 제공되는 양식을 사용하여 제공한다. 어획 및 어획 노력 데이터 보고 양식은 사무국에 의해 개발되며 과학위원회 및 위원회에

consideration at the annual meeting in 2021.

4. The Executive Secretary shall verify the annual catch reports submitted by Members and CNCPs against the submitted data. The Executive Secretary shall inform Members and CNCPs of the outcome of the verification exercise and any possible discrepancies encountered.

### Monitoring and Control

5. Members and CNCPs participating in the jumbo flying squid fisheries shall implement a vessel monitoring system (VMS) in accordance with CMM 06-2020 (VMS) and other relevant CMMs adopted by the Commission.
6. Each Member and CNCP participating in the jumbo flying squid fishery shall provide the Executive Secretary a list of vessels<sup>1</sup> they have authorised to fish in the fishery in accordance with Article 25 of the Convention and CMM 05-2021 (Record of Vessels) and other relevant CMMs adopted by the Commission. They shall also notify the Executive Secretary of the vessels that have actively fished or engaged in transshipment in the Convention Area within 30 days of the end of each year. The Executive Secretary shall maintain lists of the vessels so notified and will make them available on the SPRFMO website.
7. The Executive Secretary shall report annually to the Commission on the list of vessels having actively fished or been engaged in transshipment in the Convention Area during the previous year using data provided under CMM 02-2021 (Data Standards).

### Scientific Committee Reports

8. Members and CNCPs shall provide their annual reports, in accordance with the existing guidelines for such reports, in advance of the 2021 Scientific Committee meeting. Members and CNCPs shall also provide observer data for the 2021 fishing season to the Scientific Committee to the maximum extent possible. The reports shall be submitted to the Executive Secretary at least one month before the 2021 Scientific Committee meeting in order to ensure that the Scientific Committee has an adequate opportunity to consider the reports in its deliberations. Members and CNCPs should notify the Executive Secretary in the event they will not be submitting an annual report together with the reasons for not doing so.
9. The information collected under paragraphs 3 and 8, and any stock assessments and research in respect of the jumbo flying squid fishery shall be submitted for review to the Scientific Committee. The Scientific Committee will conduct the necessary analysis and assessment, in accordance with its SC Multi-annual workplan agreed by the Commission, in order to provide advice on stock status.

### Observer Coverage

10. Members and CNCPs participating in the jumbo flying squid fishery shall ensure a minimum observer coverage of 5 full time at sea observers or 5% of fishing days for vessels flying their flag, and ensure that such observers collect and report data as described in CMM 02-2021 (Data Standards). The Scientific Committee shall review the minimum observer coverage, at the latest at its 2023 meeting and provide advice to the Commission, including in relation to the specificities of different fleet segments, including those up to 15 metres in length.

---

<sup>1</sup>Fishing vessels as defined in Article 1 (1)(h) of the Convention.

게 제출되어 2021년 연례 회의에서 고려된다.

4. 사무국장은 회원국 및 CNCPs에 의해 제출된 연례 어획 보고서를 제출된 데이터에 대조하여 확인한다. 사무국장은 회원국 및 CNCPs에게 검증 관행 결과 및 잠재적 불일치에 대해 통지한다.

### 모니터링 및 통제

5. 대왕오징어 어업에 참가하는 회원국 및 CNCPs는 CMM 06-2020(VMS)에 부합하며 위원회에 의해 채택된 기타 유관한 CMM에 부합한 선박 모니터링 시스템(VMS)을 시행한다.
6. 대왕오징어 어업에 참가하는 각 회원국 및 CNCP는 사무국장에게 협약 제25조 및 CMM 05-2021(선박 기록) 및 위원회에 의해 채택된 기타 유관한 CMM에 의거하여 조업을 허가 받은 선박 목록<sup>1)</sup>을 제공한다. 협약 수역 내에서 활발히 조업 중 또는 전제에 관여한 선박에 대해 매년 말 30일 전 이내에 사무국장에게 통지한다. 사무국장은 통지된 선박 목록을 보관하며 SPRFMO 웹사이트에 이용 가능할 수 있도록 한다.
7. 사무국장은 협약 수역 내에서 전년도에 활발하게 조업했거나 전제에 관여한 선박의 목록을 CMM 02-2021(데이터 표준)에 따라 제공된 데이터를 활용하여 위원회에 매년 보고한다.

### 과학위원회 보고서

8. 회원국 및 CNCP는 2021년 과학위원회 회의 이전에 해당 보고서에 대한 기존 지침에 따라 연례 보고서를 제공한다. 회원국 및 CNCPs는 과학위원회에게 가능한 한 최대치 규모로 2021년 어기의 옵서버 데이터를 제공한다. 보고서는 과학위원회가 보고서에 대해 신중하게 고려할 충분한 기회가 보장될 수 있도록 사무국장에게 2021년 과학위원회 회의 최소 한 달 전에 제출되어야 한다. 연례 보고서를 제출하지 않는 경우 회원국 및 CNCPs는 사무국장에게 이에 대해 그 사유와 함께 통지한다.
9. 3항 및 8항에 따라 수집된 정보 및 대왕 오징어어업에 대한 어떠한 자원량 평가 및 조사는 과학위원회의 검토를 위해 제출되어야 한다. 과학위원회는 자원량 상태에 대한 조언을 제공하기 위해 위원회의 동의에 따른 SC 다년간의 업무 계획에 부합하여 필요한 분석 및 평가를 수행한다.

### 옵서버 커버리지

10. 대왕오징어 어업에 참가하는 회원국 및 CNCPs는 최소 5차례 전업 해상 옵서버 또는 국기를 게양한 선박에 대해 조업일수의 5% 옵서버 커버리지를 보장해야 하며 해당 옵서버가 CMM 02-2021(데이터 기준)에 명시된 보고 데이터를 수집할 수 있도록 보장한다. 과학위원회는 늦어도 2023년 회의에서 최소 옵서버 커버리지에 대해 검토하며 위원회에 체장 15m에 도달하는 선단을 포함하여 다양한 선단 부분에 대한 특징에 관련된 권고를 제공한다.

---

1) 협약 제1(1)조 (아)항에 명시된 “어선”

### Special Requirements of Developing States

11. In recognition of the special requirements of developing States, in particular small island developing States and territories and possessions in the region, Members and CNCs are urged to provide financial, scientific and technical assistance, where available, to enhance the ability of those developing States and territories and possessions to implement this CMM.

### Review

12. This CMM shall enter into force on 1 January 2021.

13. This CMM shall be reviewed by the Commission in 2024. The review shall take into account the latest advice of the Scientific Committee and the Compliance and Technical Committee.

## 개발도상국의 특별 사항

11. 특별히 군소도서개발국 및 영토 및 소유지에 대한 개발도상국의 특별 사항을 인정하며, 회원국 및 CNCPs는 개발도상국 및 영토 및 소유지가 가능한 한 본 CMM을 이행할 수 있도록 재정적, 과학적 및 기술적 지원을 제공할 것을 촉구한다

## 검토

12. 본 CMMs는 2021년 1월 1일에 발효된다.
13. 본 CMM은 2024년 위원회에 의해 검토된다. 검토는 과학위원회와 이행 및 기술 위원회의 최신 권고를 고려한다.

---

## CMM 19-2021

### Conservation and Management Measure for the Marking and Identification of Fishing Vessels

The Commission of the South Pacific Regional Fisheries Management Organisation;

*MINDFUL* of Article 27 (1)(a) of the Convention and the obligations therein to establish appropriate cooperative procedures to ensure compliance with the Convention and the Conservation and Management Measures (CMMs) adopted under the Convention, including the marking of vessels;

*NOTING* that the FAO Standard Specification for the Marking and Identification of Fishing Vessels<sup>1</sup> has been implemented by organisations with management authority over waters overlapping or adjacent to the Convention Area, such as the Western and Central Pacific Fisheries Commission and the Commission for the Conservation of Antarctic Marine Living Resources;

*RECOGNISING* the importance of proper marking and identification of fishing vessels for safety at sea and for addressing illegal, unreported, and unregulated fishing activities;

*ADOPTS* the following CMM in accordance with Articles 8 and 27 of the Convention:

1. Members and Cooperating non-Contracting Parties (CNCPS) shall ensure that fishing vessels, as defined in Article 1(1)(h) of the Convention, that they authorise to fish in the Convention Area are marked in such a way that they can be readily identified, with markings prominently displayed at all times. Specifically:
  - a) the vessel's name and International Radio Call Sign (IRCS) shall be marked on the vessel's hull or superstructure, port and starboard;
  - b) in addition, the vessel's IRCS shall be marked on a deck, which is any horizontal plane including the top of the wheelhouse;
  - c) vessels to which an IRCS has not been assigned shall be marked, as specified in (a) and (b) above, with the characters allocated by the International Telecommunication Union (ITU) or vessel registration number assigned to the vessel by the member or CNCP. In such cases, a hyphen shall be placed between the nationality identification characters and the fishing authorisation or registration number identifying the vessel.
2. Members and CNCPS shall ensure that marks:
  - a) be placed as high as possible above the waterline on both sides (such parts of the hull as the bow and the stern shall be avoided);
  - b) be so placed that they are not obscured in part or full by the fishing gear whether it is stowed or in use; not extend below the waterline, including at full load/displacement conditions.
3. Members and CNCPS shall ensure that the markings for the IRCS or alternative meet the following technical specifications:
  - a) block lettering and numbering shall be used throughout;
  - b) the width of the letters and numbers shall be in proportion to the height as referred to in paragraph (c);

---

<sup>1</sup> The Standard Specifications and Guidelines approved by the FAO Committee on Fisheries (COFI) at its 18th Session, Rome, 10-14 April 1989.

CMM 19-2021  
조업선 표시 및 식별에 대한 보존관리조치

남태평양지역수산물관리기구(SPRFMO)는;

위원회와 협약에 따라 채택된, 선박 표시를 포함한 보존관리조치(CMMs)의 이행을 보장하기 위한 협력적 절차를 수립하기 위한 협약 제 27조 (1)항 (가)호 및 위원회의 의무에 대해 유념하며,

조업선의 표시 및 식별<sup>1)</sup>에 대한 FAO 표준 설명서 중서부태평양수산물위원회 및 남극 해양생물 자원 보존위원회와 같은 중복 수역 또는 협약 수역과 근접한 관리 기구 당국에 의해 이행되고 있음을 주목하며,

해상 안전성 및 불법, 비보고 및 비규제 어업을 다루기 위해 조업선의 적절한 표시 및 식별에 대한 중요성을 인식하며

협약 제 8조 및 27조에 의거하여 다음의 CMM을 채택하는 바이다.

1. 회원국 및 협력적 비체약국(CNCPs)는 협약 제1조 (1)항 (아)호에 명시 됨에 따라 협약 수역 내 조업 허가된 자국 조업선이 쉽게 식별될 수 있게 항상 분명하게 보이는 표시 방법으로 표시될 수 있도록 보장한다. 특히;
  - a) 선박명 및 국제라디오호출번호(IRCS)는 선체 또는 선루 갑판, 항구 및 우현에 표시되어야 한다;
  - b) 추가로, 선박의 IRCS는 수평면 조타실 맨 위를 포함하여 어떠한 수평면인 갑판에 표시되어야 한다.
  - c) IRCS가 부여되지 않은 선박은 상기 (a) 및 (b)호에서 명시했듯이 국제전기통신연합에 의해 할당된 문자 또는 회원국 또는 CNCP에 의해 부여된 선박 등록번호를 표시한다. 이러한 경우, 하이픈(-)이 국가 식별 문자와 조업 허가 또는 선박을 식별하는 등록번호 사이에 배치되어야 한다.
2. 회원국 및 CNCPs는 표시가 하기사항을 준수할 것을 보장한다;
  - a) 수면 위 양쪽으로 가능한 한 높이 배치된다(선체의 일부분 선미 및 선수는 피한다);
  - b) 정리되었거나 사용 중인 어구가 일부 또는 완전히 모호하게 배치되지 않도록 하며 모든 완전한 적재/이동 조건을 포함하여 수면 아래로 연장하지 않도록 한다.
3. 회원국 및 CNCPs는 IRCS 또는 대체를 위한 표시가 아래 기술적 설명에 부합할 수 있도록 보장해야 한다.
  - a) 사각형 글자 및 번호가 전체에 걸쳐 사용된다;
  - b) 글자 및 숫자의 폭은 (c)호에 명시된 길이와 같아야 한다.

1) 1989년 4월 10-14일, 로마에서 개최된 18차 FAO 수산물위원회(COFI) 위원회에서 채택된 표준 세부사항 및 지침 (Standard Specifications and Guidelines)

c) for the hull, superstructure and/or inclined surfaces, the height (h) of the letters and numbers shall be:

Length of vessel overall (LOA) in metres (m)	Height of letters and numbers in metres (m) is not less than:
25 m and over	1.0 m
20 m but less than 25 m	0.8 m
15 m but less than 20 m	0.6 m
12 m but less than 15 m	0.4 m
5 m but less than 12 m	0.3 m
Under 5 m	0.1 m

- d) for the deck, the height shall not be less than 0.3 m for all classes of vessels of 5 m and over;
- e) the length of the hyphen shall be half the height of the letters and numbers;
- f) the width of the stroke for all letters, numbers and the hyphen shall be  $h/6$ ;
- g) spacing: (i) the space between letters and/or numbers shall not exceed  $h/4$  nor be less than  $h/6$ ; (ii) the space between adjacent letters having sloping sides (e.g. A V) shall not exceed  $h/8$  nor be less than  $h/10$ ;
- h) the marks shall be: (i) white on a black background; (ii) black on a white background; or (iii) any colour that contrasts with the background so that the markings are clearly visible;
- i) the background shall extend to provide a border around the mark of not less than  $h/6$ ;
- j) good quality marine paints shall be used throughout;
- k) the use of retro-reflective or heat-generating substances shall be accepted, provided that the mark meets the requirements of these technical specifications; and
- l) the marks and the background shall be maintained in good condition at all times.
4. Members and CNCPs shall ensure that apart from the vessel's name and/or identification number and the port of registry as may be required by international practice or national legislation, the markings required under paragraph 1 shall be the only other vessel identification mark consisting of letters and numbers to be painted on the hull or superstructure. If allowed by national law, the name of the vessel owner may be painted on the hull or superstructure as long as it does not limit the visibility of the marking required by paragraph 1.
5. Members and CNCPs shall, to the extent practicable, provide the marking and identification information for fishing vessels entitled to fly its flag and fish in the Convention Area to the Executive Secretary as part of the information required for the Commission Record of Fishing Vessels under CMM 05-2021 (Record of Vessels).
6. This measure shall enter into force on January 1, 2023.

c) 선체, 선루 갑판, 및/또는 경사 표면, 높이 글자 및 숫자의 높이는 하기와 같아야 한다.

선박 전체 길이 미터로(m)	글자 및 숫자 길이 미터(m)로 최소
25m 이상	1.0m
20m 이상 25 m 미만	0.8m
15m 이상 20 m 미만	0.6m
12m 이상 15 m 미만	0.4m
5m 이상 12 m 미만	0.3m
5m 미만	0.1m

d) 5m 또는 그 이상의 모든 등급의 선박의 갑판은 높이가 최소 0.3m 이상이어야 한다.

e) 붙임표의 길이 글자 및 숫자의 높이의 반이어야 한다.

f) 모든 글자, 숫자 및 붙임표의 획은  $h/6$ ;

g) 자간은 (i) 글자 및/또는 숫자  $h/4$ 를 초과할 수 없으며  $h/6$  이하 일 수 없다. (ii) 근접한 글자들의 경사면이 있는 이의 폭은 e.g. A 경우  $h/8$  또는  $h/10$ 을 초과할 수 없다.

h) 표시는 (i) 검정 바탕에 흰색 (ii) 흰 배경에 검정 글씨, 또는 (iii) 배경과 대비되는 색깔, 표시가 또렷하게 보일 수 있게 한다.

i) 배경은  $h/6$  이상이어야 하며 연장되어 표시 주변에 가두리를 형성 해야 한다.

j) 전체적으로 양질의 선박용 칠감을 사용한다;

k) 표시가 기술적 설명 기준에 부합한다는 정보를 제공한 경우에 역반사 또는 발열 물질을 사용하는 것은 승인된다.

l) 표시 및 배경은 항상 양호한 상태를 유지해야 한다.

4. 회원국 및 CNCPs는 국제 관행 또는 국가 법률에 따라 선박명 및/또는 식별 번호 및 등록 항구가 요구되는 경우를 제외하고 1항에 요구되는 표시가 선체 또는 선루 갑판에 그려지는 유일한 문자 및 숫자로 구성된 선박 식별 표시여야 한다. 국내법의 허가가 있는 경우, 선박주의 성명이 1항에 요구되는 표시의 가시성을 제한하지 않는 한 선체 또는 선루 갑판에 그려질 수 있다.

5. 회원국 및 CNCPs는, 경우에 따라, 협약 수역에서 국기를 게양하며 조업 자격이 주어진 조업선에 대한 표시 및 식별 정보를 사무국장에게 CMM 05-2021(선박 기록)에 따라 위원회 조업선 기록을 위해 필요한 정보 일부로 제공할 수 있다.

6. 본 CMM은 2023년 1월 1일 발효된다.

번 역: 김수민 전문관 (2021.07.)

연락처: 044) 868-7363, email: soominkim@kofci.org

